叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000001

2. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000002

3. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000003

4. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000004

5. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000005

6. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000006

7. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000007

8. 煤矿洞穴里的童子军；(boy Scouts In The Coal Caverns; Or,) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

[skænd] [baɪ] [ʃɔːn] [poʊbuːdə] (- @ [əˈdɛlfiːə] . [net])
Scanned by Sean Pobuda (jpobuda @ adelphia . net)
扫描 经过 肖恩 波布达 (- @ 阿德尔菲亚 . 网)

由 Sean Pobuda (jpobuda@adelphia.net) 扫描

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [koʊl] ['kævərnz] ,
Boy Scouts in the Coal Caverns ,
男生 童子军 在 这 煤炭 洞穴 ,

煤矿洞穴里的童子军

[ɔːr][ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks]
Or The Light in Tunnel Six
或者 这 光 在 隧道 六

或者说，《隧道六号》中的光芒

[baɪ]['meɪdʒər] ['ɑːrtʃɪbɔːld] [liː] ['fletʃər]
By Major Archibald Lee Fletcher
经过 主要的 阿奇博尔德 李 弗莱彻

作者：阿奇博尔德·李·弗莱彻少校

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['kæmpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪkər]
CAMPING IN THE BREAKER
野营 在 这 断路器

在断层带露营

" [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [sez] [tuː; tə][maɪ'self] , [sez] [aɪ] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌski] [bænd][ʌv; əv] [bɔɪ]
" And so I says to myself , says I , give me a good husky band of Boy
" 和 所以 我 说道 到 我 , 说道 我 , 给 我 一个 好的 沙哑 乐队 的 男生

于是我对自己说，我说，给我一支浑厚有力的男孩乐队

[skaʊts] !
Scouts !
童子军 !

童子军!

[ðeɪl] [duː][ðə; ði][dʒɑːb] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] !
They'll do the job if it can be done !
他们会 做 这 工作 如果 它 能 是 完毕 !

只要能做到，他们就会去做!

" [keɪs] ['kænfild] , ['kerteɪkər] , [sæt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃt] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['dʌski] ,
" Case Canfield , caretaker , sat back in a patched chair in the dusky ,
" 案件 坎菲尔德 , 看护人 , 卫星 后退 在 一个 已修补 椅子 在 这 昏暗 ,

“管理员凯斯·坎菲尔德靠在昏暗光线下一张打着补丁的椅子上，

[ˌʌn'ɑːkjupaɪd] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə] [fɔːr] [lædz] [ʌv; əv]
unoccupied office of the Labyrinth mine and addressed himself to four lads of
空置 办公室 的 这 迷宫 矿 和 已解决 他自己 到 四 小伙子们 的
[ˌsev(ə)n'tiːn] [huː] [wɜːr; wər][klæd][ɪn][ðə; ði] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
seventeen who were clad in the khaki uniform of the Boy Scouts of America .
十七 WHO 是 覆膜 在 这 卡其色 制服 的 这 男生 童子军 的 美国 .

他走进迷宫矿井的空办公室，对着四个身穿美国童子军卡其布制服的十七岁少年讲话。

[ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɝz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['priːviəs] [bʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [wɪl]
Those of our readers who have read the previous books of this series will
那些 的 我们的 读者 WHO 有 读 这 以前的 图书 的 这 系列 将要
[hæv; həv] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪ'membər] [dʒɔːrdʒ] ['bentən] ,
have good cause to remember George Benton ,
有 好的 原因 到 记住 乔治 本顿 ,

读过本系列前几本书的读者，一定对乔治·本顿这个人物印象深刻。

['tʃɑːrli] (" ['sændi] ") [griːn] , ['tɑːmi] ['gregəri] [ænd; ənd] [wɪl] [smɪθ] .
Charley (" Sandy ") Green , Tommy Gregory and Will Smith .
查理 (" 沙 ") 绿色的 , 汤米 格雷戈里 和 将要 史密斯 .

查理（“桑迪”）·格林、汤米·格雷戈里和威尔·史密斯。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [lædz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['rɑːks] [ʌv; əv][oʊld] [suː'pɪriər] ,
The adventures of these lads among the Pictured Rocks of Old Superior ,
这 冒险 的 这些 小伙子们 之中 这 如图所示 岩石 的 老的 优越的 ,

这些小伙子们在苏必利尔湖画岩区的冒险经历

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rekəz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['evəgleidz] , [ɪn][ðə; ði]['kævərnz]
among the wreckers and reptiles of the Florida Everglades , in the caverns
之中 这 拆船工 和 爬行动物 的 这 佛罗里达 大沼泽地 , 在 这 洞穴
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ,
of the Great Continental Divide ,
的 这 伟大的 大陆 划分 ,

在佛罗里达大沼泽地的沉船残骸和爬行动物之间，在大大陆分水岭的洞穴中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['wɪldərnəs] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] ['ʌndər]
and among the snows of the Hudson Bay wilderness have been recorded under
和 之中 这 雪 的 这 哈德逊 湾 荒野 有 到过 记录 在下面
[ə'proʊpriət] ['taɪtəlz][ɪn] ['priːviəs] [wɜːrks] .
appropriate titles in previous works .
合适的 标题 在 以前的 作品 .

哈德逊湾荒野的雪景已在前人的作品中以适当的标题记录下来。

[ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
The four boys were members of the Beaver Patrol , Chicago .
这 四 男孩们 是 成员 的 这 海狸 巡逻 , 芝加哥 .

这四个男孩都是芝加哥海狸巡逻队的成员。

[wɪl] [smɪθ] [wʌz; wəz] ['skaʊtmæstər] , [waɪl] [dʒɔːrdʒ] ['bentən] [wʌz; wəz][pə'troʊl] ['liːdər] .
Will Smith was Scoutmaster , while George Benton was Patrol Leader .
将要 史密斯 曾是 童子军领队 , 尽管 乔治 本顿 曾是 巡逻 领导者 .

威尔·史密斯是童子军领队，乔治·本顿是巡逻队长。

[ðeɪ] [wɔːr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [koʊts] ['mɛdəlz] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst]
They wore upon the sleeves of their coats medals showing that they had passed
他们 穿着 之上 这 袖子 的 他们的 外套 奖牌 显示 那 他们 有 通过了
[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] ['æmbjələns] [eɪdz] ,
the examination as Ambulance Aids ,
这 考试 作为 救护车 艾滋病 ,

他们外套袖子上佩戴着勋章，表明他们已通过救护员考试。

['stɔkɝz] , [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['siːmən] .
Stalkers , Pioneers and Seamen .
跟踪者 , 先驱者 和 海员 .

潜行者、先驱者和水手。

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['hɔrtən] , [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['krɪmɪn(ə)l] ['lɔɪər] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
Instructed by Mr . Horton , a well - known criminal lawyer of Chicago ,
指示 经过 先生 . 霍顿 , 一个 出色地 - 已知 刑事 律师 的 芝加哥 ,

在芝加哥著名刑事律师霍顿先生的指导下，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [dɪ'zɜːrtɪd] [maɪn] [æt; ət] [dʌsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊ'vembər] [deɪ] .

the	boys	had	reached	the	almost	deserted	mine	at	dusk	of	a	November	day	.
这	男孩们	有	达到	这	几乎	荒凉的	矿	在	黄昏	的	一个	十一月	天	.

十一月的一个黄昏，男孩们到达了几乎废弃的矿井。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['kænfild] , [ðə; ði] ['kerteɪkər] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪmli] -

There	they	had	found	Canfield	,	the	caretaker	,	waiting	for	them	in	a	dimly	-
那里	他们	有	成立	坎菲尔德	,	这	看护人	,	等待	为了	他们	在	一个	依稀	-

['laɪtɪd] ['ɑːfɪs] .

lighted	office	.
照明	办公室	.

他们在那里发现管理员坎菲尔德正在一间光线昏暗的办公室里等着他们。

[ðə; ði] [maɪn] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ɑːpɜˌeɪtəd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mʌnθs] ,

The	mine	had	not	been	operated	for	a	number	of	months	,
这	矿	有	不是	到过	经营的	为了	一个	数字	的	几个月	,

该矿已停产数月。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [veɪnz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [aʊt] ,

not	because	the	veins	had	given	out	,
不是	因为	这	静脉	有	给定	出去	,

并非因为静脉破裂，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [maɪnz] [ɪn] [ðæt]

but	because	of	some	misunderstanding	between	the	owners	of	mines	in	that
但	因为	的	一些	误解	之间	这	所有者	的	矿井	在	那

['sekʃ(ə)n] .

section	.
部分	.

但这是由于该地区矿主之间的一些误会造成的。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] , [ber] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [met] [wʌz; wəz][ɪn]

The	large	,	bare	room	in	which	the	caretaker	and	the	Boy	Scouts	met	was	in
这	大的	,	裸	房间	在	哪个	这	看护人	和	这	男生	童子军	遇见	曾是	在

[ðə; ði] ['breɪkər] .

the	breaker	.
这	断路器	.

管理员和童子军们见面的那个又大又空的房间位于断路器室里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['hiːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər]

There	was	no	fire	in	the	great	heater	,	and	the	tables	and	chairs	were
那里	曾是	不	火	在	这	伟大的	加热器	,	和	这	表格	和	椅子	是

[blæk] [wɪð; wɪθ] [dʌst] .

black	with	dust	.
黑色的	和	灰尘	.

大暖炉里没有火，桌椅上积满了黑色的灰尘。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ʃoʊn] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [kri'eɪtɪŋ] [lɔːŋ] ,

A	single	electric	light	shone	down	from	the	ceiling	,	creating	long	,
一个	单身的	电的	光	闪耀	向下	从	这	天花板	,	创建	长的	,

一盏电灯从天花板照射下来，投射出长长的光束。

[goʊst] - [laɪk] ['ʃæˌdoʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [swei] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]

ghost	-	like	shadows	as	it	swayed	about	in	a	gentle	wind	blowing	through	a
鬼	-	喜欢	阴影	作为	它	摇摆	关于	在	一个	温和的	风	吹	通过	一个

['broʊkən] ['wɪndoʊ] .

broken	window	.
破碎的	窗户	.

一阵微风吹过破窗，它像幽灵般的影子在微风中摇曳。

" [wel] , " ['tɑːmi] ['gregəri] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] ['kerteɪkər] [pɔːzd] , " [juːv] [gɑːt][ðə; ði]
" **Well** , " **Tommy** **Gregory** **said** , **as** **the** **caretaker** **paused** , " **you've** **got** **the**
" 出色地 , " 汤米 格雷戈里 说 , 作为 这 看护人 暂停 , " 你已经 得到 这

“嗯，”汤米·格雷戈里说道，管理员停顿了一下，“你已经有了……”

[bɔɪ] [skaʊts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][set][ˌjuː 'es][tuː; tə][wɜːrk] . "
Boy **Scouts** , **and** **it** **remains** **for** **you** **to** **set** **us** **to** **work** . "
男生 童子军 , 和 它 遗迹 为了 你 到 放 我们 到 工作 . "

童子军们，接下来就看你们如何安排我们工作了。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɜːrdi] ['lʊkɪŋ] [lɑːt] , [tuː] ! " [grɪnd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" **And** **a** **sturdy** **looking** **lot** , **too** ! " **grinned** **the** **caretaker** .
" 和 一个 结实的 寻找 很多 , 也 ! " 咧嘴一笑 这 看护人 .

“而且看起来都很结实！”管理员笑着说。

" [oʊ] , ['mɪstər] . ['hɔrtən] ['wʊdnt] [biː; bi][æpt][tuː; tə][send][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kriplz] ! " [læft]
" **Oh** , **Mr** . **Horton** **wouldn't** **be** **apt** **to** **send** **a** **lot** **of** **cripples** ! " **laughed**
" 哦 , 先生 . 霍顿 不会 是 易于 到 发送 一个 很多 的 残疾人 ! " 笑了

“哦，霍顿先生肯定不会派一大堆残疾人来！”他笑着说。

['sændi] [griːn] .
Sandy **Green** .
沙 绿色的 .

沙绿色。

" ['hiːz] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɑːb] , [ðæt] [mæn][ɪz] ! "
" **He's** **next** **to** **his** **job** , **that** **man** **is** ! "
" 他是 下一个 到 他的 工作 , 那 男人 是 ! "

“他简直就是个工作狂！”

" [aɪ] [prɪ'zuːm] [hiː; hi][toʊld][juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] ? " [sə'dʒestɪd] ['kænfild] .
" **I** **presume** **he** **told** **you** **all** **about** **the** **case** **?** " **suggested** **Canfield** .
" 我 怙 他 讲述 你 全部 关于 这 案件 ? " 建议 坎菲尔德 .

“我猜他把案情都告诉你们了吧？”坎菲尔德建议道。

" [ɪn'diːd] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] [smɪθ] .
" **Indeed** **he** **did** **not** , " **replied** **Will** **Smith** .
" 的确 他 做过 不是 , " 回复 将要 史密斯 .

“他确实没有，”威尔·史密斯回答道。

" [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" **Not** **a** **thing** **about** **it** **?** " **asked** **the** **caretaker** .
" 不是 一个 事物 关于 它 ? " 问 这 看护人 .

“一点儿消息都没有吗？”管理员问道。

" [hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [fʊl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" **He** **only** **said** **that** **you** **would** **give** **us** **full** **instructions** . "
" 他 仅有的 说 那 你 会 给 我们 满的 指示 . "

“他只说你会给我们完整的指示。”

" [ðæts] [streɪndʒ] !
" **That's** **strange** !
" 那就是 奇怪的 !

“真奇怪！”

" ['kænfild] [əb'zɜːrvd] ['θɔːtfəli] .
" **Canfield** **observed** **thoughtfully** .
" 坎菲尔德 观察到 深思熟虑 .

坎菲尔德若有所思地观察着。

" [pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb] [ɪf] [wiː; wi] [nuː]
" **Perhaps he thought we wouldn't want to undertake the job if we knew**
" 也许 他 想法 我们 不会 想 到 承担 这 工作 如果 我们 知道
[ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
exactly what it was !
确切地 什么 它 曾是 !

“或许他认为，如果我们确切地知道这项工作是什么，我们就不会愿意接受它了！”

" [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" **suggested Sandy .**
" 建议 沙 .

桑迪建议道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːb] , " ['kænfild] [əd'mɪtɪd] ,
" **It is a queer kind of a job , " Canfield admitted ,**
" 它 是 一个 酷儿 种类 的 一个 工作 , " 坎菲尔德 承认 ,

“这是一份很奇特的工作，”坎菲尔德承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [bæk] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" **but I don't think you boys would be apt to back out because of a little**
" 但 我 不 思考 你 男孩们 会 是 易于 到 后退 出去 因为 的 一个 小的
['deɪndʒər] . "
danger . "
危险 . "

“但我认为你们这些小伙子不会因为一点危险就退缩。”

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] , " [læft] ['tɑːmi] , " [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] ,
" **I wanted to back out several times , " laughed Tommy , " but , somehow ,**
" 我 通缉 到 后退 出去 一些 时代 , " 笑了 汤米 , " 但 , 不知何故 ,

“我好几次都想退出，”汤米笑着说，“但是，不知怎么的，

[ðiːz] ['ʌðər] [bɔɪz] ['wʊdnt] [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] . "
these others boys wouldn't permit me to . "
这些 其他的 男孩们 不会 允许 我 到 . "

其他那些男孩不会允许我这么做的。

" [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɝːdʒd] ['sændi] .
" **Go on and tell us about it , " urged Sandy .**
" 去 在 和 告诉 我们 关于 它 , " 敦促 沙 .

“快跟我们讲讲吧，”桑迪催促道。

" [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] ,
" **Tell us just what you want us to do ,**
" 告诉 我们 只是 什么 你 想 我们 到 做 ,

“告诉我们你们想让我们做什么，

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [tel] [juː; jʊ] ['weðər] [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] . "
and then we'll tell you whether we think we can do it or not . "
和 然后 出色地 告诉 你 无论 我们 思考 我们 能 做 它 或者 不是 . "

然后我们会告诉你我们是否认为我们能做到。

" [juːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [tuː] [bɔɪz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .
" **You've got to find two boys ! " replied Canfield .**
" 你已经 得到 到 寻找 二 男孩们 ! " 回复 坎菲尔德 .

“你得找到两个男孩！”坎菲尔德回答道。

" ['mʌðər] [ʌv; əv]['moʊzəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" **Mother of Moses ! " exclaimed Tommy .**
" 母亲 的 摩西 ! " 惊呼 汤米 .

“我的天哪！”汤米惊呼道。

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪg] [ʌp] [blɑːnd] - ['herd] ['lɪt(ə)l] ['ældʒənən] ,

"	I	hope	we	haven't	got	to	go	and	dig	up	blond	-	haired	little	Algernon	,
"	我	希望	我们	还没有	得到	到	去	和	挖	向上	金发	-	头发	小的	阿尔杰农	,

“我希望我们不必去挖出金发小阿尔杰农的尸体。”

[ɔːr] [dɪ'skʌvər] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['klærəns] , [ænd; ənd] [tɜːrn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['mʌni] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] !

or	discover	pretty	little	Clarence	,	and	turn	a	bunch	of	money	over	to	him	!
或者	发现	漂亮的	小的	克拉伦斯	,	和	转动	一个	束	的	钱	超过	到	他	!

"

"

"

或者发现漂亮的小克拉伦斯，然后给他一大笔钱！

" [aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] [meɪ] [hæv; həv] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər]

"	I	think	these	two	boys	may	have	money	coming	to	them	,	"	the	caretaker
"	我	思考	这些	二	男孩们	可能	有	钱	未来	到	他们	,	"	这	看护人

[rɪ'plaɪd] .

replied	.
回复	.

“我觉得这两个男孩可能会有钱挣，”管理员回答说。

" [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mʌni] [bæk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lædz] ['wʊdnt]

"	There	must	be	money	back	of	it	or	the	friends	of	the	lads	wouldn't
"	那里	必须	是	钱	后退	的	它	或者	这	朋友们	的	这	小伙子们	不会

[biː; bi] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [kæʃ] [tuː; tə] [spent] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɪntrəst] . "

be	giving	me	cash	to	spent	in	their	interest	.	"
是	给予	我	现金	到	花费	在	他们的	兴趣	.	"

“肯定有好处可图，否则这些小伙子的朋友不会给我钱让我为他们花钱。”

" [wer] [ɑːr; ər] [ðiːz] [bɔɪz] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where	are	these	boys	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	是	这些	男孩们	?	"	问	将要	.

“这些男孩在哪儿？”威尔问道。

" [aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ! "

"	I've	heard	the	opinion	expressed	that	the	boys	are	somewhere	in	the	mine	!	"
"	我已经	听到	这	观点	表达	那	这	男孩们	是	某处	在	这	矿	!	"

['ænsər] ['kænfild] .

answered	Canfield	.
回答	坎菲尔德	.

“我听说有人说孩子们还在矿井里！”坎菲尔德回答道。

" [aɪ] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

"	I	can	hardly	believe	that	they	are	,
"	我	能	几乎	相信	那	他们	是	,

我简直不敢相信他们是这样的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['ʌndər]

but	it	has	been	suggested	that	we	may	as	well	begin	the	search	under
但	它	有	到过	建议	那	我们	可能	作为	出色地	开始	这	搜索	在下面

[graʊnd] . "

ground	.	"
地面	.	"

但有人建议我们不妨从地下开始搜寻。

" [wer] [duː] [ðiːz] [bɔɪz] [bɪ'lɔːŋ] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	Where	do	these	boys	belong	?	"	asked	George	.
"	在哪里	做	这些	男孩们	属于	?	"	问	乔治	.

“这些男孩应该住在哪里？”乔治问道。

" ['eniwer] [ænd; ənd] ['evriwer] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	**Anywhere**	**and**	**everywhere**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	任何地方	和	到处	,	"	曾是	这	回复	.

“任何地方，到处都是。”对方回答道。

" ['dʒɪmi] ['meinəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] [keɪm] [hɪr] [æz; əz] ['breɪkər] [bɔɪz] [sɪks] [mʌnθs] [ə'goʊ] .

"	**Jimmie**	**Maynard**	**and**	**Dick**	**Thompson**	**came**	**here**	**as**	**breaker**	**boys**	**six**	**months**	**ago**	**.**
"	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	来了	这里	作为	断路器	男孩们	六	几个月	前	.

“吉米·梅纳德和迪克·汤普森六个月前来到这里做拆船工。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rægɪd] [ænd; ənd]['dɜːrti] , [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [tʌf] [æz; əz] [tuː]

They	**were**	**ragged**	**and**	**dirty**	**,**	**and**	**appeared**	**to**	**be**	**as**	**tough**	**as**	**two**
他们	是	破烂不堪	和	肮脏的	,	和	出现	到	是	作为	艰难的	作为	二

[jʌŋ] [berz] .

young	**bears**	**.**
年轻的	熊	.

他们衣衫褴褛，浑身脏兮兮的，看起来像两只小熊一样强壮。

[ðeɪ] [wɜːrkt] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [maɪn] [kloʊzd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]

They	**worked**	**steadily**	**until**	**the**	**day**	**before**	**the**	**mine**	**closed**	**down**	**and**	**then**	**they**
他们	工作	稳步	直到	这	天	前	这	矿	关闭	向下	和	然后	他们

['dɪsə'pɪrd] . "

disappeared	**.**	**"**	
消失	.	"	

他们一直辛勤工作到矿井关闭前一天，然后就消失了。

" [ðæts] ['iːzi] , " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .

"	**That's**	**easy**	**,**	**"**	**declared**	**Tommy**	**.**
"	那就是	简单的	,	"	声明	汤米	.

“那很简单，”汤米说道。

" [ðeɪ] [gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][wɜːrk] ! "

"	**They**	**got**	**tired**	**of**	**work**	**!**	**"**
"	他们	得到	疲劳的	的	工作	!	"

他们厌倦了工作！

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kerteɪkər] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [get] ['taɪərd][ʌv; əv]

"	**That**	**may**	**be**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**caretaker**	**,**	**"**	**but**	**they**	**certainly**	**didn't**	**get**	**tired**	**of**
"	那	可能	是	,	"	回答	这	看护人	,	"	但	他们	当然	没有	得到	疲劳的	的

['drɔːɪŋ] [ðer; ðər] [peɪ] .

drawing	**their**	**pay**	**.**
绘画	他们的	支付	.

“也许是这样，”管理员回答说，“但他们肯定不会厌倦领取工资。”

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ['liːvɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]

They	**went**	**away**	**leaving**	**about**	**eight**	**dollars**	**the**	**two**	**of**	**them**	**in**	**the**	**care**	**of**
他们	去	离开	离开	关于	八	美元	这	二	的	他们	在	这	关心	的

[ðə; ði] ['kʌmpəni] . "

the	**company**	**.**	**"**
这	公司	.	"

他们离开时留下了大约八美元，托付给公司保管。

" [ðen] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ! " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .

"	**Then**	**something**	**must**	**have**	**happened**	**to**	**them**	**!**	**"**	**Will**	**suggested**	**.**	
"	然后	某物	必须	有	发生	到	他们	!	"	将要	建议	.	

“那他们肯定出事了！”威尔猜测道。

" [huːz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [bɔɪz] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	**Who's**	**looking**	**for**	**these**	**boys**	**?**	**"**	**asked**	**George**	**.**
"	谁是	寻找	为了	这些	男孩们	?	"	问	乔治	.

“谁在找这些男孩？”乔治问道。

" [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['lɔɪər] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

"	A	New	York	lawyer	,	"	was	the	reply	.
"	一个	新的	约克	律师	,	"	曾是	这	回复	.

“一位纽约律师，”对方回答道。

" [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][mæn] .

"	I	know	nothing	whatever	about	the	man	.
"	我	知道	没有什么	任何	关于	这	男人	.

我对这个人一无所知。

[ɪn][fækt] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] .

In	fact	,	I	don't	know	why	he	wants	to	find	out	where	the	boys	are	.
在	事实	,	我	不	知道	为什么	他	想要	到	寻找	出去	在哪里	这	男孩们	是	.

事实上，我不知道他为什么要查明男孩们的下落。

[hiː; hi] [sendz] [ˌem 'iː] ['mʌni] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] [kwest] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑːr; ər]

He	sends	me	money	and	tells	me	to	continue	my	quest	until	the	boys	are
他	发送	我	钱	和	讲述	我	到	继续	我的	寻求	直到	这	男孩们	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

他给我寄钱，并告诉我继续寻找，直到找到那些男孩为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] . "

and	then	to	send	them	to	New	York	.	"
和	然后	到	发送	他们	到	新的	约克	.	"

然后把它们送到纽约。

" [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'taɪər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] , " [sed] ['sændi] , ['tentətɪvli] .

"	So	you	have	entire	charge	of	the	search	,	"	said	Sandy	,	tentatively	.
"	所以	你	有	全部的	收费	的	这	搜索	,	"	说	沙	,	姑且	.

“所以，整个搜寻工作都由你负责，”桑迪试探性地说。

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] , " [ɪk'sept] [fɔːr; fər][dʒoʊ] ['vɛntnɝ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	,	"	except	for	Joe	Ventner	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	,	"	除了	为了	乔	文特纳	.

“是的，”对方回答说，“除了乔·文特纳。”

['hiːz] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [sent] [ɑːn][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [baɪ] [ðɪs] ['bəːliŋ^eim] ['pɜːrs(ə)n] ,

He's	a	detective	sent	on	from	New	York	by	this	Burlingame	person	,
他是	一个	侦探	发送	在	从	新的	约克	经过	这	伯灵格姆	人	,

他是伯灵格姆那个人从纽约派来的侦探。

[ðə; ðɪ] ['lɔɪər] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [rɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ] . "

the	lawyer	to	whom	I	referred	a	short	time	ago	.	"
这	律师	到	谁	我	指	一个	短的	时间	前	.	"

我不久前推荐的那位律师。

" [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld][ɪz][hiː; hi] ['sɜːrtʃɪŋ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	part	of	the	world	is	he	searching	?	"	asked	Will	.
"	什么	部分	的	这	世界	是	他	搜索	?	"	问	将要	.

“他在世界的哪个地方寻找？”威尔问道。

" [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['tʃaɪldɪʃ] [præŋk]

"	He	seems	to	think	that	the	boys	ran	away	because	of	some	childish	prank
"	他	似乎	到	思考	那	这	男孩们	跑	离开	因为	的	一些	幼稚	恶作剧

[pʊt] [ɑːn][baɪ][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

put	on	by	them	the	night	before	.
放	在	经过	他们	这	夜晚	前	.

“他似乎认为，男孩们是因为前一天晚上他们玩了一些幼稚的恶作剧才逃跑的。”

[ðeɪ] [broʊk] [sʌm; səm] ['wɪndoʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃænti:z] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [træks] ,

They	broke	some	windows	in	a	couple	of	shanties	down	by	the	tracks	,
他们	打破	一些	视窗	在	一个	夫妻	的	棚屋	向下	经过	这	轨道	,

他们砸碎了铁轨旁几间棚屋的窗户。

[ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] , [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [seɪ] [ðeɪ] [dɪd] ,

or	,	at	least	,	the	other	boys	say	they	did	,
或者	,	在	至少	,	这	其他	男孩们	说	他们	做过	,

或者至少，其他男孩是这么说的。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [θɪŋks] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] .

and	Joe	thinks	they	ran	away	because	of	that	.
和	乔	思考	他们	跑	离开	因为	的	那	.

乔认为他们是因为这个原因才逃跑的。

[hi:; hi] [ə'kaʊnts] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][nɑ:t] ['kɔ:lɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [peɪ] ['envələʊps] . "

He	accounts	in	that	way	for	them	not	calling	after	their	pay	envelopes	.	"
他	账户	在	那	方式	为了	他们	不是	呼叫	后	他们的	支付	信封	.	"

他以此解释他们为什么不去领取工资信封。

" [soʊ][hi:; hi] [θɪŋks] [ðeɪv] [gɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [dʌz] [hi:; hi] . "

"	So	he	thinks	they've	gone	out	of	the	country	,	does	he	.	"
"	所以	他	思考	他们有	已消失	出去	的	这	国家	,	做	他	.	"

“所以他认为他们已经出国了，是吗？”

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [hi:; hi] [kʌmz] [bæk] [hɪr] ['evri] [fju:] [deɪz] [tu:; tə][æsk] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ['eniθɪŋ] [rɪ'gɑ:rdɪŋ]

"	He	comes	back	here	every	few	days	to	ask	if	I	have	heard	anything	regarding
"	他	来	后退	这里	每一个	很少	天	到	问	如果	我	有	听到	任何事物	关于

[ðə; ði] ['jʌŋstəz] ,

the	youngsters	,
这	年轻人	,

“他每隔几天就来这里问我有没有听到关于那些年轻人的消息，

[ænd; ənd] [ðen] [goʊz] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	then	goes	away	again	.
和	然后	去	离开	再次	.

然后又消失了。

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] ,

If	you	leave	it	to	me	,
如果	你	离开	它	到	我	,

如果交给我来做，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] ['veri] [hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

I	don't	think	the	fellow	is	working	very	hard	in	the	case	.
我	不	思考	这	同伴	是	在职的	非常	难的	在	这	案件	.

我觉得这个人在这个案子上并没有尽全力。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sə'lu:n] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ]

There's	a	half	a	dozen	saloons	in	a	little	dump	of	a	place	about	ten	miles	away
有	一个	一半	一个	打	酒吧	在	一个	小的	倾倒	的	一个	地方	关于	十	英里	离开

,

,

,

在十英里外一个破败的小地方，有六家酒吧。

[ænd; ənd][maɪ][aɪ'diːə][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [pʊts] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ðer; ðər] . "

and	my	idea	is	that	he	puts	in	a	good	deal	of	his	time	there	.	"
和	我的	主意	是	那	他	放置	在	一个	好的	交易	的	他的	时间	那里	.	"

我的想法是，他把很多时间都花在了那里。

" [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	You	don't	seem	to	take	to	this	detective	?	"	asked	George	.
"	你	不	似乎	到	拿	到	这	侦探	?	"	问	乔治	.

“你好像不太喜欢这位侦探？”乔治问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , [æz; əz] ['hiːz] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] ,

"	Oh	,	I	don't	know	,	as	he's	so	much	worse	than	the	average	private	detective	,
"	哦	,	我	不	知道	,	作为	他是	所以	很多	更糟	比	这	平均的	私人的	侦探	,

“哦，我不知道，因为他比一般的私家侦探还要糟糕得多。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	replied	the	caretaker	.
"	回复	这	看护人	.

“管理员回答道。”

" ['hiːz] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['deɪz] ['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iziə] [hiː; hi][kæn; kən][get][ðem; ðəm] ,

"	He's	out	for	his	day's	wages	,	and	the	easier	he	can	get	them	,
"	他是	出去	为了	他的	天	工资	,	和	这	更轻松	他	能	得到	他们	,

“他出来就是为了挣当天的工资，而且越容易挣到越好。”

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː]['suːts][hɪm; ɪm] . "

the	better	it	suits	him	.	"
这	更好的	它	西装	他	.	"

对他来说越合适越好。

" [soʊ][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [huː] ['wɒnts] [ðiːz] [bɔɪz] , [ɔːr] [wʌt] [ðeə(r)] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [wɪl]

"	So	you	don't	know	who	wants	these	boys	,	or	what	they're	wanted	for	?	"	asked	Will
"	所以	你	不	知道	WHO	想要	这些	男孩们	,	或者	什么	它们是	通缉	为了	?	"	问	将要

.

:
.

“所以你不知道是谁想要这些男孩，也不知道他们被要来做什么？”威尔问道。

" ['lɔɪər] ['bəːliŋ^eim] ['nevər] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][poʊst][juː; jʊ]

"	Lawyer	Burlingame	never	took	you	into	his	confidence	so	far	as	to	post	you
"	律师	伯灵格姆	绝不	采取	你	进入	他的	信心	所以	远的	作为	到	邮政	你

[ɑːn][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ? "

on	the	details	of	the	case	?	"
在	这	细节	的	这	案件	?	"

“伯林盖姆律师从未向你透露过案件的细节，以至于与你谈及此事？”

" [hiː; hi] ['nevər] [dɪd] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	He	never	did	!	"	answered	the	caretaker	.
"	他	绝不	做过	!	"	回答	这	看护人	.

“他从来没有！”管理员回答道。

" [ɪz][hiː; hi] ['lɪbərəl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	Is	he	liberal	with	his	money	?	"	asked	George	.
"	是	他	自由主义	和	他的	钱	?	"	问	乔治	.

“他花钱大手大脚吗？”乔治问道。

" [hiː; hi] [peɪz] [ɔːl][ðə; ði] [bɪlz] [aɪ] [send] [ɪn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	He	pays	all	the	bills	I	send	in	,	"	was	the	answer	.
"	他	支付	全部	这	账单	我	发送	在	,	"	曾是	这	回答	.

“他支付了我寄去的所有账单，”对方回答说。

" [ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['prɪti] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ten] ['dɑ:lər] [bɪlz] .

"	And	seems	to	keep	this	bum	detective	pretty	well	supplied	with	ten	dollar	bills	.
"	和	似乎	到	保持	这	屁股	侦探	漂亮的	出色地	供应	和	十	美元	账单	.

"

"

"

“而且似乎总能让这位落魄侦探不至于没钱花十美元。”

" [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ɪn'vestɪgeɪtər] ! " [læft] ['sændi] .

"	We	may	have	to	investigate	this	investigator	!	"	laughed	Sandy	.
"	我们	可能	有	到	调查	这	研究者	!	"	笑了	沙	.

“我们或许得调查一下这位调查员！”桑迪笑着说。

" [dɪd] ['mɪstər] . ['hɔrtən] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['lɑ:dʒɪŋz] [waɪl] [hɪr] ? " [æskt]

"	Did	Mr	.	Horton	say	anything	to	you	about	your	lodgings	while	here	?	"	asked
"	做过	先生	.	霍顿	说	任何事物	到	你	关于	你的	住宿	尽管	这里	?	"	问

[ðə; ði] ['kerteɪkər] .

the	caretaker	.
这	看护人	.

“霍顿先生有没有跟你说过你在这里的住宿情况？”管理员问道。

" [ɪts] ['getɪŋ] [tu:] [koʊld] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] ['ʃɪftɪŋ] [tu:; tə]

"	It's	getting	too	cold	here	for	me	,	and	we	may	as	well	be	shifting	to
"	它是	获得	也	寒冷的	这里	为了	我	,	和	我们	可能	作为	出色地	是	转变	到

['wɔ:rmər] ['kwɔ:rtərz] . "

warmer	quarters	.	"
更温暖	四分之一	.	"

“这里太冷了，我们最好搬到暖和点的地方去。”

" [ju:; jʊ] [sed] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ə'goʊ] , " [wɪl] [bɪ'gæn] ,

"	You	said	a	short	time	ago	,	"	Will	began	,
"	你	说	一个	短的	时间	前	,	"	将要	开始	,

“你刚才说过，”威尔开口道，“

" [ðæt] [ju:; jʊ] ['ræðər] [θɔ:t] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] [sɜ:rtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [ɪt'self] . "

"	that	you	rather	thought	we	ought	to	begin	this	search	in	the	mine	itself	.	"
"	那	你	相当	想法	我们	应该	到	开始	这	搜索	在	这	矿	本身	.	"

“你倒觉得我们应该从矿井内部开始搜寻。”

" [ðæts] [maɪ] [aɪ'di:ə] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	That's	my	idea	!	"	answered	the	caretaker	.
"	那就是	我的	主意	!	"	回答	这	看护人	.

“这是我的主意！”管理员回答道。

" [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ? "

"	Do	you	think	the	boys	are	hiding	in	the	mine	?	"
"	做	你	思考	这	男孩们	是	隐藏	在	这	矿	?	"

你觉得那些男孩是不是躲在矿井里?

" [wel] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sʌm; səm] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [keɪs] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðæt]

"	Well	,	there	are	some	things	connected	with	the	case	which	point	in	that
"	出色地	,	那里	是	一些	事物	连接	和	这	案件	哪个	观点	在	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .

direction	,	"	replied	Canfield	.
方向	,	"	回复	坎菲尔德	.

“嗯，这起案件中有些事情指向那个方向，”坎菲尔德回答说。

" [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [kwɪr] [θɪŋz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ˌʌndər'graʊnd] . "

"	For	instance	,	there's	a	lot	of	queer	things	going	on	underground	.	"
"	为了	实例	,	有	一个	很多	的	酷儿	事物	去	在	地下	.	"

“例如，地下有很多同性恋相关的活动。”

" ['goʊsts] ? " [di'mɑ:ndid] ['tɑ:mi] .
" Ghosts ? " demanded Tommy .
" 鬼魂 ? " 要求 汤米 .

“鬼魂？”汤米问道。

" [jʊə(r)] [nɑ:t] ['stɪrɪŋ] [ˌju: 'es] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hɔ:ntɪd] [maɪn] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? " [æskt]
" You're not steering us up against a haunted mine , are you ? " asked
" 你是 不是 转向 我们 向上 反对 一个 闹鬼的 矿 , 是 你 ? " 问

“你不会是要把我们引向一座闹鬼的矿井吧？”

[dʒɔ:rdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
George with a wink at his chum .
乔治 和 一个 眨眼 在 他的 密友 .

乔治朝他的朋友眨了眨眼。

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ! "
" That would be too good to be true ! "
" 那 会 是 也 好的 到 是 真的 ! "

“那也太好了，简直难以置信！”

" [aɪ] ['hævnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊsts] [ɔ:r] ['hɔ:ntɪd] [maɪnz] , " ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" I haven't said anything about ghosts or haunted mines , " chuckled the caretaker .
" 我 还没有 说 任何事物 关于 鬼魂 或者 闹鬼的 矿井 , " 轻笑 这 看护人 .

“我可没说过什么鬼魂或者闹鬼的矿井之类的话，”管理员笑着说。

" [aɪm]['oʊnli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwɪr] [θɪŋz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] .
" I'm only saying that there are queer things taking place in the mine .
" 我是 仅有的 说 那 那里 是 酷儿 事物 采取 地方 在 这 矿 .

“我只是想说，矿井里发生了一些奇怪的事情。”

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , " [aɪ][hæv; həv] [si:n] [laɪts] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ,
Now there's Tunnel Six , " he went on , " I have seen lights there with my own eyes ,
现在 有 隧道 六 , " 他 去 在 , " 我 有 已见 灯 那里 和 我的 自己的 眼睛 ,

“现在还有六号隧道，”他继续说道，“我亲眼看到那里有灯光。”

[wen] [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tu:] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:t] [ɪk'sept] [maɪ'self] .
when I know there wasn't a person within two miles of the spot except myself .
什么时候 我 知道 那里 不是 一个 人 之内 二 英里 的 这 点 除了 我 .

我知道方圆两英里内除了我之外没有其他人。

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜ:rd] ['nɔɪzɪz] , [tu:] !
And I've heard noises , too !
和 我已经 听到 噪音 , 也 !

我也听到了一些声音！

[ði:z] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['nɔɪzɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['greɪvjɑ:dz] [ænd; ənd] ['goʊsts] . "
These unaccountable noises which make a man think of graveyards and ghosts . "
这些 无法解释 噪音 哪个 制作 一个 男人 思考 的 墓地 和 鬼魂 . "

这些无法解释的噪音让人联想到墓地和鬼魂。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tu:] ['helθi] , ['æktɪv] [bɔɪz] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:k] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ? "
" But why should two healthy , active boys want to seek such a hiding place ? "
" 但 为什么 应该 二 健康 , 积极的 男孩们 想 到 寻找 这样的 一个 隐藏 地方 ? "
[æskt] [wɪl] .
asked Will .
问 将要 .

“但是，为什么两个健康活泼的男孩会想要寻找这样一个藏身之处呢？”威尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [kɑːnt] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ænd; ənd] [dæmp] ['tʌnlz] !

"	It	certainly	can't	be	very	pleasant	in	the	dark	and	damp	tunnels	!
"	它	当然	不能	是	非常	令人愉快的	在	这	黑暗的	和	潮湿	隧道	!

“在黑暗潮湿的隧道里肯定不会很愉快！”

[bɪ'saɪdz] , [wer] [wʊd] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] [prə'vɪʒnz] ? "

Besides	,	where	would	they	get	their	provisions	?	"
除了	,	在哪里	会	他们	得到	他们的	条款	?	"

此外，他们的补给从哪里来?

" [aɪm] [nɑːt] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [lædz] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [rɪ'plaɪd] ,

"	I'm	not	arguing	the	case	,	lads	,	"	the	caretaker	replied	,
"	我是	不是	争论	这	案件	,	小伙子们	,	"	这	看护人	回复	,

“我不是在争论什么，伙计们，”管理员回答道。

" [aɪm] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

"	I'm	placing	the	case	in	your	hands	without	instructions	.
"	我是	放置	这	案件	在	你的	双手	没有	指示	.

“我把这个案子交给你，没有给出任何指示。”

[aɪ] ['oʊnli] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [fɜːrst] ,

I	only	suggest	that	you	look	in	the	mine	first	,
我	仅有的	建议	那	你	看	在	这	矿	第一的	,

我只是建议你先去矿井里看看。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ! "

but	you	don't	have	to	do	that	unless	you	want	to	!	"
但	你	不	有	到	做	那	除非	你	想	到	!	"

但除非你想这么做，否则你没必要这么做!

" [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ə'reɪndʒmənt] ! " [læft] [wɪl] .

"	I	don't	see	how	we	can	find	fault	with	that	arrangement	!	"	laughed	Will	.
"	我	不	看	如何	我们	能	寻找	过错	和	那	安排	!	"	笑了	将要	.

“我不明白我们怎么能挑出这种安排的毛病！”威尔笑着说。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [lets] [ə'reɪndʒ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪŋz] .

"	And	now	,	"	he	went	on	,	let's	arrange	about	our	lodgings	.
"	和	现在	,	"	他	去	在	,	我们来吧	安排	关于	我们的	住宿	.

“那么现在，”他继续说道，“让我们来安排一下住宿事宜吧。”

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [huː] [noʊz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn] [ðɪs] [dʒɑːb] ? "

In	the	first	place	,	who	knows	that	we	are	here	on	this	job	?	"
在	这	第一的	地方	,	WHO	知道	那	我们	是	这里	在	这	工作	?	"

首先，谁知道我们会来这里做这份工作呢?

" [nɑːt] [ə; eɪ] [soʊl] , [ən'les] [sʌm; səm] [wʌn] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['breɪkər] ! "

"	Not	a	soul	,	unless	some	one	saw	you	coming	into	the	breaker	!	"
"	不是	一个	灵魂	,	除非	一些	一	锯	你	未来	进入	这	断路器	!	"

“一个人影都没有，除非有人看到你冲进断路器里！”

" [ðæts] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " [wɪl] [went] [ɑːn] .

"	That's	just	as	it	should	be	,	"	Will	went	on	.
"	那就是	只是	作为	它	应该	是	,	"	将要	去	在	.

“就该如此，”威尔继续说道。

" [naʊ] [aɪ] [prə'poʊz] [ðæt] [wiː; wi] [kæmp] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪkər] .

"	Now	I	propose	that	we	camp	out	in	the	breaker	.
"	现在	我	提出	那	我们	营	出去	在	这	断路器	.

“现在我提议我们在防波堤里露营。”

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['koʊzi]['kɔːrnər] ['sʌmwer] , ['ʌndər][ðə; ði] [ʃuːt] , [ɔːr][ɪn] [bæk] [ʌv; əv]

There	must	be	a	cozy	corner	somewhere	,	under	the	chutes	,	or	in	back	of
那里	必须	是	一个	舒适	角落	某处	,	在下面	这	滑道	,	或者	在	后退	的

[ə; eɪ] ['sterkeɪs] ,

a	staircase	,
一个	楼梯	,

肯定有个舒适的角落，比如在滑槽下面，或者楼梯后面。

[ɔːr] [ə'weɪ] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːf] ,

or	away	up	under	the	roof	,
或者	离开	向上	在下面	这	屋顶	,

或者躲到屋顶下，

[wer] [wiː; wi][kæn; kən][kæmp][aʊt] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][maɪn] . "

where	we	can	camp	out	while	we	are	going	through	the	mine	.	"
在哪里	我们	能	营	出去	尽管	我们	是	去	通过	这	矿	.	"

我们可以在那里露营，然后穿过矿井。”

" [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd][ðə; ði][oʊld] ['breɪkər] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] , "

"	You	won't	find	the	old	breaker	a	very	comfortable	place	to	live	in	,	"
"	你	惯于	寻找	这	老的	断路器	一个	非常	舒服的	地方	到	居住	在	,	"

[sə'dʒestɪd] ['kænfild] .

suggested	Canfield	.
建议	坎菲尔德	.

“你不会觉得那间旧断路器房是个很舒适的居住地，”坎菲尔德建议道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][laɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['kʌbihoʊl] [wɪð; wɪθ]['kænvəs] [ɪf]

"	Well	,	we	can	line	the	walls	of	some	little	cubbyhole	with	canvas	if
"	出色地	,	我们	能	线	这	墙壁	的	一些	小的	小隔间	和	帆布	如果

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

“嗯，必要时我们可以用帆布把一些小隔间的墙壁衬起来。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [strɪŋ] [ə; eɪ]['waɪər][ɪn][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɪˌlek'trɪsəti] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ]

and	you	can	string	a	wire	in	so	as	to	give	us	electricity	for	heating
和	你	能	细绳	一个	金属丝	在	所以	作为	到	给	我们	电	为了	加热

[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ,

and	lighting	,
和	灯光	,

你可以拉一根电线进来，为我们提供取暖和照明所需的电力。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz] [fɔːr] [bʌgz] [ɪn][ə; eɪ] [rʌg] .

and	we	can	live	as	comfortable	as	four	bugs	in	a	rug	.
和	我们	能	居住	作为	舒服的	作为	四	漏洞	在	一个	小地毯	.

我们就能像四只虫子挤在一张地毯里一样过得很舒服。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ,

If	we	keep	out	of	sight	during	the	day	time	,
如果	我们	保持	出去	的	视线	期间	这	天	时间	,

如果我们白天不露面，

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['evər] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] . "

no	one	will	ever	suspect	that	we	are	here	.	"
不	一	将要	曾经	怀疑	那	我们	是	这里	.	"

谁也不会怀疑我们在这里。

" [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [oʊn] [wei] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .

"	Have	it	your	own	way	!	"	replied	Canfield	.
"	有	它	你的	自己的	方式	!	"	回复	坎菲尔德	.

“随你便吧！”坎菲尔德回答道。

" [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [bed] ['kloʊðɪŋ] . "
" I'll see that you get plenty to eat and plenty of bed clothing . "
" 患病的 看 那 你 得到 很多 到 吃 和 很多 的 床 衣服 . "

“我会确保你吃饱穿暖。”

" ['ðætəl] [help] [sʌm; səm] ! " [læft] ['tɑːmi] .
" That'll help some ! " laughed Tommy .
" 那将 帮助 一些 ! " 笑了 汤米 .

“那肯定会有帮助！”汤米笑着说。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [maɪn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [laɪts] ,
" During the night we can travel through the mine with our lights ,
" 期间 这 夜晚 我们 能 旅行 通过 这 矿 和 我们的 灯 ,

“夜间我们可以带着照明设备在矿井中行进，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wiː; wi] [kæn; kən] [krɔːl] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [bedz] [ænd; ənd] [sliːp]
and during the daytime we can crawl into our little beds and sleep
和 期间 这 白天 我们 能 爬行 进入 我们的 小的 床 和 睡觉
['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ɔːf] ! "
our heads off ! "
我们的 头部 离开 ! "

白天，我们可以钻进小床上，睡个好觉！

" [wen] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [jʊr; jər] [fɜːrst] [loʊd] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ? " [æskt] ['kænfild] .
" When do you want your first load of provisions ? " asked Canfield .
" 什么时候 做 你 想 你的 第一的 加载 的 条款 ? " 问 坎菲尔德 .

坎菲尔德问道：“你们什么时候需要第一批物资？”

" [raɪt] [naʊ] , [tə'naɪt] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" Right now , tonight ! " replied Sandy .
" 正确的 现在 , 今晚 ! " 回复 沙 .

“就是现在，今晚！”桑迪回答道。

" [wel] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ðen] , " ['kænfild] [sed] , ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃer] , " [ænd; ənd]
" Well , come along then , " Canfield said , rising from his chair , " and
" 出色地 , 来 沿着 然后 , " 坎菲尔德 说 , 上升 从 他的 椅子 , " 和

“好吧，那就跟我来吧，”坎菲尔德说着，从椅子上站了起来，“

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [spɑːt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kæmp] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll let you pick out a spot for your camp , as you call it .
患病的 让 你 挑选 出去 一个 点 为了 你的 营 , 作为 你 称呼 它 .

我会让你自己挑选营地的位置，就像你所说的那样。

" ['æftər] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [sɜːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['breɪkər] [ðə; ði] [bɔɪz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ]
" After quite an extended search through the breaker the boys selected a
" 后 相当 一个 扩展 搜索 通过 这 断路器 这 男孩们 已选 一个
[smɔːl] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] ,
small room on the ground floor ,
小的 房间 在 这 地面 地面 ,

“经过一番在配电箱里漫长的搜寻，男孩们最终选定了一楼的一个小房间。”

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn] ['wɪndoʊ] [lʊkt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [hæf] [dɪ'zɜːrtɪd] [jɑːrd] [wer] [ðə; ði] [weɪ] -
from which one window looked out on the half deserted yard where the weigh -
从 哪个 一 窗户 看起来 出去 在 这 一半 荒凉的 院子 在哪里 这 称重 -
[haʊs] [stʊd] .
house stood .
房子 站立 .

从其中一扇窗户望出去，可以看到半废弃的院子，那里曾是磅房所在地。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pərˈhæps] ['twenti] [fiːt] [ɪn] [saɪz] [iːtʃ] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv]

The	room	was	perhaps	twenty	feet	in	size	each	way	,	and	the	walls	were	of
这	房间	曾是	也许	二十	脚	在	尺寸	每个	方式	,	和	这	墙壁	是	的

['hevi] ['plæŋkɪŋ] .

heavy	planking	.
重的	木板	.

房间长宽各约二十英尺，墙壁是用厚重的木板砌成的。

[ðə; ði] [hoʊl] [əˈpɑːrtmənt] [wʌz; wəz] ['sædli] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['skrʌbɪŋ] ,

The	whole	apartment	was	sadly	in	need	of	it	scrubbing	,
这	所有的	公寓	曾是	令人遗憾的是	在	需要	的	它	擦洗	,

整个公寓都需要彻底清洁，真是太可惜了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lædz] [kənˈkluːdid] [tuː; tə] [poʊˈspoʊn] [ðæt] [ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] ['fjuːtʃər] [deɪt] .

but	the	lads	concluded	to	postpone	that	until	some	future	date	.
但	这	小伙子们	结束	到	推迟	那	直到	一些	未来	日期	.

但小伙子们决定将此事推迟到未来的某个日期。

" [aɪ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ɪn] [kɑːt] [bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [əˈnaʊnst] ,

"	I	can	bring	in	cot	beds	and	bedding	,	"	the	caretaker	announced	,
"	我	能	带来	在	婴儿床	床	和	寝具	,	"	这	看护人	宣布	,

“我可以搬来婴儿床和床上用品，”管理员宣布道。

" [ænd; ənd] [strɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] ['waɪər] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ] , ['laɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [goʊ]

"	and	string	the	electric	wire	for	heating	,	lighting	,	and	cooking	before	I	go
"	和	细绳	这	电的	金属丝	为了	加热	,	灯光	,	和	烹饪	前	我	去

[tuː; tə] [bed] .

to	bed	.
到	床	.

“睡觉前，我会把取暖、照明和做饭用的电线接好。”

[ðæt] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ] [ɔːl] ['ʃɪpʃeɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

That	will	leave	you	all	shipshape	in	the	morning	,
那	将要	离开	你	全部	井然有序	在	这	早晨	,

这样一来，你第二天早上就会精神抖擞。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [bɪˈgɪn] [jʊr; jər] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .

and	you	can	then	begin	your	cleaning	up	as	soon	as	you	please	.
和	你	能	然后	开始	你的	打扫	向上	作为	很快	作为	你	请	.

然后您就可以随时开始清理工作了。

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,

"	The	caretaker	was	as	good	as	his	word	,
"	这	看护人	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,

“管理员言而有信，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ten] [əˈklɔk, əu-] [ðə; ði] [kɑːts] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪn] [pleɪs] ,

and	before	ten	o'clock	the	cots	and	bedding	were	in	place	,
和	前	十	点钟	这	婴儿床	和	寝具	是	在	地方	,

不到十点钟，床铺和被褥就都摆放好了。

['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] ['hiːtər] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [pleɪt] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd]

also	an	electric	heater	and	an	electric	plate	for	cooking	had	been	moved
还	一个	电的	加热器	和	一个	电的	盘子	为了	烹饪	有	到过	已搬

['ɪntuː] [ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] .

into	the	apartment	.
进入	这	公寓	.

此外，公寓里还搬进了一台电暖器和一个电炉。

[nɑːt] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

Not	considering	it	advisable	to	go	out	for	supper	,
不是	考虑	它	建议	到	去	出去	为了	晚餐	,

不建议外出吃晚饭。

['kænfild] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ɪn] [prə'vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['beɪkən] , [pə'tetoz] , [egz] ,
Canfield had also brought in provisions in the shape of bacon , potatoes , eggs ,
坎菲尔德 有 还 带来 在 条款 在 这 形状 的 熏肉 , 土豆 , 鸡蛋 ,

坎菲尔德还带来了培根、土豆、鸡蛋等补给品。

[bred] , ['bʌtər] , ['kɔːfi] , [ænd; ənd] ['veriəs] [greɪdz] [ʌv; əv] [kænd] [gʊdz] ,
bread , butter , coffee , and various grades of canned goods ,
面包 , 黄油 , 咖啡 , 和 各种各样的 成绩 的 罐装 商品 ,

面包、黄油、咖啡和各种等级的罐头食品，

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [left] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
so the boys had made a hearty meal and had plenty left for breakfast .
所以 这 男孩们 有 制成 一个 爽朗 一顿饭 和 有 很多 左边 为了 早餐 .

所以，男孩们做了一顿丰盛的晚餐，还剩下很多可以留着第二天早上吃。

[waɪl] ['kʊkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ðə; ði][wʌn] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ʌv; əv]['kænvəs] .
While cooking they had covered the one window with a heavy piece of canvas .
尽管 烹饪 他们 有 涵盖 这 一 窗户 和 一个 重的 片 的 帆布 .

做饭时，他们用一块厚帆布把唯一的窗户遮住了。

" [naʊ] [jʊə(r)] [ɔːl] , [taɪt] [ænd; ənd] [snʌg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [smaɪld] ,
" Now you're all , tight and snug for the night , " the caretaker smiled ,
" 现在 你是 全部 , 紧的 和 舒适 为了 这 夜晚 , " 这 看护人 微笑 ,

“现在你们都睡得香甜了，可以安心睡觉了。”管理员笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [glɑːnst] ['oʊvər][ðə; ði] ['ræðər] ['koʊzi] - ['lʊkɪŋ]
as he turned back from the door and glanced over the rather cozy - looking
作为 他 转向 后退 从 这 门 和 瞥了一眼 超过 这 相当 舒适 - 寻找
[ruːm] .
room .
房间 .

他转身离开门口，环顾了一下这间看起来相当舒适的房间。

" [ɪf] [aɪm] [ə'baʊt] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [aɪl] [lʊk] [ɪn][ə'pɑːn][juː; jʊ] [ə'gen] .
" If I'm about here during the night , I'll look in upon you again .
" 如果 我是 关于 这里 期间 这 夜晚 , 患病的 看 在 之上 你 再次 .

“如果我晚上正好在附近，我会再来看看你。”

" ['kænfild] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
" Canfield stepped out and closed the door behind him .
" 坎菲尔德 步 出去 和 关闭 这 门 在后面 他 .

坎菲尔德走了出去，并关上了身后的门。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then he came back and looked in again with a big smile on his face .
然后 他 来了 后退 和 看起来 在 再次 和 一个 大的 微笑 在 他的 脸 .

然后他又回来了，脸上带着灿烂的笑容再次向里张望。

" [duː][juː; jʊ] [bɔɪz] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪnz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Do you boys know anything about mines ? " he asked .
" 做 你 男孩们 知道 任何事物 关于 矿井 ? " 他 问 .

“你们这些小子懂矿井吗？”他问道。

" [nɑːt] , [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" Not , a thing ! " replied Tommy .
" 不是 , 一个 事物 ! " 回复 汤米 .

“什么也没有！”汤米回答道。

" [ðen] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]
" **Then don't you go climbing down the ladders and wandering around in the**
" 然后 不 你 去 攀登 向下 这 梯子 和 漫游 大约 在 这
['gæŋweɪ] [tə'naɪt] ,
gangways tonight ,
舷梯 今晚 ,

“那么今晚你就别爬下梯子，在舷梯上闲逛了。”

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [wɔːrnd] .
" **the caretaker warned .**
" 这 看护人 警告 .

“管理员警告说。”

" [seɪ] , [ðeəz; ðəz][æn; ən][aɪ'diːə] !
" **Say , there's an idea !**
" 说 , 有 一个 主意 !

“哎呀，我有个主意！”

" ['tɑːmi] [sed] [tuː; tə] ['sændi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] , [æz; əz] ['kænfild] [went] [aʊt] .
" **Tommy said to Sandy , with a wink , as Canfield went out .**
" 汤米 说 到 沙 , 和 一个 眨眼 , 作为 坎菲尔德 去 出去 .

坎菲尔德出去的时候，汤米朝桑迪眨了眨眼说道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['mæməθ] [koʊl] [maɪnz] [lʊks] , ['eni] [wei] ? "
" **How do you think one of these mammoth coal mines looks , any way ? "**
" 如何 做 你 思考 一 的 这些 长毛象 煤炭 矿井 看起来 , 任何 方式 ? "

“你觉得这些巨型煤矿长什么样呢？”

" [kʌt] [ðæt] [aʊt] , [bɔɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" **Cut that out , boys ! " exclaimed Will .**
" 切 那 出去 , 男孩们 ! " 惊呼 将要 .

“住手，孩子们！”威尔喊道。

" [ɪf] [aɪ] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'temptɪŋ] [ðə; ði] ['lædərz] [tə'naɪt] , [aɪl] [taɪ][juː; jʊ][ʌp] ! "
" **If I catch one of you attempting the ladders tonight , I'll tie you up ! "**
" 如果 我 抓住 一 的 你 尝试 这 梯子 今晚 , 患病的 领带 你 向上 ! "

“今晚要是让我发现你们谁想爬梯子，我就把你们绑起来！”

" [huː] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] [tə'naɪt] ? " [di'mɑːndid]
" **Who said anything about going down the ladders tonight ? " demanded**
" WHO 说 任何事物 关于 去 向下 这 梯子 今晚 ? " 要求

“谁说今晚要下梯子了？”他质问道。

['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

汤米。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk]
THE CALL OF THE PACK
这 称呼 的 这 盒

狼群的呼唤

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [nɪr] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔːt] [ðer; ðər] [bedz] .
It was somewhere near midnight when the boys sought their beds .
它 曾是 某处 靠近 午夜 什么时候 这 男孩们 寻求 他们的 床 .

男孩们大约在午夜时分才各自回房睡觉。

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] [suːn] [əˈsliːp] ,
Will **and** **George** **were** **soon** **asleep** **,**
将要 和 乔治 是 很快 睡着了 ,

威尔和乔治很快就睡着了。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [hæd; həd] [noʊ] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ðer; ðər] [fɜːrst] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði]
but **Tommy** **and** **Sandy** **had** **no** **notion** **of** **passing** **their** **first** **night** **in** **the**
但 汤米 和 沙 有 不 概念 的 通过 他们的 第一的 夜晚 在 这
[maɪn] [ɪn] ['slʌmbər] .
mine **in** **slumber** **.**
矿 在 睡眠 .

但汤米和桑迪根本没想过要在矿井里安然度过他们的第一个夜晚。

[ten] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðə; ði] ['regjələr] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sliːpɝz] [bɪ'keɪm] ['ɔːdəbl] ,
Ten **minutes** **after** **the** **regular** **breathing** **of** **the** **two** **sleepers** **became** **audible** **,**
十 分钟 后 这 常规的 呼吸 的 这 二 卧铺 成为 可听见的 ,

十分钟后，两名熟睡者正常的呼吸声清晰可闻。

['tɑːmi] [sæt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] ['deftli] [θruː] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [straɪk] ['sændi] [ɪn]
Tommy **sat** **up** **in** **his** **bed** **and** **deftly** **threw** **a** **pillow** **so** **as** **to** **strike** **Sandy** **in**
汤米 卫星 向上 在 他的 床 和 巧妙地 扔 一个 枕头 所以 作为 到 罢工 沙 在
[ðə; ði] [feɪs] .
the **face** **.**
这 脸 .

汤米从床上坐起来，灵巧地扔出一个枕头，打在了桑迪的脸上。

" [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " ['wɪspəd] ['sændi] .
" **Cut** **it** **out** **!** **"** **whispered** **Sandy** **.**
" 切 它 出去 ! " 低声说道 沙 .

“别闹了！”桑迪低声说道。

" [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] !
" **You** **don't** **have** **to** **do** **anything** **to** **wake** **me** **up** **!**
" 你 不 有 到 做 任何事物 到 唤醒 我 向上 !

你不用做什么就能叫醒我！

[aɪv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['weðər] [juː; jʊ] ['hædnt] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] !
I've **been** **wondering** **for** **a** **long** **time** **whether** **you** **hadn't** **gone** **to** **sleep** **!**
我已经 到过 好奇 为了 一个 长的 时间 无论 你 之前没有 已消失 到 睡觉 !

我一直很想知道你是不是还没睡着！

[juː; jʊ] [lʊkt] ['sliːpi] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [went] [aʊt] . "
You **looked** **sleepy** **when** **the** **light** **went** **out** **.** **"**
你 看起来 困 什么时候 这 光 去 出去 . "

灯灭的时候，你看上去很困。

" ['nevər] [wʌz; wəz] [soʊ] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .
" **Never** **was** **so** **wide** **awake** **in** **my** **life** **!** **"** **declared** **Tommy** **.**
" 绝不 曾是 所以 宽的 醒 在 我的 生活 ! " 声明 汤米 .

“我这辈子都没这么清醒过！”汤米说道。

" [wel] , [get] [ʌp] [ænd; ənd] [dres] , " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" **Well** **,** **get** **up** **and** **dress** **,** **"** **advised** **Sandy** **.**
" 出色地 , 得到 向上 和 裙子 , " 建议 沙 .

“好了，起床穿衣服吧。”桑迪叮嘱道。

" [ɪf] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] , [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hɜːri] ! "
" **If** **we** **get** **into** **the** **mine** **tonight** **,** **we'll** **have** **to** **hurry** **!** **"**
" 如果 我们 得到 进入 这 矿 今晚 , 出色地 有 到 匆忙 ! "

“如果我们今晚能进入矿井，就得抓紧时间了！”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪgjərd] [aʊt] [haʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪn] ? " [æskt]

"	Have	you	figured	out	how	we're	going	to	get	into	the	mine	?	"	asked
"	有	你	想	出去	如何	是	去	到	得到	进入	这	矿	?	"	问

“你们想好怎么进入矿井了吗？”

['tɑːmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['lædərz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [aɪ] [ges] . "

"	It	will	be	the	ladders	for	us	,	I	guess	.	"
"	它	将要	是	这	梯子	为了	我们	,	我	猜测	.	"

“我想，对我们来说，梯子就是最好的工具了。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ɪtl] [biː; bi][ðə; ði] ['lædərz] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	Of	course	,	it'll	be	the	ladders	!	"	replied	Sandy	.
"	的	课程	,	它将	是	这	梯子	!	"	回复	沙	.

“当然是梯子啦！”桑迪回答道。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['kænfild] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][tɜːrn][ɑːn]

"	Do	you	suppose	Canfield	is	coming	here	in	the	middle	of	the	night	to	turn	on
"	做	你	认为	坎菲尔德	是	未来	这里	在	这	中间	的	这	夜晚	到	转动	在

[ðə; ði] ['paʊər] ? "

the	power	?	"
这	力量	?	"

“你觉得坎菲尔德会半夜来这里开电吗？”

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [diːp] [ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	I	wonder	how	deep	the	shaft	is	?	"	asked	Tommy	.
"	我	想知道	如何	深的	这	轴	是	?	"	问	汤米	.

“我想知道这根柱子有多深？”汤米问道。

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "

"	I	guess	this	one	must	be	about	five	hundred	feet	.	"
"	我	猜测	这	一	必须	是	关于	五	百	脚	.	"

“我猜这条树大概有五百英尺长。”

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ges] , [ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːzətɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ? "

"	Is	that	a	guess	,	or	a	piece	of	positive	information	?	"
"	是	那	一个	猜测	,	或者	一个	片	的	积极的	信息	?	"

“这是猜测，还是确凿的消息？”

" [its] [ə; eɪ] [ges] , " [læft] ['sændi] ,

"	It's	a	guess	,	"	laughed	Sandy	,
"	它是	一个	猜测	,	"	笑了	沙	,

“这只是我的猜测，”桑迪笑着说。

['drɔːɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['sɔːftli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ber] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

drawing	on	his	shoes	and	walking	softly	across	the	bare	floor	in	the	direction
绘画	在	他的	鞋	和	步行	轻轻	穿过	这	裸	地面	在	这	方向

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

of	the	shaft	.
的	这	轴	.

他穿上鞋子，轻手轻脚地走过光秃秃的地板，朝着竖井的方向走去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['tʃeɪmbər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [led]

The	boys	passed	out	of	the	sleeping	chamber	into	a	passage	which	led
这	男孩们	通过了	出去	的	这	睡眠	房间	进入	一个	通道	哪个	引领

[də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

directly	to	the	shaft	of	the	mine	.
直接地	到	这	轴	的	这	矿	.

男孩们走出寝室，来到一条直接通往矿井竖井的通道。

[ðɪs] [ʃæft] [wʌz; wəz][pər'hæps] ['twenti] [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

This	shaft	was	perhaps	twenty	feet	in	width	.
这	轴	曾是	也许	二十	脚	在	宽度	.

这个竖井的宽度大约有二十英尺。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] [er] [ʃæft] , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [pʌmps] [wɜ:r; wər]['ɑ:pɝˌeɪtəd] ,

It	included	the	air	shaft	,	the	division	where	the	pumps	were	operated	,
它	包括	这	空气	轴	,	这	分配	在哪里	这	水泵	是	经营的	,

它包括通风井、水泵运行区域，

[ænd; ənd] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['keɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [koʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv]

and	two	divisions	for	the	cages	which	lifted	the	coal	from	the	bottom	of
和	二	部门	为了	这	笼子	哪个	抬起	这	煤炭	从	这	底部	的

[ðə; ði] [maɪn] .

the	mine	.
这	矿	.

还有两个隔间，用于放置从矿井底部吊运煤炭的笼子。

[ðə; ði] [pʌmps] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['wɜ:rkɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd][noʊ] [er] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rst] [daʊn]

The	pumps	were	not	working	,	of	course	,	and	no	air	was	being	forced	down
这	水泵	是	不是	在职的	,	的	课程	,	和	不	空气	曾是	存在	强制	向下

.

:
.

当然，水泵没有工作，所以没有空气被压下去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪdʒɪz] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][soʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði]

One	of	the	cages	lay	at	the	top	so	the	other	must	have	been	at	the
一	的	这	笼子	躺	在	这	顶部	所以	这	其他	必须	有	到过	在	这

['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

bottom	of	the	shaft	.
底部	的	这	轴	.

其中一个笼子位于顶部，所以另一个笼子一定位于竖井底部。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃæft] , ['tɑ:mi] [si:zd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [baɪ][ðə; ði][ɑ:rm]

As	the	boys	looked	down	into	the	shaft	,	Tommy	seized	his	chum	by	the	arm
作为	这	男孩们	看起来	向下	进入	这	轴	,	汤米	查获	他的	密友	经过	这	手臂

[ænd; ənd] ['wɪspəd] :

and	whispered	:
和	低声说道	:

男孩们向下望去，汤米一把抓住他朋友的胳膊，低声说道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [laɪt] [daʊn] [ðer; ðər] ? "

"	Did	you	see	that	light	down	there	?	"
"	做过	你	看	那	光	向下	那里	?	"

你看到下面那道光了吗?

" [laɪt] ['nʌθɪŋ] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	Light	nothing	!	"	declared	Sandy	.
"	光	没有什么	!	"	声明	沙	.

“什么都别点！”桑迪说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd] [si:] [ə; eɪ] [laɪt] ! " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	But	I	did	see	a	light	!	"	insisted	the	other	.
"	但	我	做过	看	一个	光	!	"	坚持	这	其他	.

“但我确实看到了光！”另一个人坚持道。

" [pər'hæps][ju:; jʊ][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,

"	Perhaps	you	did	,	"	replied	Sandy	,
"	也许	你	做过	,	"	回复	沙	,

“或许你确实这么做了，”桑迪回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [laɪt] [ðer; ðər] [its] ['mɪrli] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ɪ'lektrɪks] .

"	but	if	there's	any	light	there	it's	merely	a	reflection	from	our	electrics	.
"	但	如果	有	任何	光	那里	它是	仅仅	一个	反射	从	我们的	电气	.

“但如果那里有光，那也只是我们电器设备的反射光。”

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] [daʊn] [ðer; ðər] [wɪtʃ] [θroʊz] [bæk] [ðə; ði] [laɪt] ['reɪz] . "

There	may	be	a	metallic	surface	down	there	which	throws	back	the	light	rays	.	"
那里	可能	是	一个	金属	表面	向下	那里	哪个	投掷	后退	这	光	射线	.	"

下面可能存在金属表面，会反射光线。

" [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [oʊn] [wei] ! " [grʌntid] ['tɑːmi] .

"	Have	it	your	own	way	!	"	grunted	Tommy	.
"	有	它	你的	自己的	方式	!	"	哼哼	汤米	.

“随你便吧！”汤米咕哝道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [jɔːr'self] [ðæt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪtʃ] [noʊ]

"	You	know	yourself	that	the	caretaker	said	there	were	lights	in	the	mine	which	no
"	你	知道	你自己	那	这	看护人	说	那里	是	灯	在	这	矿	哪个	不

[wʌn][kʊd; kəd] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ænd; ənd][hiː; hi] [ɪ'speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] .

one	could	account	for	and	he	especially	mentioned	the	light	in	Tunnel	Six	.
一	可以	帐户	为了	和	他	尤其	提及	这	光	在	隧道	六	.

“你自己也知道，管理员说矿井里有光，但没人能解释这些光，他还特别提到了六号隧道里的光。”

" [ɔːl] [raɪt] !

"	All	right	!
"	全部	正确的	!

“好的！

" ['sændi] [grɪnd] .

"	Sandy	grinned	.
"	沙	咧嘴一笑	.

桑迪咧嘴一笑。

" [wiːl] [sniːk] [daʊn] [soʊ]['kwaɪətli] [ðæt] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]

"	We'll	sneak	down	so	quietly	that	any	person	who	happens	to	be	at	the	bottom
"	出色地	潜行	向下	所以	悄悄	那	任何	人	WHO	发生	到	是	在	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [wɪl] ['nevər] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

of	the	shaft	with	the	light	will	never	suspect	that	we	are	within	a	hundred
的	这	轴	和	这	光	将要	绝不	怀疑	那	我们	是	之内	一个	百

[maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

miles	of	the	place	.
英里	的	这	地方	.

“我们会悄悄地溜下去，让任何碰巧在井底拿着灯的人都不会怀疑我们离那里只有一百英里远。”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] - [ðə; ði] ['feloʊ] [ðæts] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [wɔːk] [ə'raʊnd] [hɪr]

We	may	be	able	to	geezle	the	fellow	that's	making	the	ghost	walk	around	here
我们	可能	是	有能力的	到	-	这	同伴	那就是	制作	这	鬼	走	大约	这里

[naɪts] .

nights	.
夜晚	.

我们或许能找到那个让鬼魂夜里在这里游荡的家伙。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['lædərz] [ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [æz; əz]['saɪləntli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

"	The	boys	took	to	the	ladders	and	moved	down	as	silently	as	possible	.
"	这	男孩们	采取	到	这	梯子	和	已搬	向下	作为	默默	作为	可能的	.

男孩们爬上梯子，尽可能悄无声息地往下移动。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [rʌŋ] [kriːkt] ['sɔːftli] ['ʌndər] [ðer; ðər] [fiːt] ,

Now	and	then	a	rung	creaked	softly	under	their	feet	,
现在	和	然后	一个	梯子	嘎吱作响	轻轻	在下面	他们的	脚	,

不时地，他们脚下的台阶会发出轻微的吱嘎声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['mɪshæp] .

but	they	got	to	the	bottom	without	any	special	mishap	.
但	他们	得到	到	这	底部	没有	任何	特别的	意外	.

但他们顺利地找到了答案，没有发生任何意外。

['tɑːmi] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [wen] [æt; ət][læst] [ðeɪ] ['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

Tommy	drew	a	long	breath	when	at	last	they	landed	at	the	bottom	of	the	shaft	.
汤米	画	一个	长的	气息	什么时候	在	最后的	他们	登陆	在	这	底部	的	这	轴	.

当他们终于到达井底时，汤米长长地舒了一口气。

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪt] ['ʌpwərd] , [ðen] ,

He	threw	his	light	upward	,	then	,
他	扔	他的	光	向上	,	然后	,

然后，他向上投下灯光。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['nɪrər] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] .

and	declared	that	in	his	opinion	they	were	at	least	ten	thousand	feet	nearer	the	center	of	the	earth	than	they	were	when	they	started	down	.
和	声明	那	在	他的	观点	他们	是	在	至少	十	千	脚	更近	这	中心	的	这	地球	比	他们	是	什么时候	他们	开始	向下	.

他宣称，在他看来，他们现在距离地心至少比开始下降时近了一万英尺。

" [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] , " ['sændi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] ,

"	I	remember	now	,	"	Sandy	said	with	a	grin	,
"	我	记住	现在	,	"	沙	说	和	一个	咧嘴笑	,

“我想起来了，”桑迪笑着说。

" [ðæt] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] .

"	that	the	Labyrinth	mine	is	only	about	five	hundred	feet	deep	.
"	那	这	迷宫	矿	是	仅有的	关于	五	百	脚	深的	.

“迷宫矿井只有大约五百英尺深。”

[ɪf] [aɪ] [rɪ'membər] [kə'rektli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['levlz] ; [wʌn][æt; ət] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] ;

If	I	remember	correctly	,	there	are	three	levels	;	one	at	three	hundred	feet	;
如果	我	记住	正确	,	那里	是	三	级别	;	一	在	三	百	脚	;

如果我没记错的话，它有三层；一层在三百英尺高；

[wʌn][æt; ət] [fɔːr] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][faɪv] . "

one	at	four	,	and	one	at	five	.	"
一	在	四	,	和	一	在	五	.	"

一个在四点钟，一个在五点钟。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['lev(ə)l][ɪz] [ðɪs] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	And	which	level	is	this	?	"	asked	Tommy	.
"	和	哪个	等级	是	这	?	"	问	汤米	.

“这是哪一关？”汤米问道。

" [waɪ] , [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [eint] [wiː; wi] ? "

"	Why	,	we're	on	the	bottom	,	ain't	we	?	"
"	为什么	,	是	在	这	底部	,	不是	我们	?	"

“哎呀，我们是不是垫底了？”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [læft] ['tɑːmi] .

"	Of	course	,	"	laughed	Tommy	.
"	的	课程	,	"	笑了	汤米	.

“当然，”汤米笑着说。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] ! "
" I ought to have known that ! "
" 我 应该 到 有 已知 那 ! "

“我早该想到的！”

" [wel] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [maɪn] ! " ['ɝːdʒd] ['sændi] .
" Well come along if you want to see the mine ! " urged Sandy .
" 出色地 来 沿着 如果 你 想 到 看 这 矿 ! " 敦促 沙 .

“想看矿井的话就一起来吧！”桑迪热情地招呼道。

" [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [pʊʃ] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrtʃlaɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn]
" All we have to do is to push our searchlights ahead and walk down
" 全部 我们 有 到 做 是 到 推 我们的 探照灯 前方 和 走 向下
[ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
the gangway .
这 舷梯 .

“我们只需要把探照灯推到前面，然后沿着舷梯走下去。”

[wiːl] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
We'll come to something worth seeing after a while .
出色地 来 到 某物 值得 看到 后 一个 尽管 .

过段时间我们就会看到一些值得一看的东西。

" [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [ədˈvænst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [kənˈsɪdərəbli] ['klʌtərd] [wɪð; wɪθ] " [gɑːb] ,
" As the boys advanced they found the gangway considerably cluttered with " gob ,
" 作为 这 男孩们 先进的 他们 成立 这 舷梯 相当 杂乱 和 " 戈布 ,
" [ɔːr] [rɪˈfjuːz] ,
" or refuse ,
" 或者 拒绝 ,

“男孩们继续前进，发现舷梯上堆满了垃圾或废物，非常拥挤。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
and the air was none of the best .
和 这 空气 曾是 没有任何 的 这 最好的 .

空气质量也不太好。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][set][ðə; ði] [er] [ʃæft] ['wɜːrkɪŋ] , " [səˈdʒestɪd] ['sændi] .
" I wish we could set the air shaft working , " suggested Sandy .
" 我 希望 我们 可以 放 这 空气 轴 在职的 , " 建议 沙 .

“我希望我们能让通风井运转起来，”桑迪建议道。

" [wel] , [wiː; wi] [kɑːnt] !
" Well , we can't !
" 出色地 , 我们 不能 !

“好吧，我们不能！”

" ['tɑːmi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [ʃrʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] .
" Tommy answered with a scornful shrug of his shoulders .
" 汤米 回答 和 一个 轻蔑的 耸肩 的 他的 肩膀 .

汤米不屑地耸了耸肩回答道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [set] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] ['goʊɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [vjuː] [ʌv; əv]
" We can't set the whole works going in order to give us a midnight view of
" 我们 不能 放 这 所有的 作品 去 在 命令 到 给 我们 一个 午夜 看法 的
[ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] .
the Labyrinth mine .
这 迷宫 矿 .

“我们不可能为了让我们在午夜时分看到迷宫矿井而启动整个工程。”

[wʌt] [gets] [ˌem 'iː][ɪz] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] ?
What gets me is how are we going to find our way back ?
什么 获得 我 是 如何 是 我们 去 到 寻找 我们的 方式 后退 ?

让我担心的是，我们该如何找到回去的路?

[ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [hɪr] . "

There	seem	to	be	a	good	many	passages	here	.	"
那里	似乎	到	是	一个	好的	许多	段落	这里	.	"

这里似乎有很多段落。

" [aɪv] [gɑːt] [ðæt] [fɪkst] [ɔːl] [raɪt] !

"	I've	got	that	fixed	all	right	!
"	我已经	得到	那	固定的	全部	正确的	!

“我已经把这个问题解决了！”

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Sandy	exclaimed	.
"	沙	惊呼	.

“桑迪惊呼道。”

[æz; əz][ðə; ði] [læd] [spoʊk] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [strɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd]

As	the	lad	spoke	he	took	a	ball	of	strong	string	from	his	pocket	and
作为	这	小伙子	辐	他	采取	一个	球	的	强的	细绳	从	他的	口袋	和

[taɪd] [wʌn] [end] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

tied	one	end	to	the	cage	which	lay	at	the	bottom	of	the	shaft	.
系	一	结尾	到	这	笼	哪个	躺	在	这	底部	的	这	轴	.

少年一边说话，一边从口袋里掏出一团结实的绳子，把一端系在井底的笼子上。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] ['eniwer] [wiː; wi] [pliːz] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] , " [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]

"	Now	we	can	go	anywhere	we	please	,	"	he	chuckled	,	"	and	when	we
"	现在	我们	能	去	任何地方	我们	请	,	"	他	轻笑	,	"	和	什么时候	我们

[wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

want	to	return	,
想	到	返回	,

“现在我们可以去任何想去的地方了，”他轻笑着说，“当我们想回来的时候，

[ɔːl] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [strɪŋ] . "

all	we've	got	to	do	is	to	follow	the	string	.	"
全部	我们已经	得到	到	做	是	到	跟随	这	细绳	.	"

我们只需要顺着绳子走就行了。

" [kwaɪt] [æn; ən][aɪ'diːə] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	Quite	an	idea	!	"	laughed	Tommy	.
"	相当	一个	主意	!	"	笑了	汤米	.

“真是个好主意！”汤米笑着说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prə'siːdid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

The	boys	proceeded	along	the	gangway	,
这	男孩们	继续	沿着	这	舷梯	,

男孩们沿着舷梯继续前进，

['wɔːkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [reɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['træmweɪ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][koʊl][wʌz; wəz]

walking	between	the	rails	of	the	tramway	by	means	of	which	the	coal	was
步行	之间	这	铁轨	的	这	有轨电车	经过	方法	的	哪个	这	煤炭	曾是

[dɪ'lɪvərd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

delivered	at	the	bottom	of	the	shaft	.
发表	在	这	底部	的	这	轴	.

沿着运送煤炭到竖井底部的轨道行走。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][wʌn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	experience	was	a	novel	one	to	them	.
这	经验	曾是	一个	小说	一	到	他们	.

对他们来说，这是一次全新的经历。

[ðə; ði][dɑːrk] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['ekoʊz] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntər]

The	dark	walls	of	the	passage	,	the	echoes	which	came	from	the	counter
这	黑暗的	墙壁	的	这	通道	,	这	回声	哪个	来了	从	这	柜台

['gæŋweɪ] ,

gangways	,
舷梯	,

通道里昏暗的墙壁，从对面通道传来的回声，

[ðə; ði] [məˈnɑːtənəs] ['drɪpɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːpt] [θruː] [siːmz] [ænd; ənd] [kˈrevɪsɪz]

the	monotonous	dripping	of	water	,	as	it	seeped	through	seams	and	crevices
这	单调	滴落	的	水	,	作为	它	渗出	通过	接缝	和	缝隙

[ɪn][ðə; ði] [rɑːk] ,

in	the	rock	,
在	这	岩石	,

水滴单调地滴落，渗过岩石的缝隙和裂缝。

[ɔːl] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪrd] [ænd; ənd] [ʌnˈkæni] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

all	gave	a	weird	and	uncanny	expression	to	the	place	.
全部	给予	一个	诡异的	和	不可思议	表达	到	这	地方	.

这一切都给这个地方增添了一种怪异而诡异的气氛。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['levə)l] [wɪtʃ] [ʃoʊd] ['sevrəl]

After	walking	for	some	distance	the	boys	came	to	a	level	which	showed	several
后	步行	为了	一些	距离	这	男孩们	来了	到	一个	等级	哪个	显示	一些

[ɪntʃɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

inches	of	water	.
英寸	的	水	.

走了一段路后，男孩们来到了一处水深几英寸的地方。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪd] [θruː] [ðæt] !

"	We	can't	wade	through	that	!
"	我们	不能	涉水	通过	那	!

“我们无法涉水而过！”

" ['tɑːmi] [dɪ'klerd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [wel] , " ['sændi] [sə'dʒestɪd] , " [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] ,

"	Well	,	"	Sandy	suggested	,	"	if	we	go	back	a	little	ways	,
"	出色地	,	"	沙	建议	,	"	如果	我们	去	后退	一个	小的	方式	,

“嗯，”桑迪建议道，“如果我们稍微往前追溯一下，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [krɔːs] ['hedɪŋ] [ænd; ənd][get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪn][baɪ] [ə'nʌðər] [wei] .

we	can	follow	a	cross	heading	and	get	into	the	mine	by	another	way	.
我们	能	跟随	一个	叉	标题	和	得到	进入	这	矿	经过	其他	方式	.

我们可以沿着交叉路线，从另一条路进入矿井。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [plæn] , [ænd; ənd] ,

"	The	boys	followed	this	plan	,	and	,
"	这	男孩们	随后	这	计划	,	和	,

男孩们按照这个计划行事，

['æftər] ['waɪndɪŋ] [ə'baʊt] ['sevrəl] [hæf] - ['loʊdɪd] [kɑːrz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['træmweɪ] ,

after	winding	about	several	half	-	loaded	cars	which	had	been	left	on	the	tramway	,
后	绕线	关于	一些	一半	-	已加载	汽车	哪个	有	到过	左边	在	这	有轨电车	,

在绕开停在电车轨道上的几辆半满的车厢后，

[faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['tʃeɪmbər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['nuːmərəs] [bentʃiz] [wɜːr; wər] [kʌt] .

found	themselves	in	a	large	chamber	from	which	numerous	benches	were	cut	.
成立	他们自己	在	一个	大的	房间	从	哪个	很多的	长椅	是	切	.

他们发现自己身处一个大房间里，房间里有很多长凳。

" [wer] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [gæs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
" **Where does all this gas come from ?**
" 在哪里 做 全部 这 气体 来 从 ?

这些气体都来自哪里?

" [æskt] ['tɑːmi] ['stɑːpɪŋ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz] .
" **asked Tommy stopping short and putting a hand to his nose .**
" 问 汤米 停止 短的 和 推杆 一个 手 到 他的 鼻子 .

“汤米突然停住，用手捂住鼻子问道。”

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['bloʊər] ['sʌmwer] , " ['sændi] [ɪk'spleɪnd] .
" **There must be a blower somewhere , " Sandy explained .**
" 那里 必须 是 一个 鼓风机 某处 , " 沙 解释 .

“肯定有鼓风机在某个地方，”桑迪解释说。

" [wɒts] [ə; eɪ] ['bloʊər] ? " [diˈmɑːndid] ['tɑːmi] .
" **What's a blower ? " demanded Tommy .**
" 是什么 一个 鼓风机 ? " 要求 汤米 .

“鼓风机是什么？”汤米问道。

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] , [ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [smel] [laɪk] [ðɪs] ? "
" **What does it look like , and does it always smell like this ? "**
" 什么 做 它 看 喜欢 , 和 做 它 总是 闻 喜欢 这 ? "

“它长什么样？闻起来一直都是这样吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniθɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" **It doesn't look like anything ! " replied Sandy .**
" 它 不 看 喜欢 任何事物 ! " 回复 沙 .

“看起来不像什么东西！”桑迪回答道。

" [its] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl][gæs] ,
" **It's composed of natural gas ,**
" 它是 由 的 自然的 气体 ,

它由天然气组成，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['bloʊər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [bloʊz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][koʊl]
and they call it a blower because it blows up out of crevices in the coal
和 他们 称呼 它 一个 鼓风机 因为 它 打击 向上 出去 的 缝隙 在 这 煤炭
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] . "
and in the rocks . "
和 在 这 岩石 . "

他们称它为鼓风机，因为它会从煤层和岩石的缝隙中喷涌而出。

" [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪt] [ə; eɪ] [mætʃ] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][set][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] , ['faɪər] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" **If I should light a match , would it set it on , fire ? " asked Tommy .**
" 如果 我 应该 光 一个 匹配 , 会 它 放 它 在 , 火 ? " 问 汤米 .

“如果我点燃一根火柴，它会着火吗？”汤米问道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !
" **I wouldn't like to have you try it !**
" 我 不会 喜欢 到 有 你 尝试 它 !

“我可不想让你试！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi]
" **The boys continued on their way for some moments , and then Tommy**
" 这 男孩们 持续 在 他们的 方式 为了 一些 时刻 , 和 然后 汤米
[stɑːpt] [ænd; ənd] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [hɪz; ɪz] [laɪt] ,
stopped and extinguished his light ,
停止 和 熄灭 他的 光 ,

男孩们继续往前走了一会儿，然后汤米停了下来，关掉了手电筒。

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] ['sændi] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [seɪm] .

whispering	to	Sandy	to	do	the	same	.
耳语	到	沙	到	做	这	相同的	.

他悄悄告诉桑迪也这样做。

" [wɒts] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] ['lætər] .

"	What's	that	for	?	"	demanded	the	latter	.
"	是什么	那	为了	?	"	要求	这	后者	.

“那是做什么用的？”后者问道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [nɔɪz] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Didn't	you	hear	that	noise	behind	the	cribbing	?	"	asked	Tommy	.
"	没有	你	听到	那	噪音	在后面	这	抄袭	?	"	问	汤米	.

“你没听到木架后面的动静吗？”汤米问道。

" [ræts] , ['prɑːbəbli] ! "

"	Rats	,	probably	!	"
"	老鼠	,	大概	!	"

“大概是老鼠吧！”

" [ræts] ['nʌθɪŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .

"	Rats	nothing	!	"	replied	Tommy	.
"	老鼠	没有什么	!	"	回复	汤米	.

“什么都没有！”汤米回答道。

" [ræts] [dəunt] [meɪk] [saʊndz] [laɪk] ['piːp(ə)l] ['wɪspərɪŋ] , [duː] [ðeɪ] ?

"	Rats	don't	make	sounds	like	people	whispering	,	do	they	?
"	老鼠	不	制作	声音	喜欢	人们	耳语	,	做	他们	?

“老鼠不会发出像人耳语一样的声音，对吧？”

[kiːp] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! "

Keep	still	a	minute	,	and	we'll	find	out	what	it	is	!	"
保持	仍然	一个	分钟	,	和	出色地	寻找	出去	什么	它	是	!	"

稍等片刻，我们看看是什么！

" [juːl] [biː; bi] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [nekst] !

"	You'll	be	,	seeing	a	light	next	!
"	你会	是	,	看到	一个	光	下一个	!

接下来，你就会看到一道光！

" ['sændi] [səˈdʒestɪd] .

"	Sandy	suggested	.
"	沙	建议	.

桑迪建议道。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] .

"	I	see	it	now	!	"	answered	Tommy	.
"	我	看	它	现在	!	"	回答	汤米	.

“我明白了！”汤米回答道。

['sændi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

Sandy	saw	it	,	too	,	in	a	moment	.
沙	锯	它	,	也	,	在	一个	片刻	.

桑迪也很快看到了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æt; ət] [fɜːrst] [tuː; tə] [biː; bi] ['floʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	seemed	at	first	to	be	floating	in	the	air	at	the	very	top	of	the
它	似乎	在	第一的	到	是	漂浮的	在	这	空气	在	这	非常	顶部	的	这

['gæŋweɪ] .

gangway	.
舷梯	.

起初它看起来像是漂浮在舷梯顶端的空中。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [drɑːpt] [daʊn] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] .

It	moved	from	side	to	side	,	and	finally	dropped	down	nearer	to	the	floor	.
它	已搬	从	边	到	边	,	和	最后	掉落	向下	更近	到	这	地面	.

它左右摇摆，最后落到离地面更近的地方。

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊ] [wʌn] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

There	seemed	to	be	no	one	near	it	or	under	it	.
那里	似乎	到	是	不	一	靠近	它	或者	在下面	它	.

附近或下面似乎没有人。

[ɪts] [smɔːl] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʃoʊd] ['oʊnli] [ðə; ði] ['empti] [er] .

Its	small	circle	of	illumination	showed	only	the	empty	air	.
它是	小的	圆圈	的	照明	显示	仅有的	这	空的	空气	.

它那小小的光圈里只有空荡荡的空气。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	What	do	you	make	of	it	?	"	asked	Tommy	.
"	什么	做	你	制作	的	它	?	"	问	汤米	.

“你怎么看？”汤米问道。

" [ɪz] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

"	Is	this	Tunnel	Six	?	"	asked	his	chum	.
"	是	这	隧道	六	?	"	问	他的	密友	.

“这是六号隧道吗？”他的朋友问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] !

"	I	don't	know	!
"	我	不	知道	!

“我不知道！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [wiːv] [siːn] [ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

If	it	is	,	we've	seen	the	light	the	caretaker	referred	to	.
如果	它	是	,	我们已经	已见	这	光	这	看护人	指	到	.

如果真是如此，我们就看到了管理员所说的那道光。

[wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] !

We'll	have	a	great	story	to	tell	in	the	morning	!
出色地	有	一个	伟大的	故事	到	告诉	在	这	早晨	!

明天早上我们会有一个精彩的故事要讲！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːr; fər] [wʌt]

"	The	boys	stood	in	the	darkness	of	the	gangway	watching	the	light	for	what
"	这	男孩们	站立	在	这	黑暗	的	这	舷梯	观看	这	光	为了	什么

[siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

seemed	to	them	to	be	a	long	time	.
似乎	到	他们	到	是	一个	长的	时间	.

男孩们站在黑暗的舷梯里，望着灯光，感觉过了很久很久。

[naʊ] [ðə; ði] [laɪt] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdid] .

Now	the	light	advanced	toward	them	,	now	it	receded	.
现在	这	光	先进的	朝向	他们	,	现在	它	消退	.

时而光芒向他们逼近，时而又消退。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] .

Now	it	lifted	to	the	roof	of	the	gangway	,	now	it	dropped	almost	to	the	floor	.
现在	它	抬起	到	这	屋顶	的	这	舷梯	,	现在	它	掉落	几乎	到	这	地面	.

现在它升到了舷梯顶，现在又几乎落到了地板上。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] , [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['tɑːmi] [hæd; həd] [rɪ'fɜːrd]

At	intervals	,	the	noises	behind	the	cribbing	to	which	Tommy	had	referred
在	间隔	,	这	噪音	在后面	这	抄袭	到	哪个	汤米	有	指

[wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] ,

were	repeated	,
是	重复	,

汤米提到的那片木栅栏后面的声音，时不时地会重复出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][læst] [muːvd] ['oʊvər][soʊ][æz; əz][tuː; tə][stænd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪrz] ['ɔːlmoʊst]

and	the	boys	at	last	moved	over	so	as	to	stand	with	their	ears	almost
和	这	男孩们	在	最后的	已搬	超过	所以	作为	到	站立	和	他们的	耳朵	几乎

[ə'genst] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wɔːlz] .

against	the	wooden	walls	.
反对	这	木制的	墙壁	.

男孩们最后挪了挪身子，耳朵几乎贴着木墙站着。

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] , [ɔːl] [raɪt] !

"	There	is	some	one	behind	the	cribbing	,	all	right	!
"	那里	是	一些	一	在后面	这	抄袭	,	全部	正确的	!

“肯定有人在背后搞鬼！”

" ['tɑːmi] [dɪ'klerd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [aɪ] [hɪr] [sʌm; səm][wʌn] ['briːðɪŋ] . "

"	I	hear	some	one	breathing	.	"
"	我	听到	一些	一	呼吸	.	"

我听到有人在呼吸。

" [ɔː] , [kiːp] [stɪl] ! " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	Aw	,	keep	still	!	"	whispered	Sandy	.
"	啊	,	保持	仍然	!	"	低声说道	沙	.

“哎呀，别动！”桑迪低声说道。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniwʌn] [ðer; ðər] , [juːl] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] !

"	If	there	is	anyone	there	,	you'll	frighten	them	away	!
"	如果	那里	是	任何人	那里	,	你会	吓唬	他们	离开	!

“如果那里有人，你会把他们吓跑的！”

[aɪ] [ðoʊ] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][maɪ'self] ! "

I	though	I	heard	some	one	myself	!	"
我	尽管	我	听到	一些	一	我	!	"

我好像也听到有人说话了！

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " ['tɑːmi] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

"	I'll	tell	you	what	I	think	,	"	Tommy	suggested	in	a	moment	,
"	患病的	告诉	你	什么	我	思考	,	"	汤米	建议	在	一个	片刻	,

“我来说说我的想法，”汤米过了一会儿提议道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] ['iːðər] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] , [ɔːr][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [biːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

"	and	that	is	that	either	Will	and	George	,	or	both	of	them	,	beat	us	to
"	和	那	是	那	任何一个	将要	和	乔治	,	或者	两个都	的	他们	,	打	我们	到

[ðɪs] ['gæŋweɪ] .

this	gangway	.
这	舷梯	.

“也就是说，威尔和乔治，或者他们俩，都比我们先一步到达了这个舷梯。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər][ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sker] . "

They	are	hiding	behind	there	on	purpose	to	give	us	a	scare	.	"
他们	是	隐藏	在后面	那里	在	目的	到	给	我们	一个	吓	.	"

他们故意躲在那里吓唬我们。

" [ðæts] [ə; eɪ] [driːm] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" That's a dream ! " replied Sandy .
" 那就是 一个 梦 ! " 回复 沙 .

“那真是个梦想啊！”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ə'sliːp] . "
" We left them both asleep . "
" 我们 左边 他们 两个都 睡着了 . "

“我们离开时，他们俩都还在睡觉。”

" [driːm] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [rɪ'piːtɪd] ['tɑːmi] ['skɔːrnfəli] .
" Dream , is it ? " repeated Tommy scornfully .
" 梦 , 是 它 ? " 重复 汤米 轻蔑地 .

“做梦吗？”汤米轻蔑地重复道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['krɪbɪŋ] ,
" You just listen to the sound that comes from behind this cribbing ,
" 你 只是 听 到 这 声音 那 来 从 在后面 这 抄袭 ,

你只要听听从这块木板后面传来的声音就行了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
and tell me what you make of it !
和 告诉 我 什么 你 制作 的 它 !

告诉我你的看法！

" [bəuθ] [bɔɪz] ['lisnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
" Both boys listened intently for a moment ,
" 两个都 男孩们 听着 专注地 为了 一个 片刻 ,

两个男孩认真地听了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['sændi] [swɪtʃt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [muːvd] ['swɪftli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [æz; əz]
and then Sandy switched on his light and moved swiftly along the cribbing as
和 然后 沙 切换 在 他的 光 和 已搬 迅速地 沿着 这 抄袭 作为
[ɪf] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
if in search of an opening .
如果 在 搜索 的 一个 开幕 .

然后桑迪打开灯，沿着支撑架迅速移动，仿佛在寻找开口。

['tɑːmi] [geɪzd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
Tommy gazed at him in astonishment .
汤米 凝视 在 他 在 惊讶 .

汤米惊讶地看着他。

" [juːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
" You've gone and done it now !
" 你已经 已消失 和 完毕 它 现在 !

“你这下可真做成了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] !
" There's some one in here all right !
" 有 一些 一 在 这里 全部 正确的 !

“这里确实有人！”

" ['sændi] [ɪk'spleɪnd] .
" Sandy explained .
" 沙 解释 .

桑迪解释说。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] ?
" Did you hear the call of the pack a minute ago ?
" 做过 你 听到 这 称呼 的 这 盒 一个 分钟 前 ?

“你刚才听到狼群的叫声了吗？”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['signəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
There are Boy Scouts in there , and what we hear are the signals of the
那里 是 男生 童子军 在 那里 , 和 什么 我们 听到 是 这 信号 的 这
[wʊlf] [pə'troʊl] . "
Wolf Patrol . "
狼 巡逻 . "

里面有童子军，我们听到的是狼巡逻队的信号。

" [ðæts] [raɪt] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] [ɪk'saɪtɪdli] .
" That's right ! " cried Tommy excitedly .
" 那就是 正确的 ! " 哭 汤米 兴奋地 .

“没错！”汤米兴奋地喊道。

" [ðæts] [raɪt] !
" That's right !
" 那就是 正确的 !

“这是正确的！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[huː] [kʌt] [ðə; ði] [strɪŋ]
WHO CUT THE STRING
WHO 切 这 细绳

谁剪断了绳子

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] ? " [æskt]
" Do you suppose he would understand the call of the Beaver Patrol ? " asked
" 做 你 认为 他 会 理解 这 称呼 的 这 海狸 巡逻 ? " 问
['sændi] .
Sandy .
沙 .

“你觉得他会听懂海狸巡逻队的召唤吗？”桑迪问道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][hɪm; ɪm] , ['eniweɪ] !
" I'm going to try him , anyway !
" 我是 去 到 尝试 他 , 反正 !

“无论如何，我都要试试他！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][slæp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːvərz] [teɪl]
" The boy brought his hands together in imitation of the slap of a beaver's tail
" 这 男生 带来 他的 双手 一起 在 模仿 的 这 拍击 的 一个 海狸的 尾巴
[ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
on the water ,
在 这 水 ,

男孩双手合十，模仿海狸尾巴拍打水面的声音。

[ænd; ənd] ['lisnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][rɪ'plaɪ] .
and listened for some reply .
和 听着 为了 一些 回复 .

然后静静地等待回应。

" ['hiːl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] ['hiːz] [ʌp] [ɑːn] [bɔɪ] [skaʊt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" He'll understand that if he's up on Boy Scout literature , " suggested Sandy .
" 地狱 理解 那 如果 他是 向上 在 男生 侦察 文学 , " 建议 沙 .

“如果他熟悉童子军的宣传册，他就会明白的，”桑迪建议道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'troʊlz] [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd]
" He ought to be wise to the signs of the different patrols if he's a good
" 他 应该 到 是 明智的 到 这 标志 的 这 不同的 巡逻 如果 他是 一个 好的
[bɔɪ] [skaʊt] .
Boy Scout .
男生 侦察 .

“如果他是一个合格的童子军，他就应该能够分辨出不同巡逻队的标志。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['saɪləns] ,
" There was a short silence ,
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 ,

短暂的沉默之后，

['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['kɑːnstənt] [drɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd]
broken only by the constant drip of the water in an adjoining chamber and
破碎的 仅有的 经过 这 持续的 滴 的 这 水 在 一个 相邻的 房间 和
[ðen] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [keɪm] [ə'gen] ,
then the call of the pack came again ,
然后 这 称呼 的 这 盒 来了 再次 ,

只有隔壁房间不断滴水的声音打破了宁静，然后狼群的叫声再次响起。

['klɪrli] , ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
clearly , sharply and apparently only a short distance away .
清楚地 , 尖锐地 和 显然 仅有的 一个 短的 距离 离开 .

清晰、锐利，而且显然距离很近。

" [wʌt] [dɪd]['mɪstər] . ['kænfild] [kɔːl] [ðoʊz] [tuː] [bɔɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ? " [æskt] ['sændi] ,
" What did Mr . Canfield call those two boys we are looking after ? " asked Sandy ,
" 什么 做过 先生 . 坎菲尔德 称呼 那些 二 男孩们 我们 是 寻找 后 ? " 问 沙 ,

“坎菲尔德先生怎么称呼我们正在照顾的那两个男孩？”桑迪问道。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
after waiting a short time for the repetition of the sound .
后 等待 一个 短的 时间 为了 这 重复 的 这 声音 .

稍等片刻，声音再次响起。

" ['dʒɪmi] ['meinəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" Jimmie Maynard and Dick Thompson , " replied Tommy .
" 吉米 梅纳德 和 迪克 汤普森 , " 回复 汤米 .

“吉米·梅纳德和迪克·汤普森，”汤米回答道。

['sændi] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
Sandy threw out his chest and cried out at the top of his lungs .
沙 扔 出去 他的 胸部 和 哭 出去 在 这 顶部 的 他的 肺 .

桑迪挺起胸膛，放声大哭。

" [hə'loʊ] , ['dʒɪmi] !
" Hello , Jimmie !
" 你好 , 吉米 !

“你好，吉米！”

[hə'loʊ] , [dɪk] !
Hello , Dick !
你好 , 迪克 !

你好，迪克！

" [ðə; ði] [lædz] [vɔɪs] ['ekəud] ['dɪzməli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [bʌt; bət]
" The lad's voice echoed dismally throughout the labyrinth of passages , but
" 这 小伙子的 嗓音 回声 令人沮丧地 自始至终 这 迷宫 的 段落 , 但
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [rɪ'plaɪ] .
there was no other reply .
那里 曾是 不 其他 回复 .

“男孩的声音凄厉地在迷宫般的通道中回荡，但除此之外，再无其他回应。

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [geɪv] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] [rɪ'piːtɪdli] ,

Tommy	**and**	**Sandy**	**gave**	**the**	**call**	**of**	**the**	**Beaver**	**Patrol**	**repeatedly**	**,**
汤米	和	沙	给予	这	称呼	的	这	海狸	巡逻	反复	,

汤米和桑迪反复喊着海狸巡逻队的口号，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [noʊ] [mɔːr] .

but	**the**	**call**	**of**	**the**	**Wolf**	**pack**	**was**	**heard**	**no**	**more**	**.**
但	这	称呼	的	这	狼	盒	曾是	听到	不	更多的	.

但狼群的嚎叫声再也没有出现过。

" [aɪl] [bet] [ɪts] [sʌm; səm] [trɪk] !

"	**I'll**	**bet**	**it's**	**some**	**trick**	**!**
" 患病的	赌注	它是	一些	诡计	!	

我敢打赌这肯定是个圈套！

" [ɪk'skleɪmd] ['sændi] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv]

"	**exclaimed**	**Sandy**	**after**	**waiting**	**in**	**the**	**chamber**	**for**	**a**	**long**	**time**	**in**	**the**	**hope**	**of**
"	惊呼	沙	后	等待	在	这	房间	为了	一个	长的	时间	在	这	希望	的

['hɪrɪŋ] [ə'nʌðər] [kɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] ['sʌmwer] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

hearing	**another**	**call**	**from**	**the**	**boys**	**who**	**were**	**hidden**	**somewhere**	**behind**	**the**
听力	其他	称呼	从	这	男孩们	WHO	是	隐	某处	在后面	这

['krɪbɪŋ] .

cribbing	**.**
抄袭	.

“桑迪在房间里等了很久，希望能听到躲在木栅后面的男孩们的呼喊声，然后惊呼道。”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [trɪk] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .

"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**by**	**trick**	**?**	**"**	**demanded**	**Tommy**	**.**
"	什么	做	你	意思是	经过	诡计	?	"	要求	汤米	.

“你说的诡计是什么意思？”汤米问道。

" [waɪ] , [aɪ] [miːn] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['breɪkər] [bɔɪz] ,

"	**Why**	**,**	**I**	**mean**	**that**	**some**	**of**	**the**	**breaker**	**boys**	**,**
"	为什么	,	我	意思是	那	一些	的	这	断路器	男孩们	,

“为什么，我的意思是，有些拆船工，

[aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɑːpɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,

out	**of**	**work**	**because**	**of**	**the**	**stoppage**	**of**	**operations**	**,**
出去	的	工作	因为	的	这	停止	的	运营	,

因停工而失业

[meɪ] [hæv; həv] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər]

may	**have**	**sneaked**	**into**	**the**	**mine**	**on**	**purpose**	**to**	**produce**	**the**	**impression**	**that**	**there**
可能	有	偷偷摸摸	进入	这	矿	在	目的	到	生产	这	印象	那	那里

[ɑːr; ər] ['goʊsts] [hɪr] . "

are	**ghosts**	**here**	**.**	**"**
是	鬼魂	这里	.	"

可能是故意偷偷溜进矿井，制造这里有鬼魂的假象。

" [bʌt; bət] ['goʊsts] ['wʊdnt] [biː; bi] ['gɪvɪŋ] ['signəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , [wʊd] [ðeɪ] ? " [æskt]

"	**But**	**ghosts**	**wouldn't**	**be**	**giving**	**signals**	**of**	**the**	**Wolf**	**Patrol**	**,**	**would**	**they**	**?**	**"**	**asked**
"	但	鬼魂	不会	是	给予	信号	的	这	狼	巡逻	,	会	他们	?	"	问

['tɑːmi] .

Tommy	**.**
汤米	.

“但是鬼魂不会发出狼群巡逻队的信号吧？”汤米问道。

" [nɑːt] [ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [skaʊts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**Not**	**unless**	**they**	**were**	**Scouts**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**other**	**.**
"	不是	除非	他们	是	童子军	,	"	回复	这	其他	.

“除非他们是童子军，”另一个人回答道。

" [oʊ] , [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [kɪdz] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [test] [juː 'es] , ['wʊdnt] [ðeɪ] ,
" **Oh** , **well** , **of** **course** **the** **kids** **would** **want** **to** **test** **us** , **wouldn't** **they** ,
" 哦 , 出色地 , 的 课程 这 孩子们 会 想 到 测试 我们 , 不会 他们 ,

“哦，孩子们当然会想试探我们，不是吗？”

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [bɔɪz] ? "
seeing **that** **we** **were** **only** **boys** **?** **"**
看到 那 我们 是 仅有的 男孩们 ? "

毕竟我们当时都只是男孩?

" [wel] , [wiːv] [dɪ'skʌvərd] [wʌn] [θɪŋ] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɪr] , " [sed] ['tɑːmi] ,
" **Well** , **we've** **discovered** **one** **thing** **by** **coming** **down** **here** , **"** **said** **Tommy** ,
" 出色地 , 我们已经 发现 一 事物 经过 未来 向下 这里 , " 说 汤米 ,

“嗯，我们来到这里之后发现了一件事，”汤米说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] ['riːəli] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [huː] [hæv; həv] [noʊ] ['bɪznəs]
" **and** **that** **is** **that** **there** **really** **are** **people** **in** **the** **mine** **who** **have** **no** **business**
" 和 那 是 那 那里 真的 是 人们 在 这 矿 WHO 有 不 商业
[hɪr] . "
here **.** **"**
这里 . "

“那就是，矿里确实有一些根本不应该出现在这里的人。”

" [ðen] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [bed] , " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" **Then** **we** **may** **as** **well** **go** **back** **to** **bed** , **"** **advised** **Sandy** **.**
" 然后 我们 可能 作为 出色地 去 后退 到 床 , " 建议 沙 .

“那我们还是回床上睡觉吧，”桑迪建议道。

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['kɔːrnərz] [wiːv] [tɜːrnd] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [hɪr] ? " [æskt] ['tɑːmi]
" **Do** **you** **know** **how** **many** **corners** **we've** **turned** **since** **we** **came** **in** **here** **?** **"** **asked** **Tommy**
" 做 你 知道 如何 许多 角落 我们已经 转向 自从 我们 来了 在 这里 ? " 问 汤米
.
:
.

“你知道我们从进来到现在已经转了多少个弯吗？”汤米问道。

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [aɪ] [ges] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" **About** **a** **thousand** **,** **I** **guess** **,** **"** **replied** **Sandy** **.**
" 关于 一个 千 , 我 猜测 , " 回复 沙 .

“大概一千吧，”桑迪回答说。

" [jes] ,
" **Yes** **,**
" 是的 ,

“是的，

[ænd; ənd] [wiːd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [oʊld] [taɪm] ['getɪŋ] [aʊt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [brɔːt] [ðæt] [bɔːl] [ʌv; əv]
and **we'd** **have** **a** **fine** **old** **time** **getting** **out** **if** **you** **hadn't** **brought** **that** **ball** **of**
和 我们会 有 一个 美好的 老的 时间 获得 出去 如果 你 之前没有 带来 那 球 的
[twaɪn] ! "
twine **!** **"**
缠绕 ! "

要不是你带了那团线，我们出去肯定能顺利脱身！

" [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , " ['sændi] [sed] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði]
" **Tell** **you** **what** **we'll** **do** **,** **"** **Sandy** **said** **,** **as** **the** **boys** **turned** **their** **faces** **down** **the**
" 告诉 你 什么 出色地 做 , " 沙 说 , 作为 这 男孩们 转向 他们的 面孔 向下 这
['gæŋweɪ] ,
gangway **,**
舷梯 ,

“告诉你们我们会怎么做，”桑迪说着，男孩们转过脸，沿着舷梯往下看去。

" [wi:l] [pæs] [ə'raʊnd] [ðə; ði][nekst] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] [ðen] [ʃʌt] [ɔ:f]['aʊər; ɑ:r] [laɪts] .

"	we'll	pass	around	the	next	shoulder	of	rock	and	then	shut	off	our	lights	.
"	出色地	经过	大约	这	下一个	肩膀	的	岩石	和	然后	关闭	离开	我们的	灯	.

“我们将绕过下一个岩肩，然后关灯。”

[pər'hæps] ,

Perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði][kɪdz] [hu:] [geɪv] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ɪn][ðer; ðər] [wɪl] [ðen] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [laɪt] [ə'gen] . "

the	kids	who	gave	the	cry	of	the	pack	in	there	will	then	show	their	light	again	.	"
这	孩子们	WHO	给予	这	哭	的	这	盒	在	那里	将要	然后	展示	他们的	光	再次	.	"

那些在里面发出狼群呐喊的孩子们，将会再次展现他们的光芒。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] , [tu:] !

"	That's	a	good	idea	,	too	!
"	那就是	一个	好的	主意	,	也	!

“这也是个好主意！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə][ə; eɪ] ['brætɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [skri:n] ,

"	The	boys	came	at	length	to	a	brattice	,	which	is	a	screen	,
"	这	男孩们	来了	在	长度	到	一个	格子	,	哪个	是	一个	屏幕	,

“男孩们最终来到了一个挡板前，那其实就是一个屏风。”

[ʌv; əv] ['i:ðər] [wʊd] [ɔ:r] ['hevi] [klɔ:θ] ,

of	either	wood	or	heavy	cloth	,
的	任何一个	木头	或者	重的	布	,

可以是木头或厚布，

[set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rt][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [er] [tu:; tə][ə; eɪ] [bentʃ] [wer] ['wɜkmən]

set	up	in	a	passage	to	divert	the	current	of	air	to	a	bench	where	workmen
放	向上	在	一个	通道	到	转移	这	当前的	的	空气	到	一个	长椅	在哪里	工人

[ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] ,

are	engaged	,
是	已订婚的	,

设置在通道中，用于将气流导向工人工作台。

[ænd; ənd] [dɑ:dʒd] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] , ['æftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər] [laɪts] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

and	dodged	down	behind	it	,	after	turning	off	their	lights	,	of	course	,
和	躲避	向下	在后面	它	,	后	转弯	离开	他们的	灯	,	的	课程	,

当然，他们关掉灯之后，就躲到它后面去了。

" [naʊ] , [kʌm] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊld] [laɪt] , " ['wɪspəd] ['tɑ:mi] .

"	Now	,	come	on	with	your	old	light	,	"	whispered	Tommy	.
"	现在	,	来	在	和	你的	老的	光	,	"	低声说道	汤米	.

“好了，用你的旧灯吧，”汤米低声说道。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] ['tʃælɪndʒ] , [ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊd] [ə'gen] ,

As	if	in	answer	to	the	boy's	challenge	,	the	light	showed	again	,
作为	如果	在	回答	到	这	男孩们	挑战	,	这	光	显示	再次	,

仿佛是为了回应男孩的挑战，灯光再次亮起。

[ə'pærəntli] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [wei] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

apparently	but	a	few	yards	way	from	their	hiding	place	.
显然	但	一个	很少	码	方式	从	他们的	隐藏	地方	.

显然，就在离他们的藏身之处几码远的地方。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv] [pæk] ['saʊndɪŋ] ['laʊdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ræŋ] [θruː] [ðə; ði]

A	moment	later	the	call	of	pack	sounding	louder	than	before	,	rang	through	the
一个	片刻	之后	这	称呼	的	盒	听起来	更大声	比	前	,	响铃	通过	这

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

片刻之后，狼群的叫声比之前更加响亮，响彻整个通道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [spræŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ɑːn][ðer; ðər] [laɪts] .

The	boys	sprang	to	their	feet	and	switched	on	their	lights	.
这	男孩们	弹簧	到	他们的	脚	和	切换	在	他们的	灯	.

男孩们跳起来，打开了灯。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [ʃoʊ] [jɔːr'selvz] ? " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .

"	Why	don't	you	come	out	and	show	yourselves	?	"	shouted	Tommy	.
"	为什么	不	你	来	出去	和	展示	你们自己	?	"	喊叫	汤米	.

“你们为什么不出来露个面？”汤米喊道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] [skaʊts] [æt; ət][ɔːl] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	I	don't	believe	you're	Scouts	at	all	!	"	declared	Sandy	.
"	我	不	相信	你是	童子军	在	全部	!	"	声明	沙	.

“我根本不相信你们是童子军！”桑迪说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][drɪp][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [æz; əz]

The	boys	could	hear	the	drip	of	water	and	the	purring	of	the	current	as
这	男孩们	可以	听到	这	滴	的	水	和	这	呼噜声	的	这	当前的	作为

[ˌaɪ 'tiː] [krept] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['loʊər] [gæŋ] - [weɪ] ,

it	crept	into	a	lower	gang	-	way	,
它	悄悄地爬	进入	一个	降低	帮派	-	方式	,

男孩们能听到水滴滴答答的声音，以及水流缓缓流入下方通道的轻柔水声。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .

but	that	was	all	.
但	那	曾是	全部	.

仅此而已。

" [ðæt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [tə'naɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	That	settles	it	for	tonight	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	那	定居点	它	为了	今晚	!	"	惊呼	汤米	.

“今晚就到此为止吧！”汤米喊道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [skaʊts] [huː] [dəunt][rɪ'spɑːnd][tuː; tə]

"	I'm	not	going	to	hang	around	here	waiting	for	Boy	Scouts	who	don't	respond	to
"	我是	不是	去	到	悬挂	大约	这里	等待	为了	男生	童子军	WHO	不	回应	到

['signəlz] ! "

signals	!	"
信号	!	"

“我才不会在这儿等那些对信号毫无反应的童子军呢！”

" [ðæts] [ˌem 'iː] ! " [ə'griːd] ['sændi] .

"	That's	me	!	"	agreed	Sandy	.
"	那就是	我	!	"	同意	沙	.

“那是我！”桑迪同意道。

" [wiːl] [goʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] .

"	We'll	go	to	bed	and	think	the	matter	over	.
"	出色地	去	到	床	和	思考	这	事情	超过	.

“我们上床睡觉，好好想想这件事。”

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['træpɪŋ] [ðoʊz] ['fɛloʊz] . "

There	may	be	some	way	of	trapping	those	fellows	.	"
那里	可能	是	一些	方式	的	诱捕	那些	伙伴们	.	"

或许有办法能抓住那些家伙。

" [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʒɪmi] ['meinəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmsn] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Suppose	it	should	be	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thomson	?	"	asked	Tommy	.
"	认为	它	应该	是	吉米	梅纳德	和	迪克	汤姆逊	?	"	问	汤米	.

“如果换成吉米·梅纳德和迪克·汤姆森呢？”汤米问道。

" [ðen] [wiːd] [hæv; həv][ðə; ði] [keɪs] [kloʊzd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Then	we'd	have	the	case	closed	up	in	a	jiffy	!	"	was	the	reply	.
"	然后	我们会	有	这	案件	关闭	向上	在	一个	瞬间	!	"	曾是	这	回复	.

“那样的话，我们很快就能结案了！”对方回答道。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['tʃeɪmbər] , ['tɑːmi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [raʊnd] [piːs] [ʌv; əv] "

Before	leaving	that	particular	chamber	,	Tommy	selected	a	large	round	piece	of	"
前	离开	那	特别的	房间	,	汤米	已选	一个	大的	圆形的	片	的	"

[gɑːb] ,

Gob	,
戈布	,

在离开那个房间之前，汤米挑选了一大块圆形的“黏液”，

" [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] ,

"	placed	it	in	the	center	of	the	open	space	,
"	放置	它	在	这	中心	的	这	打开	空间	,

把它放在空地的中央，

[ænd; ənd][leɪd] [ə'nʌðər] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	laid	another	small	piece	of	shale	on	top	of	it	.
和	铺设	其他	小的	片	的	页岩	在	顶部	的	它	.

然后在上面放了一小块页岩。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [di'mɑːndid] ['sændi] .

"	What	are	you	doing	that	for	?	"	demanded	Sandy	.
"	什么	是	你	正在做	那	为了	?	"	要求	沙	.

“你为什么要这么做？”桑迪质问道。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] ['ɪndiən] [saɪnz] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Don't	you	know	your	Indian	signs	?	"	demanded	the	boy	.
"	不	你	知道	你的	印度	标志	?	"	要求	这	男生	.

“你难道不懂印度手语吗？”男孩质问道。

" [ðɪs] [miːnz] , - [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [treɪl] . -

"	This	means	,	'	this	is	the	trail	.	'
"	这	方法	,	-	这	是	这	踪迹	.	-

“这意味着，‘这就是小径。’”

[naʊ] [aɪl] [pʊt] [wʌn] [stoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [tel] [ðiːz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [bɔɪ] [skaʊts]

Now	I'll	put	one	stone	to	the	right	and	that	will	tell	these	imitation	Boy	Scouts
现在	患病的	放	一	石头	到	这	正确的	和	那	将要	告诉	这些	模仿	男生	童子军

[tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][get] [aʊt] . "

to	turn	to	the	right	if	they	want	to	get	out	.	"
到	转动	到	这	正确的	如果	他们	想	到	得到	出去	.	"

现在我往右边放一块石头，这样就能告诉这些冒牌童子军，如果想出去就往右转。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [aʊt] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] , " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .

"	I	guess	they	can	get	out	if	they	want	to	,	"	suggested	Sandy	.
"	我	猜测	他们	能	得到	出去	如果	他们	想	到	,	"	建议	沙	.

“我想如果他们想出去的话，应该可以出去，”桑迪建议道。

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [fiːt] ['fɜːrðər] [ɑːn] , [wer] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ə'gen] ,

Thirty	or	forty	feet	further	on	,	where	,	following	the	string	,	the	boys	turned	again	,
三十	或者	四十	脚	更远	在	,	在哪里	,	下列的	这	细绳	,	这	男孩们	转向	再次	,

又走了三四十英尺，男孩们顺着绳子再次转身。

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , ['tɑːmi] [leɪd] [ə'nʌðər] ['sɪgnəl] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

this	time	to	the	left	,	Tommy	laid	another	signal	which	showed	the	direction
这	时间	到	这	左边	,	汤米	铺设	其他	信号	哪个	显示	这	方向

[tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] .

to	be	taken	.
到	是	已采取	.

这一次，汤米向左移动，放置了另一个信号，指示前进的方向。

" [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] , " [wiːv] ['stɑːrtɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .

"	There	,	"	he	said	with	a	grin	,	"	we've	started	them	on	the	right	path	.
"	那里	,	"	他	说	和	一个	咧嘴笑	,	"	我们已经	开始	他们	在	这	正确的	小路	.

“好了，”他笑着说，“我们已经让他们走上了正确的道路。”

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] ! "

If	they	don't	want	to	follow	it	,	that	isn't	our	fault	!	"
如果	他们	不	想	到	跟随	它	,	那	不是	我们的	过错	!	"

如果他们不想遵守，那不是我们的错！

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] ['prɪti] [nɪr] [ðə; ði] [ʃæft] , " ['sændi] [sed] ,

"	We	must	be	getting	pretty	near	the	shaft	,	"	Sandy	said	,
"	我们	必须	是	获得	漂亮的	靠近	这	轴	,	"	沙	说	,

“我们应该已经快到竖井了，”桑迪说。

['æftər] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [wɔːkt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ɑːn] [ðə; ði] ['bækwərd] [træk] .

after	the	boys	had	walked	for	nearly	half	an	hour	on	the	backward	track	.
后	这	男孩们	有	步行	为了	几乎	一半	一个	小时	在	这	落后	追踪	.

男孩们沿着倒退的小路走了将近半个小时。

" [pʊl] [ɑːn] [jʊr; jər] [strɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] ,

"	Pull	on	your	string	,	"	suggested	Tommy	,
"	拉	在	你的	细绳	,	"	建议	汤米	,

“拉一下你的绳子，”汤米建议道。

" [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['stɪfənz] [ʌp] [laɪk] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [aʊt] .

"	and	see	if	it	stiffens	up	like	only	a	short	length	of	it	remained	out	.
"	和	看	如果	它	变硬	向上	喜欢	仅有的	一个	短的	长度	的	它	剩余	出去	.

“看看它是否会像只剩下一小段一样变硬。”

" ['sændi] [dɪd] [æz; əz] [ri'kwestid] ,

"	Sandy	did	as	requested	,
"	沙	做过	作为	请求	,

桑迪照要求做了，

[ænd; ənd] [ðen] [drɑːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [leɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n]

and	then	dropped	to	the	floor	with	his	searchlight	laid	along	the	extension
和	然后	掉落	到	这	地面	和	他的	探照灯	铺设	沿着	这	扩大

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrd] .

of	the	cord	.
的	这	绳索	.

然后他趴在地上，探照灯沿着延长线放在那里。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ɪz] [luːs] !

"	The	other	end	is	loose	!
"	这	其他	结尾	是	松动的	!

另一端是松的！

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv][ə'lɑːrm] .

"	he	said	in	a	tone	of	alarm	.
"	他	说	在	一个	语气	的	警报	.

“他用惊恐的语气说道。”

" [luːs] ? " ['ekəud] ['tɑːmi] .

"	Loose	?	"	echoed	Tommy	.
"	松动的	?	"	回声	汤米	.

“松散？”汤米重复道。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['evər] [get] [luːs] ?

"	How	did	it	ever	get	loose	?
"	如何	做过	它	曾经	得到	松动的	?

它怎么会松动呢?

" ['sændi] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][kɔːrd][ɪn] ,

"	Sandy	sat	down	on	the	floor	of	the	passage	and	began	drawing	the	cord	in	,
"	沙	卫星	向下	在	这	地面	的	这	通道	和	开始	绘画	这	绳索	在	,

桑迪坐在走廊的地板上，开始收绳子。

[hænd]['oʊvər][hænd] .

hand	over	hand	.
手	超过	手	.

一手接一手地做。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [its] [bɪn] [kʌt] !

"	I'm	going	to	see	if	it's	been	cut	!
"	我是	去	到	看	如果	它是	到过	切	!

“我要去看看它是不是被剪掉了！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

['tɑːmi] [stept] [ɑːn][ðə; ði] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] [kɔːrd][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][fæst][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

Tommy	stepped	on	the	swiftly	moving	cord	and	held	it	fast	to	the	floor	.
汤米	步	在	这	迅速地	移动	绳索	和	握住	它	快速地	到	这	地面	.

汤米踩住快速移动的电线，把它牢牢地固定在地板上。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !

"	You	mustn't	draw	it	in	!
"	你	不得	画	它	在	!

“你不能把它画进去！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æz; əz][wiː; wi] [strʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

"	As	long	as	it	lies	on	the	floor	as	we	strung	it	out	,
"	作为	长的	作为	它	谎言	在	这	地面	作为	我们	串	它	出去	,

只要它像我们把它摊开那样躺在地板上，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['tʃænsɪz] .

we	can	follow	it	without	taking	any	chances	.
我们	能	跟随	它	没有	采取	任何	机会	.

我们可以毫无风险地遵循它。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ðen] [its] [ɔːl] [ɔːf] . "

If	you	pull	it	in	,	then	it's	all	off	.	"
如果	你	拉	它	在	,	然后	它是	全部	离开	.	"

如果你把它拉进去，那就全都关掉了。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] !
" I understand !
" 我 理解 !

“我明白！

" ['sændi] [ə'griːd] .
" Sandy agreed .
" 沙 同意 .

桑迪同意了。

" [aɪ] ['dɪdnt] [pʊl] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
" I didn't pull much of it in .
" 我 没有 拉 很多 的 它 在 .

“我没收集到多少。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,
" The boys started up the gangway ,
" 这 男孩们 开始 向上 这 舷梯 ,

男孩们开始走上舷梯，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [θred] [ʌv; əv][kɔːrd] .
one of them keeping a searchlight on the white thread of cord .
一 的 他们 保持 一个 探照灯 在 这 白色的 线 的 绳索 .

其中一人用探照灯照着白色的绳子。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tɜːrnz][ænd; ənd][wʌns][ɔːr] [twaɪs] ['sændi] [dɪ'klerd] [ðæt]
They seemed to make a great many turns and once or twice Sandy declared that
他们 似乎 到 制作 一个 伟大的 许多 转弯 和 一次 或者 两次 沙 声明 那
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .
they were walking round and round in a circle .
他们 是 步行 圆形的 和 圆形的 在 一个 圆圈 .

他们似乎做了很多转弯，桑迪一两次宣称他们一直在绕圈走。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [rʌn] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ! "
" I don't believe the passages run so we could walk around in a circle ! "
" 我 不 相信 这 段落 跑步 所以 我们 可以 走 大约 在 一个 圆圈 ! "
['ɑːrgjuːd] ['tɑːmi] .
argued Tommy .
争论 汤米 .

“我不认为这些通道的走向是为了让我们绕圈走！”汤米争辩道。

" [ðæt] [eint] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [rʌn] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn] [maɪnz] ! "
" That ain't the way they run passages in mines ! "
" 那 不是 这 方式 他们 跑步 段落 在 矿井 ! "

“矿井里可不是这么开挖通道的！”

" [aɪ][dəunt] [ker] !
" I don't care !
" 我 不 关心 !

我不在乎！

" ['sændi] [ɪn'sɪstɪd] .
" Sandy insisted .
" 沙 坚持 .

桑迪坚持道。

" [wiːv] [bɪn] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" We've been turning to the left about all the time , and if you leave it to
" 我们已经 到过 转弯 到 这 左边 关于 全部 这 时间 , 和 如果 你 离开 它 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“我们一直以来都在向左倾斜，如果由我来决定，

[wiːl] ['prez(ə)ntli] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wer] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ! "

we'll	presently	come	out	in	the	chamber	where	we	heard	the	call	of	the	pack	!	"
出色地	目前	来	出去	在	这	房间	在哪里	我们	听到	这	称呼	的	这	盒	!	"

我们马上就要到刚才听到狼群叫声的那个房间去了！

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] ['tɑːmi] .

"	That	may	be	right	,	"	admitted	Tommy	.
"	那	可能	是	正确的	,	"	承认	汤米	.

“也许是这样，”汤米承认道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wiːd] [bɪn] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

"	It	does	seem	as	if	we'd	been	turning	to	the	left	most	of	the	time	.
"	它	做	似乎	作为	如果	我们会	到过	转弯	到	这	左边	最多	的	这	时间	.

“看起来我们大部分时间都在向左转。”

[bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

Besides	,	"	he	went	on	,
除了	,	"	他	去	在	,

此外，”他继续说道，“

" [wiːv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃæft] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] . "

"	we've	been	walking	long	enough	to	have	reached	the	shaft	three	or	four	times	.	"
"	我们已经	到过	步行	长的	足够的	到	有	达到	这	轴	三	或者	四	时代	.	"

“我们已经走了足够长的时间，三四次都到达过竖井了。”

" [ænd; ənd] [jet] , " ['ɑːrgjuːd] ['sændi] , " [wiːv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrd] ['evri] [step]

"	And	yet	,	"	argued	Sandy	,	"	we've	been	following	the	line	of	the	cord	every	step
"	和	然而	,	"	争论	沙	,	"	我们已经	到过	下列的	这	线	的	这	绳索	每一个	步

.

:

.

“然而，”桑迪辩解道，“我们每一步都沿着绳子的走向走。”

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [hɪr] ,

It	lies	right	in	the	middle	of	the	gangway	here	,
它	谎言	正确的	在	这	中间	的	这	舷梯	这里	,

它正好位于这里舷梯的正中间。

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

and	we're	going	the	way	it	points	all	the	time	.
和	是	去	这	方式	它	积分	全部	这	时间	.

我们一直都朝着它所指的方向前进。

" [ðɪs] [bɪt] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [freʃ] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt]

"	This	bit	of	reasoning	seemed	to	give	the	boys	fresh	courage	,	and	they	walked
"	这	少量	的	推理	似乎	到	给	这	男孩们	新鲜的	勇气	,	和	他们	步行

[ɑːn] ,

on	,
在	,

“这种说法似乎给了男孩们新的勇气，他们继续往前走。”

[ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] [wɜːrk] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]

expecting	every	moment	to	come	in	sight	of	the	frame	work	which	surrounded	the
期待	每一个	片刻	到	来	在	视线	的	这	框架	工作	哪个	包围	这

[ʃæft] .

shaft	.
轴	.

期待着每一刻都能看到环绕着轴的框架。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hæf] ['aʊər] ,

At	length	,	after	a	long	half	hour	,
在	长度	,	后	一个	长的	一半	小时	,

终于，经过漫长的半小时后，

['tɑːmi]	['stʌmbld]	['oʊvər][æn; ən]	[əb'strʌkʃ(ə)n]	['laɪɪŋ]	[ɪn][ə; eɪ]	['tʃeɪmbər]	[wɪtʃ]	['sʌmhaʊ]	[siːmd]
Tommy	**stumbled**	**over**	**an**	**obstruction**	**lying**	**in**	**a**	**chamber**	**which**	**somehow**	**seemed**
汤米	踉跄	超过	一个	梗阻	说谎	在	一个	房间	哪个	不知何故	似乎

['streɪndʒli]	[fə'mɪliər]	.
strangely	**familiar**	**.**
奇怪的	熟悉的	.

汤米被一个障碍物绊倒了，这个障碍物位于一个房间里，而这个房间不知为何让他觉得似曾相识。

[hiː; hi]	['lɪftɪd]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[ðə; ði]	[əb'strʌkʃ(ə)n]	[ə; eɪ]	['hɑːrti]	[kɪk]	.
He	**lifted**	**his**	**foot**	**and**	**gave**	**the**	**obstruction**	**a**	**hearty**	**kick**	**.**
他	抬起	他的	脚	和	给予	这	梗阻	一个	爽朗	踢	.

他抬起脚，狠狠地踢了障碍物一脚。

"	[ðæts]	[maɪ]	['ɪndiən]	[saɪn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[treɪl]	!	"	[grʌntid]	['sændi]	.
"	**That's**	**my**	**Indian**	**sign**	**of**	**the**	**trail**	**!**	**"**	**grunted**	**Sandy**	**.**
"	那就是	我的	印度	符号	的	这	踪迹	！	"	哼哼	沙	.

“那是我标记路线的印第安人标志！”桑迪咕哝道。

"	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[lʌv]	[ʌv; əv]	[maɪk]	!	"	[ɪk'skleɪmd]	['tɑːmi]	.
"	**For**	**the**	**love**	**of**	**Mike**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Tommy**	**.**
"	为了	这	爱	的	麦克风	！	"	惊呼	汤米	.

“看在迈克的份上！”汤米惊呼道。

"	[hæv; həv][wiː; wi]	[bɪn]	['trævlɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[taɪm]	[tuː; tə]	[kʌm]	[aʊt]	[ɪn]	[ðɪs]	[seɪm]	[oʊld]	[hoʊl]	[æt; ət]	[læst]
"	**Have**	**we**	**been**	**traveling**	**all**	**this**	**time**	**to**	**come**	**out**	**in**	**this**	**same**	**old**	**hole**	**at**	**last**
"	有	我们	到过	旅行	全部	这	时间	到	来	出去	在	这	相同的	老的	洞	在	最后的

?	"
?	**"**
?	"

“我们走了这么远的路，最终却还是回到了这个老地方吗？”

"	[ðæts]	[wʌt]	[wiː; wi][hæv; həv]	!	"	[rɪ'plaɪd]	['sændi]	.
"	**That's**	**what**	**we**	**have**	**!**	**"**	**replied**	**Sandy**	**.**
"	那就是	什么	我们	有	！	"	回复	沙	.

“我们只有这些！”桑迪回答道。

"	[ɪf]	[wiː; wi][hæd; həd]	[peɪd]	[noʊ]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə][ðə; ði]	[strɪŋ]	[wət'evər]	[ænd; ənd]	['fɑːloʊd]	[ðə; ði]
"	**If**	**we**	**had**	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**the**	**string**	**whatever**	**and**	**followed**	**the**
"	如果	我们	有	有薪酬的	不	注意力	到	这	细绳	任何	和	随后	这

[reɪlz]	[wen]	[wiː; wi]	[keɪm]	[tuː; tə][ðə; ði]	[meɪn]	[gæŋ]	[weɪ]	,
rails	**when**	**we**	**came**	**to**	**the**	**main**	**gang**	**way**	**,**
铁轨	什么时候	我们	来了	到	这	主要的	帮派	方式	,

“如果我们当时完全无视那根绳子，沿着铁轨走到主通道，

[wiː; wi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[bɪn]	[hoʊm]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[bed]	[baɪ]	[ðɪs]	[taɪm]	!	"
we	**would**	**have**	**been**	**home**	**and**	**in**	**bed**	**by**	**this**	**time**	**!**	**"**
我们	会	有	到过	家	和	在	床	经过	这	时间	！	"

这个时候我们本该已经到家睡觉了！

"	[bʌt; bət][wiː; wi]	['dɪdnt]	,	"	[grɪnd]	['tɑːmi]	.
"	**But**	**we**	**didn't**	**,**	**"**	**grinned**	**Tommy**	**.**
"	但	我们	没有	,	"	咧嘴一笑	汤米	.

“但我们没有，”汤米咧嘴一笑。

"	[wiː; wi]	[θɔːt]	[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]	[sɪntʃ]	[ɑːn]	['getɪŋ]	[aʊt]	[baɪ]	[weɪ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[kɔːrd]	[ænd; ənd]	[soʊ]
"	**We**	**thought**	**we**	**had**	**a**	**cinch**	**on**	**getting**	**out**	**by**	**way**	**of**	**this**	**cord**	**and**	**so**
"	我们	想法	我们	有	一个	肚带	在	获得	出去	经过	方式	的	这	绳索	和	所以

[wiː; wi]	['fɑːloʊd]	[ðæt]	.
we	**followed**	**that**	**.**
我们	随后	那	.

“我们以为通过这根绳子就能轻松脱身，所以我们就跟着绳子出去了。”

[aɪ][dəunt] [siː] , [ðoʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
I don't see , though , " he continued ,
我 不 看 , 尽管 , " 他 持续 ,

“但我没看到，”他继续说道。

" [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [oʊld] ['tʃeɪmbər] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][kɔːrd] .
" how we came back to this same old chamber by following the cord .
" 如何 我们 来了 后退 到 这 相同的 老的 房间 经过 下列的 这 绳索 .

“我们是如何沿着绳子回到这个旧房间的。”

[ðæt] [lʊks] [kwɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
That looks queer to me ! "
那 看起来 酷儿 到 我 ! "

我觉得这很奇怪！

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" I'll tell you how ! " replied Sandy .
" 患病的 告诉 你 如何 ! " 回复 沙 .

“我来告诉你怎么做！”桑迪回答道。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [gɪŋk] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][kɔːrd] [aʊt] [fɔːr; fər]
" There's some gink been walking on ahead of us stringing the cord out for
" 有 一些 家伙 到过 步行 在 前方 的 我们 串 这 绳索 出去 为了
[ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɑːloʊ] !
us to follow !
我们 到 跟随 !

“有个傻瓜走在我们前面，拉着绳子等着我们跟着走！”

" ['tɑːmi] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['frekld]
" Tommy sat down on the bottom of the chamber and wrinkled his freckled
" 汤米 卫星 向下 在 这 底部 的 这 房间 和 皱 他的 雀斑
[noʊz] [prə'voʊkɪŋli] .
nose provokingly .
鼻子 挑衅地 .

汤米坐在了房间底部，挑衅地皱起了他长满雀斑的鼻子。

" [wɪə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːzi] [maːrks] !
" We're a couple of easy marks !
" 是 一个 夫妻 的 简单的 标记 !

“我们是两个容易上当受骗的人！”

" [hiː; hi] [læft] .
" he laughed .
" 他 笑了 .

他笑了。

" ['iːzi] [maːrks][ɪz][noʊ] [neɪm] [fɔːr; fər] , [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Easy marks is no name for , it ! "
" 简单的 标记 是 不 姓名 为了 , 它 ! "

“轻松得分”这个词根本不足以形容它！

" [wel] , ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] [naʊ] [tuː; tə][get] [aʊt] ?
" Well , what'll we do now to get out ?
" 出色地 , 什么会 我们 做 现在 到 得到 出去 ?

“那么，我们现在该怎么做才能出去呢？”

" ['tɑːmi] [æskt] .
" Tommy asked .
" 汤米 问 .

汤米问道。

" [fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] , ['itl] [biː; bi] ['deɪlaɪt] ,
" First thing we know , it'll be daylight ,
" 第一的 事物 我们 知道 , 它将 是 日光 ,

“我们首先看到的，就是天亮了。”

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [ænd; ənd] - [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌjuː 'es] .
and then Will and George'll be calling out the police to find us .
和 然后 将要 和 - 是 呼叫 出去 这 警察 到 寻找 我们 .

然后威尔和乔治就会报警来找我们。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [weɪk] . "
We ought to get home before they wake . "
我们 应该 到 得到 家 前 他们 唤醒 . "

我们应该在他们醒来之前到家。

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .
" I'm willing ! " declared Sandy .
" 我是 愿意的 ! " 声明 沙 .

“我愿意！”桑迪说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bed] [ðɪs] ['mɪnɪt] !
" I'd like to be in my little bed this minute !
" ID 喜欢 到 是 在 我的 小的 床 这 分钟 !

“我现在真想躺在我的小床上！”

[aɪv] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [faʊl] [er] !
I've had about enough of this foul air !
我已经 有 关于 足够的 的 这 犯规 空气 !

我真是受够了这污浊的空气！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [treɪl] [saɪn] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt]
" The boys passed along until they came to the second trail sign and then stopped
" 这 男孩们 通过了 沿着 直到 他们 来了 到 这 第二 踪迹 符号 和 然后 停止
.
:
.

男孩们一路走着，直到看到第二个路标才停了下来。

['tɑːmi] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hænd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] ['stedi] [ænd; ənd]
Tommy pointed down to it with a hand which was not quite steady and
汤米 尖 向下 到 它 和 一个 手 哪个 曾是 不是 相当 稳定的 和
[lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [aɪz] .
looked up into his chum's face with frightened eyes .
看起来 向上 进入 他的 朋友的 脸 和 害怕 眼睛 .

汤米用不太稳的手指着它，然后抬起头，用惊恐的眼神看着他的朋友。

" [ðæts] [bɪn] [muːvd] !
" That's been moved !
" 那就是 到过 已搬 !

“已经搬走了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [its] [bɪn] [muːvd] ? "
" How do you know it's been moved ? "
" 如何 做 你 知道 它是 到过 已搬 ? "

“你怎么知道它被移动过？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði][saɪd] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [edʒ] . "

"	**Because**	**you**	**had**	**the**	**side**	**stone**	**on**	**the**	**other**	**edge**	**.**	**"**
"	因为	你	有	这	边	石头	在	这	其他	边缘	.	"

“因为你把侧石放在了另一边。”

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][dɪd] ! " ['ɑːrgjuːd]['sændi] .

"	**I**	**don't**	**think**	**I**	**did**	**!**	**"**	**argued**	**Sandy**	**.**
"	我	不	思考	我	做过	!	"	争论	沙	.

“我不认为我做了！”桑迪争辩道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,

The	**boys**	**puzzled**	**over**	**the**	**situation**	**for**	**a**	**few**	**moments**	**,**
这	男孩们	困惑	超过	这	情况	为了	一个	很少	时刻	,

男孩们对这种情况感到困惑了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['træmweɪ] [reɪlz] .

and	**then**	**proceeded**	**down**	**the**	**chamber**	**looking**	**for**	**the**	**tramway**	**rails**	**.**
和	然后	继续	向下	这	房间	寻找	为了	这	有轨电车	铁轨	.

然后他们继续向下走，寻找有轨电车轨道。

[ðeɪ] [pæst] [frʌm; frəm] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer]

They	**passed**	**from**	**chamber**	**to**	**chamber**	**and**	**finally**	**came**	**to**	**a**	**place**	**where**
他们	通过了	从	房间	到	房间	和	最后	来了	到	一个	地方	在哪里

[ðə; ði] [sloʊp] [wʌz; wəz] ['ʌpwərd] .

the	**slope**	**was**	**upward**	**.**
这	坡	曾是	向上	.

他们穿过一个又一个房间，最后来到一个地势向上倾斜的地方。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] !

"	**I**	**guess**	**we've**	**struck**	**it**	**at**	**last**	**!**
"	我	猜测	我们已经	击	它	在	最后的	!

“看来我们终于成功了！”

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Sandy**	**exclaimed**	**.**
"	沙	惊呼	.

“桑迪惊呼道。”

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][reɪlz] [hɪr] !

"	**But**	**there**	**are**	**no**	**rails**	**here**	**!**
"	但	那里	是	不	铁轨	这里	!

但是这里没有铁轨!

" ['tɑːmi] ['ɑːrgjuːd] .

"	**Tommy**	**argued**	**.**
"	汤米	争论	.

汤米争辩道。

" [ðen] [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [træk] [ə'gen] , " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .

"	**Then**	**we're**	**on**	**the**	**wrong**	**track**	**again**	**,**	**"**	**admitted**	**Sandy**	**.**
"	然后	是	在	这	错误的	追踪	再次	,	"	承认	沙	.

“那我们又走错路了，”桑迪承认道。

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['evidənsiz] [ðæt]

He	**bent**	**down**	**to**	**the**	**rock**	**with**	**his**	**searchlight**	**and**	**pointed**	**out**	**evidences**	**that**
他	弯曲	向下	到	这	岩石	和	他的	探照灯	和	尖	出去	证据	那

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [leɪd][wɪð; wɪθ][reɪlz] .

the	**passage**	**had**	**once**	**been**	**laid**	**with**	**rails**	**.**
这	通道	有	一次	到过	铺设	和	铁轨	.

他弯下腰，用探照灯照向岩石，指出那里曾经铺设过铁轨的痕迹。

" [wen] [ðeɪ] [strɪp] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ɔːr][ə; eɪ] ['kaʊntər] ['gæŋweɪ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðeɪ] [teɪk] [ə'weɪ]

" When they strip a chamber or a counter gangway , " he said , " they take away

" 什么时候 他们 条 一个 房间 或者 一个 柜台 舷梯 , " 他 说 , " 他们 拿 离开

[ðə; ði] [reɪlz] .

the rails .

这 铁轨 .

“当他们拆除一个舱室或一条舷梯时，”他说，“他们会把铁轨也拆走。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

It seems that we are now in a part of the Labyrinth mine which has been

它 似乎 那 我们 是 现在 在 一个 部分 的 这 迷宫 矿 哪个 有 到过

[wɜːrkt] [aʊt] . "

worked out . "

工作 出去 . "

看来我们现在身处迷宫矿井中已被开采殆尽的部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['tɑːmi] .
" I know what to do ! " exclaimed Tommy .
" 我 知道 什么 到 做 ! " 惊呼 汤米 .

“我知道该怎么做了！”汤米喊道。

" [aɪl] [gɪv] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl][ænd; ənd] [tel] [ðoʊz] [gɪŋk] [huː] [hæv; həv] [bɪn]
" I'll give the call of the Beaver Patrol and tell those ginks who have been
" 患病的 给 这 称呼 的 这 海狸 巡逻 和 告诉 那些 杜松子酒 WHO 有 到过
['gɪvɪŋ] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ðæt] [wɪə(r)] [lɔːst] !
giving the call of the pack that we're lost !
给予 这 称呼 的 这 盒 那 是 丢失的 !

“我要发出海狸巡逻队的号召，告诉那些一直在发出狼群号召的笨蛋们，我们迷路了！”

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊlz] .
That ought to bring them out of their holes .
那 应该 到 带来 他们 出去 的 他们的 孔 .

这应该能让他们从藏身之处走出来。

" [ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [taɪm] ['æftər] [taɪm] , [bʌt; bət][noʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] .
" The Beaver call was given time after time , but no reply came .
" 这 海狸 称呼 曾是 给定 时间 后 时间 , 但 不 回复 来了 .

“我们一次又一次地呼叫海狸，但始终没有回应。”

" [seɪ] , " ['tɑːmi] [sed] ['æftər][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [its]
" Say , " Tommy said after his patience had become exhausted , " I believe it's
" 说 , " 汤米 说 后 他的 耐心 有 变得 筋疲力尽的 , " 我 相信 它是
['deɪlaɪt] .
daylight .
日光 .

“我说，”汤米的耐心耗尽后说道，“我想现在是天亮了。”

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [wɑːtʃ] .
Look at your watch .
看 在 你的 手表 .

看看你的手表。

[aɪ] [left] [maɪn] [ɪn][ðə; ði][bed] ! "
I left mine in the bed ! "
我 左边 矿 在 这 床 ! "

我把我的落在床上了！

" [aɪ] [left] [maɪn] [ɪn][bed] , [tuː] , " ['ænsər] ['sændi] .
" I left mine in bed , too , " answered Sandy .
" 我 左边 矿 在 床 , 也 , " 回答 沙 .

“我的也落在床上了，”桑迪回答说。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
" I know it is day , because
" 我 知道 它 是 天 , 因为

我知道现在是白天，因为

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我饿了。

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
" **CHAPTER IV**
" 章 第四

第四章

[ə; eɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [dɪ'skʌvəri]
A SENSATIONAL DISCOVERY
一个 轰动一时 发现

一项惊人的发现

[wen] [wɪl] [ə'woʊk] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [bɪ'fɔːr] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
When Will awoke he began preparations for breakfast before paying any attention
什么时候 将要 醒来 他 开始 准备工作 为了 早餐 前 付费 任何 注意力
[wət'evər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,
whatever to his chums ,
任何 到 他的 朋友们 ,

威尔醒来后，根本没理会他的朋友们，就开始准备早餐。

[huːm] [hiː; hi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] ['kwaɪətli][ɑːn][ðer; ðər][kɑːts] .
whom he believed to be sleeping quietly on their cots .
谁 他 相信 到 是 睡眠 悄悄 在 他们的 婴儿床 .

他认为他们正在各自的床上安静地睡觉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ'vembər] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['tʃɪli] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] ,
It was November , and quite chilly in the apartment ,
它 曾是 十一月 , 和 相当 寒冷 在 这 公寓 ,

当时是十一月，公寓里相当冷。

[soʊ][hɪz; ɪz][nekst] ['efərts] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [tuː; tə] ['koʊksɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɔɪlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃɪri] [gloʊ]
so his next efforts were directed to coaxing the electric coils into a cheery glow
所以 他的 下一个 努力 是 指导 到 哄骗 这 电的 线圈 进入 一个 欢快的 辉光
.
:
.

因此，他接下来的努力方向是让电线圈发出明亮的光芒。

['prez(ə)ntli] [dʒɔːrdʒ] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'dʒæməz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɪkəti]
Presently George came tumbling out in his pajamas and sat down on a rickety
目前 乔治 来了 翻滚 出去 在 他的 睡衣 和 卫星 向下 在 一个 摇摇晃晃的
[tʃer] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɪn]['prɑːspekt] .
chair to talk of the adventures in prospect .
椅子 到 讲话 的 这 冒险 在 前景 .

这时，乔治穿着睡衣走了出来，坐在一把摇摇晃晃的椅子上，开始谈论即将发生的冒险。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] ['æftər][ɔːl] ? " [hiː; hi] [æskt]
" I wonder if the Labyrinth mine is so much of a labyrinth after all ? " he asked
" 我 想知道 如果 这 迷宫 矿 是 所以 很多 的 一个 迷宫 后 全部 ? " 他 问
.
:
.

“我很好奇，迷宫矿井是否真的像人们想象的那样是个迷宫？”他问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [wei] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər]
" It seems to me that we might find our way through it without danger
" 它 似乎 到 我 那 我们 可能 寻找 我们的 方式 通过 它 没有 危险
[ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ɑːr'selvz] ,
of losing ourselves ,
的 输 我们自己 ,

“在我看来，我们或许能够找到解决办法，而不会迷失方向。”

" [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɔːn] .
" he continued with a yawn .
" 他 持续 和 一个 打哈欠 .

他打了个哈欠，继续说道。

" [its] [sʌm; səm] ['læbərɪnθ] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .
" It's some labyrinth , I take it , " Will replied .
" 它是 一些 迷宫 , 我 拿 它 , " 将要 回复 .

“看来真是个迷宫啊。”威尔回答道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [tʃɔːk] [maːrks][ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [æz; əz][wiː; wi] [muːv] [əˈlɔːŋ] , "
" Well , we can make chalk marks on the walls as we move along , "
" 出色地 , 我们 能 制作 粉笔 标记 在 这 墙壁 作为 我们 移动 沿着 , "
[səˈdʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .
suggested George .
建议 乔治 .

“我们可以边走边用粉笔在墙上做标记，”乔治建议道。

" [bɪˈsaɪdz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" Besides , " he added ,
" 除了 , " 他 额外 ,

“此外，”他补充道，

" [wiː; wi][kæn; kən] [strɪŋ] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] ['waɪər] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd][tɜːrn][ɑːn]
" we can string an electric wire through the center gangway and turn on
" 我们 能 细绳 一个 电的 金属丝 通过 这 中心 舷梯 和 转动 在
[ðə; ði] [laɪts] . "
the lights . "
这 灯 . "

“我们可以从中央通道拉一根电线，然后打开灯。”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ɪˈlektrɪk] [laɪts] [ðer; ðər] [naʊ] , " ['ænsər] [wɪl] .
" There are probably electric lights there now , " answered Will .
" 那里 是 大概 电的 灯 那里 现在 , " 回答 将要 .

“那里现在可能装了电灯，”威尔回答道。

" [ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɪˈkʌmɪŋ] [lɔːst] , " [dʒɔːrdʒ] ['ɑːrgjuːd] .
" Then there's no danger of our becoming lost , " George argued .
" 然后 有 不 危险 的 我们的 成为 丢失的 , " 乔治 争论 .

“这样我们就不会迷路了，”乔治辩解道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][tɪp]['oʊvər] [ðoʊz] [tuː] [kɑːts] ,
" I wish you'd go to the back of the room and tip over those two cots ,
" 我 希望 你会 去 到 这 后退 的 这 房间 和 提示 超过 那些 二 婴儿床 ,

“我希望你能到房间后面去，把那两张折叠床掀翻。”

" [grɪnd] [wɪl] .
" grinned Will .
" 咧嘴一笑 将要 .

威尔咧嘴一笑。

" [its] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk][tuː; tə][get] ['tɑːmi] [ænd; ənd]['sændi][tuː; tə][bed] ,
" It's the hardest kind of work to get Tommy and Sandy to bed ,
" 它是 这 最难 种类 的 工作 到 得到 汤米 和 沙 到 床 ,

“哄汤米和桑迪睡觉是最难的事了。”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][duː][get][ðem; ðəm][ɪn][bed][wʌns] ,
but when you do get them in bed once ,
但 什么时候 你 做 得到 他们 在 床 一次 ,

但当你终于把他们弄上床之后，

[its] ['hɑːrdər] [stɪl] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

it's	harder	still	to	get	them	out	of	it	.
它是	更难	仍然	到	得到	他们	出去	的	它	.

让他们摆脱困境就更难了。

[dʒʌst] [tɪp] [ðə; ði] [kɑːts] ['oʊvər] [ænd; ənd] [roʊl] - [ɪm] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

Just	tip	the	cots	over	and	roll	'	em	out	on	the	floor	.
只是	提示	这	婴儿床	超过	和	卷	-	呃	出去	在	这	地面	.

只需把折叠床翻过来，铺在地板上就行了。

" [dʒɔːrdʒ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [tuː] [kɑːts] [ɪn] [ə; eɪ] ['stelθi] ['mænər] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [gɪv]

"	George	approached	the	two	cots	in	a	stealthy	manner	and	made	ready	to	give
"	乔治	接近	这	二	婴儿床	在	一个	隐秘的	方式	和	制成	准备好	到	给

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [ðə; ði] [bʌmp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

Tommy	and	Sandy	the	bump	of	their	lives	.
汤米	和	沙	这	撞	的	他们的	生活	.

“乔治悄悄地靠近两张小床，准备给汤米和桑迪来一次终生难忘的撞击。

" [dəunt] [breɪk] [ðer; ðər] [neks] ! " [ədˈvaɪzd] [wɪl] .

"	Don't	break	their	necks	!	"	advised	Will	.
"	不	休息	他们的	脖子	!	"	建议	将要	.

“别扭断他们的脖子！”威尔叮嘱道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dʒɔːrdʒ] [riːtʃt] ['tɑːmiːz] [bʌŋk] [hiː; hi] [stretʃt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [hænd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

As	soon	as	George	reached	Tommy's	bunk	he	stretched	forth	a	hand	for	the
作为	很快	作为	乔治	达到	汤米的	假寐	他	拉伸	前进	一个	手	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['tæŋglɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bed] ['kloʊðɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrd]

purpose	of	tangling	the	boy	up	in	the	bed	clothing	so	that	his	fall	to	the	hard
目的	的	纠缠	这	男生	向上	在	这	床	衣服	所以	那	他的	落下	到	这	难的

[flɔːr] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒər] ['broʊkən] .

floor	might	be	in	a	measure	broken	.
地面	可能	是	在	一个	措施	破碎的	.

乔治一到汤米的铺位前，就伸出一只手，想把男孩缠在被褥里，这样他摔到坚硬的地板上就能减轻一些冲击力。

[æz; əz] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [kɑːt] , [haʊ'evər] ,

As	,	he	swung	his	hand	over	the	cot	,	however	,
作为	,	他	摇摆	他的	手	超过	这	婴儿床	,	然而	,

然而，当他把手伸过婴儿床时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ðer; ðər] [kɑːts] .

his	eyes	widened	and	he	called	out	to	Will	that	the	boys	were	not	in	their	cots	.
他的	眼睛	扩大	和	他	称为	出去	到	将要	那	这	男孩们	是	不是	在	他们的	婴儿床	.

他瞪大了眼睛，大声告诉威尔，孩子们不在自己的小床上。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [əˈlɑːrm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [əˈnɔɪəns] [ɑːn] [iːtʃ] [feɪs] [æz; əz]

There	was	a	look	of	alarm	as	well	as	of	annoyance	on	each	face	as
那里	曾是	一个	看	的	警报	作为	出色地	作为	的	烦恼	在	每个	脸	作为

[ðə; ði] [lædz] [θɔːt] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

the	lads	thought	over	the	situation	.
这	小伙子们	想法	超过	这	情况	.

小伙子们思考着眼前的状况，脸上既有惊恐也有恼怒的神色。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['idiəts] ! " [ɪkˈskleɪmd] [wɪl] .

"	The	little	idiots	!	"	exclaimed	Will	.
"	这	小的	白痴	!	"	惊呼	将要	.

“这群小笨蛋！”威尔喊道。

" [ðæt] ['iznt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] !
" That isn't strong enough !
" 那 不是 强的 足够的 !

“这还不够强！”

" [dʒɔːrdʒ] [kə'rektɪd] .
" George corrected .
" 乔治 已更正 .

乔治纠正道。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ðeɪv] [bɪn] [gɔːn] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" There's no knowing how long they've been gone , " Will suggested .
" 有 不 会心 如何 长的 他们有 到过 已消失 , " 将要 建议 .

“我们不知道他们已经离开多久了，”威尔说道。

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [went] [tuː; tə] [sliːp] . "
" The chances are that they went away as soon as we went to sleep . "
" 这 机会 是 那 他们 去 离开 作为 很快 作为 我们 去 到 睡觉 . "

“很有可能我们一睡着他们就走了。”

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðeə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l] !
" In that case , they're in trouble !
" 在 那 案件 , 它们是 在 麻烦 !

“那样的话，他们就麻烦了！”

" [dʒɔːrdʒ] [dɪ'klerd] .
" George declared .
" 乔治 声明 .

乔治宣称。

" [ɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ? "
" In what kind of trouble ? "
" 在 什么 种类 的 麻烦 ? "

“遇到了什么麻烦？”

" [ðə; ði] [gʊd] [lɔːrd] ['oʊnli] [noʊz] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" The good Lord only knows ! " replied George .
" 这 好的 主 仅有的 知道 ! " 回复 乔治 .

“只有上帝才知道！”乔治回答道。

" ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [kæn; kən] [get] ['ɪntuː] [mɔːr] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [les] [taɪm]
" Tommy and Sandy can get into more different kinds of trouble in less time
" 汤米 和 沙 能 得到 进入 更多的 不同的 种类 的 麻烦 在 较少的 时间
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
than any other boys on the face of the earth .
比 任何 其他 男孩们 在 这 脸 的 这 地球 .

“汤米和桑迪在更短的时间内惹出的麻烦比地球上任何其他男孩都多。”

[ðeə(r)] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['lʊkɚz] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] ! "
They're the original lookers for trouble ! "
它们是 这 原来的 外貌 为了 麻烦 ! "

他们简直就是自找麻烦！

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪv] [gɑːt][lɔːst][ɪn][ðə; ði][maɪn] ? " [æskt] [wɪl] .
" Do you suppose they've got lost in the mine ? " asked Will .
" 做 你 认为 他们有 得到 丢失的 在 这 矿 ? " 问 将要 .

“你觉得他们是不是在矿井里迷路了？”威尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] ! " - [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" It may be worse than that ! " ' cried George .
" 它 可能 是 更糟 比 那 ! " - 哭 乔治 .

“情况可能比这更糟！”乔治喊道。

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['bʌtɪd] ['ɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]
" They may have butted into some of the people the caretaker indirectly
" 他们 可能 有 对接 进入 一些 的 这 人们 这 看护人 间接
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [læst] [naɪt] . "
referred to last night . "
指 到 最后的 夜晚 . "

“他们可能与昨晚管理员间接提到的某些人发生了冲突。”

" [hiː; hi] [dɪd] [spiːk] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] [laɪts] , ['dɪdnt] [hiː; hi] ? "
" He did speak of strange noises and mysterious lights , didn't he ? "
" 他 做过 说话 的 奇怪的 噪音 和 神秘 灯 , 没有 他 ? "

“他确实提到过奇怪的声音和神秘的光芒，对吧？”

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] ,
" He certainly did ,
" 他 当然 做过 ,

他确实这么做了，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] ['sændi] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [hæv; həv] ['bʌtɪd] ['ɪntuː][sʌm; səm]['hɑːst(ə)l]
and I've got a hunch that Sandy and Tommy have butted into some hostile
和 我已经 得到 一个 直觉 那 沙 和 汤米 有 对接 进入 一些 敌对的
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

我感觉桑迪和汤米卷入了一些敌对势力的阴谋之中。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]
" It does seem as if they would be back by this time unless they were in
" 它 做 似乎 作为 如果 他们 会 是 后退 经过 这 时间 除非 他们 是 在
['trʌb(ə)l] !
trouble !
麻烦 !

“除非他们遇到了麻烦，否则他们似乎应该已经回来了！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'perd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] ,
" The boys prepared an elaborate breakfast in the hope that Tommy and Sandy ,
" 这 男孩们 准备 一个 精心制作的 早餐 在 这 希望 那 汤米 和 沙 ,

男孩们精心准备了一顿丰盛的早餐，希望汤米和桑迪能喜欢。

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] , [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
who would be sure to be hungry , would return in time to partake of it .
WHO 会 是 当然 到 是 饥饿的 , 会 返回 在 时间 到 参加 的 它 .

那些肯定会饿的人，会及时回来享用。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd]
A dozen times during the meal they walked back to the shaft opening and
一个 打 时代 期间 这 一顿饭 他们 步行 后退 到 这 轴 开幕 和
[lʊkt] ['æŋkʃəsli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .
looked anxiously down into the dark bowels of the mine .
看起来 焦虑地 向下 进入 这 黑暗的 肠道 的 这 矿 .

用餐期间，他们十几次走到矿井口，焦急地向下望去，凝视着黑暗的矿井深处。

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , " [wɪl] [sed] , ['ræðər] ['krɔːsli] , [æz; əz][hiː; hi]
" Those fellows are always getting into trouble , " Will said , rather crossly , as he
" 那些 伙伴们 是 总是 获得 进入 麻烦 , " 将要 说 , 相当 生气 , 作为 他
[stʊd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] .
stood looking down .
站立 寻找 向下 .

“那些家伙总是惹麻烦，”威尔有些恼火地低着头说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər]['deindʒəz][æt; ət] [naɪt] , [tu:] .

"	They	have	a	way	of	running	into	most	of	their	dangers	at	night	,	too	.
"	他们	有	一个	方式	的	跑步	进入	最多	的	他们的	危险	在	夜晚	,	也	.

“他们也常常在夜间遭遇各种危险。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ʌp][ɑ:n] [leɪk] [su:'pɪriər] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [sneɪk] - ['hɔ:ntɪd]

It	was	the	same	up	on	Lake	Superior	,	the	same	in	the	snake	-	haunted
它	曾是	这	相同的	向上	在	湖	优越的	,	这	相同的	在	这	蛇	-	闹鬼的

['evəgleidz] [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ;

Everglades	of	Florida	;
大沼泽地	的	佛罗里达	;

苏必利尔湖的情况也是如此，佛罗里达州蛇出没的大沼泽地也是如此；

[ðə; ði] [seɪm] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌntri] . "

the	same	on	the	Rocky	Mountains	,	and	the	same	in	the	Hudson	Bay	country	.	"
这	相同的	在	这	洛基	山脉	,	和	这	相同的	在	这	哈德逊	湾	国家	.	"

落基山脉的情况也是如此，哈德逊湾地区的情况也是如此。

" [ðeɪ] [ʃʊr] [du:] [ki:p] [θɪŋz] ['mu:vɪŋ] , " [grɪnd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	They	sure	do	keep	things	moving	,	"	grinned	George	.
"	他们	当然	做	保持	事物	移动	,	"	咧嘴一笑	乔治	.

“他们确实让事情进展得很顺利，”乔治咧嘴笑道。

" [aɪ] [θɪŋk] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] ['æftər][ə; eɪ][taɪm] ,

"	I	think	,	"	Will	suggested	after	a	time	,
"	我	思考	,	"	将要	建议	后	一个	时间	,

“我想，”过了一会儿，威尔建议道。

" [ðæt] [wi:d] ['betər] [faɪnd] ['kænfild] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][du:] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

"	that	we'd	better	find	Canfield	and	get	his	advice	before	we	do	anything	in	the
"	那	我们会	更好的	寻找	坎菲尔德	和	得到	他的	建议	前	我们	做	任何事物	在	这

[weɪ] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] .

way	of	setting	up	a	search	.
方式	的	环境	向上	一个	搜索	.

“我们最好先找到坎菲尔德，听听他的建议，然后再着手组织搜寻工作。”

[aɪ] [heɪt] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [tu:] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['pɑ:rti][gɑ:t]['ɪntu:][ə; eɪ] [skreɪp] [ɑ:n][ðə; ði]

I	hate	to	admit	that	two	members	of	our	party	got	into	a	scrape	on	the
我	恨	到	承认	那	二	成员	的	我们的	派对	得到	进入	一个	刮	在	这

[seɪm] [naɪt] [wi:; wi] [strʌk] [ðə; ði][maɪn] ,

same	night	we	struck	the	mine	,
相同的	夜晚	我们	击	这	矿	,

我不得不承认，在我们发现地雷的当晚，我们队伍里有两个人惹上了麻烦。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeəz; ðəz] , [noʊ] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

but	I	guess	there's	,	no	way	out	of	it	.
但	我	猜测	有	,	不	方式	出去	的	它	.

但我猜想，没有办法摆脱这种局面。

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔ:kt] [tə'geðər] , [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kerteɪkər] ['entərd]

"	While	the	boys	talked	together	,	the	door	opened	softly	and	the	caretaker	entered
"	尽管	这	男孩们	谈话	一起	,	这	门	打开	轻轻	和	这	看护人	进入

,

,

,

男孩们正交谈着，门轻轻地开了，管理员走了进来。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['pɔːntʃi] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [red] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] [wɪtʃ]

accompanied	by	a	short	,	paunchy	man	with	a	very	red	face	and	eyes	which
伴随	经过	一个	短的	,	大肚腩	男人	和	一个	非常	红色的	脸	和	眼睛	哪个

[wɜːr; wər] [blæk] ,

were	black	,
是	黑色的	,

陪同他的是一个身材矮小、大腹便便、脸涨得通红、眼睛漆黑的男人。

[smɔːl] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

small	and	suspicious	.
小的	和	可疑的	.

小而可疑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wel] [pæst] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,

He	was	a	man	well	past	middle	age	,
他	曾是	一个	男人	出色地	过去的	中间	年龄	,

他已年过中年，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [blʌf] [æt; ət] ['θɜːrti] - [faɪv] .

but	he	seemed	to	be	making	a	bluff	at	thirty	-	five	.
但	他	似乎	到	是	制作	一个	虚张声势	在	三十	-	五	.

但他35岁时的样子似乎是在虚张声势。

[hɪz; ɪz] [her] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɛmpəlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stæʃ]

His	hair	,	which	had	turned	white	at	the	temples	,	and	his	moustache
他的	头发	,	哪个	有	转向	白色的	在	这	寺庙	,	和	他的	胡子

[wɜːr; wər][bəuθ] [daɪd] [blæk] .

were	both	dyed	black	.
是	两个都	染色	黑色的	.

他的头发，鬓角已经变白，胡子也染成了黑色。

['kænfild] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [dʒoʊ] ['vɛntnɚ] , [ʌv; əv]

Canfield	introduced	the	new	-	comer	as	the	detective	,	Joe	Ventner	,	of
坎菲尔德	介绍	这	新的	-	角	作为	这	侦探	,	乔	文特纳	,	的

坎菲尔德将这位新来的角色介绍为侦探乔·文特纳。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] ['kɜːrtiəsli] .

New	York	,	and	the	boys	greeted	him	courteously	.
新的	约克	,	和	这	男孩们	问候	他	礼貌地	.

纽约，男孩们礼貌地向他问好。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['prɔfəd] [hændz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˌkɑːndɪ'senʃn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

He	accepted	their	proffered	hands	with	an	air	of	condescension	which	was
他	公认	他们的	提供的	双手	和	一个	空气	的	居高临下	哪个	曾是

[moʊst] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] .

most	exasperating	.
最多	可气	.

他带着一种居高临下的姿态接受了他们伸出的手，这令人非常恼火。

[hiː; hi] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

He	puffed	out	his	chest	,
他	膨胀的	出去	他的	胸部	,

他挺起胸膛，

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'ledʒd] [ɪk'splɔɪts] [ɪn][ðə; ði] ['siːkrət]

and	at	once	began	talking	of	some	of	his	alleged	exploits	in	the	secret
和	在	一次	开始	说	的	一些	的	他的	据称	漏洞	在	这	秘密

['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

service	of	the	government	.
服务	的	这	政府	.

然后他立刻开始谈论他在政府秘密部门的一些所谓功绩。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] , [bɔɪz] ? " [æsk] ['kænfild] .
" How did you pass the night , boys ? " ask Canfield .
" 如何 做过 你 经过 这 夜晚 , 男孩们 ? " 问 坎菲尔德 .

“孩子们，昨晚过得怎么样？”坎菲尔德问道。

" [slept] [laɪk] [pɪgz] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" Slept like pigs , " replied Will with a laugh .
" 睡着了 喜欢 猪 , " 回复 将要 和 一个 笑 .

“睡得像猪一样，”威尔笑着回答。

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ? " [æskt] ['kænfild] .
" Where are the others ? " asked Canfield .
" 在哪里 是 这 其他的 ? " 问 坎菲尔德 .

坎菲尔德问道：“其他人呢？”

" [ðeə(r)] [aʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] , [aɪ] ['rekən] , " ['ænsər]
" They're out getting a breath of fresh air , I reckon , " answered
" 它们是 出去 获得 一个 气息 的 新鲜的 空气 , 我 估计 , " 回答

“我猜他们是出来透透气吧。”他回答道。

[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

乔治。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æt; ət][ɔːl] .
The boys did not take to the detective at all .
这 男孩们 做过 不是 拿 到 这 侦探 在 全部 .

男孩们对侦探一点好感都没有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˌɪnsɪn'serəti] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn]
There was an air of insincerity about the man which at once put them on
那里 曾是 一个 空气 的 虚伪 关于 这 男人 哪个 在 一次 放 他们 在
[ðer; ðər] [gɑːrd] .
their guard .
他们的 警卫 .

那人身上散发着一种虚伪的气息，立刻让他们提高了警惕。

[hæd; həd] ['kænfild] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm][ə'loʊn] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]
Had Canfield visited them alone , they would have explained to him the
有 坎菲尔德 到访 他们 独自的 , 他们 会 有 解释 到 他 这
[ɪg'zækt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
exact situation .
精确的 情况 .

如果坎菲尔德单独去拜访他们，他们会向他解释清楚具体情况。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the presence of this detective , however , they decided to do nothing of the
在 这 在场 的 这 侦探 , 然而 , 他们 决定 到 做 没有什么 的 这
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

然而，在这位侦探的面前，他们决定什么也不做。

" [naʊ] [ðen] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] ['æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['saɪləns] ,
" Now then , " the detective said after a moment's silence ,
" 现在 然后 , " 这 侦探 说 后 一个 瞬间 沉默 ,

“那么，”侦探沉默片刻后说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pər'suːt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
" if you boys will outline the course you intend to pursue in this matter ,
" 如果 你 男孩们 将要 大纲 这 课程 你 打算 到 追求 在 这 事情 ,

“如果你们能概述一下你们打算在这件事上采取的行动方案，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [tuː; tə][wɜːrk] [təˈgeðər] [wɪˈðaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][plænz] [ˈklæʃɪŋ] . "

I	think	we	can	arrange	to	work	together	without	our	plans	clashing	.	"
我	思考	我们	能	安排	到	工作	一起	没有	我们的	计划	冲突	.	"

我认为我们可以安排合作，避免计划冲突。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tɔːkt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈoʊvər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , " [wɪl] [rɪˈplaɪd] ,

"	We	have	talked	the	matter	over	during	the	night	,	"	Will	replied	,
"	我们	有	谈话	这	事情	超过	期间	这	夜晚	,	"	将要	回复	,

“我们昨晚已经讨论过这件事了，”威尔回答说。

" [ænd; ənd][hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [ˈoʊnli] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [sʌm; səm] [kluː]

"	and	have	decided	to	remain	here	only	long	enough	to	obtain	some	clue
"	和	有	决定	到	保持	这里	仅有的	长的	足够的	到	获得	一些	线索

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðer; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] . "

as	to	the	direction	taken	by	the	boys	in	their	departure	.	"
作为	到	这	方向	已采取	经过	这	男孩们	在	他们的	离开	.	"

“我们决定只在这里停留足够长的时间，以获取一些关于男孩们离开方向的线索。”

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] ? " [æskt] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] .

"	Then	you	think	they	are	not	here	?	"	asked	the	detective	.
"	然后	你	思考	他们	是	不是	这里	?	"	问	这	侦探	.

“那你认为他们不在这里？”侦探问道。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɪr] , [ɪz][ðer; ðər] ? " [æskt] [wɪl] .

"	There	is	no	reason	why	they	should	be	here	,	is	there	?	"	asked	Will	.
"	那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	是	这里	,	是	那里	?	"	问	将要	.

“他们没有理由出现在这里，对吧？”威尔问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] , " [rɪˈplaɪd] [ˈvɛntnɝ] .

"	I	don't	know	that	there	is	,	"	replied	Ventner	.
"	我	不	知道	那	那里	是	,	"	回复	文特纳	.

“我不知道是否有这样的事，”文特纳回答说。

" [kæn; kən][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [maɪn] ? "

"	Can	you	imagine	any	reason	for	their	wanting	to	linger	about	the	mine	?	"
"	能	你	想象	任何	原因	为了	他们的	想要	到	萦绕	关于	这	矿	?	"

[æskt] [dʒɔːrdʒ] .

asked	George	.
问	乔治	.

“你能想象他们为什么想在矿井附近逗留吗？”乔治问道。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	No	,	"	was	the	reply	.
"	不	,	"	曾是	这	回复	.

“不。”对方回答道。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði] [maɪn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ]

"	It	has	always	been	my	opinion	that	the	boys	left	the	mine	because	they
"	它	有	总是	到过	我的	观点	那	这	男孩们	左边	这	矿	因为	他们

[fɪrd] [əˈrest] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈbɔɪɪʃ] [əˈfens] [kəˈmɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

feared	arrest	for	some	boyish	offense	committed	in	some	other	part	of	the
害怕	逮捕	为了	一些	男孩气	罪行	坚定的	在	一些	其他	部分	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

我一直认为，这些男孩离开矿井是因为他们害怕因在国内其他地方犯下的某些少年罪行而被捕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

and	that	they	are	now	far	away	from	this	place	.
和	那	他们	是	现在	远的	离开	从	这	地方	.

他们现在已经远离这里了。

" [bəuθ] [lædz] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [si:md] [pər'tɪkjələrli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
" **Both lads observed that the detective seemed particularly pleased with the**
" 两个都 小伙子们 观察到 那 这 侦探 似乎 特别 高兴 和 这

['steɪtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɪ'mi:diətli] .
statement that they proposed to abandon the search of the mine immediately .
陈述 那 他们 建议的 到 放弃 这 搜索 的 这 矿 立即地 .

“两个小伙子都注意到，侦探似乎对他们提议立即放弃对矿井的搜查这一说法特别满意。

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [plænz] [ɪf]
Somehow , they caught the impression that they would interfere with his plans if
不知何故 , 他们 捕捉 这 印象 那 他们 会 干扰 和 他的 计划 如果
[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] .
they remained .
他们 剩余 .

不知何故，他们觉得如果留下来就会妨碍他的计划。

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] , " ['vɛntnɚ] [sed] , [də'rektli; daɪ'rektli] ,
" It might be well , " Ventner said , directly ,
" 它 可能 是 出色地 , " 文特纳 说 , 直接地 ,

“或许这样也好，”文特纳直截了当地说。

" [tu:; tə] [ki:p] [ˌem 'i:] ['poʊstɪd] [æz; əz] [tu:; tə] ['eni] [dis'kʌvəriz] [ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] .
" to keep me posted as to any discoveries you may make .
" 到 保持 我 发布 作为 到 任何 发现 你 可能 制作 .

“请随时向我汇报你的任何发现。”

[wi:; wi] [mʌst; məst] [wɜ:rk] [tə'geðər] , [ju:; jʊ] [noʊ] . "
We must work together , you know . "
我们 必须 工作 一起 , 你 知道 . "

我们必须共同努力，你知道的。

" ['sɜ:rt(ə)nli] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Certainly , " replied Will ,
" 当然 , " 回复 将要 ,

“当然，”威尔回答道。

['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪd] [nɑ:t] [ɪn'klu:d] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] ['eni]
speaking with a mental reservation which did not include giving up of any
请讲 和 一个 精神的 预订 哪个 做过 不是 包括 给予 向上 的 任何
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɜ:rθ] [waɪl] .
information worth while .
信息 值得 尽管 .

说话时心存顾虑，但并未透露任何有价值的信息。

" [wel] , [ðen] [aɪl] [bi:; bi] ['goʊɪŋ] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] , [strʌtɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] ,
" Well , then I'll be going , " the detective said , strutting across the room ,
" 出色地 , 然后 患病的 是 去 , " 这 侦探 说 , 昂首阔步 穿过 这 房间 ,

“那我就走了，”侦探说着，大步穿过房间。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['beli] [prə'tru:dɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] .
with his little round belly protruding like that of an insect .
和 他的 小的 圆形的 腹部 突出 喜欢 那 的 一个 昆虫 .

他圆滚滚的小肚子像昆虫的肚子一样凸出来。

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd] [ˌem 'i:] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [daʊn] [hɪr] ,
" You can always find me at the hotel down here ,
" 你 能 总是 寻找 我 在 这 酒店 向下 这里 ,

“你总能在这家酒店找到我。”

[ɪf] [aɪm] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
if I'm in this part of the country .
如果 我是 在 这 部分 的 这 国家 .

如果我身处这个地区的话。

[dʒʌst][æsk][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æsk][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ʌp] .

Just	ask	for	me	ask	for	me	and	I'll	show	up	.
只是	问	为了	我	问	为了	我	和	患病的	展示	向上	.

只要你开口要我，我就会出现。

" ['kænfild] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wen] [wɪl] ['moʊʃənd] [hɪm; ɪm]

"	Canfield	was	turning	to	depart	with	the	detective	when	Will	motioned	him
"	坎菲尔德	曾是	转弯	到	离开	和	这	侦探	什么时候	将要	示意	他

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

to	remain	.
到	保持	.

“坎菲尔德正要和侦探一起离开时，威尔示意他留下来。”

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [tɜːrnd] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sər'praɪzd] [lʊk] .

The	caretaker	turned	back	with	a	surprised	look	.
这	看护人	转向	后退	和	一个	惊讶	看	.

管理员一脸惊讶地转过身来。

[wɪl] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] [kloʊzd] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] .

Will	waited	until	the	door	had	closed	on	the	detective	before	speaking	.
将要	等待	直到	这	门	有	关闭	在	这	侦探	前	请讲	.

威尔等到侦探被关上门后才开口说话。

['iːv(ə)n] [ðen] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [glɑːnst] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

Even	then	,	he	went	to	the	door	and	glanced	down	the	passage	.
甚至	然后	,	他	去	到	这	门	和	瞥了一眼	向下	这	通道	.

即使如此，他还是走到门口，瞥了一眼走廊。

" ['sʌmθɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] ? " [smaɪld] [ðə; ði] ['kerteɪkər] , [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['kɔːʃ(ə)n] .

"	Something	exciting	?	"	smiled	the	caretaker	,	noting	the	boy's	caution	.
"	某物	激动人心	?	"	微笑	这	看护人	,	注意到	这	男孩们	警告	.

“有什么好玩的吗？”管理员注意到男孩的谨慎，笑着问道。

[wɪl] ['ænsər] , " [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] .

Will	answered	,	"	There's	something	exciting	.
将要	回答	,	"	有	某物	激动人心	.

威尔回答说：“有件令人兴奋的事。”

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] ['dɪsə'pɪrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] . "

Tommy	and	Sandy	disappeared	during	the	night	.	"
汤米	和	沙	消失	期间	这	夜晚	.	"

汤米和桑迪夜里失踪了。

" ['dɪsə'pɪrd] ? " ['ekəud] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	Disappeared	?	"	echoed	the	caretaker	.
"	消失	?	"	回声	这	看护人	.

“失踪了？”管理员重复道。

" [jes] , " [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] ,

"	Yes	,	"	George	cut	in	,
"	是的	,	"	乔治	切	在	,

“是的，”乔治插嘴道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [tɔːk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [maɪn] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]

"	there	was	some	talk	of	their	visiting	the	mine	just	before	we	went	to
"	那里	曾是	一些	讲话	的	他们的	访问	这	矿	只是	前	我们	去	到

[bed] ,

bed	,
床	,

“就在我们睡觉前，有人提到他们要去矿上参观。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][əˈpɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər][wiː; wi]

and	we	are	of	the	opinion	that	they	went	down	the	shaft	shortly	after	we
和	我们	是	的	这	观点	那	他们	去	向下	这	轴	不久	后	我们

[fel] [əˈsliːp] ,

fell	asleep	,
跌倒	睡着了	,

我们认为，在我们睡着后不久，他们就下到矿井里去了。

[ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [əˈgen] .

and	failed	to	find	their	way	to	the	surface	again	.
和	失败的	到	寻找	他们的	方式	到	这	表面	再次	.

结果他们再也没能找到回到地面的路。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərəbli] [əˈlɑːrmd] . "

We	are	considerably	alarmed	.	"
我们	是	相当	惊慌	.	"

我们对此深感担忧。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ! " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkerteɪkər] .

"	I	should	think	you	would	be	!	"	replied	the	caretaker	.
"	我	应该	思考	你	会	是	!	"	回复	这	看护人	.

“我想你肯定会这么想！”管理员回答道。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [ˈlæbərɪnθ] [maɪn] [berz] [ðə; ði] [raɪt] [neɪm] .

"	In	the	first	place	,	the	Labyrinth	mine	bears	the	right	name	.
"	在	这	第一的	地方	,	这	迷宫	矿	熊	这	正确的	姓名	.

首先，迷宫矿井的名字没错。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][oʊld] [ˈwɜːrkɪŋz] [bɪˈloʊ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] [maɪt] [ˈfɑːloʊ] [fɔːr; fər] [deɪz] [wɪˈðaʊt]

There	are	old	workings	below	which	a	stranger	might	follow	for	days	without
那里	是	老的	运作	以下	哪个	一个	陌生人	可能	跟随	为了	天	没有

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [aʊt] . "

finding	the	way	out	.	"
寻找	这	方式	出去	.	"

下面有一些古老的矿井，陌生人可能沿着这些矿井走上好几天都找不到出路。

" [ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][ˈɔːrgənaɪz][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] , " [dʒɔːrdʒ] [səˈdʒestɪd] .

"	Then	we'll	have	to	organize	a	search	for	the	boys	,	"	George	suggested	.
"	然后	出色地	有	到	组织	一个	搜索	为了	这	男孩们	,	"	乔治	建议	.

“那我们就得组织人去寻找那两个男孩了，”乔治建议道。

" [bɪˈsaɪdz] , " - [kənˈtɪnjuːd] [ˈkænfild] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði][maɪn] [wɪtʃ] [noʊ]

"	Besides	,	"	'	continued	Canfield	,	"	there	are	things	going	on	in	the	mine	which	no
"	除了	,	"	-	持续	坎菲尔德	,	"	那里	是	事物	去	在	在	这	矿	哪个	不

[wʌn] [ˌʌndəˈstændz] .

one	understands	.
一	明白	.

“此外，”坎菲尔德继续说道，“矿井里还发生了一些无人知晓的事情。”

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [biˈliːvd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] [huː] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə]

I	have	long	believed	that	there	are	people	living	there	who	have	no	right	to
我	有	长的	相信	那	那里	是	人们	活的	那里	WHO	有	不	正确的	到

[teɪk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] . "

take	up	such	a	residence	.	"
拿	向上	这样的	一个	住宅	.	"

我一直认为，住在那里的一些人没有权利占据那样的住所。

" [aɪm] [ˈsɑːri] [juː; jʊ] [sed] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈtektɪv] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbiːɪŋ] [hɪr] ,

"	I'm	sorry	you	said	anything	to	this	detective	about	our	being	here	,
"	我是	对不起	你	说	任何事物	到	这	侦探	关于	我们的	存在	这里	,

“很抱歉你跟这位侦探说了我们在这里的事。”

" [wɪl] [sed] ['æftər] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌst] .
" Will said after this phase of the case had been discussed .
" 将要 说 后 这 阶段 的 这 案件 有 到过 讨论 .

“威尔在讨论完案件的这一阶段后说道。”

" [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [rɪ'plaɪd] ,
" As a matter of fact , " the caretaker replied ,
" 作为 一个 事情 的 事实 , " 这 看护人 回复 ,

“事实上，”管理员回答说，

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['vɛntnɝ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [hɪr] ,
" I didn't intend to say anything to Ventner about your being here ,
" 我 没有 打算 到 说 任何事物 到 文特纳 关于 你的 存在 这里 ,

“我原本没打算跟文特纳说你在这里的事。”

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp]
but in some way he received an intimation that you were about to take up
但 在 一些 方式 他 已收到 一个 暗示 那 你 是 关于 到 拿 向上
[ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][soʊ] [pʌmpt] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
the case and so pumped the whole story out of me . "
这 案件 和 所以 泵 这 所有的 故事 出去 的 我 . "

但不知何故，他察觉到你即将接手这个案子，于是就从我这里套出了整个故事。

" [pər'hæps][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ə'tɜːrni] , " [sə'dʒestɪd]
" Perhaps he received his information from the New York attorney , " suggested
" 也许 他 已收到 他的 信息 从 这 新的 约克 律师 , " 建议
[wɪl] .
Will .
将要 .

“或许他是从那位纽约律师那里得到的消息，”威尔推测道。

" [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" I'm sure that he did not , " answered the caretaker .
" 我是 当然 那 他 做过 不是 , " 回答 这 看护人 .

“我确信他没有，”管理员回答道。

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'tɜːrni] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][ɔːl] ,
" If the attorney had written to him in regard to the matter at all ,
" 如果 这 律师 有 书面 到 他 在 看待 到 这 事情 在 全部 ,

“如果律师就此事曾给他写过信的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['poʊstɪd][hɪm; ɪm][soʊ] ['fʊli] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [krɔːs] - [ɪg'zæmɪnd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
he would have posted him so fully that when he cross - examined me such a
他 会 有 发布 他 所以 完全 那 什么时候 他 叉 - 检查 我 这样的 一个
[prə'siːdɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'nesəseri] . "
proceeding would have been unnecessary . "
进行中 会 有 到过 不必要 . "

他本可以把他的情况描述得如此详尽，以至于当他盘问我时，这样的程序就完全没有必要了。

" [hæz; həz] [ðɪs] [mæn] ['vɛntnɝ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [maɪn] ['ɔːf(ə)n] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" Has this man Ventner visited the mine often ? " asked George .
" 有 这 男人 文特纳 到访 这 矿 经常 ? " 问 乔治 .

“这个人文特纳经常来矿上吗？”乔治问道。

" [jes] , [kwaɪt] ['friːkwəntli] . "
" Yes , quite frequently . "
" 是的 , 相当 频繁地 . "

“是的，经常如此。”

" [dʌz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [ə'loʊn] ? "
" Does he always go alone ? "
" 做 他 总是 去 独自的 ? "

他总是独自一人去吗?

" [jes] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [goʊz] [ə'loʊn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Yes , he always goes alone , " was the answer .
" 是的 , 他 总是 去 独自的 , " 曾是 这 回答 .

“是的，他总是独自一人去。”回答是。

" [wʌns] [aɪ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [bʌt; bət][ðer; ðər][hiː; hi]
" Once I accompanied him to the bottom of the shaft but there he
" 一次 我 伴随 他 到 这 底部 的 这 轴 但 那里 他
[sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi][goʊ][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
suggested that we go in different directions ,
建议 那 我们 去 在 不同的 方向 ,

“有一次我陪他下到井底，但他建议我们分头行动。”

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][ˌem 'iː] ['eniwer] [nɪr] [hɪm; ɪm] . "
and did not seem to want me anywhere near him . "
和 做过 不是 似乎 到 想 我 任何地方 靠近 他 . "

他似乎根本不想让我靠近他。

" [aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feloʊ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [ɪk'skleɪmd]
" I don't like the looks of the fellow , and that's a fact ! " exclaimed
" 我 不 喜欢 这 看起来 的 这 同伴 , 和 那就是 一个 事实 ! " 惊呼

“我不喜欢那家伙的长相，这是事实！”他大声说道。

[wɪl] .
Will .
将要 .

将要。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" He doesn't look good to me .
" 他 不 看 好的 到 我 .

“我觉得他看起来不太好。”

" ['æftər][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
" After some discussion it was decided that the caretaker would accompany the
" 后 一些 讨论 它 曾是 决定 那 这 看护人 会 陪伴 这
[tuː] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd][də'rekt][ðem; ðəm] [daʊn] ['gæŋweɪ] ,
two boys to the bottom of the shaft and direct them down gangways ,
二 男孩们 到 这 底部 的 这 轴 和 直接的 他们 向下 舷梯 ,

经过一番讨论，决定由管理员陪同两个男孩下到竖井底部，并引导他们沿着舷梯下去。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
which they could follow without fear of losing their way ,
哪个 他们 可以 跟随 没有 害怕 的 输 他们的 方式 ,

他们可以沿着这条路走，而不用担心迷路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [baɪ] ['eniwʌn]
and the illumination of which would be likely to be observed by anyone
和 这 照明 的 哪个 会 是 可能 到 是 观察到 经过 任何人
['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][blaɪnd] ['tʃembər] [ænd; ənd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .
wandering about the blind chambers and passages of the mine .
漫游 关于 这 瞎的 房间 和 段落 的 这 矿 .

任何在矿井的盲室和通道中闲逛的人都可能会注意到这种照明。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] , ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] ,
When they reached the bottom of the shaft , climbing down the ladders ,
什么时候 他们 达到 这 底部 的 这 轴 , 攀登 向下 这 梯子 ,

当他们到达竖井底部，顺着梯子往下爬时，

[æz; əz] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [hæd; həd] [dʌn] [sʌm; səm] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ,
as Tommy and Sandy had done some hours before ,
作为 汤米 和 沙 有 完毕 一些 小时 前 ,

就像汤米和桑迪几个小时前做的那样，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [waɪl] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

they	gathered	in	a	little	group	at	the	bottom	while	the	caretaker	gave	them	a
他们	聚集	在	一个	小的	团体	在	这	底部	尽管	这	看护人	给予	他们	一个

[fjuː] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ʌv; əv] ['tʌnlz]

few	general	instructions	regarding	the	general	outlines	of	the	Labyrinth	of	tunnels
很少	一般的	指示	关于	这	一般的	概述	的	这	迷宫	的	隧道

,

,

,

他们聚集在底部，看守人向他们讲解了迷宫隧道的大致轮廓，他们三人聚在一起。

['tʃembər] [ænd; ənd] [krɔːs] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

chambers	and	cross	passages	which	lay	before	them	.
房间	和	叉	段落	哪个	躺	前	他们	.

他们面前是房间和十字路口。

" [dɪd] ['eni] [wʌn] [kʌm] [daʊn] ['æftər][juː 'es] ? " [æskt] [wɪl] [də'rektli; daɪ'rektli] .

"	Did	any	one	come	down	after	us	?	"	asked	Will	directly	.
"	做过	任何	一	来	向下	后	我们	?	"	问	将要	直接地	.

“我们之后有人下来了吗？”威尔直接问道。

" [noʊ][wʌn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	No	one	,	"	was	the	reply	.
"	不	一	,	"	曾是	这	回复	.

“没有。”对方回答道。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] ? "

"	Why	do	you	ask	?	"
"	为什么	做	你	问	?	"

你为什么这么问?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " [wɪl] ['ænsər] , " [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] [skʌlkɪŋ] [ɔːf] [daʊn] [ðæt] ['pæsɪdʒ] ,

"	Because	,	"	Will	answered	,	"	there's	some	one	skulking	off	down	that	passage	,
"	因为	,	"	将要	回答	,	"	有	一些	一	潜行	离开	向下	那	通道	,

“因为，”威尔回答说，“有人正偷偷摸摸地沿着那条通道往下走。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] !

and	it	looks	to	me	like	that	bum	detective	!
和	它	看起来	到	我	喜欢	那	屁股	侦探	!

在我看来，那家伙就是那个笨侦探!

" ['tʃæptər] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[ðə; ði] ['flʌdɪd] [maɪn]

THE	FLOODED	MINE
这	被淹	矿

被淹没的矿井

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['vɛntnɝ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	What	makes	you	think	it's	Ventner	?	"	asked	the	caretaker	.
"	什么	制作	你	思考	它是	文特纳	?	"	问	这	看护人	.

“你凭什么认为是文特纳？”管理员问道。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?

"	Did	you	see	his	face	?
"	做过	你	看	他的	脸	?

你看到他的脸了吗?

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [hɪr] . "
I don't think he is here . "
我 不 思考 他 是 这里 . "

我觉得他不在这里。

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] , " ['ænsər] [wɪl] ,
" I didn't see his face , " answered Will ,
" 我 没有 看 他的 脸 , " 回答 将要 ,

“我没看到他的脸，”威尔回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hæŋ] - [dɔːg] [lʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
" but I saw the shape of his shoulders and the hang - dog look of him .
"
"
"

“但我看到了他肩膀的形状和他垂头丧气的样子。”

" [jʊə(r)] ['predʒədɪst] [ə'genst] ['vɛntnɚ] , " [læft] ['kænfild] .
" You're prejudiced against Ventner , " laughed Canfield .
" 你是 有偏见的 反对 文特纳 , " 笑了 坎菲尔德 .

“你对文特纳有偏见，”坎菲尔德笑着说。

" [aɪ][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I admit it ! " replied Will .
" 我 承认 它 ! " 回复 将要 .

“我承认！”威尔回答道。

" [hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
" He looks to me like snake in the grass .
" 他 看起来 到 我 喜欢 蛇 在 这 草 .

“在我看来，他就像潜伏在草丛里的蛇。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [wʊd] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
I don't think anything he could do would look good to me . "
我 不 思考 任何事物 他 可以 做 会 看 好的 到 我 . "

我觉得他做什么我都不会喜欢。

" [naʊ] , " ['kænfild] [sed] , " [pər'hæps] [wiːd] ['betər] [biː; bi] ['mæpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] .
" Now , " Canfield said , " perhaps we'd better be mapping out a plan of campaign .
" 现在 , " 坎菲尔德 说 , " 也许 我们会 更好的 是 地图 出去 一个 计划 的 活动 .

“现在，”坎菲尔德说，“或许我们最好制定一个竞选计划。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['gæŋweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are three gangways leading in three different directions .
那里 是 三 舷梯 领导 在 三 不同的 方向 .

有三条舷梯分别通往三个不同的方向。

[wiːl] [liːv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] ['bɜːrnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃæft] ,
We'll leave one of the lights burning at the shaft ,
出色地 离开 一 的 这 灯 燃烧 在 这 轴 ,

我们会在竖井处留一盏灯亮着。

[ðen] [wiːl] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
then we'll each take a light and proceed into the interior ,
然后 出色地 每个 拿 一个 光 和 继续 进入 这 内部的 ,

然后我们每人拿一个灯，进入室内。

['meɪkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz][wiː; wi] [kən'viːniəntli] [kæn; kən] ,
making as much noise as we conveniently can ,
制作 作为 很多 噪音 作为 我们 方便 能 ,

尽可能制造出最大的噪音，

[ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['tʃembər] [ænd; ənd] [krɔːs] ['hediŋs] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]

and	flashing	the	light	into	all	the	chambers	and	cross	headings	we	come	to
和	闪烁	这	光	进入	全部	这	房间	和	叉	标题	我们	来	到

. "

. "

. "

并将灯光照射到我们遇到的所有房间和交叉路口。

" [haʊ] [lɔːŋ] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['gæŋweɪ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	How	long	are	these	gangways	?	"	asked	Will	.
"	如何	长的	是	这些	舷梯	?	"	问	将要	.

“这些舷梯有多长？”威尔问道。

" ['sʌmwer] [nɪr] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ][maɪl] [streɪt] [ə'hed] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Somewhere	near	a	half	a	mile	straight	ahead	,	"	was	the	answer	.
"	某处	靠近	一个	一半	一个	英里	直的	前方	,	"	曾是	这	回答	.

“大约在前方半英里处，”答案是。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [went] [ə'weɪ] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːrtʃlaɪt] ,

The	caretaker	went	away	swinging	his	electric	searchlight	,
这	看护人	去	离开	摇摆	他的	电的	探照灯	,

看守挥舞着他的电探照灯走了。

[ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

and	Will	and	George	pushed	forward	in	their	respective	passages	.
和	将要	和	乔治	推动	向前	在	他们的	各自	段落	.

威尔和乔治继续向前走去。

['æftər] [prə'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] , [dʒɔːrdʒ] [hɜːrd] [wɪl] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

After	proceeding	a	short	distance	,	George	heard	Will	calling	to	him	.
后	进行中	一个	短的	距离	,	乔治	听到	将要	呼叫	到	他	.

走了一小段路后，乔治听到威尔在叫他。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] !

"	There's	some	one	just	ahead	of	me	in	the	gangway	!
"	有	一些	一	只是	前方	的	我	在	这	舷梯	!

“我前面舷梯上有人！”

" [wɪl] [dɪ'klerd] .

"	Will	declared	.
"	将要	声明	.

“已立遗嘱。”

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] ! "

"	I	think	we	ought	to	go	together	!	"
"	我	思考	我们	应该	到	去	一起	!	"

“我觉得我们应该一起去！”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	Do	you	think	it's	that	bum	detective	?	"	asked	George	.
"	做	你	思考	它是	那	屁股	侦探	?	"	问	乔治	.

“你觉得是那个没用的侦探吗？”乔治问道。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] ! "

"	I	certainly	do	!	"
"	我	当然	做	!	"

“我当然愿意！”

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [tə'geðər] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " [dʒɔːrdʒ] [sed] .

"	Well	,	we	can	go	together	if	you	like	,	"	George	said	.
"	出色地	,	我们	能	去	一起	如果	你	喜欢	,	"	乔治	说	.

“如果你愿意，我们可以一起去。”乔治说。

" [wiː; wi] [kɑːnt] ['kʌvər] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
" We can't cover quite as much ground in that way ,
" 我们 不能 覆盖 相当 作为 很多 地面 在 那 方式 ,

“我们用那种方式无法覆盖那么大的范围。”

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] !
but I guess we can accomplish more in the long run !
但 我 猜测 我们 能 完成 更多的 在 这 长的 跑步 !

但我相信从长远来看，我们可以取得更大的成就!

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [prə'siːdid] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['kænfild] ['kɔːlɪŋ]
" The boys had proceeded only a short distance when they heard Canfield calling
" 这 男孩们 有 继续 仅有的 一个 短的 距离 什么时候 他们 听到 坎菲尔德 呼叫
[tuː; tə] [ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

“男孩们刚走了一小段路，就听到坎菲尔德在喊他们。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kerˌteɪkərz] [steps] ['rɪŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrd] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði]
A moment later they heard the caretaker's steps ringing on the hard floor of the
['gæŋweɪ] [daʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] .
gangway down which they were advancing .
舷梯 向下 哪个 他们 是 前进 .

片刻之后，他们听到看守的脚步声在他们正走下的通道坚硬的地板上回响。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['pæntɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
He came up to them , panting , in a moment .
他 来了 向上 到 他们 , 喘息 , 在 一个 片刻 .

他气喘吁吁地走到他们跟前。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['maɪti] [kwɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] [maɪn] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [dɪ'klerd] .
" There's something mighty queer about this mine , " the caretaker declared .
" 有 某物 强大的 酷儿 关于 这 矿 , " 这 看护人 声明 .

“这座矿井有些非常奇怪，”管理员说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʌŋk] [draɪ] ['oʊnli] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
" It was punk dry only two days ago ,
" 它 曾是 朋克 干燥 仅有的 二 天 前 ,

“两天前这里还干涸见底。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wer] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]
and now there are four or five feet of water where the gangway I started to
['fɑːloʊ] [dɪps] [daʊn] .
follow dips down .
跟随 蘸酱 向下 .

现在，我开始沿着舷梯走，舷梯向下倾斜的地方，水深有四五英尺。

" [ænd; ənd] [lʊk] [ðer; ðər] !
" And look there !
" 和 看 那里 !

“瞧那边！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ə'lɔːft] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] , " [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] ['plenti] [ʌv; əv]
" Will exclaimed holding his light aloft and pointing , " you can see plenty of
" 将要 惊呼 保持 他的 光 高空 和 指向 , " 你 能 看 很多 的
['wɔːtər] [ə'hed] !
water ahead !
水 前方 !

威尔高举着手电筒，指着前方惊呼道：“你可以看到前面有很多水！”

[aɪ] [ges] [ɔːl][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]
I guess all the gangways are taking a washing , and the water seems to be
我 猜测 全部 这 舷梯 是 采取 一个 洗涤 , 和 这 水 似乎 到 是
['raɪzɪŋ] ,
rising ,
上升 ,

我猜想所有的舷梯都在被冲刷，而且水位似乎还在上涨。

[tuː] ！ "
too ! "
也 ！ "

也！ ”

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tenʃənəli] ['flʌdɪd] ? " [æskt]
" Is there any way by which the mine could be intentionally flooded ? " asked
" 是 那里 任何 方式 经过 哪个 这 矿 可以 是 故意 被淹 ? " 问
[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

乔治问道：“有没有办法故意让矿井被水淹没？”

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn] ['plænɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊnərz] . "
" There may be some one planning trouble for the owners . "
" 那里 可能 是 一些 一 规划 麻烦 为了 这 所有者 . "

“可能有人在策划给业主制造麻烦。”

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['flʌdɪd]
" There is only one way that I know of in which the mine could be flooded
" 那里 是 仅有的 一 方式 那 我 知道 的 在 哪个 这 矿 可以 是 被淹
[ɪn'tenʃənəli] ,
intentionally ,
故意 ,

“据我所知，只有一种方法可以故意淹没矿井。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" replied the caretaker .
" 回复 这 看护人 .

“管理员回答道。”

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dreɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌmp] .
" There is a large drain , of course , in what is known as the sump .
" 那里 是 一个 大的 流走 , 的 课程 , 在 什么 是 已知 作为 这 底盘 .

“当然，在所谓的集水坑里有一个很大的排水口。”

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['wɔːtər] [rʌnz] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
Considerable water runs off in that way ,
大量 水 跑步 离开 在 那 方式 ,

大量的水都顺着这条路流失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɑːr; ər]['teɪkən] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [pʌmps] .
and the rest of the drippings are taken out by the pumps .
和 这 休息 的 这 滴落物 是 已采取 出去 经过 这 水泵 .

其余的滴水则由水泵抽走。

[ɪf] [ðɪs] [sʌmp] ['dreɪnɪdʒ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [klɔgd] , [ðə; ði] [maɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
If this sump drainage could become clogged , the mine , of course ,
如果 这 底盘 引流 可以 变得 堵塞 , 这 矿 , 的 课程 ,

如果这个集水坑排水系统堵塞，矿井当然会受到影响。

[wʊd] [bɪ'kʌm] ['flʌdɪd] [ðoʊ] [nɑːt][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] , [ən'les] [ðə; ði] [pʌmps] [wɜːr; wər]

would	become	flooded	though	not	to	such	an	extent	,	unless	the	pumps	were
会	变得	被淹	尽管	不是	到	这样的	一个	程度	,	除非	这	水泵	是

[kept] ['kɑːnstəntli] [æt; ət] [wɜːrk] . "

kept	constantly	at	work	.	"
保留	不断地	在	工作	.	"

虽然也会被淹，但不会像现在这样严重，除非水泵一直不停地运转。

" [ðen] [aɪ] [ges] [juːd] ['betər] [set] [ðə; ði] [pʌmps] ['goʊɪŋ] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .

"	Then	I	guess	you'd	better	set	the	pumps	going	,	"	Will	suggested	.
"	然后	我	猜测	你会	更好的	放	这	水泵	去	,	"	将要	建议	.

“那我想你最好启动水泵，”威尔建议道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ən'les] [wiː; wi] [swɪm] . "

"	We	can't	get	into	the	mine	in	its	present	condition	unless	we	swim	.	"
"	我们	不能	得到	进入	这	矿	在	它是	展示	状况	除非	我们	游泳	.	"

“以目前的情况，除非游泳，否则我们进不去矿井。”

" ['hævnt] [juː; jʊ] [gɑːt] [ə; eɪ] [boʊt] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	Haven't	you	got	a	boat	?	"	asked	George	.
"	还没有	你	得到	一个	船	?	"	问	乔治	.

“你没有船吗？”乔治问道。

" [waɪ] , [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	Why	,	yes	,	"	replied	the	caretaker	.
"	为什么	,	是的	,	"	回复	这	看护人	.

“是的，”管理员回答道。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['boʊts] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] .

"	There's	a	couple	of	boats	somewhere	in	the	mine	.
"	有	一个	夫妻	的	船	某处	在	这	矿	.

“矿井里某处有几艘船。”

[ðə; ði] ['ɑːpəreɪtərz] [pleɪst] [ðem; ðəm] [hɪr] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fjuːtʃər]

The	operators	placed	them	here	thinking	they	might	come	in	handy	at	some	future
这	运营商	放置	他们	这里	思维	他们	可能	来	在	便利	在	一些	未来

[taɪm] ,

time	,
时间	,

运营者把它们放在这里，是想着将来或许能派上用场。

[bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [aɪ'diːə] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] .

but	I	haven't	any	idea	where	they	are	now	.
但	我	还没有	任何	主意	在哪里	他们	是	现在	.

但我不知道他们现在在哪里。

[stɪl] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] . "

Still	,	I	think	they're	not	far	away	.	"
仍然	,	我	思考	它们是	不是	远的	离开	.	"

不过，我觉得他们离我们不远了。

" [ɪf] [juːl] [goʊ] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [pʌmps] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] , " [wɪl] [əd'vaɪzd] ,

"	If	you'll	go	and	set	the	pumps	in	motion	,	"	Will	advised	,
"	如果	你会	去	和	放	这	水泵	在	运动	,	"	将要	建议	,

“如果你能去启动水泵的话，”威尔建议道。

" [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['boʊts] .

"	George	and	I'll	look	around	for	the	boats	.
"	乔治	和	患病的	看	大约	为了	这	船	.

“我和乔治会四处找找船。”

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [pʌmps] [get] [ˈʌndər] [ˈmoʊʃ(ə)n] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪz]

We	may	need	them	before	the	pumps	get	under	motion	the	way	the	water	is
我们	可能	需要	他们	前	这	水泵	得到	在下面	运动	这	方式	这	水	是

[ˈpɔːrɪŋ] [ɪn] [naʊ] . "

pouring	in	now	.	"
浇注	在	现在	.	"

鉴于现在水流如此汹涌，我们可能需要在水泵开始运转之前就用上它们。

" [aɪ] [ges] [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈsændi] [dəunt] [kʌm] [bæk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeə(r)] [pend] [ɪn] [baɪ] [ˈwɔːtər] ,

"	I	guess	Tommy	and	Sandy	don't	come	back	because	they're	penned	in	by	water	,
"	我	猜测	汤米	和	沙	不	来	后退	因为	它们是	撰写	在	经过	水	,

“我猜汤米和桑迪回不来了，是因为它们被水困住了。”

" [dʒɔːrdʒ] [səˈdʒestɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪˈgæn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃæft] [fɔːr; fər]

"	George	suggested	,	as	the	boys	began	searching	the	vicinity	of	the	shaft	for
"	乔治	建议	,	作为	这	男孩们	开始	搜索	这	附近	的	这	轴	为了

[ðə; ði] [ˈboʊts] .

the	boats	.
这	船	.

“乔治建议道，男孩们开始在竖井附近寻找船只。”

" [ɪf] [ðeə(r)] [ˈeniwer] [wɪˈðɪn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdɪstəns] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈænsər] [juː ˈes] [wen] [wiː; wi]

"	If	they're	anywhere	within	hearing	distance	,	they	ought	to	answer	us	when	we
"	如果	它们是	任何地方	之内	听力	距离	,	他们	应该	到	回答	我们	什么时候	我们

[kɔːld] [aʊt] ,

called	out	,
称为	出去	,

“如果他们在我们能听到的范围内，当我们喊叫时，他们应该会回应我们。”

[ˈhædnt] [ðeɪ] ? " [æskt] [wɪl] .

hadn't	they	?	"	asked	Will	.
之前没有	他们	?	"	问	将要	.

“难道不是吗？”威尔问道。

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [traɪd] [ðæt] [jet] , " [dʒɔːrdʒ] [ˈænsər] .

"	We	haven't	tried	that	yet	,	"	George	answered	.
"	我们	还没有	尝试	那	然而	,	"	乔治	回答	.

“我们还没试过呢，”乔治回答道。

" [səˈpoʊz] [wiː; wi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [jelz] !

"	Suppose	we	let	out	a	couple	of	yells	!
"	认为	我们	让	出去	一个	夫妻	的	喊叫	!

“假设我们大喊几声！”

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ækt] ,

"	To	think	in	this	case	was	to	act	,
"	到	思考	在	这	案件	曾是	到	行为	,

在这种情况下，思考就是行动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [jelz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈkerteɪkər] [ˈrʌnɪŋ]

and	the	boys	did	let	out	a	couple	of	yells	which	brought	the	caretaker	running
和	这	男孩们	做过	让	出去	一个	夫妻	的	喊叫	哪个	带来	这	看护人	跑步

[bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃæft] .

back	from	the	shaft	.
后退	从	这	轴	.

男孩们大声喊叫了几声，把看守人从井道里跑了回来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈænsər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ʃaʊts] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] ,

The	boys	were	listening	for	some	answer	to	their	shouts	when	he	arrived	,
这	男孩们	是	聆听	为了	一些	回答	到	他们的	喊叫	什么时候	他	到达的	,

男孩们正等着他的回应，这时他来了。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['kwestʃənz] .

and	so	they	paid	little	attention	to	his	numerous	questions	.
和	所以	他们	有薪酬的	小的	注意力	到	他的	很多的	问题	.

因此，他们对他的诸多问题置之不理。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][taɪm][tuː; tə][luːz] , " ['kænfild] [went][ɑːn] .

"	There	is	no	time	to	lose	,	"	Canfield	went	on	.
"	那里	是	不	时间	到	失去	,	"	坎菲尔德	去	在	.

“我们没有时间可以浪费了，”坎菲尔德继续说道。

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][kɔːl][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

"	I'll	go	to	the	top	at	once	and	call	an	engineer	and	a	couple	of
"	患病的	去	到	这	顶部	在	一次	和	称呼	一个	工程师	和	一个	夫妻	的

['faiəmən] .

firemen	.
消防员	.

“我马上上去叫一名工程师和几名消防员。”

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [biːt] ,

When	you	find	the	beat	,
什么时候	你	寻找	这	打	,

当你找到节奏时，

[teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [daʊn] [ðə; ði][meɪn] ['gæŋweɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [stɪk] [jʊr; jər] [laɪts] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [krɔːs] -

take	a	trip	down	the	main	gangway	here	and	stick	your	lights	into	all	the	cross	-
拿	一个	旅行	向下	这	主要的	舷梯	这里	和	戳	你的	灯	进入	全部	这	叉	-

['hediŋs] [ænd; ənd] ['tʃembər] [juː; jʊ] [siː] .

headings	and	chambers	you	see	.
标题	和	房间	你	看	.

沿着这里的主通道走一圈，把你的灯光照进你看到的所有十字形通道和房间。

[bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔːl] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [dəunt][feɪl][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [laɪt] [hɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃæft]

But	,	above	all	,	"	he	continued	,	"	don't	fail	to	leave	a	light	here	at	a	shaft
但	,	多于	全部	,	"	他	持续	,	"	不	失败	到	离开	一个	光	这里	在	一个	轴

,

,

,

但是，最重要的是，”他继续说道，“不要忘记在井口留一盏灯。”

[ænd; ənd][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] [peɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	be	careful	that	you	never	pass	out	of	sight	of	it	.
和	是	小心	那	你	绝不	经过	出去	的	视线	的	它	.

务必小心，不要离开它的视线范围。

" ['kænfild] ['heɪsnd] [ə'weɪ] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædərz] [tuː] [rʌŋz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	Canfield	hastened	away	,	climbing	the	ladders	two	rungs	at	a	time	,
"	坎菲尔德	加快	离开	,	攀登	这	梯子	二	梯级	在	一个	时间	,

坎菲尔德加快脚步，一次爬两级梯子。

[ænd; ənd] [suːn] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɑːt][ʌv; əv] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

and	soon	disappeared	into	the	little	dot	of	light	at	the	top	.
和	很快	消失	进入	这	小的	点	的	光	在	这	顶部	.

很快，它就消失在了顶部的那个小光点中。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [səːtʃt] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The	two	boys	searched	patiently	for	the	boat	for	a	long	time	,
这	二	男孩们	搜索	耐心	为了	这	船	为了	一个	长的	时间	,

两个男孩耐心地寻找了很久才找到那艘船。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	did	not	succeed	in	discovering	it	.
但	做过	不是	成功	在	发现	它	.

但未能发现它。

[æt; ət] [læst] , [wɪl] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [mjuːl] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [ðeɪ]

At	last	,	Will	suggested	that	it	might	be	in	the	mule	stable	and	thither	they
在	最后的	,	将要	建议	那	它	可能	是	在	这	骡子	稳定的	和	那里	他们

[went] .

went	.
去	.

最后，威尔建议说它可能在骡棚里，于是他们就去了那里。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

The	boat	was	there	,	in	excellent	condition	,
这	船	曾是	那里	,	在	出色的	状况	,

船就在那里，状况极佳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [suːn] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

and	the	boys	soon	had	it	swinging	to	and	fro	on	the	surface	of
和	这	男孩们	很快	有	它	摇摆	到	和	弗	在	这	表面	的

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [naʊ] [leɪ] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] .

the	water	which	now	lay	several	feet	deep	in	the	main	gangway	.
这	水	哪个	现在	躺	一些	脚	深的	在	这	主要的	舷梯	.

很快，男孩们就把那东西在水面上来回摆动起来，而此时水已经淹没在主通道里好几英尺深的地方。

" [dʒə'ruːsələm] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɔːr] ,

"	Jerusalem	!	"	exclaimed	George	,	taking	the	depth	of	the	water	with	an	oar	,
"	耶路撒冷	!	"	惊呼	乔治	,	采取	这	深度	的	这	水	和	一个	桨	,

“耶路撒冷！”乔治一边用桨感受着水深，一边喊道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [fɔːr] [fiːt] [diːp] [hɪr] ,

"	if	the	water	is	four	feet	deep	here	,
"	如果	这	水	是	四	脚	深的	这里	,

“如果这里的水深四英尺，

[haʊ] [diːp] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪp] ? "

how	deep	must	it	be	at	the	middle	of	the	dip	?	"
如何	深的	必须	它	是	在	这	中间	的	这	蘸	?	"

凹陷处中间的深度必须有多深?

" [ə'baʊt] ['fɔːrti] [rɑːdz] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] !

"	About	forty	rods	,	I	should	think	!
"	关于	四十	杆	,	我	应该	思考	!

“我想大概有四十杆吧！”

" [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [wɪl] .

"	exaggerated	Will	.
"	夸张的	将要	.

“夸张的意志。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɜːrtʃlaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃæft] [soʊ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [streɪt]

The	boys	left	a	large	searchlight	at	the	shaft	so	situated	that	it	looked	straight
这	男孩们	左边	一个	大的	探照灯	在	这	轴	所以	位于	那	它	看起来	直的

[daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [prə'poʊzd] ['fɑːloʊɪŋ] ,

down	the	passage	they	proposed	following	,
向下	这	通道	他们	建议的	下列的	,

男孩们在竖井处留下了一盏大型探照灯，位置正好可以照到他们计划要走的通道下方。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .

and	started	away	in	the	boat	.
和	开始	离开	在	这	船	.

然后乘船离开了。

[ðə; ði] ['flæʃlaɪts] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [pleɪs] ,

The	flashlights	illuminated	only	a	small	portion	of	the	underground	place	,
这	手电筒	照明	仅有的	一个	小的	部分	的	这	地下	地方	,

手电筒的光束只照亮了地下空间的一小部分。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [streɪt] [ə'hed] .

but	the	boys	could	see	some	distance	straight	ahead	.
但	这	男孩们	可以	看	一些	距离	直的	前方	.

但男孩们可以看到前方一段距离。

[wʌns] [ðeɪ] ['siːst] ['roʊɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Once	they	ceased	rowing	to	listen	,	believing	that	they	had	heard	calls	from	the
一次	他们	停止	划船	到	听	,	相信	那	他们	有	听到	呼叫	从	这

['dɑːrknəs] [bɪ'jɑːnd] .

darkness	beyond	.
黑暗	超过	.

他们停止划桨，侧耳倾听，相信他们听到了来自黑暗深处的呼唤。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'piːtɪd] ,

The	sound	was	not	repeated	,
这	声音	曾是	不是	重复	,

该声音没有再次出现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [brɔːt] [ɔːl][ðer; ðər]

and	they	were	about	to	proceed	when	a	sound	which	brought	all	their
和	他们	是	关于	到	继续	什么时候	一个	声音	哪个	带来	全部	他们的

['nɜːrvəs] ['enərdʒi]['ɪntuː] [fʊl] [swɪŋ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .

nervous	energy	into	full	swing	reached	their	ears	.
紧张的	活力	进入	满的	摇摆	达到	他们的	耳朵	.

他们正要继续前进时，耳边传来一声巨响，瞬间点燃了他们所有的紧张情绪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʌmpɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔːr] [ɔːr]['pæd(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt] .

It	was	a	bumping	of	an	oar	or	paddle	against	the	side	of	a	boat	.
它	曾是	一个	碰撞	的	一个	桨	或者	桨	反对	这	边	的	一个	船	.

那是船桨或船桨撞击船舷的声音。

[ðə; ði] [bloʊ] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði]['kævərn][æz; əz] ['ʃɑːrpli] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɑːt] [maɪt] [hæv; həv]

The	blow	echoed	through	the	cavern	as	sharply	as	a	pistol	shot	might	have
这	吹	回声	通过	这	洞穴	作为	尖锐地	作为	一个	手枪	射击	可能	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

这一击在洞穴中回荡，声音尖锐得如同枪声。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] .

There	could	be	no	mistake	in	the	cause	.
那里	可以	是	不	错误	在	这	原因	.

原因肯定没有错。

" [naʊ] [huːz] [ɪn] [ðæt] ['ʌðər] [boʊt] ? "

"	Now	who's	in	that	other	boat	?	"
"	现在	谁是	在	那	其他	船	?	"

“那么另一条船上的是谁呢？”

" ['sʌmhaʊ] , " [dʒɔːrdʒ] ['grʌmbld] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] , " [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [laɪk]

"	Somehow	,	"	George	grumbled	in	a	whisper	,	"	we	always	have	propositions	like
"	不知何故	,	"	乔治	咕哝	在	一个	耳语	,	"	我们	总是	有	命题	喜欢

[ðæt] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !

that	put	up	to	us	!
那	放	向上	到	我们	!

“不知怎么的，”乔治低声抱怨道，“我们总是会遇到这样的提议！”

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ɪn] ['evri] [trɪp] [wiː; wi] [teɪk] !

There's	always	a	mystery	in	every	trip	we	take	!
有	总是	一个	神秘	在	每一个	旅行	我们	拿	!

每次旅行总会遇到一些谜团！

[wiː; wi] [faʊnd] [wʌn][ɑːn] [leɪk] [suː'pɪriər] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['evəgleidz] ,

We	found	one	on	Lake	Superior	,	and	one	in	the	Florida	Everglades	,
我们	成立	一	在	湖	优越的	,	和	一	在	这	佛罗里达	大沼泽地	,

我们在苏必利尔湖发现了一个，在佛罗里达大沼泽地也发现了一个。

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ]

and	one	at	the	top	of	the	Rocky	mountains	and	one	in	the	Hudson	Bay
和	一	在	这	顶部	的	这	洛基	山脉	和	一	在	这	哈德逊	湾

['wɪldərnəs] . "

wilderness	.	"
荒野	.	"

一座位于落基山脉之巅，一座位于哈德逊湾荒野。

" [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['sɑːlvd] [ðem; ðəm] , [tuː] !

"	Yes	,	and	we	solved	them	,	too	!
"	是的	,	和	我们	已解决	他们	,	也	!

“是的，我们也解决了这些问题！”

" [grɪnd] [wɪl] .

"	grinned	Will	.
"	咧嘴一笑	将要	.

威尔咧嘴一笑。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [wʌn] !

"	And	we're	going	to	solve	this	one	!
"	和	是	去	到	解决	这	一	!

“我们一定要解决这个问题！”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ə'baʊt] [maɪ] ['siːɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] ['sniːkɪŋ] [ɪn] [hɪr] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es] ,

You	remember	about	my	seeing	some	one	sneaking	in	here	just	ahead	of	us	,
你	记住	关于	我的	看到	一些	一	鬼鬼祟祟	在	这里	只是	前方	的	我们	,

[dəunt][juː; jʊ] ? "

don't	you	?	"
不	你	?	"

你还记得我看到有人偷偷溜进来的事吗?

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] . "

"	You	thought	it	was	that	bum	detective	.	"
"	你	想法	它	曾是	那	屁股	侦探	.	"

“你以为是那个没用的侦探吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [jet] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	think	so	yet	,	"	replied	Will	.
"	我	思考	所以	然而	,	"	回复	将要	.

“我想目前还是这样，”威尔回答道。

" [ɪf] [its] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , " [æskt] [dʒɔːrdʒ] ,

"	If	it's	the	detective	,	"	asked	George	,
"	如果	它是	这	侦探	,	"	问	乔治	,

“如果是侦探的话，”乔治问道。

" [waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [maɪn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['flʌdɪd] .

"	why	didn't	he	give	the	alarm	when	he	found	that	the	mine	was	being	flooded	.
"	为什么	没有	他	给	这	警报	什么时候	他	成立	那	这	矿	曾是	存在	被淹	.

“当他发现矿井被水淹没时，为什么没有发出警报？”

[hiː; hi] [maɪt] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]

He	might	at	least	have	done	that	and	saved	the	company	a	great	deal	of
他	可能	在	至少	有	完毕	那	和	已保存	这	公司	一个	伟大的	交易	的

[ɪk'spens] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] . "

expense	and	trouble	.	"
费用	和	麻烦	.	"

他至少可以这样做，为公司节省一大笔费用和避免很多麻烦。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	Give	it	up	,	"	replied	Will	.
"	给	它	向上	,	"	回复	将要	.

“放弃吧，”威尔回答道。

" [aɪ] [maɪt] [æsk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	I	might	ask	you	,	"	he	went	on	,
"	我	可能	问	你	,	"	他	去	在	,

“我可能会问你，”他继续说道。

" [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['roʊɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['flʌdɪd] [maɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi]

"	why	he	was	rowing	away	into	a	flooded	mine	which	is	supposed	to	be
"	为什么	他	曾是	划船	离开	进入	一个	被淹	矿	哪个	是	据称	到	是

[dɪ'zɜːrtɪd] . "

deserted	.	"
荒凉的	.	"

“他为什么要划船驶入一座本应废弃的、被水淹没的矿井？”

" [ænd; ənd] [aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] [dɪ'klerd] .

"	And	I'd	have	to	give	you	the	answer	you	gave	me	,	"	George	declared	.
"	和	ID	有	到	给	你	这	回答	你	给予	我	,	"	乔治	声明	.

“那我只能给你和你给我的同样的答案了，”乔治说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [naʊ] [hɪr] [ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrzmən] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [kwaɪt]

The	boys	could	now	hear	the	strokes	of	the	oarsman	who	was	in	the	lead	quite
这	男孩们	可以	现在	听到	这	笔画	的	这	划桨手	WHO	曾是	在	这	带领	相当

['regjələrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

regularly	and	distinctly	.
经常	和	明显地	.

男孩们现在可以相当规律且清晰地听到领先的划桨手的划桨声。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['krɔːs,hed] [ænd; ənd] ['tʃembər] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

Now	and	then	he	turned	into	crossheadings	and	chambers	,	as	if	to	escape
现在	和	然后	他	转向	进入	十字标题	和	房间	,	作为	如果	到	逃脱

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [sɜːr'veɪləns] ,

from	their	surveillance	,
从	他们的	监视	,

他时不时地化作十字路口和房间，仿佛是为了躲避他们的监视。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['stedəli] [ɑːn] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,

but	they	kept	steadily	on	after	him	,
但	他们	保留	稳步	在	后	他	,

但他们始终紧追不舍。

[nɑːt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [set]

not	taking	into	account	the	fact	that	they	were	leaving	the	light	they	had	set
不是	采取	进入	帐户	这	事实	那	他们	是	离开	这	光	他们	有	放

[æt; ət] [ðə; ði] [ʃæft] [fɑːr] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] .

at	the	shaft	far	out	of	view	.
在	这	轴	远的	出去	的	看法	.

没有考虑到他们把在井口设置的灯远远地移到了视线之外。

" [pər'hæps][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [naʊ] , " [dʒɔ:rdʒ] [prə'poʊzd] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

"	**Perhaps**	**we**	**ought**	**to**	**turn**	**back**	**now**	**,**	"	**George**	**proposed**	**,**	**in**	**a**	**short**	**time**	**,**
"	也许	我们	应该	到	转动	后退	现在	,	"	乔治	建议的	,	在	一个	短的	时间	,

“或许我们现在应该回头了，”乔治不久后提议道。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [noʊ] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [æd'væns] .

seeing	**that**	**they**	**came**	**no**	**nearer**	**to**	**the**	**boat**	**in**	**advance**	**.**
看到	那	他们	来了	不	更近	到	这	船	在	进步	.

因为他们事先并没有靠近船只。

" [wi:; wi] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] ,

"	**We**	**left**	**the**	**main**	**gangway**	**some**	**time**	**ago**	**,**
"	我们	左边	这	主要的	舷梯	一些	时间	前	,

我们很久以前就离开了主舷梯，

[ænd; ənd][wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [get] [tu:] [fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

and	**we**	**ought**	**not**	**to**	**get**	**too**	**far**	**away**	**from**	**it**	**.**
和	我们	应该	不是	到	得到	也	远的	离开	从	它	.

我们不应该离它太远。

" [wɪl] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] , ['feɪsɪŋ] ['oʊnli] ['ɪŋki] ['blæknəs] .

"	**Will**	**turned**	**and**	**looked**	**back**	**,**	**facing**	**only**	**inky**	**blackness**	**.**
"	将要	转向	和	看起来	后退	,	面向	仅有的	墨色	黑	.

“威尔转过身，回头望去，只见一片漆黑。

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stʌk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**We**	**should**	**have**	**stuck**	**to**	**the**	**main**	**gangway**	**,**	"	**he**	**said**	**.**
"	我们	应该	有	卡住	到	这	主要的	舷梯	,	"	他	说	.

“我们应该走主舷梯，”他说。

" [aɪ][dəunt]['i:v(ə)n] [rɪ'membər] [wen] [wi:; wi] [left] [ˌaɪ 'ti:] .

"	**I**	**don't**	**even**	**remember**	**when**	**we**	**left**	**it**	**.**
"	我	不	甚至	记住	什么时候	我们	左边	它	.

“我甚至不记得我们是什么时候离开的。”

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['veri] [fɑ:r] [bæk] ? "

Is	**it**	**very**	**far**	**back**	**?**	**"**
是	它	非常	远的	后退	?	"

是很久以前的事了吗?

" [sʌm; səm] ['dɪstəns] , " ['ænsər] [dʒɔ:rdʒ] .

"	**Some**	**distance**	**,**	"	**answered**	**George**	**.**
"	一些	距离	,	"	回答	乔治	.

“有点远，”乔治回答道。

" [ju:; jʊ] [si:] [wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [ðɪs] ['ʌðər] [boʊt] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] . "

"	**You**	**see**	**we**	**followed**	**this**	**other**	**boat**	**without**	**thinking**	**what**	**we**	**were**	**doing**	**.**	**"**
"	你	看	我们	随后	这	其他	船	没有	思维	什么	我们	是	正在做	.	"

你看，我们当时根本没想清楚自己在做什么，就跟着另一艘船走了。

" [pər'hæps] , [ɪf] [wi:; wi] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [boʊt] , - [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [li:d] [ˌju: 'es]

"	**Perhaps**	**,**	**if**	**we**	**continue**	**to**	**follow**	**the**	**other**	**boat**	**,**	**'**	**it**	**will**	**lead**	**us**
"	也许	,	如果	我们	继续	到	跟随	这	其他	船	,	-	它	将要	带领	我们

['sʌmwer] .

somewhere	**.**
某处	.

“或许，如果我们继续跟随另一艘船，它会带我们去某个地方。”

[ðə; ði] ['feloʊ] ['roʊɪŋ] [mʌst; məst] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ɔ:r][hi:; hi]

The	fellow	rowing	must	know	something	about	the	interior	of	the	mine	or	he
这	同伴	划船	必须	知道	某物	关于	这	内部的	的	这	矿	或者	他

['prɑ:bəbli] ['wʊdnt] [bi:; bi] [hɪr] ！ "

probably	wouldn't	be	here	!	"
大概	不会	是	这里	！	"

划船的那个人肯定对矿井内部的情况有所了解，否则他不会出现在这里！

" [aɪv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r] [mɔ:r] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	I've	been	listening	for	a	minute	or	more	,	trying	to	catch	sound	of	the
"	我已经	到过	聆听	为了	一个	分钟	或者	更多的	,	尝试	到	抓住	声音	的	这

['fɛloʊz] [ɔ:rz; oʊrz] ,

fellow's	oars	,
同伴们	桨	,

“我听了一分钟多了，想听听那家伙划桨的声音。”

" [dʒɔ:rdʒ] [went] [ɑ:n] , " [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['du:ɪŋ] .

"	George	went	on	,	"	but	there's	nothing	doing	.
"	乔治	去	在	,	"	但	有	没有什么	正在做	.

乔治继续说道：“但是什么也没做。”

[aɪ] [ges] ['hi:z] [led] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ə; eɪ][blaɪnd] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] [slɪpt] [ə'weɪ] ！ "

I	guess	he's	led	us	into	a	blind	chamber	and	slipped	away	!	"
我	猜测	他是	引领	我们	进入	一个	瞎的	房间	和	滑倒了	离开	！	"

我猜他把我们引入了一个黑暗的房间，然后溜走了！

" [wi:; wi][dəunt] , [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['lækɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪk'saɪtmənt] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn]

"	We	don't	,	seem	to	be	lacking	for	excitement	,	"	Will	suggested	with	a	grin
"	我们	不	,	似乎	到	是	缺乏	为了	激动	,	"	将要	建议	和	一个	咧嘴笑

.

:

.

“我们似乎并不缺乏刺激，”威尔笑着说。

" [wi:v] [lɔ:st] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['sændi] ,

"	We've	lost	Tommy	and	Sandy	,
"	我们已经丢失的		汤米	和	沙	,

“我们失去了汤米和桑迪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər]

and	the	machinery	of	the	mine	has	been	interfered	with	and	the	lower
和	这	机械	的	这	矿	有	到过	干扰	和	和	这	降低

['levlz] [æks] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] !

levels	axe	filling	with	water	!
级别	斧头	填充	和	水	！

矿井的机械设备遭到干扰，下层矿井被水灌满！

['eni] [oʊld] [taɪm] [wi:; wi][stɑ:rt] [aʊt] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][mɪks] - [ʌp] ！ "

Any	old	time	we	start	out	to	do	things	,	there's	a	general	mix	-	up	!	"
任何	老的	时间	我们	开始	出去	到	做	事物	,	有	一个	一般的	混合	-	向上	！	"

每次我们开始做事情，总会搞得一团糟！

" [ɔ:] , [kwɪt] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	Aw	,	quit	growling	and	listen	a	minute	,	"	suggested	George	.
"	啊	,	辞职	咆哮	和	听	一个	分钟	,	"	建议	乔治	.

“哎呀，别咆哮了，听我说一会儿，”乔治建议道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [hɜːrd] [wʌz; wəz]

The	boys	listened	only	for	a	moment	when	the	sound	George	had	heard	was
这	男孩们	听着	仅有的	为了	一个	片刻	什么时候	这	声音	乔治	有	听到	曾是

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	.
重复	.

男孩们只听了一会儿，乔治听到的声音就再次响起。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] !

It	was	the	call	of	the	Wolf	pack	!
它	曾是	这	称呼	的	这	狼	盒	!

那是狼群的呼唤！

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl]

THE	BEAVER	CALL
这	海狸	称呼

海狸的呼唤

" [ðæts] ['tɑːmi] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	That's	Tommy	!	"	exclaimed	Will	.
"	那就是	汤米	!	"	惊呼	将要	.

“那是汤米！”威尔惊呼道。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] !

"	I	never	knew	that	he	belonged	to	the	Wolf	Patrol	!
"	我	绝不	知道	那	他	属于	到	这	狼	巡逻	!

“我以前从不知道他是狼队的一员！”

" [dʒɔːrdʒ] [əb'zɜːrvd] .

"	George	observed	.
"	乔治	观察到	.

乔治说道。

" [hiː; hi] [maɪt] [gɪv] [ðə; ði][kɔːl] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'troʊl] ! " ['ɝːdʒd] [wɪl] .

"	He	might	give	the	call	without	belonging	to	the	Patrol	!	"	urged	Will	.
"	他	可能	给	这	称呼	没有	属于	到	这	巡逻	!	"	敦促	将要	.

“他可能并非巡逻队成员，却会打这个电话！”威尔敦促道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'piːtɪd] ,

The	boys	listened	,	but	the	sound	was	not	repeated	,
这	男孩们	听着	,	但	这	声音	曾是	不是	重复	,

男孩们侧耳倾听，但声音没有再次出现。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃʌmz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl]

although	they	called	out	the	names	of	their	chums	and	gave	the	Beaver	call
虽然	他们	称为	出去	这	姓名	的	他们的	朋友们	和	给予	这	海狸	称呼

[rɪ'piːtɪdli] .

repeatedly	.
反复	.

虽然他们喊着伙伴的名字，并反复发出海狸的叫声。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [driːm] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .

"	I	guess	it	was	a	dream	,	"	George	suggested	.
"	我	猜测	它	曾是	一个	梦	,	"	乔治	建议	.

“我猜那是一场梦，”乔治说道。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] [driːm] [aɪ]['evər][hæd; həd] ! " [wɪl] [dɪ'klerd] .

"	Then	it	was	the	most	vivid	dream	I	ever	had	!	"	Will	declared	.
"	然后	它	曾是	这	最多	生动	梦	我	曾经	有	!	"	将要	声明	.

“那是我做过的最生动的梦！”威尔说道。

[ðeɪ] [rəud] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] , ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːrs]

They	rowed	about	the	chamber	for	some	moments	,	searching	for	the	source
他们	划船	关于	这	房间	为了	一些	时刻	,	搜索	为了	这	来源

[ʌv; əv][ðə; ði][kɔːl] ,

of	the	call	,
的	这	称呼	,

他们在房间里划了一会儿船，寻找声音的来源。

[bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] .

but	to	no	purpose	.
但	到	不	目的	.

但这一切都是徒劳。

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] , " ['ɝːdʒd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Let's	go	back	to	the	shaft	,	"	urged	George	.
"	我们来吧	去	后退	到	这	轴	,	"	敦促	乔治	.

“咱们回矿井去吧，”乔治催促道。

" [aɪm] [ə'griːəb(ə)l] , " ['ænsər] [wɪl] .

"	I'm	agreeable	,	"	answered	Will	.
"	我是	同意	,	"	回答	将要	.

“我同意，”威尔回答道。

" [ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [naʊ] [ɪz] ['weðər] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [ʃæft] .

"	The	only	question	now	is	whether	we	can	find	the	shaft	.
"	这	仅有的	问题	现在	是	无论	我们	能	寻找	这	轴	.

“现在唯一的问题是我们能否找到这个井道。”

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][soʊ] [diːp] [ðæt] [ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][ˌem 'iː] !

The	water	is	so	deep	that	all	branches	of	the	mine	look	alike	to	me	!
这	水	是	所以	深的	那	全部	分支	的	这	矿	看	同样	到	我	!

水太深了，矿井的所有分支在我看来都一样！

" [ɪn] ['pæsɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

"	In	passing	out	of	the	chamber	into	another	passage	the	boys	were	obliged	to
"	在	通过	出去	的	这	房间	进入	其他	通道	这	男孩们	是	有义务	到

[stuːp] [loʊ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][dɪp] .

stoop	low	in	order	to	avoid	what	is	called	a	dip	.
哈腰	低的	在	命令	到	避免	什么	是	称为	一个	蘸	.

“男孩们从房间走到另一条通道时，不得不弯下腰，以避免跌倒。”

['æftər] ['pæsɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði][dɪp][soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd]

After	passing	under	the	dip	so	close	to	the	ceiling	that	the	boys	were	obliged
后	通过	在下面	这	蘸	所以	关闭	到	这	天花板	那	这	男孩们	是	有义务

[tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][boʊt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'tekt] [ðer; ðər] ['hedz] ,

to	lie	down	in	the	boat	in	order	to	protect	their	heads	,
到	说谎	向下	在	这	船	在	命令	到	保护	他们的	头部	,

船身从船底凹陷处经过，凹陷处离船顶非常近，男孩们不得不躺在船上保护头部。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['tʃeɪmbər] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ferli] [draɪ] [seɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentər]

they	came	to	a	large	chamber	which	seemed	to	be	fairly	dry	save	in	the	center
他们	来了	到	一个	大的	房间	哪个	似乎	到	是	相当	干燥	节省	在	这	中心

,

,

,

他们来到一个很大的房间，除了中央部分以外，其他地方似乎都比较干燥。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] .

where	there	was	a	depression	of	considerable	size	.
在哪里	那里	曾是	一个	沮丧	的	大量	尺寸	.

那里曾有一个相当大的洼地。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [hɪr] !

"	Nothing	doing	here	!
"	没有什么	正在做	这里	!

“这里什么事都没有！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [flæʃt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] .

"	Will	exclaimed	as	he	flashed	his	searchlight	around	the	place	.
"	将要	惊呼	作为	他	闪光灯	他的	探照灯	大约	这	地方	.

“威尔一边惊呼，一边用探照灯四处扫视。”

" [ðɪs] ['tʃeɪmbər] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər]['hædnt] [bɪn] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][koʊl] [maɪnd] [hɪr] [fɔːr; fər]

"	This	chamber	looks	as	if	there	hadn't	been	an	ounce	of	coal	mined	here	for
"	这	房间	看起来	作为	如果	那里	之前没有	到过	一个	盎司	的	煤炭	矿井	这里	为了

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "

a	hundred	years	.	"
一个	百	年	.	"

“这个矿室看起来好像一百年来都没开采过一盎司煤炭似的。”

" [ðen] [lets] [get] [aʊt] , " [dʒɔːrdʒ] [prə'poʊzd] , " [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Then	let's	get	out	,	"	George	proposed	,	"	and	make	our	way	back	to	the
"	然后	我们来吧	得到	出去	,	"	乔治	建议的	,	"	和	制作	我们的	方式	后退	到	这

[ʃæft] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

shaft	if	possible	.
轴	如果	可能的	.

“那我们就出去吧，”乔治提议道，“如果可能的话，想办法回到矿井。”

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] ,

If	we	can't	,
如果	我们	不能	,

如果我们做不到，

[wiːl] [meɪk] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'trækt] [kænfiːldz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd]

we'll	make	noise	enough	to	attract	Canfield's	attention	and	let	him	come	and
出色地	制作	噪音	足够的	到	吸引	坎菲尔德	注意力	和	让	他	来	和

[liːd] [juː 'es] [aʊt] . "

lead	us	out	.	"
带领	我们	出去	.	"

我们会制造足够的噪音，吸引坎菲尔德的注意，让他过来带领我们出去。

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] , [ðen] , " [kraɪd] [wɪl] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊʃ] [tɔːrd] [ðə; ði][dɪp] .

"	Here	we	go	,	then	,	"	cried	Will	,	giving	the	boat	a	great	push	toward	the	dip	.
"	这里	我们	去	,	然后	,	"	哭	将要	,	给予	这	船	一个	伟大的	推	朝向	这	蘸	.

“那就出发吧！”威尔喊道，用力一推船，驶向河湾。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [aʊt] ['eni] [tuː] [fæst] .

"	We	can't	get	out	any	too	fast	.
"	我们	不能	得到	出去	任何	也	快速地	.

我们不能走得太快。

" [ðə; ði] [boʊt] [keɪm] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ]['sɑːlɪd][prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɑːk] !

"	The	boat	came	up	against	a	solid	projection	of	rock	!
"	这	船	来了	向上	反对	一个	坚硬的	投影	的	岩石	!

“船撞上了一块坚硬的岩石！”

" [aɪ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [siː] ['eni] [weɪ] [aʊt] !

"	I	don't	seem	to	see	any	way	out	!
"	我	不	似乎	到	看	任何	方式	出去	!

我好像看不到任何出路！

" [dʒɔːrdʒ] [ɪkˈskleɪmd] .
" George exclaimed .
" 乔治 惊呼 .

“乔治惊呼道。”

" [wel] , [its] [ðer; ðər] ['sʌmwer] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .
" Well , it's there somewhere ! " declared Will .
" 出色地 , 它是 那里 某处 ! " 声明 将要 .

“嗯，它肯定在某个地方！”威尔说道。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ! " [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" I see it now ! " cried George .
" 我 看 它 现在 ! " 哭 乔治 .

“我明白了！”乔治喊道。

" [its] ['ʌndər] ['wɔːtər] ! "
" It's under water ! "
" 它是 在下面 水 ! "

“它在水下！”

" ['ʌndər] ['wɔːtər] ? " [rɪ'piːtɪd] [wɪl] .
" Under water ? " repeated Will .
" 在下面 水 ? " 重复 将要 .

“水下？”威尔重复道。

" [jes] , ['ʌndər] ['wɔːtər] ! " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" Yes , under water ! " answered George .
" 是的 , 在下面 水 ! " 回答 乔治 .

“是的，在水下！”乔治回答道。

" [ɪf] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pʌmps] [get] [tuː; tə] ['wɜːrkɪŋ] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm] !
" If we get out of this hole before the pumps get to working we'll have to swim !
" 如果 我们 得到 出去 的 这 洞 前 这 水泵 得到 到 在职的 出色地 有 到 游泳 !

“如果我们能在水泵开始工作之前逃出这个坑，我们就得游泳了！”

" [wɪl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [fʊl] [klɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [daʊn] ['drɑːpɪŋ] [ruːf] .
" Will turned his searchlight on the dip and saw that it was now full clear to the down dropping roof .
" 将要 转向 他的 探照灯 在 这 蘸 和 锯 那 它 曾是 现在 满的 清除 到 这 向下 下降 屋顶 .

“威尔用探照灯照向低洼处，发现现在已经完全可以看清向下倾斜的屋顶了。”

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
" I guess we'll have to swim , " he agreed .
" 我 猜测 出色地 有 到 游泳 , " 他 同意 .

“看来我们得游泳了。”他同意道。

" [ðæt] [blæk] ['wɔːtər] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] [ɪkˈskleɪmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃʌdər] .
" That black water doesn't look good to me , " George exclaimed with a little shudder .
" 那 黑色的 水 不 看 好的 到 我 , " 乔治 惊呼 和 一个 小的 不寒而栗 .

“那黑水看起来不太妙，”乔治惊呼道，同时微微颤抖了一下。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [siː] [sneɪks] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] ['wɪglɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

"	It	seems	to	me	that	I	can	see	snakes	and	alligators	wiggling	in	it
"	它	似乎	到	我	那	我	能	看	蛇	和	鳄鱼	扭动	在	它

[frʌm; frəm] [hɪr] .

from	here	.
从	这里	.

“我好像从这里就能看到蛇和鳄鱼在水里蠕动。”

[lʊks] [wɜːrs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən][ðə; ði] [swɔmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evəgleidz] !

Looks	worse	to	me	than	the	swamps	of	the	Everglades	!
看起来	更糟	到	我	比	这	沼泽	的	这	大沼泽地	!

在我看来，这里比佛罗里达大沼泽地的沼泽还要糟糕！

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kwɔːrt][ʌv; əv] [sneɪks] [tuː; tə] ['evri] [paɪnt][ʌv; əv]['wɔːtər] [daʊn] [ðer; ðər] ! "

And	there	was	a	quart	of	snakes	to	every	pint	of	water	down	there	!	"
和	那里	曾是	一个	夸脱	的	蛇	到	每一个	品脱	的	水	向下	那里	!	"

那里的水里，每品脱水就有一夸脱蛇！

" [bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [swɪm] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ! " ['ɝːdʒd] [wɪl] .

"	But	we	got	to	swim	just	the	same	!	"	urged	Will	.
"	但	我们	得到	到	游泳	只是	这	相同的	!	"	敦促	将要	.

“但我们还是有机会游泳了！”威尔催促道。

" [ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [frʌm; frəm] [naʊ] [ðə; ði] [er] [ɪn] [ðɪs] ['tʃeɪmbər] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌn'briːðəbl] .

"	In	half	an	hour	from	now	the	air	in	this	chamber	will	be	unbreathable	.
"	在	一半	一个	小时	从	现在	这	空气	在	这	房间	将要	是	无法呼吸	.

“半小时后，这个房间里的空气将无法呼吸。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [vent] [æt; ət][ɔːl] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [fɪlz] [ðə; ði][dɪp] ,

There	is	no	vent	at	all	,	now	that	the	water	fills	the	dip	,
那里	是	不	发泄	在	全部	,	现在	那	这	水	填充	这	蘸	,

现在水已经灌满了凹陷处，根本没有通风口了。

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊl][gæs][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['siːpɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][taɪm] . "

and	the	coal	gas	is	naturally	seeping	in	all	the	time	.	"
和	这	煤炭	气体	是	自然	渗漏	在	全部	这	时间	.	"

煤气一直在自然渗入。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] ! " [əd'mɪtɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	That's	all	right	,	too	!	"	admitted	George	.
"	那就是	全部	正确的	,	也	!	"	承认	乔治	.

“那也行！”乔治承认道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː] [ðæt] [blæk] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] .

"	But	I'm	not	going	to	jump	into	that	black	water	until	I	have	to	.
"	但	我是	不是	去	到	跳	进入	那	黑色的	水	直到	我	有	到	.

“但我不到万不得已是不会跳进那片黑水里的。”

[ɪf] [ə; eɪ] [roʊp] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [twaɪn] [ə'raʊnd] [maɪ] [legz] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] ,

If	a	rope	or	something	should	twine	around	my	legs	while	I	was	in	there	,
如果	一个	绳索	或者	某物	应该	缠绕	大约	我的	腿	尽管	我	曾是	在	那里	,

如果我被关在里面的时候，有绳子或其他什么东西缠住了我的腿，

[aɪ'd][drɑːp] [ded] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] !

I'd	drop	dead	with	fright	!
ID	降低	死的	和	惊吓	!

我吓得魂飞魄散！

[bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

Besides	,	"	he	went	on	,
除了	,	"	他	去	在	,

此外，”他继续说道，“

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['kænfild] [wɪl] [get] [ðə; ði] [pʌmps] ['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [naʊ] .

"	the	chances	are	that	Canfield	will	get	the	pumps	going	before	long	now	.
"	这	机会	是	那	坎菲尔德	将要	得到	这	水泵	去	前	长的	现在	.

“坎菲尔德很可能很快就能让水泵运转起来。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hæf] ['aʊər] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['wɔːtər] [roʊz] ['stedəli] .

"	The	boys	waited	for	a	long	half	hour	,	during	which	time	the	water	rose	steadily	.
"	这	男孩们	等待	为了	一个	长的	一半	小时	,	期间	哪个	时间	这	水	玫瑰	稳步	.

男孩们等了整整半个小时，期间水位稳步上涨。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [maɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['flʌdɪd] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði]

It	seemed	certain	that	the	mine	was	about	to	be	flooded	throughout	all	the
它	似乎	肯定	那	这	矿	曾是	关于	到	是	被淹	自始至终	全部	这

['loʊər] ['levlz] .

lower	levels	.
降低	级别	.

矿井的底层似乎肯定要被水淹没了。

" ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [meɪ] [hæv; həv] [bʌmpt] ['ɪntuː] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] , "

"	Tommy	and	Sandy	may	have	bumped	into	just	such	a	situation	as	this	,	"
"	汤米	和	沙	可能	有	撞	进入	只是	这样的	一个	情况	作为	这	,	"

[wɪl] [sed] ,

Will	said	,
将要	说	,

“汤米和桑迪可能就遇到了这种情况，”威尔说。

[æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn]

as	he	pushed	the	boat	from	side	to	side	in	the	hope	of	coming	upon
作为	他	推动	这	船	从	边	到	边	在	这	希望	的	未来	之上

[sʌm; səm] ['eksɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] .

some	exit	from	the	place	.
一些	出口	从	这	地方	.

他左右推着船，希望能找到离开这个地方的出口。

" [səːvz] - [ɪm] [gʊd] [ænd; ənd] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Serves	'	em	good	and	right	!	"	exclaimed	George	.
"	服务	-	呃	好的	和	正确的	!	"	惊呼	乔治	.

“活该！”乔治喊道。

[wɪl] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [wet] [hænd] [haɪ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv]

Will	chuckled	to	himself	and	held	up	a	wet	hand	high	up	toward	the	roof	of
将要	轻笑	到	他自己	和	握住	向上	一个	湿的	手	高的	向上	朝向	这	屋顶	的

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɔːr] ['pæsɪdʒ] .

the	chamber	or	passage	.
这	房间	或者	通道	.

威尔低声笑了笑，举起一只湿漉漉的手，高高地指向房间或通道的顶部。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [hɪr] !

"	There's	a	current	of	air	here	!
"	有	一个	当前的	的	空气	这里	!

“这里有气流！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðen] [wiː; wi] [wəʊnt] ['smʌðər] [tuː; tə] [ded] !

"	Then	we	won't	smother	to	dead	!
"	然后	我们	惯于	窒息	到	死的	!

“那我们就不会窒息而死！”

" [dʒɔːrdʒ] [grʌntid] .
" George grunted .
" 乔治 哼哼 .

乔治哼了一声。

" [ænd; ənd] , [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
" And , look here , " Will continued ,
" 和 , 看 这里 , " 将要 持续 ,

“还有，你看这里，”威尔继续说道，“

[æz; əz][ðə; ði] [boʊt] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ʌp][tuː; tə]
as the boat bumped into a pyramid of shale which had been thrown up to
作为 这 船 撞 进入 一个 金字塔 的 页岩 哪个 有 到过 抛掷 向上 到
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] ,
within a few inches of the roof ,
之内 一个 很少 英寸 的 这 屋顶 ,

船撞上了一堆页岩，这些页岩被抛到离船顶只有几英寸的地方。

" [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] [hɪl] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]
" some one has been building this hill of refuse and using it for a
" 一些 一 有 到过 建筑 这 爬坡道 的 拒绝 和 使用 它 为了 一个
['refjuːdʒ] ! "
refuge ! "
避难所 ! "

“有人一直在用垃圾堆起这座小山，并把它用作避难所！”

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ðæt] [wei] , " [dʒɔːrdʒ] [ə'griːd] .
" It does look that way , " George agreed .
" 它 做 看 那 方式 , " 乔治 同意 .

“看起来确实如此，”乔治同意道。

" [ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] ,
" That shows that ,
" 那 演出 那 ,

“这表明，

[æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtər][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
at some time the water must have ascended to the very top of the
在 一些 时间 这 水 必须 有 上升 到 这 非常 顶部 的 这
[wɔːl] .
wall .
墙 .

在某个时期，水位肯定已经涨到了墙顶。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðer; ðər] [ɑːr'selvz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['getɪŋ]
We may have to climb up there ourselves in order to keep from getting
我们 可能 有 到 爬 向上 那里 我们自己 在 命令 到 保持 从 获得
['aʊər; ɑːr] ['kloʊðɪŋ] [soʊkt] [ɪn] [ðæt] [ɪŋk] [daʊn] [ðer; ðər] !
our clothing soaked in that ink down there !
我们的 衣服 浸泡过 在 那 墨水 向下 那里 !

我们可能得自己爬上去，以免衣服被下面的墨水浸湿！

" [ðə; ði]['wɔːtər] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,
" The water rose higher and higher in the passage ,
" 这 水 玫瑰 更高 和 更高 在 这 通道 ,

通道里的水位越来越高，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['gæŋweɪ]
and **it** **seemed** **to** **the** **boys** **that** **by** **this** **time** **most** **of** **the** **lower** **gangways**
和 它 似乎 到 这 男孩们 那 经过 这 时间 最多 的 这 降低 舷梯
[wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [ɪm'pæsəbl] .
were **entirely** **impassible** **.**
是 完全 恝 .

男孩们觉得，此时大部分下层通道都完全无法通行了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [ðɪs] ['bluːmɪŋ] [oʊld] [maɪn] [kʊd; kəd] [raɪz] ['eni]
" **It** **doesn't** **seem** **to** **me** **that** **the** **water** **in** **this** **blooming** **old** **mine** **could** **rise** **any**
" 它 不 似乎 到 我 那 这 水 在 这 盛开 老的 矿 可以 上升 任何
['fæstər] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] !
faster **if** **the** **whole** **Mississippi** **river** **were** **turned** **into** **it** **!**
快点 如果 这 所有的 密西西比州 河 是 转向 进入 它 !

“在我看来，即使把整个密西西比河都变成这个老矿井的水，它的水位也不可能上升得更快了！”

" [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [dɪs'gʌst] .
" **cried** **George** **in** **a** **tone** **of** **disgust** **.**
" 哭 乔治 在 一个 语气 的 厌恶 .

“乔治厌恶地喊道。”

" [ɪf] ['kænfild] ['dʌznt] [get] [hɪz; ɪz] [pʌmps] ['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
" **If** **Canfield** **doesn't** **get** **his** **pumps** **going** **before** **long** **,**
" 如果 坎菲尔德 不 得到 他的 水泵 去 前 长的 ,

“如果坎菲尔德的泵血功能不能尽快恢复正常，

['hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb] [hɪr] ['ðætəl] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɔːl] ['wɪntər] . "
he'll **have** **a** **job** **here** **that'll** **take** **him** **all** **winter** **.** **"**
地狱 有 一个 工作 这里 那将 拿 他 全部 冬天 . "

他在这里会有一份工作，够他干整个冬天了。

" [aɪ] [prɪ'zuːm] ['hiːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [hiː; hi][kæn; kən] , " [wɪl] ['ɑːrgjuːd] .
" **I** **presume** **he's** **doing** **the** **best** **he** **can** **,** **"** **Will** **argued** **.**
" 我 怙 他是 正在做 这 最好的 他 能 , " 将要 争论 .

“我想他已经尽力了，”威尔辩解道。

" [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] , [ðə; ði] ['bɔɪləz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɝz] [meɪ] [hæv; həv]
" **For** **all** **we** **know** **,** **the** **boilers** **as** **well** **as** **the** **electric** **motors** **may** **have**
" 为了 全部 我们 知道 , 这 锅炉 作为 出色地 作为 这 电的 电机 可能 有
[bɪn] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] .
been **tampered** **with** **.**
到过 篡改 和 .

“就我们所知，锅炉和电动机可能都被人动过手脚。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst]['aʊər; ɑːr] [lʌk] ! "
That **would** **be** **just** **our** **luck** **!** **"**
那 会 是 只是 我们的 运气 ! "

那可真是我们的运气啊！

" [aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
" **I** **wonder** **what's** **become** **of** **that** **bum** **detective** **?** **"** **asked** **George** **after** **a** **short**
" 我 想知道 是什么 变得 的 那 屁股 侦探 ? " 问 乔治 后 一个 短的
['saɪləns] .
silence **.**
沉默 .

“不知道那个游手好闲的侦探后来怎么样了？”乔治沉默片刻后问道。

" [wiː; wi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['roʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wʌn] ['mɪnɪt] ,
" **We** **heard** **him** **rowing** **along** **in** **front** **of** **us** **one** **minute** **,**
" 我们 听到 他 划船 沿着 在 正面 的 我们 一 分钟 ,

“我们刚才还听到他在我们前面划船呢，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

and	the	next	minute	there	wasn't	a	single	sound	to	indicate	that	there	was
和	这	下一个	分钟	那里	不是	一个	单身的	声音	到	表明	那	那里	曾是

[ə'nʌðər] [boʊt][ɪn][ðə; ði][maɪn] . "

another	boat	in	the	mine	.	"
其他	船	在	这	矿	.	"

下一分钟，矿井里却没有任何动静，表明矿井里还有其他船只。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] , " [wɪl] ['steɪtɪd] ,

"	As	soon	as	I	get	out	of	this	,	"	Will	stated	,
"	作为	很快	作为	我	得到	出去	的	这	,	"	将要	声明	,

“等我摆脱困境，”威尔说道，

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [ɪz] ['regjələrli]

"	I'm	going	to	make	it	my	business	to	find	out	whether	that	detective	is	regularly
"	我是	去	到	制作	它	我的	商业	到	寻找	出去	无论	那	侦探	是	经常

[ɪm'plɔɪd] [ɑːn] [ðɪs] [keɪs] .

employed	on	this	case	.
受雇	在	这	案件	.

“我一定要查清楚那位侦探是否是这起案件的常驻侦探。”

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk][ə; eɪ] [krʊk] .

He	looks	to	me	like	a	crook	.
他	看起来	到	我	喜欢	一个	骗子	.

我觉得他像个骗子。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɪri] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [siːld] - [ʌp] ['tʃeɪmbər] ,

"	It	was	dreary	waiting	there	in	the	sealed	-	up	chamber	,
"	它	曾是	凄凉	等待	那里	在	这	密封	-	向上	房间	,

“在封闭的房间里等待真是令人沮丧。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['drɑːpɪŋ] ['ɪntuː] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] ['saɪləns] [waɪl] [ðeɪ]

and	the	boys	found	themselves	dropping	into	long	intervals	of	silence	while	they
和	这	男孩们	成立	他们自己	下降	进入	长的	间隔	的	沉默	尽管	他们

['lisnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɜːrgl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pʌmps]

listened	for	the	gurgle	of	the	water	which	would	indicate	that	the	great	pumps
听着	为了	这	咕噜声	的	这	水	哪个	会	表明	那	这	伟大的	水泵

[hæd; həd] [bɪn] [set][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

had	been	set	in	motion	.
有	到过	放	在	运动	.

男孩们发现自己陷入了长时间的沉默中，他们倾听着潺潺的水声，这表明巨大的水泵已经启动了。

['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]['saɪləns] [ðeɪ] [hɜːrd] [saʊndz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm]

During	one	of	these	intervals	of	silence	they	heard	sounds	which	brought	them
期间	一	的	这些	间隔	的	沉默	他们	听到	声音	哪个	带来	他们

[tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

to	their	feet	in	great	excitement	.
到	他们的	脚	在	伟大的	激动	.

在一段短暂的静默中，他们听到了一些声音，这让他们兴奋地站了起来。

['ɔːlmoʊst][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [wɪl] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɑːn]

Almost	unable	to	believe	his	ears	,	Will	turned	to	George	with	a	question	on
几乎	无法	到	相信	他的	耳朵	,	将要	转向	到	乔治	和	一个	问题	在

[hɪz; ɪz][lɪps] :

his	lips	:
他的	嘴唇	:

威尔几乎不敢相信自己的耳朵，他转向乔治，开口问道：

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Did	you	hear	that	?	"	he	asked	.
"	做过	你	听到	那	?	"	他	问	.

“你听到了吗？”他问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dɪd] ! "
" Of course I did ! "
" 的 课程 我 做过 ! "

“我当然做了！”

" [aɪ][dɪd] , [tuː] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmiŋ] . "
" I did , too , but I thought I must be dreaming . "
" 我 做过 , 也 , 但 我 想法 我 必须 是 做梦 . "

“我也看到了，但我以为我在做梦。”

" [noʊ] [driːm] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" No dream about that ! " replied George .
" 不 梦 关于 那 ! " 回复 乔治 .

“想都别想！”乔治回答道。

" [ðæts] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər]
" That's the call of the Beaver
" 那就是 这 称呼 的 这 海狸

那是海狸的叫声。

[pə'troʊl] ! "
Patrol ! "
巡逻 ! "

巡逻!

" [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ðæt] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ! "
" And that means that Tommy and Sandy are not far away ! "
" 和 那 方法 那 汤米 和 沙 是 不是 远的 离开 ! "

“那意味着汤米和桑迪离我们不远了！”

" [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" We heard the call of the Wolf Patrol not long ago , " suggested George .
" 我们 听到 这 称呼 的 这 狼 巡逻 不是 长的 前 , " 建议 乔治 .

“不久前我们听到了狼群巡逻队的召唤，”乔治说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['bluːmɪŋ] [oʊld] [maɪn] [ɪz] [tʃɑːk] [fʊl] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] [ə'sɔːrtɪd] ['saɪzɪz] .
" I wonder if this blooming old mine is chock full of Boy Scouts of assorted sizes .
" 我 想知道 如果 这 盛开 老的 矿 是 冲击 满的 的 男生 童子军 的 各种各样的 尺寸 .

“我很好奇，这个破旧的矿井里是不是挤满了各种年龄的童子军。”

[ðer; ðər] [kɑːnt] [biː; bi] [tuː] ['meni] [hɪr] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] !
There can't be too many here to please me !
那里 不能 是 也 许多 这里 到 请 我 !

这里能让我满意的再多也不为过!

" [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl] [bʌt; bət] [noʊ] ['ænsər] [keɪm] .
" The boys returned the Beaver call but no answer came .
" 这 男孩们 返回 这 海狸 称呼 但 不 回答 来了 .

男孩们回拨了比弗的电话，但无人接听。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hɜːrd] ['hwispəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɑːrk] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
At times they thought they heard whispers coming from the dark reaches of the
在 时代 他们 想法 他们 听到 低语 未来 从 这 黑暗的 到达 的 这
['kævərn] ,
cavern ,
洞穴 ,

有时他们似乎听到从洞穴深处传来低语声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] .
but they were not quite certain .
但 他们 是 不是 相当 肯定 .

但他们并不完全确定。

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['riːəl] ['biːvərz] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ɔːl] [wiː; wi] [noʊ] ! "
" There may be real Beavers in here for all we know ! "
" 那里 可能 是 真实的 海狸 在 这里 为了 全部 我们 知道 ! "

[səˈdʒestɪd] [wɪl] .
suggested Will .
建议 将要 .

“说不定这里面真的有海狸呢！”威尔说道。

" [ðæts] [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" That's all you know about it ! "
" 那就是 全部 你 知道 关于 它 ! "

['tʃʌkld] [dʒɔːrdʒ] .
chuckled George .
轻笑 乔治 .

“你就只知道这些吗！”乔治笑着说。

" ['biːvərz] ['oʊnli] ['ɑːpəreɪt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] . "
" Beavers only operate in running water . "
" 海狸 仅有的 操作 在 跑步 水 . "

“海狸只在流动的水中活动。”

" [wel] , ['iznt] [ðæt] ['wɔːtər] [aʊt] [ðer; ðər] ['rʌnɪŋ] ? " [æskt] [wɪl] .
" Well , isn't that water out there running ? " asked Will .
" 出色地 , 不是 那 水 出去 那里 跑步 ? " 问 将要 .

“嗯，外面的水不是在流吗？”威尔问道。

" [noʊ] [dʒoʊks] [naʊ] ! " [rɪˈplaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" No jokes now ! " replied George .
" 不 笑话 现在 ! " 回复 乔治 .

“现在不许开玩笑！”乔治回答道。

" [aɪv] [gɑːt] [ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [ɪnˈdʊr] [naʊ] [wɪˈðaʊt] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [əˈledʒd]
" I've got all I can endure now without standing for any of your alleged
" 我已经 得到 全部 我 能 忍受 现在 没有 常设 为了 任何 的 你的 据称

['witisizəmz] !
witticisms !
妙语 !

“我已经忍无可忍了，我再也忍受不了你那些所谓的俏皮话了！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] , [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ,
" While the boys sat in the boat , occasionally moving it from side to side ,
" 尽管 这 男孩们 卫星 在 这 船 , 偶尔 移动 它 从 边 到 边 ,

“男孩们坐在船上，不时地左右摇晃着船身，

[ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv] [laɪt] [əˈpɪrd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ʃeɪl] [hæd; həd]
a shaft of light appeared directly above the point where the shale had
一个 轴 的 光 出现 直接地 多于 这 观点 在哪里 这 页岩 有

[bɪn] [hiːpt] [ʌp] .
been heaped up .
到过 堆积如山 向上 .

一道光束出现在页岩堆积点的正上方。

[ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] ['swɪftli] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ðen] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] .
It moved swiftly about for an instant and then dropped out of view .
它 已搬 迅速地 关于 为了 一个 立即的 和 然后 掉落 出去 的 看法 .

它快速移动了一瞬间，然后就消失在视野中。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [bɪˈfɔːr] ['iːðər] [bɔɪ] [spoʊk] .
It was a moment before either boy spoke .
它 曾是 一个 片刻 前 任何一个 男生 辐 .

两个男孩沉默了一会儿才开口说话。

" [ðæts] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['tɑːmiːz] ['fuːlɪʃnəs] ! " [wɪl] [dɪˈklerd] .
" That's some of Tommy's foolishness ! " Will declared .
" 那就是 一些 的 汤米的 愚蠢 ! " 将要 声明 .

“那是汤米的一些愚蠢行为！”威尔说道。

[dʒɔːrdʒ] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈbiːvər] [kɔːl] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][noʊ] [ˈænsər] [keɪm] .
George **repeated** **the** **Beaver** **call** **several** **times** **,** **but** **no** **answer** **came** **.**
乔治 重复 这 海狸 称呼 一些 时代 , 但 不 回答 来了 .

乔治多次重复发出海狸的叫声，但都没有回应。

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈsɜːrtʃlaɪt] , [ˈeniweɪ] ! " [ɪnˈsɪstɪd] [wɪl] .
" **That's** **a** **searchlight** **,** **anyway** **!** **"** **insisted** **Will** **.**
" 那就是 一个 探照灯 , 反正 ! " 坚持 将要 .

“那反正就是探照灯！”威尔坚持道。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ðiːz] [gɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [hæv; həv] [ɪˈlektrɪk] [ˈsɜːrtʃlaɪt] [tuː; tə] [lʌg]
" **And** **I** **don't** **believe** **these** **ginks** **in** **the** **mines** **have** **electric** **searchlights** **to** **lug**
" 和 我 不 相信 这些 杜松子酒 在 这 矿井 有 电的 探照灯 到 凸耳
[əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] !
around **with** **them** **!**
大约 和 他们 !

“我不相信这些矿工会随身携带电动探照灯！”

" [wɪl] [ʌnˈʃɪpt] [æn; ən] [ɔːr] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd]
" **Will** **unshipped** **an** **oar** **and** **struck** **the** **water** **with** **the** **flat** **of** **the** **blade**
" 将要 未发货 一个 桨 和 击 这 水 和 这 平坦的 的 这 刀刃
[ˈsevrəl] [taɪmz] ,
several **times** **,**
一些 时代 ,

“威尔卸下一支桨，用桨叶的平面击打水面数次，

[ɪgˈzɜːrtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [streŋθ] .
exerting **his** **whole** **strength** **.**
施力 他的 所有的 力量 .

他使出了全力。

" [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] ! " [ədˈvaɪzd] [dʒɔːrdʒ] .
" **Keep** **it** **up** **!** **"** **advised** **George** **.**
" 保持 它 向上 ! " 建议 乔治 .

“继续努力！”乔治建议道。

" [ðæt] [saʊndz] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbiːvərz] [teɪl] [kəˈnektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm]
" **That** **sounds** **exactly** **like** **a** **beaver's** **tail** **connecting** **with** **the** **surface** **of** **a** **stream**
" 那 声音 确切地 喜欢 一个 海狸的 尾巴 连接 和 这 表面 的 一个 溪流
! "
! **"**
! "

“那听起来就像海狸尾巴触碰到溪流表面的声音！”

" [jes] , [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
" **Yes** **,** **keep** **it** **up** **!** **"** **cried** **a** **voice** **out** **of** **the** **darkness** **.**
" 是的 , 保持 它 向上 ! " 哭 一个 嗓音 出去 的 这 黑暗 .

“好，继续！”黑暗中传来一个声音。

" [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] ,
" **Keep** **it** **up** **,**
" 保持 它 向上 ,

“继续努力吧，

[ænd; ənd][pərˈhæps][sʌm; səm] - [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ][dæm][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt]
and **perhaps** **some** **beaver'll** **come** **along** **and** **build** **a** **dam** **to** **get** **you** **out**
和 也许 一些 - 来 沿着 和 建造 一个 坝 到 得到 你 出去
[ʌv; əv] [ðæt] [mes] [jʊə(r)] [ɪn] !
of **that** **mess** **you're** **in** **!**
的 那 混乱 你是 在 !

也许会有海狸过来筑坝，帮你摆脱目前的困境！

[jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , [juː; jʊ] [tuː] ！ "
You're always getting into trouble , you two ! "
你是 总是 获得 进入 麻烦 , 你 二 ！ "

你们两个老是惹麻烦！

" [juːv] [gɑːt][jʊr; jər] [nɜːrv] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['wɪli] , [hæf] - ['æŋgrəli] .
" You've got your nerve with you ! " exclaimed Willy , half - angrily .
" 你已经 得到 你的 神经 和 你 ！ " 惊呼 威利 , 一半 - 愤怒地 .

“你胆子真大！”威利半是生气地喊道。

" [hɪr] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [get] [lɔːst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kʌm] [aʊt] ['æftər][juː; jʊ] ,
" Here you go out in the night and get lost , and we come out after you ,
" 这里 你 去 出去 在 这 夜晚 和 得到 丢失的 , 和 我们 来 出去 后 你 ,

“你们晚上出去迷路了，我们出来找你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] [gets] ['flʌdɪd] ,
and the mine gets flooded ,
和 这 矿 获得 被淹 ,

矿井被水淹没了，

[ænd; ənd][wiː; wi] [get] [taɪd] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [wɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,
and we get tied up between the solid wall and a bend in the passage ,
和 我们 得到 系 向上 之间 这 坚硬的 墙 和 一个 弯曲 在 这 通道 ,

我们被困在了坚实的墙壁和通道的拐弯处之间。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [bleɪm] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ！ "
and then you blame us for getting into trouble ! "
和 然后 你 责备 我们 为了 获得 进入 麻烦 ！ "

然后你们还怪我们惹上麻烦！

" [kæn; kən][juː; jʊ] [klaɪm] ？ " ['tʃʌkld] ['tɑːmi] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɑːn]
" Can you climb ? " chuckled Tommy , throwing the rays of his searchlight on
" 能 你 爬 ？ " 轻笑 汤米 , 投掷 这 射线 的 他的 探照灯 在
[ðə; ði] [boʊt] .
the boat .
这 船 .

“你会爬吗？”汤米笑着说，同时将探照灯的光束照射到船上。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [maʊnt] [ʌp] [ɑːn] [ðæt] [paɪl] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [wɜːrk] [jʊr; jər] [weɪ] [θruː]
" If you can just mount up on that pile of shale and work your way through
" 如果 你 能 只是 山 向上 在 那 桩 的 页岩 和 工作 你的 方式 通过
[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['levlz] .
the opening between the two levels .
这 开幕 之间 这 二 级别 .

“如果你能爬上那堆页岩，然后穿过两层之间的缝隙就好了。”

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən] [er] [hoʊl] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
This might have been used as a sort of an air hole a few hundred years
这 可能 有 到过 用过的 作为 一个 种类 的 一个 空气 洞 一个 很少 百 年
[ə'goʊ] ,
ago ,
前 ,

几百年前，这可能被用作某种通风孔。

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
" he went on ,
" 他 去 在 ,

他继续说道：“

" [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [ðæt] [nɑːt][wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnərz][ʌv; əv] [tə'deɪ] [noʊ]

"	but	I'll	bet	that	not	one	out	of	a	hundred	of	the	miners	of	today	know
"	但	患病的	赌注	那	不是	一	出去	的	一个	百	的	这	矿工	的	今天	知道

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [hɪr] !

that	there	is	an	opening	here	!
那	那里	是	一个	开幕	这里	!

但我敢打赌，如今一百个矿工中，没有一个知道这里有个机会！

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ,

"	Leaving	the	boat	,
"	离开	这	船	,

“离开船，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði]

the	boys	mounted	the	pile	of	shale	and	were	soon	making	their	way	up	the
这	男孩们	安装	这	桩	的	页岩	和	是	很快	制作	他们的	方式	向上	这

['rʌgɪd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['levə)l] ,

rugged	face	of	the	shaft	in	the	direction	of	the	level	,
崎岖	脸	的	这	轴	在	这	方向	的	这	等级	,

男孩们爬上页岩堆，很快就沿着崎岖的竖井壁向矿井层方向向上攀登。

[wɪtʃ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][wʌn] [naʊ] ['biːɪŋ] ['flʌdɪd] .

which	ran	along	above	the	one	now	being	flooded	.
哪个	跑	沿着	多于	这	一	现在	存在	被淹	.

它位于现在被洪水淹没的那条河的上方。

" [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʌmp] , [naʊ] ?

"	Can	you	find	your	way	out	of	this	dump	,	now	?
"	能	你	寻找	你的	方式	出去	的	这	倾倒	,	现在	?

“你现在能找到离开这个垃圾场的路吗？”

" [æskt] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʃʌmz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ]

"	asked	Will	as	the	boys	stood	with	their	chums	at	the	end	of	the	long
"	问	将要	作为	这	男孩们	站立	和	他们的	朋友们	在	这	结尾	的	这	长的

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

“威尔问道，男孩们和他们的伙伴们站在长廊的尽头。”

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [foʊ]

A	TREACHEROUS	FOE
一个	奸诈	敌人

一个阴险的敌人

" [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [fjuːər] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ɪn] [ðɪs] ['levə)l][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][wʌn]

"	There	seems	to	be	fewer	twists	and	turns	in	this	level	than	on	the	one
"	那里	似乎	到	是	更少	曲折	和	转弯	在	这	等级	比	在	这	一

[bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

below	it	,
以下	它	,

“这一层的曲折程度似乎比下一层要少一些。”

" ['tɑːmi] [ɪk'spleɪnd] , " [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [aʊt] ['redɪli] [ɪ'nʌf] .

"	Tommy	explained	,	"	and	I	guess	we	can	find	our	way	out	readily	enough	.
"	汤米	解释	,	"	和	我	猜测	我们	能	寻找	我们的	方式	出去	容易	足够的	.

汤米解释说：“我想我们应该很容易就能找到出路。”

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
If we don't , " he went on ,
如果 我们 不 , " 他 去 在 ,

“如果我们不这样做，”他继续说道，“

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [tʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [koʊl] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['stɑːrvɪŋ]
" I shall be obliged to eat a ton or two of coal to keep from starving
" 我 将 是 有义务 到 吃 一个 吨 或者 二 的 煤炭 到 保持 从 饥饿
[tuː; tə] [deθ] . "
to death . "
到 死亡 . "

“为了不饿死，我不得不吃掉一两吨煤。”

" [səːvz] [juː; jʊ] [raɪt] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .
" Serves you right ! " declared Will .
" 服务 你 正确的 ! " 声明 将要 .

“活该！”威尔说道。

" [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] ['getɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ]
" You had no business getting up in the middle of the night and wandering
" 你 有 不 商业 获得 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 和 漫游
[ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ! "
off into the mine ! "
离开 进入 这 矿 ! "

“你根本不应该在半夜起来，擅自闯入矿井！”

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" What did you do ? " demanded Tommy .
" 什么 做过 你 做 ? " 要求 汤米 .

“你做了什么？”汤米质问道。

" [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kerteɪkər] , "
" We waited until morning , and then enlisted the services of the caretaker , "
" 我们 等待 直到 早晨 , 和 然后 入伍 这 服务 的 这 看护人 , "
[rɪ'plaɪd] [wɪl] .
replied Will .
回复 将要 .

“我们等到早上，然后请了管理员来帮忙，”威尔回答说。

" [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] ,
" So far as I can remember ,
" 所以 远的 作为 我 能 记住 ,

“就我记忆所及，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪn] ['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wiːv] [bɪn] [aʊt] [ɑːn][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]
this is about the nine hundredth relief expedition we've been out on in search of
这 是 关于 这 九 百分之一 宽慰 远征 我们已经 到过 出去 在 在 搜索 的
[juː; jʊ] [bɔɪz] ! "
you boys ! "
你 男孩们 ! "

这已经是我们为了寻找你们这些小伙子们而进行的第九百次救援行动了！

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['tɑːmi] ['tʃʌkld] ,
" Seems to me , " Tommy chuckled ,
" 似乎 到 我 , " 汤米 轻笑 ,

“依我看，”汤米轻笑了一声，

" [ðæt] [jʊə(r)] [ðə; ði] [lædz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
" that you're the lads that were in need of the relief expedition .
" 那 你是 这 小伙子们 那 是 在 需要 的 这 宽慰 远征 .

“你们就是那些需要救援远征队的小伙子们。”

[wiː; wi] [faʊnd] [juː; jʊ] [bɑːkst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] . "

We	found	you	boxed	up	in	a	chamber	in	a	boat	.	"
我们	成立	你	盒装	向上	在	一个	房间	在	一个	船	.	"

我们发现你被装在一个箱子里，放在一艘船的某个舱室里。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [mes] [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə]

"	But	we	wouldn't	have	been	in	any	such	mess	if	we	hadn't	started	out	to
"	但	我们	不会	有	到过	在	任何	这样的	混乱	如果	我们	之前没有	开始	出去	到

[lʊk] [juː; jʊ] [ʌp] !

look	you	up	!
看	你	向上	!

“但如果我们当初没有去找你，我们就不会陷入这种困境了！”

" [dʒɔːrdʒ] [dɪ'klerd] .

"	George	declared	.
"	乔治	声明	.

乔治宣称。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [bæk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	We	should	have	been	back	before	you	got	out	of	bed	this	morning	,
"	我们	应该	有	到过	后退	前	你	得到	出去	的	床	这	早晨	,

“我们本应该在你今天早上起床之前就回来的。”

[ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] ['hædnt] [kʌt] ['aʊər; ɑːr] [strɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

if	some	one	hadn't	cut	our	string	,	"	replied	Sandy	.
如果	一些	一	之前没有	切	我们的	细绳	,	"	回复	沙	.

“要不是有人剪断了我们的绳子，”桑迪回答说。

" [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɑːn] ['getɪŋ] [aʊt] ,

"	We	had	a	cinch	on	getting	out	,
"	我们	有	一个	肚带	在	获得	出去	,

“我们轻而易举地就脱身了。”

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['giːzər] [led] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [fuːl] [tʃeɪs] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrd] [ænd; ənd] ['stɪrɪŋ]

but	some	geezer	led	us	a	fool	chase	by	cutting	our	cord	and	steering
但	一些	老家伙	引领	我们	一个	傻子	追赶	经过	切割	我们的	绳索	和	转向

[ˌjuː 'es] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] . "

us	around	in	a	circle	.	"
我们	大约	在	一个	圆圈	.	"

但有个老家伙剪断了我们的电线，带着我们绕圈跑，真是愚蠢至极。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [wʌn] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Did	you	see	any	one	?	"	asked	Will	.
"	做过	你	看	任何	一	?	"	问	将要	.

“你看到人了吗？”威尔问道。

" [nɑːt] [ə; eɪ] [soʊl] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	Not	a	soul	!	"	was	the	reply	.
"	不是	一个	灵魂	!	"	曾是	这	回复	.

“一个人也没有！”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [hɪr] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

"	But	there's	some	one	in	here	,	just	the	same	.
"	但	有	一些	一	在	这里	,	只是	这	相同的	.

但这里还是有人。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [wiːv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː]

We	heard	the	call	of	the	Wolf	Patrol	a	long	time	ago	and	we've	heard	it
我们	听到	这	称呼	的	这	狼	巡逻	一个	长的	时间	前	和	我们已经	听到	它

['sevrəl] [taɪmz] [sɪns] . "

several	times	since	.	"
一些	时代	自从	.	"

我们很久以前就听到了狼群巡逻队的召唤，之后又多次听到过。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] ['kʌtɪŋ] [jʊr; jər] [strɪŋ] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	What	do	you	mean	by	some	one	cutting	your	string	?	"	asked	George	.
"	什么	做	你	意思是	经过	一些	一	切割	你的	细绳	?	"	问	乔治	.

“你说的‘有人剪断你的线’是什么意思？”乔治问道。

" [waɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,

"	Why	,	"	replied	Sandy	,
"	为什么	,	"	回复	沙	,

“为什么？”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [taɪd] [ðə; ðɪ] [luːs] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [twaɪn] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ʃæft] ['tɪmbɚz]

"	we	tied	the	loose	end	of	a	ball	of	twine	to	one	of	the	shaft	timbers
"	我们	系	这	松动的	结尾	的	一个	球	的	缠绕	到	一	的	这	轴	木材

[ænd; ənd] [ˌʌn'waʊnd] [ðə; ðɪ] [bɔːl] [æz; əz] [wiː; wi] [muːvd] [ə'lɔːŋ] ,

and	unwound	the	ball	as	we	moved	along	,
和	解开	这	球	作为	我们	已搬	沿着	,

“我们把一团麻绳的松散一端系在其中一根轴木上，然后一边移动一边解开麻绳。”

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wen] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

expecting	to	follow	it	back	when	we	wanted	to	get	out	.
期待	到	跟随	它	后退	什么时候	我们	通缉	到	得到	出去	.

原本打算在我们想离开的时候再跟上它。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm][wʌn] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [wɪl] .

"	How	do	you	know	some	one	cut	it	?	"	asked	Will	.
"	如何	做	你	知道	一些	一	切	它	?	"	问	将要	.

“你怎么知道是别人剪的？”威尔问道。

" [pər'hæps][juː; jʊ] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .

"	Perhaps	you	broke	it	,	"	George	suggested	.
"	也许	你	打破	它	,	"	乔治	建议	.

“也许是你弄坏的，”乔治建议道。

['sændi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɔːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [pæst] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə]

Sandy	took	a	piece	of	the	cord	from	his	pocket	and	passed	it	over	to
沙	采取	一个	片	的	这	绳索	从	他的	口袋	和	通过了	它	超过	到

桑迪从口袋里掏出一截绳子，递了过去。

[dʒɔːrdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

George	with	a	shy	chuckle	.
乔治	和	一个	害羞的	轻笑	.

乔治腼腆地轻笑了一声。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ðæt] ! " [hiː; hi] [sed] .

"	See	if	you	can	break	that	!	"	he	said	.
"	看	如果	你	能	休息	那	!	"	他	说	.

“看看你能不能把它弄碎！”他说。

[dʒɔːrdʒ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɜːrm] ['ʌndər] [ɔːl][hɪz; ɪz]

George	tried	his	best	to	break	the	string	,	but	it	remained	firm	under	all	his
乔治	尝试	他的	最好的	到	休息	这	细绳	,	但	它	剩余	公司	在下面	全部	他的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

乔治使尽浑身解数想把绳子弄断，但绳子在他所有力气下都纹丝不动。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [naʊ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [aʊt]

The	boys	now	fell	into	a	discussion	of	the	ways	and	means	of	getting	out
这	男孩们	现在	跌倒	进入	一个	讨论	的	这	方式	和	方法	的	获得	出去

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪn] .

of	the	mine	.
的	这	矿	.

男孩们开始讨论如何才能逃出矿井。

" [aɪ] [bɪ'liːv] , " ['sændi] [ɪk'skleɪmd] ,
" I believe , " Sandy exclaimed ,
" 我 相信 , " 沙 惊呼 ,

“我相信，”桑迪惊呼道。

" [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['wɔːtər] [ɪz] ['fɔːrsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs]
" That if we follow the current of air which the rising water is forcing out of this
" 那 如果 我们 跟随 这 当前的 的 空气 哪个 这 上升 水 是 强制 出去 的 这
[oʊld] [ʃæft] ,
old shaft ,
老的 轴 ,

“如果我们顺着上升的水流方向，顺着这股气流方向看去，这股气流正从这个古老的竖井中被挤出来，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] .
we will come to the entrance .
我们 将要 来 到 这 入口 .

我们将到达入口处。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [noʊ] , [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [teɪks] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [weɪ] [tuː; tə] ['eni] ['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] ,
As you all know , a current of air takes the shortest way to any given point ,
作为 你 全部 知道 , 一个 当前的 的 空气 需要 这 最短 方式 到 任何 给定 观点 ,

正如大家所知，气流总是沿着最短路径到达任何给定点。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [bloʊ] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃæft] . "
and this one ought to blow straight toward the shaft . "
和 这 一 应该 到 吹 直的 朝向 这 轴 . "

而这一下应该会径直朝着轴吹去。

" [greɪt] [hed] , [ðæt] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ! " [læft] ['tɑːmi] .
" Great head , that , little boy ! " laughed Tommy .
" 伟大的 头 , 那 , 小的 男生 ! " 笑了 汤米 .

“小家伙，你这脑袋真棒！”汤米笑着说。

['æftər] [prə'siːdɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['stedi] [θʌd] , [θʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌmpɪŋ] [mə'ʃiːnəri]
After proceeding some distance the steady thud , thud of the pumping machinery
后 进行中 一些 距离 这 稳定的 砰的一声 , 砰的一声 的 这 抽水 机械
[wʌz; wəz] [hɜːrd] ,
was heard ,
曾是 听到 ,

走了一段距离后，就听到了抽水机的持续砰砰声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [læst]
and the boys understood that the efforts of the caretaker were at last
和 这 男孩们 理解 那 这 努力 的 这 看护人 是 在 最后的
['brɪŋɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
bringing results .
带来 结果 .

男孩们明白，管理员的努力终于有了成效。

[ðə; ði] [saʊndz] ['ɔːlsoʊ] ['eɪdɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
The sounds also aided them in direction ,
这 声音 还 协助 他们 在 方向 ,

声音也帮助他们辨别方向。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃæft] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə(l)] .
and in a short time they stood at the shaft on the second level .
和 在 一个 短的 时间 他们 站立 在 这 轴 在 这 第二 等级 .

不久，他们就站在了第二层的竖井旁。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪmbər] [wɜːrk] , [wɪl] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] ,
When they came out to the timber work , Will , who was in the lead ,
什么时候 他们 来了 出去 到 这 木材 工作 , 将要 , WHO 曾是 在 这 带领 ,

当他们来到木工现场时，走在最前面的威尔

['moʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

motioned	to	the	others	to	remain	in	the	background	.
示意	到	这	其他的	到	保持	在	这	背景	.

示意其他人留在后方。

" [wɒts] ['duːɪŋ] [naʊ] ? " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	What's	doing	now	?	"	whispered	Sandy	.
"	是什么	正在做	现在	?	"	低声说道	沙	.

“现在在干什么？”桑迪低声问道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['lædərz] , " [ɪk'spleɪnd] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ['wɪspər] .

"	There's	a	man	working	on	the	ladders	,	"	explained	Will	in	a	low	whisper	.
"	有	一个	男人	在职的	在	这	梯子	,	"	解释	将要	在	一个	低的	耳语	.

“有个男人正在梯子上干活，”威尔低声解释道。

" [aɪ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] [jet] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔː] . "

"	I	can't	see	him	yet	,	but	I	can	hear	the	sound	of	a	saw	.	"
"	我	不能	看	他	然而	,	但	我	能	听到	这	声音	的	一个	锯	.	"

“我还看不到他，但我能听到电锯的声音。”

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [rʌŋz] , " [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] .

"	He	may	be	cutting	the	rungs	,	"	suggested	Tommy	.
"	他	可能	是	切割	这	梯级	,	"	建议	汤米	.

“他可能是在偷懒，”汤米猜测道。

" [ðæts] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][aɪ][hæd; həd] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	That's	the	notion	I	had	,	"	replied	Will	.
"	那就是	这	概念	我	有	,	"	回复	将要	.

“我也是这么想的，”威尔回答道。

" [sə'poʊz] [wiː; wi] [ɔːl] [get] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [er] [ʃæft] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][ʌp][tuː; tə] .

"	Suppose	we	all	get	around	behind	the	air	shaft	and	wait	until	we	can	find	out	what	he	is	up	to	.
"	认为	我们	全部	得到	大约	在后面	这	空气	轴	和	等待	直到	我们	能	寻找	出去	什么	他	是	向上	到	.

“假设我们都躲到通风井后面，等着看他到底在搞什么鬼。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] , [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] . "

It	may	be	that	bum	detective	,	for	all	we	know	.	"
它	可能	是	那	屁股	侦探	,	为了	全部	我们	知道	.	"

说不定就是那个不靠谱的侦探呢。

" [wʌt] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ? " ['kwestʃənd] ['sændi] .

"	What	would	he	be	doing	there	?	"	questioned	Sandy	.
"	什么	会	他	是	正在做	那里	?	"	被质问	沙	.

“他会在那里做什么？”桑迪问道。

" ['sɔːɪŋ] [ðə; ði] [rʌŋz] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .

"	Sawing	the	rungs	!	"	whispered	Will	.
"	锯切	这	梯级	!	"	低声说道	将要	.

“看到梯级了！”威尔低声说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)
第3/8页

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" He wouldn't cut them down , of course ,
" 他 不会 切 他们 向下 , 的 课程 ,

“他当然不会把它们砍倒。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [sɔː] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [breɪk] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [weɪt] [ænd; ənd]
but he might saw them so that they would break under our weight and
但 他 可能 锯 他们 所以 那 他们 会 休息 在下面 我们的 重量 和
[gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "
give us a drop of a couple of hundred feet . "
给 我们 一个 降低 的 一个 夫妻 的 百 脚 . "

但他可能会锯断它们，使它们在我们的重量下断裂，让我们从几百英尺高的地方摔下去。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʊd] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ! " [kraɪd]
" It doesn't seem as if any human being would do a thing like that ! " cried
" 它 不 似乎 作为 如果 任何 人类 存在 会 做 一个 事物 喜欢 那 ! " 哭
[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

“这简直不像是人会做的事！”乔治喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] !
" It would be a wicked thing to do !
" 它 会 是 一个 邪恶 事物 到 做 !

“这样做太邪恶了！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['wɪspəd] [tə'geðər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sɔːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
" While the boys whispered together , the sound of sawing continued .
" 尽管 这 男孩们 低声说道 一起 , 这 声音 的 锯切 持续 .

男孩们低声交谈着，锯木头的声音还在继续。

[ðə; ði][mæn] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [wɜːrk] ,
The man engaged at the task was evidently unfamiliar with such work ,
这 男人 已订婚的 在 这 任务 曾是 显然 陌生 和 这样的 工作 ,

显然，从事这项工作的男子对这类工作并不熟悉。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sɔː] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] .
for they heard him puffing and blowing as the saw cut through the wood .
为了 他们 听到 他 抽气 和 吹 作为 这 锯 切 通过 这 木头 .

因为他们听到他用锯子锯木头时发出喘息声。

" ['hiːz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [rʌŋz] , [ɔːl] [raɪt] ! " [wɪl] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" He's cutting the rungs , all right ! " Will said in a moment .
" 他是 切割 这 梯级 , 全部 正确的 ! " 将要 说 在 一个 片刻 .

“他正在砍断梯子，没错！”威尔立刻说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [kʌts] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['keɪbəlz][kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [ɪn]['moʊʃ(ə)n]
" And that cuts off our escape until the cables can be put in motion
" 和 那 削减 离开 我们的 逃脱 直到 这 电缆 能 是 放 在 运动
[ænd; ənd][ðə; ði]['keɪdʒɪz] ['stɑːrtɪd] .
and the cages started .
和 这 笼子 开始 .

“这样一来，在缆绳开始运转、笼子启动之前，我们就无法逃脱了。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] ！ "

I	wish	I	had	him	by	the	neck	!	"
我	希望	我	有	他	经过	这	脖子	！	"

我真想掐住他的脖子！

" [wiːl] [get] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] , [ɔːl] [raɪt] , [bɪˈfɔːr] [ˈmeni] [deɪz] , " ['sændi] [kʌt] [ɪn] ,

"	We'll	get	him	by	the	neck	,	all	right	,	before	many	days	,	"	Sandy	cut	in	,
"	出色地	得到	他	经过	这	脖子	,	全部	正确的	,	前	许多	天	,	"	沙	切	在	,

“不出几天，我们就能把他抓住，”桑迪插嘴道。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][get][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	if	we	can	only	get	a	sight	of	him	so	as	to	be	sure	of	his
"	如果	我们	能	仅有的	得到	一个	视线	的	他	所以	作为	到	是	当然	的	他的

[aɪˈdentəti] .

identity	.
身份	.

“如果我们能见到他本人，就能确定他的身份了。”

" ['prez(ə)ntli] [ðə; ði][mæn] ['siːst] ['wɜːrkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] ['lædərz] ,

"	Presently	the	man	ceased	working	,	and	they	heard	him	ascending	the	ladders	,
"	目前	这	男人	停止	在职的	,	和	他们	听到	他	上升	这	梯子	,

[step] [baɪ] [step] .

step	by	step	.
步	经过	步	.

“这时，那人停止了工作，他们听见他一步一步地爬上梯子。”

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [sɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['juːzɪŋ] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz]

In	a	moment	the	saw	which	he	had	been	using	dropped	from	his	hands
在	一个	片刻	这	锯	哪个	他	有	到过	使用	掉落	从	他的	双手

[ænd; ənd] ['klætərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .

and	clattered	to	the	bottom	of	the	shaft	.
和	咔嗒咔嗒地	到	这	底部	的	这	轴	.

片刻之后，他手中的锯子掉落，哐当一声落到井底。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['sprɪŋɪŋ] ['swɪftli] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][dəˈrektli; daɪˈrektli] [ðeɪ] [nuː] [ðæt]

Then	they	heard	him	springing	swiftly	forward	,	and	directly	they	knew	that
然后	他们	听到	他	弹簧	迅速地	向前	,	和	直接地	他们	知道	那

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp] .

he	had	reached	the	top	.
他	有	达到	这	顶部	.

然后他们听到他迅速向前跃去，立刻就知道他已经到达了顶端。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [lʊkt] [dɪsˈgʌstɪd] .

The	boys	all	looked	disgusted	.
这	男孩们	全部	看起来	厌恶	.

男孩们都一脸厌恶。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['nevər] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['tɑːmi] .

"	And	we	never	caught	sight	of	him	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	和	我们	绝不	捕捉	视线	的	他	！	"	惊呼	汤米	.

“我们竟然一次也没见到他！”汤米惊呼道。

[wɪl] [naʊ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

Will	now	walked	around	to	the	front	of	the	shaft	and	looked	down	.
将要	现在	步行	大约	到	这	正面	的	这	轴	和	看起来	向下	.

威尔绕到竖井前面，向下望去。

[ðə; ði] [sɔː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [leɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] .

The	saw	which	had	been	used	lay	shining	on	the	lower	level	.
这	锯	哪个	有	到过	用过的	躺	灼灼	在	这	降低	等级	.

用过的锯子闪闪发光地躺在下层。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] ['æftər] [ðæt] !
" I'm going down after that !
" 我是 去 向下 后 那 !

“之后我就要下去了！”

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" he said in a moment .
" 他 说 在 一个 片刻 .

他片刻后说道。

" [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " ['wɪspəd] ['tɑːmi] .
" Yes , you are ! " whispered Tommy .
" 是的 , 你 是 ! " 低声说道 汤米 .

“没错，你就是！”汤米低声说道。

" [aɪ][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪn'sɪstɪd] [wɪl] .
" I got to have it ! " insisted Will .
" 我 得到 到 有 它 ! " 坚持 将要 .

“我一定要得到它！”威尔坚持道。

" [wel] , [goʊ][ɑːn][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , " [læft] ['sændi] .
" Well , go on and get it , then , " laughed Sandy .
" 出色地 , 去 在 和 得到 它 , 然后 , " 笑了 沙 .

“那你就去拿吧，”桑迪笑着说。

" [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] ! "
" You've got to show me ! "
" 你已经 得到 到 展示 我 ! "

你得拿出真本事来！

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [rʌŋz] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['levə)l][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌn] ,
" I don't think he cut the rungs between this level and the next one ,
" 我 不 思考 他 切 这 梯级 之间 这 等级 和 这 下一个 一 ,

“我不认为他削减了这一级别和下一级别之间的阶梯。”

" [dʒɔːrdʒ] [ˌɪntər'poʊzd] .
" George interposed .
" 乔治 插入 .

乔治插话道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['loʊər] ['lædərz] . "
" It may be safe to use the lower ladders . "
" 它 可能 是 安全的 到 使用 这 降低 梯子 . "

“使用较低的梯子可能比较安全。”

" [aɪ][kæn; kən] [suːn] [faɪnd] [aʊt] !
" I can soon find out !
" 我 能 很快 寻找 出去 !

我很快就能知道了！

" [wɪl] [dɪ'klerd] .
" Will declared .
" 将要 声明 .

“已立遗嘱。”

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə)l][ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp] .
The cutting had been done between the second level and the top .
这 切割 有 到过 完毕 之间 这 第二 等级 和 这 顶部 .

切割工作是在第二层和顶层之间进行的。

[ðə; ði] ['lædərz] [bɪ'loʊ] [siːmd] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .
The ladders below seemed perfectly safe .
这 梯子 以下 似乎 完美 安全的 .

下面的梯子看起来非常安全。

['æftər] ['testɪŋ] [ðem; ðəm] ['θɜːrəli] , [wɪl] ['trʌstɪd] [hɪm'self] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌŋz] [ænd; ənd][let]

After	**testing**	**them**	**thoroughly**	**,**	**Will**	**trusted**	**himself**	**on**	**one**	**of**	**the**	**rungs**	**and**	**let**
后	测试	他们	彻底	,	将要	可信	他自己	在	一	的	这	梯级	和	让

[hɪm'self] [daʊn] ['sloʊli] ,

himself	**down**	**slowly**	**,**
他自己	向下	缓慢地	,

经过一番仔细测试后，威尔相信自己能够站在其中一根梯子上，然后慢慢地把自己放了下来。

['berɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt] [æz; əz][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['stændərdz] .

bearing	**as**	**much**	**weight**	**as**	**was**	**possible**	**on**	**the**	**standards**	**.**
轴承	作为	很多	重量	作为	曾是	可能的	在	这	标准	.

尽可能地重视这些标准。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

He	**was**	**at**	**the**	**bottom**	**in**	**a**	**moment**	**,**
他	曾是	在	这	底部	在	一个	片刻	,

他瞬间跌落谷底。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔː] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	**in**	**another**	**moment**	**stood**	**by**	**the**	**side**	**of**	**his**	**chums**	**with**	**the**	**saw**	**in**	**his**
和	在	其他	片刻	站立	经过	这	边	的	他的	朋友们	和	这	锯	在	他的

[hænd] .

hand	**.**
手	.

片刻之后，他手持锯子，站在伙伴们身边。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæts] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] !

"	**I**	**don't**	**think**	**that's**	**so**	**very**	**much**	**!**
"	我	不	思考	那就是	所以	非常	很多	!

“我不认为这算很多！”

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Tommy**	**exclaimed**	**.**
"	汤米	惊呼	.

“汤米惊呼道。”

" [raɪt] [hɪr] , [ðen] , " [wɪl] [ɪk'spleɪnd] , " [ɪz] [wer] [juː; jʊ][get][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['ʃɜːrlɑːk] [hoʊlmz]

"	**Right**	**here**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Will**	**explained**	**,**	**"**	**is**	**where**	**you**	**get**	**your**	**little**	**Sherlock**	**Holmes**
"	正确的	这里	,	然后	,	"	将要	解释	,	"	是	在哪里	你	得到	你的	小的	夏洛克	福尔摩斯

['les(ə)n] !

lesson	**!**
课	!

“那么，”威尔解释道，“你就在这里接受你的福尔摩斯小课程了！”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [sɔː] , [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [siː] .

This	**is**	**a**	**new**	**saw**	**,**	**as**	**you**	**all**	**see**	**.**
这	是	一个	新的	锯	,	作为	你	全部	看	.

正如大家所见，这是一台新锯。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['nevər] [wʌz; wəz] [juːst] [bɪ'fɔːr] .

It	**probably**	**never**	**was**	**used**	**before**	**.**
它	大概	绝不	曾是	用过的	前	.

它以前可能从未被使用过。

[naʊ] [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [bɔːt] [ðɪs] [æt; ət][sʌm; səm] [ˌnɪr'baɪ] [stɔːr] .

Now	**the**	**man**	**who**	**did**	**the**	**cutting**	**bought**	**this**	**at**	**some**	**nearby**	**store**	**.**
现在	这	男人	WHO	做过	这	切割	买	这	在	一些	附近	店铺	.

现在，负责切割的人是从附近的一家商店买的这个东西。

[dəunt][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ? "

Don't	**you**	**see**	**what**	**it**	**means**	**?**	**"**
不	你	看	什么	它	方法	?	"

你难道不明白这意味着什么吗?

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] .
" That's a fact ! " cried Tommy .
" 那就是 一个 事实 ! " 哭 汤米 .

“那的确是事实！”汤米喊道。

" [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [sɔː] ,
" We can find out who bought the saw ,
" 我们 能 寻找 出去 WHO 买 这 锯 ,

我们可以查出是谁买了那台锯子，

[ænd; ənd][soʊ] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [gɪŋk] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] [baɪ] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði] ['lædərz] . "
and so discover the gink who tried to commit murder by sawing the ladders . "
和 所以 发现 这 家伙 WHO 尝试 到 犯罪 谋杀 经过 锯切 这 梯子 . "

于是，就此查明了那个试图锯断梯子行凶的家伙。

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] [went] [ɑːn] ,
" And look here , " Will went on ,
" 和 看 这里 , " 将要 去 在 ,

“你看这里，”威尔继续说道，

" [duː][juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [θredz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔː] ?
" do you see these threads hanging to the teeth of the saw ?
" 做 你 看 这些 线程 绞刑 到 这 牙齿 的 这 锯 ?

你看到这些线挂在锯齿上了吗?

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['kʌlər] ? "
Do you see the color ? "
做 你 看 这 颜色 ? "

你看到颜色了吗?

" [bluː] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .
" Blue ! " replied the boys in a breath .
" 蓝色的 ! " 回复 这 男孩们 在 一个 气息 .

“蓝色！”男孩们一口气回答道。

" [ðæts] [raɪt] , [bluː] .
" That's right , blue .
" 那就是 正确的 , 蓝色的 .

“没错，蓝色。”

[naʊ] , [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][suːt][dɪd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wer] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
Now , what sort of a suit did the detective wear this morning ?
现在 , 什么 种类 的 一个 套装 做过 这 侦探 穿 这 早晨 ?

那么，这位侦探今天早上穿的是什么样的西装呢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bluː] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
It was blue , wasn't it ? "
它 曾是 蓝色的 , 不是 它 ? "

它是蓝色的，对吧?

" [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" Sure it was ! " replied George .
" 当然 它 曾是 ! " 回复 乔治 .

“当然是这样！”乔治回答道。

" [ə; eɪ] [bluː] [sɜːrdʒ] !
" A blue serge !
" 一个 蓝色的 哔叽 !

一件蓝色斜纹呢!

[aɪ] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [pər'tɪkjələrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɪt] . "
I noticed it particularly because it wasn't much of a fit . "
我 注意到 它 特别 因为 它 不是 很多 的 一个 合身 . "

我之所以特别注意到这一点，是因为它不太合适。

" [wel] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [bluː] [sɜːrdʒ] [θredz] !
" Well , these are blue serge threads !
" 出色地 , 这些 是 蓝色的 哔叽 线程 !

“嗯，这些是蓝色的斜纹布线！”

" ['kɑːmɛntəd] [wɪl] .
" commented Will .
" 评论 将要 .

威尔评论道。

" [ðæts] [raɪt] , [tuː] , " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .
" That's right , too , " admitted Sandy .
" 那就是 正确的 , 也 , " 承认 沙 .

“没错，”桑迪承认道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stɪl] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] [ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [daʊn]
While the boys still stood at the second level they heard some one moving down
尽管 这 男孩们 仍然 站立 在 这 第二 等级 他们 听到 一些 一 移动 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .
from the top .
从 这 顶部 .

男孩们还站在二楼的时候，听到有人从楼上下来。

[wɪl] [rʌʃt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Will rushed around to the ladder and looked up .
将要 匆忙 大约 到 这 梯子 和 看起来 向上 .

威尔赶紧跑到梯子旁，抬头望去。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] ,
He could not see the face of the man who was climbing down ,
他 可以 不是 看 这 脸 的 这 男人 WHO 曾是 攀登 向下 ,

他看不清那个往下爬的人的脸。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wer] [ə; eɪ] [bluː] [sɜːrdʒ] [suːt] .
but he could see that he did not wear a blue serge suit .
但 他 可以 看 那 他 做过 不是 穿 一个 蓝色的 哔叽 套装 .

但他看得出来，他穿的不是蓝色斜纹布西装。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
In a moment he called out to him ,
在 一个 片刻 他 称为 出去 到 他 ,

他随即喊住了他。

['æskɪŋ] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['kwestʃən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʌmps] .
asking some trivial question regarding the action of the pumps .
问 一些 琐碎的 问题 关于 这 行动 的 这 水泵 .

问了一些关于水泵运行的琐碎问题。

[wen] [ðə; ði][mæn] [lʊkt] [daʊn] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kænfild] .
When the man looked down he saw that it was Canfield .
什么时候 这 男人 看起来 向下 他 锯 那 它 曾是 坎菲尔德 .

那人低头一看，发现是坎菲尔德。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [siːmd] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .
The caretaker seemed surprised at finding the boys at the second level .
这 看护人 似乎 惊讶 在 寻找 这 男孩们 在 这 第二 等级 .

管理员似乎对在二楼发现这些男孩感到惊讶。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [dɪ'sendɪŋ] .
He kept on descending .
他 保留 在 下降 .

他继续下降。

" [weɪt] ! " [wɪl] [kɔːld] .
" Wait ! " Will called .
" 等待 ! " 将要 称为 .

“等等！”威尔喊道。

" [stɑːp] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! "
" Stop where you are ! "
" 停止 在哪里 你 是 ! "

“站住！”

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [æt; ət][ðə; ði]
" But I've got to find out what's the matter with the machinery at the
" 但 我已经 得到 到 寻找 出去 是什么 这 事情 和 这 机械 在 这
['bɑːtəm] ,
bottom ,
底部 ,

但我必须查明底部机器出了什么问题，

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [kɔːld] [aʊt] .
" the caretaker called out .
" 这 看护人 称为 出去 .

“管理员喊道。”

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [ðer; ðər] ! "
" There's something wrong there ! "
" 有 某物 错误的 那里 ! "

“那里肯定有问题！”

" [ðen] [juːd] ['betər] [teɪk] [lɔːŋ] [steps] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Then you'd better take long steps , " replied Will ,
" 然后 你会 更好的 拿 长的 步骤 , " 回复 将要 ,

“那你最好迈大步，”威尔回答道。

" [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] ['eni] [weɪt] [ɑːn] [ðoʊz] [rʌŋz] ,
" for if you put any weight on those rungs ,
" 为了 如果 你 放 任何 重量 在 那些 梯级 ,

“因为如果你在这些梯级上施加任何重量，

[jʊə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][lænd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] .
you're likely to land at the bottom of the shaft .
你是 可能 到 土地 在 这 底部 的 这 轴 .

你很可能会落到井底。

[ðə; ði] [rʌŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] ! "
The rungs have been cut ! "
这 梯级 有 到过 切 ! "

梯级被砍断了！

" [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .
" I can't believe that ! " replied Canfield .
" 我 不能 相信 那 ! " 回复 坎菲尔德 .

“我简直不敢相信！”坎菲尔德回答道。

" [sə'poʊz] [juː; jʊ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] !
" Suppose you look and see !
" 认为 你 看 和 看 !

“假设你仔细观察一下！”

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [əd'vænst] ['kɔːʃəsli] ['daʊnwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [faɪn] [laɪn]
" The caretaker advanced cautiously downward until he came to where a fine line
" 这 看护人 先进的 谨慎地 向下 直到 他 来了 到 在哪里 一个 美好的 线
[ʌv; əv] ['sɔːdʌst] [leɪ] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌŋz] .
of sawdust lay on one of the rungs .
的 锯末 躺 在 一 的 这 梯级 .

“看守人小心翼翼地往下走，直到他来到一根梯级上，那里有一条细细的锯末线。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [dɪd] [ðɪs] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Do you know who did this ? " he asked .
" 做 你 知道 WHO 做过 这 ? " 他 问 .

“你知道是谁干的吗？”他问道。

" [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][duː] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [bʌt; bət] [ðɪs] ['iznt] ['eni] [taɪm] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['stɔːriz] .
" We think we do , " replied Will , " but this isn't any time for long stories .
" 我们 思考 我们 做 , " 回复 将要 , " 但 这 不是 任何 时间 为了 长的 故事 .

“我们觉得我们确实有，”威尔回答说，“但现在不是讲长篇大论的时候。”

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['breɪkər] [ænd; ənd] [kʊk]
The first thing for us to do is to get back into the breaker and cook
这 第一的 事物 为了 我们 到 做 是 到 得到 后退 进入 这 断路器 和 厨师
['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['brekfəsts] [ə'piːs] ! "
Tommy and Sandy three or four breakfasts apiece ! "
汤米 和 沙 三 或者 四 早餐 一块 ! "

我们首先要做的是回到船舱里，给汤米和桑迪每人做三四顿早餐！

" [soʊ][juː; jʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [dɪd][juː; jʊ] ? " [æskt] ['kænfild] .
" So you found them , did you ? " asked Canfield .
" 所以 你 成立 他们 , 做过 你 ? " 问 坎菲尔德 .

“所以你找到他们了？”坎菲尔德问道。

" [noʊ] ; [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .
" No ; we found them , " shouted Tommy .
" 不 ; 我们 成立 他们 , " 喊叫 汤米 .

“不，我们找到他们了！”汤米喊道。

" [wel] , ['haʊɝ] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" Well , how're you going to get out ? " asked the caretaker .
" 出色地 , 你好吗? 你 去 到 得到 出去 ? " 问 这 看护人 .

“那你打算怎么出去呢？”管理员问道。

" [get] [ə; eɪ] [roʊp] , " [də'rektɪd] [wɪl] , " [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [saʊnd] [rʌŋ] ['loʊɪst] [daʊn] ,
" Get a rope , " directed Will , " and throw it over the sound rung lowest down ,
" 得到 一个 绳索 , " 指导 将要 , " 和 扔 它 超过 这 声音 梯子 最低 向下 ,

“拿根绳子来，”威尔指示道，“把它扔到最低的音簧上。”

[ænd; ənd] [wiːl] [klaɪm] [ʌp] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [trʌst] ['aʊər; ɑːr] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['lædər] .
and we'll climb up until we can trust our weight on the ladder .
和 出色地 爬 向上 直到 我们 能 相信 我们的 重量 在 这 梯子 .

我们会一直向上攀登，直到我们能够依靠自己的体重稳稳地站在梯子上。

" [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [stʊd] ,
" This plan was followed , and in a short time the boys all stood ,
" 这 计划 曾是 随后 , 和 在 一个 短的 时间 这 男孩们 全部 站立 ,

“这个计划得到了执行，很快，男孩们全部站了起来。”

['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪərd] , [ɪn][ðer; ðər] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['breɪkər] .
hungry and tired , in their room in the breaker .
饥饿的 和 疲劳的 , 在 他们的 房间 在 这 断路器 .

饥肠辘辘，疲惫不堪，他们待在断路器房的房间里。

['tɑːmi] [meɪd] [æn; ən] [ˌɪnstən'teɪniəs] [daɪv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt]

Tommy	**made**	**an**	**instantaneous**	**dive**	**for**	**the**	**provisions**	**which**	**had**	**been**	**brought**
汤米	制成	一个	瞬间	潜水	为了	这	条款	哪个	有	到过	带来

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

in	**the**	**night**	**before**	**.**
在	这	夜晚	前	.

汤米立刻扑向了前一天晚上运进来的补给品。

" [naɪs] [oʊld] [taɪm] [wiːv] [hæd; həd] !

"	**Nice**	**old**	**time**	**we've**	**had**	**!**
"	好的	老的	时间	我们已经	有	!

“我们度过了一段美好的时光！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] - [ʌv; əv] [pɔːrk] [ænd; ənd] [biːnz] .

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**with**	**his**	**mouth**	**full**	**-**	**of**	**pork**	**and**	**beans**	**.**
"	他	惊呼	,	和	他的	嘴	满的	-	的	猪肉	和	豆子	.

“他嘴里塞满了猪肉和豆子，大声说道。”

" [aɪ] [ges] [wɪə(r)] [sʌm; səm] [bɔɪ] [skaʊts] ['æftər] [ɔːl] ! "

"	**I**	**guess**	**we're**	**some**	**Boy**	**Scouts**	**after**	**all**	**!**	**"**
"	我	猜测	是	一些	男生	童子军	后	全部	!	"

“看来我们终究还是些童子军啊！”

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] [tə'naɪt] !

"	**I'm**	**going**	**to**	**tie**	**you**	**up**	**tonight**	**!**
"	我是	去	到	领带	你	向上	今晚	!

“今晚我要把你绑起来！”

" [wɪl] [dɪ'klerd] .

"	**Will**	**declared**	**.**
"	将要	声明	.

“已立遗嘱。”

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] ['dɑːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə]

While	**the**	**boys**	**talked**	**and**	**ate**	**the**	**caretaker**	**darted**	**to**	**the**	**door**	**leading**	**to**
尽管	这	男孩们	谈话	和	吃	这	看护人	飞镖	到	这	门	领导	到

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] ['endɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃæft] .

the	**passage**	**which**	**ended**	**at**	**the**	**shaft**	**.**
这	通道	哪个	结束	在	这	轴	.

男孩们边吃边聊的时候，看守人猛地冲向通往竖井尽头的通道的门。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['lʊkɪŋ] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

He	**returned**	**in**	**a**	**moment**	**looking**	**both**	**angry**	**and**	**frightened**	**.**
他	返回	在	一个	片刻	寻找	两个都	生气的	和	害怕	.

他过了一会儿回来了，看起来既愤怒又害怕。

" [ðə; ði] [pʌmps] [hæv; həv] , [stɑːpt] !

"	**The**	**pumps**	**have**	**,**	**stopped**	**!**
"	这	水泵	有	,	停止	!

“水泵停止工作了！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ðə; ði] [laɪn] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['flʌdɪd] [bɪ'fɔːr] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

"	**The**	**line**	**will**	**probably**	**be**	**flooded**	**before**	**tomorrow**	**morning**	**.**
"	这	线	将要	大概	是	被淹	前	明天	早晨	.

“这条线路很可能在明天早上之前就会被淹。”

[ðə; ði] ['veri] ['dev(ə)l] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [fʊl] [tʃɑ:rdʒ] [hɪr] [tə'deɪ] .

The	very	devil	seems	to	have	taken	full	charge	here	today	.
这	非常	魔鬼	似乎	到	有	已采取	满的	收费	这里	今天	.

今天，魔鬼似乎完全掌控了这里。

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ! "

I	never	saw	anything	like	it	!	"
我	绝不	锯	任何事物	喜欢	它	!	"

我从未见过这样的景象！

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [draʊnd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] .

"	There	are	boys	in	the	mine	who	will	be	drowned	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	那里	是	男孩们	在	这	矿	WHO	将要	是	溺水	!	"	惊呼	汤米	.

“矿井里有男孩会被淹死的！”汤米惊呼道。

" [aɪm][nɑ:t][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , " ['ænsər] ['kænfild] .

"	I'm	not	so	sure	of	that	,	"	answered	Canfield	.
"	我是	不是	所以	当然	的	那	,	"	回答	坎菲尔德	.

“我对此不太确定，”坎菲尔德回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn]

"	It	was	only	a	suggestion	on	my	part	that	the	boys	we	are	in
"	它	曾是	仅有的	一个	建议	在	我的	部分	那	这	男孩们	我们	是	在

[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hæv; həv]['teɪkən]['refju:dʒ] ['ʌndər] [graʊnd] .

search	of	have	taken	refuge	under	ground	.
搜索	的	有	已采取	避难所	在下面	地面	.

“我只是猜测，我们正在寻找的那些男孩可能躲到了地下。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] ! "

I	think	I	must	have	been	mistaken	!	"
我	思考	我	必须	有	到过	错误	!	"

我想我一定是弄错了！

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] , ['weðər] [ði:z] ['breɪkər] [bɔɪz] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɔ:r][nɑ:t] ? "

"	Do	you	know	,	whether	these	breaker	boys	belonged	to	the	Boy	Scouts	or	not	?	"
"	做	你	知道	,	无论	这些	断路器	男孩们	属于	到	这	男生	童子军	或者	不是	?	"

[æskt] [wɪl] .

asked	Will	.
问	将要	.

“你知道这些拆迁男孩是不是童子军吗？”威尔问道。

" [dɪd][ju:; jʊ]['evər] [si:] ['eni] ['mɛdəlz] [ɔ:r] ['bædʒɪz] [ɑ:n][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [wɪtʃ] [toʊld][ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊt]

"	Did	you	ever	see	any	medals	or	badges	on	their	clothing	which	told	of	Boy	Scout
"	做过	你	曾经	看	任何	奖牌	或者	徽章	在	他们的	衣服	哪个	讲述	的	男生	侦察

[iks'piərɪənsiz] ? "

experiences	?	"
经历	?	"

“你有没有在他们的衣服上看到任何奖章或徽章，上面记录着他们的童子军经历？”

" [ʃʊr] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] ,

"	Sure	they	belong	to	the	Boy	Scouts	!	"	declared	the	caretaker	,
"	当然	他们	属于	到	这	男生	童子军	!	"	声明	这	看护人	,

“他们肯定是童子军！”管理员宣称。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ] [sent] [fɔ:r; fər] [bɔɪ] [skaʊts] [tu:; tə] [help] [faɪnd][ðem; ðəm] .

"	and	that	is	the	very	reason	why	I	sent	for	Boy	Scouts	to	help	find	them	.
"	和	那	是	这	非常	原因	为什么	我	发送	为了	男生	童子军	到	帮助	寻找	他们	.

"

"

“正因如此，我才派童子军来帮忙寻找他们。”

" [wʌt] [pə'troʊl][dɪd] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	Patrol	did	they	belong	to	?	"	asked	Will	.
"	什么	巡逻	做过	他们	属于	到	?	"	问	将要	.

“他们是哪个巡逻队的？”威尔问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['haʊlɪŋ] [laɪk] [wʊlvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['breɪkər] [naɪt] ['æftər] [naɪt]

"	If	you	had	heard	them	howling	like	wolves	around	the	breaker	night	after	night
"	如果	你	有	听到	他们	嚎叫	喜欢	狼	大约	这	断路器	夜晚	后	夜晚

,

,

,

“如果你曾听到它们夜复一夜地在海浪边像狼一样嚎叫，

" [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [juː; jʊ] ['wʊdnt] [æsk] [wʌt] [pə'troʊl] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ! "

"	was	the	reply	,	"	you	wouldn't	ask	what	patrol	they	belonged	to	!	"
"	曾是	这	回复	,	"	你	不会	问	什么	巡逻	他们	属于	到	!	"

对方回答说：“你不会去问他们属于哪个巡逻队吧！”

" [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][maɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .

"	Then	they	are	in	the	mine	!	"	shouted	Tommy	.
"	然后	他们	是	在	这	矿	!	"	喊叫	汤米	.

“那他们肯定在矿井里！”汤米喊道。

[wiː; wi][ɔːl] [hɜːrd] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,

We	all	heard	the	call	of	the	pack	,
我们	全部	听到	这	称呼	的	这	盒	,

我们都听到了狼群的呼唤，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] .

but	the	funny	thing	is	that	they	wouldn't	show	themselves	.
但	这	有趣的	事物	是	那	他们	不会	展示	他们自己	.

但奇怪的是，他们却不愿露面。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

" [ðeɪ] [went] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] "

"	THEY	WENT	UP	IN	THE	AIR	"
"	他们	去	向上	在	这	空气	"

“他们飞上了天”

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [ðoʊz] [bɔɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kænfild] .

"	There's	something	funny	about	those	boys	!	"	exclaimed	Canfield	.
"	有	某物	有趣的	关于	那些	男孩们	!	"	惊呼	坎菲尔德	.

“这些男孩有点古怪！”坎菲尔德惊呼道。

" [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meri] - ['hɑrtɪd] ['fɛloʊz] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

"	They	seemed	to	be	merry	-	hearted	fellows	,	just	a	little	bit	full	of	mischief	,
"	他们	似乎	到	是	欢乐	-	心地	伙伴们	,	只是	一个	小的	少量	满的	的	恶作剧	,

“他们看起来都是些快乐的人，只是有点调皮捣蛋。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n] [ðeɪ] ['nevər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌtʃ] . "

but	for	some	reason	they	never	mixed	with	the	others	much	.	"
但	为了	一些	原因	他们	绝不	混合	和	这	其他的	很多	.	"

但不知何故，他们很少和其他人交往。

" [wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where	did	they	come	from	when	they	came	here	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	做过	他们	来	从	什么时候	他们	来了	这里	?	"	问	将要	.

“他们是从哪里来的？”威尔问道。

" [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['letərz] [aɪ] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'tɜ:rni] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	The	information	in	the	letters	I	received	from	the	attorney	in	charge	of	the
"	这	信息	在	这	信件	我	已收到	从	这	律师	在	收费	的	这

[keɪs] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] ,

case	is	that	they	came	here	from	New	York	,
案件	是	那	他们	来了	这里	从	新的	约克	,

“我从负责此案的律师那里收到的信件中得知，他们是从纽约来的。”

[nɑ:t] [də'rektli; daɪ'rektli] [bʌt; bət] [baɪ] [sʌm; səm] ['raʊndəbaʊt] [wei] . "

not	directly	but	by	some	roundabout	way	.	"
不是	直接地	但	经过	一些	迂回	方式	.	"

不是直接的，而是通过某种迂回的方式。

" [dɪd] [ðɪs] [ə'tɜ:rni] ['evər] [ɪn'fɔ:rm] [ju:; jʊ] [waɪ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] ? " [æskt] ['tɑ:mi] .

"	Did	this	attorney	ever	inform	you	why	he	wanted	the	boys	found	?	"	asked	Tommy	.
"	做过	这	律师	曾经	通知	你	为什么	他	通缉	这	男孩们	成立	?	"	问	汤米	.

“这位律师有没有告诉过你他为什么要找到那两个男孩？”汤米问道。

" [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [ɔ:l] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] ? "

"	Are	we	all	working	in	the	dark	?	"
"	是	我们	全部	在职的	在	这	黑暗的	?	"

我们是不是都在黑暗中摸索?

" [hi:; hi] ['nevər] [toʊld] [ˌem 'i:] [waɪ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] .

"	He	never	told	me	why	he	wanted	the	boys	found	.
"	他	绝不	讲述	我	为什么	他	通缉	这	男孩们	成立	.

“他从未告诉我他为什么要找到那些男孩。”

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [aɪ] [noʊ] , [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [kraɪm] ,

For	all	I	know	,	they	may	be	wanted	for	some	crime	,
为了	全部	我	知道	,	他们	可能	是	通缉	为了	一些	犯罪	,

就我所知，他们可能因某种罪行而被通缉。

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['ɛrz] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪ'mens] ['prɑ:pərti] .

or	they	may	be	heirs	to	an	immense	property	.
或者	他们	可能	是	继承人	到	一个	巨大	财产	.

或者他们可能是巨额遗产的继承人。

[maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .

My	instructions	are	to	find	them	.
我的	指示	是	到	寻找	他们	.

我的任务是找到他们。

[ðæts] [ɔ:l] ! "

That's	all	!	"
那就是	全部	!	"

就这样！ ”

" [wer] [dɪd] [ði:z] [bɔɪz] [lɑ:dʒ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where	did	these	boys	lodge	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	做过	这些	男孩们	小屋	?	"	问	将要	.

“这些男孩住在哪里？”威尔问道。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['regjələr] [ru:m] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	They	didn't	have	any	regular	room	,	"	was	the	reply	.
"	他们	没有	有	任何	常规的	房间	,	"	曾是	这	回复	.

“他们没有普通的房间，”对方回答说。

" [ðeɪ] [slept] [ɪn] [ðə; ði] ['breɪkər] [wen'evər] [ðə; ði] ['wɑ:tʃmən] [wʊd] [pər'mɪt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [du:] [soʊ] ,

"	They	slept	in	the	breaker	whenever	the	watchman	would	permit	them	to	do	so	,
"	他们	睡着了	在	这	断路器	每当	这	守望者	会	允许	他们	到	做	所以	,

“只要守夜人允许，他们就睡在断路器室里。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['wʊdnt] , [ðeɪ] [θruː] [stoʊnz] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['reɪlroʊd]

and	when	he	wouldn't	,	they	threw	stones	at	him	and	slept	in	the	railroad
和	什么时候	他	不会	,	他们	扔	石头	在	他	和	睡着了	在	这	铁路

[jɑːrd] ['sʌmwer] .

yard	somewhere	.
院子	某处	.

当他拒绝时，他们就向他扔石头，然后睡在铁路货场的某个地方。

[bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒɪst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm]

But	the	strangest	part	of	the	whole	business	is	the	way	they	disappeared	from
但	这	最奇怪的	部分	的	这	所有的	商业	是	这	方式	他们	消失	从

[saɪt] . "

sight	.	"
视线	.	"

但整件事最奇怪的是他们消失得无影无踪的方式。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	You	didn't	tell	us	about	that	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	你	没有	告诉	我们	关于	那	!	"	惊呼	沙	.

“你没告诉我们这件事！”桑迪惊呼道。

" [aɪ] [ment] [tuː; tə] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] ['ænsər] .

"	I	meant	to	,	"	the	caretaker	answered	.
"	我	意思是	到	,	"	这	看护人	回答	.

“我本意是的，”管理员回答道。

" [ðə; ði][læst] [siːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['breɪkər] .

"	The	last	seen	of	them	here	they	were	at	work	on	the	breaker	.
"	这	最后的	已见	的	他们	这里	他们	是	在	工作	在	这	断路器	.

“最后一次见到他们时，他们正在破碎机上工作。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krækər] [bɔːs]

It	was	somewhere	near	the	middle	of	the	afternoon	,	and	the	cracker	boss
它	曾是	某处	靠近	这	中间	的	这	下午	,	和	这	饼干	老板

[hæd; həd] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] ['ʌgli] .

had	been	particularly	ugly	.
有	到过	特别	丑陋的	.

当时大约是下午十点左右，饼干厂老板脾气特别暴躁。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [kɔːt] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðər] ,

The	two	boys	were	often	caught	whispering	together	,
这	二	男孩们	是	经常	捕捉	耳语	一起	,

人们经常发现这两个男孩在窃窃私语。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ðə; ði] ['krækər] [bɔːs] [hæd; həd] [lɔːntʃt] [sʌtʃ] ['traɪfəlz][æz; əz][hæf]

and	more	than	once	the	cracker	boss	had	launched	such	trifles	as	half
和	更多的	比	一次	这	饼干	老板	有	发射	这样的	琐事	作为	一半

[paʊnd] [blɑːk] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [æt; ət][ðem; ðəm] .

pound	block	of	shale	at	them	.
磅	堵塞	的	页岩	在	他们	.

而且不止一次，爆破场老板向他们投掷过半磅重的页岩块之类的小东西。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] . "

I	happened	to	be	on	the	outside	just	about	that	time	.	"
我	发生	到	是	在	这	外部	只是	关于	那	时间	.	"

我当时正好在外面。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪdnt] [goʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] , [dɪd] [ðeɪ] ? " [æskt] ['sændi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	The	boys	didn't	go	up	in	the	air	,	did	they	?	"	asked	Sandy	with	a	chuckle	.
"	这	男孩们	没有	去	向上	在	这	空气	,	做过	他们	?	"	问	沙	和	一个	轻笑	.

“孩子们没飞到空中吧？”桑迪笑着问道。

" [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt] [wɪŋz] , [hæv; həv] [ðeɪ] ? "

"	They	haven't	got	wings	,	have	they	?	"
"	他们	还没有	得到	翅膀	,	有	他们	?	"

它们没有翅膀，对吧?

" [tuː; tə][ɔːl] [in'tents] [ænd; ənd]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] , [ðeɪ] [went] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ! " ['ænsər] [ðə; ði]

"	To	all	intents	and	purposes	,	they	went	up	into	the	air	!	"	answered	the
"	到	全部	意图	和	目的	,	他们	去	向上	进入	这	空气	!	"	回答	这

['kerteɪkər] .

caretaker	.
看护人	.

“实际上，它们都飞到空中去了！”管理员回答道。

" [wʌn] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['breɪkər] ['sɔːrtɪŋ] [sleɪt] [ænd; ənd] [stʌf] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [aʊt]

"	One	moment	they	were	on	the	breaker	sorting	slate	and	stuff	of	that	kind	out
"	一	片刻	他们	是	在	这	断路器	排序	石板	和	东西	的	那	种类	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv][koʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

of	the	stream	of	coal	which	was	pouring	down	upon	them	,
的	这	溪流	的	煤炭	哪个	曾是	浇注	向下	之上	他们	,

“前一刻他们还在破碎机上，从倾泻而下的煤流中分拣石板之类的东西，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [ɪn] [saɪt] ! "

and	the	next	moment	they	were	nowhere	in	sight	!	"
和	这	下一个	片刻	他们	是	无处	在	视线	!	"

下一刻，他们就消失得无影无踪了!

" [hæd; həd] ['eni] [st'reɪndʒəz] [bɪn] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? "

"	Had	any	strangers	been	seen	talking	with	them	?	"
"	有	任何	陌生人	到过	已见	说	和	他们	?	"

“有没有人看到陌生人和他们交谈？”

" [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]

"	Now	you	come	to	a	point	that	I	should	have	mentioned	before	!	"	replied	the
"	现在	你	来	到	一个	观点	那	我	应该	有	提及	前	!	"	回复	这

['kerteɪkər] .

caretaker	.
看护人	.

“现在你说到我之前应该提到过的问题了！”管理员回答道。

" [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːrk]

"	Two	days	before	they	left	a	strange	boy	came	to	the	mine	and	went	to	work
"	二	天	前	他们	左边	一个	奇怪的	男生	来了	到	这	矿	和	去	到	工作

[ɑːn][ðə; ði] ['breɪkər] .

on	the	breaker	.
在	这	断路器	.

“在他们离开的两天前，一个陌生的男孩来到矿井，开始在破碎机上工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [wel] - ['mænərd] , [wel] - [drest] [jʌŋ] ['feloʊ] , [ænd; ənd]

He	was	an	unusually	well	-	mannered	,	well	-	dressed	young	fellow	,	and
他	曾是	一个	异常地	出色地	-	有礼貌的	,	出色地	-	穿着	年轻的	同伴	,	和

[soʊ][ðə; ði] ['breɪkər] [bɔɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [duːd] .

so	the	breaker	boys	called	him	a	dude	.
所以	这	断路器	男孩们	称为	他	一个	兄弟	.

他是一位举止得体、衣着考究的年轻人，因此，那些拆船工人都叫他“哥们儿”。

[hiː; hi] [riˈzentid] [ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['kwɪtɪŋ]

He	resented	this	,	of	course	,	and	there	was	a	fight	at	the	first	quitting
他	怨恨	这	,	的	课程	,	和	那里	曾是	一个	斗争	在	这	第一的	辞职

[taɪm] .

time	.
时间	.

他当然对此感到不满，第一次下班时发生了争吵。

[ðiːz] [tuː] [bɔɪz] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd] [dɪk] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [læd] ,
These two boys , Jimmie , and Dick , stood by the new lad ,
这些 二 男孩们 , 吉米 , 和 迪克 , 站立 经过 这 新的 小伙子 ,

吉米和迪克这两个男孩站在新来的小男孩身边。

[ænd; ənd] [geɪv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌf] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['breɪkər] [ə; eɪ]
and gave three or four of the tough little chaps who work on the breaker a
和 给予 三 或者 四 的 这 艰难的 小的 小伙子们 WHO 工作 在 这 断路器 一个
[gʊd] ['biːtɪŋ] [ʌp] . "
good beating up . "
好的 殴打 向上 . "

“还狠狠揍了三四个在断路器上干活的小个子一顿。”

" [naʊ] [wiːv] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Now we've got hold of something ! " exclaimed Will .
" 现在 我们已经 得到 抓住 的 某物 ! " 惊呼 将要 .

“我们总算抓到点东西了！”威尔喊道。

" [wɜːr; wər] [ðiːz] [θriː] [bɔɪz] [tə'geðər] [mʌtʃ] ['æftər] [ðæt] ? "
" Were these three boys together much after that ? "
" 是 这些 三 男孩们 一起 很多 后 那 ? "

“那之后，这三个男孩还经常在一起吗？”

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" No , " was the reply .
" 不 , " 曾是 这 回复 .

“不。”对方回答道。

" [ðə; ði] [nuː] [bɔɪ] [θæŋkt] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [skreɪp] ,
" The new boy thanked Jimmie and Dick for helping him through his scrape ,
" 这 新的 男生 谢谢 吉米 和 迪克 为了 帮助 他 通过 他的 刮 ,

新来的男孩感谢吉米和迪克在他遇到麻烦时帮助了他。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] .
and that was about all .
和 那 曾是 关于 全部 .

事情大概就是这样。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [tɔːkt] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðæt] [naɪt] ,
They might have talked together for five minutes that night ,
他们 可能 有 谈话 一起 为了 五 分钟 那 夜晚 ,

那天晚上他们可能聊了五分钟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [siːn] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] [ə'gen] [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] . "
but they were never seen in each other's company again so far as I know . "
但 他们 是 绝不 已见 在 每个 其他的 公司 再次 所以 远的 作为 我 知道 . "

但据我所知，他们之后再也没有一起出现过。

" [haʊ] [lɔːŋ] [dɪd] [ðɪs] [nuː] [bɔɪ] [steɪ] [hɪr] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" How long did this new boy stay here ? " asked George .
" 如何 长的 做过 这 新的 男生 停留 这里 ? " 问 乔治 .

乔治问道：“这个新来的男孩在这里待了多久？”

" [hiː; hi][kwɪt][ðə; ði][nekst][deɪ] . "
" He quit the next day . "
" 他 辞职 这 下一个 天 . "

“他第二天就辞职了。”

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv]['faɪər] , [dɪd][hiː; hi] ? " [grɪnd] ['sændi] .
" He didn't go up in a pillar of fire , did he ? " grinned Sandy .
" 他 没有 去 向上 在 一个 支柱 的 火 , 做过 他 ? " 咧嘴一笑 沙 .

“他没化作一根火柱飞走吧？”桑迪咧嘴一笑。

" [noʊ] ,

"	**No**	**,**
"	不	,

“不，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

he	**walked**	**up**	**to**	**the**	**office**	**and**	**asked**	**if**	**he**	**could**	**get**	**his**	**pay**	**for**	**the**
他	步行	向上	到	这	办公室	和	问	如果	他	可以	得到	他的	支付	为了	这

[taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːrkt] .

time	**he**	**had**	**worked**	**.**
时间	他	有	工作	.

他走到办公室，问他是否可以领取他工作期间的工资。

[ðə; ði] [bɔːs] [toʊld] [hɪm; ɪm] ['hiːd] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sætərdeɪ] [naɪt] ,

The	**boss**	**told**	**him**	**he'd**	**have**	**to**	**wait**	**until**	**Saturday**	**night**	**,**
这	老板	讲述	他	他会	有	到	等待	直到	周六	夜晚	,

老板告诉他得等到周六晚上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] . "

and	**he**	**turned**	**up**	**his**	**nose**	**and**	**walked**	**out**	**.** **"**
和	他	转向	向上	他的	鼻子	和	步行	出去	. "

他撇了撇嘴，走了出去。

" [ænd; ənd] [wer] [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	**And**	**where**	**did**	**he**	**go**	**?** **"**	**asked**	**George**	**.**
"	和	在哪里	做过	他	去	? "	问	乔治	.

“他去了哪里？”乔治问道。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	**He**	**said**	**he**	**was**	**going**	**down**	**the**	**river**	**in**	**a**	**boat**	**,** **"**	**answered**	**the**	**caretaker**	**.**
"	他	说	他	曾是	去	向下	这	河	在	一个	船	, "	回答	这	看护人	.

“他说他要乘船沿河而下，”管理员回答道。

" [hiː; hi] [bɔːt] [æn; ən] [oʊld] [boʊt] , ['stɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,

"	**He**	**bought**	**an**	**old**	**boat**	**,**	**stocked**	**it**	**with**	**quite**	**a**	**supply**	**of**	**provisions**	**,**	
"	他	买	一个	老的	船	,	库存充足	它	和	相当	一个	供应	的	条款	,	

他买了一艘旧船，并在船上储备了相当多的补给品。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

and	**started**	**on**	**his**	**way**	**.**
和	开始	在	他的	方式	.

于是他启程了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['bɑːtəm] [saɪd] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɑːr] ,

The	**next**	**day**	**the**	**boat**	**was**	**found**	**bottom**	**side**	**up**	**on**	**a**	**bar**	**,**
这	下一个	天	这	船	曾是	成立	底部	边	向上	在	一个	酒吧	,

第二天，人们发现这艘船底朝上搁浅在沙洲上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lædz] [hæt] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] . "

and	**the**	**lad's**	**hat**	**lay**	**on**	**the**	**bank**	**not**	**far**	**away**	**.** **"**
和	这	小伙子的	帽子	躺	在	这	银行	不是	远的	离开	. "

男孩的帽子就落在不远处的河岸上。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [draʊnd] ? " [æskt] ['sændi] .

"	**Do**	**you**	**think**	**he**	**was**	**drowned**	**?** **"**	**asked**	**Sandy**	**.**
"	做	你	思考	他	曾是	溺水	? "	问	沙	.

“你觉得他是溺水身亡的吗？”桑迪问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] . "

"	**It**	**would**	**seem**	**so**	**.** **"**
"	它	会	似乎	所以	. "

“看来确实如此。”

" [draʊnd] ['nʌθɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" Drowned nothing ! " exclaimed Tommy .
" 溺水 没有什么 ! " 惊呼 汤米 .

“什么也没淹死！”汤米惊呼道。

" [hiː; hi] [sniːkt] [ðoʊz] [prə'vɪʒnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd]
" He sneaked those provisions into the mine under cover of the darkness and
" 他 偷偷摸摸 那些 条款 进入 这 矿 在下面 覆盖 的 这 黑暗 和
[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræskəlz][ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] [jet] .
the three little rascals are feeding on them yet .
这 三 小的 无赖 是 喂养 在 他们 然而 .

“他趁着夜色偷偷把那些食物带进了矿井，那三个小家伙现在还在吃呢。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] ! "
You can see the end of that without a telescope ! "
你 能 看 这 结尾 的 那 没有 一个 望远镜 ! "

不用望远镜也能看到尽头！

" [naʊ] , ['smɑːrti] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .
" Now , smarty ! " exclaimed George .
" 现在 , 聪明人 ! " 惊呼 乔治 .

“瞧瞧，聪明人！”乔治喊道。

" [juːv] [toʊld][jʊː 'es] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] ['lændɪd] , [ænd; ənd]
" You've told us where the boys went , and where the provisions landed , and
" 你已经 讲述 我们 在哪里 这 男孩们 去 , 和 在哪里 这 条款 登陆 , 和
[ɔːl] [ðæt] ,
all that ,
全部 那 ,

“你已经告诉我们孩子们去了哪里，物资运到了哪里，以及所有的一切，

[naʊ] [tel] [jʊː 'es] [waɪ] [ðiːz] [kɪdz] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] .
now tell us why these kids hid themselves in the mine .
现在 告诉 我们 为什么 这些 孩子们 隐藏 他们自己 在 这 矿 .

现在告诉我们，这些孩子为什么要躲在矿井里。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
And while you are about it ,
和 尽管 你 是 关于 它 ,

趁你还在，

[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [waɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [wʊlf] [kɔːl][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][rɪ'plaɪ] . "
you may as well tell why they gave the Wolf call and refused to reply . "
你 可能 作为 出色地 告诉 为什么 他们 给予 这 狼 称呼 和 拒绝 到 回复 . "

你最好也解释一下他们为什么拨打了“狼来了”电话却拒绝回应。

" [ðɪs] ['stɔːri] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] , " [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌnɑːvl'et] , [kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]
" This story , " replied Tommy with a grin , " is not a novelette , complete in one
" 这 故事 , " 回复 汤米 和 一个 咧嘴笑 , " 是 不是 一个 小说 , 完全的 在 一
['nʌmbər] .
number .
数字 .

“这个故事，”汤米咧嘴一笑回答说，“不是那种篇幅很短的中篇小说。”

[its] [ə; eɪ] ['sɪriəl] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr][nekst] ['ɪʃuː] .
It's a serial story , and will be continued in our next issue .
它是 一个 序列号 故事 , 和 将要 是 持续 在 我们的 下一个 问题 .

这是一个连载故事，将在下一期继续讲述。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʌmps] ['stɑːpɪŋ] , ['kænfild] ? "
What did you say about the pumps stopping , Canfield ? "
什么 做过 你 说 关于 这 水泵 停止 , 坎菲尔德 ? "

坎菲尔德，你刚才说水泵会停运是怎么说的？

" [ðeɪv] [stɑ:pt] , [ɔ:l] [raɪt] !
" They've stopped , all right !
" 他们有 停止 , 全部 正确的 !

“他们已经停止了，没错！”

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [rɪ'plaɪd] .
" the caretaker replied .
" 这 看护人 回复 .

管理员回答道。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][let][ðə; ði] [gɪŋk] [flʌd] [ðə; ði][maɪn] ? " [æskt] ['sændi] .
" Are you going to let the ginks flood the mine ? " asked Sandy .
" 是 你 去 到 让 这 杜松子酒 洪水 这 矿 ? " 问 沙 .

“你们打算让金丝雀涌进矿井吗？”桑迪问道。

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][aʊt][ə; eɪ][fju:]['moʊmənts][ə'goʊ] , " ['kænfild] [ɪk'spleɪnd] ,
" While I was out a few moments ago , " Canfield explained ,
" 尽管 我 曾是 出去 一个 很少 时刻 前 , " 坎菲尔德 解释 ,

“就在我刚才出去的这段时间，”坎菲尔德解释说。

" [aɪ]['nəutifaid][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni:z] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][send] [ʌp][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv]
" I notified one of the clerks in the company's office to send up a gang of
" 我 已通知 一 的 这 职员 在 这 公司的 办公室 到 发送 向上 一个 帮派 的
[men][tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] .
men to repair the machinery .
男人 到 维修 这 机械 .

“我通知公司办公室的一名职员派一队人来修理机器。”

[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
They ought to be here by this time . "
他们 应该 到 是 这里 经过 这 时间 . "

他们这个时候应该已经到了。

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [pʌmp] ? " [æskt] ['tɑ:mi] .
" How long will it take to repair the pump ? " asked Tommy .
" 如何 长的 将要 它 拿 到 维修 这 泵 ? " 问 汤米 .

“修理水泵需要多长时间？”汤米问道。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [teɪk] [æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [teɪk] ['twenti] - [fɔ:r] .
" It may take an hour and it may take twenty - four .
" 它 可能 拿 一个 小时 和 它 可能 拿 二十 - 四 .

“可能需要一个小时，也可能需要二十四个小时。”

" [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , " ['tɑ:mi] [kən'tɪnju:d] ,
" In the meantime , " Tommy continued ,
" 在 这 与此同时 , " 汤米 持续 ,

“与此同时，”汤米继续说道，“

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][send][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑ:fəsərz][aʊt][tu:; tə][raʊnd] [ʌp] [ðɪs]
" do you think you could send one of the county officers out to round up this
" 做 你 思考 你 可以 发送 一 的 这 县 警官 出去 到 圆形的 向上 这
[bʌm] [dɪ'tektɪv] ? "
bum detective ? "
屁股 侦探 ? "

“你觉得你能派个县里的警官去把这个游手好闲的侦探抓起来吗？”

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][hɪm; ɪm] [wɑ:tʃt] ? " [æskt] ['kænfild] .
" You mean that you want him watched ? " asked Canfield .
" 你 意思是 那 你 想 他 观看 ? " 问 坎菲尔德 .

“你的意思是你想监视他？”坎菲尔德问道。

" [ʃʊr] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] .
" Sure ! " answered Tommy .
" 当然 ! " 回答 汤米 .

“当然！”汤米回答道。

" [hiː; hi] [sɔːd] [ðə; ði] [rʌŋz] [ɪn][ðə; ði] [ʃæft] , ['dɪdnt] [hiː; hi] ?
" He sawed the rungs in the shaft , didn't he ?
" 他 锯 这 梯级 在 这 轴 , 没有 他 ?

“他锯断了竖井的横档，对吧？”

[hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ten] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [ðæt] ! "
He could get ten years for that ! "
他 可以 得到 十 年 为了 那 ! "

他可能会因此被判十年！

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .
" All right , " replied Canfield .
" 全部 正确的 , " 回复 坎菲尔德 .

“好的，”坎菲尔德回答道。

" [aɪl] [send] [wɜːrd] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ə'restɪd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
" I'll send word out and have him arrested if you are positive that he is
" 患病的 发送 单词 出去 和 有 他 被捕 如果 你 是 积极的 那 他 是
[ðə; ði][mæn] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] . "
the man that did the cutting . "
这 男人 那 做过 这 切割 . "

“如果你确信是他做的切割工作，我会派人把他逮捕。”

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɑːzətɪv] [ðæt] ['hiːz] [ðə; ði][mæn] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" We are positive that he's the man , " replied Will ,
" 我们 是 积极的 那 他是 这 男人 , " 回复 将要 ,

“我们确信就是他，”威尔回答说。

" [bʌt; bət] ['ɪtl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ə'restɪd] .
" but it'll spoil everything if you have him arrested .
" 但 它将 剧透 一切 如果 你 有 他 被捕 .

但如果你把他逮捕了，一切都会毁了。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [friː] [hænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl]
We want to give him a free hand for a time , and see what he will
我们 想 到 给 他 一个 自由的 手 为了 一个 时间 , 和 看 什么 他 将要
[duː] .
do .
做 .

我们想给他一段时间的自由发挥空间，看看他会怎么做。

['hiːz] [ə; eɪ] [krʊk] , [ænd; ənd] ['hiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
He's a crook , and he's bound to show it !
他是 一个 骗子 , 和 他是 边界 到 展示 它 !

他是个骗子，他肯定会表现出来！

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,
And another thing , " the boy went on ,
和 其他 事物 , " 这 男生 去 在 ,

“还有一件事，”男孩继续说道，“

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
" we don't want anyone to know that he is under suspicion .
" 我们 不 想 任何人 到 知道 那 他 是 在下面 怀疑 .

“我们不想让任何人知道他受到怀疑。”

[wiː; wi][dʒʌst][wɑːnt][hɪm; ɪm] [wɑːtʃt] . "
We just want him watched . "
我们 只是 想 他 观看 . "

我们只是想监视他。

" [jʊə(r)] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , " [smaɪld] ['kænfild] , " [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] ['eni] [steps] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] .
" You're handling the case , " smiled Canfield , " and I'll take any steps you advise .
" 你是 处理 这 案件 , " 微笑 坎菲尔德 , " 和 患病的 拿 任何 步骤 你 建议 .

“你负责处理这个案子，”坎菲尔德笑着说，“我会按照你的建议采取任何措施。”

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['sɑːri] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɪn] [hɪr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ! "
I can't tell you how sorry I am that I brought the detective in here this morning ! "
我 不能 告诉 你 如何 对不起 我 是 那 我 带来 这 侦探 在 这里 这 早晨 ! "

我真是后悔今天早上把侦探带到这里来了！

" [wel] , " [wɪl] [sed] ,
" Well , " Will said ,
" 出色地 , " 将要 说 ,

“嗯，”威尔说道。

" [wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [blʌf] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [pər'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk]
" we put up a bluff about getting out of town and perhaps we can make
" 我们 放 向上 一个 虚张声势 关于 获得 出去 的 镇 和 也许 我们 能 制作
[ðæt] [stɪk] .
that stick .
那 戳 .

“我们虚张声势地表示要离开这座城市，也许我们能成功。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['loʊnli] [freɪt] ,
We can take a train out and come back in on a lonely freight ,
我们 能 拿 一个 火车 出去 和 来 后退 在 在 一个 孤独 货运 ,

我们可以搭火车出去，然后搭乘一列孤零零的货运列车回来。

[ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and get into the mine without his knowing anything about it .
和 得到 进入 这 矿 没有 他的 会心 任何事物 关于 它 .

在不让他知道的情况下进入矿井。

[ðə; ði] [maɪn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [wɜːrk] [frʌm; frəm] , ['eniweɪ] ! "
The mine is the best place to work from , anyway ! "
这 矿 是 这 最好的 地方 到 工作 从 , 反正 ! "

反正矿井是最好的工作场所！

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] [maɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʌmpt] [aʊt] ! " ['steɪtɪd]
" That's why I wanted to know how soon the mine could be pumped out ! " stated
" 那就是 为什么 我 通缉 到 知道 如何 很快 这 矿 可以 是 泵 出去 ! " 声明
['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

“所以我才想知道矿井什么时候能抽干！”汤米说道。

" [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['weɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ðæts] [blækər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
" I don't care about wading around in a mess of water that's blacker than a
" 我 不 关心 关于 涉水 大约 在 一个 混乱 的 水 那就是 更黑 比 一个
[stæk] [ʌv; əv] [blæk] [kæts] . "
stack of black cats . "
堆 的 黑色的 猫 . "

“我不在乎在比一堆黑猫还黑的污水里趟来趟去。”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][maɪn] ['ferli] [draɪ][baɪ][ðə; ði][taɪm] [juː; jʊ] [bɔɪz] [get] [aʊt][ʌv; əv]

" I think I can have the mine fairly dry by the time you boys get out of

" 我 思考 我 能 有 这 矿 相当 干燥 经过 这 时间 你 男孩们 得到 出去 的

[taʊn] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] !

town and back again !

镇 和 后退 再次 !

“我想等你们几个小伙子离开小镇再回来的时候，我应该已经把矿井里的水基本排干了！”

" [læft] ['kænfild] .

" laughed Canfield .

" 笑了 坎菲尔德 .

坎菲尔德笑了。

" [wel] , " ['tɑːmi] [sed] ,

" Well , " Tommy said ,

" 出色地 , " 汤米 说 ,

“嗯，”汤米说。

" [ðen] [juːd] ['betər] [gɑːt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][draɪ] - [gʊdz] [bɑːksɪz][ænd; ənd] [fɪl] [ðem; ðəm] [fʊl] [ʌv; əv]

" then you'd better got a couple of dry - goods boxes and fill them full of

" 然后 你会 更好的 得到 一个 夫妻 的 干燥 - 商品 盒子 和 充满 他们 满的 的

[gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

good things to eat ,

好的 事物 到 吃 ,

“那你最好准备几个干货箱，装满好吃的。”

[ænd; ənd][drɑːp] - [ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l] .

and drop ' em down to the first level .

和 降低 - 呃 向下 到 这 第一的 等级 .

把它们放到第一层。

[pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊzi]['lɪt(ə)l] ['tʃeɪmbər] [ðer; ðər] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][set] [ʌp]

Perhaps you know of a cozy little chamber there where we can set up

也许 你 知道 的 一个 舒适 小的 房间 那里 在哪里 我们 能 放 向上

['haʊskiːpɪŋ] . "

housekeeping . "

家政 . "

或许您知道那里有个舒适的小房间，我们可以在那里安顿下来。

" [aɪ] [noʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] , " [sed] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

" I know just the place , " said the caretaker .

" 我 知道 只是 这 地方 , " 说 这 看护人 .

“我知道一个好地方，”管理员说。

" [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tuːl] [haʊs] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ruːm] [wer] [ɑːd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]

" To the left of the old tool house there's a room where odd articles of

" 到 这 左边 的 这 老的 工具 房子 有 一个 房间 在哪里 奇怪的 文章 的

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [bɪn] [stɔːrd] [fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

every description have been stored for any number of years .

每一个 描述 有 到过 存储 为了 任何 数字 的 年 .

“在旧工具房的左边有一个房间，里面存放着各种各样的奇奇怪怪的物品，已经存放了很多年了。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] - [bɔːs] [juːst] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [smoʊk] [ænd; ənd] [tel]

The blacksmith and the fire - boss used to go there to smoke and tell

这 铁匠 和 这 火 - 老板 用过的 到 去 那里 到 抽烟 和 告诉

['stɔrz] ,

stores ,

商店 ,

铁匠和火长以前常去那里抽烟聊天。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'membər] [raɪt] . "
if I remember right . "
如果 我 记住 正确的 . "

如果我没记错的话。

" [dʌz] ['eniwʌn] ['evər] [goʊ] [ðer; ðər] [naʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" Does anyone ever go there now ? " asked Will .
" 做 任何人 曾经 去 那里 现在 ? " 问 将要 .

“现在还有人去那里吗？”威尔问道。

" [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Not that I know of , " was the reply .
" 不是 那 我 知道 的 , " 曾是 这 回复 .

“据我所知没有。”对方回答说。

" [ðen] [wiːl] [drɑːp] [daʊn] [ðer; ðər] [sʌm; səm] [taɪm] [tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] , " [wɪl] [dɪ'saɪdɪd] .
" Then we'll drop down there some time towards morning , " Will decided .
" 然后 出色地 降低 向下 那里 一些 时间 向 早晨 , " 将要 决定 .

“那我们就在早上某个时候下去看看，”威尔决定道。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,
" And in the meantime , " he added , with a wink at his chums ,
" 和 在 这 与此同时 , " 他 额外 , 和 一个 眨眼 在 他的 朋友们 ,

“与此同时，”他补充道，同时朝他的朋友们眨了眨眼。

" [wiːl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [træmp] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [jaːdz] . "
" we'll be looking for a boy tramp out in the railroad yards . "
" 出色地 是 寻找 为了 一个 男生 流浪汉 出去 在 这 铁路 码 . "

“我们会去铁路货场找一个流浪男孩。”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] " - [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" What do you mean by that " ' asked the caretaker .
" 什么 做 你 意思是 经过 那 " - 问 这 看护人 .

“你这话是什么意思？”管理员问道。

" [oʊ] , [aɪv] [dʒʌst] [gɑːt] [æn; ən] [aɪ'diːə] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,
" Oh , I've just got an idea , " replied Will ,
" 哦 , 我已经 只是 得到 一个 主意 , " 回复 将要 ,

“哦，我有个主意，”威尔回答道。

" [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [kɪd] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [huːm] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]
" that there's a kid hanging around this part of the country whom we ought to
" 那 有 一个 孩子 绞刑 大约 这 部分 的 这 国家 谁 我们 应该 到
['ɪntərvjuː] . "
interview . "
面试 . "

“我们这儿有个孩子在附近晃悠，我们应该采访一下他。”

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] . "
" But I don't understand . "
" 但 我 不 理解 . "

但我还是不明白。

" [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [juːl] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [raɪt] ! "
" You wait until we get hold of him , and you'll understand all right ! "
" 你 等待 直到 我们 得到 抓住 的 他 , 和 你会 理解 全部 正确的 ! "
[læft] [wɪl] .
laughed Will .
笑了 将要 .

“等我们抓住他，你就明白了！”威尔笑着说。

" [wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [ðæt] [bɔɪ] ！ "
" We just need that boy ! "
" 我们 只是 需要 那 男生 ！ "

我们只需要那个男孩！

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ？ " ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" But how do you know there is such a boy ? " urged the caretaker .
" 但 如何 做 你 知道 那里 是 这样的 一个 男生 ？ " 敦促 这 看护人 .

“可是你怎么知道有这样一个男孩呢？”管理员追问道。

" [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] [bʊk] ！
" He gets it out of a dream book !
" 他 获得 它 出去 的 一个 梦 书 ！

“他是从一本解梦书中得到的！”

" ['tɑːmi] ['tʃʌkld] .
" Tommy chuckled .
" 汤米 轻笑 .

汤米轻笑了一声。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][goʊ] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [meɪ] [ɔːr] [meɪ]
" Do you mean to say that there is some go - between the boys who may or may
" 做 你 意思是 到 说 那 那里 是 一些 去 - 之间 这 男孩们 WHO 可能 或者 可能
[nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɝːsənz] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ?
not be in the mine and some persons outside who are interested in them ?
不是 是 在 这 矿 和 一些 人 外部 WHO 是 感兴趣的 在 他们 ?

“你的意思是说，矿井里可能在也可能不在的那些男孩和矿井外对他们感兴趣的人之间有某种中间人吗？”

" [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" asked the caretaker .
" 问 这 看护人 .

“管理员问道。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ！ " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I didn't say anything of the kind ! " replied Will .
" 我 没有 说 任何事物 的 这 种类 ！ " 回复 将要 .

“我根本没说过那样的话！”威尔回答道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] , " ['tɑːmi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['kænfild] ,
" There are times , " Tommy explained to Canfield ,
" 那里 是 时代 , " 汤米 解释 到 坎菲尔德 ,

“有时候，”汤米向坎菲尔德解释道。

" [wen] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [fræŋk] [spiːtʃ] [ɪz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wɪl] ,
" when the gift of frank speech is taken away from Will ,
" 什么时候 这 礼物 的 坦率 演讲 是 已采取 离开 从 将要 ,

“当威尔失去坦率说话的能力时，

[soʊ][juː; jʊ] ['mʌsnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɑːt] ['ænsər] .
so you mustn't blame him for not answering .
所以 你 不得 责备 他 为了 不是 回答 .

所以你不能责怪他没有回答。

['hiːl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .
He'll tell you all about it when the time comes .
地狱 告诉 你 全部 关于 它 什么时候 这 时间 来 .

到时候他会把一切都告诉你。

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːnɪst] [feɪs] .
" The caretaker went away with a puzzled look on his honest face .
" 这 看护人 去 离开 和 一个 困惑 看 在 他的 诚实的 脸 .

“看守带着困惑的表情，一脸诚实地离开了。”

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[huː] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [liːk] ?
WHO DISCOVERED THE LEAK ?
WHO 发现 这 泄露 ?

谁发现了泄密事件?

" [juːv] [gɑːt][tuː; tə][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] [læft] [æz; əz][ðə; ði] ['kerteɪkər] [left] [ðə; ði] [ruːm]
" You've got to explanation me , " George laughed as the caretaker left the room
" 你已经 得到 到 解释 我 , " 乔治 笑了 作为 这 看护人 左边 这 房间

,
,
,

“你得给我解释清楚，”乔治笑着说，看守离开了房间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] , [prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['dʒɜːrni]
and the boys began picking up their clothing , preparatory to the alleged journey
和 这 男孩们 开始 挑选 向上 他们的 衣服 , 预备 到 这 据称 旅行

.
:
.

男孩们开始收拾衣服，准备踏上这段所谓的旅程。

" [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [juːl] [wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [træmp]
" I can't understand what you mean by saying that you'll watch out for a boy tramp
" 我 不能 理解 什么 你 意思是 经过 说 那 你会 手表 出去 为了 一个 男生 流浪汉

[ɪn][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ja:dz] . "
in the railroad yards . "
在 这 铁路 码 . "

“我不明白你说的‘在铁路货场里留意流浪男孩’是什么意思。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [wɪl] [æskt] ,
" It's a sure thing , isn't it ? " Will asked ,
" 它是 一个 当然 事物 , 不是 它 ? " 将要 问 ,

“这肯定没问题，对吧？”威尔问道。

" [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [maɪn] ?
" that the boys we are in search of are in the mine ?
" 那 这 男孩们 我们 是 在 搜索 的 是 在 这 矿 ?

“我们要找的男孩们是不是在矿井里？”

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] [ɪn][ðer; ðər][fɔːr; fər] .
We don't know what they're in there for .
我们 不 知道 什么 它们是 在 那里 为了 .

我们不知道他们被关在那里做什么。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [fuːl] ['noʊʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðer; ðər]
They may be hiding there because of some fool notion they have in their
他们 可能 是 隐藏 那里 因为 的 一些 傻子 概念 他们 有 在 他们的

['hedz] ,
heads ,
头部 ,

他们或许是因为脑子里某些愚蠢的想法才躲在那里。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜːrpəs] . "
or they may have been sent here for some definite purpose . "
或者 他们 可能 有 到过 发送 这里 为了 一些 定 目的 . "

或者他们可能是出于某种特定目的被派到这里来的。

" [juː; jʊ] [bet] [ðeɪv] [bɪn] [sent] [hɪr] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜːrpəs] , " [dʒɔːrdʒ] [rɪ'plaɪd] .

" You bet they've been sent here for some definite purpose , " George replied .

" 你 赌注 他们有 到过 发送 这里 为了 一些 定 目的 , " 乔治 回复 .

“你肯定他们被派到这里是有明确目的的，”乔治回答说。

" [ðeɪ] ['nevər] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['breɪkər] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['moʊtɪv] .

" They never came here to work on the breaker without having some well - defined motive .

" 他们 绝不 来了 这里 到 工作 在 这 断路器 没有 拥有 一些 出色地 - 定义 动机 .

“他们来这里修理断路器，绝不会没有明确的动机。”

[bɔɪz] ['ænsər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] [dəunt] [ək'sept] [sʌtʃ] [dʒɑːbz] [æz; əz] [ðeɪ] [ək'septɪd] [hɪr] !

Boys answering to their description don't accept such jobs as they accepted here !

男孩们 回答 到 他们的 描述 不 接受 这样的 工作 作为 他们 公认 这里 !

"

"

"

符合他们描述的男孩们不会接受像他们在这里接受的那种工作！

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] .

" Well , the boys are in the mine , " Will continued .

" 出色地 , 这 男孩们 是 在 这 矿 , " 将要 持续 .

“嗯，孩子们还在矿井里，”威尔继续说道。

" [æz; əz] ['steɪtɪd] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [noʊ] [ðeə(r)] [ðer; ðər] .

" As stated , we don't know what they're there for , but we know they're there .

" 作为 声明 , 我们 不 知道 什么 它们是 那里 为了 , 但 我们 知道 它们是 那里 .

“正如前面所说，我们不知道它们在那里做什么，但我们知道它们在那里。”

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

现在，

[ðɪs] [θɜːrd] [bɔɪ] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [wɜːrks] [dʒʌst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .

this third boy comes to the mine and works just long enough to get in touch with the other two .

这 第三 男生 来 到 这 矿 和 作品 只是 长的 足够的 到 得到 在 触碰 和 这 其他 二 .

第三个男孩来到矿井，工作了一段时间，就为了和另外两个男孩取得联系。

[ðen] [hiː; hi] [ˌdisə'piəz] . "

Then he disappears . "

然后 他 消失 . "

然后他就消失了。

" [baɪz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [goʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] !

" Buys a lot of provisions and goes down the river to leave his hat on the bank !

" 买入 一个 很多 的 条款 和 去 向下 这 河 到 离开 他的 帽子 在 这 银行 !

“买了许多补给品，然后顺流而下，把帽子留在河岸上！”

" [læft] ['tɑːmi] .
" laughed Tommy .
" 笑了 汤米 .

汤米笑了。

" [aɪ] [ges] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [pʊr] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['suːɪsaɪd] [ɔːr] [ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] ['æksɪdənt]
" I guess that was a pretty poor imitation of a suicide or a drowning accident
" 我 猜测 那 曾是 一个 漂亮的 贫穷的 模仿 的 一个 自杀 或者 一个 溺水 事故
, ['iːðər] ！ "
, either ! "
, 任何一个 ！ "

“我想，那也算不上是一场拙劣的自杀或溺水事故模仿吧！”

" [bʌt; bət] [ðɪs] [bɔɪ] ['dɪdnt] [get] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['breɪkər] [bɔɪz] , " [kən'tendid]
" But this boy didn't get to be intimate with the two breaker boys , " contended
" 但 这 男生 没有 得到 到 是 亲密的 和 这 二 断路器 男孩们 , " 有争议
[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

“但是这个男孩并没有和那两个破浪男孩发生亲密关系，”乔治辩解道。

" [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðə; ði] [faɪt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kænfild]
" He talked with them about two minutes after the fight , according to Canfield
" 他 谈话 和 他们 关于 二 分钟 后 这 斗争 , 根据 到 坎菲尔德
,
,
,

据坎菲尔德称，他在比赛结束后大约两分钟就和他们进行了交谈。

[bʌt; bət] [peɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðæt] .
but paid no further attention to them after that .
但 有薪酬的 不 更远 注意力 到 他们 后 那 .

但之后就再也没有关注过他们。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] ['siːkrət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,
If he had any secret understanding with them ,
如果 他 有 任何 秘密 理解 和 他们 ,

如果他与他们之间有什么秘密协议，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv]
he must have done a whole lot of talking in a mighty short space of
他 必须 有 完毕 一个 所有的 很多 的 说 在 一个 强大的 短的 空间 的
[taɪm] . "
time . "
时间 . "

他肯定在很短的时间内说了好多话。

" [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [hæf] !
" The right kind of a boy can say a good deal in a minute and half !
" 这 正确的 种类 的 一个 男生 能 说 一个 好的 交易 在 一个 分钟 和 一半 ！

“一个优秀的男孩可以在一分半钟内说很多话！”

" [læft] ['tɑːmi] .
" laughed Tommy .
" 笑了 汤米 .

汤米笑了。

" [bʌt; bət] [sə'poʊz] [wi:; wi] [let] [wɪl] [goʊ] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [bɔɪ] [træmp] [ɪn]

"	But	suppose	we	let	Will	go	on	and	explanation	us	about	that	boy	tramp	in
"	但	认为	我们	让	将要	去	在	和	解释	我们	关于	那	男生	流浪汉	在

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ja:dz] .

the	railroad	yards	.
这	铁路	码	.

“但是假设我们让威尔继续解释铁路货场里那个流浪男孩的事。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [wʌt] ['hi:z] ['getɪŋ] [æt; ət] , [bʌt; bət] [aɪm] [nɑ:t] [kwaɪt] ['sɜ:rt(ə)n] .

I	think	I	know	what	he's	getting	at	,	but	I'm	not	quite	certain	.
我	思考	我	知道	什么	他是	获得	在	,	但	我是	不是	相当	肯定	.

我觉得我明白他的意思，但我不太确定。

[goʊ] [ɑ:n] , [wɪl] , [its] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "

Go	on	,	Will	,	it's	up	to	you	.	"
去	在	,	将要	,	它是	向上	到	你	.	"

威尔，继续吧，这取决于你。

" [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] , " [læft] [wɪl] .

"	In	order	to	make	the	connection	,	"	laughed	Will	.
"	在	命令	到	制作	这	联系	,	"	笑了	将要	.

“为了建立联系，”威尔笑着说。

" [aɪ] [wɪl] [steɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [θɜ:rd] [taɪm] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] .

"	I	will	state	for	the	third	time	that	we	know	that	the	boys	are	in	the	mine	.
"	我	将要	状态	为了	这	第三	时间	那	我们	知道	那	这	男孩们	是	在	这	矿	.

“我要第三次声明，我们知道那些男孩还在矿井里。”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [steɪt] , [wʌns] [mɔ:r] ,

It	may	also	be	well	to	state	,	once	more	,
它	可能	还	是	出色地	到	状态	,	一次	更多的	,

或许有必要再次强调：

[ðæt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['ri:z(ə)nəbli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['ʌðər] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [maɪn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

that	we	are	reasonably	certain	that	this	other	boy	came	to	the	mine	for	the
那	我们	是	合理	肯定	那	这	其他	男生	来了	到	这	矿	为了	这

[spə'sɪfɪk] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .

specific	purpose	of	communicating	with	the	other	two	.
具体的	目的	的	沟通	和	这	其他	二	.

我们有理由相信，另一个男孩来到矿井的目的就是为了与另外两个男孩交流。

[naʊ] [ðɪs] [bɔɪ] ['dɪdnt] [drɑ:p] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Now	this	boy	didn't	drop	into	the	river	.
现在	这	男生	没有	降低	进入	这	河	.

这个男孩并没有掉进河里。

[hi:; hi] [drɑ:pt] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [hi:; hi] [bɔ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [koʊl] [maɪn] ,

He	dropped	the	provisions	he	bought	for	the	boat	into	the	coal	mine	,
他	掉落	这	条款	他	买	为了	这	船	进入	这	煤炭	矿	,

他把为船买的补给品掉进了煤矿里。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [ˌɪn'saɪd] .

and	left	them	there	for	the	consumption	of	the	two	boys	inside	.
和	左边	他们	那里	为了	这	消耗	的	这	二	男孩们	里面	.

然后把它们留在那里，供里面的两个男孩食用。

[ðæts] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] , ['iznt] ? "

That's	reasonable	,	isn't	?	"
那就是	合理的	,	不是	?	"

这很合理，不是吗?

" [faɪn] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] , [æz; əz] ['ʃɜːrlɑːk] [hoʊlmz] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] ['wɑːtsn] ! " [læft]
" Fine deduction , as Sherlock Holmes would say to Watson ! " laughed
" 美好的 扣除 , 作为 夏洛克 福尔摩斯 会 说 到 沃森 ! " 笑了

“真是精妙的推理，就像夏洛克·福尔摩斯会对华生说的那样！”他笑着说。

[dʒɔːrdʒ] .
George .
乔治 .

乔治。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [θɜːrd] [bɔɪ] , " [wɪl] [went] [ɑːn] , " ['dʌznt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] .
" But this third boy , " Will went on , " doesn't go into the mine .
" 但 这 第三 男生 , " 将要 去 在 , " 不 去 进入 这 矿 .

“但是第三个男孩，”威尔继续说道，“没有下矿井。”

[hiː; hi] [steɪz] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz]
He stays outside to serve as a means of communication between the boys
他 停留 外部 到 服务 作为 一个 方法 的 沟通 之间 这 男孩们
[huː] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪd] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr] ['pɝːsənz] [ɑːn][ðə; ði]
who are hiding in the mine and some interested person or persons on the
WHO 是 隐藏 在 这 矿 和 一些 感兴趣的 人 或者 人 在 这
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

他留在外面，充当躲在矿井里的男孩们与外面感兴趣的人之间的沟通桥梁。

[ðæts] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
That's perfectly clear , isn't it ?
那就是 完美 清除 , 不是 它 ?

这不是很清楚吗?

" ['ðætəl] [duː] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θiːəri] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" That'll do very well for a theory , " replied George .
" 那将 做 非常 出色地 为了 一个 理论 , " 回复 乔治 .

“这作为理论来说很不错，”乔治回答道。

" [aɪl] [goʊ][juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['kʊkiz] , " ['ɑːrgjuːd] ['sændi] , " [ðæt] [wɪl] [ɪz] [raɪt] ,
" I'll go you a plate of cookies , " argued Sandy , " that Will is right ,
" 患病的 去 你 一个 盘子 的 曲奇饼 , " 争论 沙 , " 那 将要 是 正确的 ,

“我给你拿一盘饼干，”桑迪争辩道，“威尔说得对。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [θɜːrd] [bɔɪ] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ['teɪkɪŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː]
and that this third boy is hanging around taking messages from the two
和 那 这 第三 男生 是 绞刑 大约 采取 消息 从 这 二
[bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] . "
boys in the mine and also to the two boys in the mine . "
男孩们 在 这 矿 和 还 到 这 二 男孩们 在 这 矿 . "

而且，第三个男孩在附近徘徊，一会儿帮矿里的两个男孩传递信息，一会儿又把信息传递给矿里的两个男孩。

" ['dɪdnt] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θiːəri] ? " ['tʃʌkld] [dʒɔːrdʒ] .
" Didn't I say it was all right for a theory ? " chuckled George .
" 没有 我 说 它 曾是 全部 正确的 为了 一个 理论 ? " 轻笑 乔治 .

“我不是说过这只是个理论吗？”乔治笑着说。

" [naʊ] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] .
" Now , the point is this , " Will continued .
" 现在 , 这 观点 是 这 , " 将要 持续 .

“现在，重点是这样的，”威尔继续说道。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [fɔːr; fər] ?
" What are those boys in the mine for ?
" 什么 是 那些 男孩们 在 这 矿 为了 ?

“那些在矿井里的男孩是做什么的？”

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [wɑːnt][ðer; ðər] ?
What do they want there ?
什么 做 他们 想 那里 ?

他们去那里想做什么?

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] ['ænsər] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælɪndʒ] [wen] [wiː; wi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɔːl]
Why didn't they answer our Boy Scout challenge when we replied to their call
为什么 没有 他们 回答 我们的 男生 侦察 挑战 什么时候 我们 回复 到 他们的 称呼
[ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ? "
of the pack ? "
的 这 盒 ? "

为什么当我们响应他们的号召时，他们没有回应我们的童子军挑战?

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [soʊ] ['meni] ['negətɪv] ['ænsər] , "
" If you don't ask so many questions , you won't get so many negative answers , "
" 如果 你 不 问 所以 许多 问题 , 你 惯于 得到 所以 许多 消极的 答案 , "
['sændi] [əd'vaɪzd] .
Sandy advised .
沙 建议 .

“如果你不问那么多问题，就不会得到那么多否定的答案，”桑迪建议道。

" [wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪz] ,
" We're here to find the boys ,
" 是 这里 到 寻找 这 男孩们 ,

“我们来这里是为了找到那些男孩。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [wʌt] [ðeə(r)] [ɪn][ðer; ðər][ɔːr]
and I don't see that it makes any difference to us what they're in there or
和 我 不 看 那 它 制作 任何 不同之处 到 我们 什么 它们是 在 那里 或者
[nɑːt] . "
not . "
不是 . "

我不认为他们在里面与否对我们有任何区别。

" [bʌt; bət] [wiːv] [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] , " [kən'tendid] ['tɑːmi] .
" But we've found the boys now , " contended Tommy .
" 但 我们已经 成立 这 男孩们 现在 , " 有争议 汤米 .

“但是我们现在已经找到那几个孩子了，”汤米说道。

" [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt]['aʊər; ɑːr][hændz][ɑːn][ðem; ðəm] [jet] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðeə(r)]
" We haven't got our hands on them yet , of course , but we know they're
" 我们 还没有 得到 我们的 双手 在 他们 然而 , 的 课程 , 但 我们 知道 它们是
[ɪn][ðer; ðər] ,
in there ,
在 那里 ,

“当然，我们还没有拿到它们，但我们知道它们就在那里。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [get] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
and we know it's only a question of time when we get hold of them . "
和 我们 知道 它是 仅有的 一个 问题 的 时间 什么时候 我们 得到 抓住 的 他们 . "

我们知道，抓到他们只是时间问题。

" [wel] , " [wɪl] [ɪn'sɪstɪd] , " [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['moʊtɪv] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kwɪt][ðə; ði] [keɪs] .
" Well , " Will insisted , " I'm going to find a motive before I quit the case .
" 出色地 , " 将要 坚持 , " 我是 去 到 寻找 一个 动机 前 我 辞职 这 案件 .

“好吧，”威尔坚持道，“在我退出这个案子之前，我一定要找到作案动机。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [noʊ] [huː] [sent] [ðoʊz] [bɔɪz] [hɪr] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
I'm going to know who sent those boys here , and all about it ,
我是 去 到 知道 WHO 发送 那些 男孩们 这里 , 和 全部 关于 它 ,

我一定要查清楚是谁派那些男孩来的，以及所有相关的事情。

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [meɪk] ['eni] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hɔrtən] . "
before I make any report to Mr . Horton . "
前 我 制作 任何 报告 到 先生 . 霍顿 . "

在我向霍顿先生汇报之前。”

" [goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][laɪk] , " [læft] ['tɑːmi] .
" Go as far as you like , " laughed Tommy .
" 去 作为 远的 作为 你 喜欢 , " 笑了 汤米 .

“你想走多远就走多远吧，”汤米笑着说。

" [maɪ] [bʌmp] [ʌv; əv][ˌkjʊriˈɑːsəti][ɪz] ['groʊɪŋ] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ,
" My bump of curiosity is growing half an inch a day ,
" 我的 撞 的 好奇心 是 生长 一半 一个 英寸 一个 天 ,

“我的好奇心每天都在增长半英寸。”

[ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][faɪnd] [aʊt] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ]
and will continue to spread out until I find out exactly what those boys are doing
和 将要 继续 到 传播 出去 直到 我 寻找 出去 确切地 什么 那些 男孩们 是 正在做
['bʌrəuɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [maɪn] . "
burrowing in a deserted mine . "
掘穴 在 一个 荒凉的 矿 . "

“我会继续调查，直到弄清楚那些男孩在废弃矿井里挖洞到底在干什么。”

" [naʊ] , [wiːl] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] , " [wɪl] [ɪkˈspleɪnd] .
" Now , we'll get back to the point we started from , " Will explained .
" 现在 , 出色地 得到 后退 到 这 观点 我们 开始 从 , " 将要 解释 .

“现在，我们回到我们出发点的话题，”威尔解释道。

" [ðɪs] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] ['duːɪŋ] ['duːti] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
" This boy who is undoubtedly doing duty outside the mine in the interests of the
" 这 男生 WHO 是 无疑 正在做 责任 外部 这 矿 在 这 兴趣 的 这
['pɜːsənz] [huː] [sent] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] ,
persons who sent the two boys in ,
人 WHO 发送 这 二 男孩们 在 ,

“这个男孩无疑是在矿井外执行任务，为那些派那两个男孩进去的人的利益服务，

['fəːnɪʃɪz] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] !
furnishes the clue to the whole situation !
提供 这 线索 到 这 所有的 情况 !

它提供了理解整个事件的关键线索！

[wen] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] ,
When we find him , and find out what he's up to ,
什么时候 我们 寻找 他 , 和 寻找 出去 什么 他是 向上 到 ,

当我们找到他，并弄清楚他在做什么之后，

[ænd; ənd] [treɪs] ['eni] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] ,
and trace any communications he may make back to their original source ,
和 痕迹 任何 通讯 他 可能 制作 后退 到 他们的 原来的 来源 ,

并追踪他可能进行的任何通信，直至其原始来源。

[wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [keɪs] [taɪd] [ʌp] [taɪt] ! "
we'll have the whole case tied up tight ! "
出色地 有 这 所有的 案件 系 向上 紧的 ! "

我们会把整个案子彻底查清楚！

" [ðæts] [raɪt] ! " [dɪˈklerd] ['tɑːmi] .
" That's right ! " declared Tommy .
" 那就是 正确的 ! " 声明 汤米 .

“没错！”汤米说道。

" [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [keɪs] [taɪd] [ʌp] [taɪt] [ɪf] [wiː; wi] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [θɜːrd] [bɔɪ]

"	We'll	have	the	case	tied	up	tight	if	we	succeed	in	getting	hold	of	this	third	boy
"	出色地	有	这	案件	系	向上	紧的	如果	我们	成功	在	获得	抓住	的	这	第三	男生

. "

.	"

. "

“如果我们能抓到第三个男孩，这个案子就彻底完了。”

" [oʊ] , [goʊ][ɑːn] ! " [læft] ['sændi] .

"	Oh	,	go	on	!	"	laughed	Sandy	.
"	哦	,	去	在	!	"	笑了	沙	.

“哦，继续吧！”桑迪笑着说。

" [wiːl] [biː; bi] ['pɪkɪŋ] [θɜːrd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [fɪfθ] [bɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]

"	We'll	be	picking	third	boys	and	fourth	boys	and	fifth	boys	out	of	the	air
"	出色地	是	挑选	第三	男孩们	和	第四	男孩们	和	第五	男孩们	出去	的	这	空气

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] .

the	next	thing	you	know	.
这	下一个	事物	你	知道	.

“接下来我们可能就要凭空选出第三、第四、第五名男生了。”

[wiː; wi] ['nevər] [went] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [jet] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [faɪnd][ɔːl] ['mænər]

We	never	went	away	on	a	Boy	Scout	expedition	yet	that	we	didn't	find	all	manner
我们	绝不	去	离开	在	一个	男生	侦察	远征	然而	那	我们	没有	寻找	全部	方式

[ʌv; əv] [kɪdz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

of	kids	hanging	around	on	purpose	to	be	discovered	.
的	孩子们	绞刑	大约	在	目的	到	是	发现	.

我们从未参加过童子军远征，但每次都会发现各种各样的孩子故意在附近闲逛，想让人发现他们。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɑːn][oʊld] [suː'pɪriər] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['evəgleidz] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [greɪt]

We	found	them	on	Old	Superior	;	and	in	the	Everglades	;	and	on	the	Great
我们	成立	他们	在	老的	优越的	;	和	在	这	大沼泽地	;	和	在	这	伟大的

[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ;

Continental	Divide	;
大陆	划分	;

我们在老苏必利尔湖、大沼泽地和大陆分水岭都发现了它们；

[ænd; ənd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌntri] ,

and	up	in	the	Hudson	Bay	country	,
和	向上	在	这	哈德逊	湾	国家	,

以及哈德逊湾地区，

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæd; həd] ['stʌmbld] [ɑːn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [soʊ] [fɑːr]

we	began	to	think	we	had	stumbled	on	the	center	of	population	so	far
我们	开始	到	思考	我们	有	踉跄	在	这	中心	的	人口	所以	远的

[æz; əz] [bɔɪ] [skaʊts] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] ! "

as	Boy	Scouts	were	concerned	!	"
作为	男生	童子军	是	担心的	!	"

我们开始觉得，就童子军而言，我们已经偶然发现了人口中心！

" [ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [ðæts] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] , " [wɪl] [ri'zjuːmd] .

"	There's	just	one	thing	that's	likely	to	make	us	trouble	,	"	Will	resumed	.
"	有	只是	一	事物	那就是	可能	到	制作	我们	麻烦	,	"	将要	恢复	.

“只有一件事可能会给我们带来麻烦，”威尔继续说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['kænfild] ['veri] ['fuːlɪʃli] [slɔpt] ['oʊvər][tuː; tə] ['vɛntnɚ] [wen]

"	And	that	is	the	fact	that	Canfield	very	foolishly	slopped	over	to	Ventner	when
"	和	那	是	这	事实	那	坎菲尔德	非常	愚蠢地	倾斜的	超过	到	文特纳	什么时候

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['vɪzɪt] [hɪr] .

explaining	the	purpose	of	our	visit	here	.
解释	这	目的	的	我们的	访问	这里	.

“而事实是，坎菲尔德在解释我们此行的目的时，非常愚蠢地转向了文特纳。”

[ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [noʊz] [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [maɪn] .

That	bum	detective	knows	now	that	we're	here	to	search	the	mine	.
那	屁股	侦探	知道	现在	那	是	这里	到	搜索	这	矿	.

那个无赖侦探现在知道我们是来搜查矿井的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] , [æz; əz] ['kænfild] [sez] , [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

Of	course	he	might	have	received	,	as	Canfield	says	,	most	of	his	information
的	课程	他	可能	有	已收到	,	作为	坎菲尔德	说道	,	最多	的	他的	信息

[frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['sɔːrsɪz] ,

from	outside	sources	,
从	外部	来源	,

当然，正如坎菲尔德所说，他很可能大部分信息都来自外部渠道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kerteɪkər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θroʊn] [hɪm; ɪm][ɔːf][ðə; ði] [træk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['telɪŋ]

but	the	caretaker	should	have	thrown	him	off	the	track	instead	of	telling
但	这	看护人	应该	有	抛掷	他	离开	这	追踪	反而	的	讲述

[hɪm; ɪm][ɪg'zæktli] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['mɪʃ(ə)n] [hɪr] [wʌz; wəz] . "

him	exactly	what	our	mission	here	was	.	"
他	确切地	什么	我们的	使命	这里	曾是	.	"

但管理员应该把他赶下赛道，而不是直接告诉他我们来这里的任务是什么。

" [bʌt; bət] ['vɛntnɚ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [hɪm'self] !

"	But	Ventner	came	here	to	search	for	the	boys	himself	!
"	但	文特纳	来了	这里	到	搜索	为了	这	男孩们	他自己	!

“但是文特纳亲自来到这里寻找这些男孩！”

" [dʒɔːrdʒ] [broʊk] [ɪn] .

"	George	broke	in	.
"	乔治	打破	在	.

乔治插话道。

" [æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] . "

"	At	least	,	he	says	that	he	did	.	"
"	在	至少	,	他	说道	那	他	做过	.	"

“至少，他是这么说的。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [ə'baʊt][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] , " ['sændi] [dɪ'klerd] ,

"	There's	a	mystery	about	the	whole	matter	,	"	Sandy	declared	,
"	有	一个	神秘	关于	这	所有的	事情	,	"	沙	声明	,

“整件事都充满了谜团，”桑迪说道。

" [ænd; ənd][aɪ'd][laɪk][tuː; tə][help] [klɪr] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ! "

"	and	I'd	like	to	help	clear	it	up	from	beginning	to	end	!	"
"	和	ID	喜欢	到	帮助	清除	它	向上	从	开始	到	结尾	!	"

“我想从头到尾把这件事弄清楚！”

" [wɪə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	We're	likely	to	have	a	chance	!	"	laughed	Tommy	.
"	是	可能	到	有	一个	机会	!	"	笑了	汤米	.

“我们很有可能成功！”汤米笑着说。

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ?

"	What	are	we	going	to	do	all	the	afternoon	?
"	什么	是	我们	去	到	做	全部	这	下午	?

“我们下午要做什么？”

" [dʒɔːrdʒ] [æskt] .

"	George	asked	.
"	乔治	问	.

乔治问道。

" ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [taʊn] , " [smaɪld] [wɪl] , " [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [treɪn] ,

"	Wander	around	town	,	"	smiled	Will	,	"	and	find	out	about	the	evening	train	,
"	漫步	大约	镇	,	"	微笑	将要	,	"	和	寻找	出去	关于	这	晚上	火车	,

“在镇上四处逛逛吧，”威尔笑着说，“打听一下晚上的火车。”

[ænd; ənd][æsk] [fuːl] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʌmps] [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] ,

and	ask	fool	questions	about	the	pumps	and	the	mine	,
和	问	傻子	问题	关于	这	水泵	和	这	矿	,

然后问一些关于水泵和矿井的愚蠢问题，

[ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['enibɑːdi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] .

and	laugh	at	the	idea	of	anybody	living	in	there	.
和	笑	在	这	主意	的	任何人	活的	在	那里	.

并嘲笑任何住在那儿的人。

['ðætəl] [gɪv] ['vɛntnɚ] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][fɔːr; fər] [gʊd] , [aɪ] ['rekən] .

That'll	give	Ventner	the	idea	that	we're	going	for	good	,	I	reckon	.
那将	给	文特纳	这	主意	那	是	去	为了	好的	,	我	估计	.

我想，这会让文特纳觉得我们是要彻底解决问题。

['hiːz] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʌm] [skeɪt] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ! "

He's	a	pretty	bum	skate	to	pose	as	a	detective	!	"
他是	一个	漂亮的	屁股	滑冰	到	姿势	作为	一个	侦探	!	"

他这滑板技术也太烂了，居然敢冒充侦探！

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] !

"	I'll	tell	you	what	I'm	going	to	do	most	of	the	afternoon	!
"	患病的	告诉	你	什么	我是	去	到	做	最多	的	这	下午	!

“我来告诉你我下午大部分时间要做什么！”

" ['tɑːmi] [dɪ'klerd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [heɪ] !

"	I'm	going	to	the	hay	!
"	我是	去	到	这	干草	!

我要去干草堆了！

[aɪ] ['nevər] [felt] [soʊ] [bʌŋd] [ʌp] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [sliːp] [ɪn] [maɪ] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪf] . "

I	never	felt	so	bunged	up	for	want	of	sleep	in	my	innocent	life	.	"
我	绝不	毛毡	所以	塞子	向上	为了	想	的	睡觉	在	我的	清白的	生活	.	"

我这辈子都没像现在这样因为睡眠不足而感到如此鼻塞。

" ['hævnt] [juː; jʊ] [fər'gɑːtn] ['sʌmθɪŋ] ? " [æskt] ['sændi] .

"	Haven't	you	forgotten	something	?	"	asked	Sandy	.
"	还没有	你	被遗忘的	某物	?	"	问	沙	.

“你是不是忘了什么事？”桑迪问道。

" [ʃʊr] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .

"	Sure	!	"	shouted	Tommy	.
"	当然	!	"	喊叫	汤米	.

“当然！”汤米喊道。

" [aɪm] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [iːt] ! "

"	I'm	forgetting	to	eat	!	"
"	我是	遗忘	到	吃	!	"

我都忘了吃饭了！

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] [fə'getiŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	And	you're	forgetting	something	else	!	"	insisted	Sandy	.
"	和	你是	遗忘	某物	别的	!	"	坚持	沙	.

“你还忘了另一件事！”桑迪坚持道。

" [nɪks] [ɑːn] [ðə; ði] [fərˈget] ！ " [dɪˈklerd] ['tɑːmi] .
" Nix on the forget ! " declared Tommy .
" 尼克斯 在 这 忘记 ！ " 声明 汤米 .

“别忘了！”汤米说道。

" [wen] [aɪ] [fərˈget] [maɪ] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ！ "
" When I forget my eatings and sleepings , the world will come to an end ! "
" 什么时候 我 忘记 我的 饮食 和 睡眠 , 这 世界 将要 来 到 一个 结尾 ！ "

“如果我忘记吃饭睡觉，世界就会毁灭！”

" [juː; jʊ] [fərˈgɑːt] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɪn] [jʊr; jər] [driːm] [bʊk] ！ " [sed] ['sændi] .
" You forgot to read a chapter in your dream book ! " said Sandy .
" 你 忘了 到 读 一个 章 在 你的 梦 书 ！ " 说 沙 .

“你忘了读你梦想书中的一章！”桑迪说。

" ['nevər] [juː; jʊ] [maɪnd] [ðæt] [driːm] [bʊk] , " ['tɑːmi] [rɪˈplaɪd] .
" Never you mind that dream book , " Tommy replied .
" 绝不 你 头脑 那 梦 书 , " 汤米 回复 .

“别在意那本梦书，”汤米回答道。

" [wenˈevər] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] ['eni] ['pʌz(ə)l] , [juː; jʊ] [lʊk] [ɪn] [ðæt] [driːm]
" Whenever you want to find the answer to any puzzle , you look in that dream
" 每当 你 想 到 寻找 这 回答 到 任何 谜 , 你 看 在 那 梦
[bʊk] !
book !
书 !

“每当你想要找到任何谜题的答案时，你就去查阅那本解梦书！”

" ['æftər] ['iːtɪŋ] [əˈnʌðər] ['hɑːrti] [miːl] [ðə; ði] [bɔɪz] , ['hævɪŋ] [ɔːlˈredi] [pækt] [ðer; ðər] ['wɔːdrəubz] ,
" After eating another hearty meal the boys , having already packed their wardrobes ,
" 后 吃 其他 爽朗 一顿饭 这 男孩们 , 拥有 已经 包装 他们的 衣柜 ,

“吃完另一顿丰盛的晚餐后，男孩们已经收拾好了衣物，

[lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ruːm] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] ['slʌmbər] .
locked the door of their room and addressed themselves to slumber .
已锁定 这 门 的 他们的 房间 和 已解决 他们自己 到 睡眠 .

他们锁上房门，然后进入梦乡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈweɪkənd] [əˈbaʊt] [faɪv] [əˈklɔk, əu-] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈnɔkiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] ,
They were awakened about five o'clock by a loud knocking on the door ,
他们 是 觉醒 关于 五 点钟 经过 一个 大声 敲门 在 这 门 ,

大约五点钟的时候，他们被一阵响亮的敲门声吵醒了。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['kænfild] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and presently they heard the voice of Canfield calling to them .
和 目前 他们 听到 这 嗓音 的 坎菲尔德 呼叫 到 他们 .

随后，他们听到了坎菲尔德的声音在呼唤他们。

" [weɪk] [ʌp] , [bɔɪz] !
" Wake up , boys !
" 唤醒 向上 , 男孩们 !

“醒醒，孩子们！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ] [hæv; həv] [gʊd] [nuːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ！ "
" I have good news for you ! "
" 我 有 好的 消息 为了 你 ！ "

我有个好消息要告诉你！

" [ɔːl] [raɪt] , [let] [hɜːr; hər] [goʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .
" All right , let her go ! " shouted Tommy .
" 全部 正确的 , 让 她 去 ! " 喊叫 汤米 .

“好了，放了她！”汤米喊道。

" [ðə; ði] [pʌmps] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['laʊərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ! "
" The pumps are working , and the water is lowering in the mine ! "
" 这 水泵 是 在职的 , 和 这 水 是 降低 在 这 矿 ! "

“水泵正在运转，矿井里的水位正在下降！”

" [ðæts] [naɪs] ! " [læft] ['sændi] .
" That's nice ! " laughed Sandy .
" 那就是 好的 ! " 笑了 沙 .

“真好！”桑迪笑着说。

" [ænd; ənd] [wiːv] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['flʌdɪŋ] , " [ðə; ði] ['kerteɪkər] [went] [ɑːn] .
" And we've found out what caused the sudden flooding , " the caretaker went on .
" 和 我们已经 成立 出去 什么 导致 这 突然 洪水 , " 这 看护人 去 在 .

“我们已经查明了造成这场突发洪水的原因，”管理员继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ə; eɪ] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [wɔːl] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪksər]
" It seems that a partition , or wall , between the Labyrinth and the Mixer
" 它 似乎 那 一个 分割 , 或者 墙 , 之间 这 迷宫 和 这 混合器
[maɪn] [ˌʌnə'kaʊntəbli] [geɪv] [weɪ] .
mine unaccountably gave way .
矿 无故 给予 方式 .

“似乎迷宫矿和搅拌机矿之间的隔墙或墙壁莫名其妙地倒塌了。”

[ðə; ði] ['mɪksər] [maɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['flʌdɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ,
The Mixer mine has been flooded for a long time and ,
这 混合器 矿 有 到过 被淹 为了 一个 长的 时间 和 ,

Mixer矿井已被淹没很长时间了，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] ,
as it lies above the level of the Labyrinth ,
作为 它 谎言 多于 这 等级 的 这 迷宫 ,

因为它位于迷宫的上方，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['nætʃ(ə)rəli] [floʊd] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] [maɪn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [daʊn] . "
the water naturally flowed into our mine as soon as the wall was down . "
这 水 自然 流动 进入 我们的 矿 作为 很快 作为 这 墙 曾是 向下 . "

墙倒塌后，水自然而然地流入了我们的矿井。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] ? " [æskt] [wɪl] ,
" But what caused the partition to fall ? " asked Will ,
" 但 什么 导致 这 分割 到 落下 ? " 问 将要 ,

“可是是什么原因导致隔墙倒塌的呢？”威尔问道。

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
opening the door for the admission of the caretaker .
开幕 这 门 为了 这 入学 的 这 看护人 .

打开门，让管理员进来。

" [noʊ] [wʌn] [noʊz] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .
" No one knows ! " was the answer .
" 不 一 知道 ! " 曾是 这 回答 .

“没人知道！”有人这样回答。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " ['tɑːmi] [sə'dʒestɪd] , " [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [faɪnd]['treɪsɪz] [ʌv; əv]

"	If	you	look	about	a	little	,	"	Tommy	suggested	,	"	I	think	you'll	find	traces	of
"	如果	你	看	关于	一个	小的	,	"	汤米	建议	,	"	我	思考	你会	寻找	痕迹	的

['daɪnəmaɪt] .

dynamite	.
炸药	.

“如果你稍微找找，”汤米建议道，“我想你会找到炸药的痕迹。”

[huː] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɔːl] ? "

Who	discovered	the	break	in	the	dividing	wall	?	"
WHO	发现	这	休息	在	这	分割	墙	?	"

谁发现了隔墙上的缺口?

" [ə; eɪ] [gæŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] ['vɛntnɚ] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	A	gang	under	the	leadership	of	Ventner	,	the	detective	!	"	was	the	reply	.
"	一个	帮派	在下面	这	领导	的	文特纳	,	这	侦探	!	"	曾是	这	回复	.

“这是一伙由侦探文特纳领导的团伙！”对方回答道。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'fekt]

The	caretaker	was	very	much	surprised	and	not	a	little	annoyed	at	the	effect
这	看护人	曾是	非常	很多	惊讶	和	不是	一个	小的	恼怒	在	这	影响

[hɪz; ɪz] ['ænsər] [hæd; həd][ə'pɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] .

his	answer	had	upon	the	four	boys	.
他的	回答	有	之上	这	四	男孩们	.

管理员对自己的回答给四个男孩带来的反应感到非常惊讶，同时也有些恼火。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] ['hjuːmərəs] [ə'baʊt] [ðæt] !

"	I	don't	see	anything	humorous	about	that	!
"	我	不	看	任何事物	幽默	关于	那	!

“我一点也不觉得好笑！”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [lædz] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bʌŋks] [ænd; ənd] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ]

"	he	said	as	the	lads	threw	themselves	down	on	the	bunks	and	roared	with
"	他	说	作为	这	小伙子们	扔	他们自己	向下	在	这	上下铺	和	咆哮	和

['læftər] .

laughter	.
笑声	.

“他话音刚落，小伙子们就扑倒在床铺上，放声大笑起来。”

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['fʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	It	looks	funny	to	me	!
"	它	看起来	有趣的	到	我	!

我觉得这很有趣!

" ['tɑːmi] [rɪ'plaɪd] .

"	Tommy	replied	.
"	汤米	回复	.

汤米回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [ʃoʊd] [ʌp] [hɪr] , [ðə; ði] [maɪn] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['flʌdɪd] .

"	It	we	had	never	showed	up	here	,	the	mine	wouldn't	have	been	flooded	.
"	它	我们	有	绝不	显示	向上	这里	,	这	矿	不会	有	到过	被淹	.

“如果我们从未来过这里，矿井就不会被淹没。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][stɑːrt] [ə'weɪ] [ɔːr] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,

As	soon	as	we	start	away	or	promise	to	leave	the	district	,
作为	很快	作为	我们	开始	离开	或者	承诺	到	离开	这	区	,

我们一旦开始离开或承诺离开该地区，

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ðɪs] [tʃiːp] [skeɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [faindz][ðə; ði]

which	amounts	to	the	same	thing	,	this	cheap	skate	of	a	detective	finds	the
哪个	金额	到	这	相同的	事物	,	这	便宜的	滑冰	的	一个	侦探	发现	这

[breɪk] ,

break	,
休息	,

实际上就是一回事，这个卑鄙无耻的侦探找到了突破口。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wel] [ə'gen] ！ "

and	all	is	well	again	!	"
和	全部	是	出色地	再次	！	"

一切都恢复正常了！

" [waɪ] , [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [æt; ət]

"	Why	,	you	don't	think	that	he	had	anything	to	do	with	the	trouble	at
"	为什么	,	你	不	思考	那	他	有	任何事物	到	做	和	这	麻烦	在

[ðə; ði][maɪn] ,

the	mine	,
这	矿	,

“为什么你认为他与矿上的麻烦事没有任何关系？”

[duː][juː; jʊ] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

do	you	?	"	questioned	the	caretaker	.
做	你	?	"	被质问	这	看护人	.

“你呢？”管理员问道。

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	Oh	,	of	course	not	!	"	replied	Sandy	.
"	哦	,	的	课程	不是	！	"	回复	沙	.

“哦，当然不是！”桑迪回答道。

" ['vɛntnɚ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['lædər] .

"	Ventner	had	nothing	to	do	with	cutting	the	ladder	.
"	文特纳	有	没有什么	到	做	和	切割	这	梯子	.

“文特纳与砍断梯子无关。”

[ðæt] ['feloʊ] [wɪl] [lænd][ɪn] ['steɪts] ['prɪzn] [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] [ɑːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['mɜːrdər] [bɔɪz] [baɪ] ['sɔːɪŋ]

That	fellow	will	land	in	state's	prison	if	he	keeps	on	trying	to	murder	boys	by	sawing
那	同伴	将要	土地	在	州的	监狱	如果	他	保持	在	尝试	到	谋杀	男孩们	经过	锯切

['lædər] [rʌŋz] ！ "

ladder	rungs	!	"
梯子	梯级	！	"

如果那家伙继续试图用锯子锯断梯子横档谋杀男孩，他肯定会被关进州立监狱！

" [aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] , - [sed] ['kænfild] .

"	I	had	forgotten	that	,	'	said	Canfield	.
"	我	有	被遗忘的	那	,	-	说	坎菲尔德	.

“我都忘了这事了，”坎菲尔德说。

" [wel] , [dəunt] [fər'get] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['vɛntnɚ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['vɪlənz] [roʊl] [ɪn] [ðɪs] ['drɑːmə] !

"	Well	,	don't	forget	that	this	man	Ventner	is	playing	the	chief	villain's	role	in	this	drama	!
"	出色地	,	不	忘记	那	这	男人	文特纳	是	玩耍	这	首席	反派的	角色	在	这	戏剧	！

“别忘了，这个文特纳先生在这部剧里扮演的是大反派角色！”

" ['tɑːmi] [əd'vaɪzd] .

"	Tommy	advised	.
"	汤米	建议	.

汤米建议道。

" [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [fər'get] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,

"	And	another	thing	you	mustn't	forget	,	"	the	boy	continued	,
"	和	其他	事物	你	不得	忘记	,	"	这	男生	持续	,

“还有一件事你千万不能忘记，”男孩继续说道。

" [ɪz] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]

"	is	that	you're	not	to	say	a	word	to	him	that	will	inform	him	that	he	is
"	是	那	你是	不是	到	说	一个	单词	到	他	那	将要	通知	他	那	他	是

[sə'spektɪd] . "

suspected	.	"
怀疑	.	"

“就是你不能跟他说任何让他知道自己被怀疑的话。”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [ðæt] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	I	think	I	can	remember	that	!	"	replied	the	caretaker	.
"	我	思考	我	能	记住	那	!	"	回复	这	看护人	.

“我想我能记住！”管理员回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['sʌpər] [ænd; ənd] [ðen] , [suːt] ['keɪsɪz][ɪn][hænd] ,

The	boys	prepared	a	hasty	supper	and	then	,	suit	cases	in	hand	,
这	男孩们	准备	一个	仓促	晚餐	和	然后	,	套装	案例	在	手	,

男孩们匆匆准备了晚餐，然后手提行李箱，

['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .

started	for	the	little	railway	station	.
开始	为了	这	小的	铁路	车站	.

出发前往小火车站。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [treɪnz] , [bɔːt] ['tɪkɪts] ,

There	they	inquired	about	the	arrival	and	departure	of	trains	,	bought	tickets	,
那里	他们	询问	关于	这	到达	和	离开	的	火车	,	买	门票	,

他们在那里询问了列车的到站和发车时间，并购买了车票。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['diːpoʊ] .

and	made	themselves	as	conspicuous	as	possible	about	the	depot	.
和	制成	他们自己	作为	显眼的	作为	可能的	关于	这	仓库	.

他们尽可能地让自己在车站附近显得显眼。

" [kiːp] [jʊr; jər] [aɪ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [bɔɪ] , " [dʒɔːrdʒ] ['tʃʌkld] ,

"	Keep	your	eye	out	for	the	third	boy	,	"	George	chuckled	,
"	保持	你的	眼睛	出去	为了	这	第三	男生	,	"	乔治	轻笑	,

“留意第三个男孩，”乔治笑着说。

[æz; əz][ðə; ði] [lædz] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

as	the	lads	walked	up	and	down	the	platform	.
作为	这	小伙子们	步行	向上	和	向下	这	平台	.

小伙子们在站台上走来走去。

" [dəunt] [get] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] [bɔɪ] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	Don't	get	excited	about	the	third	boy	,	"	Will	replied	.
"	不	得到	兴奋的	关于	这	第三	男生	,	"	将要	回复	.

“别对第三个男孩抱太大期望，”威尔回答道。

" [wiːl] [faɪnd][hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [kʌmz] ! "

"	We'll	find	him	when	the	right	time	comes	!	"
"	出色地	寻找	他	什么时候	这	正确的	时间	来	!	"

“时机成熟时，我们一定会找到他！”

" [ðeəz; ðəz] ['vɛntnɜ˞] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

"	There's	Ventner	!	"	exclaimed	Tommy	as	the	detective	came	rushing	down	the
"	有	文特纳	!	"	惊呼	汤米	作为	这	侦探	来了	匆忙	向下	这

['plætfɔːrm] .

platform	.
平台	.

“文特纳来了！”汤米惊呼道，只见侦探正从站台上冲下来。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [gʊd] , [kaɪnd]['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][bɪd][ˌjuː 'es] [ˌfer'wel] ! "

"	**Of**	**course**	**the**	**good**	**,**	**kind**	**gentleman**	**would**	**want**	**to**	**bid**	**us**	**farewell**	**!**	**"**
"	的	课程	这	好的	,	种类	绅士	会	想	到	出价	我们	告别	!	"

“这位善良的好绅士当然会想和我们道别！”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kræk] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði]['koʊˌkoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	**I'd**	**like**	**to**	**crack**	**him**	**over**	**the**	**coco**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sandy**	**.**
"	ID	喜欢	到	裂缝	他	超过	这	椰子	!	"	惊呼	沙	.

“我真想好好教训他一顿！”桑迪喊道。

" [aɪl] [bet] ['hiːz] [gɑːt][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪk] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl] .

"	**I'll**	**bet**	**he's**	**got**	**some**	**kind**	**of**	**a**	**fake**	**story**	**to**	**tell**	**,**	**"**	**suggested**	**Will**	**.**
"	患病的	赌注	他是	得到	一些	种类	的	一个	伪造的	故事	到	告诉	,	"	建议	将要	.

“我敢打赌他肯定编了个假故事要讲，”威尔说道。

" [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['oʊvərtaɪm] ! "

"	**He**	**looks**	**like**	**a**	**man**	**who**	**had**	**been**	**working**	**his**	**imagination**	**overtime**	**!**	**"**
"	他	看起来	喜欢	一个	男人	WHO	有	到过	在职的	他的	想像力	随着时间的推移	!	"

“他看起来像个加班加点发挥想象力的人！”

" [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['smaɪlɪŋ] .

"	**News**	**of**	**the**	**two**	**boys**	**!**	**"**	**shouted**	**the**	**detective**	**as**	**he**	**came**	**up**	**smiling**	**.**
"	消息	的	这	二	男孩们	!	"	喊叫	这	侦探	作为	他	来了	向上	微笑	.

“那两个男孩的消息！”侦探笑着走过来，大声喊道。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	**X**
章	X

第十章

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] " ['empti] "

THE	**BOY**	**IN**	**THE**	**"**	**EMPTY**	**"**
这	男生	在	这	"	空的	"

空无一物的男孩

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , " ['wɪspəd] [wɪl] , " [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	**Didn't**	**I**	**tell**	**you**	**,**	**"**	**whispered**	**Will**	**,**	**"**	**that**	**he**	**is**	**there**	**with**	**a**	**product**	**of**	**his**
"	没有	我	告诉	你	,	"	低声说道	将要	,	"	那	他	是	那里	和	一个	产品	的	他的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ?

imagination	**?**
想像力	?

我不是告诉过你吗？”威尔低声说，“他带着他想象出来的产物在那里？”

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	**you**	**leave**	**it**	**to**	**him**	**,**
如果	你	离开	它	到	他	,

如果你把事情交给他，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɪə(r)] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ɑːr; ər] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [sloʊp] ! "

the	**two**	**boys**	**we're**	**in**	**search**	**of**	**are**	**somewhere**	**on**	**the**	**Pacific**	**slope**	**!**	**"**
这	二	男孩们	是	在	搜索	的	是	某处	在	这	太平洋	坡	!	"

我们要找的那两个男孩就在太平洋沿岸的某个地方！

" [hiː; hi][mʌst; məst] [θɪŋk] [wɪə(r)][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sʌkərz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]['eni] ['stɔːri] ['hiːl] [tel] !

"	**He**	**must**	**think**	**we're**	**a**	**lot**	**of**	**suckers**	**to**	**take**	**in**	**any**	**story**	**he'll**	**tell**	**!**
"	他	必须	思考	是	一个	很多	的	傻瓜	到	拿	在	任何	故事	地狱	告诉	!

“他一定认为我们都是傻瓜，会相信他讲的任何故事！”

" ['wɪspəd] ['tɑːmi] .

"	**whispered**	**Tommy**	**.**
"	低声说道	汤米	.

“汤米低声说道。”

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] ['kudnt] [get] [nekst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]
" A person that couldn't get next to his game ought to be locked up in the
" 一个 人 那 不能 得到 下一个 到 他的 游戏 应该 到 是 已锁定 向上 在 这
['fuːlɪʃ] [haʊs] ! "
foolish house ! "
愚蠢 房子 ! "

“连游戏都玩不好的人应该被关进傻瓜屋！”

" [aɪv] [dʒʌst] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['breɪkmən] , " ['vɛntnɚ] [sed] ,
" I've just heard from a railway brakeman , " Ventner said ,
" 我已经 只是 听到 从 一个 铁路 制动员 , " 文特纳 说 ,

“我刚刚从一位铁路制动员那里得知，”文特纳说。

['rʌʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
rushing up to the boys with an air of importance ,
匆忙 向上 到 这 男孩们 和 一个 空气 的 重要性 ,

她一副高高在上的姿态，冲向男孩们。

" [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [wɜːr; wər] [siːn] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [baːks] [kɑːr] [æt; ət]
" that the two lads you are in search of were seen leaving a box car at
" 那 这 二 小伙子们 你 是 在 搜索 的 是 已见 离开 一个 盒子 车 在
[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] .
a little station in Ohio .
一个 小的 车站 在 俄亥俄州 .

“你们要找的那两个小伙子被人看到从俄亥俄州一个小车站的一节货车车厢里出来。”

[aɪ] [dəunt] [dʒʌst] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [naʊ] ,
I don't just recall the name of the station now ,
我 不 只是 记起 这 姓名 的 这 车站 现在 ,

我现在不仅记起了车站的名字，

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [mæp] !
but I can find it by looking on the map !
但 我 能 寻找 它 经过 寻找 在 这 地图 !

但我可以在地图上找到它！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [lædz] [left] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
It seems the lads left here on the night following their departure from the
它 似乎 这 小伙子们 左边 这里 在 这 夜晚 下列的 他们的 离开 从 这
['breɪkər] ,
breaker ,
断路器 ,

看来这些小伙子们在离开破浪点后的当晚就离开了这里。

[ænd; ənd] [stoʊl] [ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "
and stole their passage to this little town I'm telling you about . "
和 偷窃 他们的 通道 到 这 小的 镇 我是 讲述 你 关于 . "

他们偷走了前往我跟你说的这个小镇的船票。

" [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːpoʊ] , " [dɪ'klerd] [wɪl] .
" Good thing you came to the depot , " declared Will .
" 好的 事物 你 来了 到 这 仓库 , " 声明 将要 .

“幸好你来了车站，”威尔说道。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [mɔːr] . "
" We should have been out of town in ten minutes more . "
" 我们 应该 有 到过 出去 的 镇 在 十 分钟 更多的 . "

“我们本应该再过十分钟就离开这座城市了。”

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [taʊn] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] ,
" Where is this town ? " asked George ,
" 在哪里 是 这 镇 ? " 问 乔治 ,

“这个镇子在哪儿？”乔治问道。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ʃoʊ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

thinking	it	best	to	show	great	interest	in	the	statement	made	by	the	detective	.
思维	它	最好的	到	展示	伟大的	兴趣	在	这	陈述	制成	经过	这	侦探	.

我觉得最好对侦探的陈述表现出浓厚的兴趣。

" [its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ['iəri] & ['westərn] [roʊd] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	It's	a	little	place	on	the	Lake	Erie	&	Western	road	!	"	was	the	answer	.
"	它是	一个	小的	地方	在	这	湖	伊利	&	西	路	!	"	曾是	这	回答	.

“那是伊利湖和西部公路沿线的一个小地方！”有人回答说。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tʊk] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['foʊldər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [kən'sʌltid] [ə; eɪ][mæp] .

The	detective	took	a	railroad	folder	from	his	pocket	and	consulted	a	map	.
这	侦探	采取	一个	铁路	文件夹	从	他的	口袋	和	咨询	一个	地图	.

侦探从口袋里掏出一个铁路文件夹，查阅了地图。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [pleɪs] ,

It	seemed	to	take	him	a	long	time	to	decide	upon	a	place	,
它	似乎	到	拿	他	一个	长的	时间	到	决定	之上	一个	地方	,

他似乎花了很长时间才决定去哪里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['faɪnəli] [spred] [ðə; ði][mæp] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][leɪd]

but	he	finally	spread	the	map	out	against	the	wall	of	the	station	and	laid
但	他	最后	传播	这	地图	出去	反对	这	墙	的	这	车站	和	铺设

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ['iəri] & ['westərn] ['reɪlroʊd] .

his	finger	on	a	point	on	the	Lake	Erie	&	Western	railroad	.
他的	手指	在	一个	观点	在	这	湖	伊利	&	西	铁路	.

但他最终还是把地图铺在了车站的墙上，用手指着伊利湖西部铁路上的一个点。

" [næŋ'kin] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

"	Nankin	is	the	name	of	the	place	.
"	南金	是	这	姓名	的	这	地方	.

“南京是这个地方的名字。”

[streɪndʒ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

Strange	I	should	have	forgotten	the	name	of	the	place	.
奇怪的	我	应该	有	被遗忘的	这	姓名	的	这	地方	.

真奇怪，我竟然忘记了那个地方的名字。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][æt; ət] [næŋ'kin] ,

They	were	put	out	of	the	car	at	Nankin	,
他们	是	放	出去	的	这	车	在	南金	,

他们在南京被赶下了车。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [raɪt] [ʌv; əv] [wei] [ɑːn] [fʊt] . "

and	are	believed	to	have	started	down	the	railroad	right	of	way	on	foot	.	"
和	是	相信	到	有	开始	向下	这	铁路	正确的	的	方式	在	脚	.	"

据信他们是沿着铁路路基步行出发的。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][æt; ət]['næpkɪn] !

"	But	you	said	they	were	seen	leaving	the	car	at	Napkin	!
"	但	你	说	他们	是	已见	离开	这	车	在	餐巾	!

“但你说有人看到他们在纳普金下车了！”

" ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .

"	Tommy	cut	in	.
"	汤米	切	在	.

汤米插话道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ! "

"	Now	you	say	they	were	put	out	of	the	car	!	"
"	现在	你	说	他们	是	放	出去	的	这	车	!	"

“现在你又说他们被推出车外了！”

" [wel] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kʌvərz] [bəuθ] ['steɪtmənts] ,

" **Well , they were chased out of the car , and that covers both statements ,**

" 出色地 , 他们 是 追逐 出去 的 这 车 , 和 那 封面 两个都 声明 ,

“嗯，他们是被赶下车的，这涵盖了两种说法。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['sʌmwʌt] ['nɜːrvəsli] .

" **replied the detective somewhat nervously .**

" 回复 这 侦探 有些 紧张地 .

“侦探有些紧张地回答道。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] !

" **Thank you very much for the information !**

" 感谢 你 非常 很多 为了 这 信息 !

非常感谢您提供的信息！

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [teɪk] [keɪm] ['roʊlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði]

" **Will exclaimed as the train the boys were to take came rolling into the**

" 将要 惊呼 作为 这 火车 这 男孩们 是 到 拿 来了 滚动 进入 这

['steɪʃ(ə)n] .

station .

车站 .

“当男孩们要乘坐的火车隆隆驶入车站时，威尔惊呼道。”

" [ðə; ði] ['pɔɪntər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði]

" **The pointer is undoubtedly a good one , and we'll take a look at the**

" 这 指针 是 无疑 一个 好的 一 , 和 出色地 拿 一个 看 在 这

['kʌntri] [ə'baʊt] [næŋ'kin] .

country about Nankin .

国家 关于 南金 .

“这个指示无疑是正确的，我们将关注南京问题。”

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['krɔːsɪŋ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði]

" **There was a crossing not more than six miles from the station where the**

" 那里 曾是 一个 过境 不是 更多的 比 六 英里 从 这 车站 在哪里 这

[bɔɪz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] [wen] [ðə; ði]

boys had taken the train and they were all ready to jump when the

男孩们 有 已采取 这 火车 和 他们 是 全部 准备好 到 跳 什么时候 这

[ˌendʒɪ'nɪr] [sləud] [daʊn] [ænd; ənd] ['hwisld] [hɪz; ɪz] [noʊt] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] .

engineer slowed down and whistled his note of warning .

工程师 减速 向下 和 吹口哨 他的 笔记 的 警告 .

“距离男孩们乘坐火车的车站不到六英里处有一个十字路口，他们都准备跳下去，这时火车司机减速并鸣笛示警。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] , [ɔːl'ðoʊ] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [skaɪ] ['plentɪfəli] ['skætərd]

It was quite dark , although stars were showing in a sky plentifully scattered

它 曾是 相当 黑暗的 , 虽然 明星 是 显示 在 一个 天空 大量 疏散

['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ,

over with clouds and ,

超过 和 云 和 ,

虽然天空中繁星点点，云层也密布，但天色仍然很暗。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [drɑːpt] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [æz; əz] [suːn]

as the boys dropped down out of the illumination of the windows as soon

作为 这 男孩们 掉落 向下 出去 的 这 照明 的 这 视窗 作为 很快

[æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ,

as they struck the ground ,

作为 他们 击 这 地面 ,

男孩们一落地就跌落到窗外，失去了灯光照射。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [treɪn] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsndʒəɹ] .

they were not seen to leave the train by any of the passengers .

他们 是 不是 已见 到 离开 这 火车 经过 任何 的 这 乘客 .

没有乘客看到他们离开火车。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ðɪ][treɪn] [rʌʃt] [ɑːn] ,
In a moment the train rushed on ,
在 一个 片刻 这 火车 匆忙 在 ,

片刻之后，火车疾驰而去。

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['roʊdˌbed] ['lʊkɪŋ] [dɪs'kɑːnsələtli] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
leaving the four standing on the roadbed looking disconsolately in the direction
离开 这 四 常设 在 这 路基 寻找 沮丧地 在 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] .
of the town .
的 这 镇 .

留下四个人站在路基上，茫然地望着城镇的方向。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [lɔːŋ] [haɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" Now for a good long hike ! " exclaimed Tommy .
" 现在 为了 一个 好的 长的 远足 ! " 惊呼 汤米 .

“现在该去远足啦！”汤米喊道。

" [ɪts] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] ! " [læft] ['sændi] .
" It's for your own good ! " laughed Sandy .
" 它是 为了 你的 自己的 好的 ! " 笑了 沙 .

“这都是为了你好！”桑迪笑着说。

" [aɪ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [gʊd] , " ['tɑːmi] [kən'tendid] .
" I can always tell when something is for my own good , " Tommy contended .
" 我 能 总是 告诉 什么时候 某物 是 为了 我的 自己的 好的 , " 汤米 有争议 .

“我总能分辨出什么事对我有好处，”汤米说道。

" [juː; jʊ][dəunt] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['tʃʌkld] ['sændi] .
" You don't look it ! " chuckled Sandy .
" 你 不 看 它 ! " 轻笑 沙 .

“你看上去不像！”桑迪笑着说。

" [wen] ['ɛniːˌθɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [gʊd] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] !
" When anything's for my own good , " the boy continued , " it's always disagreeable !
" 什么时候 任何东西 为了 我的 自己的 好的 , " 这 男生 持续 , " 它是 总是 令人不快的 !

“当某件事对我有利时，”男孩继续说道，“它总是令人不快的！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [aɪ] [riːd] [wʌns] [wer] [ðə; ðɪ][mæn] [kəm'pleɪnd] [ðæt]
It makes me think of a story I read once where the man complained that
它 制作 我 思考 的 一个 故事 我 读 一次 在哪里 这 男人 抱怨 那
['evriθɪŋ] [hiː; hi]['evər] ['wɑːntɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][wʌz; wəz] ['iːðər] [ɪk'spensɪv] ,
everything he ever wanted in this world was either expensive ,
一切 他 曾经 通缉 在 这 世界 曾是 任何一个 昂贵的 ,

这让我想起我曾经读过的一个故事，故事里的人抱怨说，他在这个世界上想要的一切要么很贵，要么很贵。

[ˌɪndɪ'dʒestəbl] [ɔːr] [ɪ'mɔːrəl] . "
indigestible or immoral . "
难以消化的 或者 不道德 . "

难以接受的或不道德的。

" [wel] , [get] [ɑːn][ðə; ðɪ] [haɪk] ! " [læft] [dʒɔːrdʒ] .
" Well , get on the hike ! " laughed George .
" 出色地 , 得到 在 这 远足 ! " 笑了 乔治 .

“那就去徒步旅行吧！”乔治笑着说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][stænd] [hɪr] [ænd; ənd]['mɔːrəlaɪz] [tɪl] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [kʌm] [hoʊm] ,
" You can stand here and moralize till the cows come home ,
" 你 能 站立 这里 和 道德说教 直到 这 牛 来 家 ,

“你可以站在这里高谈阔论，直到天荒地老。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [muːv] [juː; jʊ][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] ! "

and	it	won't	move	you	half	an	inch	in	the	direction	of	the	mine	!	"
和	它	惯于	移动	你	一半	一个	英寸	在	这	方向	的	这	矿	!	"

它不会让你朝地雷的方向移动半英寸!

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [greɪd] ,

"	And	look	here	,	"	Will	exclaimed	as	the	boys	started	up	the	grade	,
"	和	看	这里	,	"	将要	惊呼	作为	这	男孩们	开始	向上	这	年级	,

“瞧瞧这里!”威尔喊道，男孩们开始往坡上走去。

" [wen] [wiː; wi][get] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

"	when	we	get	within	sight	of	the	lights	of	the	station	,
"	什么时候	我们	得到	之内	视线	的	这	灯	的	这	车站	,

“当我们进入车站灯光的视线范围时，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['skætər] [ænd; ənd] [kiːp] ['aʊər; ɑːr][træps] [kloʊzd] !

we	must	scatter	and	keep	our	traps	closed	!
我们	必须	分散	和	保持	我们的	陷阱	关闭	!

我们必须分散开来，并且要关好陷阱!

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪn][baɪ] ['dɪfrənt] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

We	can	all	make	for	the	mine	by	different	routes	.
我们	能	全部	制作	为了	这	矿	经过	不同的	路线	.

我们可以通过不同的路线到达矿井。

['vɛntnɝ] [θɪŋks] [wiː; wi][ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv] [taʊn] [naʊ] ,

Ventner	thinks	we	are	out	of	town	now	,
文特纳	思考	我们	是	出去	的	镇	现在	,

文特纳认为我们现在已经离开小镇了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['hiːl] [biː; bi] ['plʌgɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌm; səm]

and	the	chances	are	that	he'll	be	plugging	around	trying	to	accomplish	some
和	这	机会	是	那	地狱	是	插头	大约	尝试	到	完成	一些

['pɜːrpəs] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə] [hɪm'self] .

purpose	known	only	to	himself	.
目的	已知	仅有的	到	他自己	.

他很可能会埋头苦干，试图实现只有他自己知道的目标。

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] !

For	my	part	I	don't	believe	he	is	employed	on	the	same	case	we	are	!
为了	我的	部分	我	不	相信	他	是	受雇	在	这	相同的	案件	我们	是	!

就我个人而言，我不认为他参与了和我们一样的案件!

['hiːz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˌaʊt'saɪd] ['pɑːrtiz] ! "

He's	working	for	some	outside	parties	!	"
他是	在职的	为了	一些	外部	各方	!	"

他为一些外部机构工作!

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] !

"	That's	the	way	it	strikes	me	!
"	那就是	这	方式	它	罢工	我	!

“我也是这么想的!”

" [dʒɔːrdʒ] [ə'griːd] .

"	George	agreed	.
"	乔治	同意	.

乔治同意了。

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑ:nɪstlɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ˌju: 'es] , [ðə; ði] [maɪn] ['wʊdnt]

"	If	the	detective	had	been	honestly	trying	to	assist	us	,	the	mine	wouldn't
"	如果	这	侦探	有	到过	诚实地	尝试	到	协助	我们	,	这	矿	不会

[hæv; həv] [bɪn] ['flʌdɪd] ,

have	been	flooded	,
有	到过	被淹	,

“如果那位侦探真的想帮助我们，矿井就不会被淹了。”

[ðə; ði] [pʌmps] ['wʊdnt] [hæv; həv]['broʊkən] [daʊn] ,

the	pumps	wouldn't	have	broken	down	,
这	水泵	不会	有	破碎的	向下	,

水泵不会发生故障，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɚz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['eksələnt] ['wɜ:rkɪŋ] ['ɔ:rdər] . "

and	the	electric	motors	would	have	been	found	in	excellent	working	order	.	"
和	这	电的	电机	会	有	到过	成立	在	出色的	在职的	命令	.	"

而且，这些电动机的运转状态也非常好。

" [dɪd] [ju:; jʊ] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [su:t] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɑ:n] [wen] [hi:; hi] [stʊd] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] [æt; ət]

"	Did	you	notice	the	suit	he	had	on	when	he	stood	talking	with	us	at
"	做过	你	注意	这	套装	他	有	在	什么时候	他	站立	说	和	我们	在

[ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ?

the	station	?
这	车站	?

“你注意到他站在车站和我们说话时穿的那套西装了吗？”

" [æskt] [wɪl] .

"	asked	Will	.
"	问	将要	.

威尔问道。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blu:] [sɜ:rdʒ] [su:t] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'ti:] ? "

"	That	was	a	blue	serge	suit	,	wasn't	it	?	"
"	那	曾是	一个	蓝色的	哔叽	套装	,	不是	它	?	"

“那是一套蓝色斜纹布西装，对吧？”

" [ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊrlɪ] [wʌz; wəz] !

"	It	surely	was	!
"	它	一定	曾是	!

“确实如此！”

" ['tɑ:mi] [dɪ'klerd] , [kwɪk] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	Tommy	declared	,	quick	to	catch	the	point	.
"	汤米	声明	,	快的	到	抓住	这	观点	.

汤米很快明白了这一点，说道。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]

"	And	there	was	a	tear	down	the	front	of	it	which	looked	as	if	it
"	和	那里	曾是	一个	撕	向下	这	正面	的	它	哪个	看起来	作为	如果	它

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔ:] !

had	been	made	by	the	scraping	of	a	saw	!
有	到过	制成	经过	这	刮擦	的	一个	锯	!

“而且它的正面有一道裂口，看起来像是用锯子刮出来的！”

[aɪ] [ges] [ɪf] [ju:l] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ʃredz] [wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [sɔ:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪks] [ɪn] [ðæt]

I	guess	if	you'll	inspect	the	shreds	we	found	on	the	saw	with	the	breaks	in	that
我	猜测	如果	你会	检查	这	碎屑	我们	成立	在	这	锯	和	这	休息	在	那

[koʊt] [frʌnt] [ju:l] [faɪnd] [wer] [ðə; ði] [sɔ:] [gɑ:t][ɪn][ɪts] [wɜ:rk] ,

coat	front	you'll	find	where	the	saw	got	in	its	work	,
外套	正面	你会	寻找	在哪里	这	锯	得到	在	它是	工作	,

我想，如果你仔细检查一下我们在锯子上发现的碎片，以及外套前襟的破损处，你就会发现锯子是在哪里切割的了。

[ɔːl] [raɪt] ！ "
all right ! "
全部 正确的 ！ "

好的！ ”

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kʌt][ɑːn][hɪz; ɪz] , [hænd] , [tuː] ！
" And there was a cut on his , hand , too !
" 和 那里 曾是 一个 切 在 他的 , 手 , 也 ！

“而且他的手上也有一道伤口！”

" ['sændi] [əb'zɜːrvd] .
" Sandy observed .
" 沙 观察到 .

桑迪观察到。

" [lʊkt] [laɪk][hiː; hi][hæd; həd] [baʊnst] [ðə; ði] [sɔː] [ɔːf][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌŋz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]
" Looked like he had bounced the saw off one of the rungs on top of a
" 看起来 喜欢 他 有 弹跳 这 锯 离开 一 的 这 梯级 在 顶部 的 一个
['fɪŋgər] . "
finger . "
手指 . "

“看起来他好像是用锯子碰到了手指上的一根横档。”

" [oʊ] , ['hiːz][ə; eɪ]['klevər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːl] [raɪt] ！
" Oh , he's a clever little boy all right !
" 哦 , 他是 一个 聪明的 小的 男生 全部 正确的 ！

“哦，他真是个聪明的小男孩！”

" ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .
" Tommy cut in .
" 汤米 切 在 .

汤米插话道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [bræs] [bænd][æt; ət] [hoʊm] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt]
" But he forgot to leave his brass band at home when he went out to cut
" 但 他 忘了 到 离开 他的 黄铜 乐队 在 家 什么时候 他 去 出去 到 切
['ɪntuː] [ðæt] ['lædər] ！
into that ladder !
进入 那 梯子 ！

“但是他出去砍梯子的时候，却忘了把他的铜管乐队留在家里！”

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrk][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [dʒɑːb] ,
If he does all his work the way he did that job ,
如果 他 做 全部 他的 工作 这 方式 他 做过 那 工作 ,

如果他所有工作都像做那份工作那样做，

['hiːl] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][naɪs] , ['kwaɪət] ['steɪts] ['prɪzn] [bɪ'fɔːr] ['hiːz][sɪks] [mʌnθs] ['oʊldər] .
he'll be sitting in some nice , quiet state's prison before he's six months older .
地狱 是 坐着 在 一些 好的 , 安静的 州的 监狱 前 他是 六 几个月 老 .

不到六个月，他就会待在某个环境优美、安静的州立监狱里。

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [laɪts] , [ðeɪ]
" When the boys came within a quarter of a mile of the station lights , they
" 什么时候 这 男孩们 来了 之内 一个 四分之一 的 一个 英里 的 这 车站 灯 , 他们
['pɑːrtɪd] ,
parted ,
分手了 ,

“当男孩们走到距离车站灯光四分之一英里处时，他们就分开了。”

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [wei] [ænd; ənd] ['sændi] [ænd; ənd]

Will	**and**	**George**	**turning**	**off**	**from**	**the**	**right**	**of**	**way**	**and**	**Sandy**	**and**
将要	和	乔治	转弯	离开	从	这	正确的	的	方式	和	沙	和

['tɑːmi] ['kiːpɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [rɑːdz] .

Tommy	**keeping**	**on**	**for**	**half**	**a**	**dozen**	**rods**	**.**
汤米	保持	在	为了	一半	一个	打	杆	.

威尔和乔治偏离了道路，而桑迪和汤米则继续前行了大约六杆路程。

[wen] [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [klɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træks] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [pər'hæps]

When	**the**	**four**	**boys**	**were**	**finally**	**clear**	**of**	**the**	**tracks**	**they**	**were**	**walking**	**perhaps**
什么时候	这	四	男孩们	是	最后	清除	的	这	轨道	他们	是	步行	也许

['twenti] [rɑːdz] [ə'pɑːrt] ,

twenty	**rods**	**apart**	**,**
二十	杆	除	,

当四个男孩终于走出铁轨时，他们彼此之间大约相隔二十杆（约100米）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [wei] .

and	at	right	angles	with	the	right	of	way	.
和	在	正确的	角度	和	这	正确的	的	方式	.

与通行权成直角。

" [naʊ] , [æz; əz][wi:; wi] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][maɪn] , " [wɪl] ['kɔ:ʃənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

"	Now	,	as	we	approach	the	mine	,	"	Will	cautioned	his	companion	,
"	现在	,	作为	我们	方法	这	矿	,	"	将要	警告	他的	伴侣	,

“现在，当我们接近矿井时，”威尔提醒他的同伴说。

" [ki:p] [jʊr; jər] [aɪ] [aʊt][fɔ:r; fər] ['vɛntnɝ] [ænd; ənd] [ðɪs] [θɜ:rd] [bɔɪ] .

"	keep	your	eye	out	for	Ventner	and	this	third	boy	.
"	保持	你的	眼睛	出去	为了	文特纳	和	这	第三	男生	.

“留意文特纳和第三个男孩。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

They	are	both	likely	to	be	chasing	around	in	the	darkness	.
他们	是	两个都	可能	到	是	追逐	大约	在	这	黑暗	.

他们俩很可能正在黑暗中追逐嬉戏。

" [ðə; ði] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði][maɪn] , ['teɪkən][baɪ] ['tɑ:mi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [krɔ:st] [ə; eɪ] ['netwɜ:rk]

"	The	route	to	the	mine	,	taken	by	Tommy	and	his	chum	crossed	a	network
"	这	路线	到	这	矿	,	已采取	经过	汤米	和	他的	密友	交叉	一个	网络

[ʌv; əv] [træks] ,

of	tracks	,
的	轨道	,

汤米和他的伙伴前往矿井的路线穿过了一个由铁轨组成的网络。

[led] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n]['ɪntu:][ðə; ði] ['breɪkər] .

led	up	to	the	weigh	-	house	and	so	on	into	the	breaker	.
引领	向上	到	这	称重	-	房子	和	所以	在	进入	这	断路器	.

通往称重室，然后进入破碎机。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['empti] [kɑ:rz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][spɜ:r] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ]

As	they	came	to	a	line	of	empty	cars	standing	on	a	spur	they	heard	a
作为	他们	来了	到	一个	线	的	空的	汽车	常设	在	一个	刺	他们	听到	一个

['mu:vmənt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['emptiz] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

movement	in	one	of	the	empties	and	crouched	down	to	listen	.
移动	在	一	的	这	空瓶	和	蹲着	向下	到	听	.

当他们来到一排停在支线上的空车厢前时，他们听到其中一辆空车厢里有动静，于是蹲下来倾听。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðer; ðər] ! " [dɪ'klerd] ['tɑ:mi] .

"	There's	some	one	in	there	!	"	declared	Tommy	.
"	有	一些	一	在	那里	!	"	声明	汤米	.

“里面有人！”汤米喊道。

" [sʌm; səm][oʊld] [bʌm] , ['prɑ:bəbli] !

"	Some	old	bum	,	probably	!
"	一些	老的	屁股	,	大概	!

“大概是某个老流浪汉吧！”

" [ðɪs] [frʌm; frəm] ['sændi] [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [taɪz]

"	This	from	Sandy	who	had	recently	bumped	his	shins	on	a	pile	of	ties
"	这	从	沙	WHO	有	最近	撞	他的	小腿	在	一个	桩	的	领带

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['hjuːmər] .

and	was	not	in	a	very	pleasant	humor	.
和	曾是	不是	在	一个	非常	令人愉快的	幽默	.

“这是桑迪说的，他最近不小心把小腿撞到了一堆领带上，心情不太好。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ! " ['ɜːdʒd] ['tɑːmi] .

"	It	may	be	the	boy	we're	looking	for	!	"	urged	Tommy	.
"	它	可能	是	这	男生	是	寻找	为了	!	"	敦促	汤米	.

“他可能就是我们要找的那个男孩！”汤米急切地说。

['sændi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [taɪ] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [bruːzd] [ʃɪn] ['vɪgərəsli] ,

Sandy	sat	down	on	the	end	of	a	tie	and	rubbed	his	bruised	shin	vigorously	,
沙	卫星	向下	在	这	结尾	的	一个	领带	和	摩擦	他的	瘀伤	胫	大力	,

桑迪坐在领带的一端，用力揉搓着淤青的小腿。

['mʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [prəu'test, 'prəu-] , [ə'genst] ['reɪlroʊd] [jaːdz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɪn]

muttering	and	protesting	,	against	railroad	yards	in	general	and	this	one	in
喃喃自语	和	抗议	,	反对	铁路	码	在	一般的	和	这	一	在

[pər'tɪkjələr] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] .

particular	as	he	did	so	.
特别的	作为	他	做过	所以	.

他一边嘟囔着，一边抗议，抗议铁路货场，尤其抗议这个货场。

['tɑːmi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ʌndər] [ðə; ði] ['empti] [ænd; ənd] [sæt] ['lɪsnɪŋ] ,

Tommy	made	his	way	under	the	empty	and	sat	listening	,
汤米	制成	他的	方式	在下面	这	空的	和	卫星	聆听	,

汤米钻到空荡荡的洞口，坐下来倾听。

[hɪz; ɪz] [ɪr] ['ɔːlmoʊst] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .

his	ear	almost	against	the	bottom	of	the	car	.
他的	耳朵	几乎	反对	这	底部	的	这	车	.

他的耳朵几乎贴到了车底。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt]

Presently	he	heard	a	movement	above	and	then	it	seemed	to	him	that
目前	他	听到	一个	移动	多于	和	然后	它	似乎	到	他	那

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drægd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] .

something	of	considerable	weight	was	being	dragged	across	the	floor	.
某物	的	大量	重量	曾是	存在	拖拽	穿过	这	地面	.

这时他听到楼上有动静，然后他觉得好像有什么很重的东西在地板上拖来拖去。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [baɪ] [ə; eɪ] [slaɪt] [groʊn] ,

This	was	followed	in	a	moment	by	a	slight	groan	,
这	曾是	随后	在	一个	片刻	经过	一个	轻微	呻吟	,

片刻之后，传来一声轻微的呻吟。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['fɪgjər] [liːpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊpən] [saɪd] [dɔːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]

and	then	a	shadowy	figure	leaped	from	the	open	side	door	and	started
和	然后	一个	阴暗的	数字	跳跃	从	这	打开	边	门	和	开始

[ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

away	in	the	darkness	.
离开	在	这	黑暗	.

然后，一个黑影从敞开的侧门跳了出来，消失在黑暗中。

[naʊ] ['sændi] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [tuː; tə] [hæŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [θɜːrd] [bɔɪ] [laɪk] [grɪm] [deθ] [ɪf] [hiː; hi]

Now	Sandy	had	been	warned	to	hang	onto	the	third	boy	like	grim	death	if	he
现在	沙	有	到过	警告	到	悬挂	到	这	第三	男生	喜欢	严峻	死亡	如果	他

[kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

caught	sight	of	him	.
捕捉	视线	的	他	.

现在桑迪已经被告知，如果看到第三个男孩，一定要死死抓住他。

[hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] ['fɪgjər] [baʊns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][stɑːrt] , [ə'weɪ] .

He	saw	this	figure	bounce	out	of	the	car	and	start	,	away	.
他	锯	这	数字	弹跳	出去	的	这	车	和	开始	,	离开	.

他看到那个人影从车里跳出来，然后跑开了。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['prɑːmptli] [riːtʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [trɪpt] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

Therefore	,	he	promptly	reached	out	a	foot	and	tripped	the	unknown	to	the
所以	,	他	及时	达到	出去	一个	脚	和	绊倒了	这	未知	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

因此，他立即伸出一只脚，将那陌生人绊倒在地。

[hiː; hi] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd][peɪn][ænd; ənd] [leɪ] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sindəz]

He	fell	with	a	grunt	of	anger	and	pain	and	lay	rolling	on	the	cinders
他	跌倒	和	一个	咕哝	的	愤怒	和	疼痛	和	躺	滚动	在	这	煤渣

[wɪtʃ] [laɪnd] [ðə; ði] ['roʊdˌbed] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .

which	lined	the	roadbed	for	a	moment	without	speaking	.
哪个	衬里	这	路基	为了	一个	片刻	没有	请讲	.

他痛苦地哼了一声，愤怒地倒在地上，在铺着路基的煤渣上翻滚了一会儿，一言不发。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

['tɑːmi] [hæd; həd] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [siːz] ['eni]

Tommy	had	crawled	out	from	under	the	car	and	stood	ready	to	seize	any
汤米	有	爬行	出去	从	在下面	这	车	和	站立	准备好	到	抢占	任何

['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [maɪt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .

second	person	who	might	make	his	appearance	.
第二	人	WHO	可能	制作	他的	外貌	.

汤米从车底爬了出来，严阵以待，准备抓住任何可能出现的第二个人。

['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] ['sekənd] ['bɑːdi] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] .

Almost	immediately	a	second	body	came	bouncing	out	of	the	empty	.
几乎	立即地	一个	第二	身体	来了	弹跳	出去	的	这	空的	.

几乎就在同时，第二个身体从空荡荡的车厢里弹了出来。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] , [haʊ'evər] ,

Instead	of	starting	away	on	a	run	,	however	,
反而	的	开始	离开	在	一个	跑步	,	然而	,

然而，他并没有一开始就跑步，

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] [stɑːpt] [wer] ['sændi] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪglɪŋ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [lʊkt]

the	second	person	stopped	where	Sandy	stood	beside	the	wiggling	figure	and	looked
这	第二	人	停止	在哪里	沙	站立	旁	这	扭动	数字	和	看起来

[daʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

down	upon	it	.
向下	之上	它	.

第二个人停在桑迪站着的那个扭动的人影旁边，低头看着它。

" [hænd][hɪm; ɪm][wʌn] !
" Hand him one !
" 手 他 一 !

给他一个!

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪz] [vɔɪs] .
" he said in a boy's voice .
" 他 说 在 一个 男孩们 嗓音 .

“他用男孩的声音说道。”

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['sændi] .
" Who is it ? " asked Sandy .
" WHO 是 它 ? " 问 沙 .

“是谁？”桑迪问道。

" [dəunt] [noʊ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Don't know ! " was the reply .
" 不 知道 ! " 曾是 这 回复 .

“不知道！”对方回答道。

" [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What was he doing to you ? "
" 什么 曾是 他 正在做 到 你 ? "

他对你做了什么?

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː] ! "
" He was trying to rob me ! "
" 他 曾是 尝试 到 抢 我 ! "

“他想抢劫我！”

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [get] [rɪtʃ] , ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [raɪd][ɪn] ['emptiz] ! " [læft]
" I don't think a man would get rich , robbing people who ride in empties ! " laughed
" 我 不 思考 一个 男人 会 得到 富有的 , 抢劫 人们 WHO 骑 在 空瓶 ! " 笑了
['sændi] .
Sandy .
沙 .

“我不认为靠抢劫空车的人能发财！”桑迪笑着说。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [θɪŋk] [ðer; ðər][bæŋk][roʊlz] [wʊd] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld] ,
" I shouldn't think their bank rolls would make much of a hit with a bold ,
" 我 不应该 思考 他们的 银行 卷 会 制作 很多 的 一个 打 和 一个 大胆的 ,

“我不认为他们的资金实力足以支撑一次大胆的尝试，

[bæd] ['haɪweɪmən] ! "
bad highwayman ! "
坏的 强盗 ! "

坏强盗!

" [ðeəz; ðəz][men] ['raɪdɪŋ][ðə; ði][rɑːdz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [huː] [wʊd] [kɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" There's men riding the rods , " was the reply , " who would kill a boy for a
" 有 男人 骑术 这 杆 , " 曾是 这 回复 , " WHO 会 杀 一个 男生 为了 一个
[daɪm] !
dime !
一角硬币 !

“有人骑着车，”对方回答说，“为了区区一角钱，他们就会杀人！”

[ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['kruːəlti] [tuː; tə] ['ænɪmlz] , [aɪ'd] [gɪv] [ðɪs] ['feloʊ] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [ʌp] [raɪt]
If I wasn't opposed to cruelty to animals , I'd give this fellow a beating up right
如果 我 不是 反对 到 残酷 到 动物 , ID 给 这 同伴 一个 殴打 向上 正确的
[naʊ] .
now .
现在 .

如果我不反对虐待动物，我现在就揍他一顿。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dræg] [ˌem ˈiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑːr] [baɪ] [ðə; ði] [leg] [ænd; ənd] ['nɪrli] [broʊk] [maɪ] ['æŋk(ə)l] !

He	tried	to	drag	me	from	the	car	by	the	leg	and	nearly	broke	my	ankle	!
他	尝试	到	拖	我	从	这	车	经过	这	腿	和	几乎	打破	我的	踝	!

"

"

"

他试图拽着我的腿把我从车里拖出来，差点把我的脚踝弄断了！

" [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['drægɪŋ] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] !

"	I	heard	him	dragging	you	across	the	floor	!
"	我	听到	他	拖拽	你	穿过	这	地面	!

我听到他把你拖过地板的声音！

" ['tɑːmi] [sed] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] [stʊd] .

"	Tommy	said	,	coming	up	to	where	the	two	stood	.
"	汤米	说	,	未来	向上	到	在哪里	这	二	站立	.

“汤米说着，走到两人站立的地方。”

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	Can	you	see	who	it	is	?	"	he	added	.
"	能	你	看	WHO	它	是	?	"	他	额外	.

“你能看出是谁吗？”他补充道。

" ['hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [træmp] !

"	He's	just	a	tramp	!
"	他是	只是	一个	流浪汉	!

“他就是个流浪汉！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] .

"	the	other	replied	.
"	这	其他	回复	.

另一个人回答道。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['emptiz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] . "

"	I	saw	him	sneaking	around	the	empties	just	before	dark	.	"
"	我	锯	他	鬼鬼祟祟	大约	这	空瓶	只是	前	黑暗的	.	"

“天黑前我看到他偷偷摸摸地在空地附近转悠。”

" [waɪ] [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['empti] ? " [æskt] ['sændi] .

"	Why	were	you	sleeping	in	an	empty	?	"	asked	Sandy	.
"	为什么	是	你	睡眠	在	一个	空的	?	"	问	沙	.

“你为什么睡在空荡荡的房间里？”桑迪问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [laɪk] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [er] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	Because	I	like	plenty	of	fresh	air	!	"	replied	the	boy	with	a	chuckle	.
"	因为	我	喜欢	很多	的	新鲜的	空气	!	"	回复	这	男生	和	一个	轻笑	.

“因为我喜欢呼吸新鲜空气！”男孩笑着回答道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ðə; ði] [træmp] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [sniːkt] [ə'weɪ] ,

While	the	boys	talked	the	tramp	arose	and	sneaked	away	,
尽管	这	男孩们	谈话	这	流浪汉	出现	和	偷偷摸摸	离开	,

男孩们说话的时候，流浪汉起身溜走了。

['lɪmpɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [taɪz] [æz; əz] [ɪf] ['tɪk(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

limping	over	the	ties	as	if	tickled	to	death	to	get	out	of	the	way	of	the
跛行	超过	这	领带	作为	如果	挠痒	到	死亡	到	得到	出去	的	这	方式	的	这

[θriː] ['jʌŋstəz] .

three	youngsters	.
三	年轻人	.

他一瘸一拐地跨过领带，仿佛痒得要死似的，赶紧躲开那三个年轻人。

[æz; əz][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ['tɑːmi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd]

As	he	disappeared	in	the	darkness	Tommy	turned	to	the	boy	who	had
作为	他	消失	在	这	黑暗	汤米	转向	到	这	男生	WHO	有

[drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

dropped	out	of	the	car	to	ask	him	a	question	.
掉落	出去	的	这	车	到	问	他	一个	问题	.

当他消失在黑暗中时，汤米转身问那个从车里跳出来的男孩一个问题。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	boy	was	nowhere	to	be	seen	.
这	男生	曾是	无处	到	是	已见	.

男孩不见了踪影。

" [naʊ] [wiːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['sændi] .

"	Now	we've	gone	and	done	it	!	"	cried	Sandy	.
"	现在	我们已经	已消失	和	完毕	它	!	"	哭	沙	.

“这下我们可真做成了！”桑迪喊道。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv] ! " [ə'griːd] ['tɑːmi] .

"	I	guess	we	have	!	"	agreed	Tommy	.
"	我	猜测	我们	有	!	"	同意	汤米	.

“我想我们确实有！”汤米同意道。

" [wiːv] [let][ðə; ði][θɜːrd] [bɔɪ] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] !

"	We've	let	the	third	boy	get	away	from	us	!
"	我们已经	让	这	第三	男生	得到	离开	从	我们	!

“我们竟然让第三个男孩逃走了！”

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [wɜːrs] [θɪŋ] !

And	we	couldn't	have	done	a	worse	thing	!
和	我们	不能	有	完毕	一个	更糟	事物	!

我们不可能做出更糟糕的事情了！

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	he	went	on	,
"	他	去	在	,

他继续说道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] !

"	because	the	boys	in	the	mine	will	know	that	we	are	still	in	this	vicinity	!
"	因为	这	男孩们	在	这	矿	将要	知道	那	我们	是	仍然	在	这	附近	!

“因为矿井里的孩子们会知道我们还在附近！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ['bleɪmɪŋ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [keɪm] [tuː; tə]

"	While	the	boys	stood	blaming	themselves	the	sharp	call	of	the	Wolf	pack	came	to
"	尽管	这	男孩们	站立	指责	他们自己	这	锋利的	称呼	的	这	狼	盒	来了	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“男孩们站在那里自责不已时，狼群尖锐的嚎叫声传了过来。”

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]

A	KNOCK	AT	THE	DOOR
一个	敲	在	这	门

有人敲门

[wen] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [ðeɪ] [hɜːrd]
When Will and George came to the back of the weigh - house they heard
什么时候 将要 和 乔治 来了 到 这 后退 的 这 称重 - 房子 他们 听到
[sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
some one moving about at the front .
一些 一 移动 关于 在 这 正面 .

威尔和乔治走到磅房后面时，听到前面有人走动。

" [ðæts] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['kerteɪkər] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][læst] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl]
" That's probably the caretaker , taking his last look for the night , " suggested Will
" 那就是 大概 这 看护人 , 采取 他的 最后的 看 为了 这 夜晚 , " 建议 将要
.
:
.

“那可能是管理员，在晚上临走前做最后的检查，”威尔猜测道。

" [hiː; hi] [poʊks] [ə'raʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [aʊt'bɪldɪŋz] ['evri] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə][bed] .
" He pokes around all the outbuildings every night before he goes to bed .
" 他 戳 大约 全部 这 附属建筑 每一个 夜晚 前 他 去 到 床 .

“他每天晚上睡觉前都会四处查看所有的附属建筑。”

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] . "
At least , he is supposed to . "
在 至少 , 他 是 据称 到 . "

至少，他应该这么做。

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['feloʊ] ['hæznt] [gɑːt] ['eni] ['læntərn] , " ['ɝːdʒd] [dʒɔːrdʒ] .
" But this fellow hasn't got any lantern , " urged George .
" 但 这 同伴 还没有 得到 任何 灯笼 , " 敦促 乔治 .

“可是这个人没有灯笼啊，”乔治催促道。

" [ðə; ði][plɑːt] ['diːpənz] !
" The plot deepens !
" 这 阴谋 加深 !

剧情更加扑朔迷离！

" ['tʃʌkld] [wɪl] .
" chuckled Will .
" 轻笑 将要 .

威尔轻笑了一声。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [krɔːl] [ə'raʊnd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [æskt] [dʒɔːrdʒ] , " [ɔːr][ʃæl; ʃəl]
" Can you crawl around there and see who it is , " asked George , " or shall
" 能 你 爬行 大约 那里 和 看 WHO 它 是 , " 问 乔治 , " 或者 将
[aɪ][goʊ] ?
I go ?
我 去 ?

“你能爬过去看看是谁吗？”乔治问，“还是我去看看？”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['vɛntnɝ] ,
It may be a thief , or it may be Ventner ,
它 可能 是 一个 贼 , 或者 它 可能 是 文特纳 ,

可能是小偷，也可能是文特纳。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðɪs] [bɔɪ] [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
or it may be this boy we're looking for .
或者 它 可能 是 这 男生 是 寻找 为了 .

或者，他可能就是我们要找的这个男孩。

['eniweɪ] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
Anyway , we want to know who it is ! "
反正 , 我们 想 到 知道 WHO 它 是 ! "

总之，我们想知道他是谁！

" [aɪl] [goʊ] !
" I'll go !
" 患病的 去 !

我去!

" [wɪl] [sə'dʒestɪd] , " [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [meɪk] ['eni] ['rækɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ]
" Will suggested , " and don't you make any racket if you hear something doing
" 将要 建议 , " 和 不 你 制作 任何 球拍 如果 你 听到 某物 正在做
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

“威尔建议道，如果你听到那边有什么动静，千万不要大声喧哗。”

[ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] [hɪr] [ə; eɪ] [prə'faʊnd]
The one thing to do at this time is to keep our presence here a profound
这 一 事物 到 做 在 这 时间 是 到 保持 我们的 在场 这里 一个 深刻的
['siːkrət] .
secret .
秘密 .

此时此刻，我们唯一需要做的就是对我们在此的活动严格保密。

" [wɪl] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː]
" Will moved cautiously around the angle of the weigh - house just in time to see
" 将要 已搬 谨慎地 大约 这 角度 的 这 称重 - 房子 只是 在 时间 到 看
[ə; eɪ] ['fɪgjər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['breɪkər] .
a figure leaving the side of the building and moving toward the breaker .
一个 数字 离开 这 边 的 这 建筑 和 移动 朝向 这 断路器 .

“威尔小心翼翼地绕过称重房的拐角，正好看到一个人影从建筑物侧面离开，朝破碎机走去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saɪd] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['breɪkər] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] ,
There was a little side door in the breaker not far from the weigh - house ,
那里 曾是 一个 小的 边 门 在 这 断路器 不是 远的 从 这 称重 - 房子 ,

破碎机旁，离称重室不远的地方，有个小小的侧门。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['praʊlər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .
and it was toward this that the prowler was making his way .
和 它 曾是 朝向 这 那 这 潜行者 曾是 制作 他的 方式 .

而潜行者正是朝着这个方向前进的。

[hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðə; ði] ['feloʊ] ['stʌmbld] ['oʊvər][sʌm; səm] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]
Half way to the little house the fellow stumbled over some obstruction in his
一半 方式 到 这 小的 房子 这 同伴 踉跄 超过 一些 梗阻 在 他的
[pæθ] [ænd; ənd] [fel] ['sprɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
path and fell sprawling to the ground .
小路 和 跌倒 蔓延 到 这 地面 .

走到小屋一半的时候，那人被路上的障碍物绊倒，摔倒在地。

[hiː; hi][ə'roʊz][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [oʊθ] [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn] [ə'gen] ,
He arose with an impatient oath and moved on again ,
他 出现 和 一个 不耐烦 誓言 和 已搬 在 再次 ,

他不耐烦地咒骂着站起身，继续往前走。

[bʌt; bət][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɑːtʃər] [hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [bəuθ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] .
but not before the watcher had recognized both the figure and the voice .
但 不是 前 这 观察者 有 认可 两个都 这 数字 和 这 嗓音 .

但在此之前，观察者已经认出了这个人影和声音。

[wɪl] , [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [wer] [dʒɔːrdʒ] [stʊd] .
Will , turned back to where George stood .
将要 , 转向 后退 到 在哪里 乔治 站立 .

威尔转过身，看向乔治站着的地方。

" [ðæts] ['vɛntnɚ] , " [hiː; hi] [sed] .
" That's Ventner , " he said .
" 那就是 文特纳 , " 他 说 .

“那是文特纳，”他说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? "
" Are you sure ? "
" 是 你 当然 ? "

“你确定吗？”

" [ded] [ʃʊr] !
" Dead sure !
" 死的 当然 !

“绝对肯定！”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['saɪləns] .
" There was a short silence .
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 .

短暂的沉默。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [naʊ] ? "
" What can we do now ? "
" 什么 能 我们 做 现在 ? "

我们现在能做什么?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ,
" I don't know of anything we can do ,
" 我 不 知道 的 任何事物 我们 能 做 ,

我不知道我们还能做些什么，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ræskl] [ænd; ənd] [siː] [wer] [hiː; hi][goʊz] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər]
unless it is to watch the rascal and see where he goes , " answered the other
除非 它 是 到 手表 这 恶棍 和 看 在哪里 他 去 , " 回答 这 其他
.
:
.

“除非是为了监视那个无赖，看看他要去哪里，”另一个人回答道。

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ! "
" The chances are that he's trying to get into the mine ! "
" 这 机会 是 那 他是 尝试 到 得到 进入 这 矿 ! "

“他很可能想进入矿井！”

" [ðæt] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ] [krʊk] ! " [wɪl] [kən'tendid] .
" That shows the fellow is a crook ! " Will contended .
" 那 演出 这 同伴 是 一个 骗子 ! " 将要 有争议 .

“这说明那家伙是个骗子！”威尔说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [fʊl] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [maɪn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [siːz] [fɪt] . "
" He has full permission to enter the mine at any time he sees fit . "
" 他 有 满的 允许 到 进入 这 矿 在 任何 时间 他 看到 合身 . "

“他完全有权在他认为合适的时候进入矿井。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hiːz] [ə; eɪ] [krʊk] ! " [ə'griːd] [dʒɔːrdʒ] .
" Of course , he's a crook ! " agreed George .
" 的 课程 , 他是 一个 骗子 ! " 同意 乔治 .

“他当然是个骗子！”乔治赞同道。

" [wʌt] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər] ,
" What would he be sneaking around here in the night for ,
" 什么 会 他 是 鬼鬼祟祟 大约 这里 在 这 夜晚 为了 ,

“他大晚上偷偷摸摸地在这里干什么？”

[ɪf] [hiː; hi] ['wɔznt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [ʌndər'hænd] [geɪm] ?
if **he** **wasn't** **engaged** **in** **some** **underhand** **game** **?**
如果 他 不是 已订婚的 在 一些 暗中 游戏 ?

如果他没有参与什么见不得人的勾当呢?

[juː; jʊ][dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,
You **just** **wait** **until** **we** **get** **into** **the** **mine** **,** **"** **the** **boy** **continued** **,**
你 只是 等待 直到 我们 得到 进入 这 矿 , " 这 男生 持续 ,

“你们就等着吧，等我们进了矿井，”男孩继续说道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [goʊst] [sker] ['ðætəl] [hoʊld][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" **and** **we'll** **give** **him** **a** **ghost** **scare** **that'll** **hold** **him** **for** **a** **while** **.**
" 和 出色地 给 他 一个 鬼 吓 那将 抓住 他 为了 一个 尽管 .

“我们会给他制造一个鬼魂惊吓，让他好一阵子都不敢动。”

" [æz; əz] ['vɛntnɚ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [saɪd] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['breɪkər] ,
" **As** **Ventner** **approached** **the** **little** **side** **door** **leading** **into** **the** **breaker** **,**
" 作为 文特纳 接近 这 小的 边 门 领导 进入 这 断路器 ,

“当文特纳走向通往断路器室的小侧门时，

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] ,
a **light** **flashed** **in** **the** **window** **of** **the** **room** **which** **the** **boys** **had** **occupied** **,**
一个 光 闪光灯 在 这 窗户 的 这 房间 哪个 这 男孩们 有 占领 ,

男孩们居住的房间窗户里闪过一道光。

[ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli] [kænfiːldz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['æskɪŋ] :
and **directly** **Canfield's** **voice** **was** **heard** **asking** **:**
和 直接地 坎菲尔德 嗓音 曾是 听到 问 :

随后直接听到坎菲尔德的声音问道:

" [huːz] [ðer; ðər] ? "
" **Who's** **there** **?** **"**
" 谁是 那里 ? "

谁在那儿?

" [naʊ] [ɪf] ['hiːz] [ɑːn][ðə; ði] [skwer] , ['hiːl] ['ænsər] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .
" **Now** **if** **he's** **on** **the** **square** **,** **he'll** **answer** **!** **"** **whispered** **Will** **.**
" 现在 如果 他是 在 这 正方形 , 地狱 回答 ! " 低声说道 将要 .

“如果他在广场上，他就会回答了！”威尔低声说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] [wət'evər] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] ['kerteɪkər] [kɔːld] [ə'gen] ,
There **was** **no** **reply** **whatever** **,** **and** **in** **a** **moment** **the** **caretaker** **called** **again** **,**
那里 曾是 不 回复 任何 , 和 在 一个 片刻 这 看护人 称为 再次 ,
[ðɪs] [taɪm] ['ræðər] [pə'remptrəli] :
this **time** **rather** **peremptorily** **:**
这 时间 相当 专断地 :

没有任何回应，过了一会儿，管理员又喊了一声，这次语气相当生硬:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][jɑːrd][fɔːr; fər] ?
" **What** **are** **you** **prowling** **about** **the** **yard** **for** **?**
" 什么 是 你 潜行 关于 这 院子 为了 ?

你在院子里徘徊什么?

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [drɑːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][brˈgæn] ['krɔːlɪŋ] [ə'weɪ] .
" **The** **detective** **dropped** **to** **his** **knees** **and** **began** **crawling** **away** **.**
" 这 侦探 掉落 到 他的 膝盖 和 开始 爬行 离开 .

“侦探跪倒在地，开始爬走。”

" [ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ə'gen] ,
" **If** **I** **see** **you** **around** **here** **again** **,**
" 如果 我 看 你 大约 这里 再次 ,

“如果我再在这里见到你，

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['breɪvər] [toʊn] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'truːdər][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

"	the	caretaker	shouted	in	a	braver	tone	now	that	the	intruder	was	taking	his
"	这	看护人	喊叫	在	一个	更勇敢	语气	现在	那	这	入侵者	曾是	采取	他的

[dɪ'pɑːrtʃər] ,

departure	,
离开	,

“看守人趁着入侵者离开，语气变得更加大胆地喊道。”

" [aɪl] [duː][sʌm; səm] ['ʃuːtɪŋ] !

"	I'll	do	some	shooting	!
"	患病的	做	一些	射击	!

“我要去射击！”

" ['evɪdəntli] ['gɪvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə]['entər][ðə; ði][maɪn][æt; ət][ðæt] [taɪm] ,

"	Evidently	giving	over	the	attempt	to	enter	the	mine	at	that	time	,
"	显然	给予	超过	这	试图	到	进入	这	矿	在	那	时间	,

“显然，当时放弃了进入矿井的尝试，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə'roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	detective	arose	to	his	feet	as	soon	as	he	gained	the	shelter	of	the
这	侦探	出现	到	他的	脚	作为	很快	作为	他	获得	这	庇护所	的	这

[weɪ] - [haʊs] ,

weigh	-	house	,
称重	-	房子	,

侦探一躲进磅房，就立刻站了起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['pæsɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

and	walked	away	,	passing	as	he	did	so	,
和	步行	离开	,	通过	作为	他	做过	所以	,

然后他转身离开，边走边与人擦肩而过。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .

within	a	few	feet	of	where	the	boys	were	standing	.
之内	一个	很少	脚	的	在哪里	这	男孩们	是	常设	.

就在男孩们站立位置几英尺远的地方。

" [ðæt] ['setlz] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ! " [wɪl] [sed] [tuː; tə]

"	That	settles	that	bum	detective	,	so	far	as	we	are	concerned	!	"	Will	said	to
"	那	定居点	那	屁股	侦探	,	所以	远的	作为	我们	是	担心的	!	"	将要	说	到

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

his	chum	,
他的	密友	,

“就我们而言，那个无赖侦探的事儿算是解决了！”威尔对他的伙伴说道。

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

in	a	whisper	.
在	一个	耳语	.

低声说道。

" [wiː; wi] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [geɪm] [ɑːn][juː 'es] , [bʌt; bət][wiː; wi]

"	We	knew	before	that	he	was	playing	a	rotten	game	on	us	,	but	we
"	我们	知道	前	那	他	曾是	玩耍	一个	烂	游戏	在	我们	,	但	我们

['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ,

didn't	know	that	,
没有	知道	那	,

“我们之前就知道他在耍我们，但我们不知道他会这么做。”

[hɪz; ɪz][plænz] [ɪn'kluːdɪd] [sʌtʃ] [ˌsɜːrəp'tɪʃəs] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði][maɪn] .

his	plans	included	such	surreptitious	visits	to	the	mine	.
他的	计划	包括	这样的	偷偷摸摸的	访问	到	这	矿	.

他的计划中就包括这种秘密前往矿场的行动。

" ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɔ:r] [saʊnd] ,
" After making sure that the detective was not within sight or sound ,
" 后 制作 当然 那 这 侦探 曾是 不是 之内 视线 或者 声音 ,

“在确认侦探不在视线或听觉范围内后，

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [tæpt] ['sɔ:ftli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɔ:r] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əd'mɪtɪd] [baɪ]
Will and George tapped softly at the little door and were admitted by
将要 和 乔治 轻敲 轻轻 在 这 小的 门 和 是 承认 经过

威尔和乔治轻轻敲了敲小门，然后被放了进去。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] .
the caretaker .
这 看护人 .

看护人。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][baɪ] ['tɑ:mi] [ænd; ənd]
Five minutes later they were joined by Tommy and
五 分钟 之后 他们 是 加入 经过 汤米 和

五分钟后，汤米也加入了他们。

['sændi] .
Sandy .
沙 .

沙。

" [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [bɔɪz] [aʊt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ə'goʊ] ? " [æskt] ['kænfild] .
" Were you boys out there a few moments ago ? " asked Canfield .
" 是 你 男孩们 出去 那里 一个 很少 时刻 前 ? " 问 坎菲尔德 .

“你们刚才是不是在外面？”坎菲尔德问道。

" [nɪks] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
" Nix ! " replied George .
" 尼克斯 ! " 回复 乔治 .

“尼克斯！”乔治回答道。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['vɛntnɚ] .
" That was Ventner .
" 那 曾是 文特纳 .

那是文特纳。

[wi:; wi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪ] - [haʊs] .
We saw him from the weigh - house .
我们 锯 他 从 这 称重 - 房子 .

我们在称重室看到了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sni:k] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [maɪn] ! "
He was trying to sneak his way into the mine ! "
他 曾是 尝试 到 潜行 他的 方式 进入 这 矿 ! "

他试图偷偷溜进矿井！

" [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [fʊl] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['entər] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hi:; hi] [si:z] [fɪt] ! " ['ɝ:dʒd] [ðə; ði]
" But he has full permission to enter at any time he sees fit ! " urged the
" 但 他 有 满的 允许 到 进入 在 任何 时间 他 看到 合身 ! " 敦促 这
['kerteɪkər] .
caretaker .
看护人 .

“但他完全有权随时进入！”管理员强调说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

"	It	doesn't	seem	as	if	he	would	attempt	to	steal	his	way	in	during	the	night
"	它	不	似乎	作为	如果	他	会	试图	到	偷	他的	方式	在	期间	这	夜晚

.

:

.

“他似乎不会试图在夜间偷偷潜入。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɪ'steɪkən] ! "

You	must	be	mistaken	!	"
你	必须	是	错误	!	"

你一定是弄错了！

" [jes] , [ænd; ənd][pər'hæps][wiː; wi][wɜːr; wər][mɪ'steɪkən] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lædər] , [tuː] !

"	Yes	,	and	perhaps	we	were	mistaken	about	the	sawing	of	the	ladder	,	too	!
"	是的	,	和	也许	我们	是	错误	关于	这	锯切	的	这	梯子	,	也	!

“是的，或许我们对锯梯子这件事也判断错了！”

" ['tɑːmi] [broʊk] [ɪn] .

"	Tommy	broke	in	.
"	汤米	打破	在	.

汤米闯了进来。

" [jes] , [wiː; wi] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [mɪ'steɪkən] [ə'baʊt] [ðæt] . "

"	Yes	,	we	may	all	be	mistaken	about	that	.	"
"	是的	,	我们	可能	全部	是	错误	关于	那	.	"

“是的，我们可能在这点上都错了。”

" [nɑːt][soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	Not	so	you	could	notice	it	!	"	declared	Sandy	.
"	不是	所以	你	可以	注意	它	!	"	声明	沙	.

“这样你就不会注意到了！”桑迪说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['θiːfs] [koʊt] ,

"	If	you	look	at	the	thief's	coat	,
"	如果	你	看	在	这	小偷的	外套	,

“如果你看看小偷的外套，

[juːl] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['sɔːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rʌŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .

you'll	see	that	he	didn't	do	all	the	sawing	on	the	rungs	of	the	ladder	.
你会	看	那	他	没有	做	全部	这	锯切	在	这	梯级	的	这	梯子	.

你会发现他并没有把梯子横档上的所有锯木工作都做完。

[wiːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] [tuː] [ded] [tuː; tə] [skɪn] !

We've	got	him	too	dead	to	skin	!
我们已经	得到	他	也	死的	到	皮肤	!

我们已经把他打得皮开肉绽了！

" [wɪ'ðaʊt] ['eni] [laɪts] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

"	Without	any	lights	being	shown	on	the	surface	,
"	没有	任何	灯	存在	所示	在	这	表面	,

“水面上没有任何灯光显示，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['levə)l] .

the	boys	were	conducted	down	the	ladder	to	the	first	level	.
这	男孩们	是	实施	向下	这	梯子	到	这	第一的	等级	.

男孩们被带下梯子，来到一楼。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] ['veri] ['koʊzɪli] ['fɜːrnɪʃt] , [ɪn'diːd] .

There	they	found	a	room	very	cozily	furnished	,	indeed	.
那里	他们	成立	一个	房间	非常	舒适地	提供	,	的确	.

他们在那里发现了一个布置得非常舒适的房间。

[ə; eɪ] [laʊndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [gʊd] [saɪzd] ['kʌbədz] ,

A	lounge	from	the	office	,	a	couple	of	good	sized	cupboards	,
一个	休息室	从	这	办公室	,	一个	夫妻	的	好的	尺寸	橱柜	,

办公室旁边有个休息室，还有几个尺寸合适的衣柜。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['teɪbl] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [daʊn] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [rʌg]

and	a	large	table	had	been	brought	down	,	together	with	a	serviceable	rug
和	一个	大的	桌子	有	到过	带来	向下	,	一起	和	一个	可用	小地毯

[ænd; ənd] ['nuːmərəs] [tʃerz] ,

and	numerous	chairs	,
和	很多的	椅子	,

一张大桌子被搬了下来，旁边还有一块结实的毯子和许多椅子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['hoʊmˌlaɪk] [ə'pɪrəns] .

and	the	apartment	presented	an	unexpectedly	homelike	appearance	.
和	这	公寓	呈现	一个	不料	家的感觉	外貌	.

公寓呈现出一种出乎意料的温馨居家感。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz][ɑːn] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪ'lektrɪk] [læmps] [meɪd] [ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ]

The	current	was	on	,	and	two	electric	lamps	made	the	room	as	light	as	day
这	当前的	曾是	在	,	和	二	电的	灯	制成	这	房间	作为	光	作为	天

.

:

.

电流已接通，两盏电灯把房间照得像白天一样明亮。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['oʊvər] [ɪ'lektrɪk] [kɔɪlz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	cooking	was	to	be	done	over	electric	coils	so	that	the	presence	of	the
这	烹饪	曾是	到	是	完毕	超过	电的	线圈	所以	那	这	在场	的	这

[bɔɪz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [dis'kləuzd] [baɪ] [smoʊk] .

boys	would	not	be	disclosed	by	smoke	.
男孩们	会	不是	是	披露	经过	抽烟	.

烹饪要用电炉进行，这样就不会因为烟雾而暴露男孩们的存在。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [paɪps] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]

One	of	the	ventilating	pipes	which	supplied	the	offices	in	the	vicinity	of	the
一	的	这	通风	管道	哪个	供应	这	办公室	在	这	附近	的	这

[ʃæft] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [er] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] ,

shaft	with	fresh	air	passed	through	the	room	,
轴	和	新鲜的	空气	通过了	通过	这	房间	,

其中一根为竖井附近办公室输送新鲜空气的通风管道穿过这个房间。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv]['oʊzoʊn] .

so	there	was	no	lack	of	ozone	.
所以	那里	曾是	不	缺少	的	臭氧	.

所以臭氧并不缺乏。

" [hæv; həv][wiː; wi][gɑːt] ['plenti] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Have	we	got	plenty	of	eatings	?	"	asked	Tommy	.
"	有	我们	得到	很多	的	饮食	?	"	问	汤米	.

“我们有足够的吃的吗？”汤米问道。

" ['plenti] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Plenty	!	"	was	the	reply	.
"	很多	!	"	曾是	这	回复	.

“多的是！”对方回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [freʃ] [miːt] , [mɪlk] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn]
" I have arranged for fresh meat , milk and vegetables to be brought in
" 我 有 安排 为了 新鲜的 肉 , 牛奶 和 蔬菜 到 是 带来 在
['evri] ['iːvnɪŋ] . "
every evening . "
每一个 晚上 . "

“我已经安排人每天晚上送来新鲜的肉类、牛奶和蔬菜。”

" [tɔːk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [bʊl] - ['hedɪd] , ['ɑːbstɪnət] [men] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [æz; əz][ðə; ði] ['kerteɪkər]
" Talk about your bull - headed , obstinate men ! " exclaimed Tommy , as the caretaker
" 讲话 关于 你的 公牛 - 标题 , 顽固 男人 ! " 惊呼 汤米 , 作为 这 看护人
['faɪnəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
finally took his departure .
最后 采取 他的 离开 .

“说说你们这些固执己见的人吧！”看守终于离开时，汤米喊道。

" [ðæt] ['feloʊ] [teɪks] [ðə; ði] [keɪk] !
" That fellow takes the cake !
" 那 同伴 需要 这 蛋糕 !

“那家伙真是太棒了！”

[hiː; hi] [noʊz] ['veri] [wel] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːt] ['vɪntnər] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['sɔːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['lædər] ,
He knows very well that we caught Vintner in the act of sawing on the ladder ,
他 知道 非常 出色地 那 我们 捕捉 酿酒师 在 这 行为 的 锯切 在 这 梯子 ,

他很清楚我们撞见了温特纳在梯子上锯木头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi] [hɜːrd] [wʊlf] [kɔːlz] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [maɪn] .
and he knows , too , that we heard Wolf calls while we were in the mine .
和 他 知道 , 也 , 那 我们 听到 狼 呼叫 尽管 我们 是 在 这 矿 .

他也知道，我们在矿井里的时候听到了狼的叫声。

[stɪl] [hiː; hi] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['biːɪŋ]
Still he shakes his head and says that he don't know about the boys being
仍然 他 奶昔 他的 头 和 说道 那 他 不 知道 关于 这 男孩们 存在
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

他摇摇头说，他不知道那些男孩在那里。

[ænd; ənd][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['biːɪŋ] ['krʊkɪd] .
and don't know about that bum detective being crooked .
和 不 知道 关于 那 屁股 侦探 存在 歪 .

我也不知道那个无赖侦探是不是腐败分子。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [sɔː] [ænd; ənd] ['ɑːpəreɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [juːd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['sɑːlɪd][boʊn] ! "
If you could get a saw and operate on his head , you'd find it solid bone ! "
如果 你 可以 得到 一个 锯 和 操作 在 他的 头 , 你会 寻找 它 坚硬的 骨 ! "

如果你能找到一把锯子，把他的头锯开，你会发现那全是骨头！

" [juːl] [fiːl] ['betər] ['æftər][juː; jʊ][get] ['sʌpər] !
" You'll feel better after you get supper !
" 你会 感觉 更好的 后 你 得到 晚餐 !

“吃过晚饭后你会感觉好些！”

" ['sændi] [dɪ'klerd] .
" Sandy declared .
" 沙 声明 .

桑迪宣布道。

" [ðɪs] ['iznt] ['eni] [graʊtʃ] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['tɑːmi] .
" This isn't any grouch ! " insisted Tommy .
" 这 不是 任何 牢骚 ! " 坚持 汤米 .

“他可不是那种爱抱怨的人！”汤米坚持说。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðæt] ['mænz] [laɪf] !
" This is the true story of that man's life !
" 这 是 这 真的 故事 的 那 男人的 生活 !

“这是那个人真实的人生故事！”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['dɑːlər][fɔːr; fər] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ] ,
If I had a dollar for every time he doesn't know anything ,
如果 我 有 一个 美元 为了 每一个 时间 他 不 知道 任何事物 ,

如果他每次一无所知我都能得到一美元的话，

[aɪ'd][biː; bi][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ! "
I'd be the richest boy in the world ! "
ID 是 这 最富有的 男生 在 这 世界 ! "

我将成为世界上最富有的男孩!

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Are you thinking of going down the mine tonight ? " asked George , with a
" 是 你 思维 的 去 向下 这 矿 今晚 ? " 问 乔治 , 和 一个
[wɪŋk] [æt; ət] [wɪl] .
wink at Will .
眨眼 在 将要 .

“你今晚打算下矿井吗？”乔治问道，同时朝威尔眨了眨眼。

" [wiː; wi] [maɪt] [traɪ] [ə'nʌðər] ['mɪdnaɪt] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] . "
" We might try another midnight excursion . "
" 我们 可能 尝试 其他 午夜 短途旅行 . "

“我们或许可以再尝试一次午夜探险。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɪdz] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [tə'naɪt] , " [dɪ'klerd] [wɪl] ,
" If you kids go into the mine tonight , " declared Will ,
" 如果 你 孩子们 去 进入 这 矿 今晚 , " 声明 将要 ,

“如果你们这些孩子今晚下矿井，”威尔说道，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ] [bəuθ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [treɪn] ! "
" I'll send you both back to Chicago on the first train ! "
" 患病的 发送 你 两个都 后退 到 芝加哥 在 这 第一的 火车 ! "

“我会送你们俩坐第一班火车回芝加哥！”

" [ɔː] , [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [bɔɪz] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ?
" Aw , how are you going to find these boys if you don't go into the mine ?
" 啊 , 如何 是 你 去 到 寻找 这些 男孩们 如果 你 不 去 进入 这 矿 ?

“哎，如果你不进矿井，怎么找到这些男孩呢？”

" [diˈmɑːndid] ['tɑːmi] .
" demanded Tommy .
" 要求 汤米 .

“汤米问道。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juːl] [wɑːnt][juː 'es][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] ['deɪlaɪt] [wen] [ðə; ði] ['oʊnərz] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ]
" I suppose you'll want us to wait till daylight when the owners will be looking
" 我 认为 你会 想 我们 到 等待 直到 日光 什么时候 这 所有者 将要 是 寻找
[ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] .
around to see if any damage was done by the inundation .
大约 到 看 如果 任何 损害 曾是 完毕 经过 这 洪水 .

“我想你们是希望我们等到天亮，等业主们四处查看洪水是否造成了任何损失时再做决定吧。”

[ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪz][æt; ət] [naɪt] ! "
The best time is at night ! "
这 最好的 时间 是 在 夜晚 ! "

最佳时间是晚上!

" [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] ['ɑːrgjuːd] , " [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [leɪ] [hændz][ɑːn][ðə; ði] [bɔɪz] !

" Look here , " Will argued , " we've got to do more than lay hands on the boys !

" 看 这里 , " 将要 争论 , " 我们已经 得到 到 做 更多的 比 躺 双手 在 这 男孩们 !

“听着，”威尔争辩道，“我们不能只是碰碰这些男孩而已！”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] . "

We've got to find out why they are hiding in the mine . "

我们已经 得到 到 寻找 出去 为什么 他们 是 隐藏 在 这 矿 . "

我们必须查明他们为什么躲在矿井里。

" [ðæts] [ðə; ði] [kə'rekt] [wɜːrd] , " [ə'griːd] [dʒɔːrdʒ] .

" That's the correct word , " agreed George .

" 那就是 这 正确的 单词 , " 同意 乔治 .

“用词正确，”乔治同意道。

" ['haɪdɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [iks'presiz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪg'zæktli] ! "

" Hiding is the word that expresses the situation exactly ! "

" 隐藏 是 这 单词 那 表达 这 情况 确切地 ! "

“躲藏”这个词用在这里再贴切不过了！

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,

" There is no doubt , " Will continued ,

" 那里 是 不 怀疑 , " 将要 持续 ,

“毫无疑问，”威尔继续说道。

" [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [hɪr] [baɪ][sʌm; səm][wʌn][fɔːr; fər][sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] ['pɜːrpəs] .

" that the boys were sent here by some one for some specific purpose .

" 那 这 男孩们 是 发送 这里 经过 一些 一 为了 一些 具体的 目的 .

“这些男孩是被某人派到这里来执行某种特定任务的。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['moʊtɪv] .

They are hiding in the mine with a well - defined motive .

他们 是 隐藏 在 这 矿 和 一个 出色地 - 定义 动机 .

他们藏身于矿井中，动机十分明确。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] ['twenti] - [fɔːr]

I have an idea that we might be able to find them in twenty - four

我 有 一个 主意 那 我们 可能 是 有能力的 到 寻找 他们 在 二十 - 四

['aʊərz] ,

hours ,

小时 ,

我有个想法，或许我们能在24小时内找到他们。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə] . "

but what is more important , is to find out what they are up to . "

但 什么 是 更多的 重要的 , 是 到 寻找 出去 什么 他们 是 向上 到 . "

但更重要的是，要弄清楚他们在做什么。

" [wel] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ,

" Well , in order to get the whole story ,

" 出色地 , 在 命令 到 得到 这 所有的 故事 ,

“嗯，为了了解事情的全貌，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɑːnt] [faɪnd]

we'll have to pretend that we are looking for them and can't find

出色地 有 到 假装 那 我们 是 寻找 为了 他们 和 不能 寻找

[ðem; ðəm] !

them !

他们 !

我们得假装在找他们，但找不到！

" [dʒɔːrdʒ] [sed] .
" George said .
" 乔治 说 .

乔治说道。

" [ðæts] [raɪt] ! " [læft] ['tɑːmi] .
" That's right ! " laughed Tommy .
" 那就是 正确的 ! " 笑了 汤米 .

“没错！”汤米笑着说。

" [gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ʌv; əv] [roʊp] [ænd; ənd] [ðeɪl] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
" Give them plenty of rope and they'll hang themselves .
" 给 他们 很多 的 绳索 和 他们会 悬挂 他们自己 .

给他们足够的绳子，他们就会自缢。

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
We may as well have the whole story while we're at it .
我们 可能 作为 出色地 有 这 所有的 故事 尽管 是 在 它 .

既然如此，我们不妨把整个故事都讲出来。

" [bɪ'fɔːr] [prɪ'peərɪŋ] [ðer; ðər] [bedz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ,
" Before preparing their beds for the night ,
" 前 准备 他们的 床 为了 这 夜晚 ,

在准备就寝之前，

[ðə; ði] [bɔɪz] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌŋz]
the boys paid a visit to the shaft and made their way down to the rungs
这 男孩们 有薪酬的 一个 访问 到 这 轴 和 制成 他们的 方式 向下 到 这 梯级
[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] .
which had been cut .
哪个 有 到过 切 .

男孩们参观了竖井，然后沿着凿好的梯级向下走去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [nuː] [wʌnz] .
They found that they had been replaced by new ones .
他们 成立 那 他们 有 到过 替换 经过 新的 一个 .

他们发现它们已被新的取代了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] ['levlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
There was still water in the lower levels of the mine ,
那里 曾是 仍然 水 在 这 降低 级别 的 这 矿 ,

矿井下层仍然有水。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sloʊli] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sʌmp] ,
but it was slowly disappearing through the sump ,
但 它 曾是 缓慢地 消失 通过 这 底盘 ,

但它正慢慢地从集水坑里消失。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜːr; wər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [draɪ] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
and the indications were that it would be dry by morning .
和 这 症状 是 那 它 会 是 干燥 经过 早晨 .

种种迹象表明，到早上天气就会放晴。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['ɑːkjəpənsi] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ʌp]
The boys listened intently for some evidence of occupancy as they moved up
这 男孩们 听着 专注地 为了 一些 证据 的 占用 作为 他们 已搬 向上
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft] ,
and down the shaft ,
和 向下 这 轴 ,

男孩们在竖井里上下移动时，都仔细倾听着是否有人居住的迹象。

[bʌt; bət] [ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] .

but	all	was	still	.
但	全部	曾是	仍然	.

但一切都静悄悄的。

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [goʊst] ['stɔːri] ,

"	This	would	be	a	good	place	to	tell	a	ghost	story	,
"	这	会	是	一个	好的	地方	到	告诉	一个	鬼	故事	,

这里很适合讲个鬼故事，

" ['tɑːmi] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['levə)l] .

"	Tommy	chuckled	as	they	moved	back	to	their	room	on	the	first	level	.
"	汤米	轻笑	作为	他们	已搬	后退	到	他们的	房间	在	这	第一的	等级	.

汤米轻笑着，他们一起回到了位于一楼的房间。

" [ðeəz; ðəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['stɔːriz] [naʊ] , [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ! " [dɪ'klerd]

"	There's	about	a	million	stories	now	,	entitled	"	The	Ghost	of	the	Mine	!	"	declared
"	有	关于	一个	百万	故事	现在	,	标题	"	这	鬼	的	这	矿	!	"	声明

['sændi] .

Sandy	.
沙	.

“现在大概有一百万个故事，标题都是‘矿井的幽灵！’”桑迪宣称。

" [pər'hæps] [haʊ'evər] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [wʌn] [mɔːr] ['wʊdnt] [hɜːrt] . "

"	Perhaps	however	,	"	he	went	on	,	"	one	more	wouldn't	hurt	.	"
"	也许	然而	,	"	他	去	在	,	"	一	更多的	不会	伤害	.	"

“不过，”他接着说，“或许再来一个也无妨。”

" [ɪf] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [goʊst] [tə'naɪt] , " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] , " ['itl] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] [driːmz] !

"	If	I	see	a	ghost	tonight	,	"	declared	Tommy	,	"	it'll	be	in	my	dreams	!
"	如果	我	看	一个	鬼	今晚	,	"	声明	汤米	,	"	它将	是	在	我的	梦境	!

“如果我今晚看到鬼魂，”汤米说道，“那一定是在我的梦里！”

" ['sændi] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [wɜːr; wər] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɑːn] [ðer; ðər] [kɑːts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sʌpər]

"	Sandy	and	Tommy	were	sound	asleep	on	their	cots	as	soon	as	supper
"	沙	和	汤米	是	声音	睡着了	在	他们的	婴儿床	作为	很快	作为	晚餐

[wʌz; wəz] ['oʊvər] ,

was	over	,
曾是	超过	,

晚饭后，桑迪和汤米很快就在各自的小床上睡着了。

[ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [wen] [ðə; ði] [sɔːft] ['pætər] [ʌv; əv]

and	Will	and	George	were	getting	ready	to	retire	when	the	soft	patter	of
和	将要	和	乔治	是	获得	准备好	到	退休	什么时候	这	柔软的	语调	的

[ə; eɪ] [laɪt] ['fʊtstep] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃæft] .

a	light	footstep	sounded	in	the	vicinity	of	the	shaft	.
一个	光	脚步	听起来	在	这	附近	的	这	轴	.

威尔和乔治正准备休息时，竖井附近传来轻柔的脚步声。

" [ræts] [mʌst; məst] [biː; bi] [θɪk] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ! " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Rats	must	be	thick	in	the	mine	!	"	suggested	George	.
"	老鼠	必须	是	厚的	在	这	矿	!	"	建议	乔治	.

“矿井里肯定老鼠很多！”乔治猜测道。

" [ræts] ['nʌθɪŋ] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	Rats	nothing	!	"	declared	Will	.
"	老鼠	没有什么	!	"	声明	将要	.

“老鼠什么也不是！”威尔说道。

" [ðoʊz] [tuː] ['jʌŋstəz] [ɑːr; ər] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə] !

"	Those	two	youngsters	are	prowling	about	in	order	to	see	what	we	are	up	to	!
"	那些	二	年轻人	是	潜行	关于	在	命令	到	看	什么	我们	是	向上	到	!

“那两个小家伙四处闲逛，想看看我们在干什么！”

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈroʊz] , [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [laɪt] [ænd; ənd] [stept] [aʊt] ['ɪntuː]
" As he spoke the boy arose , turned off the electric light and stepped out into
" 作为 他 辐 这 男生 出现 , 转向 离开 这 电的 光 和 步 出去 进入
[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
the passage .
这 通道 .

“他说话的时候，男孩站了起来，关掉电灯，走到走廊里。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] ['rɑːbər]
A MIDNIGHT ROBBER
一个 午夜 强盗

午夜强盗

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] ['skæmpər][ʌv; əv] [fiːt] [æz; əz] [wɪl] [stept] [aʊt] , [ðen] ['saɪləns] !
There was a quick scamper of feet as Will stepped out , then silence !
那里 曾是 一个 快的 疾走 的 脚 作为 将要 步 出去 , 然后 沉默 !

威尔走出去时，一阵急促的脚步声响起，然后，一片寂静!

" [wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] , ['dʒɔɪnɪŋ] [bɪg] [tʃʌm] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
" Where did he go ? " asked George , joining big chum on the outside .
" 在哪里 做过 他 去 ? " 问 乔治 , 加入 大的 密友 在 这 外部 .

“他去哪儿了？”乔治问道，走到外面和他那大块头朋友会合。

" [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" Down the ladder ! " replied Will .
" 向下 这 梯子 ! " 回复 将要 .

“从梯子上下来！”威尔回答道。

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [siː] [wer] [hiː; hi] [went] ? "
" Why don't we go and see where he went ? "
" 为什么 不 我们 去 和 看 在哪里 他 去 ? "

“我们去看看他去了哪里吧？”

" [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .
" That might be a good idea , " Will replied .
" 那 可能 是 一个 好的 主意 , " 将要 回复 .

“这或许是个好主意，”威尔回答道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [seɪf] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðæt] [ʃæft] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ? "
" Do you think it's safe for us to try to navigate that shaft in the dark ? "
" 做 你 思考 它是 安全的 为了 我们 到 尝试 到 导航 那 轴 在 这 黑暗的 ? "

“你觉得我们在黑暗中穿过那个竖井安全吗？”

" [wiː; wi][kæn; kən] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['lædərz] , [kɑːnt][wiː; wi] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" We can stick to the ladders , can't we ? " asked George .
" 我们 能 戳 到 这 梯子 , 不能 我们 ? " 问 乔治 .

“我们可以继续用梯子，对吧？”乔治问道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [kɪdz] [hæŋ] [aʊt] , " [wɪl] ['ɑːrgjuːd] .
" We ought to find out where the kids hang out , " Will argued .
" 我们 应该 到 寻找 出去 在哪里 这 孩子们 悬挂 出去 , " 将要 争论 .

“我们应该查清楚孩子们都在哪里闲逛，”威尔争辩道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ! "
" I'd like to get my hands on one of them ! "
" ID 喜欢 到 得到 我的 双手 在 一 的 他们 ! "

“我真想弄到一个！”

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][du:] [ðæt] [tə'naɪt] , " [dʒɔ:rdʒ] ['ænsər] .
" I don't think we're likely to do that tonight , " George answered .
" 我 不 思考 是 可能 到 做 那 今晚 , " 乔治 回答 .

“我觉得我们今晚不太可能这么做，”乔治回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɪz][tu:; tə] [set][ə; eɪ] [ber] [træp] .
" It seems to me that about the only way we can catch those fellows is to set a bear trap .
" 它 似乎 到 我 那 关于 这 仅有的 方式 我们 能 抓住 那些 伙伴们 是 到 放 一个 熊 陷阱 .

“依我看，我们能抓住那些家伙的唯一办法就是设下捕熊陷阱。”

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ræðər] ['slɪpəri] .
They seem to be rather slippery .
他们 似乎 到 是 相当 滑 .

它们似乎很滑。

" [wɪl] , [klæd]['oʊnli][ɪn][pə'dʒæməz][ænd; ənd] ['slɪpərz] , [mu:vd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .
" Will , clad only in pajamas and slippers , moved toward the shaft and looked down .
" 将要 , 覆膜 仅有的 在 睡衣 和 拖鞋 , 已搬 朝向 这 轴 和 看起来 向下 .

威尔只穿着睡衣和拖鞋，走向井口，向下望去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʌdər] .
It was dark and still below , and he turned back with a little shudder .
它 曾是 黑暗的 和 仍然 以下 , 和 他 转向 后退 和 一个 小的 不寒而栗 .

下面一片漆黑寂静，他转过身，不禁打了个寒颤。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][hɪz; ɪz]['laɪkɪŋ] .
The situation was not at all to his liking .
这 情况 曾是 不是 在 全部 到 他的 喜欢 .

他完全不喜欢这种情况。

" [wel] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] [daʊn] ? " [æskt] [dʒɔ:rdʒ] .
" Well , are you going down ? " asked George .
" 出色地 , 是 你 去 向下 ? " 问 乔治 .

“那你下去吗？”乔治问道。

" [ʃʊr] , [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] !
" Sure , I'm going down !
" 当然 , 我是 去 向下 !

“当然，我要下去！”

" [wɪl] ['ænsər] .
" Will answered .
" 将要 回答 .

威尔回答道。

" [aɪm]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][get] [ʌp] [maɪ] [nɜ:rv] !
" I'm only waiting to get up my nerve !
" 我是 仅有的 等待 到 得到 向上 我的 神经 !

“我只是在等待鼓起勇气！”

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] ['prɪti] ['drɪri] [daʊn] [ðer; ðər] .
It looks pretty dreary down there .
它 看起来 漂亮的 凄凉 向下 那里 .

下面看起来挺阴森的。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ] [laɪt] [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ,

If	we	could	use	a	light	I	wouldn't	mind	,
如果	我们	可以	使用	一个	光	我	不会	头脑	,

如果能用上灯就好了，我不介意。

[bʌt; bət] [its] ['prɪti] ['kriːpi] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] . "

but	it's	pretty	creepy	going	down	that	hole	in	the	darkness	.	"
但	它是	漂亮的	爬行	去	向下	那	洞	在	这	黑暗	.	"

但是，钻进那个黑暗的洞里，感觉真的挺恐怖的。

" [ðen] [səˈpoʊz] [wiː; wi] [weɪt] [ʌnˈtɪl] ['mɔːrnɪŋ] , " [səˈdʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Then	suppose	we	wait	until	morning	,	"	suggested	George	.
"	然后	认为	我们	等待	直到	早晨	,	"	建议	乔治	.

“那不如我们等到明天早上吧，”乔治建议道。

[wɪl] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃæft] ['tɪmbɚz] [ænd; ənd] [læft] .

Will	leaned	against	the	shaft	timbers	and	laughed	.
将要	倾斜	反对	这	轴	木材	和	笑了	.

威尔靠在井架木梁上，笑了。

" ['ɪtl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz][dɑːrk][ɪn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] !

"	It'll	be	just	as	dark	in	here	in	the	morning	,	as	it	is	now	!
"	它将	是	只是	作为	黑暗的	在	这里	在	这	早晨	,	作为	它	是	现在	!

“明天早上这里还会像现在一样黑！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [goʊ][ɑːn] [daʊn] [təˈnaɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['loʊkeɪt][ðə; ði] ['fɛloʊz]

"	I	think	we'd	better	go	on	down	tonight	and	see	if	we	can	locate	the	fellows
"	我	思考	我们会	更好的	去	在	向下	今晚	和	看	如果	我们	能	定位	这	伙伴们

.

:
.

“我想我们最好今晚下去看看能不能找到那些家伙。”

" [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pæst] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] , [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd]

"	The	two	boys	passed	swiftly	down	the	ladder	,	paused	a	moment	at	the	second
"	这	二	男孩们	通过了	迅速地	向下	这	梯子	,	暂停	一个	片刻	在	这	第二

['lev(ə)l] ,

level	,
等级	,

两个男孩迅速顺着梯子下来，在第二层停顿了一下，

[ænd; ənd] [ðen] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] .

and	then	passed	on	to	the	third	.
和	然后	通过了	在	到	这	第三	.

然后传给了第三位。

[ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæft] [wɜːr; wər] ['riːz(ə)nəbli] [draɪ] [naʊ] .

The	gangways	leading	out	from	the	shaft	were	reasonably	dry	now	.
这	舷梯	领导	出去	从	这	轴	是	合理	干燥	现在	.

从竖井延伸出来的通道现在基本干燥了。

['loʊər] [daʊn] [ðə; ði][dɪp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ʌndər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

Lower	down	the	dip	they	were	still	under	a	few	inches	of	water	.
降低	向下	这	蘸	他们	是	仍然	在下面	一个	很少	英寸	的	水	.

在洼地更深处，他们仍然被淹没在几英寸深的水下。

" [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['enibɑːdi] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bluːmɪŋ] [oʊld] [wel] !

"	I	don't	see	how	we're	going	to	discover	anybody	down	in	this	blooming	old	well	!
"	我	不	看	如何	是	去	到	发现	任何人	向下	在	这	盛开	老的	出色地	!

“我不明白我们怎么才能在这口破井里找到人！”

" [dʒɔːrdʒ] ['grʌmbld] .

"	George	grumbled	.
"	乔治	咕哝	.

乔治咕哝道。

" [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [steɪt] [truːps] [hɪr] [æn; ən][wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

"	There	might	be	a	regiment	of	state	troops	here	an	we	wouldn't	be	able
"	那里	可能	是	一个	团	的	状态	军队	这里	一个	我们	不会	是	有能力的

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər] ! "

to	see	a	single	soldier	!	"
到	看	一个	单身的	士兵	!	"

“这里可能驻扎着一个州属部队，但我们却一个士兵都看不到！”

" [wiː; wi] [kɑːnt] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [laɪt] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	We	can't	show	a	light	,	for	all	that	!	"	declared	Will	.
"	我们	不能	展示	一个	光	,	为了	全部	那	!	"	声明	将要	.

“即便如此，我们还是无法点亮一盏灯！”威尔说道。

" [wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ]

"	We've	just	got	to	wait	and	see	if	they	won't	be	kind	enough	to	show	a
"	我们已经	只是	得到	到	等待	和	看	如果	他们	惯于	是	种类	足够的	到	展示	一个

[laɪt] . "

light	.	"
光	.	"

“我们只能拭目以待，看看他们是否会发发慈悲，给我们带来一丝光明。”

" [juː; jʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , " ['tʃʌkld] [dʒɔːrdʒ] , ['wɪspərɪŋ] ['sɔːftli] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪr] , " [ðeəz; ðəz]

"	You	guessed	it	,	"	chuckled	George	,	whispering	softly	in	his	chum's	ear	,	"	there's
"	你	猜对了	它	,	"	轻笑	乔治	,	耳语	轻轻	在	他的	朋友的	耳朵	,	"	有

[ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] ,

a	glimmer	of	light	,
一个	微光	的	光	,

“你猜对了，”乔治轻笑着，在他朋友耳边低语，“有一丝光亮着。”

[naʊ] ! "

now	!	"
现在	!	"

现在！ ”

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	see	it	!
"	我	看	它	!

我看到了！

" [wɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	Will	replied	.
"	将要	回复	.

威尔回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] ['gæŋweɪ] .

The	boys	left	the	ladder	and	moved	out	into	the	center	gangway	.
这	男孩们	左边	这	梯子	和	已搬	出去	进入	这	中心	舷梯	.

男孩们离开梯子，走到中央通道上。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] ['flɪkərɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪn] [æd'væns] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]
They could see a light flickering some distance in advance , and had no
他们 可以 看 一个 光 闪烁 一些 距离 在 进步 , 和 有 不
['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
difficulty in following it .
困难 在 下列的 它 .

他们远远地就看到一道闪烁的光，很容易就循着光望去了。

" [ðæts] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [tɔːrtʃ] !
" That's an electric torch !
" 那就是 一个 电的 火炬 !

“那是手电筒！”

" [wɪl] ['kɑːmɛntəd] .
" Will commented .
" 将要 评论 .

威尔评论道。

" [pər'hæps] , [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] , [wiːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [nest] ,
" Perhaps , if we follow along , we'll be able to track them to their nest ,
" 也许 , 如果 我们 跟随 沿着 , 出色地 是 有能力的 到 追踪 他们 到 他们的 巢 ,

“或许，如果我们一路追踪，就能找到它们的巢穴。”

" [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] , " [ænd; ənd] , [stɪl] , [aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
" George suggested , " and , still , I don't care about getting very far away from
" 乔治 建议 , " 和 , 仍然 , 我 不 关心 关于 获得 非常 远的 离开 从
[ðə; ði] [ʃæft] .
the shaft .
这 轴 .

乔治建议道：“而且，我并不在乎离竖井太远。”

[wiː; wi] [maɪt] [get] [lɔːst] [ɪn] [ðiːz] ['krʊkɪd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] . "
We might get lost in these crooked passages . "
我们 可能 得到 丢失的 在 这些 歪 段落 . "

我们可能会迷失在这些曲折的通道里。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" Yes , " replied Will .
" 是的 , " 回复 将要 .

“是的，”威尔回答道。

" [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [hed] [ˌjuː 'es][ɔːf] , [tuː] .
" Some one might head us off , too .
" 一些 一 可能 头 我们 离开 , 也 .

“也可能有人会拦住我们。”

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [hɪr] [ɪn][pə'dʒæməz] .
I don't care about being held up here in pajamas .
我 不 关心 关于 存在 握住 向上 这里 在 睡衣 .

我不在乎穿着睡衣被困在这里。

" [ðə; ði] [maɪn] [wʌz; wəz][dæmp][ænd; ənd][koʊld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
" The mine was damp and cold , and a wind was sweeping up the
" 这 矿 曾是 潮湿 和 寒冷的 , 和 一个 风 曾是 扫荡 向上 这
['pæsɪdʒ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃæft] .
passage toward the shaft .
通道 朝向 这 轴 .

“矿井里潮湿阴冷，一阵风沿着通道吹向竖井。”

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ʃɪvəd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,
The boys shivered as they walked ,
这 男孩们 瑟瑟发抖 作为 他们 步行 ,

男孩们边走边瑟瑟发抖。

[jet] [kept] ['rezəluːtli] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ]

yet	kept	resolutely	on	until	the	light	they	were	following	left	the	main	gangway
然而	保留	坚决地	在	直到	这	光	他们	是	下列的	左边	这	主要的	舷梯

[ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [krɔːs] ['hedɪŋ] .

and	disappeared	in	a	cross	heading	.
和	消失	在	一个	叉	标题	.

但他们仍然坚定地继续前进，直到他们所追随的光亮离开主通道，消失在十字方向。

" [ðæt] [miːnz] - [gʊd] - [naɪt] - [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , " ['wɪspəd] [wɪl] ,

"	That	means	'	Good	-	night	'	for	me	,	"	whispered	Will	,
"	那	方法	-	好的	-	夜晚	-	为了	我	,	"	低声说道	将要	,

“那对我来说就是‘晚安’的意思了，”威尔低声说道。

" [fɔːr; fər] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪlz] .

"	for	I'm	not	going	to	get	out	beyond	the	reach	of	the	rails	.
"	为了	我是	不是	去	到	得到	出去	超过	这	抵达	的	这	铁轨	.

因为我不会离开铁轨的范围。

[aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'vent] [sʌm; səm] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv] ['træpɪŋ]

I	guess	we'll	have	to	go	back	and	invent	some	other	means	of	trapping
我	猜测	出色地	有	到	去	后退	和	发明	一些	其他	方法	的	诱捕

[ðoʊz] ['fɑːksi] [bɔɪz] .

those	foxy	boys	.
那些	狐狸	男孩们	.

看来我们得回去想办法，另辟蹊径来抓住那些狡猾的家伙了。

" [æz; əz] [wɪl] [spoʊk] [ðə; ði] [laɪt] [ˌriːə'piəd] [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ə'gen] .

"	As	Will	spoke	the	light	reappeared	and	moved	on	down	the	gangway	again	.
"	作为	将要	辐	这	光	再次出现	和	已搬	在	向下	这	舷梯	再次	.

“威尔说话的时候，那束光再次出现，并沿着舷梯继续向下移动。”

[ðen] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['autlaind] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

Then	,	for	the	first	time	,	the	boys	saw	a	figure	outlined	against	the	illumination	.
然后	,	为了	这	第一的	时间	,	这	男孩们	锯	一个	数字	概述	反对	这	照明	.

然后，男孩们第一次看到灯光下出现了一个轮廓分明的人影。

[wɪl] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] [ɪk'saɪtɪdli] .

Will	caught	his	chum	by	the	arm	excitedly	.
将要	捕捉	他的	密友	经过	这	手臂	兴奋地	.

威尔兴奋地抓住了他朋友的胳膊。

" [ðæt] ['iznt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ɔːl] !

"	That	isn't	one	of	the	boys	at	all	!
"	那	不是	一	的	这	男孩们	在	全部	!

“那根本不是男孩们中的一个！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wel] , [haʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [maɪn] [hæz; həz] ! " [di'mɑːndid]

"	Well	,	how	large	a	population	do	you	think	this	mine	has	!	"	demanded
"	出色地	,	如何	大的	一个	人口	做	你	思考	这	矿	有	!	"	要求

“你觉得这个矿区人口有多少？”他问道。

[dʒɔːrdʒ] .

George	.
乔治	.

乔治。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" If it isn't one of the boys , who is it ? "
" 如果 它 不是 一 的 这 男孩们 , WHO 是 它 ? "

“如果不是那几个男孩中的一个，那会是谁呢？”

" [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" That bum detective ! " answered Will .
" 那 屁股 侦探 ! " 回答 将要 .

“那个没用的侦探！”威尔回答道。

" [soʊ][hiː; hi][gɑːt][ɪn] [hɪr] [æt; ət][læst] , [dɪd][hiː; hi] ? " ['tʃʌkld] [dʒɔːrdʒ] .
" So he got in here at last , did he ? " chuckled George .
" 所以 他 得到 在 这里 在 最后的 , 做过 他 ? " 轻笑 乔治 .

“所以他最终还是进来了，是吗？”乔治笑着说。

" [wel] , [its] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] [ɪn] [hɪr] ! "
" Well , it's up to us to find out what he's doing in here ! "
" 出色地 , 它是 向上 到 我们 到 寻找 出去 什么 他是 正在做 在 这里 ! "

“好吧，我们得查清楚他在这里干什么！”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [gɪŋk] [huː] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] [ruːm] ? " [æskt] [wɪl]
" Do you think that is the gink who was prowling around our room ? " asked Will
" 做 你 思考 那 是 这 家伙 WHO 曾是 潜行 大约 我们的 房间 ? " 问 将要
.
:
.

“你觉得那是在我们房间里徘徊的那个家伙吗？”威尔问道。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , [ðen] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [trɪp] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʌznt] [kaʊnt] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] ! " -
" If he is , then our little trip in the country doesn't count for much ! " '
" 如果 他 是 , 然后 我们的 小的 旅行 在 这 国家 不 数数 为了 很多 ! " -

“如果真是这样，那我们这次去乡下的小旅行就没什么意义了！”

" [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ˌjuː 'es] , " [dʒɔːrdʒ] ['ɑːrgjuːd] , " [wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz]
" The fellow who visited us , " George argued , " was light and quick on his
" 这 同伴 WHO 到访 我们 , " 乔治 争论 , " 曾是 光 和 快的 在 他的
[fiːt] .
feet .
脚 .

“来拜访我们的那个人，”乔治辩解道，“身轻如燕，行动敏捷。”

[ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['wɔdlz] [ə; eɪ][lɑːt] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [kaʊ] . "
This bum detective waddles a lot like an old cow . "
这 屁股 侦探 摇摇摆摆 一个 很多 喜欢 一个 老的 奶牛 . "

这个游手好闲的侦探走路摇摇摆摆的，像头老牛。

" [ðen] [wiːv] [pæst] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]
" Then we've passed the boy who called to see us , and failed to leave a
" 然后 我们已经 通过了 这 男生 WHO 称为 到 看 我们 , 和 失败的 到 离开 一个
[kɑːrd] ,
card ,
卡片 ,

“然后我们遇到了那个来看望我们却没留下名片的男孩。”

" [grɪnd] [wɪl] .
" grinned Will .
" 咧嘴一笑 将要 .

威尔咧嘴一笑。

" [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] ! "
" We may meet him as we return ! "
" 我们 可能 见面 他 作为 我们 返回 ! "

“我们回来的时候可能会遇到他！”

" [hɪəz] ['hoʊpɪŋ] [wi:; wi] [bʌmp] [streɪt] ['ɪntu:] [hɪm; ɪm] [ɪf] [wi:; wi] [du:] [mi:t] [hɪm; ɪm] , " [dʒɔ:rdʒ]
" Here's hoping we bump straight into him if we do meet him , " George
" 这里是 希望 我们 撞 直的 进入 他 如果 我们 做 见面 他 , " 乔治
[ɪk'skleɪmd] .
exclaimed .
惊呼 .

“但愿我们如果能见到他，就能直接撞上去，”乔治惊呼道。

" [aɪm] [dʒʌst] ['eɪkɪŋ] [tu:; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɑ:n] [ðæt] ['feloʊ] ! "
" I'm just aching to get my hands on that fellow ! "
" 我是 只是 疼痛 到 得到 我的 双手 在 那 同伴 ! "

“我真想好好教训教训那家伙！”

" [aɪm] [nɑ:t] [pər'tɪkjələrli] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [jet] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" I'm not particularly anxious to catch him just yet , " Will suggested .
" 我是 不是 特别 焦虑的 到 抓住 他 只是 然而 , " 将要 建议 .

“我暂时还不急着抓住他，”威尔说道。

" [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] [kɪdz] [ɑ:r; ər] [ʌp] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [paʊns] [daʊn] [ə'pɑ:n]
" I want to find out what the kids are up to before we pounce down upon
" 我 想 到 寻找 出去 什么 这 孩子们 是 向上 到 前 我们 猛扑 向下 之上
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“我想先弄清楚孩子们在做什么，然后再对他们采取行动。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['wɪspərɪŋ] [tə'geðər] ,
" While the boys stood in the passage , whispering together ,
" 尽管 这 男孩们 站立 在 这 通道 , 耳语 一起 ,

“男孩们站在走廊里，窃窃私语着，

[ðə; ði] [laɪt] [mu:vd] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ræðər]
the light moved on until it came to a chamber which seemed to be rather
这 光 已搬 在 直到 它 来了 到 一个 房间 哪个 似乎 到 是 相当
['ʃæloʊ] ,
shallow ,
浅的 ,

光线继续移动，直到照射到一个看起来比较浅的房间。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rtʃlaɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
for the reflection of the searchlight was still in the gangway .
为了 这 反射 的 这 探照灯 曾是 仍然 在 这 舷梯 .

因为探照灯的倒影仍然映在舷梯上。

" [naʊ] [wi:v] [gɑ:t] [hɪm; ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Now we've got him ! " exclaimed Will .
" 现在 我们已经 得到 他 ! " 惊呼 将要 .

“我们抓到他了！”威尔喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] , [ən'les] [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] ,
" I think I remember that chamber , and , unless I'm very much mistaken ,
" 我 思考 我 记住 那 房间 , 和 , 除非 我是 非常 很多 错误 ,

“我想我记得那个房间，除非我记错了，

[ˌaɪ 'ti:]['əupənz]['oʊnli]['ɑ:ntə] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] !
it opens only onto this passage !
它 打开 仅有的 到 这 通道 !

它只通向这一段！

[waɪl] ['hi:z] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðer; ðər] , [wi:l] [sni:k] [ʌp] [ænd; ənd] [si:] [wɒts] ['hi:z] ['du:ɪŋ] !
While he's poking around in there , we'll sneak up and see what's he's doing !
尽管 他是 戳 大约 在 那里 , 出色地 潜行 向上 和 看 是什么 他是 正在做 !

趁他在里面翻来翻去的时候，我们偷偷溜过去看看他在干什么！

" [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]
" **Before** **the** **boys** **reached** **the** **entrance** **to** **the** **chamber** **they** **heard** **the** **sounds** **of**
" 前 这 男孩们 达到 这 入口 到 这 房间 他们 听到 这 声音 的
[ə; eɪ] [pɪk] .
a **pick** **.**
一个 挑选 .

“男孩们还没走到房间入口，就听到了镐的声音。”

[wen] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [poʊkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [hiːp]
When **they** **came** **nearer** **and** **looked** **in** **they** **saw** **the** **detective** **poking** **away** **at** **heap**
什么时候 他们 来了 更近 和 看起来 在 他们 锯 这 侦探 戳 离开 在 堆
[ʌv; əv] " [gɑːb] " [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
of **"** **gob** **"** **which** **lay** **in** **one** **corner** **of** **the** **excavation** **.**
的 " 戈布 " 哪个 躺 在 一 角落 的 这 挖掘 .

当他们走近并向里看时，他们看到侦探正在挖掘现场一角的一堆“泥土”上戳来戳去。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn'dʌstriəsli] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
He **worked** **industriously** **,** **and** **apparently** **without** **fear** **of** **discovery** **.**
他 工作 勤奋地 , 和 显然 没有 害怕 的 发现 .

他工作勤奋，而且似乎并不担心被发现。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [pɪr] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Now **and** **then** **he** **stooped** **down** **to** **peer** **into** **a** **crevice** **in** **the** **wall** **,**
现在 和 然后 他 弯腰 向下 到 同伴 进入 一个 裂缝 在 这 墙 ,

他时不时弯下腰，向墙壁的缝隙里窥视。

[bʌt; bət] [suːn] [went] [ɑːn] [ə'gen] .
but **soon** **went** **on** **again** **.**
但 很快 去 在 再次 .

但很快又继续了。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] [tuː] [bɔɪz] [ɪn] [ðæt] [hiːp] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] ?
" **I** **wonder** **if** **he** **thinks** **he** **can** **find** **two** **boys** **in** **that** **heap** **of** **refuse** **?**
" 我 想知道 如果 他 思考 他 能 寻找 二 男孩们 在 那 堆 的 拒绝 ?

“我不知道他是否认为他能在那堆垃圾里找到两个男孩？”

" [læft] [dʒɔːrdʒ] .
" **laughed** **George** **.**
" 笑了 乔治 .

乔治笑了。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi][dəunt][juːz][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] .
" **I** **wonder** **why** **he** **don't** **use** **a** **microscope** **.**
" 我 想知道 为什么 他 不 使用 一个 显微镜 .

“我很好奇他为什么不使用显微镜。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['bizid] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]
" **The** **detective** **busied** **himself** **at** **the** **heap** **of** **refuse** **for** **a** **considerable**
" 这 侦探 忙碌 他自己 在 这 堆 的 拒绝 为了 一个 大量
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
length **of** **time** **,**
长度 的 时间 ,

“侦探在那堆垃圾旁忙碌了相当长一段时间，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [breɪks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
and **then** **began** **further** **Investigation** **of** **little** **breaks** **in** **the** **wall** **.**
和 然后 开始 更远 调查 的 小的 休息 在 这 墙 .

然后开始对墙上的小裂缝进行进一步调查。

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [wʌn]

Using	his	pick	to	enlarge	the	openings	he	made	a	systematic	search	of	one
使用	他的	挑选	到	放大	这	开口	他	制成	一个	系统	搜索	的	一

[breɪk] ['æftər] [ə'nʌðər] .

break	after	another	.
休息	后	其他	.

他用镐头扩大开口，有条不紊地搜索着一个又一个裂缝。

" [lʊks] [laɪk] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] ['æftər] [sʌm; səm] ['paɪrət] ['treʒər] , " [dʒɔːrdʒ] ['tʃʌkld] .

"	Looks	like	he	might	be	hunting	after	some	pirate	treasure	,	"	George	chuckled	.
"	看起来	喜欢	他	可能	是	打猎	后	一些	海盗	宝藏	,	"	乔治	轻笑	.

“看来他可能是在寻找海盗宝藏呢，”乔治笑着说。

" [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði] [sluːz] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

"	I	never	heard	of	Captain	Kidd	sailing	over	into	the	sloughs	of	Pennsylvania	.
"	我	绝不	听到	的	队长	基德	帆船	超过	进入	这	沼泽	的	宾夕法尼亚州	.

“我从未听说过基德船长航行到宾夕法尼亚州的沼泽地带。”

[dɪd] [juː; jʊ] ? "

Did	you	?	"
做过	你	?	"

是吗?

" [ðæt] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] ! " [wɪl] ['wɪspəd] .

"	That	tells	the	story	!	"	Will	whispered	.
"	那	讲述	这	故事	!	"	将要	低声说道	.

“这就说明了一切！”威尔低声说道。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz] [hɪr] [ɑːn][sʌm; səm] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

"	The	fellow	is	here	on	some	mission	of	his	own	.
"	这	同伴	是	这里	在	一些	使命	的	他的	自己的	.

“这个人来这里似乎有他自己的任务。”

[ðæt] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪz][ɔːl][ə; eɪ] [blʌf] !

That	story	of	his	about	being	in	quest	of	the	boys	is	all	a	bluff	!
那	故事	的	他的	关于	存在	在	寻求	的	这	男孩们	是	全部	一个	虚张声势	!

他编造的寻找男孩的故事全是吹牛!

[aɪ] ['rekən] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['sʌmwer] [ðæt] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [hɪr]

I	reckon	he	had	heard	somewhere	that	two	boys	were	missing	and	came	here
我	估计	他	有	听到	某处	那	二	男孩们	是	丢失的	和	来了	这里

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feri] [teɪl] ! "

with	the	fairy	tale	!	"
和	这	仙女	故事	!	"

我猜他是从哪里听说有两个男孩失踪了，然后就带着童话故事来这里了!

" [wel] , ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] , [lɑːrdʒ] [maɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ɪf] ['hiːz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['treʒər] ,

"	Well	,	he's	got	a	good	,	large	mine	to	look	in	if	he's	in	search	of	treasure	,
"	出色地	,	他是	得到	一个	好的	,	大的	矿	到	看	在	如果	他是	在	搜索	的	宝藏	,

“嗯，如果他想寻找宝藏，他可以去一个不错的、很大的矿井里看看。”

" [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .

"	George	suggested	.
"	乔治	建议	.

乔治建议道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [hɪr] , [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtərz][dəunt][get]

"	He	can	spend	the	rest	of	his	days	here	,	provided	the	operators	don't	get
"	他	能	花费	这	休息	的	他的	天	这里	,	假如	这	运营商	不	得到

[sɔːr] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

sore	on	him	.
疮	在	他	.

“只要运营商不对他不满，他就可以在这里度过余生。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] , ['vɛntnɚ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,
" While the boys looked , Ventner turned toward the entrance to the chamber ,
" 尽管 这 男孩们 看起来 , 文特纳 转向 朝向 这 入口 到 这 房间 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpəd] [ə'weɪ] .
and they scampered away .
和 他们 四处逃窜 离开 .

“男孩们看着，文特纳转身走向房间入口，他们便四散奔逃。

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

转身，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd]['ɪntuː]
they saw him pass out of the place where he had been working and into
他们 锯 他 经过 出去 的 这 地方 在哪里 他 有 到过 在职的 和 进入
[ə; eɪ]['sɪmələr][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['fɑːrðər] [ɑːn] .
a similar excavation farther on .
一个 相似的 挖掘 更远 在 .

他们看到他从他工作的地方晕倒，然后晕倒在更远处的一个类似的挖掘现场。

[ðer; ðər][hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] [ɪn'dʌstriəsli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
There he worked as industriously as before .
那里 他 工作 作为 勤奋地 作为 前 .

他在那里像以前一样勤奋工作。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" You see how it is , " Will suggested .
" 你 看 如何 它 是 , " 将要 建议 .

“你看，事情就是这样，”威尔建议道。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]
" The fellow is hunting for something , and doesn't know where to look for
" 这 同伴 是 打猎 为了 某物 , 和 不 知道 在哪里 到 看 为了
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

“这个人正在寻找某样东西，但他不知道该去哪里找！”

[soʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwest] [fɔːr; fər] ['hɪd(ə)n] [welθ] ,
So it's all right to let him go ahead with his quest for hidden wealth ,
所以 它是 全部 正确的 到 让 他 去 前方 和 他的 寻求 为了 隐 财富 ,

所以，让他继续寻找隐藏的财富是没问题的。

[ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hiːz] ['æftər] .
or whatever it is he's after .
或者 任何 它 是 他是 后 .

或者不管他到底想要什么。

[wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] , [wiːl] [nɑːt][biː; bi][fɑːr] [ə'weɪ] ! "
When he finds it , we'll not be far away ! "
什么时候 他 发现 它 , 出色地 不是 是 远的 离开 ! "

他找到它的时候，我们就不会走远了！

" [aɪ] [laɪk] [ðɪs] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][maɪ]['neɪkɪd] [fiːt] , " [dʒɔːrdʒ] [grʌntid] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" I like this walking about in my naked feet , " George grunted in a moment .
" 我 喜欢 这 步行 关于 在 我的 裸 脚 , " 乔治 哼哼 在 一个 片刻 .

“我喜欢光着脚走路，”乔治咕哝了一声。

" [aɪ][hæd; həd][maɪ] ['slɪpərz] [ɑːn] [wen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] ,
" I had my slippers on when I came down the ladder ,
" 我 有 我的 拖鞋 在 什么时候 我 来了 向下 这 梯子 ,

“我穿着拖鞋从梯子上下来的时候，.....”

[bʌt; bət][aɪ] ['iːðər] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːf][ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ][hændz][ɔːr] [luːz]

but	I	either	had	to	take	them	off	and	carry	them	in	my	hands	or	lose
但	我	任何一个	有	到	拿	他们	离开	和	携带	他们	在	我的	双手	或者	失去

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌd] . "

them	in	the	mud	.	"
他们	在	这	泥	.	"

但我要么得把它们脱下来拿在手里，要么就得把它们丢在泥里。

" [seɪm] [hɪr] !

"	Same	here	!
"	相同的	这里	!

“同样在这里！

" [wɪl] [sed] .

"	Will	said	.
"	将要	说	.

威尔说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [kɑːt] [bed] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

"	I'm	going	back	to	my	little	cot	bed	right	now	and	go	to	sleep	.
"	我是	去	后退	到	我的	小的	婴儿床	床	正确的	现在	和	去	到	睡觉	.

“我现在要回我的小床上睡觉了。”

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [saɪzd] [ʌp][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði][kɪdz][sʌm; səm]

I	think	we	have	the	detective	sized	up	and	we	can	catch	the	kids	some
我	思考	我们	有	这	侦探	尺寸	向上	和	我们	能	抓住	这	孩子们	一些

['ʌðər] [naɪt] . "

other	night	.	"
其他	夜晚	.	"

我认为我们已经摸清了那个侦探的底细，改天晚上就能抓住那些孩子了。

" [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [heɪ] , [tuː] , " [dʒɔːrdʒ] [ɪk'skleɪmd] .

"	Me	for	the	hay	,	too	,	"	George	exclaimed	.
"	我	为了	这	干草	,	也	,	"	乔治	惊呼	.

“我也要干草！”乔治喊道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz]['evər] [kwaɪt][soʊ] ['sliːpi] [ɪn][maɪ][laɪf] ! "

"	I	don't	think	I	was	ever	quite	so	sleepy	in	my	life	!	"
"	我	不	思考	我	曾是	曾经	相当	所以	困	在	我的	生活	!	"

“我这辈子好像都没这么困过！”

" [naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] , " [wɪl] ['kɔːʃənd] ,

"	Now	,	on	the	way	back	,	"	Will	cautioned	,
"	现在	,	在	这	方式	后退	,	"	将要	警告	,

“现在，在返回的路上，”威尔提醒道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː]

"	we	ought	to	keep	still	and	keep	a	sharp	lookout	for	the	person	who
"	我们	应该	到	保持	仍然	和	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	这	人	WHO

[wʌz; wəz] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr]['kwɔːrtərz] . "

was	sneaking	around	our	quarters	.	"
曾是	鬼鬼祟祟	大约	我们的	四分之一	.	"

“我们应该保持静止，密切注意那个在我们住处附近鬼鬼祟祟的人。”

" [huː'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæft] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .

"	Whoever	it	was	may	be	between	us	and	the	shaft	,	"	George	suggested	.
"	谁	它	曾是	可能	是	之间	我们	和	这	轴	,	"	乔治	建议	.

“不管是谁，他可能就挡在我们和矿井之间，”乔治暗示道。

" [ɪf] [aɪ] [θɔːt] [soʊ] , " [wɪl] ['ɑːrgjuːd] ,

"	If	I	thought	so	,	"	Will	argued	,
"	如果	我	想法	所以	,	"	将要	争论	,

“如果我这么想的话，”威尔争辩道。

" [aɪ'd][dʒʌst][stænd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [pæs] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ɪn] .

"	I'd	just	stand	around	and	wait	until	they	pass	us	on	the	way	in	.
"	ID	只是	站立	大约	和	等待	直到	他们	经过	我们	在	这	方式	在	.

“我就站在旁边等着，直到他们进来的时候经过我们这里。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] [ðoʊz] [bɔɪz] [dʒʌst] [naʊ] .

I	don't	want	to	find	those	boys	just	now	.
我	不	想	到	寻找	那些	男孩们	只是	现在	.

我现在不想找到那些男孩。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [maɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]

There's	a	mystery	connected	with	this	mine	which	the	caretaker	knows	nothing	about
有	一个	神秘	连接	和	这	矿	哪个	这	看护人	知道	没有什么	关于

,

,

,

这座矿井隐藏着一个谜团，而看守人对此一无所知。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['hɔrtən] ['nevər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [sent] [ˌjuː 'es] [daʊn] [hɪr] .

and	which	Mr	.	Horton	never	referred	to	when	he	sent	us	down	here	.
和	哪个	先生	.	霍顿	绝不	指	到	什么时候	他	发送	我们	向下	这里	.

霍顿先生派我们来这里时，从未提及此事。

" [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [briːð] [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [dɪ'skʌvər] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['mɪstəri]

"	We	wouldn't	be	able	to	breathe	if	we	didn't	discover	an	air	of	mystery
"	我们	不会	是	有能力的	到	呼吸	如果	我们	没有	发现	一个	空气	的	神秘

['evri] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,

every	fifteen	minutes	,
每一个	十五	分钟	,

“如果我们每隔十五分钟没有发现一丝神秘气息，我们就无法呼吸了。”

" [dʒɔːrdʒ] [dɪ'klerd] .

"	George	declared	.
"	乔治	声明	.

乔治宣布道。

[hæf] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] [ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ['veri] ['sɔːftli] [ɪn][ðer; ðər]

Half	way	back	to	the	shaft	the	boys	,	who	were	walking	very	softly	in	their
一半	方式	后退	到	这	轴	这	男孩们	,	WHO	是	步行	非常	轻轻	在	他们的

['stɔkiŋd] [fiːt] ,

stockinged	feet	,
有库存	脚	,

男孩们穿着袜子，轻手轻脚地走在回矿井的半路上，

[hɜːrd] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [stoʊn] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [koʊl] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

heard	a	rattle	as	of	a	moving	stone	or	piece	of	coal	in	the	passage	,
听到	一个	嘎嘎作响	作为	的	一个	移动	石头	或者	片	的	煤炭	在	这	通道	,

听到走廊里传来像是石头或煤块移动的嘎嘎声。

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [druː] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] .

and	at	once	drew	up	against	the	side	wall	.
和	在	一次	画	向上	反对	这	边	墙	.

立即贴紧了侧墙。

[waɪl] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] , ['skersli] ['derɪŋ] [tuː; tə] [briːð] ,

While	they	stood	there	,	scarcely	daring	to	breathe	,
尽管	他们	站立	那里	,	几乎	大胆	到	呼吸	,

他们站在那里，几乎不敢呼吸。

[ðeɪ] [senst] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

they	sensed	that	some	one	was	passing	them	in	the	darkness	.
他们	感觉到的	那	一些	一	曾是	通过	他们	在	这	黑暗	.

他们感觉到有人在黑暗中从他们身边经过。

[ðə; ði] [tred] [wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [brɪsk] ,

The	tread	was	light	and	brisk	,
这	踏	曾是	光	和	轻快	,

脚步轻快流畅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sɔːft] ['tʃʌk(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['fɪgjər] ['briːzd] [baɪ]

and	they	thought	they	heard	a	soft	chuckle	as	the	unseen	figure	breezed	by
和	他们	想法	他们	听到	一个	柔软的	轻笑	作为	这	看不见	数字	微风拂过	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们似乎听到一声轻笑，那是看不见的身影从他们身边掠过时发出的。

" [aɪl] [bet] [ðə; ði] [læd] [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ['nevər] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft]

"	I'll	bet	the	lad	who	was	listening	near	our	door	never	came	down	the	shaft
"	患病的	赌注	这	小伙子	WHO	曾是	聆听	靠近	我们的	门	绝不	来了	向下	这	轴

[ʌn'tɪl] ['æftər] [wiː; wi] [dɪd] !

until	after	we	did	!
直到	后	我们	做过	!

“我敢打赌，在我们门口附近偷听的那个小伙子，直到我们下去之后才下来！”

" [dʒɔːrdʒ] ['wɪspəd] ['æftər] [ðə; ði] ['fɪgjər] [hæd; həd] [pæst] [baɪ] .

"	George	whispered	after	the	figure	had	passed	by	.
"	乔治	低声说道	后	这	数字	有	通过了	经过	.

“乔治在那个人影走过之后低声说道。”

" [ðæts] ['veri] ['laɪkli] ! " [ə'griːd] [wɪl] .

"	That's	very	likely	!	"	agreed	Will	.
"	那就是	非常	可能	!	"	同意	将要	.

“很有可能！”威尔同意道。

" [ðen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['kwɔːrtərz] [waɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn]

"	Then	he	may	have	been	poking	around	our	quarters	while	we	have	been
"	然后	他	可能	有	到过	戳	大约	我们的	四分之一	尽管	我们	有	到过

[gɔːn] . "

gone	.	"
已消失	.	"

“那么，在我们离开的这段时间里，他可能一直在我们房间附近转悠。”

" [ðæts] ['veri] ['laɪkli] , [tuː] .

"	That's	very	likely	,	too	.
"	那就是	非常	可能	,	也	.

“这也很有可能。”

" [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪr] [naʊ] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['heɪsnd] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃæft] .

"	Believing	the	way	to	be	clear	now	,	the	boys	hastened	on	toward	the	shaft	.
"	相信	这	方式	到	是	清除	现在	,	这	男孩们	加快	在	朝向	这	轴	.

“男孩们认为现在路已经通了，于是加快脚步朝竖井走去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lædər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði]

Just	as	they	reached	the	foot	of	the	ladder	they	heard	a	sound	which	sent	the
只是	作为	他们	达到	这	脚	的	这	梯子	他们	听到	一个	声音	哪个	发送	这

[blʌd] [θrɑːbɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [tʃeks] .

blood	throbbing	to	their	checks	.
血	悸动	到	他们的	检查	.

他们刚走到梯子底部，就听到一声响动，顿时感到脸颊一阵发烫。

" ['hiːz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .

"	He's	making	fun	of	us	!	"	exclaimed	George	.
"	他是	制作	乐趣	的	我们	!	"	惊呼	乔治	.

“他是在嘲笑我们！”乔治喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [əd'mɪtɪd] [wɪl] .
" It looks like it , " admitted Will .
" 它 看起来 喜欢 它 , " 承认 将要 .

“看起来是这样，”威尔承认道。

[ðə; ði] [saʊnd] [ðeɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [loʊ] , [kəm'pleɪnɪŋ] [snɑːrl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] .
The sound they heard was the low , complaining snarl of the Wolf .
这 声音 他们 听到 曾是 这 低的 , 抱怨 咆哮 的 这 狼 .

他们听到的声音是狼低沉、抱怨般的咆哮声。

" [ðə; ði] [nɜːrv] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .
" The nerve of him ! " exclaimed George .
" 这 神经 的 他 ! " 惊呼 乔治 .

“他真没胆！”乔治惊呼道。

" [pər'hæps] ['hiːl] ['ænsər] [naʊ] ! " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" Perhaps he'll answer now ! " Will suggested .
" 也许 地狱 回答 现在 ! " 将要 建议 .

“或许他现在会回答了！”威尔建议道。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] " [slæp] , [slæp] , [slæp] ! " [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] .
Then followed the " slap , slap , slap ! " of the Beaver Patrol .
然后 随后 这 " 拍击 , 拍击 , 拍击 ! " 的 这 海狸 巡逻 .

然后是海狸巡逻队的“啪啪啪！”的拍打声。

[noʊ] ['ænsər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ʃæft] .
No answer came from the darkness beyond the shaft .
不 回答 来了 从 这 黑暗 超过 这 轴 .

竖井深处一片黑暗，没有传来任何回应。

" ['hiːz] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [nɜːrv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .
" He's got his nerve with him ! " declared Will .
" 他是 得到 他的 神经 和 他 ! " 声明 将要 .

“他胆子真大！”威尔说道。

" [wen] [aɪ] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['ænsər] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælɪndʒz] !
" When I get hold of him , I'll teach him to answer Boy Scout challenges !
" 什么时候 我 得到 抓住 的 他 , 患病的 教 他 到 回答 男生 侦察 挑战 !

“等我抓住他，我一定要教他如何应对童子军挑战！”

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kwɔːrtərz] [ðeɪ] [faʊnd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] ['sɪtɪŋ]
" When the boys got back to their quarters they found Tommy and Sandy sitting
" 什么时候 这 男孩们 得到 后退 到 他们的 四分之一 他们 成立 汤米 和 沙 坐着
[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˌɔːtə'mætiks] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .
in the darkness with their automatics and their searchlights in their hands .
在 这 黑暗 和 他们的 自动 和 他们的 探照灯 在 他们的 双手 .

“当男孩们回到他们的住处时，他们发现汤米和桑迪坐在黑暗中，手里拿着自动步枪和探照灯。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːrnd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [laɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['entərd] [bʌt; bət]
One of them turned on a finger of light as the boys entered but
一 的 他们 转向 在 一个 手指 的 光 作为 这 男孩们 进入 但
[ɪ'miːdiətli] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ə'gen] .
immediately shut it off again .
立即地 关闭 它 离开 再次 .

其中一人在男孩们进来时打开了一盏灯，但随即又关掉了。

" [wɒts] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] [hɪr] ? " [dɪ'mɑːndɪd] [wɪl] .
" What's coming off here ? " demanded Will .
" 是什么 未来 离开 这里 ? " 要求 将要 .

“这里要卸掉的是什么？”威尔问道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [dɪd] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Do you know what those fellows did ? " asked Tommy .
" 做 你 知道 什么 那些 伙伴们 做过 ? " 问 汤米 .

“你知道那些家伙干了什么吗？”汤米问道。

" [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [stoʊl] [ə'baʊt] [hæf]['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] !
" They came here while we were asleep and stole about half our provisions !
" 他们 来了 这里 尽管 我们 是 睡着了 和 偷窃 关于 一半 我们的 条款 !

“他们趁我们睡觉的时候来到这里，偷走了我们大约一半的粮食！”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER XIII
" 章 十三

第十三章

[wʌn] [mɔːr] ['hʌŋgri] [bɔɪ]
ONE MORE HUNGRY BOY
一 更多的 饥饿的 男生

又一个饥饿的男孩

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜːrn][ɑːn][ðə; ði] [laɪts] !
" We may as well turn on the lights !
" 我们 可能 作为 出色地 转动 在 这 灯 !

我们不妨把灯打开！

" [wɪl] [sed] .
" Will said .
" 将要 说 .

威尔说道。

" [ɪf] ['eni] [wʌn] [kʌmz] [ɪn] [hɪr] [tuː; tə] [stiːl] ['tɑːmiːz] ['nektaɪ] ,
" If any one comes in here to steal Tommy's necktie ,
" 如果 任何 一 来 在 这里 到 偷 汤米的 领带 ,

“如果有人进来偷汤米的领带，

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , " [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [lʊks]
" he added with a wink at his chum , " we want to see what he looks
" 他 额外 和 一个 眨眼 在 他的 密友 , " 我们 想 到 看 什么 他 看起来
[laɪk] . "
like . "
喜欢 . "

他朝他的朋友眨了眨眼，补充道：“我们想看看他长什么样。”

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] , [ðen] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" Why didn't you stay here and watch , then ? " demanded Tommy .
" 为什么 没有 你 停留 这里 和 手表 , 然后 ? " 要求 汤米 .

“那你为什么不留在这里看着呢？”汤米质问道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][kæmp][ɔːl] [ə'loʊn] ?
" Why did you go off and leave the camp all alone ?
" 为什么 做过 你 去 离开 和 离开 这 营 全部 独自的 ?

你为什么独自一人离开营地?

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .
I heard people moving around , and I thought it was you .
我 听到 人们 移动 大约 , 和 我 想法 它 曾是 你 .

我听到有人走动，以为是你。

" [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɑːts][ænd; ənd] [læft] .
" Will and George sat down on the edge of their cots and laughed .
" 将要 和 乔治 卫星 向下 在 这 边缘 的 他们的 婴儿床 和 笑了 .

威尔和乔治坐在床边，笑了起来。

" [jes] , [juː; jʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] !
" Yes , you thought it was me !
" 是的 , 你 想法 它 曾是 我 !

“是的，你以为是我！”

" [wɪl] [sed] [də'rektli; daɪ'rektli] .
" Will said directly .
" 将要 说 直接地 .

威尔直接说道。

" [juː; jʊ] ['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
" You never heard a thing !
" 你 绝不 听到 一个 事物 !

你什么都没听到！

[juːd] ['betər] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['vɪzɪtər] ['dɪdnt] [stiːl] [jʊr; jər][pə'dʒæməz] .
You'd better look and see if the midnight visitors didn't steal your pajamas .
你会 更好的 看 和 看 如果 这 午夜 访客 没有 偷 你的 睡衣 .

你最好看看午夜来访者有没有偷走你的睡衣。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][jʊr; jər] ['pɪloʊ] .
Or they might have taken your pillow .
或者 他们 可能 有 已采取 你的 枕头 .

或者他们可能拿走了你的枕头。

" ['tɑːmi] [θruː] [ə; eɪ] [ʃuː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tɔːr'mentər] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] .
" Tommy threw a shoe at his tormentor and turned on the electric light .
" 汤米 扔 一个 鞋 在 他的 折磨者 和 转向 在 这 电的 光 .

汤米朝折磨他的人扔了一只鞋，然后打开了电灯。

" [naʊ] [ðæt] [aɪm] [ə'weɪk] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ][grɪn] ,
" Now that I'm awake , " he said with a sly grin ,
" 现在 那 我是 醒 , " 他 说 和 一个 狡猾 咧嘴笑 ,

“既然我已经醒了，”他狡黠地笑着说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪl] [get] [maɪ'self] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" I think that I'll get myself something to eat .
" 我 思考 那 患病的 得到 我 某物 到 吃 .

“我想我该吃点东西了。”

[siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Seems to me
似乎 到 我

在我看来

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .
I'm always hungry .
我是 总是 饥饿的 .

我总是觉得饿。

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] ['rætld] [ə'mʌŋ] [kænd] [gʊdz] [ænd; ənd]['kænd(ə)l] [egz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ]
" While the boy rattled among canned goods and candled eggs to see if they
" 尽管 这 男生 摇晃 之中 罐装 商品 和 蜡烛 鸡蛋 到 看 如果 他们
[wɜːr; wər][fɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɔːr] - ['mɪnɪt] [bɔɪl] ,
were fit for a four - minute boil ,
是 合身 为了 一个 四 - 分钟 熬 ,

“男孩在罐头食品和用蜡烛照过的鸡蛋之间翻找，看看它们是否适合煮四分钟，

['sændi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] .
Sandy turned to George .
沙 转向 到 乔治 .

桑迪转向乔治。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ɪn][ðə; ði][maɪn] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" What did you find in the mine ? " he asked .
" 什么 做过 你 寻找 在 这 矿 ? " 他 问 .

“你在矿井里发现了什么？”他问道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] ['noʊzɪŋ] [ə'raʊnd] .
" We found that bum detective nosing around .
" 我们 成立 那 屁股 侦探 嗅探 大约 .

“我们发现那个游手好闲的侦探在四处打探消息。”

[wiːv] [gɑːt][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [naʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,
We've got his number now , all right , " the boy went on ,
我们已经 得到 他的 数字 现在 , 全部 正确的 , " 这 男生 去 在 ,

“我们现在掌握了他的电话号码，没错，”男孩继续说道。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd]
" and there's something in the mine that he wants to find
" 和 有 某物 在 这 矿 那 他 想要 到 寻找

“矿井里有他想找到的东西。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
and he doesn't know where to look for it .
和 他 不 知道 在哪里 到 看 为了 它 .

他不知道该去哪里找。

[hiː; hi] ['iznt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
He isn't looking for Jimmie and Dick any more than we're looking for a
他 不是 寻找 为了 吉米 和 迪克 任何 更多的 比 是 寻找 为了 一个
[pɑːt][ʌv; əv][goʊld][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] .
pot of gold at the end of a rainbow .
锅 的 金子 在 这 结尾 的 一个 彩虹 .

他寻找吉米和迪克的意愿，就像我们寻找彩虹尽头的金罐一样。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər] [sent] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [bɔɪz]
I don't believe he was ever sent here to make a search for the missing boys
我 不 相信 他 曾是 曾经 发送 这里 到 制作 一个 搜索 为了 这 丢失的 男孩们
! "
! "
! "

我不相信他曾被派到这里来寻找失踪的男孩！

" [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['sændi] .
" What was he doing when you saw him ? " asked Sandy .
" 什么 曾是 他 正在做 什么时候 你 锯 他 ? " 问 沙 .

“你见到他的时候，他在做什么？”桑迪问道。

" [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [wɜːrkt] - [aʊt] ['tʃembər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] ! "
" Poking around in worked - out chambers with a pick ! "
" 戳 大约 在 工作 - 出去 房间 和 一个 挑选 ! "

“用镐在已经凿好的密室里乱戳！”

" [dɪd][hiː; hi] [siː] [juː; jʊ] ? "
" Did he see you ? "
" 做过 他 看 你 ? "

他看见你了吗?

" [juː; jʊ][bet][hiː; hi] ['dɪdnt] !
" You bet he didn't !
" 你 赌注 他 没有 !

“你肯定他没那么做！”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [sɪks] [maɪlz] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

Do	you	think	we're	going	to	walk	six	miles	in	from	the	country	in	order	to
做	你	思考	是	去	到	走	六	英里	在	从	这	国家	在	命令	到

[dɑːdʒ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

dodge	the	detective	,
躲闪	这	侦探	,

你觉得我们会为了躲避侦探而从乡下走六英里路吗?

[ænd; ənd] [ðen] [let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ə'krɔːs] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [maɪn] ? "

and	then	let	him	run	across	us	in	the	mine	?	"
和	然后	让	他	跑步	穿过	我们	在	这	矿	?	"

然后让他从矿井里穿过我们?

" [jes] , [bʌt; bət] [wɒts] [hiː; hi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	Yes	,	but	what's	he	looking	for	?	"	insisted	Sandy	.
"	是的	,	但	是什么	他	寻找	为了	?	"	坚持	沙	.

“是啊，但他到底在找什么呢？”桑迪追问道。

" [ðæt] , [ˌem 'iː] [sʌn] , " [dʒɔːrdʒ] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] , " [ɪz] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	That	,	me	son	,	"	George	replied	with	a	wink	,	"	is	locked	in	the	bosom	of	the
"	那	,	我	儿子	,	"	乔治	回复	和	一个	眨眼	,	"	是	已锁定	在	这	怀	的	这

['fjuːtʃər] !

future	!
未来	!

“儿子，”乔治眨了眨眼回答说，“那将永远留在未来之中！”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] [hɪr] [wen] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [huː] [strʌk]

We	may	be	able	to	find	out	what	he's	doing	here	when	we	find	out	who	struck
我们	可能	是	有能力的	到	寻找	出去	什么	他是	正在做	这里	什么时候	我们	寻找	出去	WHO	击

['bɪli] ['pætɝsən] . "

Billy	Patterson	.	"
比利	帕特森	.	"

我们或许能查出是谁袭击了比利·帕特森，然后就能知道他在这里做什么了。

" [dəunt] [get] [geɪ] [naʊ] ! " [grɪnd] ['sændi] .

"	Don't	get	gay	now	!	"	grinned	Sandy	.
"	不	得到	同性恋	现在	!	"	咧嘴一笑	沙	.

“别现在搞同性恋啊！”桑迪咧嘴笑道。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːrdʒ] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Well	,	if	you	insist	upon	it	,	"	George	continued	with	a	smile	,
"	出色地	,	如果	你	坚持	之上	它	,	"	乔治	持续	和	一个	微笑	,

“好吧，既然你坚持，”乔治笑着继续说道。

" ['vɛntnɝ] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ɪn] [rɪ'fjuːz] [hiːps] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [faɪnd] ! "

"	Ventner	was	digging	in	refuse	heaps	for	something	which	he	didn't	find	!	"
"	文特纳	曾是	挖掘	在	拒绝	堆积如山	为了	某物	哪个	他	没有	寻找	!	"

“文特纳在垃圾堆里翻找东西，结果什么也没找到！”

" [dɪd] [juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [stoʊl] ['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .

"	Did	you	meet	the	boys	who	stole	our	provisions	?	"	was	the	next	question	.
"	做过	你	见面	这	男孩们	WHO	偷窃	我们的	条款	?	"	曾是	这	下一个	问题	.

“你见过偷我们物资的那几个男孩吗？”这是下一个问题。

" [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] ! "

"	I	wish	you'd	got	hold	of	them	!	"
"	我	希望	你会	得到	抓住	的	他们	!	"

“真希望你能把它们弄到手！”

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [juː 'es] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,

"	We	are	certain	that	one	of	them	passed	us	while	we	were	returning	,
"	我们	是	肯定	那	一	的	他们	通过了	我们	尽管	我们	是	返回	,

“我们确信其中一人在我们返回途中超过了我们，

" [dʒɔːrdʒ] ['ænsər] .
" George answered .
" 乔治 回答 .

乔治回答道。

" [ðə; ði] [nɜːrv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .
" The nerve of him ! " shouted Sandy .
" 这 神经 的 他 ! " 喊叫 沙 .

“他真没脸！”桑迪喊道。

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [swaɪpɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] !
" The idea of his coming here and swiping our provisions !
" 这 主意 的 他的 未来 这里 和 滑动 我们的 条款 !

“他竟然会来这里偷走我们的物资！”

" ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .
" Tommy cut in .
" 汤米 切 在 .

汤米插话道。

" [ɪf] [aɪ] ['evər] [get] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [gɪŋk] , [aɪl] [biːt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] ! "
" If I ever get hold of that gink , I'll beat his head off ! "
" 如果 我 曾经 得到 抓住 的 那 家伙 , 患病的 打 他的 头 离开 ! "

“如果我抓到那个混蛋，我非得把他脑袋打爆不可！”

" [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [bæk] ['æftər][ðæn; ðən] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [tə'naɪt] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" You going back after than bum detective tonight ? " asked George .
" 你 去 后退 后 比 屁股 侦探 今晚 ? " 问 乔治 .

“你今晚还要回去抓那个游手好闲的侦探吗？”乔治问道。

" [nɑːt][ˌem 'iː] ! " ['ænsər] ['sændi] .
" Not me ! " answered Sandy .
" 不是 我 ! " 回答 沙 .

“不是我！”桑迪回答道。

" [ˌem 'iː][fɔːr; fər][hæm][ænd; ənd] [egz] . "
" Me for ham and eggs . "
" 我 为了 火腿 和 鸡蛋 . "

“我要火腿和鸡蛋。”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][hæm][ænd; ənd] [egz] [ə'raʊnd] ?
" What's the matter with passing the ham and eggs around ?
" 是什么 这 事情 和 通过 这 火腿 和 鸡蛋 大约 ?

“大家一起吃火腿和鸡蛋有什么问题吗？”

" ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [spræŋ] ['fɔːrwərd][æz; əz][ðə; ði][wɜːrdz] [keɪm] [frʌm; frəm]
" Every one of the four boys sprang forward as the words came from
" 每一个 一 的 这 四 男孩们 弹簧 向前 作为 这 字 来了 从
['sʌmwer] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
somewhere just outside the door .
某处 只是 外部 这 门 .

“当声音从门外传来时，四个男孩都立刻跳了起来。”

" [ðæts] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['θiːvɪŋ] [kɪdz] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .
" That's one of those thieving kids ! " declared Tommy .
" 那就是 一 的 那些 盗窃 孩子们 ! " 声明 汤米 .

“那是个偷东西的小孩！”汤米说道。

" [juːv] [hæd; həd][jʊr; jər] [ʃer] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .
" You've had your share ! " shouted Sandy .
" 你已经 有 你的 分享 ! " 喊叫 沙 .

“你已经吃够了！”桑迪喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [naɪn] ['deɪz] [sɪns] [aɪv] ['teɪstɪd] [fuːd] !
" It has now been nine day's since I've tasted food !
" 它 有 现在 到过 九 天 自从 我已经 尝过 食物 !

“我已经九天没吃东西了！”

" [keɪm] [ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,
" came the answer from the other side of the door ,
" 来了 这 回答 从 这 其他 边 的 这 门 ,

门外传来回答。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][wɜːrdz] .
and the boys thought they caught a chuckle between the words .
和 这 男孩们 想法 他们 捕捉 一个 轻笑 之间 这 字 .

男孩们觉得他们听出了对方话里的笑意。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" All right ! " replied Tommy .
" 全部 正确的 ! " 回复 汤米 .

“好的！”汤米回答道。

" [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [maɪn] [naɪn] [deɪz] [mɔːr] ,
" You go and sit in the deserted mine nine days more ,
" 你 去 和 坐 在 这 荒凉的 矿 九 天 更多的 ,

你去那废弃的矿井里再坐九天，

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [kən'sɪdər] ['weðər] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] .
and then we'll consider whether you have any right to be hungry .
和 然后 出色地 考虑 无论 你 有 任何 正确的 到 是 饥饿的 .

然后我们再来考虑你是否有权利感到饥饿。

[goʊ][ɑːn] [ə'weɪ] [tə'naɪt] , ['enihaʊ] ! "
Go on away tonight , anyhow ! "
去 在 离开 今晚 , 无论如何 ! "

今晚无论如何，你们都走吧！

" [nɑːt][soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , " [keɪm] [ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] [toʊnz] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [dɔːr]
" Not so you could notice it , " came the insistent tones from beyond the door
" 不是 所以 你 可以 注意 它 , " 来了 这 坚持 音调 从 超过 这 门
.
:
.

“这样你就注意不到它了，”门外传来坚持的声音。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ! "
" I'm going to stay right here until I get something to eat ! "
" 我是 去 到 停留 正确的 这里 直到 我 得到 某物 到 吃 ! "

“我就待在这儿，直到找到吃的为止！”

" [iːt] [ðə; ði] [stʌf] [juː; jʊ] [stoʊl] ! " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" Eat the stuff you stole ! " advised Sandy .
" 吃 这 东西 你 偷窃 ! " 建议 沙 .

“把偷来的东西吃掉！”桑迪劝道。

" [jʊə(r)] [ɪn] [rɔːŋ] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
" You're in wrong ! " came from the other side of the door .
" 你是 在 错误的 ! " 来了 从 这 其他 边 的 这 门 .

“你错了！”门外传来声音。

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] ['fɔːrti][ɔːr]['fɪfti] [deɪz] .
" I haven't had a thing to eat in forty or fifty days .
" 我 还没有 有 一个 事物 到 吃 在 四十 或者 五十 天 .

“我已经四五十天没吃东西了。”

[kʌm] [ɑːn] , [naʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [biː; bi] [gʊd] ['fɛloʊz] [ænd; ənd]['oʊpən] [ʌp] .

Come	on	,	now	,	"	he	added	,	"	be	good	fellows	and	open	up	.
来	在	,	现在	,	"	他	额外	,	"	是	好的	伙伴们	和	打开	向上	.

“好了，”他补充道，“各位，请开诚布公吧。”

[aɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ] [bræs] ['sɪlɪndər] . "

I'm	so	hungry	I	could	eat	a	brass	cylinder	.	"
我是	所以	饥饿的	我	可以	吃	一个	黄铜	圆柱	.	"

我饿得能吃下一个黄铜圆筒。

" [ɔː] , [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! " [əd'vaɪzd] ['tɑːmi] .

"	Aw	,	let	him	in	!	"	advised	Tommy	.
"	啊	,	让	他	在	!	"	建议	汤米	.

“哎呀，让他进来吧！”汤米建议道。

" ['hiːl] [stænd][ðer; ðər] [tʃɪn] [ɔːl] [naɪt] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] !

"	He'll	stand	there	chinning	all	night	if	we	don't	!
"	地狱	站立	那里	下巴	全部	夜晚	如果	我们	不	!

“如果我们不这么做，他就会整晚站在那里对着镜头撅嘴！”

[wiːv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['eniweɪ] .

We've	got	enough	to	eat	for	the	present	anyway	.
我们已经	得到	足够的	到	吃	为了	这	展示	反正	.

反正我们现在吃的够了。

" [wɪl] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːl] ['slendər] [jʌŋ] ['feloʊ] [ʌv; əv][pər'hæps] [ˌsev(ə)n'tiːn]

"	Will	unfastened	the	door	and	a	tall	slender	young	fellow	of	perhaps	seventeen
"	将要	解开	这	门	和	一个	高的	苗条	年轻的	同伴	的	也许	十七

[stɑːpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [stʊd] ['blɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔːŋ] ,

stopped	inside	the	room	and	stood	blinking	a	moment	under	the	strong	,
停止	里面	这	房间	和	站立	眨眼	一个	片刻	在下面	这	强的	,

“威尔打开门，一个身材高挑纤细、大约十七岁的年轻小伙子停在房间里，在强烈的阳光下眨了眨眼，愣了一会儿。”

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] .

electric	light	.
电的	光	.

电灯。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [striːkt] [wɪð; wɪθ][koʊl] [dʌst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz] ['rægɪd] [ænd; ənd]

His	face	was	streaked	with	coal	dust	and	his	clothing	was	ragged	and
他的	脸	曾是	条纹	和	煤炭	灰尘	和	他的	衣服	曾是	破烂不堪	和

['dɜːrti] .

dirty	.
肮脏的	.

他脸上沾满了煤灰，衣服又破又脏。

[stɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [laɪk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][træmp] .

Still	the	boy	looked	like	anything	but	a	tramp	.
仍然	这	男生	看起来	喜欢	任何事物	但	一个	流浪汉	.

但那男孩看起来一点也不像个流浪汉。

['tɑːmi] [aɪd] [hɪm; ɪm] [sə'spɪʃəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Tommy	eyed	him	suspiciously	for	a	moment	.
汤米	眼睛	他	可疑地	为了	一个	片刻	.

汤米狐疑地打量了他一会儿。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Where'd	you	come	from	?	"	he	asked	.
"	在哪里?	你	来	从	?	"	他	问	.

“你从哪里来？”他问道。

" [ɔːf] [ðə; ði][rɑːdz] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Off	the	rods	!	"	was	the	reply	.
"	离开	这	杆	!	"	曾是	这	回复	.

“把鱼竿放下来！”对方回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] , " ['sændi] [broʊk] [ɪn] ,

"	And	I	suppose	,	"	Sandy	broke	in	,
"	和	我	认为	,	"	沙	打破	在	,

“我想，”桑迪插嘴道，“

" [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl][baɪ] ['stɑːrlaɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk]

"	that	you	were	just	taking	a	stroll	by	starlight	and	just	happened	to	walk
"	那	你	是	只是	采取	一个	漫步	经过	星光	和	只是	发生	到	走

['ɪntuː] [ðɪs] [maɪn] . "

into	this	mine	.	"
进入	这	矿	.	"

“你当时只是在星光下散步，结果碰巧走进了这个矿井。”

" [ʃʊr] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'voʊkɪŋ] [grɪn] .

"	Sure	,	"	answered	the	other	with	a	provoking	grin	.
"	当然	,	"	回答	这	其他	和	一个	挑衅	咧嘴笑	.

“当然，”对方带着挑衅的笑容回答道。

" [wel] , [ɪf] ['enibɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][juː; jʊ] , " ['tɑːmi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Well	,	if	anybody	should	ask	you	,	"	Tommy	continued	,
"	出色地	,	如果	任何人	应该	问	你	,	"	汤米	持续	,

“嗯，如果有人问起你的话，”汤米继续说道，

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][træmp] [tə'naɪt] ,

"	you're	the	boy	that	had	a	mix	-	up	with	the	tramp	tonight	,
"	你是	这	男生	那	有	一个	混合	-	向上	和	这	流浪汉	今晚	,

“你就是今晚和流浪汉搞混的那个男孩吧。”

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌpər] .

and	ran	away	while	we	were	trying	to	invite	you	to	supper	.
和	跑	离开	尽管	我们	是	尝试	到	邀请	你	到	晚餐	.

当我们想邀请你吃晚饭的时候，你却跑掉了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? "

What	do	you	know	about	that	?	"
什么	做	你	知道	关于	那	?	"

你对此了解多少?

" [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌpər] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪl] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	Invite	me	to	supper	now	and	see	if	I'll	run	away	!	"
"	邀请	我	到	晚餐	现在	和	看	如果	患病的	跑步	离开	!	"

“现在就邀请我去吃晚饭，看看我会不会逃跑！”

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [kʌt] [aʊt] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] ,

"	If	you	boys	will	cut	out	this	foolish	conversation	for	a	minute	,	"	Will	suggested	,
"	如果	你	男孩们	将要	切	出去	这	愚蠢	对话	为了	一个	分钟	,	"	将要	建议	,

“你们几个小子能不能先停止这愚蠢的谈话一会儿？”威尔建议道。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðɪs] [bɔɪ] ['wɒnts] .

"	I'll	try	to	find	out	what	this	boy	wants	.
"	患病的	尝试	到	寻找	出去	什么	这	男生	想要	.

“我会试着弄清楚这个男孩想要什么。”

[duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːmi] ,

Do	you	mean	to	say	,	"	he	added	turning	to	Tommy	,
做	你	意思是	到	说	,	"	他	额外	转弯	到	汤米	,

“你的意思是说，”他转向汤米补充道，“

" [ðæt] [juː; jʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] [kɪd] [waɪl] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træks] ? "

"	that	you	bumped	into	this	kid	while	returning	to	the	mine	from	the	tracks	?	"
"	那	你	撞	进入	这	孩子	尽管	返回	到	这	矿	从	这	轨道	?	"

“你是在从铁轨返回矿井的路上撞见这个孩子的吗？”

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Didn't	I	tell	you	about	that	?	"	asked	Tommy	.
"	没有	我	告诉	你	关于	那	?	"	问	汤米	.

我不是跟你说过这件事吗？汤米问道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] .

"	I	thought	I	did	.
"	我	想法	我	做过	.

“我以为我做到了。”

[wiː; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][træmp] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə]

We	found	him	in	a	mix	-	up	with	a	tramp	,	and	that's	all	there	is	to
我们	成立	他	在	一个	混合	-	向上	和	一个	流浪汉	,	和	那就是	全部	那里	是	到

[ˌaɪ 'tiː] ! "

it	!	"
它	!	"

我们发现他跟一个流浪汉纠缠在一起，事情就是这样！

" [ænd; ənd][aɪ][toʊld][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , " [ðə; ði]['streɪndʒər] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

"	And	I	told	you	at	the	time	,	"	the	stranger	interrupted	,
"	和	我	讲述	你	在	这	时间	,	"	这	陌生人	中断	,

“我当时就告诉过你，”陌生人打断道。

" [ðæt] [ðə; ði][træmp] [traɪd] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː] !

"	that	the	tramp	tried	to	rob	me	!
"	那	这	流浪汉	尝试	到	抢	我	!

“那个流浪汉想抢劫我！”

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [tuː] .

That	was	all	right	,	too	.
那	曾是	全部	正确的	,	也	.

这样也行。

[hiː; hi][dɪd][traɪ][tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [sent] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃn]

He	did	try	to	rob	me	,	but	I	didn't	have	a	blessed	cent	in	my	possession
他	做过	尝试	到	抢	我	,	但	我	没有	有	一个	蒙福	中心	在	我的	拥有

,

,

,

他确实想抢劫我，但我身上一分钱都没有。

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [get] ['eniθɪŋ] !

so	he	didn't	get	anything	!
所以	他	没有	得到	任何事物	!

所以他什么也没得到！

[ðə; ði][træmp] [huː] [gɑːt][ə; eɪ][hoʊld][ʌv; əv][ˌem 'iː] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] [strɪpt] [ˌem 'iː] [kliːn] !

The	tramp	who	got	a	hold	of	me	night	before	last	stripped	me	clean	!
这	流浪汉	WHO	得到	一个	抓住	的	我	夜晚	前	最后的	脱衣舞	我	干净的	!

前天晚上那个流浪汉把我扒光了！

[ænd; ənd] [ðæt] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪz] [waɪ] [aɪ] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ] .

And	that	,	you	see	,	is	why	I	haven't	got	any	money	to	buy	provisions	with	.
和	那	,	你	看	,	是	为什么	我	还没有	得到	任何	钱	到	买	条款	和	.

所以，你看，这就是为什么我没有钱买生活必需品的原因。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪm] ['hʌŋgri] .

And	**also**	**that's**	**the**	**reason**	**why**	**I'm**	**hungry**	**.**
和	还	那就是	这	原因	为什么	我是	饥饿的	.

这也是我饿的原因。

" [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['streɪndʒər][ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv]

"	**The**	**four**	**boys**	**gathered**	**around**	**the**	**stranger**	**and**	**began**	**a**	**systematic**	**course**	**of**
"	这	四	男孩们	聚集	大约	这	陌生人	和	开始	一个	系统	课程	的

['kwestʃənz] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [brɔːt] [fɔːrθ] ['oʊnli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] .

questions	**which**	**at**	**first**	**brought**	**forth**	**only**	**unsatisfactory**	**answers**	**.**
问题	哪个	在	第一的	带来	前进	仅有的	不令人满意	答案	.

“四个男孩围着陌生人，开始有条不紊地提问，但起初得到的答案却都不尽如人意。

" [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [spiːtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [sʌm; səm]

"	**And**	**also**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**went**	**on**	**,**	**taking**	**up**	**the**	**speech**	**he**	**had**	**begun**	**some**
"	和	还	,	"	这	男生	去	在	,	采取	向上	这	演讲	他	有	开始	一些

['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] ,

minutes	**before**	**,**
分钟	前	,

“而且，”男孩继续说道，他刚才开始的讲话还在继续。

" [ðæts] [waɪ] [tuː] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .

"	**that's**	**why**	**two**	**boys**	**are**	**hungry**	**just**	**about**	**this**	**time**	**.**
"	那就是	为什么	二	男孩们	是	饥饿的	只是	关于	这	时间	.

“这就是为什么这个时候有两个男孩会饿的原因。”

[aɪ][gɑːt] [roʊld] [fɔːr; fər][maɪ][wɑːd] ['plenti] . "

I	**got**	**rolled**	**for**	**my**	**wad**	**plenty**	**.**	**"**
我	得到	滚动	为了	我的	瓦德	很多	.	"

我被洗劫一空。

" [ðæts] [saʊθ] [klaːk] [striːt] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	**That's**	**South**	**Clark**	**street**	**!**	**"**	**laughed**	**Tommy**	**.**
"	那就是	南	克拉克	街道	!	"	笑了	汤米	.

“那是南克拉克街！”汤米笑着说。

" [ðæts] ['baʊəri] ! " [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**That's**	**Bowery**	**!**	**"**	**corrected**	**the**	**other**	**.**
"	那就是	鲍厄里	!	"	已更正	这	其他	.

“那是鲍厄里街！”另一个人纠正道。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] ['ʌðər] [bɔɪz] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] ? " [æskt] ['sændi] .

"	**What'd**	**you**	**say**	**about**	**other**	**boys**	**being**	**hungry**	**?**	**"**	**asked**	**Sandy**	**.**
"	什么	你	说	关于	其他	男孩们	存在	饥饿的	?	"	问	沙	.

“你刚才说其他男孩饿肚子了吗？”桑迪问道。

" [aɪ] [sed] [ðæts] [waɪ] [tuː] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] . "

"	**I**	**said**	**that's**	**why**	**two**	**other**	**boys**	**are**	**hungry**	**.**	**"**
"	我	说	那就是	为什么	二	其他	男孩们	是	饥饿的	.	"

“我说，这就是为什么另外两个男孩饿肚子的原因。”

" [ðeɪ] [eint] ['hʌŋgri] ['eni] [mɔːr] , " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] .

"	**They**	**ain't**	**hungry**	**any**	**more**	**,**	**"**	**declared**	**Tommy**	**with**	**a**	**wink**	**.**
"	他们	不是	饥饿的	任何	更多的	,	"	声明	汤米	和	一个	眨眼	.

“他们不再饿了，”汤米眨了眨眼说道。

" [ðæt] ['lisnz] [gʊd] !

"	**That**	**listens**	**good**	**!**
"	那	听着	好的	!

“听起来不错！”

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [sed] .
" the stranger said .
" 这 陌生人 说 .

陌生人说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " [kən'tɪnjuːd] ['tɑːmi] ,
" Because , " continued Tommy ,
" 因为 , " 持续 汤米 ,

“因为，”汤米继续说道，

" [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [stoʊl] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] . "
" they came in here about an hour ago and stole everything they could get their hands on . "
" 他们 来了 在 这里 关于 一个 小时 前 和 偷窃 一切 他们 可以 得到 他们的 双手 在 . "

“他们大约一个小时前进来，把能拿到手的东西全都偷走了。”

" [breɪv] [bɔɪz] ! " [læft] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Brave boys ! " laughed the other .
" 勇敢的 男孩们 ! " 笑了 这 其他 .

“勇敢的孩子们！”另一个人笑着说。

" [juː; jʊ] ['wɔznt] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] [ðeɪ] [geɪv] [aʊt] [nɜːrv] , ['iːðər] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .
" You wasn't hiding behind the door when they gave out nerve , either ! " declared Tommy .
" 你 不是 隐藏 在后面 这 门 什么时候 他们 给予 出去 神经 , 任何一个 ! " 声明 汤米 .

“他们放肆的时候，你也没躲在门后啊！”汤米说道。

" [hɪr] ,
" Here ,
" 这里 ,

“这里，

[ðiːz] [bɔɪz] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [stiːl] ['aʊər; ɑːr] [grʌb] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪd] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [θɪŋ] !
these boys come here and steal our grub and you seem to think they did a noble thing !
这些 男孩们 来 这里 和 偷 我们的 幼虫 和 你 似乎 到 思考 他们 做过 一个 高贵 事物 !

这些男孩来这里偷我们的食物，你居然认为他们做了件高尚的事！

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ['enihaʊ] ? "
What's your name anyhow ? "
是什么 你的 姓名 无论如何 ? "

你叫什么名字?

" [bʌk] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Buck ! " was the reply .
" 巴克 ! " 曾是 这 回复 .

“巴克！”对方回答道。

" ['elmər] ['saiərəs] [bʌk] , - ['leksɪŋtən] ['ævənuː] , [en] . [waɪ] . [siː] . ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
" Elmer Cyrus Buck , 409 Lexington Avenue , N . Y . C . Member of the Wolf Patrol , Boy Scouts of America ,
" 埃尔默 赛勒斯 巴克 , - 列克星敦 大街 , N . 是 . C . 成员 的 这 狼 巡逻 , 男生 童子军 的 美国 ,

“埃尔默·赛勒斯·巴克，纽约市列克星敦大道409号，美国童子军狼巡逻队成员，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ə'baʊt] ['redi] [tu:; tə][skræp][fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ! "

and	just	about	ready	to	scrap	for	something	to	eat	!	"
和	只是	关于	准备好	到	废料	为了	某物	到	吃	!	"

都快要为了吃的而拼命挣扎了!

" [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] [bɪ'fɔ:r] ?

"	Why	didn't	you	say	so	before	?
"	为什么	没有	你	说	所以	前	?

为什么你之前不说呢?

" ['tɑ:mi] [ɪk'skleɪmd] , ['setɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [slaɪs] [ʌv; əv][hæm][ænd; ənd] ['sevrəl] ['freʃli] [bɔɪld] [egz] ,

"	Tommy	exclaimed	,	setting	a	great	slice	of	ham	and	several	freshly	boiled	eggs	,
"	汤米	惊呼	,	环境	一个	伟大的	片	的	火腿	和	一些	新鲜的	煮沸	鸡蛋	,

“汤米一边说着，一边摆上一大块火腿和几个新鲜煮熟的鸡蛋，”

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd] [kænd] [tə'meɪtoʊz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

together	with	bread	and	butter	and	canned	tomatoes	before	the	young	man	.
一起	和	面包	和	黄油	和	罐装	西红柿	前	这	年轻的	男人	.

年轻人面前摆放着面包、黄油和罐装西红柿。

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [sɪns] [ju:v] [si:n] ['dʒɪmi] ['meinəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] ? " [æskt]

"	How	long	since	you've	seen	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thompson	?	"	asked
"	如何	长的	自从	你已经	已见	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	?	"	问

“你有多久没见过吉米·梅纳德和迪克·汤普森了？”

[wɪl] .

Will	.
将要	.

将要。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [tə'naɪt] ! "

"	You	must	have	failed	to	connect	with	them	tonight	!	"
"	你	必须	有	失败的	到	连接	和	他们	今晚	!	"

“你今晚肯定没跟他们取得联系！”

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? "

"	How	do	you	know	that	?	"
"	如何	做	你	知道	那	?	"

“你怎么知道的？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðem; ðəm] ,

"	Because	if	you	had	bumped	into	them	,
"	因为	如果	你	有	撞	进入	他们	,

“因为如果你不小心撞到他们，

[ðeɪ] [wʊd] [fed] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ðeɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm][ju: 'es] ! "

they	would	fed	you	out	of	the	provisions	they	stole	from	us	!	"
他们	会	美联储	你	出去	的	这	条款	他们	偷窃	从	我们	!	"

他们会用从我们这里偷来的食物来养活你们!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [tə'naɪt] !
" I haven't been looking for them tonight !
" 我 还没有 到过 寻找 为了 他们 今晚 !

“我今晚并没有找他们！”

" ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer replied .
" 埃尔默 回复 .

埃尔默回答道。

" [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːmi] [ænd; ənd]
" I tried to follow you to the mine , " he added turning to Tommy and
" 我 尝试 到 跟随 你 到 这 矿 , " 他 额外 转弯 到 汤米 和
['sændi] ,
Sandy ,
沙 ,

“我试着跟着你们去了矿井，”他转过身对汤米和桑迪补充道。

" [wen] [juː; jʊ] [left] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][kɑːr] .
" when you left me at the car .
" 什么时候 你 左边 我 在 这 车 .

“你把我留在车里的时候。”

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [aɪ] [lɔːst] [træk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
But , somehow , I lost track of you in the darkness ,
但 , 不知何故 , 我 丢失的 追踪 的 你 在 这 黑暗 ,

但是，不知怎的，我在黑暗中失去了你的踪迹。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] ['faɪnəli] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ,
and when you finally got into the mine ,
和 什么时候 你 最后 得到 进入 这 矿 ,

当你最终进入矿井时，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə]['kwaɪət] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [fɔːrs] [æn; ən] ['entrəns]
I had to wait for things to quiet down before I could force an entrance
我 有 到 等待 为了 事物 到 安静的 向下 前 我 可以 力量 一个 入口
.
:
.

我必须等事情平静下来才能强行闯入。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][gɑːt][ɪn][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] ['hædnt] [bɪn] [ə'hed] [ʌv; əv]
I don't think I could have got in at all if some one hadn't been ahead of
我 不 思考 我 可以 有 得到 在 在 全部如果 一些 一 之前没有 到过 前方 的
[ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɪmi] ,
me with a jimmy ,
我 和 一个 吉米 ,

如果不是前面有人用撬棍撬开车门，我想我根本进不去。

[ɔːr][æn; ən][æks] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . "
or an axe , or something of that kind . "
或者 一个 斧头 , 或者 某物 的 那 种类 . "

或者斧头，或者类似的东西。”

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['vɛntnɝ] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl] .
" That must have been Ventner , " suggested Will .
" 那 必须 有 到过 文特纳 , " 建议 将要 .

“那一定是文特纳，”威尔说道。

" ['mʌðər] [ʌv; əv]['moʊzəs] ! " [kraɪd] ['elmər] .
" Mother of Moses ! " cried Elmer .
" 母亲 的 摩西 ! " 哭 埃尔默 .

“摩西的母亲啊！”埃尔默喊道。

" [hæz; həz] [ðæt] ['feloʊ] [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [maɪn] [ə'gen] ?
" Has that fellow got into the mine again ?
" 有 那 同伴 得到 进入 这 矿 再次 ?

“那家伙又下矿了吗？”

[dʌz] [hi:; hi] [noʊ] [jʊə(r)] [hɪr] ? "
Does he know you're here ? "
做 他 知道 你是 这里 ? "

他知道你在这里吗?

" [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [hɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , " [bʌt; bət][hi:; hi] [θɪŋks] [wi:v]
" He knew that we were here , " was the answer , " but he thinks we've
" 他 知道 那 我们 是 这里 , " 曾是 这 回答 , " 但 他 思考 我们已经
[gɔ:n] [ə'weɪ] !
gone away !
已消失 离开 !

“他知道我们在这里，”答案是，“但他认为我们已经离开了！”

['hi:z] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] ,
He's down in the mine now ,
他是 向下 在 这 矿 现在 ,

他现在在矿井里。

['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv]['daiəmənds][ɪn][ðə; ði] [rɪ'fju:z] [kæst][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði]['maɪnərz] . "
hunting for a pot of diamonds in the refuse cast aside by the miners . "
打猎 为了 一个 锅 的 钻石 在 这 拒绝 投掷 旁边 经过 这 矿工 . "

在矿工丢弃的废料中寻找一罐钻石。

" [wel] , [ju:v] [gɑ:t][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [maɪn] , [æt; ət] [læst] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" Well , you've got him into the mine , at last , " Will suggested .
" 出色地 , 你已经 得到 他 进入 这 矿 , 在 最后的 , " 将要 建议 .

“好了，你终于把他弄进矿井了，”威尔说道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][nekst] [mu:v] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ? "
" What is the next move you are thinking of making ? "
" 什么 是 这 下一个 移动 你 是 思维 的 制作 ? "

“你下一步打算怎么做？”

" ['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ]['mɑ:dɪst] ['sʌpər] ,
" After I finish my modest supper ,
" 后 我 结束 我的 谦虚的 晚餐 ,

“在我吃完这顿简单的晚餐之后，

" ['elmər] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑ:d][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [stæk] [ʌv; əv] [fu:d] [wɪtʃ] ['tɑ:mi] [hæd; həd]
" Elmer answered with a nod at the great stack of food which Tommy had
" 埃尔默 回答 和 一个 点头 在 这 伟大的 堆 的 食物 哪个 汤米 有
[paɪld] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [pleɪt] ,
piled on his plate ,
堆积 在 他的 盘子 ,

埃尔默朝汤米堆在盘子里的一大堆食物点了点头，算是回答。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ! "

"	I'm	going	to	give	you	boys	the	surprise	of	your	lives	!	"
"	我是	去	到	给	你	男孩们	这	惊喜	的	你的	生活	!	"

“我要给你们这些小子一个终生难忘的惊喜！”

" [jʊə(r)] ['prɪti] [wel] [dʌn] [naʊ] , " [læft] [wɪl] .

"	You're	pretty	well	done	now	,	"	laughed	Will	.
"	你是	漂亮的	出色地	完毕	现在	,	"	笑了	将要	.

“你现在差不多完成了，”威尔笑着说。

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɪ'gɪn] , " ['elmər] [ri'zjuːmd] ,

"	And	I'm	going	to	begin	,	"	Elmer	resumed	,
"	和	我是	去	到	开始	,	"	埃尔默	恢复	,

“那我就开始了，”埃尔默继续说道。

" [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [tuː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ]

"	by	fishing	two	members	of	the	Wolf	Patrol	out	of	the	mine	and	bringing
"	经过	钓鱼	二	成员	的	这	狼	巡逻	出去	的	这	矿	和	带来

[ðem; ðəm][ʌp] [hɪr] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] [jʊr; jər] [grʌb] ! "

them	up	here	to	apologize	for	stealing	your	grub	!	"
他们	向上	这里	到	道歉	为了	偷窃	你的	幼虫	!	"

“我们从矿井里救出了两名狼巡逻队的成员，把他们带到这里来，为偷了你们的食物道歉！”

" [ɪf] [juːl] [duː] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [wiːl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] !

"	If	you'll	do	that	,	"	replied	Will	,	"	we'll	forgive	you	!
"	如果	你会	做	那	,	"	回复	将要	,	"	出色地	原谅	你	!

“如果你能那样做，”威尔回答说，“我们就原谅你！”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

"	CHAPTER	XIV
"	章	十四

第十四章

[maɪn] [ræts] ['redi] [fɔːr; fər] [wɔːr]

MINE	RATS	READY	FOR	WAR
矿	老鼠	准备好	为了	战争

矿鼠准备开战

" [weɪt] [tɪl] [aɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [hen] [fruːt] , " ['elmər] [sed] ,

"	Wait	till	I	destroy	this	hen	fruit	,	"	Elmer	said	,
"	等待	直到	我	破坏	这	母鸡	水果	,	"	埃尔默	说	,

“等我把这颗母鸡果实毁掉，”埃尔默说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðoʊz] [tuː] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋstəz] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	and	I'll	go	down	and	bring	those	two	foolish	youngsters	up	with	me	.
"	和	患病的	去	向下	和	带来	那些	二	愚蠢	年轻人	向上	和	我	.

“我会下去，把那两个愚蠢的年轻人带上来。”

[its] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [bɔɪz] .

It's	time	we	had	an	understanding	with	you	boys	.
它是	时间	我们	有	一个	理解	和	你	男孩们	.

是时候和你们这些孩子达成共识了。

[jʊə(r)] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

You're	here	looking	for	something	,	and	we're	here	looking	for	something	.
你是	这里	寻找	为了	某物	,	和	是	这里	寻找	为了	某物	.

你来这里是为了寻找什么，我们也来这里是为了寻找什么。

[pər'hæps][wiː; wi] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['betər] [sək'ses] [ɪf] [wiː; wi] [tɔːkt] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr][plænz] . "

Perhaps	we	would	meet	with	better	success	if	we	talked	over	our	plans	.	"
也许	我们	会	见面	和	更好的	成功	如果	我们	谈话	超过	我们的	计划	.	"

如果我们能好好商量一下计划，或许会取得更大的成功。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" What are you looking for ? " demanded Tommy .
" 什么 是 你 寻找 为了 ? " 要求 汤米 .

“你在找什么？”汤米问道。

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][dɑːrk] , " [grɪnd] ['elmər] .
" Keep it dark , " grinned Elmer .
" 保持 它 黑暗的 , " 咧嘴一笑 埃尔默 .

“保持黑暗，”埃尔默咧嘴一笑。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌn'tɪl][aɪ] [brɪŋ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [ʌp] [hɪr] [soʊ]
" I'm not going to tell you a thing until I bring Jimmie and Dick up here so
" 我是 不是 去 到 告诉 你 一个 事物 直到 我 带来 吉米 和 迪克 向上 这里 所以
[ðeɪ] [kæn; kən][get][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] !
they can get next to the whole story !
他们 能 得到 下一个 到 这 所有的 故事 !

“在把吉米和迪克带过来之前，我不会告诉你任何事情，这样他们才能了解事情的全貌！”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][wɜːrk] [tə'geðər] [wɪ'ðaʊt] ['skræpɪŋ] , [kɑːnt][juː; jʊ] ? "
I guess you boys can work together without scrapping , can't you ? "
我 猜测 你 男孩们 能 工作 一起 没有 废料 , 不能 你 ? "

我想你们几个男孩可以合作无间，对吧?

" [wen] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪz] , " [læft] [wɪl] , " ['aʊər; ɑːr][dʒɑːb] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] ! "
" When we find the boys , " laughed Will , " our job will come to an end ! "
" 什么时候 我们 寻找 这 男孩们 , " 笑了 将要 , " 我们的 工作 将要 来 到 一个 结尾 ! "

“等我们找到那几个男孩，”威尔笑着说，“我们的任务就结束了！”

" [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,
" You just wait till I go and bring up Jimmie and Dick ,
" 你 只是 等待 直到 我 去 和 带来 向上 吉米 和 迪克 ,

“你们等着瞧，我肯定会把吉米和迪克提起来的。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
and I'll tell you all about it !
和 患病的 告诉 你 全部 关于 它 !

我会把一切都告诉你们!

[aɪ][wəʊnt][biː; bi] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
I won't be gone more than a minute . "
我 惯于 是 已消失 更多的 比 一个 分钟 . "

我离开的时间不会超过一分钟。

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [hɪr] ['æftər] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" So that's what you came down here after , isn't it ? "
" 所以 那就是 什么 你 来了 向下 这里 后 , 不是 它 ? "

所以你下来就是为了这件事，对吧?

" [jes] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][dɪg] [tuː] [bɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪn] . "
" Yes , we came here to dig two boys out of a mine . "
" 是的 , 我们 来了 这里 到 挖 二 男孩们 出去 的 一个 矿 . "

“是的，我们来这里是为了把两个男孩从矿井里救出来。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" I don't believe it ! " replied Elmer .
" 我 不 相信 它 ! " 回复 埃尔默 .

“我不相信！”埃尔默回答道。

" [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] ['pɜːrpəs] , " [went] [ɑːn] [wɪl] .
" We came here from Chicago for that very purpose , " went on Will .
" 我们 来了 这里 从 芝加哥 为了 那 非常 目的 , " 去 在 将要 .

“我们正是为此目的从芝加哥来到这里，”威尔继续说道。

" [huː] [sent] [juː; jʊ] [hɪr] ? " [æskt] ['elmər] .

"	**Who**	**sent**	**you**	**here**	**?**	**"**	**asked**	**Elmer**	**.**
"	WHO	发送	你	这里	?	"	问	埃尔默	.

“谁派你来的？”埃尔默问道。

" ['lɔɪər] ['hɔrtən] . "

"	**Lawyer**	**Horton**	**.**	**"**
"	律师	霍顿	.	"

“霍顿律师。”

" [ðen] ['lɔɪər] ['hɔrtən] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] - [hoʊl] ['stɔːri] , - " [læft] ['elmər] .

"	**Then**	**Lawyer**	**Horton**	**didn't**	**tell**	**you**	**the**	**'**	**whole**	**story**	**,**	**'**	**"**	**laughed**	**Elmer**	**.**
"	然后	律师	霍顿	没有	告诉	你	这	-	所有的	故事	,	-	"	笑了	埃尔默	.

“那霍顿律师就没有告诉你‘全部真相’，”埃尔默笑着说。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ɑːn] [juː; jʊ] [bɔɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [get] [ðə; ði] ['stɔːri] [æt; ət] [ðə; ði]

"	**He**	**held**	**out**	**on**	**you**	**boys**	**just**	**to**	**see**	**if**	**you**	**wouldn't**	**get**	**the**	**story**	**at**	**the**
"	他	握住	出去	在	你	男孩们	只是	到	看	如果	你	不会	得到	这	故事	在	这

[maɪn] .

mine	**.**
矿	.

“他故意瞒着你们几个，就是想看看你们会不会在矿上听到这个故事。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sent] [juː; jʊ] [daʊn]

Of	**course**	**he**	**didn't**	**know**	**where**	**we**	**were**	**at**	**the**	**time**	**he**	**sent**	**you**	**down**
的	课程	他	没有	知道	在哪里	我们	是	在	这	时间	他	发送	你	向下

[hɪr] ,

here	**,**
这里	,

当然，他派你下来的时候并不知道我们在哪里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] [sent] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "

but	**he**	**never**	**sent**	**you**	**for**	**the**	**express**	**purpose**	**of**	**finding**	**us**	**!**	**"**
但	他	绝不	发送	你	为了	这	表达	目的	的	寻找	我们	!	"

但他派你来绝不是为了专门找我们！

" [ðen] [waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [send] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	**Then**	**why**	**did**	**he**	**send**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Tommy**	**.**
"	然后	为什么	做过	他	发送	我们	?	"	问	汤米	.

“那他为什么要派我们来？”汤米问道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,

"	**You**	**just**	**wait**	**till**	**I**	**go**	**and**	**bring**	**up**	**Jimmie**	**and**	**Dick**	**,**
"	你	只是	等待	直到	我	去	和	带来	向上	吉米	和	迪克	,

“你们等着瞧，我肯定会把吉米和迪克的事都抖出来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

and	**I'll**	**tell**	**you**	**all**	**about**	**it**	**!**
和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	!

我会把一切都告诉你们！

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

I	**won't**	**be**	**gone**	**more**	**than**	**a**	**minute**	**.**	**"**
我	惯于	是	已消失	更多的	比	一个	分钟	.	"

我离开的时间不会超过一分钟。

" [bʌt; bət] [hoʊld] [ɑːn] , " [kraɪd] ['sændi] .

"	**But**	**hold**	**on**	**,**	**"**	**cried**	**Sandy**	**.**
"	但	抓住	在	,	"	哭	沙	.

“但是等等！”桑迪喊道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [goʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] .

"	You	mustn't	go	chasing	down	into	the	mine	now	.
"	你	不得	去	追逐	向下	进入	这	矿	现在	.

“你现在绝对不能追进矿井里。”

[ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ɪz][ðer; ðər] ,

That	bum	detective	is	there	,
那	屁股	侦探	是	那里	,

那个没用的侦探在那儿，

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wɪə(r)] ['eniwer] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]

and	we	don't	want	him	to	know	that	we're	anywhere	within	a	hundred	miles
和	我们	不	想	他	到	知道	那	是	任何地方	之内	一个	百	英里

[ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "

of	this	place	.	"
的	这	地方	.	"

我们不想让他知道我们就在方圆一百英里之内。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [hɪr] , ['iːðər] , " ['kɑːmɛntəd] ['elmər] .

"	He	doesn't	know	that	we're	here	,	either	,	"	commented	Elmer	.
"	他	不	知道	那	是	这里	,	任何一个	,	"	评论	埃尔默	.

“他也不知道我们在这里，”埃尔默评论道。

" [hɪz; ɪz]['noʊʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [droʊv] [ˌjuː 'es][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [steɪt] [wen] [hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði]

"	His	notion	is	that	he	drove	us	all	into	the	next	state	when	he	caused	the
"	他的	概念	是	那	他	驾驶	我们	全部	进入	这	下一个	状态	什么时候	他	导致	这

[maɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['flʌdɪd] .

mine	to	be	flooded	.
矿	到	是	被淹	.

“他的想法是，他导致矿井被淹，把我们都赶到了另一个州。”

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [hoʊl] [maɪn] [tuː; tə] [hɪm'self] , [naʊ] . "

He	thinks	he	has	the	whole	mine	to	himself	,	now	.	"
他	思考	他	有	这	所有的	矿	到	他自己	,	现在	.	"

他以为现在整个矿井都归他一个人所有了。

" [soʊ][hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['flʌdɪd] , [dɪd][hiː; hi] ? "

"	So	he	caused	the	mine	to	be	flooded	,	did	he	?	"
"	所以	他	导致	这	矿	到	是	被淹	,	做过	他	?	"

“所以是他导致矿井被淹的，是吗？”

" [ʃʊr] [hiː; hi][dɪd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][kɜːrt][rɪ'plaɪ] .

"	Sure	he	did	,	"	was	the	curt	reply	.
"	当然	他	做过	,	"	曾是	这	简短	回复	.

“他当然做了，”对方简短地回答道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [prə'tekts] [ðɪs] [draɪ] [maɪn] [frʌm; frəm]

"	The	boys	saw	him	digging	away	at	the	wall	which	protects	this	dry	mine	from
"	这	男孩们	锯	他	挖掘	离开	在	这	墙	哪个	保护	这	干燥	矿	从

[ðə; ði] [wet] [wʌn][nekst] [dɔːr] . "

the	wet	one	next	door	.	"
这	湿的	一	下一个	门	.	"

“男孩们看到他正在挖墙，这堵墙保护着这座干燥的矿井，使其免受隔壁潮湿矿井的影响。”

" [soʊ][juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][juː; jʊ] ? "

"	So	you	saw	him	doing	it	,	did	you	?	"
"	所以	你	锯	他	正在做	它	,	做过	你	?	"

所以你亲眼看到他这么做了？

" [aɪ] ['dɪdnt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [bɪ'fɔːr] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,

"	I	didn't	,	because	I	haven't	been	in	the	mine	before	any	length	of	time	,
"	我	没有	,	因为	我	还没有	到过	在	这	矿	前	任何	长度	的	时间	,

“我没有，因为我以前从来没有长时间待在矿井里。”

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .

but	Jimmie	and	Dick	saw	him	.
但	吉米	和	迪克	锯	他	.

但吉米和迪克看到了他。

" [wi:v] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , " [wɪl] [ə'gri:d] ,

"	We've	been	told	that	he	made	the	trouble	,	"	Will	agreed	,
"	我们已经	到过	讲述	那	他	制成	这	麻烦	,	"	将要	同意	,

“我们听说是他惹的祸，”威尔同意道。

" [bʌt; bət][wi:; wi][wə:nt, weənt][soʊ] ['veri] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['æftər][ɔ:l] .

"	but	we	weren't	so	very	sure	of	it	,	after	all	.
"	但	我们	不是	所以	非常	当然	的	它	,	后	全部	.

但我们最终还是不太确定。

[æt; ət] [li:st] , [wi:; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [pru:f] .

At	least	,	we	didn't	have	the	proof	.
在	至少	,	我们	没有	有	这	证明	.

至少，我们没有证据。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][get] ['twenti] ['jɪrz] [fɔ:r; fər][ðæt] ! "

He	ought	to	get	twenty	years	for	that	!	"
他	应该	到	得到	二十	年	为了	那	!	"

他应该为此被判二十年!

" [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['æskɪŋ] [ˌem 'i:] ['kwestʃənz] [ɔ:l] [naɪt] , " ['elmər] [dɪ'klerd] ,

"	Well	,	if	you	keep	asking	me	questions	all	night	,	"	Elmer	declared	,
"	出色地	,	如果	你	保持	问	我	问题	全部	夜晚	,	"	埃尔默	声明	,

“好吧，如果你整晚都问我问题的话，”埃尔默说道，

" [aɪl] ['nevər] [get][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp] [hɪr] , [ænd; ənd] [ju:l] ['nevər] [noʊ] [waɪ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [sent] [hɪr]

"	I'll	never	get	the	boys	up	here	,	and	you'll	never	know	why	you	were	sent	here
"	患病的	绝不	得到	这	男孩们	向上	这里	,	和	你会	绝不	知道	为什么	你	是	发送	这里

!

!
!

“我永远不会把孩子们带到这里来，你也永远不会知道你为什么会被送到这里来！”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] . "

You	can	come	along	with	me	if	you	want	to	.	"
你	能	来	沿着	和	我	如果	你	想	到	.	"

如果你想的话，可以跟我一起去。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	But	how	about	this	detective	?	"	insisted	Sandy	.
"	但	如何	关于	这	侦探	?	"	坚持	沙	.

“但是这位侦探怎么样？”桑迪坚持道。

" [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp] [hɪr] ,

"	We	ought	to	be	able	to	get	the	boys	up	here	,
"	我们	应该	到	是	有能力的	到	得到	这	男孩们	向上	这里	,

我们应该能把孩子们带上来，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][maɪn] , " ['ænsər] ['elmər] .

without	letting	him	know	that	we	are	in	the	mine	,	"	answered	Elmer	.
没有	出租	他	知道	那	我们	是	在	这	矿	,	"	回答	埃尔默	.

“不要让他知道我们在矿井里，”埃尔默回答道。

" [wi:; wi] ['ni:dnt] ['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪf] [ænd; ənd] [drʌm] [kɔ:r] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌju: 'es] ,

"	We	needn't	travel	with	a	fife	and	drum	corps	ahead	of	us	,
"	我们	不必	旅行	和	一个	法夫郡	和	鼓	兵团	前方	的	我们	,

“我们无需带着军乐队开路，

[nɔːr]['iːv(ə)n] ['kæri] ['eni] [laɪts] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

nor	**even**	**carry**	**any**	**lights**	**down**	**with**	**us**	**.**
也不	甚至	携带	任何	灯	向下	和	我们	.

我们甚至连照明设备都没带下去。

['hiːz] ['prɑːbəbli] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ˌɪn'saɪd] ['tʃeɪmbər] . "

He's	**probably**	**working**	**in**	**some**	**inside**	**chamber**	**.**	**"**
他是	大概	在职的	在	一些	里面	房间	.	"

他可能在某个内部房间里工作。

" [ɔːl] [raɪt] , " [wɪl] ['ænsər] , " [wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr][trɪp] [θruː] [ðə; ði][maɪn] [tə'naɪt] ,

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**Will**	**answered**	**,**	**"**	**we've**	**had**	**our**	**trip**	**through**	**the**	**mine**	**tonight**	**,**
"	全部	正确的	,	"	将要	回答	,	"	我们已经	有	我们的	旅行	通过	这	矿	今晚	,

“好了，”威尔回答道，“我们今晚的矿井之旅已经结束了。”

[soʊ] [wiːl] [let] ['tɑːmi] [ænd; ənd]['sændi][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

so	**we'll**	**let**	**Tommy**	**and**	**Sandy**	**go**	**with**	**you**	**.**
所以	出色地	让	汤米	和	沙	去	和	你	.

所以我们会放汤米和桑迪跟你一起去。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [kʌm] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] ? "

Are	**you**	**sure**	**the**	**boys**	**will**	**come**	**if**	**you**	**ask**	**them**	**to**	**?**	**"**
是	你	当然	这	男孩们	将要	来	如果	你	问	他们	到	?	"

你确定你邀请他们会来吗?

" [ʃʊr] [ðeɪl] [kʌm] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	**Sure**	**they'll**	**come**	**!**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	当然	他们会	来	!	"	曾是	这	回复	.

“他们肯定会来的！”对方回答道。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [druː] [ɑːn][ðer; ðər] ['rʌbər] [buːts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd]

The	**two**	**boys**	**drew**	**on**	**their**	**rubber**	**boots**	**with**	**which**	**they**	**had**	**provided**
这	二	男孩们	画	在	他们的	橡皮	靴子	和	哪个	他们	有	假如

[ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]['kwɔːrtərz][ɪn][ðə; ði][maɪn] ,

themselves	**before**	**taking**	**up**	**their**	**quarters**	**in**	**the**	**mine**	**,**
他们自己	前	采取	向上	他们的	四分之一	在	这	矿	,

两个男孩穿上了他们在矿井里安营扎寨前自带的橡胶靴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [ɪk'saɪtɪd][tuː; tə][juːz][ɑːn][ə; eɪ] ['priːviəs] [ə'keɪʒn] ,

and	**which**	**they**	**had**	**been**	**too**	**excited**	**to**	**use**	**on**	**a**	**previous**	**occasion**	**,**
和	哪个	他们	有	到过	也	兴奋的	到	使用	在	一个	以前的	场合	,

而他们之前因为太过兴奋而没有使用。

[ænd; ənd] [wɪl] [ləund] [ə; eɪ] [per] [tuː; tə]['elmər] , [ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] .

and	**Will**	**loaned**	**a**	**pair**	**to**	**Elmer**	**,**	**then**	**they**	**started**	**down**	**the**	**ladders**	**.**
和	将要	借出的	一个	一对	到	埃尔默	,	然后	他们	开始	向下	这	梯子	.

威尔借给埃尔默一双鞋，然后他们开始往下爬梯子。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bʌt] ['ɪntuː] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [naʊ] ,

"	**It**	**would**	**be**	**something**	**of**	**a**	**joke**	**if**	**we**	**should**	**butt**	**into**	**that**	**detective**	**now**	**,**
"	它	会	是	某物	的	一个	开玩笑	如果	我们	应该	屁股	进入	那	侦探	现在	,

“如果我们现在插手那位侦探的调查，那就有点滑稽了。”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?

wouldn't	**it**	**?**
不会	它	?

难道不是吗?

" ['sændi] [læft] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

"	**Sandy**	**laughed**	**,**	**as**	**they**	**passed**	**down**	**from**	**the**	**second**	**level**	**.**
"	沙	笑了	,	作为	他们	通过了	向下	从	这	第二	等级	.

“桑迪笑着，他们从二楼走了下来。”

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .

"	I	shouldn't	consider	it	much	of	a	joke	,	"	replied	Tommy	.
"	我	不应该	考虑	它	很多	的	一个	开玩笑	,	"	回复	汤米	.

“我不应该把它当成一个玩笑，”汤米回答道。

" [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [peɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [wiːd] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] !

"	We	took	a	lot	of	pains	to	make	him	think	we'd	gone	out	of	town	!
"	我们	采取	一个	很多	的	疼痛	到	制作	他	思考	我们会	已消失	出去	的	镇	!

“我们费尽心思让他以为我们出城了！”

" [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] ['sɔːftli] [daʊn] [ðə; ði] ['sentər] ['gæŋweɪ] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk]

"	As	the	boys	walked	softly	down	the	center	gangway	they	heard	a	fall	of	rock
"	作为	这	男孩们	步行	轻轻	向下	这	中心	舷梯	他们	听到	一个	落下	的	岩石

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [nekst] [nɔːrθ] .

which	seemed	to	come	from	the	passage	next	north	.
哪个	似乎	到	来	从	这	通道	下一个	北	.

“男孩们轻手轻脚地沿着中央通道走着，听到一声巨石落下的声音，似乎是从北边的通道传来的。

[ðɪs] ['pæsɪdʒweɪ] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] - ['hedɪŋ] ,

This	passageway	was	connected	by	the	main	one	with	a	cross	-	heading	,
这	通道	曾是	连接	经过	这	主要的	一	和	一个	叉	-	标题	,

这条通道通过十字形入口与主通道相连。

['sɪtʃueɪtɪd] [pər'hæps] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæft] .

situated	perhaps	three	hundred	feet	from	the	shaft	.
位于	也许	三	百	脚	从	这	轴	.

大约位于距离竖井三百英尺的地方。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [maɪnz] ,

"	I	don't	know	much	about	mines	,
"	我	不	知道	很多	关于	矿井	,

我对矿业了解不多。

" ['wɪspər] ['elmər] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks]

"	whisper	Elmer	as	the	boys	stopped	and	listened	to	the	clatter	of	the	rocks
"	耳语	埃尔默	作为	这	男孩们	停止	和	听着	到	这	哒	的	这	岩石

[æz; əz] [ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

as	they	settled	down	on	the	floor	of	the	cavern	,
作为	他们	定居	向下	在	这	地面	的	这	洞穴	,

“埃尔默低声说道，男孩们停了下来，听着岩石碰撞发出的咔哒声，然后他们在洞穴的地面上坐了下来。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

"	but	that	sounds	to	me	a	whole	lot	like	a	fall	from	the	roof	.
"	但	那	声音	到	我	一个	所有的	很多	喜欢	一个	落下	从	这	屋顶	.

“但听起来很像从屋顶摔下来。”

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɪndʒərd] .

I	hope	the	boys	are	not	injured	.
我	希望	这	男孩们	是	不是	受伤	.

我希望孩子们没有受伤。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] ['fæstər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] - ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd]

"	The	boys	walked	faster	until	they	came	to	the	cross	-	passage	and	then	turned
"	这	男孩们	步行	快点	直到	他们	来了	到	这	叉	-	通道	和	然后	转向

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

to	the	right	.
到	这	正确的	.

男孩们加快脚步，走到十字路口，然后向右转。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] ,

Just	as	they	left	the	main	gangway	,
只是	作为	他们	左边	这	主要的	舷梯	,

他们刚离开主舷梯，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kriːkɪŋ] [ðə; ði]

they	heard	the	sound	of	running	feet	and	directly	the	distant	creaking	the
他们	听到	这	声音	的	跑步	脚	和	直接地	这	遥远	嘎吱作响	这

['lædər] [rʌŋz] .

ladder	rungs	.
梯子	梯级	.

他们听到了奔跑的脚步声，还听到了远处梯子横档嘎吱作响的声音。

" [sʌm; səm] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [fʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Some	one's	making	a	hot	-	foot	for	the	surface	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	一些	一个人的	制作	一个	热的	-	脚	为了	这	表面	!	"	惊呼	汤米	.

“有人正急着跑到地面上去！”汤米惊呼道。

" [ðæts] ['vɛntnɝ] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	That's	Ventner	!	"	declared	Sandy	.
"	那就是	文特纳	!	"	声明	沙	.

“那是文特纳！”桑迪说道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? "

"	How	do	you	know	that	?	"
"	如何	做	你	知道	那	?	"

“你怎么知道的？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [werz] ['hevi] [buːts] .

"	Because	he	wears	heavy	boots	.
"	因为	他	穿着	重的	靴子	.

因为他穿着厚重的靴子。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rʌbər] , [ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪk] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] , [huː] [ɑːr; ər] [daʊn]

We	have	rubbers	,	me	and	Dick	,	and	Jimmie	and	Dick	,	who	are	down
我们	有	橡胶	,	我	和	迪克	,	和	吉米	和	迪克	,	WHO	是	向下

[ɪn][ðə; ði] [maɪn] ,

in	the	mine	,
在	这	矿	,

我们都有安全套，我和迪克，还有吉米和迪克，他们都在矿井里。

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] ['rʌbər] [buːts] ! "

are	also	wearing	rubber	boots	!	"
是	还	穿着	橡皮	靴子	!	"

他们还穿着橡胶靴！

" [ðə; ði] ['fɑːrðər] [hiː; hi] [gets] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːt] [ˌem 'iː] ,

"	The	farther	he	gets	away	from	the	mine	,	the	better	it	will	suit	me	,
"	这	更远	他	获得	离开	从	这	矿	,	这	更好的	它	将要	套装	我	,

“他离矿井越远，对我来说就越有利。”

" ['elmər] [broʊk] [ɪn] .

"	Elmer	broke	in	.
"	埃尔默	打破	在	.

埃尔默闯了进来。

" [aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "

"	I	wish	he'd	go	away	and	stay	for	a	hundred	years	.	"
"	我	希望	他会	去	离开	和	停留	为了	一个	百	年	.	"

“我希望他能离开，一待就是一百年。”

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi] [dʌg] [ə'weɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piləs] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðæt] [drɑːp]

"	The	chances	are	that	he	dug	away	one	of	the	pillars	and	caused	that	drop
"	这	机会	是	那	他	挖	离开	一	的	这	柱子	和	导致	那	降低

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,

from	the	roof	,
从	这	屋顶	,

“很有可能是他挖掉了其中一根柱子，导致屋顶上的柱子掉了下来。”

" [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" suggested Sandy .
" 建议 沙 .

桑迪建议道。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] , " ['elmər] ['ɑːrgjuːd] .
" I guess that's all right , too , " Elmer argued .
" 我 猜测 那就是 全部 正确的 , 也 , " 埃尔默 争论 .

“我想那样也行，”埃尔默辩解道。

" [ɪf] ['hiːz] [bɪn] [dɪgɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] ,
" If he's been digging around here the way the boys say he has ,
" 如果 他是 到过 挖掘 大约 这里 这 方式 这 男孩们 说 他 有 ,

“如果他真像孩子们说的那样，一直在这附近翻找东西，

['hiːz] ['sɜːrt(ə)nli] ['teɪkɪŋ] ['tʃænsɪz] [ɑːn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['kɑːləm] .
he's certainly taking chances on cutting down more than one column .
他是 当然 采取 机会 在 切割 向下 更多的 比 一 柱子 .

他砍掉不止一列柱子，这无疑是在冒险。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] !
He ought to be fired out of the mine !
他 应该 到 是 被解雇 出去 的 这 矿 !

他应该被开除出矿井!

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs]
" The boys now came to a chamber across the entrance to which a great mass
" 这 男孩们 现在 来了 到 一个 房间 穿过 这 入口 到 哪个 一个 伟大的 大量的
[ʌv; əv] [ʃeɪl] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [wen] [ðə; ði] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [tʊk] [pleɪs] .
of shale had been thrown when the fall from the roof took place .
的 页岩 有 到过 抛掷 什么时候 这 落下 从 这 屋顶 采取 地方 .

“男孩们来到入口对面的一个房间，屋顶坍塌时，一大块页岩被抛到了这里。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] ['lisnd] ,
At first they listened ,
在 第一的 他们 听着 ,

起初他们听从了，

['fɪrf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [bɪ'jɑːnd]
fearful that they would hear voices of the lads they were in search of beyond
可怕 那 他们 会 听到 声音 的 这 小伙子们 他们 是 在 搜索 的 超过
[ðə; ði] [wɔːl] ,
the wall ,
这 墙 ,

他们害怕听到长城另一边传来他们正在寻找的那些年轻人的声音。

['pɑːsəbli] [krʌʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌv; əv] [stoʊn] .
possibly crushed under the weight of the of stone .
可能 碎 在下面 这 重量 的 这 的 石头 .

可能是被石头压碎了。

[ðen] [ðeɪ] [pæst] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['oʊvər]
Then they passed along for a short distance and peered into the chamber over
然后 他们 通过了 沿着 为了 一个 短的 距离 和 窥视 进入 这 房间 超过
[ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] .
the heap of refuse .
这 堆 的 拒绝 .

然后他们走了不远，越过那堆垃圾，向房间里张望。

[wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [brɔːt] [ɪk'saɪtɪd] [ˌeksklə'meɪʃənz] [tuː; tə][ðer; ðər][lɪps] .
What they saw brought excited exclamations to their lips .
什么 他们 锯 带来 兴奋的 感叹词 到 他们的 嘴唇 .

他们所看到的景象让他们兴奋地发出惊叹声。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , [hedʒ] [ɪn][baɪ]['fɔ:lən] [də'bri:] .
Jimmie and Dick stood in the interior of the chamber , hedged in by fallen debris .
吉米 和 迪克 站立 在 这 内部的 的 这 房间 , 对冲 在 经过 倒下 碎片 .

吉米和迪克站在房间内部，周围是倒塌的瓦砾。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] ['sɜ:rtʃlaɪt] ['fræntɪkli] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] , [ænd; ənd] ,
They were swinging their searchlights frantically from side to side , and ,
他们 是 摇摆 他们的 探照灯 疯狂地 从 边 到 边 , 和 ,
[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ,
while the boys looked ,
尽管 这 男孩们 看起来 ,

他们疯狂地左右挥舞着探照灯，男孩们看着他们，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['ʌtərəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [jelz] [æz; əz][hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] [hɜ:rd] [ɪn] [ðæt]
they began the utterance of such yells as had never before been heard in that
他们 开始 这 发声 的 这样的 喊叫 作为 有 绝不 前 到过 听到 在 那
['glu:mi] [pleɪs] .
gloomy place .
阴沉 地方 .

他们开始发出在这个阴森恐怖的地方从未听过的叫喊声。

" [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [æskt] ['elmər] ,
" What's the trouble ? " asked Elmer ,
" 是什么 这 麻烦 ? " 问 埃尔默 ,

“出什么事了？”埃尔默问道。

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['næroʊ] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər]
showing his light at the narrow opening between the roof of the chamber
显示 他的 光 在 这 狭窄的 开幕 之间 这 屋顶 的 这 房间
[ænd; ənd][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [rɪ'fju:z] .
and the pile of refuse .
和 这 桩 的 拒绝 .

他将灯光照射到房间顶部和垃圾堆之间的狭窄缝隙中。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [ðer; ðər] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
" Oh , you're there , are you ? " asked one of the boys .
" 哦 , 你是 那里 , 是 你 ? " 问 一 的 这 男孩们 .

“哦，你在那儿啊？”其中一个男孩问道。

" [wi:; wi] [θɔ:t] [pər'hæps] [ju:d] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [left] [ju: 'es][tu:; tə] [stɑ:rv]
" We thought perhaps you'd gone back to New York and left us to starve
" 我们 想法 也许 你会 已消失 后退 到 新的 约克 和 左边 我们 到 饿死
[tu:; tə] [deθ] . "
to death . "
到 死亡 . "

“我们还以为你回纽约了，把我们丢下等死呢。”

" [wel] , [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [stɑ:rv] , [dɪd][ju:; jʊ] ? " [æskt] ['elmər] .
" Well , you didn't starve , did you ? " asked Elmer .
" 出色地 , 你 没有 饿死 , 做过 你 ? " 问 埃尔默 .

“嗯，你没饿死吧？”埃尔默问道。

" [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! " [jeld] ['dʒɪmi] .
" Wow , wow , wow ! " yelled Jimmie .
" 哇 , 哇 , 哇 ! " 大喊 吉米 .

“哇，哇，哇！”吉米喊道。

" [naʊ] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] ['elmər] .
" Now , what is it ? " asked Elmer .
" 现在 , 什么 是 它 ? " 问 埃尔默 .

“现在，到底是什么事？”埃尔默问道。

" [ræts] ! " [jeld] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Rats ! " yelled the boy .
" 老鼠 ! " 大喊 这 男生 .

“老鼠！”男孩喊道。

" ['mɪljənz] [ʌv; əv][ræts] !
" Millions of rats !
" 百万 的 老鼠 !

“数百万只老鼠！”

[ðeə(r)] ['kri:pɪŋ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [wer] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['hɪd(ə)n] !
They're creeping out by the regiment from the cribbing where we were hidden !
它们是 爬行 出去 经过 这 团 从 这 抄袭 在哪里 我们 是 隐 !
"
"
"

他们正从我们藏身的木垛里悄悄地从部队那边爬出来！

" [ðæt] ['ɪdiət] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [went] [ɑ:n] ,
" That idiot of a detective , " the other boy went on ,
" 那 笨蛋 的 一个 侦探 , " 这 其他 男生 去 在 ,

“那个笨蛋侦探，”另一个男孩继续说道。

" [ˈʌndə'maind] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ænd; ənd] [let] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] [ru:f] [daʊn] ['ɪntu:] [ðɪs]
" undermined a pillar and let about half an acre of roof down into this
" 被削弱 一个 支柱 和 让 关于 一半 一个 英亩 的 屋顶 向下 进入 这
['tʃeɪmbər] .
chamber .
房间 .

“挖断了一根柱子，导致大约半英亩的屋顶塌陷到这个房间里。”

[wen] [ðə; ði] [ru:f] [fel] , [ˌaɪ 'ti:] [broʊk] [ðə; ði] ['krɪbɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði][ræts][bɪ'gæn] ['pɔ:rɪŋ] [aʊt] .
When the roof fell , it broke the cribbing and the rats began pouring out .
什么时候 这 屋顶 跌倒 , 它 打破 这 抄袭 和 这 老鼠 开始 浇注 出去 .

屋顶倒塌时，压断了支撑结构，老鼠开始涌出。

" [ðeɪ] [wəʊnt] [hɜ:rt] [ju:; jʊ] ! " [dɪ'klerd] ['tɑ:mi] .
" They won't hurt you ! " declared Tommy .
" 他们 惯于 伤害 你 ! " 声明 汤米 .

“他们不会伤害你的！”汤米说道。

" ['oʊnli][ju:; jʊ] ['mʌsnt] [goʊ][tu:; tə] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" Only you mustn't go to picking a quarrel with them .
" 仅有的 你 不得 去 到 挑选 一个 争吵 和 他们 .

“只是你千万不能和他们发生争执。”

[ðeə(r)] ['faɪtərz] [wen] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] ['tempərz] [ʌp] .
They're fighters when they get their tempers up .
它们是 战士 什么时候 他们 得到 他们的 脾气 向上 .

他们一旦发脾气就会打架。

[dʒʌst] [let] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [ðeɪl] [let] [ju:; jʊ] [ə'loʊn] ! "
Just let them alone and they'll let you alone ! "
只是 让 他们 独自的 和 他们会 让 你 独自的 ! "

别理他们，他们也不会理你！

" [hu:z] [ðæt] ['tɔ:kɪŋ] ? " [di'mɑ:ndid] ['dʒɪmi] .
" Who's that talking ? " demanded Jimmie .
" 谁是 那 说 ? " 要求 吉米 .

“谁在说话？”吉米问道。

" [ðæts] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ! " [læft] ['elmər] .

"	That's	the	relief	expedition	!	"	laughed	Elmer	.
"	那就是	这	宽慰	远征	!	"	笑了	埃尔默	.

“那就是救援远征队！”埃尔默笑着说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl][fɔːr; fər][nɑːt] ['ænsər] [bɔɪ] [skaʊt]

"	You	ought	to	be	fired	out	of	the	Wolf	Patrol	for	not	answering	Boy	Scout
"	你	应该	到	是	被解雇	出去	的	这	狼	巡逻	为了	不是	回答	男生	侦察

['signəlz] !

signals	!
信号	!

“你不回应童子军信号，应该被狼巡逻队开除！”

" ['tɑːmi] [broʊk] [ɪn] .

"	Tommy	broke	in	.
"	汤米	打破	在	.

汤米闯了进来。

" [wiː; wi] [kɔːld] [tuː; tə][juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['nevər] ['ænsər]

"	We	called	to	you	more	than	a	dozen	times	,	and	you	never	answered
"	我们	称为	到	你	更多的	比	一个	打	时代	,	和	你	绝不	回答

[wʌns] ! "

once	!	"
一次	!	"

“我们给你打了十几次电话，你一次都没接！”

" [wel] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['elmər] [rɪ'pɔːrtɪd] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fɛloʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ,

"	Well	,	we	had	to	wait	until	Elmer	reported	kind	of	fellows	you	were	,
"	出色地	,	我们	有	到	等待	直到	埃尔默	据报道	种类	的	伙伴们	你	是	,

“嗯，我们得等到埃尔默汇报你们是什么样的人才能知道。”

['dɪdnt] [wiː; wi] ? " [æskt] [dɪk] .

didn't	we	?	"	asked	Dick	.
没有	我们	?	"	问	迪克	.

难道不是吗？迪克问道。

" [wiː; wi] ['kudnt] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]

"	We	couldn't	go	and	make	friends	with	you	with	knowing	what	you	were
"	我们	不能	去	和	制作	朋友们	和	你	和	会心	什么	你	是

[hɪr] [fɔːr; fər] ,

here	for	,
这里	为了	,

“如果我们不知道你来这里的目的，我们就无法和你交朋友了。”

[soʊ][wiː; wi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [weɪ] [ʌn'tɪl] ['elmər] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt]

so	we	kept	out	of	your	way	until	Elmer	could	find	a	way	to	learn	more	about
所以	我们	保留	出去	的	你的	方式	直到	埃尔默	可以	寻找	一个	方式	到	学习	更多的	关于

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

所以，在埃尔默找到更多了解你的方法之前，我们一直没打扰你。

" [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] , " ['dʒɪmi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] ,

"	And	instead	of	finding	a	way	,	"	Jimmie	took	up	the	argument	,
"	和	反而	的	寻找	一个	方式	,	"	吉米	采取	向上	这	争论	,

“但是，吉米并没有想办法，”他接过话茬说道，“

" [hiː; hi] [goʊz] [ɔːf] [ænd; ənd] [gets] [lɔːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [skwer] [ænd; ənd] ['nevər] [ʃoʊz]
" he goes off and gets lost in a thicket about six feet square and never shows
" 他 去 离开 和 获得 丢失的 在 一个 灌木丛 关于 六 脚 正方形 和 绝不 演出
[ʌp] [wɪð; wɪθ] ['eni] [grʌb] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] !
up with any grub for twenty - four hours !
向上 和 任何 幼虫 为了 二十 - 四 小时 !

“他跑进一片大约六平方英尺的灌木丛里迷路了，二十四小时都没有带任何食物回来！”

[soʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [stiːl] [grʌb] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ! "
So we had to go and steal grub of the boys ! "
所以 我们 有 到 去 和 偷 幼虫 的 这 男孩们 ! "

所以，我们只好去偷男孩们的食物！

" [jes] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [pɪntʃt] [wen] [juː; jʊ] [get] [aʊt] ! " [læft]
" Yes , and we're going to have you pinched when you get out ! " laughed
" 是的 , 和 是 去 到 有 你 捏 什么时候 你 得到 出去 ! " 笑了

“没错，等你出去的时候，我们一定要抓你！”笑着说。

['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

汤米。

" [juːl] [get] ['naɪnti] [deɪz] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" You'll get ninety days for that . "
" 你会 得到 九十 天 为了 那 . "

“你会因此被判九十天。”

" [hwɛəd] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [goʊ] ? " [æskt] ['dʒɪmi] .
" Where'd that bum detective go ? " asked Jimmie .
" 在哪里? 那 屁股 侦探 去 ? " 问 吉米 .

“那个游手好闲的侦探去哪儿了？”吉米问道。

" [wen] [ðə; ði] [ruːf] [fel] ,
" When the roof fell ,
" 什么时候 这 屋顶 跌倒 ,

“当屋顶坍塌时，

[wiː; wi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [goʊ] ['klætɝɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd]
we heard him go clattering down the gangway running as though he had
我们 听到 他 去 咔嗒咔嗒 向下 这 舷梯 跑步 作为 尽管 他 有
['oʊnli] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] . "
only about thirty seconds in which to get to New York . "
仅有的 关于 三十 秒 在 哪个 到 得到 到 新的 约克 . "

我们听到他沿着舷梯飞奔而下，好像只有大约三十秒的时间赶到纽约似的。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maɪn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , " ['elmər] [sə'dʒestɪd] .
" He's a long distance from the mine by this time , " Elmer suggested .
" 他是 一个 长的 距离 从 这 矿 经过 这 时间 , " 埃尔默 建议 .

“他现在离矿井已经很远了，”埃尔默说道。

" [wel] , " ['dʒɪmi] [sed] , " [aɪ] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ræts] ,
" Well , " Jimmie said , " I don't like the company of these rats ,
" 出色地 , " 吉米 说 , " 我 不 喜欢 这 公司 的 这些 老鼠 ,

“嗯，”吉米说，“我不喜欢和这些老鼠待在一起。”

[soʊ] [ɪf] [juːl] ['kaɪndli] [dɪg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɑːn] [jʊr; jər] [saɪd] ,
so if you'll kindly dig into the refuse on your side ,
所以 如果 你会 亲切地 挖 进入 这 拒绝 在 你的 边 ,

所以，如果你能帮忙翻翻你那边的垃圾的话，

[wiːl] [wɜːrk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] .
we'll work from this side and we'll soon be out .
出色地 工作 从 这 边 和 出色地 很快 是 出去 .

我们将从这边开始行动，很快就能出去。

[ðiːz] [ræts] [lʊk] ['hɑːst(ə)l] . "
These rats look hostile . "
这些 老鼠 看 敌对的 . "

这些老鼠看起来很凶。

" [juː; jʊ] [let] - [ɪm] [ə'loʊn] ! " [əd'vaɪzd] ['tɑːmi] .
" You let ' em alone ! " advised Tommy .
" 你 让 - 呃 独自的 ! " 建议 汤米 .

“别管他们！”汤米劝道。

" [jes] , [aɪl] [let] - [ɪm] [ə'loʊn] — [nɑːt] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] .
" Yes , I'll let ' em alone — not ! " shouted Jimmie .
" 是的 , 患病的 让 - 呃 独自的 — 不是 ! " 喊叫 吉米 .

“是的，我会放过他们——才怪！”吉米喊道。

" [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [æn; ən] ['ɑːrmfʊl] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] [aɪl] [biːt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
" You wait until I get an armful of rocks and I'll beat some of their
" 你 等待 直到 我 得到 一个 满满的 的 岩石 和 患病的 打 一些 的 他们的
['hedz] [ɔːf] ! "
heads off ! "
头部 离开 ! "

“你们等着瞧，等我抓起一把石头，我就把他们的脑袋砸下来！”

" [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [maɪk] , [dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ! " [jeld] ['tɑːmi] .
" For the love of Mike , don't do anything of the kind ! " yelled Tommy .
" 为了 这 爱 的 麦克风 , 不 做 任何事物 的 这 种类 ! " 大喊 汤米 .

“看在迈克的份上，千万别做那种事！”汤米喊道。

" [ðeɪl] [klaɪm] ['ɑːntə] [juː; jʊ] [naɪn] [fiːt] [θɪk] [ɪf] [juː; jʊ] ['ɪndʒər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] !
" They'll climb onto you nine feet thick if you injure one of them !
" 他们会 爬 到 你 九 脚 厚的 如果 你 损伤 一 的 他们 !

“如果你弄伤了其中一只，它们会爬到你身上，足足有九英尺高！”

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] !
" But it was too late !
" 但 它 曾是 也 晚的 !

但是太晚了！

['dʒɪmi] [ə'kwaɪrd] [æn; ən] ['ɑːrmfʊl] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [saɪzd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [sleɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tɔːsɪŋ]
Jimmie acquired an armful of large sized pieces of slate and began tossing
吉米 获得 一个 满满的 的 大的 尺寸 件 的 石板 和 开始 抛掷
[ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hʌd(ə)l] [ʌv; əv] [ræts] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
them into the huddle of rats in the corner .
他们 进入 这 乱堆 的 老鼠 在 这 角落 .

吉米抓起一大把石板，开始把它们扔进角落里那群老鼠的窝里。

[fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ræts] [skwiːld] ['vɪʃəsli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːr] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːrp]
For an instant the rats squealed viciously as they wore struck by the sharp
为了 一个 立即的 这 老鼠 尖叫 恶毒地 作为 他们 穿着 击 经过 这 锋利的
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪt] ,
edges of the slate ,
边缘 的 这 石板 ,

老鼠被石板锋利的边缘划伤，发出了一阵凄厉的尖叫。

[ðen] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [kən'fɜːr] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ɔːr] [tuː] ,
then they seemed to confer together for a moment or two ,
然后 他们 似乎 到 授予 一起 为了 一个 片刻 或者 二 ,

然后他们似乎商量了一会儿，

[ðen] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][fæn][ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

then	they	spread	out	like	a	fan	and	began	moving	toward	the	two	boys	.
然后	他们	传播	出去	喜欢	一个	扇子	和	开始	移动	朝向	这	二	男孩们	.

然后它们像扇子一样散开，开始向那两个男孩移动。

" [naʊ] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] .

"	Now	you've	done	it	!	"	cried	Tommy	.
"	现在	你已经	完毕	它	!	"	哭	汤米	.

“你这下可闯祸了！”汤米喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][get] [aʊt] [ʌv; əv] .

"	If	you	don't	get	out	of	.
"	如果	你	不	得到	出去	的	.

“如果你不离开。”

[ðer; ðər][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ðə; ði] - [iːt] [jʊr; jər] [legz] [ɔːf] !

There	in	about	a	second	,	the	rats'll	eat	your	legs	off	!
那里	在	关于	一个	第二	,	这	-	吃	你的	腿	离开	!

再过一秒钟，老鼠就会把你的腿吃掉！

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,

"	Without	waiting	for	the	boys	to	assume	the	offensive	,
"	没有	等待	为了	这	男孩们	到	认为	这	进攻	,

“无需等待小伙子们发起进攻，

[ðə; ði][ræts][bɪ'gæn] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] .

the	rats	began	screaming	and	springing	at	their	feet	.
这	老鼠	开始	尖叫	和	弹簧	在	他们的	脚	.

老鼠们开始尖叫着扑向他们的脚边。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæriər] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði]['perəl][ðer; ðər] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn] ,

The	three	boys	on	the	outside	of	the	barrier	,	understanding	the	peril	their	friends	were	in	,
这	三	男孩们	在	这	外部	的	这	障碍	,	理解	这	危险	他们的	朋友们	是	在	,

屏障外的三个男孩，明白他们的朋友们身处险境，

[krɔːld] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [wɪtʃ] [ʃʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [laɪts] [ˌɪn'saɪd] .

crawled	up	to	the	top	of	the	wall	of	refuse	which	shut	the	boys	into	the	chamber	and	turned	their	lights	inside	.
爬行	向上	到	这	顶部	的	这	墙	的	拒绝	哪个	关闭	这	男孩们	进入	这	房间	和	转向	他们的	灯	里面	.

他们爬到垃圾墙顶上，将男孩们困在了房间里，然后打开了里面的灯。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][ræts][wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] , [θriː] [diːp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

It	seemed	to	them	then	that	the	rats	were	two	or	,	three	deep	on	the	floor	.
它	似乎	到	他们	然后	那	这	老鼠	是	二	或者	,	三	深的	在	这	地面	.

当时他们觉得地板上有两三层老鼠。

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌndrədz] — ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	appeared	to	be	hundreds	—	thousands	of	them	.
那里	出现	到	是	数百	—	数千	的	他们	.

看起来有成百上千个。

[ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['boʊldər] ['evri] ['moʊmənt] .

They	circled	around	the	boys	,	becoming	bolder	every	moment	.
他们	圈起来	大约	这	男孩们	,	成为	更大胆	每一个	片刻	.

她们围着男孩们转圈，胆子越来越大。

[ðeɪ] [nɪpt] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːn][ðə; ði]

They	nipped	at	the	rubber	boots	and	left	the	marks	of	their	teeth	on	the
他们	轻咬	在	这	橡皮	靴子	和	左边	这	标记	的	他们的	牙齿	在	这

[tʌf] [ˈʌpəz] .

tough	uppers	.
艰难的	上衣	.

它们啃咬橡胶靴，在坚韧的鞋面上留下了牙印。

" [naʊ] , [bɔɪz] , " ['tɑːmi] [jeld] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [ˌɔːtə'mætiks] [ænd; ənd] ['lɛvəld] [ðem; ðəm]

"	Now	,	boys	,	"	Tommy	yelled	,	as	they	drew	their	automatics	and	leveled	them
"	现在	,	男孩们	,	"	汤米	大喊	,	作为	他们	画	他们的	自动	和	平整	他们

['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,

over	the	wall	,
超过	这	墙	,

“好了，伙计们，”汤米喊道，他们拔出自动步枪，枪口对准了墙外。

" [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] !

"	shoot	to	kill	!
"	射击	到	杀	!

格杀勿论！

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['pɪknɪk] !

This	is	no	Sunday	School	picnic	!
这	是	不	星期日	学校	野餐	!

这可不是主日学校的野餐！

[ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] ['ʃuːtɪŋ] , [bɔɪz] , [juː; jʊ] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [wɔːl] ,

And	while	we're	shooting	,	boys	,	you	back	up	to	this	wall	,
和	尽管	是	射击	,	男孩们	,	你	后退	向上	到	这	墙	,

拍摄的时候，孩子们，都背靠着这面墙站好。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [wɜːrk] [jʊr; jər] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] .

and	see	if	you	can't	work	your	way	to	the	top	.
和	看	如果	你	不能	工作	你的	方式	到	这	顶部	.

看看你能不能一步步爬到顶峰。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [hɪr] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ɪ'nʌf] [sleɪt] [tuː; tə] [let]

If	you	can	get	up	here	,	we	can	manage	to	displace	enough	slate	to	let
如果	你	能	得到	向上	这里	,	我们	能	管理	到	位移	足够的	石板	到	让

[juː; jʊ] [θruː] .

you	through	.
你	通过	.

如果你能上来，我们就能设法挪开足够的石板让你通过。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪərd] ['vɑːli] ['æftər] ['vɑːli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ræts] [keɪm] [ɑːn] ['vɪʃəsli] .

"	The	boys	fired	volley	after	volley	,	but	the	rats	came	on	viciously	.
"	这	男孩们	被解雇	截击	后	截击	,	但	这	老鼠	来了	在	恶毒地	.

“男孩们一轮又一轮地射击，但老鼠们却凶猛地反扑过来。”

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt]

A	STICK	OF	DYNAMITE
一个	戳	的	炸药

一根炸药棒

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˌɔːtə'mætɪks] [aʊt] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['faɪərɪŋ]
By this time Jimmie and Dick had their automatics out and were firing
经过 这 时间 吉米 和 迪克 有 他们的 自动 出去 和 是 射击
['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːrd] [ʌv; əv][ræts] .
into the horde of rats .
进入 这 部落 的 老鼠 .

这时，吉米和迪克已经掏出自动步枪，向成群的老鼠扫射。

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði]['rəudənt][baɪ][ðə; ði] [skɔːr] , [jet] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] ['slɔːtəd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
They killed the rodents by the score , yet for every one slaughtered a dozen
他们 被杀 这 啮齿动物 经过 这 分数 , 然而 为了 每一个 一 屠杀 一个 打
[siːmd] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
seemed to appear .
似乎 到 出现 .

他们成群地杀死了啮齿动物，然而每杀死一只，似乎就会冒出十几只。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [bɪ'keɪm] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['paʊdər] [smoʊk] , [ðə; ði] [er] [soʊ] ['staɪflɪŋ] ,
Presently the chamber became so full of powder smoke , the air so stifling ,
目前 这 房间 成为 所以 满的 的 粉末 抽烟 , 这 空气 所以 令人窒息 ,

很快，房间里就充满了火药烟雾，空气变得异常闷热。

[ðæt] [ðə; ði] [lædz] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [siːs] ['faɪərɪŋ] .
that the lads were obliged to cease firing .
那 这 小伙子们 是 有义务 到 停止 射击 .

小伙子们被迫停止射击。

" [wɜːrk] [jʊr; jər] [weɪ] [ʌp] [ðɪs] [wɔːl] ,
" Work your way up this wall ,
" 工作 你的 方式 向上 这 墙 ,

“努力爬上这堵墙，

" ['tɑːmi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['pæntɪŋ] [bɪ'loʊ] .
" Tommy cried out to the lads as he heard them panting below .
" 汤米 哭 出去 到 这 小伙子们 作为 他 听到 他们 喘息 以下 .

汤米听到下面的小伙子们喘息的声音，便大声喊了出来。

" [wɜːrk] [jʊr; jər] [weɪ] [ʌp] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
" Work your way up so we can catch hold of you ,
" 工作 你的 方式 向上 所以 我们 能 抓住 抓住 的 你 ,

“一步步往上爬，这样我们才能抓住你。”

[ænd; ənd] [juːl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [mes] ! "
and you'll soon be out of that mess ! "
和 你会 很快 是 出去 的 那 混乱 ! "

你很快就能摆脱困境！

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ræts] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [buːt] ! " [kraɪd] [dɪk] .
" There's a dozen rats hanging to my boot ! " cried Dick .
" 有 一个 打 老鼠 绞刑 到 我的 启动 ! " 哭 迪克 .

“有十几只老鼠挂在我的靴子上！”迪克喊道。

" [ænd; ənd] [maɪn] , [tuː] ! " [dɪ'klerd] ['dʒɪmi] .
" And mine , too ! " declared Jimmie .
" 和 矿 , 也 ! " 声明 吉米 .

“我的也是！”吉米说道。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][hɜːrt] [rɪ'fjuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
The three boys on the outside continued to hurt refuse from the top of the
这 三 男孩们 在 这 外部 持续 到 伤害 拒绝 从 这 顶部 的 这
[wɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .
wall into the chamber .
墙 进入 这 房间 .

外面的三个男孩继续从墙顶往房间里扔垃圾。

[ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [kept] [ðə; ði][ræts] [bæk] ,
This in a measure kept the rats back ,
这 在 一个 措施 保留 这 老鼠 后退 ,

这在一定程度上阻止了老鼠的入侵。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['meni] ['mɪnɪts] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
and before many minutes Jimmie and Dick were drawn to the top of the
和 前 许多 分钟 吉米 和 迪克 是 绘制 到 这 顶部 的 这
['bæriər] .
barrier .
障碍 .

没过几分钟，吉米和迪克就被吸引到了屏障的顶端。

[ðer; ðər] ['rʌbər] [bu:ts] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ɪn] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑ:rp] [ti:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][ræts] ,
Their rubber boots were cut in scores of places by the sharp teeth of the rats ,
他们的 橡皮 靴子 是 切 在 得分 的 地方 经过 这 锋利的 牙齿 的 这 老鼠 ,

他们的橡胶靴被老鼠锋利的牙齿咬出了几十个口子。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [ʌp] [æz; əz][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ʃoʊd] ['rægɪd] [terz] .
and even their clothing as high up as their shoulders showed ragged tears .
和 甚至 他们的 衣服 作为 高的 向上 作为 他们的 肩膀 显示 破烂不堪 眼泪 .

甚至连他们肩膀以上的衣服都破烂不堪。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r] [mɔ:r] [ræts] [hʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] - [bu:ts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][tɑ:p][wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
A dozen or more rats hung to the boys ' boots until the top was reached ,
一个 打 或者 更多的 老鼠 悬挂 到 这 男孩们 - 靴子 直到 这 顶部 曾是 达到 ,

十几只老鼠挂在男孩们的靴子上，直到靴子爬到顶端。

[ðen] [ðeɪ] [drɑ:pt] [bæk] ['skri:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bæfəld] [reɪdʒ] .
then they dropped back screaming with baffled rage .
然后 他们 掉落 后退 尖叫 和 困惑 愤怒 .

然后他们惊恐地尖叫着，愤怒地向后倒去。

" [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʊr; jər][waɪld]['indiəns] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] .
" Talk about your wild Indians ! " exclaimed Tommy .
" 讲话 关于 你的 荒野 印度人 ! " 惊呼 汤米 .

“说说你们那些野蛮的印第安人吧！”汤米喊道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔ:] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['vɪʃəs] [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz] !
" I never saw anything as vicious as that was !
" 我 绝不 锯 任何事物 作为 恶毒 作为 那 曾是 !

我从未见过如此恶毒的事情！

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [bɔɪz] [nɑ:t][tu:; tə]['oʊpən][ʌp] [æn; ən]['ɑ:rgjumənt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['fɛloʊz] !
I told you boys not to open up an argument with those fellows !
我 讲述 你 男孩们 不是 到 打开 向上 一个 争论 和 那些 伙伴们 !

我告诉过你们，不要跟那些家伙起冲突！

[maɪn] [ræts][ɑ:r; ər]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kɜ:rɪdʒ] [wen] [ə'tækt] . "
Mine rats are noted for their courage when attacked . "
矿 老鼠 是 著名的 为了 他们的 勇气 什么时候 遭到攻击 . "

矿鼠以在遭受攻击时表现出的勇气而闻名。

" [haʊ] ['meni] [baɪts] [dɪd][ju:; jʊ][get] ? " [æskt] ['elmər] ['æŋkʃəsli] .
" How many bites did you get ? " asked Elmer anxiously .
" 如何 许多 咬 做过 你 得到 ? " 问 埃尔默 焦虑地 .

“你咬了多少口？”埃尔默焦急地问道。

" [aɪ][gɑ:t][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][nɪps] ! " ['ænsər] ['dʒɪmi] .
" I got half a dozen nips ! " answered Jimmie .
" 我 得到 一半 一个 打 乳头 ! " 回答 吉米 .

“我被咬了六下！”吉米回答道。

" [ænd; ənd][soʊ][dɪd][aɪ] , " [dɪk] [kʌt][ɪn] .

"	And	so	did	I	,	"	Dick	cut	in	.
"	和	所以	做过	我	,	"	迪克	切	在	.

“我也是，”迪克插嘴道。

" [wel] , [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [raɪt] [əˈweɪ] , " ['tɑːmi] [səˈdʒestɪd] ,

"	Well	,	you	boys	ought	to	get	back	to	the	room	right	away	,	"	Tommy	suggested	,
"	出色地	,	你	男孩们	应该	到	得到	后退	到	这	房间	正确的	离开	,	"	汤米	建议	,

“好了，你们几个小子应该马上回房间了，”汤米建议道。

" [ænd; ənd][hæv; həv][pəˈrɑːksaɪd] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndz] .

"	and	have	peroxide	applied	to	the	wounds	.
"	和	有	过氧化物	应用	到	这	伤口	.

“然后用过氧化氢涂抹伤口。”

[aɪv] [noʊn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [blʌd] ['pɔɪzn] [ɔˈkeɪʒənd] [baɪ][ræt] [baɪts] . "

I've	known	of	people	dying	of	blood	poison	occasioned	by	rat	bites	.	"
我已经	已知	的	人们	垂死	的	血	毒	引发	经过	鼠	咬	.	"

我听说过有人因老鼠咬伤导致败血症而死亡的案例。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][kæmp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] ['elmər] .

"	Have	you	got	it	in	camp	with	you	?	"	asked	Elmer	.
"	有	你	得到	它	在	营	和	你	?	"	问	埃尔默	.

“你把它带到营地了吗？”埃尔默问道。

" [wɪə(r)] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [fiːld] ['hɑːspɪt(ə)l] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	We're	the	original	field	hospital	!	"	laughed	Tommy	.
"	是	这	原来的	场地	医院	!	"	笑了	汤米	.

“我们可是最初的野战医院！”汤米笑着说。

" [wiː; wi] ['nevər] [liːv] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][eɪd]

"	We	never	leave	Chicago	without	taking	with	us	everything	needed	in	the	first	aid
"	我们	绝不	离开	芝加哥	没有	采取	和	我们	一切	需要	在	这	第一的	援助

[tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndɪd] [laɪn] .

to	the	wounded	line	.
到	这	受伤	线	.

“我们每次离开芝加哥都会带上所有急救伤员所需的物品。”

[wiːd] [biː; bi] [naɪs] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə][goʊ] [poʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ]

We'd	be	nice	Boy	Scouts	to	go	poking	about	the	country	with	nothing	with
我们会	是	好的	男生	童子军	到	去	戳	关于	这	国家	和	没有什么	和

[wɪtʃ] [tuː; tə] [hiːl] ['aʊər; ɑːr] ['wuːndz] ! "

which	to	heal	our	wounds	!	"
哪个	到	愈合	我们的	伤口	!	"

我们就像一群乖乖的童子军，到处闲逛，却什么疗伤的东西都没有！

" [bɔɪz] , " ['elmər] [naʊ] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [grɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	Boys	,	"	Elmer	now	said	,	with	a	mischievous	grin	on	his	face	,
"	男孩们	,	"	埃尔默	现在	说	,	和	一个	恶作剧	咧嘴笑	在	他的	脸	,

“孩子们，”埃尔默脸上带着一丝顽皮的笑容说道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dʒɪmi] ['meinəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] .

"	I	want	to	introduce	you	to	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thompson	.
"	我	想	到	介绍	你	到	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	.

“我想向你们介绍吉米·梅纳德和迪克·汤普森。”

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['sændi] [ænd; ənd] ['tɑːmi] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl][aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt]

I've	heard	that	your	names	are	Sandy	and	Tommy	,	but	that's	all	I	know	about
我已经	听到	那	你的	姓名	是	沙	和	汤米	,	但	那就是	全部	我	知道	关于

[ˌaɪ ˈtiː] ! "

it	!	"
它	!	"

我听说你们的名字叫桑迪和汤米，但我对你们的了解仅限于此！

" [griːn] [ænd; ənd] ['gregəri] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	Green	and	Gregory	!	"	laughed	Tommy	.
"	绿色的	和	格雷戈里	!	"	笑了	汤米	.

“格林和格雷戈里！”汤米笑着说。

" [maɪ] ['neɪmz] ['gregəri] .

"	My	name's	Gregory	.
"	我的	名字	格雷戈里	.

我的名字叫格雷戈里。

['sændiːz] [neɪm] ['iznt] ['sændi] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] ['tʃɑːrli] .

Sandy's	name	isn't	Sandy	at	all	but	Charley	.
桑迪的	姓名	不是	沙	在	全部	但	查理	.

Sandy 的真名根本不是 Sandy，而是 Charley。

[wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['sændi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['hiːd] [bɪn] [roʊld] [ɪn] [sænd] . "

We	call	him	Sandy	because	he	looks	like	he'd	been	rolled	in	sand	.	"
我们	称呼	他	沙	因为	他	看起来	喜欢	他会	到过	滚动	在	沙	.	"

我们叫他桑迪，因为他看起来像是在沙子里滚过一样。

" [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] !

"	Well	,	we	may	as	well	be	getting	back	to	headquarters	!
"	出色地	,	我们	可能	作为	出色地	是	获得	后退	到	总部	!

“好吧，我们还是回总部吧！”

" [dɪ'klerd] ['sændi] ['æftər] [ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .

"	declared	Sandy	after	these	original	introductions	had	been	made	.
"	声明	沙	后	这些	原来的	介绍	有	到过	制成	.

在这些最初的介绍之后，桑迪宣布道。

" [bʌt; bət] [hoʊld] [ɑːn] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ,

"	But	hold	on	,	"	he	continued	turning	back	to	Jimmie	and	Dick	,
"	但	抓住	在	,	"	他	持续	转弯	后退	到	吉米	和	迪克	,

“但是等等，”他继续转头对吉米和迪克说。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪr] ,

with	a	look	on	his	face	intended	to	be	severe	,
和	一个	看	在	他的	脸	故意的	到	是	严重	,

他脸上带着严肃的表情，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] [bæk] ? "

"	aren't	you	going	to	bring	our	provisions	back	?	"
"	不是	你	去	到	带来	我们的	条款	后退	?	"

“你们不打算把我们的物资运回来吗？”

" [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] , " [læft] ['dʒɪmi] , " [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wer] [ðə; ði] [ræts]

"	The	provisions	,	"	laughed	Jimmie	,	"	were	hidden	in	the	chamber	where	the	rats
"	这	条款	,	"	笑了	吉米	,	"	是	隐	在	这	房间	在哪里	这	老鼠

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

“那些补给品，”吉米笑着说，“藏在老鼠所在的房间里。”

[ænd; ənd] [jʊə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [jʊr; jər] [hændz] [ɑːn] [naʊ] ! "

and	you're	welcome	to	all	you	can	get	your	hands	on	now	!	"
和	你是	欢迎	到	全部	你	能	得到	你的	双手	在	现在	!	"

现在，你可以随便拿走所有你能拿到的东西！

" [oʊ] , [wel] , " ['sændi] [groʊn] , " [aɪ] [sə'poʊz] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [baɪ] [mɔːr] . "

"	Oh	,	well	,	"	Sandy	groaned	,	"	I	suppose	we'll	have	to	buy	more	.	"
"	哦	,	出色地	,	"	沙	呻吟	,	"	我	认为	出色地	有	到	买	更多的	.	"

“哦，好吧，”桑迪呻吟道，“看来我们得再买一些了。”

" [wʌn] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] ['pæsɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [soʊ] ['fri:kwəntli] , " ['tɑ:mi]
" One difficulty about passing in and out of the mine so frequently , " Tommy
" 一 困难 关于 通过 在 和 出去 的 这 矿 所以 频繁地 , " 汤米
['steɪtɪd] ,
stated ,
声明 ,

“频繁进出矿井的一个困难是，”汤米说道。

" [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['vɛntnɚ] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [kætʃ] [ˌju: 'es][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
" is that this man Ventner is likely to catch us at it .
" 是 那 这 男人 文特纳 是 可能 到 抓住 我们 在 它 .

“这个人文特纳很可能会抓住我们的把柄。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] ['hi:l] [du:][nekst] [ɪf] [hi:; hi][faindz] [ðæt] [wɪə(r)] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
There's no knowing what he'll do next if he finds that we're searching the place .
有 不 会心 什么 地狱 做 下一个 如果 他 发现 那 是 搜索 这 地方 .

如果他发现我们在搜查这个地方，谁也不知道他下一步会做什么。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['elmər] , [ju:; jʊ] [noʊ] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
According to Elmer , you know , " he continued ,
根据 到 埃尔默 , 你 知道 , " 他 持续 ,

据埃尔默说，你知道，”他继续说道，“

" [wi:; wi] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑ:r][dʒɑ:b] [wen] [wi:; wi] ['lændɪd] [ɑ:n][ju:; jʊ] [bɔɪz] .
" we didn't finish our job when we landed on you boys .
" 我们 没有 结束 我们的 工作 什么时候 我们 登陆 在 你 男孩们 .

“我们降落在你们身上时，任务还没有完成。”

[hi:; hi] [sez] [ðə; ði] ['ri:əl] [geɪm] [ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] . "
He says the real game is now about to begin . "
他 说道 这 真实的 游戏 是 现在 关于 到 开始 . "

他说，真正的游戏现在才刚刚开始。

" ['hi:z] [raɪt] [ðer; ðər] ! " [dɪ'klerd] ['dʒɪmi] .
" He's right there ! " declared Jimmie .
" 他是 正确的 那里 ! " 声明 吉米 .

“他就在那儿！”吉米说道。

" [streɪndʒ] [θɪŋ] ['mɪstər] . ['hɔrtən] ['dɪdnt] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ! " [kəm'pleɪnd] ['tɑ:mi] .
" Strange thing Mr . Horton didn't tell us all above it ! " complained Tommy .
" 奇怪的 事物 先生 . 霍顿 没有 告诉 我们 全部 多于 它 ! " 抱怨 汤米 .

“霍顿先生竟然没告诉我们上面提到的所有事情，真是奇怪！”汤米抱怨道。

" [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sendɪŋ] [ˌju: 'es] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['mʌŋkiz]
" Where was the use of his sending us down here and making monkeys
[ʌv; əv][ˌju: 'es] ?
of us ?
的 我们 ?

“他把我们送到这里来，让我们像猴子一样受苦，到底有什么用呢？”

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self] ! "
He ought to be ashamed of himself ! "
他 应该 到 是 羞愧 的 他自己 ! "

他应该感到羞耻！

" [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] ['weðər] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [hɪr] [fɔ:r; fər] ! "
" He wanted to see whether you could find out what you were here for ! "
" 他 通缉 到 看 无论 你 可以 寻找 出去 什么 你 是 这里 为了 ! "
[læft] ['elmər] .
laughed Elmer .
笑了 埃尔默 .

“他想看看你能不能弄清楚你来这里是为了什么！”埃尔默笑着说。

" [pər'hæps][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt]['æftər][juː; jʊ] [kɔːt] [ˌjuː 'es] , [wiːd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Perhaps	he	understood	that	after	you	caught	us	,	we'd	tell	you	all	about	it	.
"	也许	他	理解	那	后	你	捕捉	我们	,	我们会	告诉	你	全部	关于	它	.

“或许他明白，等你抓住我们之后，我们会把一切都告诉你。”

['hiːz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['fɑːksi] [gai] , [ðæt] [mæn] ['hɔrtən] , [frʌm; frəm][ɔːl][aɪ] [hɪr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

He's	a	pretty	foxy	guy	,	that	man	Horton	,	from	all	I	hear	about	him	.
他是	一个	漂亮的	狐狸	盖伊	,	那	男人	霍顿	,	从	全部	我	听到	关于	他	.

据我所知，霍顿这个人相当狡猾。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ! "

I'm	going	to	Chicago	some	day	to	meet	him	!	"
我是	去	到	芝加哥	一些	天	到	见面	他	!	"

我总有一天会去芝加哥见他!

" [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [naʊ] ? " [di'mɑːndid] ['sændi] .

"	Well	,	what	is	it	we've	got	to	look	for	now	?	"	demanded	Sandy	.
"	出色地	,	什么	是	它	我们已经	得到	到	看	为了	现在	?	"	要求	沙	.

“那么，我们现在要找什么呢？”桑迪问道。

" [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .

"	You	just	wait	till	we	get	to	headquarters	!	"	replied	Jimmie	.
"	你	只是	等待	直到	我们	得到	到	总部	!	"	回复	吉米	.

“等我们到了总部你就等着瞧吧！”吉米回答道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , " ['tɑːmi] ['ventʃərd] ,

"	We	ought	to	do	that	just	as	quickly	as	possible	,	"	Tommy	ventured	,
"	我们	应该	到	做	那	只是	作为	迅速地	作为	可能的	,	"	汤米	冒险	,

“我们应该尽快这么做，”汤米试探性地说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wen] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] .

"	because	there's	no	knowing	when	that	bum	detective	may	return	.
"	因为	有	不	会心	什么时候	那	屁股	侦探	可能	返回	.

因为谁也不知道那个游手好闲的侦探什么时候会回来。

[aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] !

I'd	give	a	whole	lot	of	money	right	now	to	know	what	he	is	looking	for	!
ID	给	一个	所有的	很多	的	钱	正确的	现在	到	知道	什么	他	是	寻找	为了	!

我现在愿意花一大笔钱来知道他到底在寻找什么!

" [ðə; ði] [θriː] [st'reɪndʒəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['læfɪŋli] ,

"	The	three	strangers	regarded	each	other	laughingly	,
"	这	三	陌生人	认为	每个	其他	笑着	,

三个陌生人相视一笑，

['evɪdəntli] [wel] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] ['ʃoʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

evidently	well	pleased	at	the	puzzled	look	showing	on	the	faces	of	their	friends	.
显然	出色地	高兴	在	这	困惑	看	显示	在	这	面孔	的	他们的	朋友们	.

看到朋友们脸上困惑的表情，他们显然非常高兴。

" [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [skwer] [miːl] ['ʌndər] [belts] ,

"	Wait	till	we	get	to	headquarters	and	get	a	square	meal	under	belts	,
"	等待	直到	我们	得到	到	总部	和	得到	一个	正方形	一顿饭	在下面	腰带	,

“等我们到了总部，吃顿饱饭再说吧。”

" ['dʒɪmi] ['prɑːmɪst] , " [ænd; ənd] [wiːl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tɛktɪvz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

"	Jimmie	promised	,	"	and	we'll	tell	you	what	this	bum	detective's	looking	for	.
"	吉米	承诺	,	"	和	出色地	告诉	你	什么	这	屁股	侦探的	寻找	为了	.

“吉米承诺道，‘我们会告诉你这个笨侦探在找什么。’”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] . "

It	won't	take	long	to	do	it	,	either	.	"
它	惯于	拿	长的	到	做	它	,	任何一个	.	"

也不会花太长时间。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðen] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	You	know	,	then	,	do	you	?	"	asked	Tommy	.
"	你	知道	,	然后	,	做	你	?	"	问	汤米	.

“那你肯定知道了，是吗？”汤米问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [noʊ] ! "

"	Of	course	,	we	know	!	"
"	的	课程	,	我们	知道	!	"

“我们当然知道！”

" [ðen] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tel] ? "

"	Then	why	don't	you	tell	?	"
"	然后	为什么	不	你	告诉	?	"

“那你为什么不说呢？”

" ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ɑːn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] ! " [læft] ['dʒɪmi] [prə'voʊkɪŋli] .

"	Couldn't	think	of	telling	on	an	empty	stomach	!	"	laughed	Jimmie	provokingly	.
"	不能	思考	的	讲述	在	一个	空的	胃	!	"	笑了	吉米	挑衅地	.

“饿着肚子怎么可能想出办法呢！”吉米挑衅地笑道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]

As	the	boys	walked	along	the	passage	,	only	a	short	distance	from	the	old
作为	这	男孩们	步行	沿着	这	通道	,	仅有的	一个	短的	距离	从	这	老的

[tuːl] [haʊs] ,

tool	house	,
工具	房子	,

男孩们沿着小路走着，离旧工具房只有很短的距离，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃæft] ['lædərz] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli]

they	heard	a	rattling	and	bumping	on	the	shaft	ladders	and	instantly
他们	听到	一个	嘎嘎作响	和	碰撞	在	这	轴	梯子	和	即刻

[ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðer; ðər] [laɪts] .

extinguished	their	lights	.
熄灭	他们的	灯	.

他们听到竖井梯子上传来嘎嘎作响和碰撞声，立即关掉了灯。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːrd] ['futsteps] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

Presently	they	heard	footsteps	on	the	hard	floor	of	the	gangway	,
目前	他们	听到	脚步声	在	这	难的	地面	的	这	舷梯	,

这时，他们听到了舷梯坚硬地板上的脚步声。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [laɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] ['biːɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [flæʃt] [aʊt] .

and	then	a	light	such	as	those	being	used	by	the	boys	flashed	out	.
和	然后	一个	光	这样的	作为	那些	存在	用过的	经过	这	男孩们	闪光灯	出去	.

然后，像男孩们使用的那种手电筒的灯光闪了一下。

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Now	we're	in	for	it	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	现在	是	在	为了	它	!	"	惊呼	汤米	.

“这下我们可惨了！”汤米惊呼道。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [maɪk] , [dəunt][let][hɪm; ɪm] [siː] [ˌjuː 'es] ! " ['wɪspəd] ['dʒɪmi] .

"	For	the	love	of	Mike	,	don't	let	him	see	us	!	"	whispered	Jimmie	.
"	为了	这	爱	的	麦克风	,	不	让	他	看	我们	!	"	低声说道	吉米	.

“看在迈克的份上，别让他看到我们！”吉米低声说道。

" ['itl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , " [dɪk] [səb'mɪtɪd] .

"	It'll	spoil	everything	if	he	does	,	"	Dick	submitted	.
"	它将	剧透	一切	如果	他	做	,	"	迪克	提交	.

“如果他那样做，一切都会毁了。”迪克说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['kraʊdɪd] [kloʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli]

The	boys	crowded	close	against	the	wall	of	the	gangway	and	waited	impatiently
这	男孩们	挤	关闭	反对	这	墙	的	这	舷梯	和	等待	不耐烦地

[fɔːr; fər] ['vɛntnɚ] [tuː; tə] [pæs] [ə'lɔːŋ] .

for	Ventner	to	pass	along	.
为了	文特纳	到	经过	沿着	.

男孩们紧紧地挤在舷梯的墙壁上，焦急地等待着文特纳通过。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

He	was	muttering	to	himself	as	he	moved	down	the	gangway	,	and	his
他	曾是	喃喃自语	到	他自己	作为	他	已搬	向下	这	舷梯	,	和	他的

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

他一边沿着舷梯走一边自言自语，他的回合是.....

[prə'truːdiŋ] ['beli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ʃeɪpləs] ['ʃəuldəz] [ri'maindid] [ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] [lædz] [ʌv; əv]

protruding	belly	and	his	little	shapeless	shoulders	reminded	the	watching	lads	of
突出	腹部	和	他的	小的	无形	肩膀	提醒	这	观看	小伙子们	的

[ðə; ði] [nəʊmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːd] [ə'baʊt] ,

the	gnomes	they	had	read	about	,
这	地精	他们	有	读	关于	,

他凸出的肚子和瘦小的肩膀让围观的男孩们想起了他们读过的小矮人故事。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʌndər'graʊnd] ['sɛlz] [ænd; ənd] ['preɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɛəriz] .

living	in	underground	cells	and	preying	at	night	upon	the	fairies	.
活的	在	地下	细胞	和	捕食	在	夜晚	之上	这	仙女	.

生活在地下牢房里，夜间捕食仙子。

['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['æksɪdənt][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .

Only	for	a	trifling	accident	the	boys	would	certainly	have	been	discovered	.
仅有的	为了	一个	琐事	事故	这	男孩们	会	当然	有	到过	发现	.

如果发生一件小意外，这两个男孩肯定会被发现。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [seɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ]

Just	as	the	detective	same	to	a	position	ten	or	fifteen	feet	from	where	they
只是	作为	这	侦探	相同的	到	一个	位置	十	或者	十五	脚	从	在哪里	他们

[wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ,

were	standing	,
是	常设	,

正如侦探移动到距离他们站立位置十到十五英尺的地方一样，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər]['feɪsɪz][baɪ][ðə; ði] ['reɪz] [kæst][ɑːn] [ə'hed] [baɪ]

when	he	was	in	a	position	to	see	their	faces	by	the	rays	cast	on	ahead	by
什么时候	他	曾是	在	一个	位置	到	看	他们的	面孔	经过	这	射线	投掷	在	前方	经过

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] ,

the	flashlight	,
这	手电筒	,

当他能够借着手电筒照射到前方的光线看清他们的脸时，

[hiː; hi] ['pɑːrtli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['stʌmb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][reɪlz] ,

he	partly	turned	his	ankle	in	a	stumble	on	the	rails	,
他	部分	转向	他的	踝	在	一个	绊倒	在	这	铁轨	,

他在铁轨上绊了一下，扭伤了脚踝。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] ['daʊnwərd] .

and	for	a	moment	the	rays	of	the	light	were	directed	downward	.
和	为了	一个	片刻	这	射线	的	这	光	是	指导	向下	.

那一刻，光线向下照射。

[hiː; hi] ['hɔbəld] [ə'lɔːŋ] , ['reɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt]

He	hobbled	along	,	raving	and	cursing	,	for	a	few	steps	and	then	walked
他	跛行	沿着	,	狂言	和	咒骂	,	为了	一个	很少	步骤	和	然后	步行

['brɪskli] [ɑːn] [ə'gen] .

briskly	on	again	.
轻快地	在	再次	.

他一瘸一拐地走了几步，边走边咒骂，然后又快步走开了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['evər] - ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrtʃlaɪt] [noʊ][lɔːŋgər] [strʌk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

But	the	ever	-	watchful	eye	of	the	searchlight	no	longer	struck	upon	the	wall
但	这	曾经	-	警惕	眼睛	的	这	探照灯	不	更长	击	之上	这	墙

[wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ,

where	the	boys	stood	,
在哪里	这	男孩们	站立	,

但是，探照灯那双时刻警惕的眼睛不再照到男孩们站立的那面墙上了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [frʌm; frəm] [dɪ'skʌvəri] .

and	they	realized	that	for	the	present	they	were	safe	from	discovery	.
和	他们	已实现	那	为了	这	展示	他们	是	安全的	从	发现	.

他们意识到，至少目前他们不会被发现。

['vɛntnɚ] [muːvd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [suːn] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [krɔːs] ['kʌtɪŋ]

Ventner	moved	on	down	the	gangway	and	soon	disappeared	in	a	cross	cutting
文特纳	已搬	在	向下	这	舷梯	和	很快	消失	在	一个	叉	切割

[wɪtʃ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

which	ran	to	the	right	.
哪个	跑	到	这	正确的	.

文特纳沿着舷梯继续往下走，很快就消失在向右延伸的一条横切道中。

" [ðæts] ['lʌki] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .

"	That's	lucky	!	"	exclaimed	Jimmie	.
"	那就是	幸运的	!	"	惊呼	吉米	.

“那真是太幸运了！”吉米惊呼道。

" [waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi] - [hɪm; ɪm] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .

"	Why	didn't	we	geezle	him	?	"	demanded	Tommy	.
"	为什么	没有	我们	-	他	?	"	要求	汤米	.

“我们为什么不把他骗走？”汤米质问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][hɪz; ɪz][help] ! " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

"	Because	we	want	his	help	!	"	replied	Dick	.
"	因为	我们	想	他的	帮助	!	"	回复	迪克	.

“因为我们需要他的帮助！”迪克回答道。

" [hɪz; ɪz][help] ? " [læft] ['sændi] .

"	His	help	?	"	laughed	Sandy	.
"	他的	帮助	?	"	笑了	沙	.

“他的帮助？”桑迪笑着说。

" [jes] , [juːl] [get][hɪz; ɪz][help] , [ɔːl] [raɪt] !

"	Yes	,	you'll	get	his	help	,	all	right	!
"	是的	,	你会	得到	他的	帮助	,	全部	正确的	!

“是的，你会得到他的帮助，没错！”

[ðæt] ['feloʊ] [wʊd] [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][duː][juː; jʊ][ə; eɪ]['dɜːrti] [trɪk] ,

That	fellow	would	get	up	in	the	middle	of	the	night	to	do	you	a	dirty	trick	,
那	同伴	会	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	做	你	一个	肮脏的	诡计	,

那家伙会在半夜爬起来对你使阴招。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ]['evər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] ! "

and	don't	you	ever	forget	it	!	"
和	不	你	曾经	忘记	它	!	"

你永远不要忘记这一点！

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ! " [læft] ['elmər] .

"	That's	the	way	he's	going	to	help	us	!	"	laughed	Elmer	.
"	那就是	这	方式	他是	去	到	帮助	我们	！	"	笑了	埃尔默	.

“他就是要用这种方式帮助我们！”埃尔默笑着说。

" ['hiːl] [get] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [dɑːrk] [naɪt] [tuː; tə] [duː] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['dɜːrti] [trɪk] ,

"	He'll	get	up	in	the	middle	of	some	dark	night	to	do	us	a	dirty	trick	,
"	地狱	得到	向上	在	这	中间	的	一些	黑暗的	夜晚	到	做	我们	一个	肮脏的	诡计	,

“他会在某个漆黑的夜晚爬起来，对我们耍些卑鄙的伎俩。”

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] ['hiːz] [əˈbaʊt] , ['hiːl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ! "

and	before	he	knows	what	he's	about	,	he'll	be	doing	us	a	great	kindness	!	"
和	前	他	知道	什么	他是	关于	,	地狱	是	正在做	我们	一个	伟大的	仁慈	！	"

他还没搞清楚自己在做什么，就会帮我们一个大忙了！

" [səˈpoʊz] [aɪ] [slɪp] [bæk] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Suppose	I	slip	back	there	and	see	what	he's	doing	?	"	asked	Tommy	.
"	认为	我	滑	后退	那里	和	看	什么	他是	正在做	？	"	问	汤米	.

“要不我溜回去看看他在干什么？”汤米问道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] [əˈloʊn] ? " [æskt] ['sændi] .

"	Can	you	find	your	way	back	to	headquarters	alone	?	"	asked	Sandy	.
"	能	你	寻找	你的	方式	后退	到	总部	独自的	？	"	问	沙	.

“你能独自找到回总部的路吗？”桑迪问道。

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] , " [əˈsɜːrtɪd] ['tɑːmi] , " [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['sendɪŋ] ['eni] ['waɪərləs] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [tuː; tə] [juː; jʊ] !

"	If	I	can't	,	"	asserted	Tommy	,	"	I	won't	be	sending	any	wireless	messages	to	you	!
"	如果	我	不能	,	"	断言	汤米	,	"	我	惯于	是	发送	任何	无线的	消息	到	你	！

“如果我做不到，”汤米断言，“我就不会给你发送任何无线消息！”

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [lɔːst] , [dɪk] [kæn; kən] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

If	you	think	I'm	likely	to	get	lost	,	Dick	can	go	back	with	me	.
如果	你	思考	我是	可能	到	得到	丢失的	,	迪克	能	去	后退	和	我	.

如果你觉得我可能会迷路，迪克可以和我一起回去。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ['evri] ['kɔːrnər] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [maɪn] . "

He	ought	to	know	every	corner	in	the	old	mine	.	"
他	应该	到	知道	每一个	角落	在	这	老的	矿	.	"

他应该对老矿井的每个角落都了如指掌。

" [ʃʊr] [hiː; hi] [dʌz] ! " [læft] ['dʒɪmi] .

"	Sure	he	does	!	"	laughed	Jimmie	.
"	当然	他	做	！	"	笑了	吉米	.

“他当然会！”吉米笑着说。

" [wiːv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ðɪs] [maɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [naɪts] [naʊ] ,

"	We've	been	traveling	this	mine	for	a	good	many	nights	now	,
"	我们已经	到过	旅行	这	矿	为了	一个	好的	许多	夜晚	现在	,

“我们已经在这矿井里走了好几个晚上了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

and	we	know	it	like	a	book	.
和	我们	知道	它	喜欢	一个	书	.

我们对此了如指掌。

" [soʊ] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['stɑːrtɪd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

"	So	Tommy	and	Dick	started	back	down	the	passage	,
"	所以	汤米	和	迪克	开始	后退	向下	这	通道	,

于是汤米和迪克开始沿着通道往回走。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː; tə]['hɛɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] ['vɛntnɚ] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	intention	being	to	hasten	to	the	spot	where	Ventner	disappeared	from	the
这	意图	存在	到	趋	到	这	点	在哪里	文特纳	消失	从	这

['gæŋweɪ] ,

gangway	,
舷梯	,

他们的目的是尽快赶到文特纳从舷梯上消失的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [ɪ'miːdiətli] .

and	then	return	to	their	companions	immediately	.
和	然后	返回	到	他们的	同伴	立即地	.

然后立即返回同伴身边。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] ['veri] [lɔːŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] , " ['tɑːmi] [ɪk'spleɪnd] ,

"	We	can't	stay	very	long	,	you	know	,	"	Tommy	explained	,
"	我们	不能	停留	非常	长的	,	你	知道	,	"	汤米	解释	,

“你知道，我们不能待太久，”汤米解释说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [pə'rɑːksaɪd] [dəup] [pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [baɪts] .

"	because	you've	got	to	have	that	peroxide	dope	put	on	your	bites	.
"	因为	你已经	得到	到	有	那	过氧化物	太棒了	放	在	你的	咬	.

“因为你必须在被咬的地方涂上过氧化氢。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [peɪ] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] ! "

It	doesn't	pay	to	fool	with	wounds	of	that	description	!	"
它	不	支付	到	傻子	和	伤口	的	那	描述	!	"

对待这种伤口可不是闹着玩的！

" [wiːl] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [tuːl] [ruːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! " ['ænsər]

"	We'll	be	back	to	the	old	tool	room	as	soon	as	they	are	!	"	answered
"	出色地	是	后退	到	这	老的	工具	房间	作为	很快	作为	他们	是	!	"	回答

“他们一回来，我们就立刻回到原来的工具间！”回答道。

[dɪk] .

Dick	.
迪克	.

迪克。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [bæk] !

"	It	will	take	only	a	minute	to	run	down	there	and	back	!
"	它	将要	拿	仅有的	一个	分钟	到	跑步	向下	那里	和	后退	!

“跑过去再跑回来只需要一分钟！”

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['vɛntnɚ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,

"	When	the	boys	reached	the	cross	-	cutting	into	which	Ventner	had	disappeared	,
"	什么时候	这	男孩们	达到	这	叉	-	切割	进入	哪个	文特纳	有	消失	,

“当男孩们到达文特纳消失的那条横穿小路时，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [laɪt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

they	saw	his	light	some	distance	away	.
他们	锯	他的	光	一些	距离	离开	.

他们远远地就看到了他的光芒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃembər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] .

It	seemed	to	be	in	one	of	the	chambers	connected	with	the	cross	-	cutting	.
它	似乎	到	是	在	一	的	这	房间	连接	和	这	叉	-	切割	.

它似乎位于与十字路口相连的某个房间里。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ,

As	they	looked	,
作为	他们	看起来	,

他们看着，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [stept] ['fɔ:rwərd] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['wɜ:rkɪŋ]

the	detective	stepped	forward	into	the	circle	of	illumination	and	began	working
这	侦探	步	向前	进入	这	圆圈	的	照明	和	开始	在职的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] .

with	a	pick	.
和	一个	挑选	.

侦探走到照明圈内，开始用镐进行侦查。

" [ɪz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['du:ɪŋ] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ? " , [æskt] ['tɑ:mi] .

"	Is	he	always	doing	that	when	you	see	him	?	"	,	asked	Tommy	.
"	是	他	总是	正在做	那	什么时候	你	看	他	?	"	,	问	汤米	.

“你每次见到他的时候，他都这样做吗？”汤米问道。

" [ju:; jʊ][bet][hi:; hi][ɪz] ! " ['ænsər] [dɪk] .

"	You	bet	he	is	!	"	answered	Dick	.
"	你	赌注	他	是	!	"	回答	迪克	.

“当然是他！”迪克回答道。

" [wɒts] [hi:; hi] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ? "

"	What's	he	doing	it	for	?	"
"	是什么	他	正在做	它	为了	?	"

他这么做的目的是什么？

" [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][æsk]['elmər] [ðæt] . "

"	You'll	have	to	ask	Elmer	that	.	"
"	你会	有	到	问	埃尔默	那	.	"

“你得去问埃尔默。”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] , [dəunt][ju:; jʊ] ? "

"	But	you	know	,	don't	you	?	"
"	但	你	知道	,	不	你	?	"

“但你知道的，对吧？”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] ,

"	Of	course	I	know	,	but	I'm	not	going	to	tell	,
"	的	课程	我	知道	,	但	我是	不是	去	到	告诉	,

“我当然知道，但我不会说。”

[kɔ:z] [wi:; wi] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi][toʊld][baɪ] ['eni] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

cause	we	all	agreed	that	the	story	should	never	be	told	by	any	member	of	our
原因	我们	全部	同意	那	这	故事	应该	绝不	是	讲述	经过	任何	成员	的	我们的

['pɑ:rti] [ʌn'tɪl] ['elmər] [gets] ['redi] [tu:; tə] [tel] [ˌaɪ 'ti:] .

party	until	Elmer	gets	ready	to	tell	it	.
派对	直到	埃尔默	获得	准备好	到	告诉	它	.

因为我们一致认为，在埃尔默准备好讲述这个故事之前，我们党内的任何人都不应该讲述这个故事。

[soʊ][ju:; jʊ] [si:] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə] [weɪt] ! "

So	you	see	you've	got	to	wait	!	"
所以	你	看	你已经	得到	到	等待	!	"

所以你看，你得等！

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " ['grɪtɪd] ['tɑ:mi] ,

"	If	I	had	my	way	about	it	,	"	gritted	Tommy	,
"	如果	我	有	我的	方式	关于	它	,	"	磨碎的	汤米	,

“如果由我来做，”汤米咬牙切齿地说。

" [aɪ'd][goʊ] [bæk] [ðer; ðər][ænd; ənd] - [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd] [wɔ:l] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]

"	I'd	go	back	there	and	geezle	that	bum	detective	and	wall	him	up	in	a
"	ID	去	后退	那里	和	-	那	屁股	侦探	和	墙	他	向上	在	一个

['tʃeɪmbər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][gɑ:t] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [hɪm'self] .

chamber	until	he	got	hungry	enough	to	tell	the	story	himself	.
房间	直到	他	得到	饥饿的	足够的	到	告诉	这	故事	他自己	.

“我会回到那里，狠狠教训那个游手好闲的侦探，把他关进一个房间里，直到他饿得自己把故事讲出来为止。”

[ðen] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [aʊt]

Then	we	wouldn't	have	to	go	sneaking	around	the	mine	in	order	to	keep	out
然后	我们	不会	有	到	去	鬼鬼祟祟	大约	这	矿	在	命令	到	保持	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] ！ "

of	his	way	!	"
的	他的	方式	！	"

那样我们就不用偷偷摸摸地绕着矿井走，躲开他了！

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [muːv] ， " [ɪn'sɪstɪd] [dɪk] ，

"	That	would	be	a	foolish	move	,	"	insisted	Dick	,
"	那	会	是	一个	愚蠢	移动	，	"	坚持	迪克	，

“那将是一个愚蠢的举动，”迪克坚持道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪk] ['vɛntnɚ] [teɪks] [hiː; hi] ['hɛlps] [juː 'es] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [geɪm]

"	because	every	stroke	of	the	pick	Ventner	takes	he	helps	us	along	in	the	game
"	因为	每一个	中风	的	这	挑选	文特纳	需要	他	帮助	我们	沿着	在	这	游戏

[wɪə(r)] ['pleɪɪŋ] . "

we're	playing	.	"
是	玩耍	.	"

“因为文特纳的每一次选秀，都对我们这场比赛有所帮助。”

" [jʊə(r)] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['lɪt(ə)l] ['mɪstəri] [bɔɪ] ， [eɪnt] [juː; jʊ] ? " [sed] ['tɑːmi] ['ræðər] ['krɔːsli] .

"	You're	the	original	little	mystery	boy	,	ain't	you	?	"	said	Tommy	rather	crossly	.
"	你是	这	原来的	小的	神秘	男生	，	不是	你	？	"	说	汤米	相当	生气	.

“你就是那个神秘的小家伙，对吧？”汤米有些恼火地说。

" [ɔːl] [raɪt] ， [aɪl] [get] ['iːv(ə)n] .

"	All	right	,	I'll	get	even	.
"	全部	正确的	，患病的	得到	甚至	.	

“好吧，我会报复的。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [naʊ] [muːvd] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə; eɪ] ['kɑːləm]

"	The	detective	now	moved	farther	along	the	cross	-	cutting	and	attacked	a	column
"	这	侦探	现在	已搬	更远	沿着	这	叉	-	切割	和	遭到攻击	一个	柱子

[ʌv; əv] ['mɪŋgld] [rɑːk] [ænd; ənd] [koʊl] [wɪtʃ] [helpt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ruːf] .

of	mingled	rock	and	coal	which	helped	to	support	the	roof	.
的	混合	岩石	和	煤炭	哪个	帮助	到	支持	这	屋顶	.

“侦探继续沿着横切面前进，开始攻击支撑顶板的岩石和煤炭混合柱。

" [ðə; ði] ['blɪðərɪŋ] ['ɪdiət] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] [ðæt] [trɪk] [ə'gen] ！ " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .

"	The	blithering	idiot	is	going	to	try	that	trick	again	!	"	exclaimed	Dick	.
"	这	胡言乱语	笨蛋	是	去	到	尝试	那	诡计	再次	！	"	惊呼	迪克	.

“那个愚蠢的家伙又要故技重施了！”迪克喊道。

" ['hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [maɪn] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [stɑːp] [ðæt] ['bɪznəs]

"	He'll	have	the	whole	mine	down	on	our	heads	if	he	doesn't	stop	that	business
"	地狱	有	这	所有的	矿	向下	在	我们的	头部	如果	他	不	停止	那	商业

.

:
.

“如果他不停止这种行为，他会把整个矿都砸在我们头上。”

['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [piləs] . "

He's	always	cutting	down	pillars	.	"
他是	总是	切割	向下	柱子	.	"

他总是砍倒柱子。

" [dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrd] ， " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] ， " [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][stɑːp][hɪm; ɪm] ！ "

"	Just	say	the	word	,	"	declared	Tommy	,	"	and	I'll	go	stop	him	!	"
"	只是	说	这	单词	，	"	声明	汤米	，	"	和	患病的	去	停止	他	！	"

“只要你一声令下，”汤米说道，“我就去阻止他！”

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪt] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .
" Let him go his own gait , " replied Dick .
" 让 他 去 他的 自己的 步态 , " 回复 迪克 .

“让他按自己的方式走吧，”迪克回答道。

" [wiːl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] ,
" We'll manage to keep out of the way of the falls ,
" 出色地 管理 到 保持 出去 的 这 方式 的 这 瀑布 ,

“我们会设法避开瀑布。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃænsɪz] .
and he can run his own chances .
和 他 能 跑步 他的 自己的 机会 .

他可以自己去争取机会。

" ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv]
" Presently they saw the detective take something which resembled a stick of
" 目前 他们 锯 这 侦探 拿 某物 哪个 类似 一个 戳 的
['daɪnəmaɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪlər] .
dynamite from a pocket and begin the work of setting it into the pillar .
炸药 从 一个 口袋 和 开始 这 工作 的 环境 它 进入 这 支柱 .

“这时，他们看到侦探从口袋里掏出一根类似炸药的东西，开始把它放进柱子里。

[ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] ['heɪstɪli] [bæk] .
The boys moved hastily back .
这 男孩们 已搬 草草 后退 .

男孩们匆匆后退。

" [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fuːl] ? " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .
" Now what do you think of that for a fool ? " exclaimed Dick .
" 现在 什么 做 你 思考 的 那 为了 一个 傻子 ? " 惊呼 迪克 .

“你觉得这算什么傻瓜行为？”迪克喊道。

" ['hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [maɪn] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [sʌm; səm] [deɪ] ,
" He'll have the whole mine down on our heads some day ,
" 地狱 有 这 所有的 矿 向下 在 我们的 头部 一些 天 ,

“总有一天他会把整个矿井都砸到我们头上。”

[dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['hiːz] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] !
just as sure as he's a foot high !
只是 作为 当然 作为 他是 一个 脚 高的 !

他肯定有三米高！

[aɪ] [hoʊp] ['hiːl] [biː; bi]['broʊkən][ɪn] [tuː] [wen] [ðə; ði] [fɔːl] [kʌmz] .
I hope he'll be broken in two when the fall comes .
我 希望 地狱 是 破碎的 在 二 什么时候 这 落下 来 .

我希望他摔下来的时候摔成两截。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːkwərdli]
" The boys stood some distance away watching the detective as he awkwardly
" 这 男孩们 站立 一些 距离 离开 观看 这 侦探 作为 他 尴尬地
[mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [stɪk] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] .
manipulated the stick of dynamite .
操纵 这 戳 的 炸药 .

男孩们站在不远处，看着侦探笨拙地摆弄着炸药棒。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːl]
CAUSED BY A FALL
导致 经过 一个 落下

由跌倒引起

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['sændi] , ['elmər][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [tuːl] [haʊs] ,
In the meantime Sandy , Elmer and Jimmie reaching the old tool house ,
在 这 与此同时 沙 , 埃尔默 和 吉米 到达 这 老的 工具 房子 ,

与此同时，桑迪、埃尔默和吉米到达了旧工具房。

[faʊnd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['veri] [waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] [stʌnts]
found Will and George very wide awake and doing the most extraordinary stunts
成立 将要 和 乔治 非常 宽的 醒 和 正在做 这 最多 非凡的 特技
[ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] .
of cooking .
的 烹饪 .

发现威尔和乔治精神抖擞，正在表演各种匪夷所思的烹饪绝技。

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [jʊr; jər] [frendz] [wʊd] [biː; bi] ['hʌŋgri] , " [læft] [wɪl] ,
" You said that your friends would be hungry , " laughed Will ,
" 你 说 那 你的 朋友们 会 是 饥饿的 , " 笑了 将要 ,

“你说过你的朋友们会饿肚子，”威尔笑着说。

" [ænd; ənd][soʊ] [wɪə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ʌp] [faɪn] .
" and so we're preparing to feed them up fine .
" 和 所以 是 准备 到 喂养 他们 向上 美好的 .

“所以我们正准备好好喂养他们。”

['æftər] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
After that , you know ,
后 那 , 你 知道 ,

在那之后，你知道的，

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [daʊn] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
you've got to go on and tell us why we were sent down here without any
你已经 得到 到 去 在 和 告诉 我们 为什么 我们 是 发送 向下 这里 没有 任何
['riːəl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][duː] . "
real information as to the work we were to do . "
真实的 信息 作为 到 这 工作 我们 是 到 做 . "

你必须告诉我们，为什么我们会被派到这里来，却对我们要做什么工作一无所知。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dɪk] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" Where did you leave , Tommy and Dick ? " asked George .
" 在哪里 做过 你 离开 , 汤米 和 迪克 ? " 问 乔治 .

“汤米和迪克，你们把哪儿落下了？”乔治问道。

" [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] . "
" They went back to see what the detective was up to . "
" 他们 去 后退 到 看 什么 这 侦探 曾是 向上 到 . "

“他们回去看看侦探在做什么。”

" [soʊ] ['hiːz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ə'gen] , [ɪz][hiː; hi] ? "
" So he's in the mine again , is he ? "
" 所以 他是 在 这 矿 再次 , 是 他 ? "

“所以他又下矿了，是吗？”

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] , " [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [weɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Yes , " replied Sandy , " and if I had my way about it ,
" 是的 , " 回复 沙 , " 和 如果 我 有 我的 方式 关于 它 ,

“是的，”桑迪回答说，“如果由我来做主的话，

['hiːd] [goʊ] [aʊt] [soʊ] [kwɪk] [ðæt] ['hiːd] [θɪŋk] ['hiːd] [strʌk] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] . "

he'd	go	out	so	quick	that	he'd	think	he'd	struck	a	barrel	of	dynamite	.	"
他会	去	出去	所以	快的	那	他会	思考	他会	击	一个	桶	的	炸药	.	"

他出去的速度快得惊人，他会以为自己撞到了一桶炸药。

" [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] ['fuːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['daɪnəmaɪt] , ['hiːz] ['laɪkli] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ['enihaʊ] , " ['elmər] [kʌt] [ɪn] .

"	If	he	keeps	fooling	with	dynamite	,	he's	likely	to	do	that	anyhow	,	"	Elmer	cut	in	.
"	如果	他	保持	愚弄	和	炸药	,	他是	可能	到	做	那	无论如何	,	"	埃尔默	切	在	.

:

.

“如果他继续玩弄炸药，他很可能会这么做，”埃尔默插话道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['juːzɪz] ['daɪnəmaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [hiː; hi] [ɪz] ['meɪkɪŋ] .

"	The	boys	say	that	he	uses	dynamite	in	the	search	of	the	mine	he	is	making	.
"	这	男孩们	说	那	他	用途	炸药	在	这	搜索	的	这	矿	他	是	制作	.

“男孩们说，他在寻找他正在挖掘的矿井时使用了炸药。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] ! "

He	doesn't	know	how	to	use	it	,	either	!	"
他	不	知道	如何	到	使用	它	,	任何一个	!	"

他也不知道怎么用！

" [ðen] ['hiːz] [gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	Then	he's	got	to	be	fired	out	of	the	mine	!	"	declared	Will	.
"	然后	他是	得到	到	是	被解雇	出去	的	这	矿	!	"	声明	将要	.

“那他必须被开除出矿井！”威尔说道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [hɪr] ['kæriɪŋ] ['daɪnəmaɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	We	can't	have	him	around	here	carrying	dynamite	in	his	clothes	,	and	dropping	it	on	the	ground	.
"	我们	不能	有	他	大约	这里	携带	炸药	在	他的	衣服	,	和	下降	它	在	这	地面	.

“我们不能让他把炸药藏在衣服里，然后扔到地上。”

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [mætʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæmər] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

You	might	as	well	give	a	baby	a	box	of	matches	and	a	hammer	to	play	with	.
你	可能	作为	出色地	给	一个	婴儿	一个	盒子	的	比赛	和	一个	锤	到	玩	和	.

你还不如给婴儿一盒火柴和一把锤子玩。

[sʌm; səm] [deɪ] ['ðɛrəl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] . "

Some	day	there'll	be	an	explosion	.	"
一些	天	将会	是	一个	爆炸	.	"

总有一天会发生爆炸。

" [ɔː] , [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] !

"	Aw	,	leave	him	alone	for	a	few	days	!
"	啊	,	离开	他	独自的	为了	一个	很少	天	!

“哎呀，让他一个人待几天吧！”

" ['dʒɪmi] [əd'vaɪzd] .

"	Jimmie	advised	.
"	吉米	建议	.

吉米建议道。

" ['hiːz] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [dʒʌst] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]
" He's doing us a lot of good just now , and we don't want to lose his
" 他是 正在做 我们 一个 很多 的 好的 只是 现在 , 和 我们 不 想 到 失去 他的
[help] . "
help . "
帮助 . "

“他现在帮了我们很多忙，我们不想失去他的帮助。”

" [hɪz; ɪz] [help] ? " [rɪ'piːtɪd] [wɪl] .
" His help ? " repeated Will .
" 他的 帮助 ? " 重复 将要 .

“他的帮助？”威尔重复道。

" ['hiːz] ['bʊli] [help] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒɔːrdʒ] , [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['sɑːrkæzəm] .
" He's bully help ! " shouted George , with fine sarcasm .
" 他是 欺负 帮助 ! " 喊叫 乔治 , 和 美好的 讽刺 .

“他欺负人，救命啊！”乔治带着明显的讽刺语气喊道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] , " ['elmər] [læft]
" I guess I'll have to tell you about the mystery of the mine , " Elmer laughed
" 我 猜测 患病的 有 到 告诉 你 关于 这 神秘 的 这 矿 , " 埃尔默 笑了
.
:
.

“看来我得跟你讲讲矿井的秘密了，”埃尔默笑着说。

" ['tɑːmi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,
" Tommy ought to be here to get the story with the rest ,
" 汤米 应该 到 是 这里 到 得到 这 故事 和 这 休息 ,

“汤米应该到场，和其他人一起了解情况。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər][ɑːn] . "
but you can tell him about it later on . "
但 你 能 告诉 他 关于 它 之后 在 . "

但你可以之后再告诉他。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] , " ['dʒɪmi] [ə'sɜːrtɪd] .
" He ought to be here any minute now , " Jimmie asserted .
" 他 应该 到 是 这里 任何 分钟 现在 , " 吉米 断言 .

“他应该马上就到了，”吉米断言道。

" [oʊ] , ['hiːl] [biː; bi] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] !
" Oh , he'll be here all right !
" 哦 , 地狱 是 这里 全部 正确的 !

“哦，他肯定会来的！”

" [dʒɔːrdʒ] ['ɑːrgjuːd] .
" George argued .
" 乔治 争论 .

乔治争辩道。

" [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːri] .
" Go on with the story .
" 去 在 和 这 故事 .

继续讲故事。

[its] [bɪn] ['aʊərz] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ðer; ðər]
It's been hours since you came in here with the suggestion that there
它是 到过 小时 自从 你 来了 在 这里 和 这 建议 那 那里
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːri] ,
was a story ,
曾是 一个 故事 ,

你进来提出这里有个故事已经几个小时了，

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [toʊld][ˌaɪ 'tiː] [jet] ！ "
and **you** **haven't** **told** **it** **yet** **！** **"**
和 你 还没有 讲述 它 然而 ！ "

你还没说呢！

" [jes] ， " [wɪl] [ˌɪntə'rʌptɪd] ，
" **Yes** **，** **"** **Will** **interrupted** **，**
" 是的 ， " 将要 中断 ，

“是的，”威尔打断道。

" [get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] ['mɪstər] . ['hɔrtən] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sent] [ˌjuː 'es]
" **get** **busy** **and** **tell** **us** **what** **Mr** **.** **Horton** **neglected** **to** **say** **when** **he** **sent** **us**
" 得到 忙碌的 和 告诉 我们 什么 先生 . 霍顿 被忽视的 到 说 什么时候 他 发送 我们
[daʊn] [hɪr] ；
down **here** **；**
向下 这里 ；

“快点告诉我们霍顿先生派我们来这里时漏掉了什么；

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ， " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ，
and **while** **you** **are** **about** **it** **，** **"** **the** **boy** **went** **on** **，**
和 尽管 你 是 关于 它 ， " 这 男生 去 在 ，

趁你还在这儿，”男孩继续说道，“

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðər] [juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ，
" **you** **may** **as** **well** **tell** **us** **whether** **you** **really** **became** **lost** **in** **the** **mine** **，**
" 你 可能 作为 出色地 告诉 我们 无论 你 真的 成为 丢失的 在 这 矿 ，

“你最好告诉我们你是否真的在矿井里迷路了。”

[ɔːr] ['weðər] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sent] [hɪr] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [juː; jʊ][dɪd][duː] . "
or **whether** **you** **were** **sent** **here** **to** **do** **the** **very** **things** **you** **did** **do** **.** **"**
或者 无论 你 是 发送 这里 到 做 这 非常 事物 你 做过 做 . "

或者说，你是不是被派到这里来做你实际做的那些事。

" ['ɔːlsoʊ] ， " [dʒɔːrdʒ] [broʊk] [ɪn] ， " [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɪz] ['duːɪŋ]
" **Also** **，** **"** **George** **broke** **in** **，** **"** **you** **may** **as** **well** **tell** **us** **what** **the** **detective** **is** **doing**
" 还 ， " 乔治 打破 在 ， " 你 可能 作为 出色地 告诉 我们 什么 这 侦探 是 正在做
[hɪr] ，
here **，**
这里 ，

“还有，”乔治插嘴道，“你最好也告诉我们这位侦探来这里干什么。”

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['helpɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði][maɪn] . "
and **how** **he** **is** **helping** **you** **in** **trying** **to** **blow** **up** **the** **mine** **.** **"**
和 如何 他 是 帮助 你 在 尝试 到 吹 向上 这 矿 . "

以及他如何帮助你炸毁地雷。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['nevər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði][maɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ！ " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ，
" **The** **boys** **were** **never** **lost** **in** **the** **mine** **a** **minute** **！** **"** **replied** **Elmer** **，**
" 这 男孩们 是 绝不 丢失的 在 这 矿 一个 分钟 ！ " 回复 埃尔默 ，

“孩子们在矿井里一分钟都没迷路！”埃尔默回答说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] ， " [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɔrtən] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
with **a** **grin** **，** **"** **and** **Mr** **.** **Horton** **knew** **it** **.**
和 一个 咧嘴笑 ， " 和 先生 . 霍顿 知道 它 .

“霍顿先生也知道这一点。”他咧嘴一笑。

['mɪstər] . ['hɔrtən] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ə'tɜːrni] ['bəːliŋ^eim] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ，
Mr **.** **Horton** **received** **his** **instructions** **from** **Attorney** **Burlingame** **of** **New** **York** **，**
先生 . 霍顿 已收到 他的 指示 从 律师 伯灵格姆 的 新的 约克 ，

霍顿先生的指示来自纽约的伯林盖姆律师。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɑːzətɪv] [ðæt] ['bəːliŋ^eim] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['lɔɪər] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] . "

and	I	am	positive	that	Burlingame	gave	his	brother	lawyer	the	whole	story	.	"
和	我	是	积极的	那	伯灵格姆	给予	他的	兄弟	律师	这	所有的	故事	.	"

我确信伯林盖姆把事情的来龙去脉都告诉了他律师兄弟。

" ['fɑːksi] [geɪm] , [eɪ] ? " [læft] [wɪl] .

"	Foxy	game	,	eh	?	"	laughed	Will	.
"	狐狸	游戏	,	嗯	?	"	笑了	将要	.

“狡猾的家伙，是吧？”威尔笑着说。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] ,

"	I	guess	they	wanted	you	to	find	out	if	we	boys	were	of	any	account	,
"	我	猜测	他们	通缉	你	到	寻找	出去	如果	我们	男孩们	是	的	任何	帐户	,

“我猜他们是想让你看看我们这些男孩是不是有点本事。”

[ænd; ənd] ['weðər] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [fer] ! " [læft] ['dʒɪmi] .

and	whether	we	were	playing	fair	!	"	laughed	Jimmie	.
和	无论	我们	是	玩耍	公平的	!	"	笑了	吉米	.

“我们是否公平竞争！”吉米笑着说。

" [wel] , ['eniweɪ] , [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ði] ['stɔːri] [aɪm] [naʊ]

"	Well	,	anyway	,	they	expected	you	to	find	us	and	learn	the	story	I'm	now
"	出色地	,	反正	,	他们	预期的	你	到	寻找	我们	和	学习	这	故事	我是	现在

['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] ,

going	to	tell	,
去	到	告诉	,

“总之，他们希望你能找到我们，听到我接下来要讲的故事。”

" ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [dʒə'ruːsələm] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Jerusalem	!	"	exclaimed	Will	.
"	耶路撒冷	!	"	惊呼	将要	.

“耶路撒冷！”威尔惊呼道。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	Why	don't	you	get	at	it	.
"	为什么	不	你	得到	在	它	.

你为什么不开始呢?

[ðæt] ['stɔːri][hæz; həz] [bɪn] ['dʒʌmpɪŋ][frʌm; frəm] [tʌŋ] [tuː; tə] [tʌŋ] [kloʊðd] [ɪn] ['mɪstəri] [fɔːr; fər]

That	story	has	been	jumping	from	tongue	to	tongue	clothed	in	mystery	for
那	故事	有	到过	跳	从	舌头	到	舌头	穿着衣服	在	神秘	为了

['aʊərz] [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] ['feɪvərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [jet] ! "

hours	and	we	haven't	been	favored	with	it	yet	!	"
小时	和	我们	还没有	到过	受青睐	和	它	然而	!	"

几个小时以来，这个故事一直在各种说法之间流传，充满了神秘色彩，但我们至今仍未听到它的真相!

" [ðə; ði] ['stɔːri] ['əupənz] , " ['elmər] [bɪ'gæn] ,

"	The	story	opens	,	"	Elmer	began	,
"	这	故事	打开	,	"	埃尔默	开始	,

“故事开始了,”埃尔默开口说道。

" [ɑːn][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['stɔːrmi] [naɪt] [ɪn][ɑːk'toʊbər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

"	on	a	cold	and	stormy	night	in	October	in	the	year	1913	.
"	在	一个	寒冷的	和	暴风雨	夜晚	在	十月	在	这	年	-	.

“1913年10月一个寒冷暴风雨的夜晚。”

[æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [bluː] [greɪt] [gʌsts] [ʌv; əv][reɪn] [daʊn] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [pə'destrɪənz] [æz; əz] ['hæpənd]

As	the	wind	blew	great	gusts	of	rain	down	upon	such	pedestrians	as	happened
作为	这	风	吹	伟大的	阵风	的	雨	向下	之上	这样的	行人	作为	发生

[tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] — "

to	be	out	of	doors	—	"
到	是	出去	的	门	—	"

狂风裹挟着暴雨倾盆而下，袭击了那些恰巧在户外的行人——

" [ɔː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Aw	,	cut	it	out	!	"	exclaimed	Will	.
"	啊	,	切	它	出去	!	"	惊呼	将要	.

“哎呀，别闹了！”威尔喊道。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] ?

"	Why	don't	you	go	on	and	tell	the	story	?
"	为什么	不	你	去	在	和	告诉	这	故事	?

你为什么不继续讲这个故事呢?

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] ['henri] [dʒeɪmz] ['bɪznəs] !

We	don't	want	any	more	of	that	Henry	James	business	!
我们	不	想	任何	更多的	的	那	亨利	詹姆斯	商业	!

我们再也不想看到亨利·詹姆斯那一套了!

[juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɑːlətəri] ['hɔːrsmən] [prə'siːdɪŋ] ['sloʊli] [ɑːn] [fʊt] . "

You	know	he	always	has	a	solitary	horseman	proceeding	slowly	on	foot	.	"
你	知道	他	总是	有	一个	孤	骑手	进行中	缓慢地	在	脚	.	"

你知道他总会安排一个骑马的人慢慢地步行前进。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɔːrmi] [wʌn] ! " [dɪ'klerd] ['elmər] .

"	Well	,	it	was	a	dark	night	,	and	a	stormy	one	!	"	declared	Elmer	.
"	出色地	,	它	曾是	一个	黑暗的	夜晚	,	和	一个	暴风雨	一	!	"	声明	埃尔默	.

“哎呀，那真是个漆黑的夜晚，而且还刮着暴风雨！”埃尔默说道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] , ['stiːvən] ['kɑːrsn] , [ðə; ði] [wɔːl] [striːt] ['bæŋkər] ,

"	If	it	had	been	clear	and	bright	,	Stephen	Carson	,	the	Wall	street	banker	,
"	如果	它	有	到过	清除	和	明亮的	,	史蒂芬	卡森	,	这	墙	街道	银行家	,

“如果当时天气晴朗明亮，华尔街银行家斯蒂芬·卡森……”

['wʊdnt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [dent] [ɪn][hɪz; ɪz]['kjuːpələ] .

wouldn't	have	received	a	dent	in	his	cupola	.
不会	有	已收到	一个	凹痕	在	他的	穹顶	.

他的穹顶不会留下任何凹痕。

[ɪn] ['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði] [wet] ['peɪvmənt] ,

In	stepping	down	from	his	automobile	his	foot	slipped	on	the	wet	pavement	,
在	步进	向下	从	他的	汽车	他的	脚	滑倒了	在	这	湿的	路面	,

他下车时，脚在湿滑的路面上滑了一下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] , ['straɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

and	he	fell	,	striking	on	the	back	of	his	head	.
和	他	跌倒	,	引人注目	在	这	后退	的	他的	头	.

他摔倒了，后脑勺着地。

" [wɒts] [ðæt] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [maɪn] ['mɪstəri] ? " [di'mɑːndid] [dʒɔːrdʒ] .

"	What's	that	got	to	do	with	this	mine	mystery	?	"	demanded	George	.
"	是什么	那	得到	到	做	和	这	矿	神秘	?	"	要求	乔治	.

“这跟这个矿难有什么关系？”乔治质问道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [maɪn] ['mɪstəri] , " ['elmər] ['ænsər] .

"	It	has	a	great	deal	to	do	with	this	mine	mystery	,	"	Elmer	answered	.
"	它	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	这	矿	神秘	,	"	埃尔默	回答	.

“这与这个矿井之谜有很大关系，”埃尔默回答道。

" [ˈstiːvən] [ˈkɑːrsn] [əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [rʌbd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ]

"	Stephen	Carson	arose	from	the	ground	,	rubbed	the	back	of	his	head	with
"	史蒂芬	卡森	出现	从	这	地面	,	摩擦	这	后退	的	他的	头	和

[hɪz; ɪz] [glʌvd] [hænd] ,

his	gloved	hand	,
他的	戴手套	手	,

斯蒂芬·卡森从地上爬起来，用戴着手套的手揉了揉后脑勺。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv]

and	continued	on	his	way	to	a	meeting	of	a	board	of
和	持续	在	他的	方式	到	一个	会议	的	一个	木板	的

[dɝˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz] .

directors	.
导演	.

然后他继续前往参加董事会会议。

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪn] [ænd; ənd][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ækts][æt; ət][ðə; ði]

He	appeared	to	be	perfectly	sane	and	responsible	for	his	acts	at	the
他	出现	到	是	完美	理智	和	负责任的	为了	他的	行为	在	这

[ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] ,

meeting	of	the	board	,
会议	的	这	木板	,

在董事会会议上，他看起来神志清醒，并且对自己的行为负责。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

and	when	he	left	in	his	machine	there	were	no	indications	that	he	had
和	什么时候	他	左边	在	他的	机器	那里	是	不	症状	那	他	有

[ˈsʌfərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [slaɪt] [bruːz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɔːl] .

suffered	more	than	a	slight	bruise	from	his	fall	.
遭受	更多的	比	一个	轻微	挫伤	从	他的	落下	.

当他驾驶机器离开时，没有任何迹象表明他摔倒后受了重伤，只是轻微擦伤而已。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [æt; ət] [hoʊm] [əˈgen] [fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] . "

He	was	not	seen	at	home	again	for	two	weeks	.	"
他	曾是	不是	已见	在	家	再次	为了	二	周	.	"

之后两周，人们再也没见过他回家。

" [naʊ] [juː; jʊ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [get] [ˈɪntrəstɪŋ] ! " [dɪˈklerd] [wɪl] .

"	Now	you	begin	to	get	interesting	!	"	declared	Will	.
"	现在	你	开始	到	得到	有趣的	!	"	声明	将要	.

“你现在开始变得有趣了！”威尔说道。

" [wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ] ? " [æskt] [ˈsændi] .

"	Where	did	he	go	?	"	asked	Sandy	.
"	在哪里	做过	他	去	?	"	问	沙	.

“他去哪儿了？”桑迪问道。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hɪz; ɪz] [frendz] [dəunt] [noʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈelmər] .

"	That	is	what	his	friends	don't	know	,	"	replied	Elmer	.
"	那	是	什么	他的	朋友们	不	知道	,	"	回复	埃尔默	.

“那是他的朋友们不知道的事情，”埃尔默回答说。

" [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ˈsʌmwer] ! " [ɪnˈsɪstɪd] [ˈsændi] .

"	But	he	must	have	been	seen	somewhere	!	"	insisted	Sandy	.
"	但	他	必须	有	到过	已见	某处	!	"	坚持	沙	.

“但他肯定在某个地方被人看到过！”桑迪坚持道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] , " [ˈænsər] [ˈelmər] .

"	He	was	,	"	answered	Elmer	.
"	他	曾是	,	"	回答	埃尔默	.

“是的，”埃尔默回答道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [ðɪs] [maɪn] . "

"	He	was	seen	in	the	vicinity	of	this	mine	.	"
"	他	曾是	已见	在	这	附近	的	这	矿	.	"

“有人看到他出现在这座矿附近。”

" [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['sændi] .

"	Wow	,	wow	,	wow	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	哇	,	哇	,	哇	!	"	惊呼	沙	.

“哇，哇，哇！”桑迪惊叹道。

" [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	was	he	doing	here	?	"	asked	Will	.
"	什么	曾是	他	正在做	这里	?	"	问	将要	.

“他来这里做什么？”威尔问道。

" ['wɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['premɪsɪz] . "

"	Wandering	about	the	premises	.	"
"	漫游	关于	这	前提	.	"

“在院子里闲逛。”

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [rest] , " [wɪl] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	Now	I	can	tell	you	the	rest	,	"	Will	said	with	a	chuckle	.
"	现在	我	能	告诉	你	这	休息	,	"	将要	说	和	一个	轻笑	.

“现在我可以告诉你剩下的故事了，”威尔笑着说。

" [goʊ][ɑːn] , [ðen] , " [ədˈvaɪzd] ['elmər] .

"	Go	on	,	then	,	"	advised	Elmer	.
"	去	在	,	然后	,	"	建议	埃尔默	.

“那就继续吧，”埃尔默建议道。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv][dɝˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz] [ðæt] [naɪt] , "

"	From	the	meeting	of	the	board	of	directors	that	night	,	"
"	从	这	会议	的	这	木板	的	导演	那	夜晚	,	"

[wɪl] [went] [ɑːn] ['wɪmzɪkli] ,

Will	went	on	whimsically	,
将要	去	在	异想天开地	,

“从当晚的董事会会议来看，”威尔若有所思地继续说道，“

" [ðɪs] [mæn] ['stiːvən] ['kɑːrsn] [wept] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ə; eɪ] ['seɪfti] [dɪˈpɑːzɪt] [vɔːlt] [wer] [θriː]

"	this	man	Stephen	Carson	wept	directly	to	a	safety	deposit	vault	where	three
"	这	男人	史蒂芬	卡森	哭泣	直接地	到	一个	安全	订金	金库	在哪里	三

[ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n]

or	four	hundred	thousand	dollars	in	the	way	of	cash	and	jewelry	were	hidden
或者	四	百	千	美元	在	这	方式	的	现金	和	珠宝	是	隐

.

:

.

“这个人史蒂芬·卡森直接哭着来到一个保险箱前，那里藏着三四十万美元的现金和珠宝。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['dɪsəˈpɪrd] .

He	took	the	whole	bundle	and	disappeared	.
他	采取	这	所有的	捆	和	消失	.

他拿走了整包东西，消失了。

[ɪz] [ðæt] ['eniwer] [nɪr] [raɪt] , ['elmər] ? "

Is	that	anywhere	near	right	,	Elmer	?	"
是	那	任何地方	靠近	正确的	,	埃尔默	?	"

埃尔默，这样说对吗?

" [goʊ][ɑːn] !

"	Go	on	!
"	去	在	!

“继续！

" ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer replied .
" 埃尔默 回复 .

埃尔默回答道。

" [ðen] [ɪn] [tuː] [wiːks] [taɪm] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi]
" Then in two weeks time he comes back and says that he don't know where he
" 然后 在 二 周 时间 他 来 后退 和 说道 那 他 不 知道 在哪里 他
[pʊt] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] ,
put the jewelry ,
放 这 珠宝 ,

“然后两周后他回来，说他不知道把珠宝放在哪里了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [maɪn] .
but that he thinks he hid it in this mine .
但 那 他 思考 他 隐藏 它 在 这 矿 .

但他认为他把东西藏在这个矿井里了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [hɔkt] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] ,
And , as they can't find any place where he hocked the jewelry ,
和 , 作为 他们 不能 寻找 任何 地方 在哪里 他 抵押 这 珠宝 ,

而且，由于他们找不到他典当珠宝的任何地方，

[ɔːr] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [sʌm; səm] [dʒaɪ'gæntɪk] [wɔːl] [striːt] [plæn] ,
or put it up to carry out some gigantic Wall street plan ,
或者 放 它 向上 到 携带 出去 一些 巨大 墙 街道 计划 ,

或者把它拿出来实施一些华尔街的庞大计划，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [ˌmɪs'leɪ] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [waɪl] [ˌtempə'rerəli]
they are forced to believe that he really did mislay the jewelry while temporarily
他们 是 强制 到 相信 那 他 真的 做过 错放 这 珠宝 尽管 暂时地
[aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
out of his head .
出去 的 他的 头 .

他们被迫相信，他确实在暂时失去意识期间弄丢了珠宝。

[ɪz] [ðæt] ['eniwer] [nɪr] [raɪt] ? "
Is that anywhere near right ? "
是 那 任何地方 靠近 正确的 ? "

这样说对吗?

" [ɪf] [juːl] [ə'mend] [jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪt]
" If you'll amend your report so as to show that he went to the Night
" 如果 你会 修正 你的 报告 所以 作为 到 展示 那 他 去 到 这 夜晚
[ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [druː] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]
and Day bank and drew out something over two hundred thousand dollars
和 天 银行 和 画 出去 某物 超过 二 百 千 美元
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːn] [dɪ'pɑːzɪt] [ðer; ðər] ,
which he had on deposit there ,
哪个 他 有 在 订金 那里 ,

“如果你能修改你的报告，表明他去了日夜银行，取出了他在那里存的二十多万美元，

[ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [sʌm; səm] , [juːl] [kʌm] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] .
and disappeared with the entire sum , you'll come nearer to the truth .
和 消失 和 这 全部的 和 , 你会 来 更近 到 这 真相 .

如果带着全部款项消失，你就会离真相更近一步。

" [wɪl] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] .
" Will gave a long whistle of amazement .
" 将要 给予 一个 长的 哨 的 惊愕 .

威尔发出了一声长长的口哨，表示惊讶。

" [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] ['riːəl] ['mʌni] ！ " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .

" Two hundred thousand dollars in real money ! " exclaimed George .

" 二 百 千 美元 在 真实的 钱 ！ " 惊呼 乔治 .

“二十万美元，货真价实的！”乔治惊呼道。

" [jes] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] ['riːəl] ['mʌni] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] ,

" Yes , he took two hundred thousand dollars in real money away with him that night ,

" 是的 , 他 采取 二 百 千 美元 在 真实的 钱 离开 和 他 那 夜晚 ,

“是的，那天晚上他带走了二十万美元的真金白银。”

" ['elmər] [went] [ɑːn] , " [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə'gen] ,

" Elmer went on , " and when he returned to his home again ,

" 埃尔默 去 在 , " 和 什么时候 他 返回 到 他的 家 再次 ,

埃尔默继续说道：“当他再次回到家时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['peniləs] [ænd; ənd][ɪn][rægz] . "

he was penniless and in rags . "

他 曾是 身无分文 和 在 破布 . "

他身无分文，衣衫褴褛。

" [wʌz; wəz][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] ? " [æskt] [wɪl] .

" Was he in his right mind ? " asked Will .

" 曾是 他 在 他的 正确的 头脑 ? " 问 将要 .

“他神志清醒吗？”威尔问道。

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] . "

" He seemed to be . "

" 他 似乎 到 是 . "

“他看起来好像是这样。”

" [hæz; həz][hiː; hi] [naʊ] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndʒəri][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðæt] [naɪt] ? "

" Has he now recovered from the injury he received that night ? "

" 有 他 现在 恢复 从 这 受伤 他 已收到 那 夜晚 ? "

“他当晚受的伤现在已经痊愈了吗？”

" [soʊ][ðə; ði] ['dɑːktɝz] [seɪ] . "

" So the doctors say . "

" 所以 这 医生 说 . "

“医生们是这么说的。”

" [ðen] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [tel] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] ? "

" Then why doesn't he tell what he did with the money ? "

" 然后 为什么 不 他 告诉 什么 他 做过 和 这 钱 ? "

“那他为什么不说出他把钱花到哪里去了？”

" [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][blæŋk] .

" That part of his life is blank .

" 那 部分 的 他的 生活 是 空白的 .

“他生命中的那部分是一片空白。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðɪs] [maɪn] , [jet] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

He was seen in the vicinity of this mine , yet denies it .

他 曾是 已见 在 这 附近 的 这 矿 , 然而 否认 它 .

有人看到他出现在这座矿场附近，但他否认了此事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] ['lɔɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,

He was seen loitering in the woods not far away ,

他 曾是 已见 游荡 在 这 树林 不是 远的 离开 ,

有人看到他在不远处的小树林里徘徊。

[bʌt; bət] [in'sists] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [maɪn] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ə'tend] ['miːtiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	insists	that	he	never	visited	this	mine	except	to	attend	meetings	of	the
但	坚持	那	他	绝不	到访	这	矿	除了	到	出席	会议	的	这

[bɔːrd] [ʌv; əv][dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] . "

board	of	directors	.	"
木板	的	导演	.	"

但他坚称，除了参加董事会会议之外，他从未到访过这座矿山。

" [naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] ! " [læft] [wɪl] .

"	Now	I've	got	you	!	"	laughed	Will	.
"	现在	我已经	得到	你	!	"	笑了	将要	.

“现在我抓到你了！”威尔笑着说。

" [hɪz; ɪz] [frendz] [θɪŋk] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [maɪn] [ænd; ənd] [wiːv] [bɪn] [sent] [hɪr] [tuː; tə]

"	His	friends	think	he	hid	the	money	in	this	mine	and	we've	been	sent	here	to
"	他的	朋友们	思考	他	隐藏	这	钱	在	这	矿	和	我们已经	到过	发送	这里	到

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ! "

find	it	!	"
寻找	它	!	"

“他的朋友们认为他把钱藏在这个矿里，而我们被派来这里就是为了找到它！”

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] , " [ə'griːd] ['elmər] .

"	That's	the	idea	,	"	agreed	Elmer	.
"	那就是	这	主意	,	"	同意	埃尔默	.

“正是这个意思，”埃尔默同意道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ɪz] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] ! "

"	And	this	bum	detective	is	here	for	the	same	purpose	!	"
"	和	这	屁股	侦探	是	这里	为了	这	相同的	目的	!	"

“而这个笨侦探也是出于同样的目的来到这里！”

" [jes] , [ðoʊ] [wer] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [noʊ] .

"	Yes	,	though	where	he	received	his	information	is	more	than	I	know	.
"	是的	,	尽管	在哪里	他	已收到	他的	信息	是	更多的	比	我	知道	.

“是的，不过他从哪里得到这些信息，我就不得而知了。”

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

Upon	his	return	to	his	home	,
之上	他的	返回	到	他的	家	,

他回到家后，

['mɪstər] . ['kɑːrsn] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [gʊd] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz]['teɪkən]

Mr	.	Carson	immediately	made	good	the	two	hundred	thousand	dollars	taken
先生	.	卡森	立即地	制成	好的	这	二	百	千	美元	已采取

[frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ðə; ði]

from	the	Night	and	Day	bank	and	employed	detectives	to	look	up	the
从	这	夜晚	和	天	银行	和	受雇	侦探	到	看	向上	这

['mɪsɪŋ] [kɔɪn] .

missing	coin	.
丢失的	硬币	.

卡森先生立即偿还了从“昼夜银行”被盗的二十万美元，并雇佣侦探去寻找丢失的硬币。

" [ɪz] ['vɛntnɝ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Is	Ventner	one	of	them	?	"	asked	Will	.
"	是	文特纳	一	的	他们	?	"	问	将要	.

“文特纳是其中之一吗？”威尔问道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	I	don't	think	so	,	"	replied	Elmer	.
"	我	不	思考	所以	,	"	回复	埃尔默	.

“我不这么认为，”埃尔默回答道。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [maɪn] ,
" We were sent here to look through the mine ,
" 我们 是 发送 这里 到 看 通过 这 矿 ,

我们被派到这里来勘察矿井，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn][frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
with the understanding that you were to come on from Chicago in a few
和 这 理解 那 你 是 到 来 在 从 芝加哥 在 一个 很少
[deɪz] .
days .
天 .

当时的约定是，你将在几天后从芝加哥过来。

['mɪstər] . ['hɔrtən] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['bəːliŋ^eim] [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər]
Mr . Horton recommended you to Mr . Burlingame and so you were
先生 . 霍顿 受到推崇的 你 到 先生 . 伯灵格姆 和 所以 你 是
[ɪm'plɔɪd] . "
employed . "
受雇 . "

霍顿先生向伯林盖姆先生推荐了你，所以你才得到了这份工作。

" [ðen] [ðɪs] [dɪ'tektɪv] [hæz; həz][noʊ] [raɪt] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] ? "
" Then this detective has no right here at all ? "
" 然后 这 侦探 有 不 正确的 这里 在 全部 ? "

“那么这位侦探根本没有权利来这里？”

" [nʌn] [wət'evər] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] . "
" None whatever , so far as I can make out . "
" 没有任何 任何 , 所以 远的 作为 我 能 制作 出去 . "

“据我所知，什么也没有。”

" [ðen] [waɪ] [nɑːt]['faɪər][hɪm; ɪm] ? "
" Then why not fire him ? "
" 然后 为什么 不是 火 他 ? "

“那为什么不解雇他呢？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [meɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mʌni] [sʌm; səm] [deɪ] . "
" Because he may accidentally run across the money some day . "
" 因为 他 可能 偶然 跑步 穿过 这 钱 一些 天 . "

“因为他或许有一天会偶然发现这笔钱。”

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , ['hiːl] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ! " [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .
" If he does , he'll get away with it ! " declared George .
" 如果 他 做 , 地狱 得到 离开 和 它 ! " 声明 乔治 .

“如果他真这么做了，他肯定会逍遥法外！”乔治断言道。

" [noʊ] , [hiː; hi][wəʊnt] , " ['ænsər] ['elmər] , " ['hiːl] [biː; bi] [wɑːtʃt] ['evri] ['mɪnɪt] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn]
" No , he won't , " answered Elmer , " He'll be watched every minute from now on
" 不 , 他 惯于 , " 回答 埃尔默 , " 地狱 是 观看 每一个 分钟 从 现在 在
.
:
.

“不，他不会的，”埃尔默回答说，“从现在开始，他每时每刻都会被监视。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] ! "
You may be sure of that ! "
你 可能 是 当然 的 那 ! "

这一点你完全可以肯定！

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [tə'naɪt] , " [læft] [wɪl] .
" But you didn't seem to know what he was doing tonight , " laughed Will .
" 但 你 没有 似乎 到 知道 什么 他 曾是 正在做 今晚 , " 笑了 将要 .

“但你似乎并不知道他今晚在做什么，”威尔笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ]
" **But** **I** **knew** **enough** **to** **come** **to** **the** **right** **place** **for** **the** **information** **I**
" 但 我 知道 足够的 到 来 到 这 正确的 地方 为了 这 信息 我
[dɪ'zaɪrd] ,
desired **,**
想要的 ,

但我有足够的知识去正确的地方获取我想要的信息。

" [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" **replied** **Elmer** **.**
" 回复 埃尔默 .

埃尔默回答道。

" [streɪndʒ] [θɪŋ] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dɪk] [dəunt] [kʌm] !
" **Strange** **thing** **Tommy** **and** **Dick** **don't** **come** **!**
" 奇怪的 事物 汤米 和 迪克 不 来 !

奇怪的是，汤米和迪克竟然没来!

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] , ['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tuːl] [haʊs] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ]
" **Sandy** **exclaimed** **,** **stepping** **to** **the** **door** **of** **the** **old** **tool** **house** **and** **listening**
" 沙 惊呼 , 步进 到 这 门 的 这 老的 工具 房子 和 聆听
[ɪn'tentli] .
intently **.**
专注地 .

“桑迪惊呼一声，走到旧工具房门口，认真地听着。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] ! "
" **They** **should** **I** **have** **been** **here** **a** **long** **time** **ago** **!** **"**
" 他们 应该 我 有 到过 这里 一个 长的 时间 前 ! "

“他们应该早就来了！”

" [pər'hæps] [ðeɪv] ['bʌtɪd] ['ɪntuː] ['vɛntnɚ] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒɪmi] .
" **Perhaps** **they've** **butted** **into** **Ventner** **,** **"** **suggested** **Jimmie** **.**
" 也许 他们有 对接 进入 文特纳 , " 建议 吉米 .

“或许他们惹恼了文特纳，”吉米建议道。

" [ðeɪ] ['wʊdnt] [duː][ðæt] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" **They** **wouldn't** **do** **that** **,** **"** **Elmer** **replied** **.**
" 他们 不会 做 那 , " 埃尔默 回复 .

“他们不会那样做的，”埃尔默回答道。

" ['evri] [bloʊ] [hiː; hi] [straɪks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɪk] [seɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌn] . "
" **Every** **blow** **he** **strikes** **with** **his** **pick** **saves** **us** **the** **trouble** **of** **making** **one** **.** **"**
" 每一个 吹 他 罢工 和 他的 挑选 保存 我们 这 麻烦 的 制作 一 . "

“他用镐敲击的每一下，都省去了我们敲击的麻烦。”

" [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd]['eni] [də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm] ['eniwʌn] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" **You** **don't** **think** **he** **had** **any** **directions** **from** **anyone** **,** **do** **you** **?** **"** **asked** **Will** **.**
" 你 不 思考 他 有 任何 方向 从 任何人 , 做 你 ? " 问 将要 .

“你不认为他没有得到任何人的指示吧？”威尔问道。

" [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [noʊz] , [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]
" **You** **don't** **think** **he** **knows** **,** **where** **to** **look** **for** **the** **money** **any** **more** **than**
" 你 不 思考 他 知道 , 在哪里 到 看 为了 这 钱 任何 更多的 比
[juː; jʊ][duː] ? "
you **do** **?** **"**
你 做 ? "

“你觉得他跟你一样，也不知道该去哪里找钱吗？”

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][dʒʌst] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [hɪr] [ɑːn]

I	think	he	just	heard	of	the	loss	of	the	money	and	came	down	here	on
我	思考	他	只是	听到	的	这	损失	的	这	钱	和	来了	向下	这里	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] . "

his	own	account	.	"
他的	自己的	帐户	.	"

我想他只是听说钱丢了，就自告奋勇赶来了。

" [wel] , [ɪf] ['hiːz] ['juːzɪŋ] ['daɪnəmaɪt] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Well	,	if	he's	using	dynamite	in	the	mine	,	"	Will	continued	,
"	出色地	,	如果	他是	使用	炸药	在	这	矿	,	"	将要	持续	,

“嗯，如果他在矿井里使用炸药的话，”威尔继续说道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	he	ought	to	be	turned	out	of	it	.
"	他	应该	到	是	转向	出去	的	它	.

他应该被开除。

[ɪf] ['mɪstər] . ['kɑːrsn] ['riːəli] [hɪd] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['kɜːrənsi] [ɪn] [hɪr] ,

If	Mr	.	Carson	really	hid	two	hundred	thousand	dollars	in	currency	in	here	,
如果	先生	.	卡森	真的	隐藏	二	百	千	美元	在	货币	在	这里	,

如果卡森先生真的在这里藏了二十万美元现金，

[its] [ɪn][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['pɑːkɪt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ['tʃeɪmbər] .

it's	in	some	little	pocket	easy	to	find	if	we	get	into	the	right	chamber	.
它是	在	一些	小的	口袋	简单的	到	寻找	如果	我们	得到	进入	这	正确的	房间	.

它放在一个小口袋里，如果我们进入正确的舱室，很容易就能找到。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['daɪnəmaɪt] [maɪt] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ['twenti] [fiːt] [diːp] ['ʌndər] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ðæt]

The	use	of	dynamite	might	bury	it	twenty	feet	deep	under	a	load	of	shale	that
这	使用	的	炸药	可能	埋葬	它	二十	脚	深的	在下面	一个	加载	的	页岩	那

[wʊd] ['nevər] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ! "

would	never	be	removed	!	"
会	绝不	是	已移除	!	"

使用炸药可能会将其掩埋在二十英尺深的页岩层下，而且这些页岩层永远也无法清除！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)
第6/8页

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [kraɪd] ['elmər] .
" That's a fact ! " cried Elmer .
" 那就是 一个 事实 ！ " 哭 埃尔默 .

“那的确是事实！”埃尔默喊道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lisnd] [ə'gen] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd]
The boys now stepped to the door and listened again , attracted by the sound
这 男孩们 现在 步 到 这 门 和 听着 再次 , 吸引 经过 这 声音
[ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [fiːt] .
of running feet .
的 跑步 脚 .

男孩们走到门口，再次侧耳倾听，被奔跑的脚步声吸引住了。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" There's something doing ! " exclaimed Sandy .
" 有 某物 正在做 ！ " 惊呼 沙 .

“有事发生了！”桑迪惊呼道。

" [wen] ['tɑːmi] [kʌmz] [hoʊm] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
" When Tommy comes home on a run , there's always something going on .
" 什么时候 汤米 来 家 在 一个 跑步 , 有 总是 某物 去 在 .

“汤米跑步回家的时候，总会发生一些事。”

" [də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] ['pæntɪŋ] [ʌp] , ['stɑːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd]
" Directly the boys came panting up , stopping in the doorway to look behind
" 直接地 这 男孩们 来了 喘息 向上 , 停止 在 这 门口 到 看 在后面
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“男孩们气喘吁吁地走了过来，停在门口回头张望。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [wel] ['wɪndɪd] .
They were both well winded .
他们 是 两个都 出色地 喘息 .

他们俩都气喘吁吁。

" [ðæt] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [bæk] [ðer; ðər] , " ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ]
" That bum detective back there , " Tommy exclaimed as soon as he could catch
" 那 屁股 侦探 后退 那里 , " 汤米 惊呼 作为 很快 作为 他 可以 抓住
[hɪz; ɪz] [breθ] ,
his breath ,
他的 气息 ,

“那个没用的侦探！”汤米喘过气来后立刻喊道。

" [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['daɪnəmaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [maɪn] .
" is putting in dynamite enough to blow up the whole mine .
" 是 推杆 在 炸药 足够的 到 吹 向上 这 所有的 矿 .

“投入足够炸药炸毁整个矿井。”

['hiːz] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [fjuːz] , [soʊ][hiː; hi][kæn; kən][get] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [kʌmz] .
He's attaching a long fuse , so he can get out before the explosion comes .
他是 连接 一个 长的 保险丝 , 所以 他 能 得到 出去 前 这 爆炸 来 .

他正在安装一根长引信，以便在爆炸发生前逃生。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃoʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [fjuːz] , [bʌt; bət] ['kudnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

We	tried	to	get	down	far	enough	to	choke	off	the	fuse	,	but	couldn't	do	it	.
我们	尝试	到	得到	向下	远的	足够的	到	呛	离开	这	保险丝	,	但	不能	做	它	.

我们试图蹲下来掐灭保险丝，但没能成功。

[ɪn] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] , [juːl] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n]

In	just	about	another	minute	,	you'll	hear	something	like	a	Fourth	of	July	celebration
在	只是	关于	其他	分钟	,	你会	听到	某物	喜欢	一个	第四	的	七月	庆典

!

!

!

再过一分钟左右，你就会听到类似七月四日庆祝活动的声音了！

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XVII
"	章	十七

第十七章

[ðə; ði] [saɪnz] [ɪn] [stoʊnz]

THE	SIGNS	IN	STONES
这	标志	在	石头

石头上的符号

" [wiː; wi] [θɔːt] ['hiːd] [send] [ðə; ði] [ʃɑːt] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] ['lædərz] ! " [ɪk'skleɪmd] [dɪk]

"	We	thought	he'd	send	the	shot	off	before	we	got	up	the	ladders	!	"	exclaimed	Dick
"	我们	想法	他会	发送	这	射击	离开	前	我们	得到	向上	这	梯子	!	"	惊呼	迪克

.

.

.

“我们以为他会在我们爬上梯子之前就把球打出去！”迪克惊呼道。

" [wɪə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['mɪnɪt] [naʊ] ! "

"	We're	expecting	to	hear	the	roar	of	it	every	minute	now	!	"
"	是	期待	到	听到	这	吼	的	它	每一个	分钟	现在	!	"

“我们现在预计每分钟都能听到它的轰鸣声！”

" [pər'hæps] ['sʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl] .

"	Perhaps	something	went	wrong	,	"	suggested	Will	.
"	也许	某物	去	错误的	,	"	建议	将要	.

“或许出了什么问题，”威尔建议道。

" [wʌt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɪz] [hiː; hi] [ɪn] ? " [æskt] ['dʒɪmi] .

"	What	part	of	the	mine	is	he	in	?	"	asked	Jimmie	.
"	什么	部分	的	这	矿	是	他	在	?	"	问	吉米	.

“他在矿井的哪个部分？”吉米问道。

['tɑːmi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔːs] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l]

Tommy	explained	the	location	of	the	cross	cutting	and	Jimmie	gave	a	whistle
汤米	解释	这	地点	的	这	叉	切割	和	吉米	给予	一个	哨

[ʌv; əv] [dɪs'meɪ] .

of	dismay	.
的	沮丧	.

汤米解释了十字路口的位置，吉米惊愕地吹了一声口哨。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] [æskt] :

In	a	moment	he	asked	:
在	一个	片刻	他	问	:

片刻后，他问道：

" [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piləs] ? "

"	Was	he	cutting	into	one	of	the	pillars	?	"
"	曾是	他	切割	进入	一	的	这	柱子	?	"

“他是在切割其中一根柱子吗？”

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ]
" Yes , " was the answer , " he was getting ready to blow it down with
" 是的 , " 曾是 这 回答 , " 他 曾是 获得 准备好 到 吹 它 向下 和
['daɪnəmaɪt] .
dynamite .
炸药 .

“是的，”回答说，“他正准备用炸药把它炸毁。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndər] [wiː; wi][dəunt] [hɪr] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] ! "
It's a wonder we don't hear the explosion ! "
它是 一个 想知道 我们 不 听到 这 爆炸 ! "

真奇怪我们竟然没听到爆炸声！

" [ɪf] [ðə; ði][spɑːt] [wer] ['hiːz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" If the spot where he's working is the place I think it is ,
" 如果 这 点 在哪里 他是 在职的 是 这 地方 我 思考 它 是 ,

“如果他工作的地方是我所想的那个地方，

" ['dʒɪmi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [gɪŋk] [stændz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
" Jimmie continued , " the gink stands a pretty good chance of finding something .
" 吉米 持续 , " 这 家伙 站立 一个 漂亮的 好的 机会 的 寻找 某物 .

吉米继续说道：“银鱼很有可能找到什么东西。”

[wiːv] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbər] ,
We've been searching in that chamber ,
我们已经 到过 搜索 在 那 房间 ,

我们一直在那个房间里搜寻，

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ʃoʊd] [ʌp] [tə'naɪt] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
and just before you boys showed up tonight we thought we were on the
和 只是 前 你 男孩们 显示 向上 今晚 我们 想法 我们 是 在 这
[raɪt] [træk] .
right track .
正确的 追踪 .

就在你们今晚出现之前，我们还以为我们走对了路。

['weðər] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðer; ðər][ɔːr][nɑːt] ,
Whether the money is there or not ,
无论 这 钱 是 那里 或者 不是 ,

无论钱有没有，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [hæv; həv] [bɪn] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] .
it is a sure thing that the walls of the chamber have been tampered with .
它 是 一个 当然 事物 那 这 墙壁 的 这 房间 有 到过 篡改 和 .

可以肯定的是，密室的墙壁已被人动过手脚。

[wiː; wi] [θɪŋk] , [ðoʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðer; ðər] ! "
We think , though , that the money is there ! "
我们 思考 , 尽管 , 那 这 钱 是 那里 ! "

不过，我们认为资金是有的！

" [ðen] [wiː; wi] ['mʌsnt] [let] ['vɛntnɚ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Then we mustn't let Ventner get it ! " exclaimed Will .
" 然后 我们 不得 让 文特纳 得到 它 ! " 惊呼 将要 .

“那我们绝对不能让文特纳得到它！”威尔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][hɪm; ɪm] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] [ðæt] [stɪk] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] [iks'pləudz] !
" It won't do him any good to get it after that stick of dynamite explodes !
" 它 惯于 做 他 任何 好的 到 得到 它 后 那 戳 的 炸药 爆炸 !

“在那根炸药爆炸后，就算他拿到它也没用了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" **exclaimed** **Tommy** **.**
" 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

" ['ɪtl] [bloʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kɪŋdəm] [kʌm] . "
" **It'll** **blow** **him** **to** **Kingdom** **Come** **.** **"**
" 它将 吹 他 到 王国 来 . "

“这会把他炸得魂飞魄散。”

" [wel] , [waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [wɪl]
" **Well** **,** **why** **don't** **we** **go** **down** **and** **see** **about** **it** **?** **"** **asked** **Will**
" 出色地 , 为什么 不 我们 去 向下 和 看 关于 它 ? " 问 将要

“那我们下去看看吧？”威尔问道。

" [nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" **Not** **for** **me** **!** **"** **exclaimed** **Tommy** **.**
" 不是 为了 我 ! " 惊呼 汤米 .

“我才不要呢！”汤米喊道。

" [hiː; hi] [meɪ] [bloʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [ɔːf] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , " [dɪk] [pʊt] [ɪn] ,
" **He** **may** **blow** **his** **own** **head** **off** **if** **he** **wants** **to** **,** **"** **Dick** **put** **in** **,**
" 他 可能 吹 他的 自己的 头 离开 如果 他 想要 到 , " 迪克 放 在 ,

“如果他想的话，他完全可以自杀，”迪克插话道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] [bloʊ] [ɔːf] [maɪn] , [nɑːt][wɪð; wɪθ][maɪ] [kən'sent] .
" **but** **he** **can't** **blow** **off** **mine** **,** **not** **with** **my** **consent** **.**
" 但 他 不能 吹 离开 矿 , 不是 和 我的 同意 .

但他不能无视我的意愿，未经我同意不行。

[aɪv] [gɑːt]['oʊnli][wʌn] [hed] ! "
I've **got** **only** **one** **head** **!** **"**
我已经 得到 仅有的 一 头 ! "

我只有一个头！

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['eni] [ɪk'sploʊʒn] [æt; ət][ɔːl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmər] .
" **I** **don't** **believe** **there's** **going** **to** **be** **any** **explosion** **at** **all** **!** **"** **exclaimed** **Elmer** **.**
" 我 不 相信 有 去 到 是 任何 爆炸 在 全部 ! " 惊呼 埃尔默 .

“我根本不相信会发生爆炸！”埃尔默惊呼道。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [fjuːz] [ðæt] [wʊd] [bɜːrn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] ,
" **He** **wouldn't** **be** **apt** **to** **lay** **a** **fuse** **that** **would** **burn** **fifteen** **or** **twenty** **minutes** **,**
" 他 不会 是 易于 到 躺 一个 保险丝 那 会 烧伤 十五 或者 二十 分钟 ,

“他不太可能放置一个只能燃烧十五到二十分钟的导火索。”

[ænd; ənd] [juːv] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [hɪr] ,
and **you've** **certainly** **been** **that** **length** **of** **time** **coming** **up** **here** **,**
和 你已经 当然 到过 那 长度 的 时间 未来 向上 这里 ,

你来这里的时间确实有这么长了，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wiːv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] ! "
to **say** **nothing** **of** **the** **time** **we've** **been** **talking** **!** **"**
到 说 没有什么 的 这 时间 我们已经 到过 说 ! "

更别提我们聊了多久了！

" [ɔːl] [raɪt] !
" **All** **right** **!**
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] .
" **Tommy** **exclaimed** **.**
" 汤米 惊呼 .

“汤米惊呼道。”

" [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ləʊdɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['pɪlər] [wɪð; wɪθ]['daɪnəmaɪt][dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv]

"	Perhaps	he	was	loading	up	that	pillar	with	dynamite	just	for	the	fun	of
"	也许	他	曾是	加载中	向上	那	支柱	和	炸药	只是	为了	这	乐趣	的

[ˌaɪ 'tiː] ! "

it	!	"
它	!	"

“或许他只是为了好玩才在那根柱子上装满炸药！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [bloʊ] [ðæt] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər]

"	It	would	be	a	nice	thing	to	have	him	blow	that	money	out	of	the	pillar
"	它	会	是	一个	好的	事物	到	有	他	吹	那	钱	出去	的	这	支柱

[ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	get	away	with	it	,
和	得到	离开	和	它	,

“如果他能把柱子里的钱全部吹走，然后逍遥法外，那就太好了。”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [skɔft] [wɪl] .

wouldn't	it	?	"	scoffed	Will	.
不会	它	?	"	嘲笑	将要	.

“难道不是吗？”威尔嗤之以鼻。

" [kʌm] [ɑːn] , [ðen] , " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] ,

"	Come	on	,	then	,	"	shouted	Tommy	,
"	来	在	,	然后	,	"	喊叫	汤米	,

“那就来吧，”汤米喊道。

" [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['faɪərɪŋ] [laɪn] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	I	can	take	you	to	the	firing	line	in	about	a	minute	.
"	我	能	拿	你	到	这	射击	线	在	关于	一个	分钟	.

“我大概一分钟就能带你到射击线。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ɪn][ə; eɪ][koʊl] [maɪn] , [dʒʌst] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !

If	you	want	to	see	an	earthquake	in	a	coal	mine	,	just	come	along	with	me	!
如果	你	想	到	看	一个	地震	在	一个	煤炭	矿	,	只是	来	沿着	和	我	!

如果你想亲眼目睹煤矿里的地震，那就跟我来吧！

[juːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] !

You'll	see	it	,	all	right	!
你会	看	它	,	全部	正确的	!

你肯定会看到的！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ðə; ði][oʊld] [tuːl] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] ['eni] [mɔːr] [taɪm] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

"	The	boys	left	the	old	tool	house	without	spending	any	more	time	in	conversation	,
"	这	男孩们	左边	这	老的	工具	房子	没有	开支	任何	更多的	时间	在	对话	,

男孩们离开旧工具房时，没有再多说一句话。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] .

and	hastened	down	the	ladders	to	the	lower	level	.
和	加快	向下	这	梯子	到	这	降低	等级	.

然后迅速顺着梯子下到楼下。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði][læst] ['gæŋweɪ] [ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]

On	the	way	down	the	last	gangway	they	heard	some	one	moving	about	in	the
在	这	方式	向下	这	最后的	舷梯	他们	听到	一些	一	移动	关于	在	这

['dɑːrknəs] ,

darkness	,
黑暗	,

在沿着最后一段舷梯往下走的时候，他们听到黑暗中有人走动的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] .

and	then	came	a	cry	of	warning	.
和	然后	来了	一个	哭	的	警告	.

然后传来一声警告的呼喊。

" [stænd] [klɪr] !
" **Stand clear !**
" 站立 清除 !

“都给我让开！”

[stænd] [klɪr] ! "
Stand clear ! "
站立 清除 ! "

避让！

" [ðæts] - [vɔɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" **That's Ventner's voice ! " exclaimed Will .**
" 那就是 - 嗓音 ! " 惊呼 将要 .

“那是文特纳的声音！”威尔惊呼道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][blæst]['goʊɪŋ] [ɔːf][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" **There's a blast going off in a minute !**
" 有 一个 爆炸 去 离开 在 一个 分钟 !

“马上就要发生爆炸了！”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [ə'gen] .
" **the voice came again .**
" 这 嗓音 来了 再次 .

“那个声音再次响起。”

" [naʊ] [wiːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" **Now we've gone and done it ! " exclaimed Will .**
" 现在 我们已经 已消失 和 完毕 它 ! " 惊呼 将要 .

“我们这下可真做成了！”威尔惊呼道。

" ['æftər] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wiːv] ['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['feloʊ] [θɪŋk] [wiːv] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **After all the trouble we've taken to make that fellow think we've left the country ,**
" 后 全部 这 麻烦 我们已经 已采取 到 制作 那 同伴 思考 我们已经 左边 这 国家 ,

“我们费了九牛二虎之力才让那家伙以为我们已经离开这个国家，

[wiːv] [let] [hɪm; ɪm] [bʌmp] [raɪt] ['ɪntuː][juː 'es] .
we've let him bump right into us .
我们已经 让 他 撞 正确的 进入 我们 .

我们让他直接撞到了我们身上。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz]['faɪərd][ðə; ði] [fjuːz] ? "
I wonder if he really has fired the fuse ? "
我 想知道 如果 他 真的 有 被解雇 这 保险丝 ? "

我想知道他是否真的点燃了导火索?

" [stænd] [klɪr] !
" **Stand clear !**
" 站立 清除 !

“都给我让开！”

[stænd] [klɪr] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
Stand clear ! " shouted the voice .
站立 清除 ! " 喊叫 这 嗓音 .

“快躲开！”那声音喊道。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrdz][hæd; həd][daɪd] [aʊt] , [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [keɪm] ,
Almost before the words had died out , the explosion came ,
几乎 前 这 字 有 死亡 出去 , 这 爆炸 来了 ,

话音未落，爆炸声便传来。

['terɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɪlər] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv]

tearing	**more**	**than**	**one**	**pillar**	**out**	**of**	**position**	**and**	**dropping**	**a**	**great**	**mass**	**of**
撕裂	更多的	比	一	支柱	出去	的	位置	和	下降	一个	伟大的	大量的	的

[sleɪt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] .

slate	**down**	**on**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**cross**	**-**	**cutting**	**.**
石板	向下	在	这	地面	的	这	叉	-	切割	.

将多根石柱从原位扯出，并将一大块石板砸在横切面的地面上。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['gæsɪz] [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] ['tʃembər] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] .

For	**a**	**moment**	**the**	**gases**	**which**	**filled**	**the**	**chambers**	**were**	**overpowering**	**.**
为了	一个	片刻	这	气体	哪个	已填	这	房间	是	压倒性的	.

那一刻，充满舱室的气体令人难以忍受。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ig'naitid] .

The	**only**	**wonder**	**was**	**that**	**they**	**were**	**not**	**ignited**	**.**
这	仅有的	想知道	曾是	那	他们	是	不是	点燃	.

唯一令人惊讶的是它们竟然没有被点燃。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃoʊn] ['dɪmli] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'faɪnd] [pleɪs] .

The	**electric**	**lights**	**carried**	**by**	**the**	**boys**	**shone**	**dimly**	**through**	**the**	**smoke**	**of**	**the**	**confined**	**place**	**.**
这	电的	灯	携带	经过	这	男孩们	闪耀	依稀	通过	这	抽烟	的	这	受限	地方	.

男孩们携带的电灯在密闭空间的烟雾中发出昏暗的光芒。

" [ðer; ðər] [goʊz] ['vɛntnɝ] , " ['wɪspəd] [wɪl] ,

"	**There**	**goes**	**Ventner**	**,**	**"**	**whispered**	**Will**	**,**
"	那里	去	文特纳	,	"	低声说道	将要	,

“文特纳走了，”威尔低声说道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [hæf] - [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

pointing	**to**	**a**	**figure**	**moving**	**swiftly**	**through**	**the**	**half**	**-**	**light**	**of**	**the**	**place**	**.**
指向	到	一个	数字	移动	迅速地	通过	这	一半	-	光	的	这	地方	.

指着一个在昏暗光线下快速移动的身影。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ʃɑːt] [brɔːt] [daʊn] ! " [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] .

"	**He's**	**going**	**to**	**see**	**what**	**the**	**shot**	**brought**	**down**	**!**	**"**	**suggested**	**Tommy**	**.**
"	他是	去	到	看	什么	这	射击	带来	向下	!	"	建议	汤米	.

“他要去看看那一枪带来了什么！”汤米建议道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gruːp] .

The	**Boys**	**rushed**	**forward**	**in**	**a**	**little**	**group**	**.**
这	男孩们	匆忙	向前	在	一个	小的	团体	.

男孩们结伴向前冲去。

[wen] [ðeɪ] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] .

When	**they**	**gathered**	**at**	**the**	**scene**	**of**	**the**	**explosion**	**,**	**the**	**detective**	**was**	**not**	**there**	**.**
什么时候	他们	聚集	在	这	场景	的	这	爆炸	,	这	侦探	曾是	不是	那里	.

当他们聚集到爆炸现场时，侦探并不在那里。

" [ɪf] [hiː; hi] [gɑːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæʃ] , [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] !

"	**If**	**he**	**got**	**hold**	**of**	**the**	**cash**	**,**	**he**	**knew**	**what**	**to**	**do**	**with**	**it**	**all**	**right**	**!**
"	如果	他	得到	抓住	的	这	现金	,	他	知道	什么	到	做	和	它	全部	正确的	!

“如果他拿到了现金，他知道该怎么处理！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	**exclaimed**	**Tommy**	**.**
"	惊呼	汤米	.

“汤米惊呼道。”

" [hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] .

"	He	got	away	with	it	before	we	got	a	chance	to	see	what	he	had	.
"	他	得到	离开	和	它	前	我们	得到	一个	机会	到	看	什么	他	有	.

“在我们有机会看到他有什么之前，他就逃脱了。”

[naʊ] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ! "

Now	we've	got	to	catch	him	!	"
现在	我们已经	得到	到	抓住	他	!	"

现在我们得抓住他!

" [meɪ] [æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] ! " ['grʌmbld] ['sændi] .

"	May	as	well	look	for	a	needle	in	a	load	of	hay	!	"	grumbled	Sandy	.
"	可能	作为	出色地	看	为了	一个	针	在	一个	加载	的	干草	!	"	咕哝	沙	.

“这简直就像在干草堆里找针一样！”桑迪抱怨道。

" [lʊk] [hɪr] , " ['dʒɪmi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Look	here	,	"	Jimmie	exclaimed	.
"	看	这里	,	"	吉米	惊呼	.

“看这里！”吉米惊呼道。

" [ðeəz; ðəz] [əˈweɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] [ɪf] [wiː; wi][duː][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .

"	There's	away	to	keep	him	shut	up	in	the	mine	if	we	do	the	right	thing	.
"	有	离开	到	保持	他	关闭	向上	在	这	矿	如果	我们	做	这	正确的	事物	.

“如果我们采取正确的方法，就能把他关在矿井里。”

[ðɪs] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] [rʌnz] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] ['gæŋweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][tɜːrn] ,

This	cross	-	cutting	runs	out	to	a	gangway	on	the	north	,	and	that	,	in	turn	,
这	叉	-	切割	跑步	出去	到	一个	舷梯	在	这	北	,	和	那	,	在	转动	,

这条横切通道向北延伸至一条舷梯，而这条舷梯又向北延伸至另一条舷梯，

[liːdz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] .

leads	,	of	course	,	to	the	shaft	.
线索	,	的	课程	,	到	这	轴	.

当然，这最终会通向轴。

[naʊ] , [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [dʌk] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp] .

Now	,	one	of	you	boys	duck	out	to	the	shaft	and	see	that	he	doesn't	get	up	.
现在	,	一	的	你	男孩们	鸭子	出去	到	这	轴	和	看	那	他	不	得到	向上	.

现在，你们其中一个小子溜到井口去，看看他是不是没起来。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] ,

You'll	have	to	go	some	on	the	way	there	,
你会	有	到	去	一些	在	这	方式	那里	,

你得走一段路才能到那里。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wɪl] [pʊt] [ʌp]

because	a	man	with	two	hundred	thousand	dollars	in	his	pocket	will	put	up
因为	一个	男人	和	二	百	千	美元	在	他的	口袋	将要	放	向上

[sʌm; səm] ['rʌnɪŋ] [mætʃ] ! "

some	running	match	!	"
一些	跑步	匹配	!	"

因为一个兜里揣着二十万美元的人肯定会发起一场激烈的竞争!

" [aɪm] [ɔːf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .

"	I'm	off	!	"	shouted	Tommy	.
"	我是	离开	!	"	喊叫	汤米	.

“我走了！”汤米喊道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] !

"	I	know	I	can	get	to	the	shaft	before	he	can	!
"	我	知道	我	能	得到	到	这	轴	前	他	能	!

我知道我肯定能比他先到达竖井!

['hiːz] [tuː] [fæt] - ['belɪd] [tuː; tə] [rʌn] , ['eniweɪ] !
He's too fat - bellied to run , anyway !
他是 也 胖的 - 肚子 到 跑步 , 反正 !

他肚子太大了，根本跑不动!

" ['tɑːmi] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [peɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [kloʊzd] [ɪn][ɑːn][ðə; ði]
" Tommy started away at a swift pace , and the other boys closed in on the
" 汤米 开始 离开 在 一个 迅速 步伐 , 和 这 其他 男孩们 关闭 在 在 这
['gæŋweɪ] ,
gangway ,
舷梯 ,

汤米迅速起跑，其他男孩也紧随其后，来到舷梯旁。

[wɪl] [ə'loʊn] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .
Will alone stopping at the scene of the explosion .
将要 独自的 停止 在 这 场景 的 这 爆炸 .

威尔独自一人停在了爆炸现场。

" [ðɪs] ['gæŋweɪ] , " [dɪk] [ɪk'spleɪnd] , " [rʌnz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
" This gangway , " Dick explained , " runs back into the mine for some distance ,
" 这 舷梯 , " 迪克 解释 , " 跑步 后退 进入 这 矿 为了 一些 距离 ,

迪克解释说："这条通道一直延伸到矿井深处，很长一段距离。"

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [krɔːs] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
but there are no cross passages .
但 那里 是 不 叉 段落 .

但是没有横向通道。

[aɪ] [ges] [ðə; ði][koʊl] ['wɔznt] ['veri] [gʊd] [hɪr] .
I guess the coal wasn't very good here .
我 猜测 这 煤炭 不是 非常 好的 这里 .

我猜这里的煤炭质量不太好。

[æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] ['nevər] [spred] [aʊt] [ðə; ði] [draɪv] . "
At least , they never spread out the drive . "
在 至少 , 他们 绝不 传播 出去 这 驾驶 . "

至少，他们从来没有把车开得很远。

" [ðen] [wiːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] ['bɑːtld] [ʌp] [ən'les] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] ! " [dɪ'klerd] ['sændi]
" Then we've got him bottled up unless he got out of the shaft ! " declared Sandy
" 然后 我们已经 得到 他 瓶装 向上 除非 他 得到 出去 的 这 轴 ! " 声明 沙
.
:
.

"除非他能从竖井里出来，否则我们就把他困住了！"桑迪说道。

" [wiːl] [suːn] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ɔːr][nɑːt] ! "
" We'll soon know whether he got out or not ! "
" 出色地 很快 知道 无论 他 得到 出去 或者 不是 ! "

"我们很快就会知道他是否逃脱了！"

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [get] [aʊt] , " [sə'dʒestɪd] ['elmər] .
" I don't believe he would try to get out , " suggested Elmer .
" 我 不 相信 他 会 尝试 到 得到 出去 , " 建议 埃尔默 .

"我不认为他会试图逃跑，"埃尔默建议道。

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['hiːd] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,
" The chances are that he'd make for the back of the mine ,
" 这 机会 是 那 他会 制作 为了 这 后退 的 这 矿 ,

"他很可能会逃到矿井深处。"

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['plʌndər] , [prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] ['plʌndər] [tuː; tə]

thinking	to	hide	away	with	the	plunder	,	provided	he	had	any	plunder	to
思维	到	隐藏	离开	和	这	掠夺	,	假如	他	有	任何	掠夺	到

[haɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] . "

hide	away	with	.	"
隐藏	离开	和	.	"

他想着带着战利品躲起来，前提是他真的有战利品可以躲起来。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mʌni] , " [wɪl] [sed] ,

"	I'm	afraid	he	found	the	hidden	money	,	"	Will	said	,
"	我是	害怕的	他	成立	这	隐	钱	,	"	将要	说	,

“恐怕他找到了藏起来的钱，”威尔说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [skɔːrtʃt] [ten] - ['dɑːlər] [bɪl] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] .

taking	a	scorched	ten	-	dollar	bill	from	a	pocket	.
采取	一个	烧焦的	十	-	美元	账单	从	一个	口袋	.

从口袋里掏出一张烧焦的十美元钞票。

" [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [bæk] [ðer; ðər] , [wer] [ðə; ði] ['pɪlər] [fel] .

"	I	found	this	back	there	,	where	the	pillar	fell	.
"	我	成立	这	后退	那里	,	在哪里	这	支柱	跌倒	.

“我在柱子倒塌的地方发现了这个。”

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kæʃ] [ɔːl] [raɪt] ! "

I	guess	he	found	the	cash	all	right	!	"
我	猜测	他	成立	这	现金	全部	正确的	!	"

看来他确实找到钱了！

" [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	And	that's	a	nice	thing	,	too	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	和	那就是	一个	好的	事物	,	也	!	"	惊呼	沙	.

“那也是件好事！”桑迪惊呼道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [kept] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['vɛntnɝ] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔɪn] .

"	You	boys	kept	saying	that	Ventner	was	helping	you	find	the	coin	.
"	你	男孩们	保留	说	那	文特纳	曾是	帮助	你	寻找	这	硬币	.

“你们这些男孩一直说文特纳在帮助你们找到那枚硬币。”

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [raɪt] [ə'baʊt] [ðæt] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔɪn] .

You	were	right	about	that	,	for	he	did	find	the	coin	.
你	是	正确的	关于	那	,	为了	他	做过	寻找	这	硬币	.

你的判断是对的，他确实找到了那枚硬币。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ! "

And	now	the	trick	is	to	get	it	away	from	him	!	"
和	现在	这	诡计	是	到	得到	它	离开	从	他	!	"

现在的问题是，如何把它从他手里弄走！

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] ['vɛntnɝ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] [ɔːr] [nɑːt] , " - [sə'dʒestɪd]

"	I'd	like	to	know	whether	Ventner	got	up	the	shaft	or	not	,	"	'	suggested
"	ID	喜欢	到	知道	无论	文特纳	得到	向上	这	轴	或者	不是	,	"	-	建议

“我想知道文特纳有没有爬上井，”他提议道。

[dʒɔːrdʒ] , " [ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [ʌp] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] . "

George	,	"	and	I	believe	I'll	take	a	run	up	there	and	see	.	"
乔治	,	"	和	我	相信	患病的	拿	一个	跑步	向上	那里	和	看	.	"

乔治说：“我想我会跑上去看看。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ! " [əd'vaɪzd] [wɪl] .

"	That's	a	good	idea	!	"	advised	Will	.
"	那就是	一个	好的	主意	!	"	建议	将要	.

“这真是个好主意！”威尔建议道。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] ['hiːz] ['ʃʊrli] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

"	If	he	didn't	get	up	the	shaft	he's	surely	imprisoned	in	the	gangway	.
"	如果	他	没有	得到	向上	这	轴	他是	一定	被监禁	在	这	舷梯	.

“如果他没能爬上井道，那他肯定被困在井道里了。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃæft] , [ɔːr] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ['fɜːrðər] [ɪn] ! "

He	may	be	between	this	cross	-	cutting	and	the	shaft	,	or	he	may	have	gone	further	in	!	"
他	可能	是	之间	这	叉	-	切割	和	这	轴	,	或者	他	可能	有	已消失	更远	在	!	"

他可能在横切面和竖井之间，也可能已经深入进去了！

" ['ɪtl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒɪmi] .

"	It'll	take	a	long	time	to	find	out	about	that	,	"	suggested	Jimmie	.
"	它将	拿	一个	长的	时间	到	寻找	出去	关于	那	,	"	建议	吉米	.

“要弄清楚这件事还需要很长时间，”吉米说道。

[də'rektli; daɪ'rektli] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃæft] .

Directly	Tommy	and	George	were	heard	returning	from	the	shaft	.
直接地	汤米	和	乔治	是	听到	返回	从	这	轴	.

很快就听到汤米和乔治从矿井里回来的声音。

[ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['flæʃɪŋ] [ðer; ðər] [laɪts] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

They	came	through	the	gangway	flashing	their	lights	in	every	direction	.
他们	来了	通过	这	舷梯	闪烁	他们的	灯	在	每一个	方向	.

他们穿过舷梯，向四面八方闪着灯。

" [hiː; hi] ['nevər] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] !

"	He	never	went	up	the	shaft	!
"	他	绝不	去	向上	这	轴	!

他根本没上过竖井！

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] .

"	Tommy	exclaimed	as	they	came	near	.
"	汤米	惊呼	作为	他们	来了	靠近	.

“当他们靠近时，汤米惊呼道。”

" [wiːv] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [kænd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [ɔːl] [raɪt] .

"	We've	got	him	canned	in	the	mine	all	right	.
"	我们已经	得到	他	罐装	在	这	矿	全部	正确的	.

“我们已经把他关进矿井里了。”

[ɪf] ['hiːz] [gɑːt] [ðə; ði] ['mʌni] , [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] !

If	he's	got	the	money	,	we'll	take	it	away	from	him	!
如果	他是	得到	这	钱	,	出色地	拿	它	离开	从	他	!

如果他有钱，我们就把他的钱没收！

[hiː; hi] ['wʊdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] ! "

He	wouldn't	know	what	to	do	with	it	anyway	!	"
他	不会	知道	什么	到	做	和	它	反正	!	"

反正他也不知道该拿它怎么办！

" [fɜːrst] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl] , " [wiːd] ['betər] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [gɑːt] [ðə; ði] ['mʌni] .

"	First	,	"	suggested	Will	,	"	we'd	better	make	sure	that	the	fellow	got	the	money	.
"	第一的	,	"	建议	将要	,	"	我们会	更好的	制作	当然	那	这	同伴	得到	这	钱	.

“首先，”威尔建议道，“我们最好确保那家伙拿到钱。”

[ðə; ði] [bæŋk] [noʊt] [aɪ] [faʊnd] [meɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['kɑːrsn] .

The	bank	note	I	found	may	have	never	been	in	the	possession	of	Mr	.	Carson	.
这	银行	笔记	我	成立	可能	有	绝不	到过	在	这	拥有	的	先生	.	卡森	.

我找到的这张钞票可能从未在卡森先生手中。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

And	even	if	it	was	,
和	甚至	如果	它	曾是	,

即便真是如此，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [bloʊn] [aʊt][ʌv; əv][ɪts]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn]

it	may	be	the	only	one	to	be	blown	out	of	its	hiding	place	by	the	explosion
它	可能	是	这	仅有的	一	到	是	吹	出去	的	它是	隐藏	地方	经过	这	爆炸

.

:

.

它或许是唯一一个被爆炸从藏身之处炸出来的物体。

[ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] [ðæt] [wi:d] ['betər] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [weɪst]

It	strikes	me	that	we'd	better	give	the	place	a	thorough	search	before	we	waste
它	罢工	我	那	我们会	更好的	给	这	地方	一个	彻底	搜索	前	我们	浪费

[mʌtʃ] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['vɛntnɝ] .

much	time	looking	for	Ventner	.
很多	时间	寻找	为了	文特纳	.

我觉得我们最好先对这个地方进行彻底搜查，然后再花大量时间寻找文特纳。

[ɪf] , [æz; əz] ['tɑ:mi] [sez] , [hi:; hi] ['nevər] [left] [ðə; ði] [maɪn] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] ,

If	,	as	Tommy	says	,	he	never	left	the	mine	by	way	of	the	shaft	,
如果	,	作为	汤米	说道	,	他	绝不	左边	这	矿	经过	方式	的	这	轴	,

如果像汤米所说，他从未通过竖井离开矿井，

[wi:v] [gɑ:t][hɪm; ɪm] [blɑ:kt] [ɪn] , [ɔ:l] [raɪt] !

we've	got	him	blocked	in	,	all	right	!
我们已经	得到	他	已屏蔽	在	, 全部	正确的	!	

我们已经把他堵住了，没问题！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] - ['kʌtɪŋ] [wer] [ðə; ði]

"	The	boys	now	began	a	careful	examination	of	the	cross	-	cutting	where	the
"	这	男孩们	现在	开始	一个	小心	考试	的	这	叉	-	切割	在哪里	这

[ɪk'sploʊʒn] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

explosion	had	taken	place	.
爆炸	有	已采取	地方	.

“男孩们开始仔细检查爆炸发生的十字路口。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['pɪlər] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [aʊt] .

As	has	been	stated	,	more	than	one	pillar	had	been	blown	out	.
作为	有	到过	声明	,	更多的	比	一	支柱	有	到过	吹	出去	.

正如之前所说，不止一根柱子被炸毁了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [ʌv; əv] [də'bri:] [ɑ:n] [flɔ:r] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'tækt]

There	was	a	great	heap	of	debris	on	floor	,	and	this	the	boys	attacked
那里	曾是	一个	伟大的	堆	的	碎片	在	地面	,	和	这	这	男孩们	遭到攻击

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vɪm] .

with	a	vim	.
和	一个	vim	.

地上堆着一大堆杂物，男孩们精神抖擞地开始清理。

['tɑ:mi] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['stændɪŋ] [gɑ:rd] [æt; ət] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] - ['kʌtɪŋ]

Tommy	and	George	were	now	standing	guard	at	mouth	of	the	cross	-	cutting
汤米	和	乔治	是	现在	常设	警卫	在	嘴	的	这	叉	-	切割

[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pæs] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʃæft] .

so	that	no	one	could	pass	down	the	gangway	toward	the	shaft	.
所以	那	不	一	可以	经过	向下	这	舷梯	朝向	这	轴	.

汤米和乔治现在站在横切巷口，阻止任何人通过巷道进入竖井。

" [sə'poʊz] [ðæt] ['feloʊ] [dɪd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] ? " [æskt] ['sændi] ,
" Suppose that fellow did get the money ? " asked Sandy ,
" 认为 那 同伴 做过 得到 这 钱 ? " 问 沙 ,

“假设那家伙真的拿到钱了呢？”桑迪问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hi:ps] [ʌv; əv] [sleɪt] , " [wʌt] [ðen] ? "
as the boys cleared away the heaps of slate , " what then ? "
作为 这 男孩们 已清除 离开 这 堆积如山 的 石板 , " 什么 然后 ? "

男孩们清理掉成堆的石板后，问道：“然后呢？”

" [ðen] [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] . "
" Then we'll have to take it away from him . "
" 然后 出色地 有 到 拿 它 离开 从 他 . "

“那我们就得把它从他手里夺走。”

" [wi:l] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [fɜ:rst] . "
" We'll catch him first . "
" 出色地 抓住 他 第一的 . "

“我们先抓住他。”

" [wi:v] [gɑ:t] [hɪm; ɪm] [blɑ:kt] [ɪn] , ['hævnt] [wi:; wi] ? " [æskt] ['sændi] .
" We've got him blocked in , haven't we ? " asked Sandy .
" 我们已经 得到 他 已屏蔽 在 , 还没有 我们 ? " 问 沙 .

“我们已经把他堵住了，对吧？”桑迪问道。

" [oʊ] , [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kɑ:nt] [get] [aʊt] , " [dɪk] [kʌt] [ɪn] , " [bʌt; bət] [wi:; wi] [noʊ] ,
" Oh , we know that he can't get out , " Dick cut in , " but we know ,
" 哦 , 我们 知道 那 他 不能 得到 出去 , " 迪克 切 在 , " 但 我们 知道 ,

“哦，我们知道他出不去，”迪克插嘴道，“但我们知道，

[tu:] , [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['ʃæloʊ] [bentʃiz] [ə'lɔ:ŋ] [ðæt] ['gæŋweɪ] .
too , that there are a lot of shallow benches along that gangway .
也 , 那 那里 是 一个 很多 的 浅的 长椅 沿着 那 舷梯 .

此外，那条通道沿线还有许多浅长凳。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [wɔ:k] [ɪn] [ænd; ənd] [pɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
We can't walk in and pick him out in a minute .
我们 不能 走 在 和 挑选 他 出去 在 一个 分钟 .

我们不可能一进去就把他认出来。

[bɪ'saɪdz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnju:d] , " [wen] [wi:; wi] [faɪnd] [hɪm; ɪm] , [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kəts]
Besides , " the boy continued , " when we find him , we may find his pockets
除了 , " 这 男生 持续 , " 什么时候 我们 寻找 他 , 我们 可能 寻找 他的 口袋
['empti] . "
empty . "
空的 . "

“此外，”男孩继续说道，“当我们找到他时，可能会发现他的口袋是空的。”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [wɪl] [du:] !
" That's just what we will do !
" 那就是 只是 什么 我们 将要 做 !

“我们就是要这么做！”

" ['elmər] [ə'gri:d] .
" Elmer agreed .
" 埃尔默 同意 .

埃尔默同意了。

" ['hi:l] [haɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ænd; ənd] [swer] [ðæt] [hi:; hi] ['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ! "
" He'll hide the money in another place , and swear that he never found it ! "
" 地狱 隐藏 这 钱 在 其他 地方 , 和 发誓 那 他 绝不 成立 它 ! "

“他会把钱藏在别的地方，然后发誓说自己从来没找到过！”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiːd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['sændi] .

"	I	wish	we'd	kicked	him	out	of	the	mine	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	我	希望	我们会	踢	他	出去	的	这	矿	!	"	惊呼	沙	.

“我真希望我们当初把他赶出矿井！”桑迪喊道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌnˈtɪl] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , ['liːvɪŋ] ['tɑːmi] [ænd; ənd]

The	boys	continued	the	search	until	daylight	,	and	then	,	leaving	Tommy	and
这	男孩们	持续	这	搜索	直到	日光	,	和	然后	,	离开	汤米	和

[dʒɔːrdʒ] [stɪl] [ɑːn] [gɑːrd] ,

George	still	on	guard	,
乔治	仍然	在	警卫	,

男孩们一直搜寻到天亮，然后留下汤米和乔治继续警戒。

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [tuːl] [haʊs] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

they	went	up	to	the	old	tool	house	for	breakfast	.
他们	去	向上	到	这	老的	工具	房子	为了	早餐	.

他们去旧工具房吃早餐。

[ðə; ði] [lædz] [wɜːr; wər] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ɪˈleɪtɪd] ['oʊvər] [wʌt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] .

The	lads	were	by	no	means	elated	over	what	had	taken	place	.
这	小伙子们	是	经过	不	方法	欣喜若狂	超过	什么	有	已采取	地方	.

小伙子们对发生的事情丝毫没有感到高兴。

[ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] ['vɛntnɚ] [hæd; həd] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd]

They	believed	that	Ventner	had	succeeded	in	finding	the	money	,	and
他们	相信	那	文特纳	有	成功了	在	寻找	这	钱	,	和

[wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ,

were	certain	that	,
是	肯定	那	,

他们相信文特纳已经成功找到了这笔钱，并且确信：

['iːv(ə)n] [ɪf] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] , [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'naɪ] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

even	if	located	in	the	mine	,	he	would	deny	any	knowledge	of	it	.
甚至	如果	位于	在	这	矿	,	他	会	否定	任何	知识	的	它	.

即使矿井位于矿内，他也会否认知情。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [gɑːt] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mes] [baɪ] [ɪnˈsɪstɪŋ] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv]

"	I	guess	we	got	you	boys	into	a	mess	by	insisting	on	having	the	detective
"	我	猜测	我们	得到	你	男孩们	进入	一个	混乱	经过	坚持	在	拥有	这	侦探

['roʊmɪŋ] [ə'raʊnd] ,

roaming	around	,
漫游	大约	,

“我想，我们坚持让侦探四处巡逻，才让你们这些小子陷入了困境。”

" [ədˈmɪtɪd] ['elmər] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['heɪstɪli] [prɪ'perd] ['brekfəst] .

"	admitted	Elmer	,	as	the	boys	were	eating	a	hastily	prepared	breakfast	.
"	承认	埃尔默	,	作为	这	男孩们	是	吃	一个	草草	准备	早餐	.

“埃尔默承认道，当时男孩们正在吃匆忙准备的早餐。”

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðæt] .

"	I	guess	we	should	have	listened	to	you	in	regard	to	that	.
"	我	猜测	我们	应该	有	听着	到	你	在	看待	到	那	.

“我想我们应该听你的意见。”

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['noʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] ! "

There	is	no	knowing	how	much	trouble	we	have	made	!	"
那里	是	不	会心	如何	很多	麻烦	我们	有	制成	!	"

我们究竟惹出了多大的麻烦，真是难以想象！

" [hiː; hi] [meɪ] [help] [ˌjuː 'es] [faɪnd] [ðə; ði] ['mʌni] ['æftər] [ɔːl] ! " [læft] [wɪl] .

"	He	may	help	us	find	the	money	after	all	!	"	laughed	Will	.
"	他	可能	帮助	我们	寻找	这	钱	后	全部	!	"	笑了	将要	.

“他或许最终会帮我们找到钱！”威尔笑着说。

" [jes] , " [kʌt] [ɪn] ['sændi] ,
" Yes , " cut in Sandy ,
" 是的 , " 切 在 沙 ,

“是的，”桑迪插嘴道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [pleɪs]
" it may be easier to get it away from him than to find the place
" 它 可能 是 更轻松 到 得到 它 离开 从 他 比 到 寻找 这 地方
[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] . "
where it was hidden . "
在哪里 它 曾是 隐 . "

“从他那里把它弄走可能比找到它藏匿的地方更容易。”

" [oʊ] , [jes] ,
" Oh , yes ,
" 哦 , 是的 ,

“哦是的，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [leɪ] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [tuː]
if we could lay our hands on him and order him to give up two
如果 我们 可以 躺 我们的 双手 在 他 和 命令 他 到 给 向上 二
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,
hundred thousand dollars ,
百 千 美元 ,

如果我们能抓住他，命令他交出二十万美元，

[ænd; ənd] [hiː; hi] , [wʊd] [seɪ] : - [jes] , [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['oʊnər] ,
and he , would say : ' Yes , I've been waiting to find the owner ,
和 他 , 会 说 : - 是的 , 我已经 到过 等待 到 寻找 这 所有者 ,

他会说：“是的，我一直在等找到主人。”

- [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [tuː] !
' that would be all right , too !
- 那 会 是 全部 正确的 , 也 !

那样也行！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] ['iznt] ['laɪkli] [tuː; tə] [tɜːrn] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [wei] !
But the thing isn't likely to turn out in that way !
但 这 事物 不是 可能 到 转动 出去 在 那 方式 !

但事情不太可能那样发展！

['hiːl] [haɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd] [swer] [hiː; hi] ['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !
He'll hide the money , and swear he never found it !
地狱 隐藏 这 钱 , 和 发誓 他 绝不 成立 它 !

他会把钱藏起来，然后发誓说自己从来没发现过！

[ðen] , [wen] ['evriθɪŋ] ['kwaiəts] [daʊn] , ['hiːl] [sniːk] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
Then , when everything quiets down , he'll sneak back and get it !
然后 , 什么时候 一切 安静 向下 , 地狱 潜行 后退 和 得到 它 !

然后，等一切都安静下来，他会偷偷溜回去把它拿走！

" [ðɪs] [frʌm; frəm] ['dʒɪmi] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ræðər] ['gluːmi] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" This from Jimmie , who seemed to a take a rather gloomy view of the
" 这 从 吉米 , WHO 似乎 到 一个 拿 一个 相当 阴沉 看法 的 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

“吉米似乎对这种情况持相当悲观的看法。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊld] [tuːl] [haʊs] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The boys remained at the old tool house only a short time .
这 男孩们 剩余 在 这 老的 工具 房子 仅有的 一个 短的 时间 .

男孩们在旧工具房只待了很短的时间。

[ðer; ðər][maɪndz][wɜːr; wər] [fɪkst] [soʊ] [ɪn'tentli] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk][ɪn][hænd] [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː]

Their	minds	were	fixed	so	intently	on	the	work	in	hand	that	they	hardly	knew
他们的	思想	是	固定的	所以	专注地	在	这	工作	在	手	那	他们	几乎	知道

['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['eni] ['brekfəst] [æt; ət][ɔːl] .

whether	they	had	had	any	breakfast	at	all	.
无论	他们	有	有	任何	早餐	在	全部	.

他们全神贯注于手头的工作，以至于几乎不知道自己是否吃过早饭。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] ['lædərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

As	they	passed	down	the	ladders	to	the	lower	level	,	they	heard	something	which
作为	他们	通过了	向下	这	梯子	到	这	降低	等级	,	他们	听到	某物	哪个

[rɪ'zembld] [ə; eɪ] [ʃɑːt] ,

resembled	a	shot	,
类似	一个	射击	,

当他们顺着梯子下到下层时，听到了一声类似枪响的声音。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['tʌmbld] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] ['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

and	almost	tumbled	over	each	other	going	down	into	the	gangway	.
和	几乎	翻滚	超过	每个	其他	去	向下	进入	这	舷梯	.

他们下到舷梯时差点互相摔倒。

[wɪl] [ænd; ənd] ['elmər] [wɜːr; wər][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [krɔːs] - ['hedɪŋ] [wer] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv]

Will	and	Elmer	were	first	to	reach	the	cross	-	heading	where	the	explosion	of
将要	和	埃尔默	是	第一的	到	抵达	这	叉	-	标题	在哪里	这	爆炸	的

['daɪnəmaɪt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

dynamite	had	taken	place	.
炸药	有	已采取	地方	.

威尔和埃尔默最先到达了炸药爆炸的十字路口。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['ænsər] .

They	called	to	Tommy	and	George	,	but	received	no	answer	.
他们	称为	到	汤米	和	乔治	,	但	已收到	不	回答	.

他们给汤米和乔治打电话，但无人应答。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [wɪ'ðaʊt] ['hɪrɪŋ] ['eni] [saʊnd]

They	walked	for	some	distance	down	the	gangway	without	hearing	any	sound
他们	步行	为了	一些	距离	向下	这	舷梯	没有	听力	任何	声音

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ,

indicating	the	presence	of	their	companions	,
表明	这	在场	的	他们的	同伴	,

他们沿着舷梯走了一段路，没有听到任何表明同伴在附近的声响。

[ɔːr][ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [els] .

or	of	any	one	else	.
或者	的	任何	一	别的	.

或任何其他人。

" [naʊ] [ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	Now	that's	a	funny	thing	!	"	exclaimed	Will	.
"	现在	那就是	一个	有趣的	事物	!	"	惊呼	将要	.

“这真是件有趣的事！”威尔惊呼道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðoʊz] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['ræmblɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs]

"	I	don't	see	why	those	boys	should	go	rambling	about	the	mine	at	a	time	like	this
"	我	不	看	为什么	那些	男孩们	应该	去	漫无边际	关于	这	矿	在	一个	时间	喜欢	这

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ! "

just	for	the	fun	of	the	thing	!	"
只是	为了	这	乐趣	的	这	事物	!	"

“我不明白为什么那些男孩在这种时候为了好玩而在矿井里乱跑！”

" [ðeɪ] ['nevər] [dɪd] ! " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" They never did ! " replied Elmer .
" 他们 绝不 做过 ! " 回复 埃尔默 .

“他们从来没有！”埃尔默回答道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [ʃɑːt] [wiː; wi] [hɜːrd] ? "
" You remember the shot we heard ? "
" 你 记住 这 射击 我们 听到 ? "

你还记得我们听到的那声枪响吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ʃɑːt] ! " [sə'dʒestɪd] [wɪl] .
" It might not have been a shot ! " suggested Will .
" 它 可能 不是 有 到过 一个 射击 ! " 建议 将要 .

“那可能不是一枪！”威尔说道。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [spoʊk] [hiː; hi] [bent] ['oʊvər][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [stoʊnz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ʌv; əv]
As the boy spoke he bent over and pointed to stones lying on the floor of
作为 这 男生 辐 他 弯曲 超过 和 尖 到 石头 说谎 在 这 地面 的
[ðə; ðɪ] ['gæŋweɪ] .
the gangway .
这 舷梯 .

男孩一边说话，一边弯下腰，指着走道地板上散落的石头。

" [ðer; ðər] ! " [hiː; hi] [sed] .
" There ! " he said .
" 那里 ! " 他 说 .

“好了！”他说。

" [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæv; həv] [left] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
" The boys have left a record .
" 这 男孩们 有 左边 一个 记录 .

“这些男孩们创造了一项纪录。”

[ðeɪ] [nɑːt]['oʊnlɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [treɪl] , [bʌt; bət][wɔːrn][juː 'es] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ɪn] ['fɑːloʊɪŋ]
They not only point out the trail , but warn us that there is danger in following
他们 不是 仅有的 观点 出去 这 踪迹 , 但 警告 我们 那 那里 是 危险 在 下列的
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

他们不仅指出了小路，还警告我们沿着这条路走是有危险的!

" ['tʃæptər] [ˌeksˌviː'aɪaɪaɪ]
" CHAPTER XVIII
" 章 十八

第十八章

[tuː] [hoʊld] - [ʌp] [men]
TWO HOLD - UP MEN
二 抓住 - 向上 男士

两名劫匪

" [ðæts] [bɔɪ] [skaʊt] [tɔːk] [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmər] .
" That's Boy Scout talk all right ! " exclaimed Elmer .
" 那就是 男生 侦察 讲话 全部 正确的 ! " 惊呼 埃尔默 .

“这可是童子军的腔调啊！”埃尔默惊呼道。

" [jes] , [ðə; ðɪ] [θriː] [stoʊnz] , [paɪld] [wʌn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,
" Yes , the three stones , piled one on top of the other ,
" 是的 , 这 三 石头 , 堆积 一 在 顶部 的 这 其他 ,

“是的，那三块石头，一块叠着一块，

[miːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

mean	that	there	is	danger	in	following	the	trail	.
意思是	那	那里	是	危险	在	下列的	这	踪迹	.

这意味着沿着这条路走是有危险的。

[aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['deɪndʒər][kæn; kən][biː; bi] ['θretnɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

I	don't	understand	exactly	what	kind	of	danger	can	be	threatening	us	,
我	不	理解	确切地	什么	种类	的	危险	能	是	威胁	我们	,

我不太明白究竟是什么危险在威胁着我们。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kɑːrt][duː][ɪz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ,

and	so	the	only	thing	we	cart	do	is	to	go	on	and	find	out	,
和	所以	这	仅有的	事物	我们	大车	做	是	到	去	在	和	寻找	出去	,

所以我们唯一能做的就是继续前进，去弄清楚真相。

" [wɪl] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] ['bækwərd] .

"	Will	said	with	a	glance	backward	.
"	将要	说	和	一个	瞥一眼	落后	.

威尔回头看了一眼，说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [naʊ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][held] .

The	other	boys	now	came	up	and	a	short	consultation	was	held	.
这	其他	男孩们	现在	来了	向上	和	一个	短的	咨询	曾是	握住	.

其他男孩也走了过来，进行了一次简短的商议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [liːv] ['sændi][ænd; ənd] [dɪk] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn]

It	was	decided	to	leave	Sandy	and	Dick	at	the	point	where	the	explosion
它	曾是	决定	到	离开	沙	和	迪克	在	这	观点	在哪里	这	爆炸

[hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,

had	taken	place	,
有	已采取	地方	,

他们决定把桑迪和迪克留在爆炸发生的地方。

[waɪl] [wɪl] , ['elmər][ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['fɑːloʊd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

while	Will	,	Elmer	and	Jimmie	followed	on	down	the	gangway	.
尽管	将要	,	埃尔默	和	吉米	随后	在	向下	这	舷梯	.

威尔、埃尔默和吉米则沿着舷梯跟了下去。

" [naʊ] [wət'evər] [juː; jʊ][duː] , " [wɔːrnd] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] ,

"	Now	whatever	you	do	,	"	warned	Will	as	the	two	boys	were	left	behind	,
"	现在	任何	你	做	,	"	警告	将要	作为	这	二	男孩们	是	左边	在后面	,

“不管你们做什么，”威尔警告道，留下两个男孩独自一人。

" [dəunt] [liːv] [ðɪs] ['gæŋweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	don't	leave	this	gangway	for	a	minute	.
"	不	离开	这	舷梯	为了	一个	分钟	.

“一刻也别离开这条舷梯。”

[ɪf] ['vɛntnɝ] ['iznt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [naʊ] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [aʊt] .

If	Ventner	isn't	out	of	the	mine	now	we	don't	want	him	to	get	out	.
如果	文特纳	不是	出去	的	这	矿	现在	我们	不	想	他	到	得到	出去	.

如果文特纳现在还没离开矿井，我们就不希望他离开。

[hiː; hi] [meɪ] ['mʌni] [ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] .

He	may	money	or	he	may	not	.
他	可能	钱	或者	他	可能	不是	.

他可能有钱，也可能没有。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [noʊ] ['feloʊ] [kæn; kən][faɪnd][aʊt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

That	is	one	of	the	things	no	fellow	can	find	out	at	this	time	,
那	是	一	的	这	事物	不	同伴	能	寻找	出去	在	这	时间	,

这是目前任何人都无法查明的事情之一。

[bʌt; bət] ['weðər] [hiː; hi][hæz; həz][ɔːr][nɑːt] ,

but	whether	he	has	or	not	,
但	无论	他	有	或者	不是	,

但不管他有没有，

[wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] .

we	want	him	to	give	an	account	of	himself	before	he	leaves	the	Labyrinth	.
我们	想	他	到	给	一个	帐户	的	他自己	前	他	树叶	这	迷宫	.

我们希望他在离开迷宫之前交代清楚自己的所作所为。

['hiːz] [gɑːt] ['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ænsər] .

He's	got	several	important	questions	to	answer	.
他是	得到	一些	重要的	问题	到	回答	.

他需要回答几个重要问题。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['feɪθfəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pæst] [ɑːn]

"	The	boys	promised	to	watch	the	passage	faithfully	,	and	the	others	passed	on
"	这	男孩们	承诺	到	手表	这	通道	忠实	,	和	这	其他的	通过了	在

[daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,

down	the	gangway	,
向下	这	舷梯	,

男孩们承诺会忠实地守卫通道，其他人则沿着舷梯继续往下走。

['flæʃɪŋ] [ðer; ðər] [laɪts] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [noʊ] ['priːtens] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ]

flashing	their	lights	in	every	direction	and	making	no	pretense	of	moving
闪烁	他们的	灯	在	每一个	方向	和	制作	不	虚伪	的	移动

['kwaɪətli] .

quietly	.
悄悄	.

他们四处闪灯，丝毫没有装作悄无声息地行驶的样子。

" [lʊk] [hɪr] ,

"	Look	here	,
"	看	这里	,

“看这里，

" ['dʒɪmi] [sed] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd]

"	Jimmie	said	after	they	had	proceeded	some	distance	into	the	mine	and
"	吉米	说	后	他们	有	继续	一些	距离	进入	这	矿	和

[dɪ'skʌvərd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

discovered	nothing	of	importance	,
发现	没有什么	的	重要性	,

“吉米说，他们深入矿井一段距离后，并没有发现任何重要的东西。”

" [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pə'zeʃn] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːə] !

"	I	have	in	my	possession	a	great	idea	!
"	我	有	在	我的	拥有	一个	伟大的	主意	!

我有一个绝妙的主意！

[wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Want	to	hear	about	it	?	"
想	到	听到	关于	它	?	"

想听听吗?

" [ʃʊr] ! " [læft] [wɪl] .

"	Sure	!	"	laughed	Will	.
"	当然	!	"	笑了	将要	.

“当然！”威尔笑着说。

" [wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] . "

"	We're	making	too	much	noise	.	"
"	是	制作	也	很多	噪音	.	"

“我们制造的噪音太大了。”

" ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [lɔːst]
" **Making too much noise in order to attract the attention of a couple of lost**
" 制作 也 很多 噪音 在 命令 到 吸引 这 注意力 的 一个 夫妻 的 丢失的
['jʌŋstəz] ?
youngsters ?
年轻人 ?

“制造太大噪音来吸引几个迷路孩子的注意？”

" [æskt] ['elmər] .
" **asked Elmer .**
" 问 埃尔默 .

埃尔默问道。

" - [ðeə(r)] [nɑːt][lɔːst] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['dʒɪmi] .
" ' **They're not lost ! " insisted Jimmie .**
" - 它们是 不是 丢失的 ! " 坚持 吉米 .

“他们没有迷路！”吉米坚持道。

" [ðeɪv] [bɪn] ['lʊrd] [ə'weɪ] [ɔːr] ['drægd] [ə'weɪ] !
" **They've been lured away or dragged away !**
" 他们有 到过 诱饵 离开 或者 拖拽 离开 !

“他们是被引诱走的，还是被拖走的！”

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [men] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [maɪn] [wɪð; wɪθ] ['vɛntnɚ] ? "
We don't know how many men were in the mine with Ventner ? "
我们 不 知道 如何 许多 男人 是 在 这 矿 和 文特纳 ? "

我们不知道当时和文特纳一起被困在矿井里的人数是多少?

" [wel] , [prə'duːs] [jʊr; jər][aɪ'diːə] !
" **Well , produce your idea !**
" 出色地 , 生产 你的 主意 !

“那就把你的想法提出来吧！”

" ['elmər] [ɪk'skleɪmd] .
" **Elmer exclaimed .**
" 埃尔默 惊呼 .

“埃尔默惊呼道。”

" [wel] , [maɪ]['noʊʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ,
" **Well , my notion is that I ought to go on ahead of you boys ,**
" 出色地 , 我的 概念 是 那 我 应该 到 去 在 前方 的 你 男孩们 ,

“嗯，我的想法是，我应该走在你们前面，伙计们。”

['wɔːkɪŋ] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] .
walking as quietly as possible and without a light .
步行 作为 悄悄 作为 可能的 和 没有 一个 光 .

尽量轻手轻脚地走，不要开灯。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [sner] [ˌjuː 'es] ,
If there are people waiting to snare us ,
如果 那里 是 人们 等待 到 圈套 我们 ,

如果有人伺机陷害我们，

[ðeɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [θɪŋk] [wiːv] [bʌntʃt] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər]
they'll naturally think we've bunched our forces and are all coming along together
他们会 自然 思考 我们已经 成束的 我们的 力量 和 是 全部 未来 沿着 一起
.
:
.

他们自然会认为我们已经集结力量，齐心协力。

[ðen] , [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
Then , you see , " he continued ,
然后 , 你 看 , " 他 持续 ,

然后，你看，”他继续说道，“

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] [laɪn]
" I'll be right in among them before they suspect that we have a skirmish line
" 患病的 是 正确的 在 之中 他们 前 他们 怀疑 那 我们 有 一个 小规模冲突 线
[aʊt] . "
out . "
出去 . "

“在他们察觉到我们已经排成小规模冲突线之前，我就会冲到他们中间。”

" [ðæts] [æn; ən][ɔːl] [raɪt] ['noʊʃ(ə)n] , [kɪd] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" That's an all right notion , kid ! " answered Will .
" 那就是 一个 全部 正确的 概念 , 孩子 ! " 回答 将要 .

“这主意不错，孩子！”威尔回答道。

" [ðen] [aɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [weɪ] , " ['dʒɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" Then I'll be on my way , " Jimmie replied .
" 然后 患病的 是 在 我的 方式 , " 吉米 回复 .

“那我这就走。”吉米回答道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [niːd] [help] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [aɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæk] ! "
" And if I need help at any time , I'll give the call of the pack ! "
" 和 如果 我 需要 帮助 在 任何 时间 , 患病的 给 这 称呼 的 这 盒 ! "

“如果我需要帮助，我会随时发出狼群的召唤！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] , " [wɪlt] ['kɔːʃənd] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,
" But you mustn't do that unless you have to , " Wilt cautioned , " because ,
" 但 你 不得 做 那 除非 你 有 到 , " 枯萎 警告 , " 因为 ,

“但除非万不得已，否则千万不要那样做，”威尔特告诫道，“因为，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ðɪ][kraɪ][ɪz] [hɜːrd] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wɪ'ðɪn] ['eɪti] [rɑːdz] [wʊd] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ]
the minute the cry is heard , everybody within eighty rods would know what's going
这 分钟 这 哭 是 听到 , 大家 之内 八十 杆 会 知道 是什么 去
[ɑːn] .
on .
在 .

一声呼喊响起，方圆八十杆之内的人都会知道发生了什么事。

[hæv; həv][juː; jʊ] [mætʃɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Have you matches with you ?
有 你 比赛 和 你 ?

你们有匹配对象吗?

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [felt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" The boy felt in the pockets of his coat and nodded .
" 这 男生 毛毡 在 这 口袋 的 他的 外套 和 点头 .

男孩摸了摸外套口袋，点了点头。

" [wel] , [ðen] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]['sɪgnəl] ,
" Well , then , " he said , " if you want to signal ,
" 出色地 , 然后 , " 他 说 , " 如果 你 想 到 信号 ,

“那么，”他说，“如果你想发出信号，

[wet] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ðɪ] ['fɑːsfərəs] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [mætʃɪz] . [tɜːrn] [jʊr; jər][hændz] ,
wet your hands and rub the phosphorus off the matches . Turn your hands ,
湿的 你的 双手 和 擦 这 磷 离开 这 比赛 . 转动 你的 双手 ,

将双手沾湿，擦掉火柴上的磷。转动双手，

[pɑːmz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [soʊ][noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd]

palms	in	our	direction	,	so	no	one	can	see	from	the	other	side	and
棕榈树	在	我们的	方向	,	所以	不	一	能	看	从	这	其他	边	和

[wɪg] - [wæg] . "

wig	-	wag	.	"
假发	-	摇摆	.	"

手掌朝向我们这边，这样对面的人就看不到我们，也就不会有人摇晃手掌了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .

"	That	will	be	fine	!	"	exclaimed	Jimmie	.
"	那	将要	是	美好的	!	"	惊呼	吉米	.

“那肯定没问题！”吉米喊道。

" [aɪv] [gɑːt] [ðɪs] [wɪg] - [wæg] ['sɪstəm] [daʊn] [pæt] .

"	I've	got	this	wig	-	wag	system	down	pat	.
"	我已经	得到	这	假发	-	摇摆	系统	向下	拍	.

“我已经完全掌握了这种摇摆不定的策略。”

[aɪ] [ges] [ðɪs] [bɔɪ] [skaʊt] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['prɪti] [pʊr] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ?

I	guess	this	Boy	Scout	training	is	pretty	poor	,	ain't	it	,	eh	?
我	猜测	这	男生	侦察	训练	是	漂亮的	贫穷的	,	不是	它	,	嗯	?

看来这童子军训练挺差劲的，是吧?

[ðə; ði]['dɑːrkər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði] ['betər] [wiː; wi][æn; ən] [tɔːk] !

The	darker	it	is	,	the	better	we	an	talk	!
这	较暗	它	是	,	这	更好的	我们	一个	讲话	!

天越黑，我们越能好好聊天!

" ['dʒɪmi] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] ,

"	Jimmie	darted	away	,
"	吉米	飞镖	离开	,

吉米飞快地跑开了，

[waɪl] [wɪl] [ænd; ənd] ['elmər] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃəneri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv]

while	Will	and	Elmer	remained	stationary	for	a	short	time	in	order	to	give
尽管	将要	和	埃尔默	剩余	静止的	为了	一个	短的	时间	在	命令	到	给

[hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] [laɪts] .

him	an	opportunity	to	get	out	of	the	range	of	their	lights	.
他	一个	机会	到	得到	出去	的	这	范围	的	他们的	灯	.

威尔和埃尔默短暂地保持静止，以便让他有机会走出他们的灯光范围。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['wɪspərɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Directly	they	heard	him	whispering	back	and	listened	.
直接地	他们	听到	他	耳语	后退	和	听着	.

他们立刻听到他低声回应，便侧耳倾听。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [stoʊn] [kern] [hɪr] !

"	There's	another	stone	cairn	here	!
"	有	其他	石头	石堆	这里	!

这里还有另一座石堆!

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [fɔːr; fər][aɪ] [kɑːnt] [tel] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I	guess	I	knocked	it	over	,	for	I	can't	tell	exactly	what	it	is	.
"	我	猜测	我	敲门	它	超过	,	为了	我	不能	告诉	确切地	什么	它	是	.

“我猜是我把它碰倒了，因为我看不清它到底是什么。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɜːrtʃlaɪt] !

You	can	learn	that	when	you	come	up	with	your	searchlights	!
你	能	学习	那	什么时候	你	来	向上	和	你的	探照灯	!

当你发明探照灯的时候，你就会明白这一点了！

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [stoʊnz] . "

I	think	there	are	three	stones	.	"
我	思考	那里	是	三	石头	.	"

我认为有三块石头。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [wɪl] ['wɪspəd] [bæk] .

"	All	right	!	"	Will	whispered	back	.
"	全部	正确的	!	"	将要	低声说道	后退	.

“好的！”威尔低声回应道。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] [ðeɪ]

When	the	boys	came	to	the	spot	from	which	the	voice	had	been	heard	they
什么时候	这	男孩们	来了	到	这	点	从	哪个	这	嗓音	有	到过	听到	他们

[faʊnd] [θriː] [stoʊnz] ['laɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

found	three	stones	lying	side	by	side	on	the	floor	of	the	gangway	.
成立	三	石头	说谎	边	经过	边	在	这	地面	的	这	舷梯	.

男孩们来到发出声音的地方，发现三块石头并排躺在舷梯的地板上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [wʌn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

It	was	plain	that	they	had	been	placed	one	on	top	of	the	other	,
它	曾是	清楚的	那	他们	有	到过	放置	一	在	顶部	的	这	其他	,

很明显，它们是被叠放在一起的。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ə'nʌðər] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

and	so	they	accepted	them	as	another	warning	of	danger	.
和	所以	他们	公认	他们	作为	其他	警告	的	危险	.

因此，他们把这些视为危险的又一个警告。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['laɪkli]

"	I	wish	we	had	some	intimation	of	the	kind	of	trouble	we	are	likely
"	我	希望	我们	有	一些	暗示	的	这	种类	的	麻烦	我们	是	可能

[tuː; tə][get]['ɪntuː] ,

to	get	into	,
到	得到	进入	,

“我希望我们能事先预感到可能会遇到什么样的麻烦。”

" ['elmər] [sə'dʒestɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ə'lɔːŋ] .

"	Elmer	suggested	,	as	they	passed	along	.
"	埃尔默	建议	,	作为	他们	通过了	沿着	.

“埃尔默建议道，他们边走边说。”

" [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['bɔːrɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv]

"	I	don't	like	this	idea	of	boring	a	hole	in	the	darkness	with	a	little	bit	of
"	我	不	喜欢	这	主意	的	无聊的	一个	洞	在	这	黑暗	和	一个	小的	少量	的

[ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] . "

a	light	and	anticipating	an	attack	at	any	minute	.	"
一个	光	和	预期	一个	攻击	在	任何	分钟	.	"

“我不喜欢这种用一点光亮在黑暗中打个洞，然后随时准备应对攻击的做法。”

" [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][maɪ'self] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	don't	like	it	a	little	bit	myself	,	"	replied	Will	.
"	我	不	喜欢	它	一个	小的	少量	我	,	"	回复	将要	.

“我自己也不太喜欢，”威尔回答说。

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][soʊ] [ɪn'klaɪnd] [maɪt] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm'self] , " [dɪ'klerd]
" A person so inclined might shoot us down without ever showing himself , " declared
" 一个 人 所以 倾斜 可能 射击 我们 向下 没有 曾经 显示 他自己 , " 声明
['elmər] .
Elmer .
埃尔默 .

埃尔默宣称："有这种倾向的人可能会在不露面的情况下就把我们击毙。"

" [ɪn][fækt] , [ðə; ði]['oʊnli] [prə'tekʃn] [wiː; wi][hæv; həv][laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʒɪmi] [ɪz][ɑːn] [ə'hed] ,
" In fact , the only protection we have lies in the fact that Jimmie is on ahead ,
" 在 事实 , 这 仅有的 保护 我们 有 谎言 在 这 事实 那 吉米 是 在 前方 ,

"事实上，我们唯一的保障就是吉米在前面。"

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [pæs] ['eni] [wʌn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
and would not be likely to pass any one lying in wait for us .
和 会 不是 是 可能 到 经过 任何 一 说谎 在 等待 为了 我们 .

而且不太可能放过任何埋伏在我们周围的人。

[braɪt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ðæt] ! "
Bright little boy , that ! "
明亮的 小的 男生 , 那 ! "

真是个聪明的小男孩!

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" There he is now ! " exclaimed Will .
" 那里 他 是 现在 ! " 惊呼 将要 .

"他终于出现了！"威尔惊呼道。

" ['hiːz] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['fɑːsfərəs] , [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt]
" He's using the phosphorus , all right , and I can begin to understand what
" 他是 使用 这 磷 , 全部 正确的 , 和 我 能 开始 到 理解 什么
['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ?
he's trying to say ?
他是 尝试 到 说 ?

"他确实在用磷，我可以开始理解他想表达的意思了？"

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - , [ænd; ənd][æn; ən] - [ə; eɪ] - , [ænd; ənd][æn; ən] - [aɪ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [tiː] - .
There's a ' W ' , and an ' A ' , and an ' I ' , and a ' T ' .
有 一个 - W - , 和 一个 - 一个 - , 和 一个 - 我 - , 和 一个 - T - .

这里有字母"W"、"A"、"I"和字母"T"。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
That means that he wants us to stay where we are .
那 方法 那 他 想要 我们 到 停留 在哪里 我们 是 .

这意味着他希望我们留在原地。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wɜːrks] [faɪn] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
The system works fine , doesn't it ?
这 系统 作品 美好的 , 不 它 ?

系统运行正常，对吧?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [wʌz; wəz][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði] [lædz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðer; ðər] [laɪts]
" The question now was as to whether the lads should extinguish their lights
" 这 问题 现在 曾是 作为 到 无论 这 小伙子们 应该 熄灭 他们的 灯
.
:
.

"现在的问题是，这些小伙子们是否应该熄灭他们的灯。"

[ðæt] , [ʌv; əv] [ɪt'self] ,
That , of itself ,
那 , 的 本身 ,

就其本身而言，

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [wʊd] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

they	understood	would	be	suspicious	in	case	they	should	be	in	sight	of	their
他们	理解	会	是	可疑的	在	案件	他们	应该	是	在	视线	的	他们的

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

他们明白，如果出现在敌人的视线范围内，会引起敌人的怀疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɪmpli] [prə'kleɪm] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] , [wət'evər]

It	would	simply	proclaim	their	knowledge	of	the	danger	they	were	in	,	whatever
它	会	简单地	宣布	他们的	知识	的	这	危险	他们	是	在	,	任何

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

它只会表明他们知道自己身处何种危险之中。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [kiːp] [ðə; ði] [laɪts] ['goʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] , " [sed] ['elmər]

"	I	think	we'd	better	keep	the	lights	going	until	we	hear	something	more	,	"	said	Elmer
"	我	思考	我们会	更好的	保持	这	灯	去	直到	我们	听到	某物	更多的	,	"	说	埃尔默

.

:
.

“我想我们最好让灯一直亮着，直到听到更多消息，”埃尔默说。

" ['dʒɪmi] [wɪl] [tɔːk] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Jimmie	will	talk	again	in	a	minute	.
"	吉米	将要	讲话	再次	在	一个	分钟	.

“吉米一会儿还会再说。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɪg] - [wæg] ['fɪgjərz]

"	The	boys	waited	patiently	for	some	moments	,	and	then	the	wig	-	wag	figures
"	这	男孩们	等待	耐心	为了	一些	时刻	,	和	然后	这	假发	-	摇摆	数据

[keɪm] [ə'gen] .

came	again	.
来了	再次	.

男孩们耐心地等了一会儿，然后摇摆的人影又出现了。

[wɪl] [riːd] ['sloʊli] :

Will	read	slowly	:
将要	读	缓慢地	:

我会慢慢读：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] - [viː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [iː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [en] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [tiː] - ,

"	There's	a	'	V	'	,	and	an	'	E	'	,	and	an	'	N	'	,	and	a	'	T	'	,
"	有	一个	-	V	-	,	和	一个	-	E	-	,	和	一个	-	N	-	,	和	一个	-	T	-	,

[ænd; ənd] [æn; ən] - [en] - ,

and	an	'	N	'	,
和	一个	-	N	-	,

“这里有个‘V’，一个‘E’，一个‘N’，一个‘T’，还有一个‘N’，

[ænd; ənd] [æn; ən] - [iː] - , [ænd; ənd] [æn; ən] - [ɑːr] - , " [hiː; hi] [sed] .

and	an	'	E	'	,	and	an	'	R	'	,	"	he	said	.
和	一个	-	E	-	,	和	一个	-	拉	-	,	"	他	说	.

“还有一个‘E’和一个‘R’，”他说。

" [naʊ] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['staːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

"	Now	the	boy's	starting	it	again	.
"	现在	这	男孩们	开始	它	再次	.

“现在这孩子又开始闹了。”

[hiː; hi] [sez] , - ['vɛntnɝ] [ɪz] [hɪr] . -

He	says	,	'	Ventner	is	here	.	'
他	说道	,	-	文特纳	是	这里	.	-

他说："文特纳在这里。"

[naʊ] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðeəz; ðəz] [mɔːr] ['kʌmɪŋ] ! "

Now	wait	a	minute	,	there's	more	coming	!	"
现在	等待	一个	分钟	,	有	更多的	未来	!	"

等等，还有更多！

" [ðə; ði][nekst][wɜːrdz][ɑːr; ər] : - [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] . - "

"	The	next	words	are	:	'	With	two	others	.	'	"
"	这	下一个	字	是	:	-	和	二	其他的	.	-	"

接下来的字是："还有另外两个人。"

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] [wen] [ðæt] [dɪ'tektɪv] [wɪl] [get][nekst][tuː; tə][ðə; ði][wɪg] - [wæg]

"	It's	only	a	question	of	time	when	that	detective	will	get	next	to	the	wig	-	wag
"	它是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	那	侦探	将要	得到	下一个	到	这	假发	-	摇摆

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

"那位侦探迟早会参与到这种赌博游戏中来。"

" ['elmər] [dɪ'klerd] .

"	Elmer	declared	.
"	埃尔默	声明	.

埃尔默宣布道。

" [ðɪs] ['gæŋweɪ] [smelz] [laɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] ['fækt(ə)ri] [ɔːl'redi] .

"	This	gangway	smells	like	a	match	factory	already	.
"	这	舷梯	气味	喜欢	一个	匹配	工厂	已经	.

"这条通道已经闻起来像火柴厂了。"

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [fɑːr] ['dʒɪmi] [ɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

I	wonder	how	far	Jimmie	is	away	from	them	.
我	想知道	如何	远的	吉米	是	离开	从	他们	.

我想知道吉米离他们有多远。

" [də'rektli; daɪ'rektli] ['dʒɪmi] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði][wɪg] - [wæg] [tʌŋ] [ə'gen] .

"	Directly	Jimmie	began	talking	the	wig	-	wag	tongue	again	.
"	直接地	吉米	开始	说	这	假发	-	摇摆	舌头	再次	.

"吉米又开始胡言乱语了。"

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [saɪt] ,

This	time	he	said	that	Tommy	and	George	were	not	in	sight	,
这	时间	他	说	那	汤米	和	乔治	是	不是	在	视线	,

这次他说汤米和乔治不在视线范围内。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [sər'praɪzd] [ænd; ənd]['teɪkən] ['prizənəz] .

and	had	evidently	been	surprised	and	taken	prisoners	.
和	有	显然	到过	惊讶	和	已采取	囚犯	.

显然他们遭到了突袭并被俘虏了。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [wɪl] [ænd; ənd] ['elmər] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] ['sɔːftli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [laɪts] [aʊt] .

He	advised	Will	and	Elmer	to	come	on	softly	with	their	lights	out	.
他	建议	将要	和	埃尔默	到	来	在	轻轻	和	他们的	灯	出去	.

他建议威尔和埃尔默关掉灯，轻声细语地进来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][æz; əz] [ri'kwestid] ,

The	boys	did	as	requested	,
这	男孩们	做过	作为	请求	,

男孩们照做了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vænst] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wen] ['kænfild] ,

but	they	had	advanced	only	a	few	paces	in	the	darkness	when	Canfield	,
但	他们	有	先进的	仅有的	一个	很少	步幅	在	这	黑暗	什么时候	坎菲尔德	,

但他们才在黑暗中走了几步，坎菲尔德就出现了。

[ə'kʌmpənid] [baɪ]['sændi][ænd; ənd] [dɪk] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , ['ʃoʊɪŋ] [bəuθ] [læk] [ʌv; əv] [breθ]

accompanied	by	Sandy	and	Dick	came	running	up	,	showing	both	lack	of	breath
伴随	经过	沙	和	迪克	来了	跑步	向上	,	显示	两个都	缺少	的	气息

[ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ɪk'saɪtmənt] .

and	profound	excitement	.
和	深刻的	激动	.

桑迪和迪克一起跑了过来，他们既气喘吁吁，又兴奋不已。

" [bɔɪz] , " ['kænfild] [kɔːld] .

"	Boys	,	"	Canfield	called	.
"	男孩们	,	"	坎菲尔德	称为	.

“孩子们，”坎菲尔德喊道。

" [bɔɪz] ! "

"	Boys	!	"
"	男孩们	!	"

“男孩们！ ”

" [wɪl] ! " [jeld] ['sændi] .

"	Will	!	"	yelled	Sandy	.
"	将要	!	"	大喊	沙	.

“威尔！”桑迪喊道。

" [aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bʌst] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ! " [dɪ'klerd]

"	I	guess	they're	going	to	bust	up	the	whole	combination	!	"	declared
"	我	猜测	它们是	去	到	摔碎	向上	这	所有的	组合	!	"	声明

“我猜他们要把整个组合都拆散了！”他宣称。

[wɪl] ['ræðər] ['saʊərli] .

Will	rather	sourly	.
将要	相当	酸涩地	.

威尔语气有些不悦。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [nek] ! "

"	I	wish	I	had	them	by	the	neck	!	"
"	我	希望	我	有	他们	经过	这	脖子	!	"

“我真希望我能掐住他们的脖子！”

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [nuːz] , " [sə'dʒestɪd] ['elmər] .

"	They	may	have	important	news	,	"	suggested	Elmer	.
"	他们	可能	有	重要的	消息	,	"	建议	埃尔默	.

“他们可能有什么重要消息，”埃尔默建议道。

" ['eniweɪ] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [laɪts] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .

"	Anyway	,	we'll	have	to	turn	on	our	lights	and	meet	them	.
"	反正	,	出色地	有	到	转动	在	我们的	灯	和	见面	他们	.

总之，我们得打开灯去迎接他们。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] , [ðeɪl] [kiːp] [ɑːn] [jelɪŋ] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] !

If	we	don't	,	they'll	keep	on	yelling	all	down	the	gangway	!
如果	我们	不	,	他们会	保持	在	大喊	全部	向下	这	舷梯	!

如果我们不这样做，他们会一直沿着舷梯大喊大叫！

" ['kænfild] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [keɪm] [ʌp][æz; əz] [suːn] [æn; ən]['elmər] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [laɪt] ,

"	Canfield	and	the	two	boys	came	up	as	soon	an	Elmer	showed	a	light	,
"	坎菲尔德	和	这	二	男孩们	来了	向上	作为	很快	一个	埃尔默	显示	一个	光	,

“当埃尔默亮起灯时，坎菲尔德和两个男孩就走了过来。”

[ænd; ənd] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['lʊkɪŋ] ['kɔːʃəsli] [ə'baʊt] .

and	stood	for	a	moment	looking	cautiously	about	.
和	站立	为了	一个	片刻	寻找	谨慎地	关于	.

他站在那里，谨慎地环顾四周，沉默了一会儿。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪn] ,

"	I	don't	think	you	boys	ought	to	go	any	further	into	the	mine	,
"	我	不	思考	你	男孩们	应该	到	去	任何	更远	进入	这	矿	,

“我觉得你们几个小子不应该再往矿井深处去了。”

" ['kænfild] [ɪk'skleɪmd] , ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [tʃeɪs] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

"	Canfield	exclaimed	,	breathing	heavily	from	the	long	chase	down	the	passage	.
"	坎菲尔德	惊呼	,	呼吸	重度	从	这	长的	追赶	向下	这	通道	.

“坎菲尔德大喊道，他因为沿着通道长时间追逐而气喘吁吁。”

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['despərət] [hoʊld] - [ʌp] [men] [ɪn][ðə; ði]

"	I	have	just	received	word	that	two	of	the	most	desperate	hold	-	up	men	in	the
"	我	有	只是	已收到	单词	那	二	的	这	最多	绝望的	抓住	-	向上	男人	在	这

['kʌntri] [hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ] [hɪr] .

country	have	taken	refuge	here	.
国家	有	已采取	避难所	这里	.

“我刚刚收到消息，全国最穷凶极恶的两名劫匪已经在这里避难。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][maɪn] ,

There's	no	knowing	how	they	got	over	to	the	mine	,
有	不	会心	如何	他们	得到	超过	到	这	矿	,

我们无从得知他们是如何到达矿井的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [get] [hɪr] ,

but	it	is	a	sure	thing	that	they	did	get	here	,
但	它	是	一个	当然	事物	那	他们	做过	得到	这里	,

但他们确实到达了这里，这一点毋庸置疑。

[fɔːr; fər] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['breɪkər] [bɔɪz] [sɔː] [ðem; ðəm] ['klaɪmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['breɪkər] . "

for	couple	of	breaker	boys	saw	them	climbing	into	the	breaker	.	"
为了	夫妻	的	断路器	男孩们	锯	他们	攀登	进入	这	断路器	.	"

几个打捞员看到他们爬进了断路器里。

" [wʌt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ðɪs] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	time	was	this	?	"	asked	Will	.
"	什么	时间	曾是	这	?	"	问	将要	.

“现在几点了？”威尔问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	replied	Canfield	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	回复	坎菲尔德	.

“哦，我不知道，”坎菲尔德回答道。

" [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	The	matter	was	reported	to	me	early	this	morning	.
"	这	事情	曾是	据报道	到	我	早期的	这	早晨	.

“今天早上早些时候有人向我报告了此事。”

[aɪ] ['kudnt] [faɪnd][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , [ɔːr][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [nuːz] ['suːnər] .

I	couldn't	find	you	before	,	or	you	should	have	had	the	news	sooner	.
我	不能	寻找	你	前	,	或者	你	应该	有	有	这	消息	很快	.

我之前找不到你，否则你应该早就知道这个消息了。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [seɪf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ! "

It	isn't	safe	for	you	to	go	into	the	mine	!	"
它	不是	安全的	为了	你	到	去	进入	这	矿	!	"

你进矿井不安全！

" [jʊr; jər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , " [grɪnd] [wɪl] , " [kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [leɪt] , [bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [dʒʌst]
" Your information , " grinned Will , " comes a little bit late , but it's all right , just
" 你的 信息 , " 咧嘴一笑 将要 , " 来 一个 小的 少量 晚的 , 但 它是 全部 正确的 , 只是
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

“你的消息，”威尔咧嘴一笑，“来得有点晚，不过没关系。”

['vɛntnɝ] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ] .
Ventner is in there , and there are two men with .
文特纳 是 在 那里 , 和 那里 是 二 男人 和 .

文特纳在里面，还有两个男人和他在一起。

[ɪts] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,
It's a mystery how they made their way in without being discovered ,
它是 一个 神秘 如何 他们 制成 他们的 方式 在 没有 存在 发现 ,

他们是如何潜入而不被发现的，这仍然是个谜。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [soʊ] . "
but it seems that they did so . "
但 它 似乎 那 他们 做过 所以 . "

但他们似乎确实这么做了。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? " [æskt] ['kænfild] .
" What are you going to do ? " asked Canfield .
" 什么 是 你 去 到 做 ? " 问 坎菲尔德 .

“你打算怎么办？”坎菲尔德问道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] . "
" We're going on into the mine . "
" 是 去 在 进入 这 矿 . "

“我们要进矿井了。”

" [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [maɪ] ['wɔːrnɪŋ] ? "
" In the face of my warning ? "
" 在 这 脸 的 我的 警告 ? "

“面对我的警告？”

" [ɪts] [dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] , " ['ænsər] [wɪl] .
" It's just this way , " answered Will .
" 它是 只是 这 方式 , " 回答 将要 .

“就是这样，”威尔回答道。

" [wiː; wi] [left] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːn] [gɑːrd] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [nɑːt] [soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
" We left two of the boys on guard in this passage , not so very long ago ,
" 我们 左边 二 的 这 男孩们 在 警卫 在 这 通道 , 不是 所以 非常 长的 前 ,

“不久前，我们派了两个男孩在这条通道里站岗。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
and they have disappeared .
和 他们 有 消失 .

他们消失了。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ðæt] ['vɛntnɝ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [rɪ'fɜːr] [hæv; həv] [gʊd]
We suspect that Ventner and the two men to whom you refer have good
我们 怀疑 那 文特纳 和 这 二 男人 到 谁 你 参考 有 好的
['riːz(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] . "
reason to know something of their whereabouts . "
原因 到 知道 某物 的 他们的 下落 . "

我们怀疑文特纳和你提到的那两个人有充分的理由知道他们的下落。

" [ðeɪ] [wəʊnt]['ɪndʒər][ðə; ði] [bɔɪz] ! " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['kænfild] .

"	They	won't	injure	the	boys	!	"	pleaded	Canfield	.
"	他们	惯于	损伤	这	男孩们	！	"	恳求	坎菲尔德	.

“他们不会伤害孩子们的！”坎菲尔德恳求道。

" [wiː; wi][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃæns] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['elmər] .

"	We	don't	mean	to	give	them	a	chance	!	"	insisted	Elmer	.
"	我们	不	意思是	到	给	他们	一个	机会	！	"	坚持	埃尔默	.

“我们绝不打算给他们机会！”埃尔默坚持道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒɜːrk] [ðoʊz] [bɔɪz] [aʊt][soʊ] [kwɪk] ['itl] [meɪk] [ðer; ðər] ['hedz] [swɪm] ! "

"	We're	going	to	jerk	those	boys	out	so	quick	it'll	make	their	heads	swim	!	"
"	是	去	到	混蛋	那些	男孩们	出去	所以	快的	它将	制作	他们的	头部	游泳	！	"

“我们要把那些小子们猛地拽出来，让他们晕头转向！”

" [bʌt; bət] [its] ['pɑːzətɪvli] ['deɪndʒərəs] ! " ['ɜːdʒd][ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	But	it's	positively	dangerous	!	"	urged	the	caretaker	.
"	但	它是	积极地	危险的	！	"	敦促	这	看护人	.

“但这绝对很危险！”管理员强调说。

" [ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] [hɪr]

"	If	there	wasn't	an	element	of	danger	in	the	situation	,	we	wouldn't	be	here
"	如果	那里	不是	一个	元素	的	危险	在	这	情况	,	我们	不会	是	这里

!

!
!

“如果情况中没有危险因素，我们就不会在这里了！”

" [rɪ'plaɪd] [wɪl] , " [aɪ][dəunt] [siː] [æz; əz][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [tuː] [hoʊld] - [ʌp] [men] ,

"	replied	Will	,	"	I	don't	see	as	we	need	to	run	away	from	two	hold	-	up	men	,
"	回复	将要	,	"	我	不	看	作为	我们	需要	到	跑步	离开	从	二	抓住	-	向上	男人	,

威尔回答说：“我不认为我们需要逃离两个劫匪。”

['eniweɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] .

anyway	,	"	the	boy	went	on	.
反正	,	"	这	男生	去	在	.

“总之，”男孩继续说道。

" [hɪr] [ɑːr; ər] [faɪv] [bɔɪz] [ænd; ənd][wʌn] [fʊl] [groʊn] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

"	Here	are	five	boys	and	one	full	grown	man	in	the	gangway	.
"	这里	是	五	男孩们	和	一	满的	生长	男人	在	这	舷梯	.

“这里有五个男孩和一个成年男子在舷梯上。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] , [ɪn] [keɪs] [sʌm; səm][wʌn]['stɑːrts]

We	ought	to	give	a	pretty	good	account	of	ourselves	,	in	case	some	one	starts
我们	应该	到	给	一个	漂亮的	好的	帐户	的	我们自己	,	在	案件	一些	一	开始

['eniθɪŋ] ! "

anything	!	"
任何事物	！	"

我们应该好好表现，以防有人挑起事端！

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [fɪfθ] [bɔɪ] ? " [æskt] ['kænfild] .

"	Where's	the	fifth	boy	?	"	asked	Canfield	.
"	在哪里?	这	第五	男生	？	"	问	坎菲尔德	.

“第五个男孩在哪儿？”坎菲尔德问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [kwaɪt][æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn] [hɪr] ! "

"	It	seems	to	me	that	you're	getting	quite	an	accumulation	of	boys	in	here	!	"
"	它	似乎	到	我	那	你是	获得	相当	一个	积累	的	男孩们	在	这里	！	"

“我看这里好像聚集了不少男生啊！”

" [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['dʒɪmi] ['meɪnəd] [ænd; ənd] [dɪk] ['tɔmpsn] ! " ['ænsər] [wɪl] .

"	Two	of	the	boys	are	Jimmie	Maynard	and	Dick	Thompson	!	"	answered	Will	.
"	二	的	这	男孩们	是	吉米	梅纳德	和	迪克	汤普森	!	"	回答	将要	.

“那两个男孩是吉米·梅纳德和迪克·汤普森！”威尔回答道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː] [kwaɪt] ['pɑːzətɪvli] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ] [tuː] [lædz]

"	You	know	you	informed	me	quite	positively	not	long	ago	that	the	I	two	lads
"	你	知道	你	知情的	我	相当	积极地	不是	长的	前	那	这	我	二	小伙子们

[wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] [ðæt] [taɪm] . "

were	hundreds	of	miles	from	this	place	by	that	time	.	"
是	数百	的	英里	从	这	地方	经过	那	时间	.	"

“你知道，不久前你非常肯定地告诉我，当时那两个小伙子已经离这里几百英里远了。”

" [juː; jʊ] [maɪt] ['bærɪkeɪd] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [ænd; ənd] [stɑːrv] [ðem; ðəm] [aʊt] , " [sə'dʒestɪd]

"	You	might	barricade	the	hold	-	up	men	and	starve	them	out	,	"	suggested
"	你	可能	路障	这	抓住	-	向上	男人	和	饿死	他们	出去	,	"	建议

“你可以用路障封锁住劫匪，让他们挨饿，”有人建议道。

['kænfild] , " [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [jʊə(r)] [ʃʊr] [ðeə(r)] [ɪn][ðer; ðər] ! "

Canfield	,	"	that	is	,	if	you're	sure	they're	in	there	!	"
坎菲尔德	,	"	那	是	, 如果		你是	当然	它们是	在	那里	!	"

坎菲尔德：“也就是说，如果你确定它们就在里面的话！”

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] ['waɪərləs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , " ['elmər] ['ænsər] .

"	We	have	just	had	a	wireless	from	the	interior	,	"	Elmer	answered	.
"	我们	有	只是	有	一个	无线的	从	这	内部的	,	"	埃尔默	回答	.

“我们刚刚收到来自内部的无线电信号，”埃尔默回答道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [men] [ɪn][ðer; ðər] , [ɔːl] [raɪt] ! "

"	There	are	three	men	in	there	,	all	right	!	"
"	那里	是	三	男人	在	那里	, 全部		正确的	!	"

“里面确实有三个人！”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] ['eni] [lɔːŋgər] [tuː; tə] [stɑːrv] [θriː] [aʊt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wʌn] ! "

"	Well	,	it	won't	take	any	longer	to	starve	three	out	than	it	would	one	!	"
"	出色地	,	它	惯于	拿	任何	更长	到	饿死	三	出去	比	它	会	一	!	"

[dɪ'klerd] ['kænfild] .

declared	Canfield	.
声明	坎菲尔德	.

“嗯，饿死三个人所需的时间不会比饿死一个人更长！”坎菲尔德宣称。

" [jes] , " ['elmər] [kʌt] [ɪn] , " [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [gɑːt] [gʊd]

"	Yes	,	"	Elmer	cut	in	,	"	and	about	the	first	time	the	hold	-	up	men	got	good
"	是的	,	"	埃尔默	切	在	,	"	和	关于	这	第一的	时间	这	抓住	-	向上	男人	得到	好的

[ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

and	hungry	,
和	饥饿的	,

“是的，”埃尔默插嘴道，“大约在劫匪们第一次感到饥肠辘辘的时候……”

[ðeid] [biː; bi] ['sendɪŋ] [aʊt] ['tɑːmiːz] [ɪrz] [ɔːr][wʌn][ʌv; əv]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ['fɪŋgərz] [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]

they'd	be	sending	out	Tommy's	ears	or	one	of	George's	fingers	just	as	a
他们会	是	发送	出去	汤米的	耳朵	或者	一	的	乔治的	手指	只是	作为	一个

['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nɑːt][tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['æpitaits] .

warning	to	us	not	to	meddle	with	their	appetites	.
警告	到	我们	不是	到	插手	和	他们的	食欲	.

他们会把汤米的耳朵或者乔治的一根手指送出去，以此警告我们不要干涉他们的食欲。

" [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ['dʒɪmi] [bɪ'gæn] [wɪg] - ['wægɪŋ] [ə'gen] ,

"	Before	long	Jimmie	began	wig	-	wagging	again	,
"	前	长的	吉米	开始	假发	-	摇尾巴	再次	,

没过多久，吉米又开始摇头晃脑了。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ˈeni] [wɜːrdz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [bɔɪz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈskʌf(ə)l] ,

but	before	any	words	could	be	formed	the	waiting	boys	heard	a	distant	scuffle	,
但	前	任何	字	可以	是	形成	这	等待	男孩们	听到	一个	遥远	扭打	,

但还没等他们开口，等候的男孩们就听到远处传来一阵扭打声。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [kwɪk] [kraɪ] [ʌv; əv] [əˈlɑːrm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈfɑːsfərəs] - [ˈkʌvərd] [pɑːmz]

a	short	,	quick	cry	of	alarm	,	and	then	the	phosphorus	-	covered	palms
一个	短的	,	快的	哭	的	警报	,	和	然后	这	磷	-	涵盖	棕榈树

[ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] .

disappeared	from	sight	.
消失	从	视线	.

一声短促的惊呼，然后，沾满磷的棕榈树就消失在了视线中。

" [ðeɪv] [gɑːt] [ˈdʒɪmi] !

"	They've	got	Jimmie	!
"	他们有	得到	吉米	!

“他们抓住了吉米！”

" [ˈelmər] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [dɪsˈmeɪ] .

"	Elmer	said	in	a	tone	of	dismay	.
"	埃尔默	说	在	一个	语气	的	沮丧	.

埃尔默沮丧地说。

" [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? " [diˈmɑːndid] [ˈsændi] .

"	Well	,	what	are	we	going	to	do	?	"	demanded	Sandy	.
"	出色地	,	什么	是	我们	去	到	做	?	"	要求	沙	.

“那我们该怎么办？”桑迪问道。

" [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ðæts] [noʊ] [ˈstɔːri] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [driːm]

"	We've	got	to	do	something	right	away	,	and	that's	no	story	out	of	the	dream
"	我们已经	得到	到	做	某物	正确的	离开	,	和	那就是	不	故事	出去	的	这	梦

[bʊk] ! "

book	!	"
书	!	"

“我们必须马上采取行动，但这可不是什么童话故事！”

" [aɪ] [dəunt] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌv; əv] [ˈeni] [juːz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðem; ðəm] , " [səˈdʒestɪd]

"	I	don't	suppose	it	would	be	of	any	use	to	rush	them	,	"	suggested
"	我	不	认为	它	会	是	的	任何	使用	到	匆忙	他们	,	"	建议

“我想催促他们也没什么用，”他建议道。

[ˈelmər] .

Elmer	.
埃尔默	.

埃尔默。

" [ðeid] [moʊ] [ˌjuː ˈes] [daʊn] [laɪk] [ræts] ! " [dɪˈklerd] [dɪk] .

"	They'd	mow	us	down	like	rats	!	"	declared	Dick	.
"	他们会	刈	我们	向下	喜欢	老鼠	!	"	声明	迪克	.

“他们会像屠杀老鼠一样把我们赶尽杀绝！”迪克宣称。

" [ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [ˌem ˈiː] , " [ˈsændi] [sed] ,

"	It	strikes	me	,	"	Sandy	said	,
"	它	罢工	我	,	"	沙	说	,

“我感到很惊讶，”桑迪说。

" [ðæt] [wiːd] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [bæk] [ˈfɜːrðər] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [kæn; kən]

"	that	we'd	ought	to	get	back	further	and	keep	out	of	sight	until	we	can
"	那	我们会	应该	到	得到	后退	更远	和	保持	出去	的	视线	直到	我们	能

[dɪˈsaɪd] [əˈpɑːn] [sʌm; səm] [ˈdefɪnət] [plæn] [ʌv; əv] [ˈækʃ(ə)n] . "

decide	upon	some	definite	plan	of	action	.	"
决定	之上	一些	定	计划	的	行动	.	"

“我们应该进一步撤退，躲起来，直到我们能够制定出明确的行动计划。”

" [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [breɪn] , " [wɪl] [sed] .
" I've got an idea wandering around in the back of my brain , " Will said .
" 我已经 得到 一个 主意 漫游 大约 在 这 后退 的 我的 脑 , " 将要 说 .

“我脑子里一直有个想法，”威尔说。

" [ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" If the situation is exactly as I think it is ,
" 如果 这 情况 是 确切地 作为 我 思考 它 是 ,

“如果情况真如我所想的那样，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ðoʊz] [hoʊld] - [ʌp] [men]['æftər][ɔːl] .
we may be able to get the best of those hold - up men after all .
我们 可能 是 有能力的 到 得到 这 最好的 的 那些 抓住 - 向上 男人 后 全部 .

我们或许最终能够制服那些劫匪。

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" CHAPTER XIX
" 章 十九

第十九章

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [saɪt]
THE MONEY IN SIGHT
这 钱 在 视线

钱就在眼前

" [nɑːt] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , " ['kænfild] [dɪ'klerd] ['doʊlfəli] .
" Not while they have possession of the boys , " Canfield declared dolefully .
" 不是 尽管 他们 有 拥有 的 这 男孩们 , " 坎菲尔德 声明 悲伤地 .

“只要他们还控制着这些孩子，就绝不会这样，”坎菲尔德沮丧地说道。

" [ðeɪl] ['mɜːrdər] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʌt] [ɔːf][ðer; ðər] [sə'plaɪz] ! "
" They'll murder those boys if we shut off their supplies ! "
" 他们会 谋杀 那些 男孩们 如果 我们 关闭 离开 他们的 补给品 ! "

“如果我们切断他们的补给，他们会杀了那些男孩的！”

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [sə'dʒestɪd] [dɪk] .
" Oh , I don't know about that ! " suggested Dick .
" 哦 , 我 不 知道 关于 那 ! " 建议 迪克 .

“哦，我可不这么认为！”迪克说道。

" [wiːv] [bɪn] [mɪkst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɔːkwərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['mænɪdʒd]
" We've been mixed up in a great many awkward situations but we always managed
" 我们已经 到过 混合 向上 在 一个 伟大的 许多 尴尬的 情况 但 我们 总是 管理
[tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] [neks] .
to save our necks .
到 节省 我们的 脖子 .

“我们曾多次陷入尴尬的境地，但我们总能化险为夷。”

[wiːl] [get][ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ! "
We'll get the boys out in some way ! "
出色地 得到 这 男孩们 出去 在 一些 方式 ! "

我们一定会想办法把孩子们救出去的！

" [lʊk] [hɪr] , ['mɪstər] . ['kænfild] , " [wɪl] [sed] , " [haʊ] [wel] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [maɪn] ? "
" Look here , Mr . Canfield , " Will said , " how well do you know this mine ? "
" 看 这里 , 先生 . 坎菲尔德 , " 将要 说 , " 如何 出色地 做 你 知道 这 矿 ? "

“听着，坎菲尔德先生，”威尔说，“你对这座矿井了解多少？”

" ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Every inch of it ! " was the reply .
" 每一个 英寸 的 它 ! " 曾是 这 回复 .

“每一寸都是！”对方回答道。

" ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['evri] ['lev(ə)l] , " [æskt] [wɪl] .

"	**Every**	**inch**	**of**	**every**	**level**	**,**	**"**	**asked**	**Will**	**.**
"	每一个	英寸	的	每一个	等级	,	"	问	将要	.

“每一寸每一层，”威尔问道。

" [jes] , [sɜ:r] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] , ['ræðər] ['praʊdli] .

"	**Yes**	**,**	**sir**	**!**	**"**	**replied**	**the**	**caretaker**	**,**	**rather**	**proudly**	**.**
"	是的	,	先生	!	"	回复	这	看护人	,	相当	自豪地	.

“是的，先生！”管理员颇为自豪地回答道。

" [aɪ][kæn; kən][goʊ]['ɪntu:] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] ! "

"	**I**	**can**	**go**	**into**	**any**	**part**	**of**	**it**	**without**	**a**	**light**	**!**	**"**
"	我	能	去	进入	任何	部分	的	它	没有	一个	光	!	"

“我不用开灯就能进入它的任何地方！”

" [ðen] [lʊk] [hɪr] , [dɪk] , " [wɪl] [də'rektɪd] .

"	**Then**	**look**	**here**	**,**	**Dick**	**,**	**"**	**Will**	**directed**	**.**
"	然后	看	这里	,	迪克	,	"	将要	指导	.

“那就看这里，迪克，”威尔指示道。

" [ju:; jʊ] [tʃeɪs] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [tu:l] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [roʊp] .

"	**You**	**chase**	**back**	**to**	**the**	**old**	**tool**	**house**	**and**	**bring**	**back**	**a**	**long**	**rope**	**.**
"	你	追赶	后退	到	这	老的	工具	房子	和	带来	后退	一个	长的	绳索	.

你跑回旧工具房，带回一根长绳子。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] , [stɑ:p][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

And	**when**	**you**	**return**	**,**	**stop**	**at**	**the**	**second**	**level**	**.**
和	什么时候	你	返回	,	停止	在	这	第二	等级	.

返回时，请停在第二层。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [mi:t] [ju:; jʊ][ðer; ðər] . "

Some	**of**	**us**	**will**	**meet**	**you**	**there**	**.**	**"**
一些	的	我们	将要	见面	你	那里	.	"

我们当中有些人会在那里与你们会合。

" [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][dəunt][ɪk'spekt][tu:; tə] [pʊl] [ði:z] [bɔɪz] [ʌp] [θru:] ['fɪfti] [ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t] [ʌv; əv]

"	**I**	**hope**	**you**	**don't**	**expect**	**to**	**pull**	**these**	**boys**	**up**	**through**	**fifty**	**or**	**a**	**hundred**	**feet**	**of**
"	我	希望	你	不	预计	到	拉	这些	男孩们	向上	通过	五十	或者	一个	百	脚	的

[ʃeɪl] ?

shale	**?**
页岩	?

“我希望你不要指望能把这些男孩从五十英尺或一百英尺厚的页岩层里拉出来？”

" [æskt] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	**asked**	**the**	**caretaker**	**.**
"	问	这	看护人	.

“管理员问道。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [maɪ] [ski:m] [wɪl] [wɜ:rk][ɔ:r][nɑ:t] , " [wɪl] ['ænsər] , " [bʌt; bət] [its] [wɜ:rθ]

"	**I**	**don't**	**know**	**whether**	**my**	**scheme**	**will**	**work**	**or**	**not**	**,**	**"**	**Will**	**answered**	**,**	**"**	**but**	**it's**	**worth**
"	我	不	知道	无论	我的	方案	将要	工作	或者	不是	,	"	将要	回答	,	"	但	它是	值得

['traɪɪŋ] !

trying	**!**
尝试	!

“我不知道我的计划是否会成功，”威尔回答说，“但值得一试！”

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [li:v] [æt; ət] [li:st] [tu:] [hɪr] , [wel] [ɑ:rmd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]

We	**have**	**to**	**leave**	**at**	**least**	**two**	**here**	**,**	**well**	**armed**	**and**	**take**	**the**	**others**	**with**
我们	有	到	离开	在	至少	二	这里	,	出色地	武装	和	拿	这	其他的	和

[ju: 'es] .

us	**.**
我们	.

我们必须留至少两个人在这里，让他们全副武装，然后带其他人一起走。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][ækt][æz; əz] [gaɪd] , ['mɪstər] . ['kænfild] ,

You'll	have	to	act	as	guide	,	Mr	.	Canfield	,
你会	有	到	行为	作为	指导	,	先生	.	坎菲尔德	,

坎菲尔德先生，您得担任向导。

[ænd; ənd] [wiːl] [miːt] [dɪk] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊp] .

and	we'll	meet	Dick	when	he	comes	down	to	the	second	level	with	the	rope	.
和	出色地	见面	迪克	什么时候	他	来	向下	到	这	第二	等级	和	这	绳索	.

我们会等到迪克带着绳子下到二楼时见到他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [get] [ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] ,

As	soon	as	we	get	the	boys	out	of	their	trouble	,
作为	很快	作为	我们	得到	这	男孩们	出去	的	他们的	麻烦	,

我们一解救孩子们，

[wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [θriː] ['aʊtlɔːz] [ɪn] [fʊl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

we	can	leave	the	three	outlaws	in	full	possession	of	the	mine	.
我们	能	离开	这	三	亡命之徒	在	满的	拥有	的	这	矿	.

我们可以让这三个不法之徒完全控制矿山。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃæft] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [tuːl] [haʊs] ,

If	we	watch	the	shaft	at	the	old	tool	house	,
如果	我们	手表	这	轴	在	这	老的	工具	房子	,

如果我们观察一下旧工具房的轴，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [get] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! "

they	can	never	get	out	without	our	knowing	it	!	"
他们	能	绝不	得到	出去	没有	我们的	会心	它	!	"

他们永远不可能瞒着我们逃出去!

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] , " ['fɔːltəd] ['kænfild] .

"	I	don't	understand	what	you	have	in	mind	,	"	faltered	Canfield	.
"	我	不	理解	什么	你	有	在	头脑	,	"	犹豫不决	坎菲尔德	.

“我不明白你的意思，”坎菲尔德结结巴巴地说。

['liːvɪŋ] ['sændi] [ænd; ənd] ['elmər] [ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪg] - [wæg] ['signəlz]

Leaving	Sandy	and	Elmer	in	the	gangway	from	which	the	wig	-	wag	signals
离开	沙	和	埃尔默	在	这	舷梯	从	哪个	这	假发	-	摇摆	信号

[hæd; həd] [bɪn] [ʃoʊn] ,

had	been	shown	,
有	到过	所示	,

桑迪和埃尔默被留在舷梯上，之前信号就是从那里摇晃出来的。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['heɪsnd] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

the	others	hastened	up	the	ladder	to	the	second	level	.
这	其他的	加快	向上	这	梯子	到	这	第二	等级	.

其他人赶紧爬上梯子，来到二楼。

[ðen] [dɪk] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] ,

Then	Dick	ran	away	to	bring	the	rope	,
然后	迪克	跑	离开	到	带来	这	绳索	,

然后迪克跑去拿绳子了。

[waɪl] [wɪl] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['levlz] .

while	Will	questioned	the	caretaker	regarding	the	fall	between	the	two	levels	.
尽管	将要	被质问	这	看护人	关于	这	落下	之间	这	二	级别	.

威尔向管理员询问两层楼之间的落差情况。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][oʊld] [ʃæft] , [kʌt] [θruː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [dɪ'zɜːrtɪd]
" You remember the old shaft , cut through years ago , and doubtless deserted
" 你 记住 这 老的 轴 , 切 通过 年 前 , 和 毫无疑问 荒凉的
[wen] [ðə; ði][veɪn][ræn][aʊt] ,
when the vein ran out ,
什么时候 这 静脉 跑 出去 ,

你还记得那口老矿井吗？那是多年前开凿的，想必矿脉枯竭后就被废弃了。

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [kə'nektɪd] [ðə; ði] [tuː] ['levlz] , [dəunt][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
which at one time connected the two levels , don't you ? " asked the boy of the
哪个 在 一 时间 连接 这 二 级别 , 不 你 ? " 问 这 男生 的 这
['kerteɪkər] .
caretaker .
看护人 .

“它曾经连接着这两层楼，对吧？”看门人的男孩问道。

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" There is such a place , " replied the caretaker .
" 那里 是 这样的 一个 地方 , " 回复 这 看护人 .

“确实有这样一个地方，”管理员回答道。

" [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can you find it ? "
" 能 你 寻找 它 ? "

你能找到吗？

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kæn; kən] . "
" Of course I can . "
" 的 课程 我 能 . "

“当然可以。”

" [dʌz] [ðə; ði][fɔːl]['oʊpən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['tʃembər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]
" Does the fall open into the system of chambers in the center or to the north
" 做 这 落下 打开 进入 这 系统 的 房间 在 这 中心 或者 到 这 北
?
?
?

“瀑布是通向中央的洞穴系统，还是通向北部的洞穴系统？”

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [miːn] !
You understand what I mean !
你 理解 什么 我 意思是 !

你明白我的意思！

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['entər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bentʃiz] [ɔːr] ['tʃembər] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Is it possible to enter any of the benches or chambers connecting with the
是 它 可能的 到 进入 任何 的 这 长椅 或者 房间 连接 和 这
[nɔːrθ] ['gæŋweɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃæft] ? "
north gangway on the lower level by means of this deserted shaft ? "
北 舷梯 在 这 降低 等级 经过 方法 的 这 荒凉的 轴 ? "

是否可以通过这条废弃的竖井进入与下层北侧通道相连的任何长凳或房间？

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['kænfild] ,
" I am not quite certain about that , " replied Canfield ,
" 我 是 不是 相当 肯定 关于 那 , " 回复 坎菲尔德 ,

“我对此不太确定，”坎菲尔德回答说。

" [bʌt; bət][maɪ][aɪ'diːə][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bentʃiz] [ænd; ənd] ['tʃembər] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]
" but my idea is that the north benches and chambers can be reached by
" 但 我的 主意 是 那 这 北 长椅 和 房间 能 是 达到 经过
[miːnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] .
means of that opening .
方法 的 那 开幕 .

“但我的想法是，可以通过那个开口到达北侧的长椅和房间。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
I am glad you thought of that , " he went on .
我 是 高兴的 你 想法 的 那 , " 他 去 在 .

“很高兴你能想到这一点，”他继续说道。

[dɪk] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] ,
Dick now returned with the rope ,
迪克 现在 返回 和 这 绳索 ,

迪克拿着绳子回来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [prə'siːdid] [daʊn] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə)l] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n]
and the three proceeded down the second level until they came to a confusion
和 这 三 继续 向下 这 第二 等级 直到 他们 来了 到 一个 困惑
[ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd] [bentʃiz] [wɪtʃ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪ'wɪldərd] ['eni] [wʌn]
of passages and benches which would certainly have bewildered any one
的 段落 和 长椅 哪个 会 当然 有 困惑 任何 一
[nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maɪn] .
not familiar with the mine .
不是 熟悉的 和 这 矿 .

于是三人继续向下走到第二层，直到他们来到一片错综复杂的通道和长凳之间，这肯定会让任何不熟悉矿井的人感到困惑。

" [ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] , " ['kænfild] [went] [ɑːn] , " [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði][wʌn]
" Unless I am very much mistaken , " Canfield went on , " this passage , the one
" 除非 我 是 非常 很多 错误 , " 坎菲尔德 去 在 , " 这 通道 , 这 一
[streɪt] [ə'hed] ,
straight ahead ,
直的 前方 ,

“除非我大错特错，”坎菲尔德继续说道，“这段路，就是前面这段，

[rʌnz] ['ɔːlmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] ['tʌn(ə)l] [sɪks] .
runs almost directly over Tunnel Six .
跑步 几乎 直接地 超过 隧道 六 .

几乎直接位于六号隧道上方。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃæft] [ɪz] [hɪr] . "
If I am right in this , the deserted shaft is here . "
如果 我 是 正确的 在 这 , 这 荒凉的 轴 是 这里 . "

如果我没猜错，废弃的矿井就在这里。

" [ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] [sɪks][ɪz][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['kɔːrɪdɔːr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [dɪk] .
" And Tunnel Six is the haunted corridor , isn't it ? " asked Dick .
" 和 隧道 六 是 这 闹鬼的 走廊 , 不是 它 ? " 问 迪克 .

“六号隧道就是闹鬼的走廊，对吧？”迪克问道。

" [ðæts] [wer] [ðə; ði] [laɪts] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" That's where the lights have been seen ! " replied the caretaker .
" 那就是 在哪里 这 灯 有 到过 已见 ! " 回复 这 看护人 .

“就是从那里看到灯光的！”管理员回答道。

" [juː; jʊ] ['nevər] [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [goʊst] ['stɔːriz] [toʊld] [ə'baʊt] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? " [æskt] [wɪl] .
" You never believed in the ghost stories told about Tunnel Six ? " asked Will .
" 你 绝不 相信 在 这 鬼 故事 讲述 关于 隧道 六 ? " 问 将要 .

“你从来不相信关于六号隧道的鬼故事吗？”威尔问道。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juːd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['prɪti] [mə'tɪriəl]
" I should think you'd begin to see now that the alleged ghosts were pretty material
" 我 应该 思考 你会 开始 到 看 现在 那 这 据称 鬼魂 是 漂亮的 材料
[θɪŋz] . "
things . "
事物 . "

“我想你现在应该明白，那些所谓的鬼魂其实都是些很实际的东西。”

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['goʊsts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] ,
" Well , I don't know about the ghosts , " replied the caretaker ,
" 出色地 , 我 不 知道 关于 这 鬼魂 , " 回复 这 看护人 ,

“嗯，关于鬼魂的事，我并不了解。”管理员回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] ['nɜːrvəs] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ə'raɪvd] .
" but I really was getting a little bit nervous when you boys arrived .
" 但 我 真的 曾是 获得 一个 小的 少量 紧张的 什么时候 你 男孩们 到达的 .

“但是当你们几个小伙子到来时，我真的有点紧张。”

[juː; jʊ] [noʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
You know , " he continued ,
你 知道 , " 他 持续 ,

“你知道，”他继续说道，“

" [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃɪvəri] [wen] [wiː; wi] [bʌt] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɑːnt]
" that we all feel a little shivery when we butt into anything which we can't
" 那 我们 全部 感觉 一个 小的 发抖 什么时候 我们 屁股 进入 任何事物 哪个 我们 不能
[ˌʌndər'stænd] . "
understand . "
理解 . "

“当我们贸然介入任何我们无法理解的事物时，都会感到有些不自在。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[sə'poʊz] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] ['eniθɪŋ] [laɪk]
suppose you follow this passage to the end and see if you discover anything like
认为 你 跟随 这 通道 到 这 结尾 和 看 如果 你 发现 任何事物 喜欢
[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃæft] ,
the deserted shaft ,
这 荒凉的 轴 ,

假设你沿着这条路线一直走到最后，看看是否能发现类似废弃矿井的东西，

" [sə'dʒestɪd] [dɪk] .
" suggested Dick .
" 建议 迪克 .

迪克建议道。

" [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] [ə'gen] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['kænfild]
" You're not going to venture into the lower level again , are you ? " asked Canfield
" 你是 不是 去 到 风险投资 进入 这 降低 等级 再次 , 是 你 ? " 问 坎菲尔德
.
:
.

“你不会再冒险下到下层了吧？”坎菲尔德问道。

" [aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] [bɔɪz] [fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər] [kəm'pænjənz] , [bʌt; bət] , [æt; ət]

"	I	don't	blame	you	boys	for	wanting	to	rescue	your	companions	,	but	,	at
"	我	不	责备	你	男孩们	为了	想要	到	救援	你的	同伴	,	但	,	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

“我不怪你们这些孩子想要营救同伴，但是，与此同时，

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [θroʊ] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] .

I	don't	want	to	see	you	throw	your	lives	away	.
我	不	想	到	看	你	扔	你的	生活	离开	.

我不想看到你们白白浪费生命。

[ðoʊz] [ɑːr; ər] ['despərət] [men] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ! "

Those	are	desperate	men	in	Tunnel	Six	!	"
那些	是	绝望的	男人	在	隧道	六	!	"

六号隧道里的那些人真是走投无路了!

" [ɪf] [maɪ][aɪ'diːə][ɪz] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] ,

"	If	my	idea	is	worth	anything	at	all	,	"	replied	Will	,
"	如果	我的	主意	是	值得	任何事物	在	全部	,	"	回复	将要	,

“如果我的想法还有点价值的话，”威尔回答说。

" [wiːl] [get][ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['letɪŋ] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]

"	we'll	get	the	boys	out	without	ever	letting	the	hold	-	up	men	know	that	we	are
"	出色地	得到	这	男孩们	出去	没有	曾经	出租	这	抓住	-	向上	男人	知道	那	我们	是

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

within	a	mile	of	them	.
之内	一个	英里	的	他们	.

“我们会在不让劫匪知道我们就在他们一英里范围内的情况下，把孩子们救出来。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wer] [wiː; wi]

You	know	we	had	very	little	difficulty	in	getting	out	of	the	chamber	where	we
你	知道	我们	有	非常	小的	困难	在	获得	出去	的	这	房间	在哪里	我们

[left] [ðə; ði] [boʊt] . "

left	the	boat	.	"
左边	这	船	.	"

你知道，我们离开停泊船只的那个舱室时，几乎没有遇到任何困难就出来了。

" [trʌst] [juː; jʊ] [bɔɪz] [fɔːr; fər] [ɪn'ventɪŋ] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ! " [ɪk'skleɪmd]

"	Trust	you	boys	for	inventing	ways	of	doing	things	!	"	exclaimed
"	相信	你	男孩们	为了	发明	方式	的	正在做	事物	!	"	惊呼

“相信你们这些小伙子，总能想出各种办法！”他惊叹道。

['kænfild] .

Canfield	.
坎菲尔德	.

坎菲尔德。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [wɪl] [sed] ['hezəˌteɪtɪŋli] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	Of	course	,	"	Will	said	hesitatingly	after	a	time	,
"	的	课程	,	"	将要	说	犹豫地	后	一个	时间	,

“当然，”威尔犹豫了一会儿后说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃæft] ['dʌznt] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n]

"	it	may	be	that	this	deserted	shaft	doesn't	connect	with	Tunnel	Six	,	but	even
"	它	可能	是	那	这	荒凉的	轴	不	连接	和	隧道	六	,	但	甚至

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ,

if	it	doesn't	,
如果	它	不	,

“这条废弃的竖井可能并不与六号隧道相连，但即便不相连，

[wiːl] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

we'll	find	some	way	of	getting	to	our	friends	from	the	new	position	.
出色地	寻找	一些	方式	的	获得	到	我们的	朋友们	从	这	新的	位置	.

我们会想办法从新的位置联系上我们的朋友们。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][traɪ] , ['eniweɪ] ! "

We	can	only	try	,	anyway	!	"
我们	能	仅有的	尝试	,	反正	!	"

反正我们只能试试了！

" [aɪm] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ] ['tʌn(ə)l] [sɪks] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	I'm	pretty	certain	that	it	connects	with	Tunnel	Six	,	"	replied	the	caretaker	.
"	我是	漂亮的	肯定	那	它	连接	和	隧道	六	,	"	回复	这	看护人	.

“我很确定它与六号隧道相连，”管理员回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [laɪt] [wen] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][oʊld] [ʃæft] , " [hiː; hi] [went]

"	But	you	mustn't	show	your	light	when	you	approach	the	old	shaft	,	"	he	went
"	但	你	不得	展示	你的	光	什么时候	你	方法	这	老的	轴	,	"	他	去

[ɑːn] ,

on	,
在	,

“但是，当你靠近旧矿井时，千万不要亮起灯光，”他继续说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wiː; wi] [siːk] ,

"	because	if	it	does	connect	with	the	chamber	we	seek	,
"	因为	如果	它	做	连接	和	这	房间	我们	寻找	,

“因为如果它确实与我们所寻求的议院相连，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn][tɜːrn] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['rɔbəz] [wɪl] [siː]

and	the	chamber	in	turn	connects	with	the	north	passage	,	the	robbers	will	see
和	这	房间	在	转动	连接	和	这	北	通道	,	这	强盗	将要	看

[wʌt] [wɪə(r)] ['duːɪŋ] . "

what	we're	doing	.	"
什么	是	正在做	.	"

而这个密室又与北侧通道相连，强盗们会看到我们在做什么。”

" [ðæts] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	That's	a	valuable	suggestion	!	"	replied	Will	.
"	那就是	一个	有价值的	建议	!	"	回复	将要	.

“这真是个宝贵的建议！”威尔回答道。

" [aɪl] [goʊ][ɑːn] [ə'hed] , " ['kænfild] [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][oʊld] [ʃæft] .

"	I'll	go	on	ahead	,	"	Canfield	continued	,	"	and	find	the	old	shaft	.
"	患病的	去	在	前方	,	"	坎菲尔德	持续	,	"	和	寻找	这	老的	轴	.

“我先走一步，”坎菲尔德继续说道，“去找找那根旧井轴。”

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] ,

Then	you	can	follow	on	with	the	rope	,
然后	你	能	跟随	在	和	这	绳索	,

然后你可以继续用绳子牵引，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][drɑːp] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

and	one	of	you	boys	can	drop	down	and	see	what	can	be	discovered	.
和	一	的	你	男孩们	能	降低	向下	和	看	什么	能	是	发现	.

"

"
"

你们几个小子可以找个人下去看看能发现什么。

" [its] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] ['æplz] , " ['tʃʌkld] [dɪk] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [treɪld] [ə'lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]

"	It's	dollars	to	apples	,	"	chuckled	Dick	,	as	the	boys	trailed	along	after	the
"	它是	美元	到	苹果	,	"	轻笑	迪克	,	作为	这	男孩们	拖着	沿着	后	这

['kerteɪkər] , " [ðæt] [wiː; wi] ,

caretaker	,	"	that	we	,
看护人	,	"	那	我们	,

“这简直是板上钉钉的事，”迪克笑着说，男孩们跟在管理员身后，“我们……”

[faɪnd][ðə; ði] [θriː] [kɪdz] [trʌst] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [henz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪn][ðə; ði]

find	the	three	kids	trussed	up	like	a	lot	of	hens	ready	for	the	market	in	the
寻找	这	三	孩子们	桁架	向上	喜欢	一个	很多	的	母鸡	准备好	为了	这	市场	在	这

['tʃeɪmbər] [wer] [juː; jʊ] [keɪm] [soʊ] [nɪr] ['getɪŋ] [wet] .

chamber	where	you	came	so	near	getting	wet	.
房间	在哪里	你	来了	所以	靠近	获得	湿的	.

你会发现那三个孩子像待售的母鸡一样被捆了起来，就在你差点被弄湿的那个房间里。

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][duː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ！ "

I	hope	we	do	,	at	any	rate	!	"
我	希望	我们	做	,	在	任何	速度	！	"

我希望我们能做到，至少是这样！

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi] [ˌoʊvər'lʊkt] ,

"	There's	one	thing	we	overlooked	,
"	有	一	事物	我们	被忽视的	,

“我们忽略了一件事，

" [wɪl] [sed] [æz; əz] ['kænfild] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd]

"	Will	said	as	Canfield	whispered	to	them	that	he	had	found	the	deserted
"	将要	说	作为	坎菲尔德	低声说道	到	他们	那	他	有	成立	这	荒凉的

[ʃæft] ,

shaft	,
轴	,

威尔说着，坎菲尔德悄悄告诉他们，他找到了那条废弃的矿井。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðɪs] :

"	and	that	is	this	:
"	和	那	是	这	:

事情就是这样：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [də'rektɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'træktɪd] [ðə; ði]

We	should	have	directed	the	boys	in	the	gangway	to	have	attracted	the
我们	应该	有	指导	这	男孩们	在	这	舷梯	到	有	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪst(ə)l] ['præktɪs] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ]

attention	of	the	outlaws	by	a	little	pistol	practice	while	we	are	communicating
注意力	的	这	亡命之徒	经过	一个	小的	手枪	实践	尽管	我们	是	沟通

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [frendz] .

with	our	friends	.
和	我们的	朋友们	.

我们本应该指示舷梯上的男孩们在我们和朋友们交谈的时候，用手枪进行一些练习，以吸引不法分子的注意。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [pækt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [tə'geðər] . "

They	may	be	all	packed	away	in	the	chamber	together	.	"
他们	可能	是	全部	包装	离开	在	这	房间	一起	.	"

它们可能都被一起打包放在了枪膛里。

" [jes] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'tendid] [tuː; tə] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

"	Yes	,	we	should	have	attended	to	that	,	"	replied	Dick	.
"	是的	,	我们	应该	有	参加	到	那	,	"	回复	迪克	.

“是的，我们应该注意这件事，”迪克回答道。

" [pər'hæps][aɪd] ['betər] [goʊ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
" Perhaps I'd better go back now and tell them to get busy with their
" 也许 ID 更好的 去 后退 现在 和 告诉 他们 到 得到 忙碌的 和 他们的
[ˌɔːtə'mætiks] . "
automatics . "
自动 . "

“或许我现在最好回去告诉他们赶紧修好自动步枪。”

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hɪr] [fɜːrst] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsər] .
" We may as well investigate the situation here first , " the other answered .
" 我们 可能 作为 出色地 调查 这 情况 这里 第一的 , " 这 其他 回答 .

“我们不妨先调查一下这里的情况，”另一个人回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] ['kriːpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
The boys heard the caretaker creeping about in the darkness ,
这 男孩们 听到 这 看护人 爬行 关于 在 这 黑暗 ,

男孩们听到看守在黑暗中蹑手蹑脚地走动。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ɔːr][koʊl][wʌz; wəz] [hɜːrd] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [ʃæft] .
and presently a piece of shale or coal was heard rattling down the old shaft .
和 目前 一个 片 的 页岩 或者 煤炭 曾是 听到 嘎嘎作响 向下 这 老的 轴 .

不一会儿，就听到一块页岩或煤块从旧矿井里滚落下来的声音。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ðæt] ['blʌndərɪŋ] ['kerteɪkər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , " ['wɪspəd] [wɪl] .
" We'll have to get that blundering caretaker away from there , " whispered Will .
" 出色地 有 到 得到 那 笨拙 看护人 离开 从 那里 , " 低声说道 将要 .

“我们得把那个笨手笨脚的管理员弄走，”威尔低声说道。

" [ɪf] [wiː; wi][dəunt] , ['hiːl] ['noʊtɪfaɪ][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [ðæt] [wɪə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][duː]
" If we don't , he'll notify the hold - up men that we're getting ready to do
" 如果 我们 不 , 地狱 通知 这 抓住 - 向上 男人 那 是 获得 准备好 到 做
['sʌmθɪŋ] !
something !
某物 !

“如果我们不这样做，他就会通知劫匪我们准备采取行动了！”

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['duːɪŋ]
I've heard that about three - fourths of the people in the world object to doing
我已经 听到 那 关于 三 - 第四部分 的 这 人们 在 这 世界 目的 到 正在做
['eniθɪŋ] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [bræs] [bænd] [ə'lɔːŋ] ,
anything unless they can take a brass band along ,
任何事物 除非 他们 能 拿 一个 黄铜 乐队 沿着 ,

我听说世界上大约四分之三的人做任何事都不愿意带上铜管乐队。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [its] [truː] . "
and I guess it's true . "
和 我 猜测 它是 真的 . "

我想这是真的。

" [seɪ] , " ['kænfild] ['wɪspəd] , ['kɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] , " [wen] [ðæt] [stoʊn] [drɑːpt]
" Say , " Canfield whispered , calling back to the lads , " when that stone dropped
" 说 , " 坎菲尔德 低声说道 , 呼叫 后退 到 这 小伙子们 , " 什么时候 那 石头 掉落
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“我说，”坎菲尔德低声对小伙子们说，“那块石头掉下来的时候……”

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] ['slæpɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
I heard something that sounded like a paddle slapping down on the water .
我 听到 某物 那 听起来 喜欢 一个 桨 拍打 向下 在 这 水 .

我听到像是桨拍打水面的声音。

[ðæt] [ruːm] [kɑːnt][biː; bi][wet] [jet] , [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] ? "
That room can't be wet yet , can it ? "
那 房间 不能 是 湿的 然而 , 能 它 ? "

那个房间现在应该还没湿吧?

" [ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .
" The Beaver call ! " whispered Will .
" 这 海狸 称呼 ! " 低声说道 将要 .

“海狸的叫声！”威尔低声说道。

" [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .
" Right you are ! " replied Dick .
" 正确的 你 是 ! " 回复 迪克 .

“你说得对！”迪克回答道。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [ɔːl] [raɪt] ! "
" The boys are there , all right ! "
" 这 男孩们 是 那里 , 全部 正确的 ! "

“孩子们都在那儿，没错！”

" [naʊ] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðoʊz] ['haiweimən] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ]
" Now the next thing to do is to find out if those highwaymen are watching
现在 这 下一个 事物 到 做 是 到 寻找 出去 如果 那些 强盗 是 观看
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“接下来要做的就是查明那些强盗是否在监视他们。”

" [dɪ'klerd] [wɪl] .
" declared Will .
" 声明 将要 .

威尔宣称。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [dɪk] ['wɪspəd] .
" I'll tell you that in a minute , " Dick whispered .
" 患病的 告诉 你 那 在 一个 分钟 , " 迪克 低声说道 .

“我一会儿再告诉你，”迪克低声说道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [spoʊk] , [hiː; hi] [pæst] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] [tuː; tə] ['kænfild] .
As the boy spoke , he passed one end of the rope to Canfield .
作为 这 男生 辐 , 他 通过了 一 结尾 的 这 绳索 到 坎菲尔德 .

男孩一边说话，一边把绳子的一端递给了坎菲尔德。

" [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [wət'evər] [teɪks] [pleɪs] !
" Hang on to it , whatever takes place !
" 悬挂 在 到 它 , 任何 需要 地方 !

无论发生什么，都要坚持下去!

" [hiː; hi] ['wɪspəd] , " [ænd; ənd] [aɪl] [drɑːp] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] . "
" he whispered , " and I'll drop down and see what's going on . "
" 他 低声说道 , " 和 患病的 降低 向下 和 看 是什么 去 在 . "

“他低声说，‘我下去看看发生了什么事。’”

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , " [wɔːrnd] ['kænfild] .
" You must be very careful , " warned Canfield .
" 你 必须 是 非常 小心 , " 警告 坎菲尔德 .

“你一定要非常小心，”坎菲尔德警告道。

" [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , " ['ænsər] [dɪk] , " [bʌt; bət][wi:; wi] [kɑ:nt] [stænd] [hɪr] [ɔ:l] [deɪ] ['figəriŋ] [aʊt]
" That's all right , " answered Dick , " but we can't stand here all day figuring out
" 那就是 全部 正确的 , " 回答 迪克 , " 但 我们 不能 站立 这里 全部 天 计算 出去
[pri'kɔ:ʃənz] .
precautions .
防范措施 .

“没关系，”迪克回答说，“但我们不能整天站在这里琢磨预防措施。”

[wi:v] [gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [raɪt] [ɔ:f] ['weðər] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]
We've got to know right off whether there's anyone in that chamber watching the
我们已经 得到 到 知道 正确的 离开 无论 有 任何人 在 那 房间 观看 这
[bɔɪz] ! "
boys ! "
男孩们 ! "

我们必须马上知道那个房间里有没有人监视那些男孩！

" [wʌt] [ə; eɪ][dʒoʊk][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] ['tʌn(ə)l] [sɪks] !
" What a joke it would be to put on a ghost in Tunnel Six !
" 什么 一个 开玩笑 它 会 是 到 放 在 一个 鬼 在 隧道 六 !

“在六号隧道里放个鬼魂，那该多好笑啊！”

" [læft] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['tʃɪrf(ə)l] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] [naʊ] [ðæt] ['reskju:] [si:md] [soʊ] [nɪr]
" laughed Will in a decidedly cheerful frame of mind now that rescue seemed so near
" 笑了 将要 在 一个 绝对地 快乐 框架 的 头脑 现在 那 救援 似乎 所以 靠近
.
:
.

“威尔笑了，心情明显好转，因为救援似乎近在眼前了。”

" [dəunt][traɪ] ['eni] ['fu:lɪʃnəs] ! " [əd'vaɪzd] ['kænfild] .
" Don't try any foolishness ! " advised Canfield .
" 不 尝试 任何 愚蠢 ! " 建议 坎菲尔德 .

“别做任何蠢事！”坎菲尔德告诫道。

" [lets] ['reskju:] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɔ:rəb(ə)l]
" Let's rescue the boys if possible and make our way out of this horrible
" 我们来吧 救援 这 男孩们 如果 可能的 和 制作 我们的 方式 出去 的 这 可怕
[pleɪs] .
place .
地方 .

“如果可能的话，我们救出这些男孩，然后离开这个可怕的地方。”

" [wɪl] [krɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [wɪð; wɪθ] [dɪk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [æz; əz][hi:; hi]
" Will crawled to the edge of the shaft with Dick and whispered as he
" 将要 爬行 到 这 边缘 的 这 轴 和 迪克 和 低声说道 作为 他
['loʊɝd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði][dɑ:rk] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'loʊ] :
lowered him into the dark opening below :
降低 他 进入 这 黑暗的 开幕 以下 :

威尔和迪克爬到竖井边缘，一边低声说着话，一边把他放进下面黑暗的洞口：

" [rɪ'membər] , [ðæt] ['vɛntnɝ] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['mʌni] .
" Remember , that Ventner may have discovered the money .
" 记住 , 那 文特纳 可能 有 发现 这 钱 .

“记住，文特纳可能发现了这笔钱。”

[ɪf] [soʊ] , [wi:; wi][mʌst; məst] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [li:v] [ðə; ði] [pleɪs] !
If so , we must secure it before we leave the place !
如果 所以 , 我们 必须 安全的 它 前 我们 离开 这 地方 !

如果是这样，我们必须在离开之前把它保管好！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [laɪk] [hɪm; ɪm] ,

It	will	be	just	like	him	,
它	将要	是	只是	喜欢	他	,

他会像他一样，

[tuː; tə] [stoʊ] [ðə; ði][bæŋk] [noʊts] [ə'weɪ] [ɪn][sʌm; səm] ['tʃeɪmbər] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə]

to	stow	the	bank	notes	away	in	some	chamber	like	the	one	you	are	about	to
到	存放	这	银行	笔记	离开	在	一些	房间	喜欢	这	一	你	是	关于	到

['entər] .

enter	.
进入	.

把钞票藏在某个房间里，比如你即将进入的这个房间里。

[wen] [juː; jʊ] [straɪk] ['bɑːtəm] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

When	you	strike	bottom	,	if	there	is	no	one	in	sight	except	the	boys	,
什么时候	你	罢工	底部	,	如果	那里	是	不	一	在	视线	除了	这	男孩们	,

当你跌入谷底，周围除了男孩们之外空无一人时，

[tɜːrn][ɑːn][jʊr; jər] ['sɜːrtʃlaɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]

turn	on	your	searchlight	and	take	a	good	look	over	the	interior	of	the
转动	在	你的	探照灯	和	拿	一个	好的	看	超过	这	内部的	的	这

['tʃeɪmbər] .

chamber	.
房间	.

打开探照灯，仔细检查一下密室内部。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

"	We	were	in	there	not	so	very	long	ago	,
"	我们	是	在	那里	不是	所以	非常	长的	前	,

“我们不久前还在那里待过。”

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][wəːnt, weənt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ðer; ðər][fɔːr; fər]

but	at	that	time	we	weren't	thinking	of	making	a	search	there	for
但	在	那	时间	我们	不是	思维	的	制作	一个	搜索	那里	为了

['hɪd(ə)n] ['mʌni] .

hidden	money	.
隐	钱	.

但当时我们并没有想到要去那里搜寻隐藏的钱财。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][jʊr; jər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] [ə'baʊt] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [laɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

You'll	have	to	use	your	own	judgment	about	turning	on	the	light	,	of	course	.
你会	有	到	使用	你的	自己的	判断	关于	转弯	在	这	光	,	的	课程	.

当然，是否开灯需要您自行判断。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns]

The	outlaws	may	be	out	in	the	gangway	,	some	distance	from	the	entrance
这	亡命之徒	可能	是	出去	在	这	舷梯	,	一些	距离	从	这	入口

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

to	the	chamber	,
到	这	房间	,

歹徒可能在舷梯上，距离牢房入口有一段距离。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [fiːt] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [held] [æz; əz] ['prizənəz] . "

or	they	may	be	within	six	feet	of	where	the	boys	are	held	as	prisoners	.	"
或者	他们	可能	是	之内	六	脚	的	在哪里	这	男孩们	是	握住	作为	囚犯	.	"

或者他们可能就在男孩们被囚禁地点六英尺范围内。

" ['tɑːmi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['ɛɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ] [straɪk] [ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [ʃeɪl]
" Tommy ought to be able to tell me the minute I strike the heap of shale
" 汤米 应该 到 是 有能力的 到 告诉 我 这 分钟 我 罢工 这 堆 的 页岩
['weðər] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɑːr; ər][kloʊz][baɪ][ɔːr][nɑːt] !
whether the outlaws are close by or not !
无论 这 亡命之徒 是 关闭 经过 或者 不是 !

“汤米应该能在我触碰到那堆页岩的那一刻就告诉我，那些不法之徒是不是就在附近！”

" [dɪk] [sə'dʒestɪd] .
" Dick suggested .
" 迪克 建议 .

迪克建议道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " ['ænsər] [wɪl] , " [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] .
" Of course ! " answered Will , " if he knows .
" 的 课程 ! " 回答 将要 , " 如果 他 知道 .

“当然！”威尔回答说，“如果他知道的话。”

[ɪf] [ðə; ði][men][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
If the men are not in sight , and he doesn't know where they are ,
如果 这 男人 是 不是 在 视线 , 和 他 不 知道 在哪里 他们 是 ,

如果那些人不在他的视线范围内，他也不知道他们在哪里，

[juːl] ['sɪmpli] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['tʃænsɪz] .
you'll simply have to take chances .
你会 简单地 有 到 拿 机会 .

你只能冒险一试了。

[ɪf] [juː; jʊ][get] [kɔːt] [ɪn][ðer; ðər] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃuːt] , [ænd; ənd] [ʃuːt] [kwɪk] !
If you get caught in there , you'll have to shoot , and shoot quick !
如果 你 得到 捕捉 在 那里 , 你会 有 到 射击 , 和 射击 快的 !

如果你被困在那里，你就得开枪，而且要快！

" [dɪk] [drɑːpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] [ʃæft] [ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɔtʃəz]
" Dick dropped down into the old shaft and directly the anxious watchers
" 迪克 掉落 向下 进入 这 老的 轴 和 直接地 这 焦虑的 观察者
[ə'bʌv] [hɜːrd] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv] [ʃeɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]
above heard the rattle of shale as it dropped from the pyramid under the
多于 听到 这 嘎嘎作响 的 页岩 作为 它 掉落 从 这 金字塔 在下面 这
['oʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

“迪克跳进了旧竖井，上面焦急的观察者立刻听到了页岩从洞口下方的金字塔上掉落的嘎嘎声。

[wɪl] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][roʊp] , [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [piəd] ['daʊnwərd] ,
Will , still clinging to the rope , lay on his stomach and peered downward ,
将要 , 仍然 依恋 到 这 绳索 , 躺 在 他的 胃 和 窥视 向下 ,

威尔仍然紧紧抓住绳子，趴在地上，向下凝视着。

['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][æŋ'zaɪəti][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [laɪt] ,
watching with all anxiety for some show of light ,
观看 和 全部 焦虑 为了 一些 展示 的 光 ,

焦急地等待着光芒的出现，

[ɔːr][sʌm; səm] [saʊnd] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .
or some sound which might indicate the situation below .
或者 一些 声音 哪个 可能 表明 这 情况 以下 .

或者一些可能表明下方情况的声音。

[də'rektli; daɪ'rektli] [wɪl] [felt] [ə; eɪ][sɔːft] , ['stedi] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði][roʊp] ,
Directly Will felt a soft , steady pull at the rope ,
直接地 将要 毛毡 一个 柔软的 , 稳定的 拉 在 这 绳索 ,

威尔立刻感觉到绳子被轻轻地、稳定地拉了一下。

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

and	knew	that	one	of	the	boys	was	ready	to	be	hoisted	to	the	top	.
和	知道	那	一	的	这	男孩们	曾是	准备好	到	是	吊起	到	这	顶部	.

他知道其中一个男孩已经准备好被吊到顶端了。

[dɪk] [keɪm] [ʌp][fɜːrst] , ['tʃʌklɪŋ] [æz; əz][hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] ,

Dick	came	up	first	,	chuckling	as	he	landed	on	the	edge	of	the	break	in	the	rock	,
迪克	来了	向上	第一的	,	轻笑	作为	他	登陆	在	这	边缘	的	这	休息	在	这	岩石	,

迪克第一个跳了上来，他笑着落在岩石缝隙的边缘上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['dʒɪmi] .

and	was	immediately	followed	by	Jimmie	.
和	曾是	立即地	随后	经过	吉米	.

紧接着是吉米。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ? " [æskt] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	Where's	Tommy	and	George	?	"	asked	Will	in	a	whisper	.
"	在哪里?	汤米	和	乔治	?	"	问	将要	在	一个	耳语	.

“汤米和乔治在哪儿？”威尔低声问道。

" [ðeə(r)] [daʊn] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] ! "

"	They're	down	there	looking	for	the	money	!	"
"	它们是	向下	那里	寻找	为了	这	钱	!	"

“他们在下面找钱呢！”

" ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ? "

"	Looking	for	the	money	in	the	darkness	?	"
"	寻找	为了	这	钱	在	这	黑暗	?	"

“在黑暗中寻找金钱？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)
第7/8页

" [ʃʊr] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Sure ! " was the reply .
" 当然 ! " 曾是 这 回复 .

“当然！”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [ðoʊz] [gɪŋk] [taɪd] [ˌjuː 'es] [ʌp] , [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] ,
" You see , " he went on , " those ginks tied us up , good and tight ,
" 你 看 , " 他 去 在 , " 那些 杜松子酒 系 我们 向上 , 好的 和 紧的 ,

“你看，”他继续说道，“那些小妖精把我们绑得结结实实的。”

[ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'raʊnd] [prə'mɪskjuəs] [laɪk] ! "
and then threw the money around promiscuous like ! "
和 然后 扔 这 钱 大约 淫乱 喜欢 ! "

然后就肆无忌惮地乱花钱！

" [soʊ][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ðer; ðər] ? " [æskt] [wɪl] .
" So the money is there ? " asked Will .
" 所以 这 钱 是 那里 ? " 问 将要 .

“所以钱已经到位了？”威尔问道。

[ðə; ði] [nuːz] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] !
The news seemed too good to be true !
这 消息 似乎 也 好的 到 是 真的 !

这消息好得简直难以置信！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][fɜːrst] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi]
" It was there when we were first thrown into the chamber , " replied Jimmie
,
,
,

“我们第一次被扔进牢房的时候，它就在那里，”吉米回答说。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] ['vɛntnɝ] [sniːkt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][æz; əz]
" but I have an idea that Ventner sneaked in and removed it so as
" 但 我 有 一个 主意 那 文特纳 偷偷摸摸 在 和 已移除 它 所以 作为
[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [meɪts] ['getɪŋ] ['eni] [ʃer] .
to prevent his mates getting any share .
到 防止 他的 伙伴们 获得 任何 分享 .

“但我怀疑文特纳偷偷溜进去把它拿走了，这样他的同伙就不会分到任何份额了。”

" [ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , ['fɑːloʊd] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [ʃɑːt] !
" A light flashed out from below , followed immediately by a pistol shot !
" 一个 光 闪光灯 出去 从 以下 , 随后 立即地 经过 一个 手枪 射击 !

“一道光从下方闪过，紧接着传来一声枪响！”

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['sændi] [ɪz] [dis'tʃaːdʒd]
SANDY IS DISCHARGED
沙 是 出院

桑迪被释放

['elmər] [ænd; ənd] ['sændi] , ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ['veriəsli,'væriəsli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ['sekʃ(ə)n]

Elmer	and	Sandy	,	guarding	the	gangway	variously	called	the	North	section
埃尔默	和	沙	,	守护	这	舷梯	各种各样的	称为	这	北	部分

[ænd; ənd] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ,

and	Tunnel	Six	,
和	隧道	六	,

埃尔默和桑迪守卫着被称为北段和六号隧道的通道，

['prez(ə)ntli] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃæft] ,

presently	heard	voices	coming	from	the	direction	of	the	shaft	,
目前	听到	声音	未来	从	这	方向	的	这	轴	,

现在听到有人声是从竖井方向传来的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætər] [mu:vd] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [nu:] - ['kʌmər] .

and	the	latter	moved	back	a	few	paces	in	order	to	inspect	the	new	-	comers	.
和	这	后者	已搬	后退	一个	很少	步幅	在	命令	到	检查	这	新的	-	来者	.

后者后退了几步，以便观察新来者。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hi:; hi] [sɔ:] [θri:] ['ræðər] ['pɑ:mpəs] ['lʊkɪŋ] [men] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

In	a	moment	he	saw	three	rather	pompous	looking	men	approaching	him	,
在	一个	片刻	他	锯	三	相当	傲慢	寻找	男人	接近	他	,

片刻之后，他看到三个看起来很傲慢的男人向他走来。

[ðer; ðər] ['futsteps] ['bi:ɪŋ] [də'rektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [kloʊðd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maɪnər] .

their	footsteps	being	directed	by	a	man	clothed	as	a	miner	.
他们的	脚步声	存在	指导	经过	一个	男人	穿着衣服	作为	一个	矿工	.

他们的脚步由一个身穿矿工服的人指引。

" [hɪr] , [bɔɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:mpəs] [men] .

"	Here	,	boy	!	"	shouted	one	of	the	pompous	men	.
"	这里	,	男生	!	"	喊叫	一	的	这	傲慢	男人	.

“小子，过来！”其中一个趾高气扬的男人喊道。

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [wer]

"	Can	you	tell	me	where
"	能	你	告诉	我	在哪里

你能告诉我哪里

['kænfild] , [ðə; ði] ['kerteɪkər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ? "

Canfield	,	the	caretaker	of	the	mine	may	be	found	?	"
坎菲尔德	,	这	看护人	的	这	矿	可能	是	成立	?	"

矿井管理员坎菲尔德可能在附近吗?

" ['hi:z] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [nekst] ['lev(ə)l] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	He's	up	on	the	next	level	,	"	replied	Sandy	.
"	他是	向上	在	这	下一个	等级	,	"	回复	沙	.

“他已经提升到下一个层次了，”桑迪回答道。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [toʊld] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [daʊn] [hɪr] , " [grauld] [ðə; ði] ['spi:kər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [fæt] ,

"	I	was	told	he	was	down	here	,	"	growled	the	speaker	,	who	was	very	short	and	fat	,
"	我	曾是	讲述	他	曾是	向下	这里	,	"	咆哮	这	扬声器	,	WHO	曾是	非常	短的	和	胖的	,

“有人告诉我他就在这儿，”说话的人低声咆哮道，他身材矮胖。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

and	very	much	out	of	breath	.
和	非常	很多	出去	的	气息	.

而且气喘吁吁。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] , " ['ænsər] ['sændi] .

"	He	was	here	a	little	while	ago	,	"	answered	Sandy	.
"	他	曾是	这里	一个	小的	尽管	前	,	"	回答	沙	.

“他刚才来过这里，”桑迪回答道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['fai,aːrmz] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði][fæt] [meɪn] ,

"	What's	the	meaning	of	this	show	of	firearms	?	"	demanded	the	fat	main	,
"	是什么	这	意义	的	这	展示	的	枪支	?	"	要求	这	胖的	主要的	,

“你们这是在展示什么枪支？”胖头目质问道。

['æftər] ['glænsɪŋ] [dɪs'deɪnfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪz] [hænd] .

after	glancing	disdainfully	at	the	automatic	in	the	boy's	hand	.
后	瞥了一眼	轻蔑地	在	这	自动的	在	这	男孩们	手	.

他轻蔑地瞥了一眼男孩手里的自动手枪。

" [wiːv] [gɑːt] [θriː] ['rɔbəz] [kuːp] [ʌp][ɪn][ðə; ði][maɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	We've	got	three	robbers	cooped	up	in	the	mine	,	"	replied	Sandy	.
"	我们已经	得到	三	强盗	被困住	向上	在	这	矿	,	"	回复	沙	.

“我们把三个强盗困在矿井里了，”桑迪回答说。

" [ðæts] [ðə; ði][oʊld] , [oʊld] ['stɔːri] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][fæt][mæn] .

"	That's	the	old	,	old	story	!	"	exclaimed	the	fat	man	.
"	那就是	这	老的	,	老的	故事	!	"	惊呼	这	胖的	男人	.

“那都是老掉牙的故事了！”胖子喊道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ]['evər] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪn] [ðæt] ['wɔznt] ['hɔːntɪd] ,

"	I	don't	know	that	I	ever	knew	of	a	mine	that	wasn't	haunted	,
"	我	不	知道	那	我	曾经	知道	的	一个	矿	那	不是	闹鬼的	,

“我好像从来没听说过哪个矿井不闹鬼。”

['iːðər] [baɪ] ['goʊsts] [ɔːr] ['rɔbəz] !

either	by	ghosts	or	robbers	!
任何一个	经过	鬼魂	或者	强盗	!

要么是鬼魂，要么是强盗！

['mistəriz] [siːm] [tuː; tə] [briːd] [ɪn] [koʊl] [maɪnz] !

Mysteries	seem	to	breed	in	coal	mines	!
谜团	似乎	到	品种	在	煤炭	矿井	!

煤矿里似乎总是充满谜团！

" ['sændi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] , [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['elmər] ,

"	Sandy	walked	back	to	the	place	where	,	he	had	left	Elmer	,
"	沙	步行	后退	到	这	地方	在哪里	,	他	有	左边	埃尔默	,

桑迪走回了他离开埃尔默的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] [gaɪd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

and	the	three	men	and	their	guide	followed	him	.
和	这	三	男人	和	他们的	指导	随后	他	.

于是，那三个人和他们的向导跟着他走了。

[wen] ['elmər] [kɔːt] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fæt]['mænz] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgjər] ,

When	Elmer	caught	a	view	of	the	fat	man's	face	and	figure	,
什么时候	埃尔默	捕捉	一个	看法	的	这	胖的	男人的	脸	和	数字	,

当埃尔默看到那个胖子的脸和身形时，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pʊl] [æt; ət] ['sændiːz] [sliːv] .

he	gave	a	sharp	pull	at	Sandy's	sleeve	.
他	给予	一个	锋利的	拉	在	桑迪的	袖子	.

他猛地拽了一下桑迪的袖子。

" [ðæts] ['stiːvən] ['kɑːrsn] !

"	That's	Stephen	Carson	!
"	那就是	史蒂芬	卡森	!

“那是斯蒂芬·卡森！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
" I guess I'd better keep out of sight ,
" 我 猜测 ID 更好的 保持 出去 的 视线 ,

我想我最好还是躲起来吧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
because I don't care about getting into an argument with him .
因为 我 不 关心 关于 获得 进入 一个 争论 和 他 .

因为我不在乎和他发生争执。

['hiːz] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːntreri] ['pɜːrs(ə)n] [aɪ] ['evər] [sɔː] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ,
He's the most contrary person I ever saw in my life ,
他是 这 最多 相反 人 我 曾经 锯 在 我的 生活 ,

他是我这辈子见过最爱唱反调的人。

[ænd; ənd] ['nevər] [feilz] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [jɔːrz]
and never fails to get up an argument about something or other with yours
和 绝不 失败 到 得到 向上 一个 争论 关于 某物 或者 其他 和 你的
['truːli] . "
truly . "
真的 . "

他总是会因为这样那样的事情跟我争论不休。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['prɪti] [wel] , " ['wɪspəd] ['sændi] .
" You seem to know him pretty well , " whispered Sandy .
" 你 似乎 到 知道 他 漂亮的 出色地 , " 低声说道 沙 .

“看来你很了解他，”桑迪低声说道。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] , " [rɪ'tɜːrnd] ['elmər] , " ['hiːz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ! "
" I ought to , " returned Elmer , " he's my Uncle ! "
" 我 应该 到 , " 返回 埃尔默 , " 他是 我的 叔叔 ! "

“我应该去，”埃尔默回答说，“他是我叔叔！”

" [ðə; ði] [tuː] [tɔːl] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ɑːr; ər] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt]
" The two tall men in the party are my father and the cashier of the Night
" 这 二 高的 男人 在 这 派对 是 我的 父亲 和 这 出纳员 的 这 夜晚
[ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] .
and Day bank .
和 天 银行 .

“队伍里那两个高个子男人是我的父亲和日夜银行的出纳员。”

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [sniːk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] .
I'll take a sneak , and that will shorten the session .
患病的 拿 一个 潜行 , 和 那 将要 缩短 这 会议 .

我偷偷溜进去一下，这样就能缩短会议时间。

" [ə'kɔːrdɪŋli] ,
" Accordingly ,
" 因此 ,

“因此，

['elmər] ['stroʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]
Elmer strolled along the gangway and came to a halt some distance from
埃尔默 漫步 沿着 这 舷梯 和 来了 到 一个 停止 一些 距离 从
[wer] [ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] .
where the three men had drawn up .
在哪里 这 三 男人 有 绘制 向上 .

埃尔默沿着舷梯漫步，在离那三个男人停靠的地方一段距离后停了下来。

" [maɪ] [bɔɪ] " ['kɑːrsn] [went] [ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [ˌkɑːndɪ'sendɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] ,
" My boy " Carson went on , looking condescendingly at the youth ,
" 我的 男生 " 卡森 去 在 , 寻找 居高临下地 在 这 青年 ,

“我的孩子，”卡森继续说道，居高临下地看着那个年轻人。

" [wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l][ænd; ənd] [tel] ['mɪstər] . ['kænfild] [ðæt] [hɪz; ɪz]
" will you kindly run up to the second level and tell Mr . Canfield that his
" 将要 你 亲切地 跑步 向上 到 这 第二 等级 和 告诉 先生 . 坎菲尔德 那 他的
['prez(ə)ns] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ? "
presence is required by the president of the mining company ? "
在场 是 必需的 经过 这 总统 的 这 矿业 公司 ? "

“请你到二楼去告诉坎菲尔德先生，矿业公司总裁需要他到场。”

" [aɪm][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] , [sɜːr] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] ,
" I'm not allowed to leave this place , sir , " replied Sandy ,
" 我是 不是 允许 到 离开 这 地方 , 先生 , " 回复 沙 ,

“先生，我不准离开这里。”桑迪回答道。

['teɪkɪŋ] [ə'fens] [æt; ət][ðə; ði]['mænz] [er] [ʌv; əv] [prə'praɪətərʃɪp] .
taking offense at the man's air of proprietorship .
采取 罪行 在 这 男人的 空气 的 所有权 .

对该男子那种盛气凌人的姿态感到不满。

" [ɔːl] ['pɝːsənz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðɪs] [maɪn] , " ['kɑːrsn] ['ɔːlmoʊst] ['ʃaʊtɪd] , " [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə]
" All persons in and about this mine , " Carson almost shouted , " are subject to
" 全部 人 在 和 关于 这 矿 , " 卡森 几乎 喊叫 , " 是 主题 到
[maɪ]['ɔːrdərz] .
my orders .
我的 订单 .

“这座矿井内外的所有人，”卡森几乎是喊着说，“都必须服从我的命令。”

[rʌn] [ə'lɔːŋ] [naʊ] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][dəunt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] !
Run along now , you foolish boy , and don't make any trouble for yourself !
跑步 沿着 现在 , 你 愚蠢 男生 , 和 不 制作 任何 麻烦 为了 你自己 !

快走吧，你这傻小子，别给自己惹麻烦！

" [ðə; ði]['mænz] ['mænər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌʌnˌnesə'serəli] [ˌdɪktə'tɔːriəl] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [ðæt] ['sændi]
" The man's manner was so unnecessarily dictatorial and offensive that Sandy
" 这 男人的 方式 曾是 所以 不必要的 独裁的 和 进攻 那 沙
[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
found it impossible to restrain his temper .
成立 它 不可能的 到 抑制 他的 脾气 .

“那人的态度极其专横跋扈，令人反感，桑迪根本无法控制自己的脾气。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] " [freʃ] " ['jʌŋstər] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
He was not naturally a " fresh " youngster , but now he had passed the
他 曾是 不是 自然 一个 " 新鲜的 " 青少年 , 但 现在 他 有 通过了 这
['lɪmɪt][ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] .
limit of endurance .
限制 的 耐力 .

他本来就不是一个“精力充沛”的年轻人，但现在他已经忍耐到了极限。

" [ɔː] , [goʊ] [tʃeɪs] [jɔːr'self] !
" Aw , go chase yourself !
" 啊 , 去 追赶 你自己 !

“哎呀，去追你自己吧！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [jʊə(r)] [dis'tʃa:dʒd] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑ:rsn] .
" You're discharged ! " shouted Carson .
" 你是 出院 ! " 喊叫 卡森 .

“你出院了！”卡森喊道。

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] ['haɪər][ˌem 'i:] ! " [ri'tɔ:tid] ['sændi] .
" You didn't hire me ! " retorted Sandy .
" 你 没有 聘请 我 ! " 反驳 沙 .

“你们又没雇我！”桑迪反驳道。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [gɑ:t] ['eni] [raɪt] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ˌem 'i:] !
" You haven't got any right to discharge me !
" 你 还没有 得到 任何 正确的 到 释放 我 !

“你没有权利解雇我！”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] ['redi] [tu:; tə] [li:v] ! "
I'm going to stay here until I get ready to leave ! "
我是 去 到 停留 这里 直到 我 得到 准备好 到 离开 ! "

我打算一直待在这里，直到我准备离开为止！

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɪ'mi:diətli] , [aɪl] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [θroʊn] [aʊt] ! "
" If you don't get out of the mine immediately , I'll have you thrown out ! "
" 如果 你 不 得到 出去 的 这 矿 立即地 , 患病的 有 你 抛掷 出去 ! "
['ʃaʊtɪd] ['kɑ:rsn] .
shouted Carson .
喊叫 卡森 .

“如果你不立刻离开矿井，我就把你扔出去！”卡森喊道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] ['ɪmpjədəns] ! "
" I never saw such impudence ! "
" 我 绝不 锯 这样的 厚颜无耻 ! "

我从未见过如此厚颜无耻之徒！

" [ɪf] [aɪ] [du:] [get] [aʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] , " [ju:l] [wɪʃ] [aɪ] ['hædnt] !
" If I do get out , " replied Sandy with a grin , " you'll wish I hadn't !
" 如果 我 做 得到 出去 , " 回复 沙 和 一个 咧嘴笑 , " 你会 希望 我 之前没有 !

“如果我能出去，”桑迪笑着回答说，“你会希望我没出去的！”

" ['kɑ:rsn] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɛlmərz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋk] [kæ'ʃɪr] ,
" Carson turned to Elmer's father and the bank cashier ,
" 卡森 转向 到 埃尔默 父亲 和 这 银行 出纳员 ,

卡森转向埃尔默的父亲和银行出纳员，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [kən'sʌltid] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
and the three consulted together for a short time .
和 这 三 咨询 一起 为了 一个 短的 时间 .

三人进行了短暂的磋商。

[ðen] ['ɛlmərz] ['fɑ:ðər] [keɪm] ['kloʊzər] [tu:; tə] [wer] ['sændi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .
Then Elmer's father came closer to where Sandy was standing .
然后 埃尔默 父亲 来了 更近 到 在哪里 沙 曾是 常设 .

然后，埃尔默的父亲走近了桑迪站立的地方。

" [waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" Why do you say that ? " he asked .
" 为什么 做 你 说 那 ? " 他 问 .

他问：“你为什么这么说？”

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sent] [aʊt]
" **Why do you think we will wish you had remained in case you are sent out**
" 为什么 做 你 思考 我们 将要 希望 你 有 剩余 在 案件 你 是 发送 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] ? "
of the mine ? "
的 这 矿 ? "

“你觉得万一你被派出矿井，我们为什么会希望你当初留下来呢？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [left] [hɪr] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['rɔbəz] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
" **Because I was left here to prevent robbers getting out of the gangway .**
" 因为 我 曾是 左边 这里 到 防止 强盗 获得 出去 的 这 舷梯 .

因为我被留在这里是为了阻止劫匪从通道逃出去。

[ðeə(r)] ['fɜːrðər] [ɪn] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['kæptʃərd] [θriː] [ʌv; əv][maɪ] [tʃʌmz] . "
They're further in , and have captured three of my chums . "
它们是 更远 在 , 和 有 捕获 三 的 我的 朋友们 . "

他们已经深入敌后，抓住了我的三个朋友。

" [ɔːl] ['nɑːnsens] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . ['kɑːrsn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪm'peɪʃntli] .
" **All nonsense ! " shouted Mr . Carson breaking into the conversation impatiently .**
" 全部 废话 ! " 喊叫 先生 . 卡森 打破 进入 这 对话 不耐烦地 .

“全是胡说！”卡森先生不耐烦地打断谈话，大声喊道。

" [ðiːz] ['breɪkər] [bɔɪz] ['nevər] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ! "
" **These breaker boys never tell the truth ! "**
" 这些 断路器 男孩们 绝不 告诉 这 真相 ! "

“这些拆迁工人从来不说真话！”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['mɪstər] . [bʌk] ? " [æskt] ['sændi] , ['spiːkɪŋ] [æn; ən] ['ʌndərtoʊn] [tuː; tə] ['ɛlmərz] ['fɑːðər] .
" **Are you Mr . Buck ? " asked Sandy , speaking an undertone to Elmer's father .**
" 是 你 先生 . 巴克 ? " 问 沙 , 请讲 一个 底色 到 埃尔默 父亲 .

“你是巴克先生吗？”桑迪压低声音问埃尔默的父亲。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juːl] [faɪnd] ['elmər] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'hed] .
" **Because if you are , you'll find Elmer just a short distance ahead .**
" 因为 如果 你 是 , 你会 寻找 埃尔默 只是 一个 短的 距离 前方 .

“因为如果你是，你会发现埃尔默就在前方不远处。”

['hiːz] [ɑːn] [gɑːrd] , [tuː] .
He's on guard , too .
他是 在 警卫 , 也 .

他也保持着警惕。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ,
He didn't want his uncle to recognize him ,
他 没有 想 他的 叔叔 到 认出 他 ,

他不想让叔叔认出他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sez] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [ʌp][æn; ən]['ɑːrgjumənt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
because he says he's always getting up an argument with him . "
因为 他 说道 他是 总是 获得 向上 一个 争论 和 他 . "

因为他说他总是跟他吵架。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['elmər] [ɪz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['duːti] , " ['mɪstər] . [bʌk] ['ænsər] .
" **I'm glad to know that Elmer is attending to his duty , " Mr . Buck answered .**
" 我是 高兴的 到 知道 那 埃尔默 是 参加 到 他的 责任 , " 先生 . 巴克 回答 .

“我很高兴埃尔默在尽职尽责，”巴克先生回答道。

" ['sʌmhaʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
" **Somehow , " he continued with a smile ,**
" 不知何故 , " 他 持续 和 一个 微笑 ,

“不知怎么的，”他笑着继续说道，

" ['stiːvən] ['kɑːrsn] ['ɔːlweɪz] [rʌbz] ['elmər] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪn] . "

"	Stephen	Carson	always	rubs	Elmer	the	wrong	way	of	the	grain	.	"
"	史蒂芬	卡森	总是	摩擦	埃尔默	这	错误的	方式	的	这	粮食	.	"

“斯蒂芬·卡森总是惹恼埃尔默。”

" [wɒts] [hiː; hi] ['bʌtɪŋ] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['sændi] ,

"	What's	he	butting	in	here	for	?	"	asked	Sandy	,
"	是什么	他	对冲	在	这里	为了	?	"	问	沙	,

“他来这里干什么？”桑迪问道。

[waɪl] [ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪnər] [stʊd] [baɪ] ['weɪtɪŋ]

while	the	cashier	of	the	Night	and	Day	bank	and	the	miner	stood	by	waiting
尽管	这	出纳员	的	这	夜晚	和	天	银行	和	这	矿工	站立	经过	等待

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [piːs] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [tuː; tə] [kən'kluːd] .

for	the	peace	negotiations	to	conclude	.
为了	这	和平	谈判	到	结束	.

而夜与日银行的出纳员和矿工则站在一旁，等待和平谈判结束。

" [waɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] . " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [bʌk] .

"	Why	,	he	came	in	to	get	his	two	hundred	thousand	.	"	replied	Mr	.	Buck	.
"	为什么	,	他	来了	在	到	得到	他的	二	百	千	.	"	回复	先生	.	巴克	.

“他进来是为了拿他的二十万。”巴克先生回答说。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [noʊz] [naʊ] [raɪt] [wer] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	He	thinks	he	knows	now	right	where	he	left	it	.	"
"	他	思考	他	知道	现在	正确的	在哪里	他	左边	它	.	"

“他现在觉得他知道他把它放在哪儿了。”

" [dʌz] [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [get] ['fuːlɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [laɪk] [ðæt] ? " [æskt] ['sændi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .

"	Does	he	often	get	foolish	in	the	head	like	that	?	"	asked	Sandy	with	a	grin	.
"	做	他	经常	得到	愚蠢	在	这	头	喜欢	那	?	"	问	沙	和	一个	咧嘴笑	.

“他是不是经常像这样犯傻？”桑迪笑着问道。

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ,

"	If	he	does	,
"	如果	他	做	,

如果他真的这么做了，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['haɪər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi]

he	ought	to	hire	a	couple	of	detectives	to	keep	track	of	him	when	he
他	应该	到	聘请	一个	夫妻	的	侦探	到	保持	追踪	的	他	什么时候	他

[ɪz] ['wɑːndərɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ! "

is	wandering	out	in	the	night	!	"
是	漫游	出去	在	这	夜晚	!	"

他应该雇几个侦探跟踪他晚上外出游荡的行踪！

" [oʊ] , ['stiːvən] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lev(ə)l] - ['hedɪd] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feloʊ] ! " [rɪ'plaɪd]

"	Oh	,	Stephen	is	usually	a	pretty	level	-	headed	sort	of	a	fellow	!	"	replied
"	哦	,	史蒂芬	是	通常	一个	漂亮的	等级	-	标题	种类	的	一个	同伴	!	"	回复

['mɪstər] . [bʌk] .

Mr	.	Buck	.
先生	.	巴克	.

“哦，斯蒂芬通常是个相当冷静沉着的人！”巴克先生回答道。

" [hiː; hi] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hjuːmər] [dʒʌst] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'naɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd]

"	He	is	out	of	humor	just	now	because	he	has	always	denied	that	he	visited
"	他	是	出去	的	幽默	只是	现在	因为	他	有	总是	否认	那	他	到访

[ðə; ði] [maɪn] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [wiːks] [ʌv; əv] ['æbsəns] .

the	mine	during	his	two	weeks	of	absence	.
这	矿	期间	他的	二	周	的	缺席	.

“他现在心情很不好，因为他一直否认在他缺席的两周期间去过矿场。”

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [dɪs'laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][æn; ən] ['erər] [ʌv; əv]

He	is	one	of	the	men	who	dislike	very	much	to	be	caught	in	an	error	of
他	是	一	的	这	男人	WHO	不喜欢	非常	很多	到	是	捕捉	在	一个	错误	的

['eni] [kaɪnd] . "

any	kind	.	"
任何	种类	.	"

他非常讨厌被发现犯任何错误。

" [soʊ][hiː; hi] [noʊz] [wer] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ? " [æskt] ['sændi] .

"	So	he	knows	where	the	money	is	?	"	asked	Sandy	.
"	所以	他	知道	在哪里	这	钱	是	?	"	问	沙	.

“所以他知道钱在哪儿？”桑迪问道。

" [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] ['kænfild] ,

"	He	says	he	can	find	it	if	he	can	secure	the	services	of	Canfield	,
"	他	说道	他	能	寻找	它	如果	他	能	安全的	这	服务	的	坎菲尔德	,

[ðə; ði] ['kerteɪkər] .

the	caretaker	.
这	看护人	.

他说，如果能找到看门人坎菲尔德，他就能找到它。

[hiː; hi] [ri'membəz] [naʊ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ['futsteps] [ɪn][ðə; ði]

He	remembers	now	of	getting	in	the	mine	,	and	of	hearing	footsteps	in	the
他	记得	现在	的	获得	在	这	矿	,	和	的	听力	脚步声	在	这

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

他现在还记得自己进入矿井的情景，以及在黑暗中听到的脚步声。

[hɪz; ɪz] [ɪm'preʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ðæt] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] ,

His	impression	at	that	time	was	that	robbers	had	followed	him	in	,
他的	印象	在	那	时间	曾是	那	强盗	有	随后	他	在	,

他当时的印象是强盗尾随他进来了。

[soʊ][hiː; hi] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði]['bæŋknəuts][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃeɪmbər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

so	he	unloaded	the	banknotes	in	a	small	chamber	which	he	is	now	able	to
所以	他	卸载	这	钞票	在	一个	小的	房间	哪个	他	是	现在	有能力的	到

[dɪ'skraɪb] ['ækjərətli] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɑːt] ,

describe	accurately	but	which	he	cannot	,
描述	准确	但	哪个	他	不能	,

于是他把钞票卸在一个小房间里，他现在能够准确地描述这个房间，但他却不能。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [faɪnd] . "

of	course	,	find	.	"
的	课程	,	寻找	.	"

当然，要找到。

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['lev(ə)l] ? " [æskt] ['sændi] .

"	Was	the	money	hidden	on	this	level	?	"	asked	Sandy	.
"	曾是	这	钱	隐	在	这	等级	?	"	问	沙	.

“钱就藏在这一层吗？”桑迪问道。

" [jes] , [ɑːn] [ðɪs] ['lev(ə)l] . "

"	Yes	,	on	this	level	.	"
"	是的	,	在	这	等级	.	"

“是的，在这个层面上。”

" [ɪn] [ðɪs] ['gæŋweɪ] ? "

"	In	this	gangway	?	"
"	在	这	舷梯	?	"

“在这条通道里？”

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [hɪr] . "
" He thinks it was hidden here . "
" 他 思考 它 曾是 隐 这里 . "

“他认为它藏在这里。”

" [raɪt] [əˈbaʊt] [hɪr] , [ɔːr] [ˈfɜːrðər] [ɑːn] ? "
" Right about here , or further on ? "
" 正确的 关于 这里 , 或者 更远 在 ? "

“就在这附近，还是再往前一点？”

" [raɪt] [əˈbaʊt] [hɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] , " [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt]
" Right about here , " was the answer , " he seems to remember something about
" 正确的 关于 这里 , " 曾是 这 回答 , " 他 似乎 到 记住 某物 关于
[ˈtʌn(ə)l] [sɪks] .
Tunnel Six .
隧道 六 .

“就在这里，”回答说，“他似乎记得一些关于六号隧道的事情。”

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [ˈmʌni] [ðer; ðər] !
He thinks he hid the money there !
他 思考 他 隐藏 这 钱 那里 !

他以为他把钱藏在那里了！

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][faindz] [ˈkænfild] ,
As soon as he finds Canfield ,
作为 很快 作为 他 发现 坎菲尔德 ,

他一找到坎菲尔德，

[ðə; ði] [ˈkerteɪkər] [wɪl] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ɪgˈzæktli] [haʊ] [ˈtʌn(ə)l] [sɪks] [lʊks] . "
the caretaker will probably be able to tell him exactly how Tunnel Six looks . "
这 看护人 将要 大概 是 有能力的 到 告诉 他 确切地 如何 隧道 六 看起来 . "

管理员或许能准确地告诉他六号隧道的模样。

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [mes] [raɪt] [naʊ] !
" It looks all in a mess right now !
" 它 看起来 全部 在 一个 混乱 正确的 现在 !

“现在看起来一片狼藉！”

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , " [grɪnd]
I can tell you that , " grinned
我 能 告诉 你 那 , " 咧嘴一笑

我可以告诉你，”他咧嘴一笑。

[ˈsændi] .
Sandy .
沙 .

沙。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

你这话是什么意思?

" [aɪ] [miːn] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ˈduːɪŋz] [hɪr] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈsændi] .
" I mean that there's been doings here ! " replied Sandy .
" 我 意思是 那 有 到过 行为 这里 ! " 回复 沙 .

“我的意思是，这里发生过一些事情！”桑迪回答道。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈriːəli] [ˈrɔbəz] [ɪn][ðer; ðər] ? "
" Are there really robbers in there ? "
" 是 那里 真的 强盗 在 那里 ? "

“里面真的有劫匪吗？”

" [ʃʊr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈrɔbəz] [ɪn][ðer; ðər] ! "
" Sure , there are robbers in there ! "
" 当然 , 那里 是 强盗 在 那里 ! "

“当然，里面肯定有强盗！”

" [ðen] [pərˈhæps] [wiːd] [ˈbetər] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] [ˈdepjutiz] . "
" Then perhaps we'd better bring in a squad of deputies . "
" 然后 也许 我们会 更好的 带来 在 一个 队 的 副手们 . "

“那或许我们最好派一队警员过来。”

" [ɪf] [juːl] [dʒʌst][let][ˌjuː ˈes] [bɔɪz] [əˈloʊn] , " [ˈsændi] [sed] ,
" If you'll just let us boys alone , " Sandy said ,
" 如果 你会 只是 让 我们 男孩们 独自的 , " 沙 说 ,

“如果你能让我们几个男孩单独待一会儿就好了，”桑迪说。

" [wiːl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [aʊt] [ɪf] [its] [ˈeniwer] [ɪn][ðə; ði][maɪn] ,
" we'll bring the money out if it's anywhere in the mine ,
" 出色地 带来 这 钱 出去 如果 它是 任何地方 在 这 矿 ,

“如果钱还在矿井里，我们一定会把它弄出来。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [mæn] [ˈkɑːrsn] [goʊz][tuː; tə] [ˈbʌtɪŋ] [ɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
but if this man Carson goes to butting in at this time ,
但 如果 这 男人 卡森 去 到 对冲 在 在 这 时间 ,

但如果卡森这个人此时插手此事，

[ˈhiːl] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] .
he'll have to dig out his own money .
地狱 有 到 挖 出去 他的 自己的 钱 .

他得自己想办法筹钱。

[hiː; hi][wəʊnt] [bɪˈliːv] [ðeəz; ðəz] [ˈeni] [ˈrɔbəz] [ɪn][ðer; ðər] ,
He won't believe there's any robbers in there ,
他 惯于 相信 有 任何 强盗 在 那里 ,

他不会相信里面有劫匪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈfaɪər][ˌem ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,
and he wants to fire me out of the mine ,
和 他 想要 到 火 我 出去 的 这 矿 ,

他想把我赶出矿井。

[soʊ][aɪ] [ges] [wiːd] [ˈbetər] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] . "
so I guess we'd better let him go his own gait a little while . "
所以 我 猜测 我们会 更好的 让 他 去 他的 自己的 步态 一个 小的 尽管 . "

所以我想我们最好还是让他自己走一会儿吧。

" [ˈhiːl] [duː] [ðæt] [ˈenihaʊ] [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [bʌk] .
" He'll do that anyhow no matter what you say ! " replied Mr . Buck .
" 地狱 做 那 无论如何 不 事情 什么 你 说 ! " 回复 先生 . 巴克 .

“不管你怎么说，他都会那么做的！”巴克先生回答道。

" [lʊk] [hɪr] ! " [ʃaʊtɪd] [ˈkɑːrsn] , [ˈstaːtiŋ] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [aʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" Look here ! " shouted Carson , starting forward with his stomach out and his
" 看 这里 ! " 喊叫 卡森 , 开始 向前 和 他的 胃 出去 和 他的
[fæt] [ˈʃəuldəz] [θroʊn] [bæk] ,
fat shoulders thrown back ,
胖的 肩膀 抛掷 后退 ,

“看这里！”卡森喊道，挺着肚子向前走去，肥胖的肩膀向后耸起。

" [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] ?
" what's all this conversation about ?
" 是什么 全部 这 对话 关于 ?

“你们都在讨论什么呢？”

[waɪ] [dəunt][sʌm; səm][wʌn][goʊ][ʌp][ænd; ənd][get] ['kænfild] ,
Why don't some one go up and get Canfield ,
为什么 不 一些 一 去 向上 和 得到 坎菲尔德 ,

为什么没人上去把坎菲尔德叫来?

[ænd; ənd] [waɪ] ['iznt] [ðæt] [jʌŋ] ['raʊdi] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] ?
and why isn't that young rowdy thrown out of the mine ?
和 为什么 不是 那 年轻的 喧闹的 抛掷 出去 的 这 矿 ?

为什么那个年轻的捣蛋鬼没有被赶出矿井?

[aɪ][wəʊnt][hæv; həv][hɪm; ɪm][ɪn] [hɪr] ! "
I won't have him in here ! "
我 惯于 有 他 在 这里 ! "

我不会让他进来的!

" [seɪ] , " ['sændi] [broʊk] [ɪn] , " ['mɪstər] . [bʌk] [sez] [ðæt] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʌn(ə)l]
" Say , " Sandy broke in , " Mr . Buck says that you're looking for Tunnel
" 说 , " 沙 打破 在 , " 先生 . 巴克 说道 那 你是 寻找 为了 隧道

“我说,”桑迪插嘴道,“巴克先生说你在找隧道。”

[sɪks] .
Six .
六 .

六。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [raɪt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
If you are , I can show you right where it is ! "
如果 你 是 , 我 能 展示 你 正确的 在哪里 它 是 ! "

如果你是,我可以带你去那里!

" [duː][soʊ] , [ðen] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .
" Do so , then ! " shouted Carson .
" 做 所以 , 然后 ! " 喊叫 卡森 .

“那就照办!”卡森喊道。

" [goʊ] [streɪt] [ə'hed] , " ['sændi] [də'rektɪd] , " [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['rɔbəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
" Go straight ahead , " Sandy directed , " and when the robbers begin to shoot ,
" 去 直的 前方 , " 沙 指导 , " 和 什么时候 这 强盗 开始 到 射击 ,

“径直往前走,”桑迪指示道,“等劫匪开始射击时,

[juː; jʊ] [kə'mænd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] !
you command them to throw down their weapons in the name of the law !
你 命令 他们 到 扔 向下 他们的 武器 在 这 姓名 的 这 法律 !

你以法律的名义命令他们放下武器!

[ðeɪl] ['prɑːbəbli] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] ,
They'll probably do it , all right ,
他们会 大概 做 它 , 全部 正确的 ,

他们很可能会这么做,没错。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][bʌt; bət] [juːl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [θroʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] [jʊr; jər]
if you tell them to but you'll be lucky if they don't throw them down your
如果 你 告诉 他们 到 但 你会 是 幸运的 如果 他们 不 扔 他们 向下 你的
[θroʊt] ! "
throat ! "
喉 ! "

如果你让他们这么做,他们就会照做,但如果你运气好,他们不会强迫你接受!

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] , " [skriːmd] ['kɑːrsn] , " [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['rɔbəz]
" Do you mean to tell me , " screamed Carson , " that there are actually robbers
" 做 你 意思是 到 告诉 我 , " 尖叫 卡森 , " 那 那里 是 实际上 强盗
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

“你是说，”卡森尖叫道，“这里真的有劫匪？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ? "
and that they have taken possession of Tunnel Six ? "
和 那 他们 有 已采取 拥有 的 隧道 六 ? "

他们已经占领了六号隧道?

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" That's the idea , " replied Sandy .
" 那就是 这 主意 , " 回复 沙 .

“正是这个意思，”桑迪回答道。

" [waɪ] , [ðæts] [wer] [aɪ] [pʊt] [maɪ] — "
" Why , that's where I put my — "
" 为什么 , 那就是 在哪里 我 放 我的 — "

“为什么，我把我的——”

" [ðæts] [wer] [juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] ['mʌni] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" That's where you put your money , is it ?
" 那就是 在哪里 你 放 你的 钱 , 是 它 ?

“你把钱投到那里去了，是吗？”

" ['sændi] [went] [ɑːn] .
" Sandy went on .
" 沙 去 在 .

桑迪继续说道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] ['ɪmpjədəns] ! " [rɔːrd] ['kɑːrsn] .
" I never saw such impudence ! " roared Carson .
" 我 绝不 锯 这样的 厚颜无耻 ! " 咆哮 卡森 .

“我从未见过如此厚颜无耻之徒！”卡森咆哮道。

" [wel] , [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [get] [jʊr; jər] ['mʌni] ! " [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" Well , go on and get your money ! " advised Sandy .
" 出色地 , 去 在 和 得到 你的 钱 ! " 建议 沙 .

“好了，去拿你的钱吧！”桑迪建议道。

" [dʒʌst][goʊ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [feɪs] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd]
" Just go straight down the gangway until you come to a face of rock and
" 只是 去 直的 向下 这 舷梯 直到 你 来 到 一个 脸 的 岩石 和
[ðen] [swɪtʃ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
then switch off to the left ,
然后 转变 离开 到 这 左边 ,

“沿着舷梯一直往前走，直到遇到一面岩壁，然后向左拐。”

[ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [juːst] [æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] ['rɔbəz] [ænd; ənd][hoʊld] -
and you'll find yourself in a chamber used at present by robbers and hold -
和 你会 寻找 你自己 在 一个 房间 用过的 在 展示 经过 强盗 和 抓住 -
[ʌp] [men] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪntər] [rɪ'zɔːrt] . "
up men as a winter resort . "
向上 男人 作为 一个 冬天 采取 . "

你会发现自己身处一个目前被强盗和持械抢劫犯用作冬季避难所的房间里。

" [oʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] ! " [dɪ'klerd] ['kɑːrsn] .
" Oh you can't frighten me ! " declared Carson .
" 哦 你 不能 吓唬 我 ! " 声明 卡森 .

“哦，你吓不倒我！”卡森说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊə(r)] [hɪr] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [jɔːr'self] ! "

"	I	believe	that	you're	here	in	quest	of	the	money	yourself	!	"
"	我	相信	那	你是	这里	在	寻求	的	这	钱	你自己	!	"

“我相信你来这里也是为了钱！”

" [ðæts] [raɪt] ! " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .

"	That's	right	!	"	admitted	Sandy	.
"	那就是	正确的	!	"	承认	沙	.

“没错！”桑迪承认道。

" [goʊ] [ɑːn] [ɪn] , [naʊ] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['rɔbəz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] [hɔːdid] [goʊld] !

"	Go	on	in	,	now	,	and	tell	the	robbers	to	give	up	your	hoarded	gold	!
"	去	在	在	,	现在	,	和	告诉	这	强盗	到	给	向上	你的	囤积	金子	!

“进去吧，告诉强盗们交出你们囤积的黄金！”

[dʒʌst] [bʌt] [ɪn] , [ænd; ənd] [tel] - [ɪm] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː] !

Just	butt	in	,	and	tell	'	em	what	you	want	them	to	do	!
只是	屁股	在	,	和	告诉	-	呃	什么	你	想	他们	到	做	!

直接插嘴，告诉他们你想让他们做什么！

[ðeɪl] ['prɑːbəbli] [duː] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ! "

They'll	probably	do	just	as	you	tell	them	to	!	"
他们会	大概	做	只是	作为	你	告诉	他们	到	!	"

他们很可能会照你说的做！

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ɪm'pruːdns] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ! " [rɔːrd] ['kɑːrsn] ,

"	I	never	saw	such	imprudence	in	my	life	!	"	roared	Carson	,
"	我	绝不	锯	这样的	轻率	在	我的	生活	!	"	咆哮	卡森	,

“我这辈子都没见过这么鲁莽的事！”卡森咆哮道。

['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pər'spaɪr] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] .

wiping	his	perspiring	forehead	with	a	large	red	silk	handkerchief	.
擦拭	他的	出汗	前额	和	一个	大的	红色的	丝绸	手帕	.

他用一块大的红色丝绸手帕擦拭着额头上的汗水。

" [aɪ] [dəunt] [siː] [wer] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [kʌmz] [ɪn] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	I	don't	see	where	the	impudence	comes	in	!	"	replied	Sandy	.
"	我	不	看	在哪里	这	厚颜无耻	来	在	!	"	回复	沙	.

“我看不出哪里无礼了！”桑迪回答道。

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] ['tʌn(ə)l] ['nʌmbər] [sɪks] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] ['loʊkeɪt]

"	You	said	you	wanted	to	find	Tunnel	Number	Six	in	order	that	you	might	locate
"	你	说	你	通缉	到	寻找	隧道	数字	六	在	命令	那	你	可能	定位

[jʊr; jər] ['mʌni] .

your	money	.
你的	钱	.

“你说过你想找到六号隧道，以便找到你的钱。”

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! "

I'm	telling	you	where	it	is	,	and	what	to	do	to	get	it	!	"
我是	讲述	你	在哪里	它	是	,	和	什么	到	做	到	得到	它	!	"

我会告诉你它在哪，以及该怎么做才能得到它！

" [oʊld] ['stiːvən] ['nevər] [tʊk] [ə; eɪ] [blʌf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ! " ['tʃʌkld] ['mɪstər] . [bʌk] .

"	Old	Stephen	never	took	a	bluff	in	his	life	!	"	chuckled	Mr	.	Buck	.
"	老的	史蒂芬	绝不	采取	一个	虚张声势	在	他的	生活	!	"	轻笑	先生	.	巴克	.

“老斯蒂芬这辈子从没虚张声势过！”巴克先生笑着说。

" [naʊ] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [goʊ] ['stɔːkɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['pæsɪʤ] [ænd; ənd] [dɪ'klɛrɪŋ] [hɪm'self] [ɪn]

"	Now	see	if	he	doesn't	go	stalking	down	that	passage	and	declaring	himself	in
"	现在	看	如果	他	不	去	跟踪	向下	那	通道	和	声明	他自己	在

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] !

the	name	of	the	law	!
这	姓名	的	这	法律	!

“现在就等着瞧他是不是会沿着那条通道大摇大摆地走下去，然后以法律的名义宣称自己是执法人员！”

" [ðə; ði]['bæŋkər][dɪd][ɪg'zæktli] [wʌt] ['mɪstər] . [bʌk] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .

"	The	banker	did	exactly	what	Mr	.	Buck	had	predicted	.
"	这	银行家	做过	确切地	什么	先生	.	巴克	有	预测	.

“这位银行家完全按照巴克先生的预测做了。”

[hiː; hi] [went] ['stɔːrmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪʤ] ,

He	went	storming	down	the	passage	,
他	去	暴风雨	向下	这	通道	,

他怒气冲冲地沿着走廊走去，

['gɪvɪŋ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪn'truːdəz] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsəbl] ['mænər] .

giving	notice	to	all	intruders	to	walk	out	of	his	mine	in	a	peaceable	manner	.
给予	注意	到	全部	入侵者	到	走	出去	的	他的	矿	在	一个	和平的	方式	.

通知所有入侵者以和平方式离开他的矿井。

['mɪstər] . [bʌk] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wer] ['elmər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Mr	.	Buck	followed	along	until	he	came	to	where	Elmer	was	standing	with
先生	.	巴克	随后	沿着	直到	他	来了	到	在哪里	埃尔默	曾是	常设	和

[hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

his	back	against	the	wall	,
他的	后退	反对	这	墙	,

巴克先生一路跟着，直到走到埃尔默背靠墙站着的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

and	then	the	two	paused	and	entered	into	conversation	.
和	然后	这	二	暂停	和	进入	进入	对话	.

然后两人停顿了一下，开始交谈起来。

[ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnər] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tɔːrd]

The	cashier	of	the	Night	and	Day	bank	and	the	miner	started	back	toward
这	出纳员	的	这	夜晚	和	天	银行	和	这	矿工	开始	后退	朝向

[ðə; ði] [ʃæft] .

the	shaft	.
这	轴	.

日夜银行的出纳员和矿工开始往矿井方向走去。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .

"	What's	the	matter	?	"	shouted	Sandy	.
"	是什么	这	事情	?	"	喊叫	沙	.

“出什么事了？”桑迪喊道。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [fʌn] ?

"	Why	don't	you	stay	and	see	the	fun	?
"	为什么	不	你	停留	和	看	这	乐趣	?

“你为什么不留下来看看热闹呢？”

['ðɛrəl] [biː; bi] ['ʃuːtɪŋ] [hɪr] [də'rektli; daɪ'rektli] !

There'll	be	shooting	here	directly	!
将会	是	射击	这里	直接地	!

这里将直接进行枪击！

" [ðə; ði]['maɪnər][ænd; ənd][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [naʊ] [tʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [ʌv; əv]
" The miner and the cashier now took to their heels and were soon of
" 这 矿工 和 这 出纳员 现在 采取 到 他们的 高跟鞋 和 是 很快 的
[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
out of sight .
出去 的 视线 .

“矿工和收银员拔腿就跑，很快就消失在人们的视线中。”

['evri] ['moʊmənt][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
Every moment the boy expected to see a flash of fire in the gangway .
每一个 片刻 这 男生 预期的 到 看 一个 闪光 的 火 在 这 舷梯 .

男孩每时每刻都期待着看到舷梯上闪过一道火光。

['kɑːrsn] [wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [nɪr] [tuː; tə] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ,
Carson was now very near to Tunnel Six ,
卡森 曾是 现在 非常 靠近 到 隧道 六 ,

卡森现在离六号隧道非常近了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [mʌst; məst] [suːn] ['oʊpən]['faɪər][ɑːn][hɪm; ɪm] .
and it seemed certain that the outlaws must soon open fire on him .
和 它 似乎 肯定 那 这 亡命之徒 必须 很快 打开 火 在 他 .

看来，这些不法之徒很快就会向他开火。

" [kʌm] [bæk] , ['stiːvən] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . [bʌk] .
" Come back , Stephen ! " shouted Mr . Buck .
" 来 后退 , 史蒂芬 ! " 喊叫 先生 . 巴克 .

“斯蒂芬，回来！”巴克先生喊道。

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ! "
" Don't make a fool of yourself ! "
" 不 制作 一个 傻子 的 你自己 ! "

别出丑！

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [pjʊr] [blʌf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .
" This is all pure bluff ! " shouted Carson .
" 这 是 全部 纯的 虚张声势 ! " 喊叫 卡森 .

“这全是虚张声势！”卡森喊道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['rɔbəz] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] .
" There are no robbers here at all .
" 那里 是 不 强盗 这里 在 全部 .

这里根本没有强盗。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ,
This is a scheme to keep me out of Tunnel Six ,
这 是 一个 方案 到 保持 我 出去 的 隧道 六 ,

这是阻止我进入六号隧道的阴谋。

[wer] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪd(ə)n] !
where I believe my money to be hidden !
在哪里 我 相信 我的 钱 到 是 隐 !

我认为我的钱就藏在那里！

" [ðeɪ] [sɔː] ['kɑːrsn] [hɔːlt][ɪn][hɪz; ɪz] ['ræðər] ['klʌmzi] ['pæsɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] ,
" They saw Carson halt in his rather clumsy passage down the gangway ,
" 他们 锯 卡森 停止 在 他的 相当 笨拙 通道 向下 这 舷梯 ,

他们看到卡森笨拙地走下舷梯时停了下来。

[ænd; ənd] [drɔː] [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
and draw an automatic from his pocket .
和 画 一个 自动的 从 他的 口袋 .

他从口袋里掏出一把自动手枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæŋkər] [rʌʃt] [ə'hed] !

There	was	a	quick	shot	and	the	banker	rushed	ahead	!
那里	曾是	一个	快的	射击	和	这	银行家	匆忙	前方	!

一声枪响，银行家冲了上前去！

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

" [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ][soʊ] !

"	I	TOLD	YOU	SO	!
"	我	讲述	你	所以	!

我早就告诉过你了！

" [də'rektli; daɪ'rektli]['elmər] ,

"	Directly	Elmer	,
"	直接地	埃尔默	,

“直接给埃尔默，

['sændi] [ænd; ənd]['mɪstər] . [bʌk] [hɜːrd] [ðə; ði]['bæŋkər] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz]

Sandy	and	Mr	.	Buck	heard	the	banker	shouting	at	the	top	of	his	lungs
沙	和	先生	.	巴克	听到	这	银行家	喊叫	在	这	顶部	的	他的	肺

[ænd; ənd] [dæʃt] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['tʌn(ə)l] .

and	dashed	on	toward	the	mysterious	tunnel	.
和	虚线	在	朝向	这	神秘	隧道	.

桑迪和巴克先生听到银行家扯着嗓子大喊，便朝着神秘的隧道冲了过去。

" ['hiːl] [get][hɪz; ɪz] [hed] [ʃɑːt] [ɔːf][ɪn][ðer; ðər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	He'll	get	his	head	shot	off	in	there	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	地狱	得到	他的	头	射击	离开	在	那里	!	"	惊呼	沙	.

“他会在里面被爆头的！”桑迪惊呼道。

" [aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ! " [dɪ'klerd] ['elmər] .

"	I	don't	care	if	he	does	!	"	declared	Elmer	.
"	我	不	关心	如果	他	做	!	"	声明	埃尔默	.

“我才不在乎他是不是这么做！”埃尔默宣称。

" [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][oʊld] ['feloʊ] , ['æftər][ɔːl] , " ['mɪstər] . [bʌk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Your	uncle	isn't	such	a	bad	old	fellow	,	after	all	,	"	Mr	.	Buck	exclaimed	.
"	你的	叔叔	不是	这样的	一个	坏的	老的	同伴	,	后	全部	,	"	先生	.	巴克	惊呼	.

“你叔叔其实也没那么坏嘛，”巴克先生说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ! "

"	He	has	plenty	of	courage	,	at	any	rate	!	"
"	他	有	很多	的	勇气	,	在	任何	速度	!	"

“无论如何，他勇气十足！”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [waɪ] [ðeɪ] [dəunt]['oʊpən]['faɪər][ɑːn][hɪm; ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	But	I	don't	understand	why	they	don't	open	fire	on	him	!	"	exclaimed	Sandy	.
"	但	我	不	理解	为什么	他们	不	打开	火	在	他	!	"	惊呼	沙	.

“但我无法理解他们为什么不向他开火！”桑迪惊呼道。

" [ðə; ði] ['rɔbəz] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

"	The	robbers	certainly	were	in	there	not	very	long	ago	.
"	这	强盗	当然	是	在	那里	不是	非常	长的	前	.

“劫匪们不久前肯定还在里面。”

[wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['skʌf(ə)l] [wen] [ðeɪ] - ['dʒɪmi] . "

We	heard	the	scuffle	when	they	geezled	Jimmie	.	"
我们	听到	这	扭打	什么时候	他们	-	吉米	.	"

我们听到他们殴打吉米时发出的骚动声。

" [huː] ['faɪərd] [ðæt] [ʃɑːt] ? " [æskt] ['mɪstər] . [bʌk] .

"	Who	fired	that	shot	?	"	asked	Mr	.	Buck	.
"	WHO	被解雇	那	射击	?	"	问	先生	.	巴克	.

“是谁开的枪？”巴克先生问道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['stiːvən] [dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	Uncle	Stephen	did	,	"	replied	Elmer	.
"	叔叔	史蒂芬	做过	,	"	回复	埃尔默	.

“是斯蒂芬叔叔做的，”埃尔默回答道。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [flæʃ] [sprɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [stʊd] ! "

"	I	saw	the	flash	spring	out	from	the	spot	where	he	stood	!	"
"	我	锯	这	闪光	春天	出去	从	这	点	在哪里	他	站立	!	"

“我看到一道闪光从他站立的地方闪过！”

" [wel] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	Well	,	what	do	you	know	about	that	?	"	exclaimed	Sandy	.
"	出色地	,	什么	做	你	知道	关于	那	?	"	惊呼	沙	.

“那你对此了解多少呢？”桑迪惊呼道。

" [ðə; ði] [oʊld] [tʃæp] [ɪz] ['æktʃuəli] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [blʌf] [gʊd] !

"	The	old	chap	is	actually	making	his	bluff	good	!
"	这	老的	小伙子	是	实际上	制作	他的	虚张声势	好的	!

“这老家伙居然真的打起了虚张声势！”

['hiːz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['tʌn(ə)l] [sɪks] ['sɪŋg(ə)l] ['hændɪd] [ænd; ənd] [ə'loʊn] !

He's	getting	into	Tunnel	Six	single	handed	and	alone	!
他是	获得	进入	隧道	六	单身的	递交	和	独自的	!

他要独自一人进入六号隧道！

[aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [θriː] ['aʊtlɔːz] [ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] - [ɪm] [ɪn] [hɪr] ! !

I	guess	we'll	have	to	advertise	for	those	three	outlaws	if	we	find	'	em	in	here
我	猜测	出色地	有	到	广告	为了	那些	三	亡命之徒	如果	我们	寻找	-	呃	在	这里

看来如果我们在这里找到那三个不法之徒，就得登报通缉了！

['hiːz] [ə; eɪ] ['nɜːrvi] [oʊld] ['fɑːloʊ] , ['iznt] [hiː; hi] ?

He's	a	nervy	old	follow	,	isn't	he	?
他是	一个	紧张	老的	跟随	,	不是	他	?

他真是个神经兮兮的老跟班，不是吗?

" [ðə; ði] [θriː] [naʊ] ['fɑːloʊd] [fæst] [ɑːn] [ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkər] ,

"	The	three	now	followed	fast	on	the	heels	of	the	banker	,
"	这	三	现在	随后	快速地	在	这	高跟鞋	的	这	银行家	,

“三人紧随银行家身后，

[ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [stʊd] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]

and	soon	came	to	where	he	stood	swinging	his	searchlight	at	the	end	of
和	很快	来了	到	在哪里	他	站立	摇摆	他的	探照灯	在	这	结尾	的

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [drɪft] [wɪtʃ] ['endɪd] ,

a	short	drift	which	ended	,
一个	短的	漂移	哪个	结束	,

很快，他就来到了他挥舞探照灯的地方，那里是一小段漂流的尽头。

['æftər] ['slaɪdɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [dɪp] , [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [wɪtʃ] ,

after	sliding	under	a	dip	,	in	a	chamber	which	,
后	滑动	在下面	一个	蘸	,	在	一个	房间	哪个	,

在滑过一个凹陷处后，进入一个腔室，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ʃeɪl] .

at	first	glance	seemed	to	be	piled	high	with	a	with	a	mass	of	shale	.
在	第一的	瞥一眼	似乎	到	是	堆积	高的	和	一个	和	一个	大量的	的	页岩	.

乍一看，似乎堆积了一大堆页岩。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [θriː] [lʊkt] [ɑːn] ,

While	the	three	looked	on	,
尽管	这	三	看起来	在	,

三人看着，

['kɑːrsn] [drɑːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æn; ən] ['iːgər]

Carson	dropped	on	his	knees	beside	a	crevice	in	the	wall	and	began	an	eager
卡森	掉落	在	他的	膝盖	旁	一个	裂缝	在	这	墙	和	开始	一个	渴望的

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] .

exploration	of	the	opening	.
勘探	的	这	开幕	.

卡森跪在墙上的一个缝隙旁，开始急切地探索这个开口。

[də'rektli; daɪ'rektli][hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['ʃoʊɪŋ] [ɑːn]

Directly	he	sprang	to	his	feet	with	rage	and	disappointment	showing	on
直接地	他	弹簧	到	他的	脚	和	愤怒	和	失望	显示	在

['evri] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

every	feature	of	his	face	.
每一个	特征	的	他的	脸	.

他立刻跳了起来，脸上满是愤怒和失望。

[hiː; hi] [reɪvd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['klʌtərd] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

He	raved	about	the	cluttered	chamber	for	a	moment	,
他	赞不绝口	关于	这	杂乱	房间	为了	一个	片刻	,

他抱怨了一会儿杂乱的房间，

['ɔːlmoʊst] ['dænsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [ʃə'grɪn] ,

almost	dancing	up	and	down	in	his	anger	and	chagrin	,
几乎	跳舞	向上	和	向下	在	他的	愤怒	和	懊恼	,

他几乎气得跳了起来，懊恼不已。

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] ['lɪmpli] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ʃeɪl] .

and	then	sat	limply	down	on	the	pile	of	shale	.
和	然后	卫星	软弱无力	向下	在	这	桩	的	页岩	.

然后无力地瘫坐在页岩堆上。

" [its] [gɔːn] !

"	It's	gone	!
"	它是	已消失	!

“它不见了！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðə; ðɪ] ['mʌniːz] [gɔːn] ! "

"	The	money's	gone	!	"
"	这	钱的	已消失	!	"

钱没了！

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['hɪd(ə)n] [bæk] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] [krɔːs] ['kʌtɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ? " [æskt] ['sændi] .

"	So	it	wasn't	hidden	back	there	in	that	cross	cutting	at	all	?	"	asked	Sandy	.
"	所以	它	不是	隐	后退	那里	在	那	叉	切割	在	全部	?	"	问	沙	.

“所以它根本没有藏在那条横切道里？”桑迪问道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [ʃʊr] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɑːn][ðə; ði][kɔɪn] ['sevrəl] ['aʊərz][ə'goʊ] ! "

"	We	thought	sure	we	had	a	cinch	on	the	coin	several	hours	ago	!	"
"	我们	想法	当然	我们	有	一个	肚带	在	这	硬币	一些	小时	前	!	"

“几个小时前，我们还以为肯定能拿下这枚硬币呢！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['tʃeɪmbər] ! " [dɪ'klerd] ['kɑːrsn] ['wɪrəli] .

"	It	was	hidden	here	in	this	chamber	!	"	declared	Carson	wearily	.
"	它	曾是	隐	这里	在	这	房间	!	"	声明	卡森	疲劳	.

“它就藏在这个房间里！”卡森疲惫地说道。

" [ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ] ['entərd] [ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [rɪ'membər] [wer] [aɪ][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

"	The	minute	I	entered	the	place	I	remembered	where	I	had	hidden	it	.
"	这	分钟	我	进入	这	地方	我	记得	在哪里	我	有	隐	它	.

“我一进门就想起了我把它藏在哪里了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [its] [gɔːn] !

And	now	it's	gone	!
和	现在	它是	已消失	!

现在它没了！

[aɪv] [hæd; həd][ɔːl][maɪ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

I've	had	all	my	trouble	for	nothing	.
我已经	有	全部	我的	麻烦	为了	没有什么	.

我白费了所有麻烦。

" [æz; əz][hiː; hi] ['siːst] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [glɑːnst] [sə'spɪʃəsli] [æt; ət]['sændi] .

"	As	he	ceased	speaking	,	he	glanced	suspiciously	at	Sandy	.
"	作为	他	停止	请讲	,	他	瞥了一眼	可疑地	在	沙	.

“他停止说话后，狐疑地看了桑迪一眼。

[ænd; ənd]['sændi] , [ɪn][tɜːrn] , [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [prə'voʊkɪŋ] [feɪs] .

And	Sandy	,	in	turn	,	made	a	most	provoking	face	.
和	沙	,	在	转动	,	制成	一个	最多	挑衅	脸	.

而桑迪则做出了一个极具挑衅意味的表情。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌni] !

"	I	believe	you	know	something	about	my	money	!
"	我	相信	你	知道	某物	关于	我的	钱	!

“我相信你对我的钱有所了解！”

" ['kɑːrsn] [sed] .

"	Carson	said	.
"	卡森	说	.

卡森说道。

" [ʃʊr] [aɪ][duː] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	Sure	I	do	!	"	replied	Sandy	.
"	当然	我	做	!	"	回复	沙	.

“当然愿意！”桑迪回答道。

" [ðen] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Then	where	is	it	?	"
"	然后	在哪里	是	它	?	"

“那它在哪儿？”

" [ðə; ði] ['rɔbəz] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	The	robbers	got	it	!	"
"	这	强盗	得到	它	!	"

“劫匪得手了！”

" [ðæts] [ə; eɪ][naɪs] ['stɔːri][tuː; tə] [tel] , " [hauld] ['kɑːrsn] .

"	That's	a	nice	story	to	tell	,	"	howled	Carson	.
"	那就是	一个	好的	故事	到	告诉	,	"	嚎叫	卡森	.

“这真是个值得讲的故事啊！”卡森大声说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'frɔːdid] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	If	you	think	I'm	going	to	be	defrauded	out	of	my	money	in	this	way	,
"	如果	你	思考	我是	去	到	是	受骗	出去	的	我的	钱	在	这	方式	,

“如果你认为我会因此被骗走钱财，

[jʊə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] !

you're	very	much	mistaken	!
你是	非常	很多	错误	!

你大错特错了！

" [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] ['fɜːrðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkər] ,

"	Without	paying	any	further	attention	to	the	threats	of	the	banker	,
"	没有	付费	任何	更远	注意力	到	这	威胁	的	这	银行家	,

“不再理会银行家的威胁，

['sændi] [stept] ['oʊvər] [tuː; tə] ['ɛlmərz] , [saɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃæft] .

Sandy	stepped	over	to	Elmer's	,	side	and	pointed	up	the	deserted	shaft	.
沙	步	超过	到	埃尔默	,	边	和	尖	向上	这	荒凉的	轴	.

桑迪走到埃尔默身边，指着废弃的竖井。

" [ðeəz; ðəz] [wer] [ðə; ði] ['rɔbəz] [went] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] ['daʊtləs] [tʊk] ['kɑːrsənz]

"	There's	where	the	robbers	went	,	"	he	said	,	"	and	they	doubtless	took	Carson's
"	有	在哪里	这	强盗	去	,	"	他	说	,	"	和	他们	毫无疑问	采取	卡森的

['mʌni] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

money	with	them	.
钱	和	他们	.

“强盗们就是去了那里，”他说，“他们无疑把卡森的钱也带走了。”

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [wɪl] ['dɪdnt] [stɑːp] [ðem; ðəm] . "

I	don't	understand	why	Will	didn't	stop	them	.	"
我	不	理解	为什么	将要	没有	停止	他们	.	"

我不明白威尔为什么不阻止他们。

" [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['prɑːbəbli] [rɪ'liːst] [ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] , " [kəm'pleɪnd]

"	Will	and	George	probably	released	their	friends	and	went	away	,	"	complained
"	将要	和	乔治	大概	发布	他们的	朋友们	和	去	离开	,	"	抱怨

['elmər] .

Elmer	.
埃尔默	.

“威尔和乔治可能放了他们的朋友就走了，”埃尔默抱怨道。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['veri] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] , ['iːðər] .

"	I	don't	think	they	showed	very	good	judgment	in	doing	that	,	either	.
"	我	不	思考	他们	显示	非常	好的	判断	在	正在做	那	,	任何一个	.

我认为他们这样做也缺乏良好的判断力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn'taɪərli] .

The	result	is	that	the	money	has	disappeared	entirely	.
这	结果	是	那	这	钱	有	消失	完全	.

结果是这笔钱完全消失了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] . "

A	short	time	ago	,	Uncle	might	have	reclaimed	it	.	"
一个	短的	时间	前	,	叔叔	可能	有	回收	它	.	"

不久前，叔叔或许已经把它拿回来了。

" [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'kɔːl] [ɔːr] [nɑːt] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi]

"	We	don't	know	whether	the	money	has	gone	beyond	recall	or	not	,	"	replied	Sandy
"	我们	不	知道	无论	这	钱	有	已消失	超过	记起	或者	不是	,	"	回复	沙

.

:
.

“我们不知道这笔钱是否已经无法追回，”桑迪回答说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['evər] [left] [ðə; ði][oʊld] [ʃæft] [ʌn'gɑːrdɪd] .

"	I	don't	believe	Will	and	George	ever	left	the	old	shaft	unguarded	.
"	我	不	相信	将要	和	乔治	曾经	左边	这	老的	轴	无人看守	.

“我不相信威尔和乔治曾经让那口旧矿井无人看管。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] !

They	are	still	somewhere	in	this	vicinity	!
他们	是	仍然	某处	在	这	附近	!

他们还在这附近!

" ['kɑːrsn] [naʊ] ['blʌstəd] [ʌp] [tuː; tə] ['sændi] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æn; ən] [ə'kjuːzɪŋ] ['fɪŋgər] ['ɪntuː] [ðə; ði]

"	Carson	now	blustered	up	to	Sandy	and	pointed	an	accusing	finger	into	the
"	卡森	现在	虚张声势	向上	到	沙	和	尖	一个	指控	手指	进入	这

[lædz] [feɪs] .

lad's	face	.
小伙子的	脸	.

“卡森气势汹汹地走到桑迪面前，用手指着这小子的脸，指责他。

['sændi] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] .

Sandy	regarded	him	with	indifference	.
沙	认为	他	和	漠不关心	.

桑迪对他漠不关心。

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪs'pruːvd] , " ['kɑːrsn] ['ʃaʊtɪd] ,

"	Now	that	your	story	of	the	robbers	has	been	disproved	,	"	Carson	shouted	,
"	现在	那	你的	故事	的	这	强盗	有	到过	已被驳斥	,	"	卡森	喊叫	,

“既然你关于劫匪的故事已经被推翻了，”卡森喊道，

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [tʊk] [maɪ] ['mʌni] .

"	you	may	as	well	tell	me	who	took	my	money	.
"	你	可能	作为	出色地	告诉	我	WHO	采取	我的	钱	.

你还不如告诉我谁拿了我的钱。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,

If	I	had	not	the	courage	to	make	this	investigation	in	person	,
如果	我	有	不是	这	勇气	到	制作	这	调查	在	人	,

如果我没有勇气亲自进行这项调查，

[ðæt] [tʃiːp] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [wʊd] [hæv; həv] [held] [gʊd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] ! "

that	cheap	story	of	the	robbers	would	have	held	good	for	all	time	!	"
那	便宜的	故事	的	这	强盗	会	有	握住	好的	为了	全部	时间	!	"

那个关于强盗的廉价故事竟然能一直流传下去!

" [ðæts] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɑːn][ˌem 'iː] , [ɔːl] [raɪt] ! " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .

"	That's	a	horse	on	me	,	all	right	!	"	admitted	Sandy	.
"	那就是	一个	马	在	我	,	全部	正确的	!	"	承认	沙	.

“没错，我骑着马呢！”桑迪承认道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['rɔbəz] [ɑːr; ər] , [ən'les] [ðeɪ] [went] [ʌp] [θruː] [ðæt] [oʊld] [ʃæft] ,

"	I	don't	know	where	the	robbers	are	,	unless	they	went	up	through	that	old	shaft	,
"	我	不	知道	在哪里	这	强盗	是	,	除非	他们	去	向上	通过	那	老的	轴	,

“我不知道劫匪在哪里，除非他们从那个旧矿井上去了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [pər'mɪt] [ðæt] ! "

and	it	doesn't	seem	as	if	the	boys	would	permit	that	!	"
和	它	不	似乎	作为	如果	这	男孩们	会	允许	那	!	"

而且看起来这些男孩也不会允许这种情况发生!

" [tuː] [θɪn] !

"	Too	thin	!
"	也	薄的	!

太瘦了!

[ɪn'taɪərli] [tuː] [θɪn] !
Entirely too thin !
完全 也 薄的 !

太薄了!

" [dɪ'klerd] ['kɑːrsn] .
" declared Carson .
" 声明 卡森 .

卡森宣布道。

" [ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ][juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['wɔznt] ['hɪd(ə)n] [nɪr] ['tʌn(ə)l]
" A moment ago you tried to tell me that the money wasn't hidden near Tunnel
" 一个 片刻 前 你 尝试 到 告诉 我 那 这 钱 不是 隐 靠近 隧道
[sɪks][æt; ət][ɔːl] ,
Six at all ,
六 在 全部 ,

“刚才你还试图告诉我，钱根本没有藏在六号隧道附近，

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] [bæk] [ðer; ðər] [nɪr] [ðə; ði] [krɔːs] - ['kʌtɪŋ] . "
but was hidden back there near the cross - cutting . "
但 曾是 隐 后退 那里 靠近 这 叉 - 切割 . "

但它藏在十字路口附近。

" [wiː; wi][hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" We had good reason to believe it was hidden there ! " replied Sandy .
" 我们 有 好的 原因 到 相信 它 曾是 隐 那里 ! " 回复 沙 .

“我们有充分的理由相信它就藏在那里！”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bəːnd] [ten] ['dɑːlər] ['bæŋknoʊt] [ðer; ðər][dʒʌst]['æftər][ə; eɪ]['daɪnəmaɪt] [ɪk'sploʊʒn]
" We found a burned ten dollar banknote there just after a dynamite explosion
" 我们 成立 一个 烧伤 十 美元 钞票 那里 只是 后 一个 炸药 爆炸
[hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] . "
had taken place . "
有 已采取 地方 . "

“我们在那里发现了一张烧毁的十美元钞票，当时刚刚发生过炸药爆炸。”

" [ðæt] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n]
" That would naturally lead to the supposition that the money had been hidden
" 那 会 自然 带领 到 这 假设 那 这 钱 有 到过 隐
[ðer; ðər] !
there !
那里 !

“这自然会让人推测，钱就藏在那里！”

" ['mɪstər] . [bʌk] [ɪk'skleɪmd] .
" Mr . Buck exclaimed .
" 先生 . 巴克 惊呼 .

“巴克先生惊呼道。”

" [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['sændi] [went] [ɑːn] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]
" Come to think of it , " Sandy went on , " I believe that was one of
" 来 到 思考 的 它 , " 沙 去 在 , " 我 相信 那 曾是 一 的
- [trɪks] .
Ventner's tricks .
- 技巧 .

“仔细想想，”桑迪接着说，“我相信那是文特纳的诡计之一。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [bluː] [daʊn] [ðoʊz] [piləs] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðə; ði] ['bæŋknoʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪk'spres]

I	believe	he	blew	down	those	pillars	and	burned	the	banknote	for	the	express
我	相信	他	吹	向下	那些	柱子	和	烧伤	这	钞票	为了	这	表达

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [juː 'es] [sɜːrtʃ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .

purpose	of	making	us	search	two	or	three	weeks	in	the	wrong	place	.
目的	的	制作	我们	搜索	二	或者	三	周	在	这	错误的	地方	.

我相信他吹倒那些柱子并烧毁钞票，其目的就是为了让我们在错误的地方搜索两到三周。

[aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['fɛloʊz] [ə'bɪlətɪ] .

I	guess	we	have	underestimated	that	fellow's	ability	.
我	猜测	我们	有	低估	那	同伴们	能力	.

看来我们低估了那家伙的能力。

['hiːz] [ə; eɪ] ['kiːnər] [mæn][ðæn; ðən][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ! "

He's	a	keener	man	than	I	supposed	!	"
他是	一个	更敏锐	男人	比	我	据称	!	"

他比我想象的要精明得多!

" [aɪ][dəunt][kwaɪt] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðæt] , " ['elmər] [sə'ʤestɪd] .

"	I	don't	quite	see	the	point	to	that	,	"	Elmer	suggested	.
"	我	不	相当	看	这	观点	到	那	,	"	埃尔默	建议	.

“我不太明白这样做的意义，”埃尔默建议道。

" [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['vɛntnɚ] ['prɑːbəbli] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪg][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] ,

"	When	you	say	that	Ventner	probably	caused	you	to	dig	in	the	wrong	place	,
"	什么时候	你	说	那	文特纳	大概	导致	你	到	挖	在	这	错误的	地方	,

“你说文特纳可能导致你挖错了地方，

[juː; jʊ][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

you	admit	that	he	must	have	known	something	about	the	right	place	.
你	承认	那	他	必须	有	已知	某物	关于	这	正确的	地方	.

你承认他肯定知道一些关于正确地点的信息。

[naʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [noʊn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mʌni]

Now	,	how	could	he	have	known	anything	about	where	to	look	for	that	money
现在	,	如何	可以	他	有	已知	任何事物	关于	在哪里	到	看	为了	那	钱

? "

?	"
?	"

他怎么可能知道去哪里找那笔钱呢?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	I	don't	know	,	"	replied	Sandy	.
"	我	不	知道	,	"	回复	沙	.

“我不知道，”桑迪回答道。

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ɪg'zæktli] [wer] [tuː; tə] [lʊk] ,

"	But	when	you	say	that	he	might	have	known	exactly	where	to	look	,
"	但	什么时候	你	说	那	他	可能	有	已知	确切地	在哪里	到	看	,

“但是，当你说他可能确切地知道该在哪里找的时候，

[juː; jʊ] [set] [hɪm; ɪm] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,

you	set	him	down	as	a	fool	,
你	放	他	向下	作为	一个	傻子	,

你把他当傻瓜看待，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['nevər] [keɪm] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl]

because	he	has	been	searching	a	long	time	and	never	came	upon	it	until
因为	他	有	到过	搜索	一个	长的	时间	和	绝不	来了	之上	它	直到

[tə'deɪ] . "

today	.	"
今天	.	"

因为他找了很久，直到今天才找到。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] , " ['mɪstər] . [bʌk] [sed] .

"	I	think	I	can	understand	that	,	"	Mr	.	Buck	said	.
"	我	思考	我	能	理解	那	,	"	先生	.	巴克	说	.

“我想我能理解，”巴克先生说。

" [ðɪs] [mæn][juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] ['prɑːbəbli] [nuː] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [prə'vaɪdɪd][hiː; hi]

"	This	man	you	speak	of	probably	knew	where	to	find	the	money	provided	he
"	这	男人	你	说话	的	大概	知道	在哪里	到	寻找	这	钱	假如	他

[kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [raɪt] [drɪft] ,

could	discover	the	right	drift	,
可以	发现	这	正确的	漂移	,

“你说的这个人很可能知道去哪里找钱，只要他能找到正确的方向。”

[bentʃ] , ['tʃeɪmbər] [ɔːr] ['tʌn(ə)l] .

bench	,	chamber	or	tunnel	.
长椅	,	房间	或者	隧道	.

工作台、密室或隧道。

[laɪk] ['mɪstər] . ['kɑːrsn] , [hɪr] ,

Like	Mr	.	Carson	,	here	,
喜欢	先生	.	卡森	,	这里	,

就像卡森先生一样，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['daʊtləs] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kæʃ] [ɪf] [də'rektɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [ə'pɑːrtmənt] .

he	could	doubtless	go	straight	to	the	cache	if	directed	into	the	right	apartment	.
他	可以	毫无疑问	去	直的	到	这	缓存	如果	指导	进入	这	正确的	公寓	.

如果指引他进入正确的公寓，他无疑可以直接找到藏匿点。

" [waɪl] [ðə; ði] [fɔːr] [stʊd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

"	While	the	four	stood	together	at	the	bottom	of	the	chamber	,
"	尽管	这	四	站立	一起	在	这	底部	的	这	房间	,

“当四人并肩站在房间底部时，

[ðer; ðər] ['sɜːrtʃlaɪt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] , [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [keɪm]

their	searchlights	making	the	place	as	light	as	day	,	an	exclamation	came
他们的	探照灯	制作	这	地方	作为	光	作为	天	,	一个	感叹	来了

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæft] [ə'bʌv] ,

from	the	shaft	above	,
从	这	轴	多于	,

探照灯把这里照得像白天一样亮，上方竖井里传来一声惊呼。

['fɑːloʊd] [baɪ] [tuː] ['pɪst(ə)l] [ʃɑːts] .

followed	by	two	pistol	shots	.
随后	经过	二	手枪	镜头	.

随后传来两声手枪枪响。

['kɑːrsn] [drɑːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['twɪstɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] ,

Carson	dropped	to	his	knees	and	began	twisting	at	his	automatic	,
卡森	掉落	到	他的	膝盖	和	开始	扭曲	在	他的	自动的	,

卡森跪倒在地，开始扭动他的自动步枪。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

which	had	in	some	way	become	entangled	in	the	lining	of	his	pocket	.
哪个	有	在	一些	方式	变得	纠缠	在	这	衬垫	的	他的	口袋	.

不知何故，它缠在了他的口袋里。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][jʊr; jər] ['rɔbəz] !

"	There	are	your	robbers	!
"	那里	是	你的	强盗	!

“强盗就在那里！”

" [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [pʊt] [aʊt] [jʊr; jər] [laɪts] ! "
" Put out your lights ! "
" 放 出去 你的 灯 ! "

“关灯！”

" [dəunt] [juː; jʊ] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ! " ['ɑːrgjuːd] ['sændi] .
" Don't you do anything of the kind ! " argued Sandy .
" 不 你 做 任何事物 的 这 种类 ! " 争论 沙 .

“你绝对不许做这种事！”桑迪争辩道。

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [ʃæft] [ænd; ənd] [kiːp] [jʊr; jər] [laɪts] ['bɜːrnɪŋ] [soʊ] [juː; jʊ]
" Get out of range of the old shaft and keep your lights burning so you
" 得到 出去 的 范围 的 这 老的 轴 和 保持 你的 灯 燃烧 所以 你
[kæn; kən] [ʃuːt] ['eni] [wʌn] [huː] [drɑːps] [daʊn] !
can shoot any one who drops down !
能 射击 任何 一 WHO 滴 向下 !

“离开旧矿井的范围，保持照明，这样你就可以射杀任何掉下去的人！”

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [hemd] [ɪn] ! "
I guess we have them hemmed in ! "
我 猜测 我们 有 他们 包边 在 ! "

我想我们已经把他们困住了！

" [its] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['mʌni] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .
" It's a scheme to get away with my money ! " shouted Carson .
" 它是 一个 方案 到 得到 离开 和 我的 钱 ! " 喊叫 卡森 .

“这是个骗取我钱财的阴谋！”卡森喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [jʊr; jər] [oʊld] ['mʌni] [tʃʌkt] [daʊn] [jʊr; jər] [θroʊt] ! " [ɪk'skleɪmd]
" I wish you had your old money chucked down your throat ! " exclaimed
" 我 希望 你 有 你的 老的 钱 扔掉 向下 你的 喉 ! " 惊呼

“我真希望你以前的那些钱都被人扔进嘴里！”他喊道。

['sændi] .
Sandy .
沙 .

沙。

" [aɪm] ['getɪŋ] [sɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] !
" I'm getting sick of the sound of the word !
" 我是 获得 生病的 的 这 声音 的 这 单词 !

“我真是听腻了这个词！”

" [ɔːl] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [naʊ] [druː] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪp] ,
" All members of the party now drew back toward the dip ,
" 全部 成员 的 这 派对 现在 画 后退 朝向 这 蘸 ,

“所有党员现在都退回到了低洼处，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [kən'siːld] [frʌm; frəm] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ʃæft] .
where they were entirely concealed from any one in the old shaft .
在哪里 他们 是 完全 暗 从 任何 一 在 这 老的 轴 .

它们完全被隐藏起来，旧矿井里的任何人都看不到。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [sleɪt] ,
Directly there was a rattling of shale and slate ,
直接地 那里 曾是 一个 嘎嘎作响 的 页岩 和 石板 ,

紧接着传来页岩和板岩的嘎吱声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [laɪts] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['tɑːmi] ['sɪtɪŋ] [ə'straɪd] [ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv]

and	then	the	lights	showed	the	figure	of	Tommy	sitting	astride	the	peak	of
和	然后	这	灯	显示	这	数字	的	汤米	坐着	跨骑	这	顶峰	的

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] .

the	pyramid	.
这	金字塔	.

然后灯光显现出汤米坐在金字塔顶端的身影。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɛloʊz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [daʊn] [ðer; ðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What	are	you	fellows	trying	to	do	down	there	?	"	he	asked	.
"	什么	是	你	伙伴们	尝试	到	做	向下	那里	?	"	他	问	.

“你们在下面想干什么？”他问道。

" [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['kɑːrsənz] ['mʌni] ? " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .

"	We're	looking	for	Carson's	money	?	"	replied	Sandy	.
"	是	寻找	为了	卡森的	钱	?	"	回复	沙	.

“我们是在找卡森的钱吗？”桑迪回答道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Did	you	get	it	?
"	做过	你	得到	它	?

你明白了吗?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [di'mɑːndid] .

"	the	boy	demanded	.
"	这	男生	要求	.

“男孩问道。”

" [nɑːt] [jet] ! "

"	Not	yet	!	"
"	不是	然而	!	"

“还没有！ ”

" [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæts] [gɑːt][maɪ] ['mʌni] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['bæŋkər] .

"	That's	the	boy	that's	got	my	money	!	"	shouted	the	banker	.
"	那就是	这	男生	那就是	得到	我的	钱	!	"	喊叫	这	银行家	.

“就是那个拿走我钱的男孩！”银行家喊道。

" ['mʌniːz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ! " [grɪnd] ['tɑːmi] .

"	Money's	a	good	thing	to	have	!	"	grinned	Tommy	.
"	钱的	一个	好的	事物	到	有	!	"	咧嘴一笑	汤米	.

“有钱是件好事！”汤米咧嘴笑道。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haiweimən] ? " [æskt] ['sændi] .

"	What	have	you	done	with	the	highwaymen	?	"	asked	Sandy	.
"	什么	有	你	完毕	和	这	强盗	?	"	问	沙	.

“你们把那些强盗怎么样了？”桑迪问道。

" [waɪ] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['sensləs] [tɔːk] [ə'baʊt] ['haiweimən] ? " [di'mɑːndid] ['kɑːrsn] ,

"	Why	continue	this	senseless	talk	about	highwaymen	?	"	demanded	Carson	,
"	为什么	继续	这	无意义的	讲话	关于	强盗	?	"	要求	卡森	,

“为什么还要继续谈论这些毫无意义的强盗呢？”卡森质问道。

" [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['rɔbəz] [hɪr] ['ʌðər]

"	when	you	know	just	as	well	as	I	do	that	there	are	no	robbers	here	other
"	什么时候	你	知道	只是	作为	出色地	作为	我	做	那	那里	是	不	强盗	这里	其他

[ðæn; ðən] [jɔːr'selvz] !

than	yourselves	!
比	你们自己	!

“你们和我一样清楚，除了你们自己，这里根本没有强盗！”

['mɪstər] . [bʌk] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ɛlmərz] ['fɑːðər] ,

Mr	.	Buck	,	"	he	added	,	turning	to	Elmer's	father	,
先生	.	巴克	,	"	他	额外	,	转弯	到	埃尔默	父亲	,

“巴克先生，”他一边说着，一边转向埃尔默的父亲。

" [aɪ] [kɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðiːz] ['rɔbəz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['ɑːfəsərz]

"	I	call	upon	you	to	assist	me	in	restraining	these	robbers	until	the	proper	officers
"	我	称呼	之上	你	到	协助	我	在	限制	这些	强盗	直到	这	恰当的	警官

[kæn; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] . "

can	be	summoned	.	"
能	是	被召唤	.	"

“我请求你们协助我制服这些劫匪，直到有关部门的警员赶到为止。”

" [wer] [dɪd] [ðæt] [fæt] [mæn] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Where	did	that	fat	man	come	from	?	"	asked	Tommy	.
"	在哪里	做过	那	胖的	男人	来	从	?	"	问	汤米	.

“那个胖子是从哪儿冒出来的？”汤米问道。

" [juː; jʊ] [ɪm'pɜːrt(ə)nənt] ['ræskl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .

"	You	impertinent	rascal	!	"	shouted	Carson	.
"	你	无礼	恶棍	!	"	喊叫	卡森	.

“你这个无礼的家伙！”卡森喊道。

" [ʃʊr] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] .

"	Sure	!	"	answered	Tommy	.
"	当然	!	"	回答	汤米	.

“当然！”汤米回答道。

" [bʌt; bət] [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] ? "

"	But	where	did	you	say	you	came	from	?	"
"	但	在哪里	做过	你	说	你	来了	从	?	"

“可是你刚才说你来自哪里？”

" [aɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ! " [skriːmd] ['kɑːrsn] ,

"	I'm	president	of	this	mining	company	!	"	screamed	Carson	,
"	我是	总统	的	这	矿业	公司	!	"	尖叫	卡森	,

“我是这家矿业公司的总裁！”卡森大喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn] [dʒeɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [prə'duːs] [maɪ] ['mʌni] ! "

"	and	I'll	have	you	all	in	jail	if	you	don't	produce	my	money	!	"
"	和	患病的	有	你	全部	在	监狱	如果	你	不	生产	我的	钱	!	"

“如果你们不交出我的钱，我就把你们都关进监狱！”

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [went] ['bæti] [ænd; ənd] [lɔːst] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ?

"	Is	this	the	gentleman	who	went	batty	and	lost	two	hundred	thousand	dollars	?
"	是	这	这	绅士	WHO	去	疯狂	和	丢失的	二	百	千	美元	?

“这位先生是不是就是那个精神失常、损失了二十万美元的人？”

" [æskt] ['tɑːmi] , ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sleɪt] ['pɪrəmɪd] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] ['sændi] .

"	asked	Tommy	,	sliding	down	from	the	slate	pyramid	and	standing	beside	Sandy	.
"	问	汤米	,	滑动	向下	从	这	石板	金字塔	和	常设	旁	沙	.

“汤米问道，一边从石板金字塔上滑下来，站在桑迪旁边。”

" [ðæt] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [mæn] ! " [læft] ['sændi] .

"	That	is	believed	to	be	the	man	!	"	laughed	Sandy	.
"	那	是	相信	到	是	这	男人	!	"	笑了	沙	.

“据信就是他！”桑迪笑着说。

" [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ! " [rɔːrd] ['kɑːrsn] .

"	Believed	to	be	!	"	roared	Carson	.
"	相信	到	是	!	"	咆哮	卡森	.

“据信如此！”卡森咆哮道。

" [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mʌni] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Does he know where he left the money ? " asked Tommy .
" 做 他 知道 在哪里 他 左边 这 钱 ? " 问 汤米 .

“他知道他把钱放在哪儿了吗？”汤米问道。

" [ʃʊr] [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ] [left] [maɪ] ['mʌni] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['dʒækəneɪps] ! " [dɪ'klerd] ['kɑːrsn] .
" Sure I know where I left my money , you young Jackanapes ! " declared Carson .
" 当然 我 知道 在哪里 我 左边 我的 钱 , 你 年轻的 杰克纳佩斯 ! " 声明 卡森 .

“我当然知道我的钱放在哪儿了，你们这些小蠢货！”卡森宣称。

" [aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ə'goʊ] ! "
" I pointed out the exact hiding place only a few moments ago ! "
" 我 尖 出去 这 精确的 隐藏 地方 仅有的 一个 很少 时刻 前 ! "

“我刚才才指出了确切的藏身之处！”

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] ? "
" You found it empty ? "
" 你 成立 它 空的 ? "

你发现它是空的?

" [jes] , [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] ! " [rɔːrd] ['kɑːrsn] .
" Yes , I found it empty ! " roared Carson .
" 是的 , 我 成立 它 空的 ! " 咆哮 卡森 .

“没错，我发现它是空的！”卡森咆哮道。

" [ðen] , " ['tɑːmi] [sə'dʒestɪd] , " [wiːv] [ɔːl] [gɑːt] [tuː; tə] [get] ['bɪzi] . "
" Then , " Tommy suggested , " we've all got to get busy . "
" 然后 , " 汤米 建议 , " 我们已经全部 得到 到 得到 忙碌的 . "

“那么，”汤米建议道，“我们都得赶紧行动起来。”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] ['kɑːrsn] .
" What do you mean by that ? " demanded Carson .
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? " 要求 卡森 .

“你这话是什么意思？”卡森质问道。

[bɪ'fɔːr] ['tɑːmi] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Tommy could reply ,
前 汤米 可以 回复 ,

汤米还没来得及回答，

[wɪl] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] ['lændɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
Will came sliding down the rope and landed within a few feet of where the little
将要 来了 滑动 向下 这 绳索 和 登陆 之内 一个 很少 脚 的 在哪里 这 小的
[gruːp] [stʊd] .
group stood .
团体 站立 .

威尔顺着绳子滑了下来，落在了离这群人站立的地方几英尺远的地方。

" [lʊk] [hɪr] , [wɪl] , " ['tɑːmi] [sed] ,
" Look here , Will , " Tommy said ,
" 看 这里 , 将要 , " 汤米 说 ,

“威尔，听着，”汤米说。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [gɪŋk] ?
" Are you sure we made a good search of those three ginks ?
" 是 你 当然 我们 制成 一个 好的 搜索 的 那些 三 杜松子酒 ?

“你确定我们对那三辆小车进行了彻底搜查吗？”

[ðeɪv] [gɑːt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɔːl] [raɪt] ! "
They've got the money all right ! "
他们有 得到 这 钱 全部 正确的 ! "

他们肯定有钱!

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [dɪd] ? " [diˈmɑːndid] [wɪl] .

"	How	do	you	know	they	did	?	"	demanded	Will	.
"	如何	做	你	知道	他们	做过	?	"	要求	将要	.

“你怎么知道他们做了？”威尔质问道。

" [ðæt] [fæt][mæn]['oʊvər][ðer; ðər] [huː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bʌst] ,

"	That	fat	man	over	there	who	looks	as	if	he	was	about	to	bust	,
"	那	胖的	男人	超过	那里	WHO	看起来	作为	如果	他	曾是	关于	到	摔碎	,

“那边那个胖子，看起来好像快要爆炸了，

" ['tɑːmi] [grɪnd] , " [ɪz]['mɪstər] . ['kɑːrsn] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kudnt]

"	Tommy	grinned	,	"	is	Mr	.	Carson	,	the	man	who	hid	the	money	and	couldn't
"	汤米	咧嘴一笑	,	"	是	先生	.	卡森	,	这	男人	WHO	隐藏	这	钱	和	不能

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

find	it	again	.
寻找	它	再次	.

汤米咧嘴一笑，“是卡森先生，那个藏了钱却再也找不到的人。”

['hiːz] [dʒʌst] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðer; ðər]

He's	just	been	looking	in	the	place	where	he	concealed	it	,	and	it	isn't	there
他是	只是	到过	寻找	在	这	地方	在哪里	他	暗	它	,	和	它	不是	那里

!

!
!

他刚才在他藏东西的地方找过了，但是东西不在那里！

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [get] ['bɪzi] ! "

We've	got	to	get	busy	!	"
我们已经	得到	到	得到	忙碌的	!	"

我们得赶紧行动起来！

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , " ['mɪstər] . [bʌk] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

"	I	don't	understand	this	at	all	,	"	Mr	.	Buck	interrupted	.
"	我	不	理解	这	在	全部	,	"	先生	.	巴克	中断	.

“我完全不明白，”巴克先生打断道。

" [its] [dʒʌst] [ðɪs] [wei] , " [wɪl] [sed] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['spiːkər] ,

"	It's	just	this	way	,	"	Will	said	,	facing	the	speaker	,
"	它是	只是	这	方式	,	"	将要	说	,	面向	这	扬声器	,

“就是这样，”威尔转向说话者说道。

" [wiː; wi] [kɔːt] [ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] .

"	we	caught	the	three	men	who	were	wandering	about	in	the	mine	.
"	我们	捕捉	这	三	男人	WHO	是	漫游	关于	在	这	矿	.

“我们抓住了在矿井里闲逛的三个男人。”

[wiː; wi] ['reskjuːd] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌmz] [fɜːrst] ,

We	rescued	our	chums	first	,
我们	获救	我们的	朋友们	第一的	,

我们首先救出了我们的伙伴们。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hɜːrd] [jʊr; jər] ['pɑːrti] [əd'vænsɪŋ] [ðeɪ] ['skræmbld] [ʌp] [ðə; ði][oʊld]

and	then	when	the	outlaws	heard	your	party	advancing	they	scrambled	up	the	old
和	然后	什么时候	这	亡命之徒	听到	你的	派对	前进	他们	打乱	向上	这	老的

[ʃæft] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz] [səˈpoʊzɪŋ] ,

shaft	and	took	to	their	heels	supposing	,
轴	和	采取	到	他们的	高跟鞋	假如	,

然后，当那些不法之徒听到你们一行人逼近时，他们慌忙爬上旧矿井，拔腿就跑，以为.....

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] . "

of	course	,	that	we	had	lost	no	time	in	getting	out	of	the	mine	.	"
的	课程	,	那	我们	有	丢失的	不	时间	在	获得	出去	的	这	矿	.	"

当然，我们毫不犹豫地逃出了矿井。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] - [ðem; ðəm][ɔːl] ? " [æskt] ['sændi] .

"	And	you	geezled	them	all	?	"	asked	Sandy	.
"	和	你	-	他们	全部	?	"	问	沙	.

“你把他们都骗走了？”桑迪问道。

" [ðə; ði] [hoʊl] [θriː] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	The	whole	three	!	"	replied	Will	.
"	这	所有的	三	!	"	回复	将要	.

“三个都是！”威尔回答道。

" [ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [stretʃ] [ə; eɪ][roʊp] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] , [trɪp] [ðem; ðəm][ʌp] ,

"	All	we	had	to	do	was	to	stretch	a	rope	across	a	passage	,	trip	them	up	,
"	全部	我们	有	到	做	曾是	到	拉紧	一个	绳索	穿过	一个	通道	,	旅行	他们	向上	,

“我们只需要在通道上拉一根绳子，绊倒他们就行了。”

[ænd; ənd][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['greɪsf(ə)l] [fɔːrmz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðer; ðər] [breθ] .

and	do	a	little	winding	around	their	graceful	forms	before	they	could	catch	their	breath	.
和	做	一个	小的	绕线	大约	他们的	优美	表格	前	他们	可以	抓住	他们的	气息	.

在他们喘不过气来之前，绕着他们优美的身形盘旋了一圈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [taɪd] [ʌp] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] [naʊ] . "

They	are	all	tied	up	good	and	tight	now	.	"
他们	是	全部	系	向上	好的	和	紧的	现在	.	"

他们现在都被绑得结结实实了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [səːtʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? " ['ʃaʊtɪd]

"	And	you	searched	them	for	the	money	and	didn't	find	it	?	"	shouted
"	和	你	搜索	他们	为了	这	钱	和	没有	寻找	它	?	"	喊叫

“你们搜遍了他们，也没找到钱？”他喊道。

['kɑːrsn] .

Carson	.
卡森	.

卡森。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [səːtʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] !

"	And	we	searched	them	for	the	money	and	didn't	find	it	!
"	和	我们	搜索	他们	为了	这	钱	和	没有	寻找	它	!

“我们搜遍了他们的房间，也没找到钱！”

" [rɪ'piːtɪd]

"	repeated
"	重复

重复

[wɪl] .

Will	.
将要	.

将要。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .

"	I	don't	believe	it	!	"	shouted	Carson	.
"	我	不	相信	它	!	"	喊叫	卡森	.

“我不相信！”卡森喊道。

" [juːl] [biː; bi] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [wen] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'duːs] [jʊr; jər] ['rɔbəz] ,
" **You'll be telling me in a moment , when I ask you to produce your robbers ,**
" 你会 是 讲述 我 在 一个 片刻 , 什么时候 我 问 你 到 生产 你的 强盗 ,

“等我让你把劫匪交出来的时候，你马上就会告诉我了。”

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['broʊkən][ðer; ðər][bɑːndz][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] !
that they have broken their bonds and escaped !
那 他们 有 破碎的 他们的 债券 和 逃脱 !

他们挣脱了束缚，逃脱了！

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft] :
" **At that moment , George's voice was heard calling down the shaft :**
" 在 那 片刻 , 乔治的 嗓音 曾是 听到 呼叫 向下 这 轴 :

“就在这时，人们听到乔治的声音从竖井里传下来：”

" [breɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] [ʃæft] !
" **Break for the main shaft !**
" 休息 为了 这 主要的 轴 !

“主轴停止运转！”

" [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] .
" **they heard him saying .**
" 他们 听到 他 说 .

他们听到他说。

" [hed] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɔːf] .
" **Head those fellows off .**
" 头 那些 伙伴们 离开 .

“拦住那些家伙。”

[ðeɪ] [kʌt] [ðer; ðər] [roʊps] [ænd; ənd][gɑːt] [ə'weɪ] ! "
They cut their ropes and got away ! "
他们 切 他们的 绳索 和 得到 离开 ! "

他们割断了绳子，逃走了！

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] ! " ['θʌndəd] ['kɑːrsn] .
" **I told you so ! " thundered Carson .**
" 我 讲述 你 所以 ! " 雷鸣 卡森 .

“我早就告诉过你了！”卡森怒吼道。

['tʃæptər] [ˌeks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

" [braɪt] [bɔɪz] [ʌp] [ðer; ðər] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] ,
" **Bright boys up there ! " exclaimed Will ,**
" 明亮的 男孩们 向上 那里 ! " 惊呼 将要 ,

“上面那些孩子真聪明！”威尔惊叹道。

[æz; əz][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [ʃæft]
as the unwelcome news of the escape of the robbers came down the old shaft
作为 这 不受欢迎 消息 的 这 逃脱 的 这 强盗 来了 向下 这 老的 轴

.
:
.

强盗逃脱的噩耗从旧矿井传了下来。

" [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪveɪtər] ? " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .

"	Me	for	the	elevator	?	"	shouted	Tommy	.
"	我	为了	这	电梯	?	"	喊叫	汤米	.

“我去坐电梯？”汤米喊道。

[ɔːl] [fɔːr] [bɔɪz] , [wɪl] , ['elmər] , ['tɑːmi] [ænd; ənd]['sændi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [reɪs] [daʊn] [ðə; ði]

All	four	boys	,	Will	,	Elmer	,	Tommy	and	Sandy	started	in	a	mad	race	down	the
全部	四	男孩们	,	将要	,	埃尔默	,	汤米	和	沙	开始	在	一个	疯狂的	种族	向下	这

['gæŋweɪ] .

gangway	.
舷梯	.

威尔、埃尔默、汤米和桑迪这四个男孩沿着舷梯开始了疯狂的赛跑。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['sɜːrtʃlaɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

As	they	carried	their	searchlights	with	them	,
作为	他们	携带	他们的	探照灯	和	他们	,

他们带着探照灯，

[ænd; ənd][æz; əz]['mɪstər] . ['kɑːrsn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [bʌk] [muːvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] ,

and	as	Mr	.	Carson	and	Mr	.	Buck	moved	at	a	slower	pace	,
和	作为	先生	.	卡森	和	先生	.	巴克	已搬	在	一个	慢点	步伐	,

卡森先生和巴克先生则放慢了脚步。

[ðə; ði] ['lætər] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [suːn] ['fiːlɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] ['tʌn(ə)l] .

the	latter	gentlemen	were	soon	feeling	their	way	through	the	dark	tunnel	.
这	后者	先生们	是	很快	感觉	他们的	方式	通过	这	黑暗的	隧道	.

后面的两位先生很快就摸索着穿过了黑暗的隧道。

" [wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [hed] - [ɪm] [ɔːf] !

"	We've	just	got	to	head	'	em	off	!
"	我们已经	只是	得到	到	头	-	呃	离开	!

我们必须阻止他们！

" [grʌntid] ['tɑːmi] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]

"	grunted	Tommy	as	the	boys	passed	along	at	a	pace	calculated	to	break	the
"	哼哼	汤米	作为	这	男孩们	通过了	沿着	在	一个	步伐	计算	到	休息	这

[lɔːŋ] ['dɪstəns] ['rʌnɪŋ] ['rekərdz] .

long	distance	running	records	.
长的	距离	跑步	记录	.

“汤米哼了一声，男孩们以足以打破长跑纪录的速度向前跑去。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪl] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] [ʃæft] ['eniweɪ] , " ['sændi] [pæntid] .

"	I	don't	believe	they'll	make	for	the	main	shaft	anyway	,	"	Sandy	panted	.
"	我	不	相信	他们会	制作	为了	这	主要的	轴	反正	,	"	沙	喘息	.

“我觉得他们反正也到不了主轴，”桑迪喘着气说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] , ['iːðər] , " [wɪl] [dɪ'klerd] , " [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪft]

"	I	don't	believe	they	will	,	either	,	"	Will	declared	,	"	but	if	we	get	to	the	lift
"	我	不	相信	他们	将要	,	任何一个	,	"	将要	声明	,	"	但	如果	我们	得到	到	这	举起

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

“我也不认为他们会这么做，”威尔说道，“但如果我们先到达电梯那里，

[wiːl] [biː; bi] [ded] [ʃʊr] [ðeɪ] [dəunt][gɑːt] [aʊt] !

we'll	be	dead	sure	they	don't	got	out	!
出色地	是	死的	当然	他们	不	得到	出去	!

我们绝对保证他们逃不出去！

" [wɪl] [wʌz; wəz][ɪn] [æd'væns] [æz; əz] [ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['laɪtɪd] [speɪs] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʃæft] .

"	Will	was	in	advance	as	they	swung	into	the	lighted	space	about	the	shaft	.
"	将要	曾是	在	进步	作为	他们	摇摆	进入	这	照明	空间	关于	这	轴	.

“当他们荡进竖井周围明亮的空间时，威尔走在了前面。”

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪdʒɪz][wʌz; wəz][dʒʌst] ['staːtiŋ]

The	first	thing	be	observed	was	that	one	of	the	cages	was	just	starting
这	第一的	事物	是	观察到	曾是	那	一	的	这	笼子	曾是	只是	开始

['ʌpwərd] .

upward	.
向上	.

首先可以观察到的是，其中一个笼子刚刚开始向上移动。

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊʃ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] [ðə; ði][keɪdʒ] [drɑːpt] [bæk] [tuː; tə]

He	sprang	to	the	push	button	and	almost	instantly	the	cage	dropped	back	to
他	弹簧	到	这	推	按钮	和	几乎	即刻	这	笼	掉落	后退	到

[ðə; ði][θɜːrd]['lev(ə)l] [ə'gen] .

the	third	level	again	.
这	第三	等级	再次	.

他猛地扑向按钮，笼子几乎瞬间又落回了第三层。

[ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz][ɑːn][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

The	power	was	on	in	honor	of	the	visit	of	the	president	of	the	company	.
这	力量	曾是	在	在	荣誉	的	这	访问	的	这	总统	的	这	公司	.

为了迎接公司总裁的来访，电力供应一直开着。

" [paɪl][ɪn] , [bɔɪz] !

"	Pile	in	,	boys	!
"	桩	在	,	男孩们	!

“伙计们，上来！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

" [wiːl] [stɑːp][æt; ət][ðə; ði]['sekənd]['lev(ə)l] !

"	We'll	stop	at	the	second	level	!
"	出色地	停止	在	这	第二	等级	!

“我们就到第二层就停！”

" [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] [ri'spɔndid] ['noʊbli][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ['signəlz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][stɑːrt]

"	The	man	at	the	top	responded	nobly	to	the	quick	signals	given	to	start
"	这	男人	在	这	顶部	回应	高贵地	到	这	快的	信号	给定	到	开始

[ænd; ənd][stɑːp] ,

and	stop	,
和	停止	,

“领头的那个人对快速发出的开始和停止信号做出了英勇的回应，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] .

and	in	a	very	short	space	of	time	the	elevator	stood	at	the	second	level	.
和	在	一个	非常	短的	空间	的	时间	这	电梯	站立	在	这	第二	等级	.

很短的时间内，电梯就到达了二楼。

[ðə; ði][bɑːr][wʌz; wəz] [daʊn] , [bʌt; bət] [wɪl] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ænd; ənd] [stept] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	bar	was	down	,	but	Will	threw	it	aside	and	stepped	out	into	the
这	酒吧	曾是	向下	,	但	将要	扔	它	旁边	和	步	出去	进入	这

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

吧台倒了，但威尔把它扔到一边，走进了走廊。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bæŋk] [kæ'ʃɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnər] ['stændɪŋ] ['kaʊərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl]

There	he	saw	the	bank	cashier	and	the	miner	standing	cowering	against	the	wall
那里	他	锯	这	银行	出纳员	和	这	矿工	常设	畏缩	反对	这	墙

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæft] .

only	a	few	feet	from	the	shaft	.
仅有的	一个	很少	脚	从	这	轴	.

他看到银行出纳员和矿工蜷缩在墙边，离矿井只有几英尺远。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	are	you	doing	here	?	"	asked	Will	.
"	什么	是	你	正在做	这里	?	"	问	将要	.

“你在这里做什么？”威尔问道。

" [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , " [ðə; ði]['maɪnər] [rɪ'plaɪd] ,

"	We	started	to	the	top	,	"	the	miner	replied	,
"	我们	开始	到	这	顶部	,	"	这	矿工	回复	,

“我们从山顶开始往上爬，”矿工回答说。

" [bʌt; bət] [stɑːpt] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [niːd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

"	but	stopped	here	because	we	thought	there	might	be	need	of	our
"	但	停止	这里	因为	我们	想法	那里	可能	是	需要	的	我们的

[ə'sɪstəns] [ɑːn] [ðɪs] ['levə(ə)l] . "

assistance	on	this	level	.	"
协助	在	这	等级	.	"

“但我们在这里停了下来，因为我们认为他们可能需要我们在这个层面上的帮助。”

" [waɪ] [ɑːn] [ðɪs] ['levə(ə)l] ? " [æskt] [wɪl] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnər][wʌz; wəz] ['prɪti] ['θɜːrəli]

"	Why	on	this	level	?	"	asked	Will	,	observing	that	the	miner	was	pretty	thoroughly
"	为什么	在	这	等级	?	"	问	将要	,	观察	那	这	矿工	曾是	漂亮的	彻底

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

“为什么偏偏是这一层？”威尔问道，他注意到矿工看起来非常害怕。

" [aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [dɪ'stɜːrbəns] [hɪr] ! "

"	I	haven't	heard	of	any	disturbance	here	!	"
"	我	还没有	听到	的	任何	干扰	这里	!	"

“我没听说这里发生任何骚乱！”

" [bʌt; bət][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [hɪr] ! " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [kæ'ʃɪr] .

"	But	there	has	been	a	disturbance	here	!	"	insisted	the	cashier	.
"	但	那里	有	到过	一个	干扰	这里	!	"	坚持	这	出纳员	.

“但是这里发生了骚乱！”收银员坚持道。

" [wiː; wi] [hɜːrd] ['skʌflɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [laɪts] ,

"	We	heard	scuffling	out	there	in	the	darkness	,	but	as	we	had	no	lights	,
"	我们	听到	扭打	出去	那里	在	这	黑暗	,	但	作为	我们	有	不	灯	,

“我们听到外面黑暗中传来扭打声，但由于我们没有灯，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] .

we	could	not	investigate	.
我们	可以	不是	调查	.

我们无法进行调查。

[maɪ] [frend] , [ðə; ði]['maɪnər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['levə(ə)l] ,

My	friend	,	the	miner	,	had	a	light	on	the	lower	level	,
我的	朋友	,	这	矿工	,	有	一个	光	在	这	降低	等级	,

我的朋友，那位矿工，在下层矿井里有一盏灯。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæft] . "

but	he	lost	it	as	we	made	our	way	out	to	the	shaft	.	"
但	他	丢失的	它	作为	我们	制成	我们的	方式	出去	到	这	轴	.	"

但当我们走向竖井时，他却失去了理智。

" [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [pæst] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Has	any	one	passed	up	the	shaft	?	"	asked	Will	.
"	有	任何	一	通过了	向上	这	轴	?	"	问	将要	.

“有人从竖井上上去了吗？”威尔问道。

[ðə; ði]['maɪnər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	miner	shook	his	head	.
这	矿工	摇晃	他的	头	.

矿工摇了摇头。

" [ðen] [wɪə(r)] [ɑːn] [taɪm] [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] [wɪl] [ɪg'zʌltəntli] .

"	Then	we're	on	time	all	right	!	"	cried	Will	exultantly	.
"	然后	是	在	时间	全部	正确的	!	"	哭	将要	欣喜若狂	.

“那我们准时到了！”威尔兴奋地喊道。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['hedɪd] [ɔːf] !

"	We	have	the	outlaws	headed	off	!
"	我们	有	这	亡命之徒	标题	离开	!

“我们已经阻止了不法分子！”

" [ðə; ði] ['hevi] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] [naʊ]

"	The	heavy	voices	of	the	two	men	who	had	been	left	on	the	lower	level	now
"	这	重的	声音	的	这	二	男人	WHO	有	到过	左边	在	这	降低	等级	现在

[keɪm] ['rʌmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ʃæft] .

came	rumbling	up	the	shaft	.
来了	隆隆声	向上	这	轴	.

“留在下层的两个人的沉重嗓门现在隆隆地从竖井里传了上来。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðɪs] [plaɪt] ? " [di'mɑːndid] ['kɑːrsn] .

"	What	do	you	mean	by	leaving	us	in	this	plight	?	"	demanded	Carson	.
"	什么	做	你	意思是	经过	离开	我们	在	这	困境	?	"	要求	卡森	.

“你把我们丢在这里是什么意思？”卡森质问道。

" ['loʊər] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ! "

"	Lower	the	cage	and	take	us	to	the	top	!	"
"	降低	这	笼	和	拿	我们	到	这	顶部	!	"

“把笼子放下来，带我们到顶上去！”

" [steɪ] [daʊn] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər] [jʊr; jər] ['mʌni] ! " [kraɪd] ['sændi] , ['mɑːkɪŋli] .

"	Stay	down	there	and	look	after	your	money	!	"	cried	Sandy	,	mockingly	.
"	停留	向下	那里	和	看	后	你的	钱	!	"	哭	沙	,	嘲讽地	.

“待在下面看好你的钱！”桑迪嘲讽地喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [wer] [maɪ] ['mʌni] [ɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .

"	I	think	I	know	where	my	money	is	!	"	shouted	Carson	.
"	我	思考	我	知道	在哪里	我的	钱	是	!	"	喊叫	卡森	.

“我想我知道我的钱在哪儿了！”卡森喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] ! " [rɪ'tɜːrnd] ['sændi] .

"	I	wish	I	knew	!	"	returned	Sandy	.
"	我	希望	我	知道	!	"	返回	沙	.

“我真希望我知道！”桑迪回答道。

[ɪn] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['saɪləns] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] ,

In	the	moment	of	silence	which	followed	,
在	这	片刻	的	沉默	哪个	随后	,

随后是一阵沉默，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] ['rɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

the	boys	instantly	and	heard	the	call	of	the	Beaver	Patrol	ringing	down	the
这	男孩们	即刻	和	听到	这	称呼	的	这	海狸	巡逻	铃声	向下	这

['sekənd] ['lev(ə)l] .

second	level	.
第二	等级	.

男孩们立刻听到了从二楼传来的海狸巡逻队的呼喊声。

" [dʒɔːrdʒ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laɪv] ['eniweɪ] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	George	seems	to	be	alive	anyway	!	"	laughed	Tommy	.
"	乔治	似乎	到	是	活	反正	!	"	笑了	汤米	.

“看来乔治还活着！”汤米笑着说。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ə; eɪ] [snɑːlɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['emәneɪt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hoʊl]

A	moment	later	a	snarling	sound	which	seemed	to	emanate	from	a	whole
一个	片刻	之后	一个	咆哮	声音	哪个	似乎	到	发出	从	一个	所有的

[pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .

pack	of	Wolves	reached	the	ears	of	the	boys	.
盒	的	狼	达到	这	耳朵	的	这	男孩们	.

片刻之后，一阵咆哮声传到了男孩们的耳中，那声音似乎是从一群狼身上发出的。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]

"	Why	didn't	you	tell	me	there	were	wild	animals	in	the	mine	?	"	shouted	the
"	为什么	没有	你	告诉	我	那里	是	荒野	动物	在	这	矿	?	"	喊叫	这

[kæ'ʃɪr] .

cashier	.
出纳员	.

“你为什么不告诉我矿井里有野生动物？”收银员喊道。

" [let] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðæt] [keɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] ! "

"	Let	me	into	that	cage	immediately	!	"
"	让	我	进入	那	笼	立即地	!	"

“立刻让我进笼子里！”

" [dəunt] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] , " [əd'vaɪzd] ['tɑːmi] .

"	Don't	be	in	a	hurry	,	"	advised	Tommy	.
"	不	是	在	一个	匆忙	,	"	建议	汤米	.

“别着急，”汤米建议道。

" [ɔːl] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['biːvərz] [juːl] [faɪnd] [ɪn] [hɪr] [wəʊnt] [duː] [juː; jʊ] ['eni] [hɑːrm] !

"	All	the	Wolves	and	Beavers	you'll	find	in	here	won't	do	you	any	harm	!
"	全部	这	狼	和	海狸	你会	寻找	在	这里	惯于	做	你	任何	伤害	!

“你在这里遇到的所有狼和海狸都不会伤害你！”

" [waɪl] ['kɑːrsn] [ænd; ənd] ['ɛlmərz] ['fɑːðər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɔːl] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

"	While	Carson	and	Elmer's	father	continued	to	call	from	below	,
"	尽管	卡森	和	埃尔默	父亲	持续	到	称呼	从	以下	,

“卡森和埃尔默的父亲继续从楼下喊话的时候，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['tʃælindʒz] [ræŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] ,

and	while	the	Boy	Scout	challenges	rang	in	the	second	level	,
和	尽管	这	男生	侦察	挑战	响铃	在	这	第二	等级	,

当童子军挑战赛进入第二阶段时，

[tuː] ['pɪst(ə)l] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃæft] .

two	pistol	shots	were	heard	not	far	away	from	the	shaft	.
二	手枪	镜头	是	听到	不是	远的	离开	从	这	轴	.

离矿井不远处传来两声枪响。

[ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪnər] [bəuθ] [broʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [keɪdʒ] ,

The	cashier	and	the	miner	both	broke	for	the	cage	,
这	出纳员	和	这	矿工	两个都	打破	为了	这	笼	,

收银员和矿工都冲向了牢房。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [tɜːrnd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['sændiːz] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɑːlvər] .

but	were	turned	back	at	the	point	of	Sandy's	automatic	revolver	.
但	是	转向	后退	在	这	观点	的	桑迪的	自动的	左轮手枪	.

但在桑迪的自动左轮手枪的威胁下，他们被击退了。

" [juː; jʊ] [stɑːpt] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [ðoʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] [ə'sɪstəns] ,

"	You	stopped	here	because	you	though	you	might	be	of	some	assistance	,
"	你	停止	这里	因为	你	尽管	你	可能	是	的	一些	协助	,

[juː; jʊ] [noʊ] ,

you	know	,
你	知道	,

“你停下来是因为你觉得你或许能帮上忙，你知道吗？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	the	boy	said	.
"	这	男生	说	.

男孩说道。

" [naʊ] [juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'meɪn] [hɪr] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [aʊt] . "

"	Now	you	just	remain	here	long	enough	to	help	out	.	"
"	现在	你	只是	保持	这里	长的	足够的	到	帮助	出去	.	"

“你现在只需要留在这里帮忙就行了。”

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['məːdəd] [ɪn][ðer; ðər] ! " [kraɪd][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] .

"	But	there	are	people	being	murdered	in	there	!	"	cried	the	cashier	.
"	但	那里	是	人们	存在	被谋杀	在	那里	!	"	哭	这	出纳员	.

“可是里面有人在被谋杀啊！”收银员喊道。

[tuː] [mɔːr] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gæŋweɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [staʊt] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Two	more	shots	came	from	the	gangway	and	then	the	stout	figure	of	the
二	更多的	镜头	来了	从	这	舷梯	和	然后	这	肥硕	数字	的	这

[dɪ'tektɪv] [keɪm] ['stægərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃæft] .

detective	came	staggering	into	the	circle	of	light	around	the	shaft	.
侦探	来了	令人震惊	进入	这	圆圈	的	光	大约	这	轴	.

又有两声枪响从通道上传来，然后侦探魁梧的身影踉跄着走进了竖井周围的光圈里。

[hiː; hi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['wuːndɪd] ['sɪriəsli] ,

He	had	evidently	been	wounded	seriously	,
他	有	显然	到过	受伤	严重地	,

他显然受了重伤。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fel] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪr] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]

for	he	fell	as	he	drew	near	to	where	the	boys	were	standing	and
为了	他	跌倒	作为	他	画	靠近	到	在哪里	这	男孩们	是	常设	和

[reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiəs] [ə'piːl] [fɔːr; fər][help] .

raised	his	eyes	in	a	piteous	appeal	for	help	.
提高	他的	眼睛	在	一个	可怜的	上诉	为了	帮助	.

当他走到男孩们站立的地方附近时，他摔倒了，他抬起眼睛，可怜地向他们求救。

[wɪl] [stuːpt] ['oʊvər][ænd; ənd][felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pʌls] .

Will	stooped	over	and	felt	of	his	pulse	.
将要	弯腰	超过	和	毛毡	的	他的	脉冲	.

威尔弯下腰，摸了摸他的脉搏。

" [jʊə(r)] [ə'baʊt] [dʌn] [fɔːr; fər] !

"	You're	about	done	for	!
"	你是	关于	完毕	为了	!

你完蛋了！

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] [toʊn] .

"	the	boy	said	in	a	husky	tone	.
"	这	男生	说	在	一个	沙哑	语气	.

男孩用沙哑的声音说道。

" [huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Who did it ? "
" WHO 做过 它 ? "

“是谁干的？”

" [ðoʊz] [tuː] [hoʊld] - [ʌp] [men] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] [rɪˈplaɪ] .
" Those two hold - up men , " was the faint reply .
" 那些 二 抓住 - 向上 男人 , " 曾是 这 头晕的 回复 .

“那两个劫匪，”一个微弱的声音回答道。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" Where are they now ? " asked Will .
" 在哪里 是 他们 现在 ? " 问 将要 .

“他们现在在哪儿？”威尔问道。

" [aɪ][ˈfaɪərd] [bæk] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [wɪt] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] ,
" I fired back , " replied the detective wit a grim smile ,
" 我 被解雇 后退 , " 回复 这 侦探 有 一个 严峻 微笑 ,

“我反击了，”侦探带着一丝苦笑回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] !
" and I guess they're lying on the floor of the passage !
" 和 我 猜测 它们是 说谎 在 这 地面 的 这 通道 !

“我猜他们现在正躺在走廊的地板上！”

" [wɪl] [bent] [ˈkloʊzər] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [dɪˈtektɪv] [waɪl] [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈsændi] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn]
" Will bent closer over the wounded detective while Tommy and Sandy started down
" 将要 弯曲 更近 超过 这 受伤 侦探 尽管 汤米 和 沙 开始 向下
[ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] ,
the gangway on a run ,
这 舷梯 在 一个 跑步 ,

“威尔俯身靠近受伤的侦探，而汤米和桑迪则沿着舷梯跑了下去。”

[ˈkloʊsli] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈelmər] .
closely followed by Elmer .
密切 随后 经过 埃尔默 .

埃尔默紧随其后。

" [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ʃuːt] [juː; jʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" Why did they shoot you ? " asked Will .
" 为什么 做过 他们 射击 你 ? " 问 将要 .

“他们为什么要开枪打你？”威尔问道。

" [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmʌni] , " [ˈvɛntnɚ] [rɪˈplaɪd] , " [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈkrevɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
" I found the money , " Ventner replied , " and hid it in a crevice in the wall ,
" 我 成立 这 钱 , " 文特纳 回复 , " 和 隐藏 它 在 一个 裂缝 在 这 墙 ,

“我找到了钱，”文特纳回答说，“并把它藏在了墙缝里。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
and they found it .
和 他们 成立 它 .

他们找到了。

[wen] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [roʊps] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni]
When we managed to escape by cutting the ropes I saw them take the money
什么时候 我们 管理 到 逃脱 经过 切割 这 绳索 我 锯 他们 拿 这 钱
[ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
and disappear in the darkness .
和 消失 在 这 黑暗 .

当我们割断绳索逃脱后，我看到他们拿走了钱，消失在黑暗中。

[aɪ] ['fɑːloʊd] [ɑːn][ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃɑːt] [ˌem 'iː] !

I	followed	on	and	accused	them	of	the	act	and	they	shot	me	!
我	随后	在	和	被告	他们	的	这	行为	和	他们	射击	我	!

我上前指责他们，结果他们开枪打死了我！

[ðen] [aɪ] [ʃɑːt] [bæk] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [its] [ə; eɪ] ['prɪti] [bæd] [mes] , [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Then	I	shot	back	,	and	I	guess	it's	a	pretty	bad	mess	,	when	you	take	it
然后	我	射击	后退	,	和	我	猜测	它是	一个	漂亮的	坏的	混乱	,	什么时候	你	拿	它

[ˌɔːltə'geðər] ! "

altogether	!	"
共	!	"

然后我反驳了，我想综合起来来看，这真是一团糟！

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where	is	the	money	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	是	这	钱	?	"	问	将要	.

“钱在哪儿？”威尔问道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [pə'zeʃn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] ['hɪd(ə)n]

"	They	have	it	in	their	possession	,	"	was	the	reply	,	"	if	they	haven't	hidden
"	他们	有	它	在	他们的	拥有	,	"	曾是	这	回复	,	"	如果	他们	还没有	隐

[ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

it	again	.
它	再次	.

“他们手里有，”对方回答说，“如果他们没有再次藏起来的话。”

" [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪ'tektɪv] [kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] , [dʒɔːrdʒ] , ['dʒɪmi] , [dɪk] ,

"	Before	the	wounded	detective	could	continue	,	George	,	Jimmie	,	Dick	,
"	前	这	受伤	侦探	可以	继续	,	乔治	,	吉米	,	迪克	,

“受伤的侦探还没来得及继续说下去，乔治、吉米、迪克……”

['kænfild] , ['sændi][ænd; ənd] ['tɑːmi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæŋweɪ] .

Canfield	,	Sandy	and	Tommy	came	running	out	of	the	gangway	.
坎菲尔德	,	沙	和	汤米	来了	跑步	出去	的	这	舷梯	.

坎菲尔德、桑迪和汤米从舷梯上跑了出来。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['elmər] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where's	Elmer	?	"	asked	Will	.
"	在哪里?	埃尔默	?	"	问	将要	.

“埃尔默在哪儿？”威尔问道。

" [wiː; wi] [left] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] , " [rɪ'plaɪd]

"	We	left	him	back	there	talking	with	one	of	the	hold	-	up	men	,	"	replied
"	我们	左边	他	后退	那里	说	和	一	的	这	抓住	-	向上	男人	,	"	回复

“我们把他留在那儿，他当时正在和其中一个劫匪说话，”他回答说。

[dʒɔːrdʒ] .

George	.
乔治	.

乔治。

" [ðeə(r)] [bəuθ]['bædli] [hɜːrt] , [ænd; ənd][wəʊnt] [læst] [lɔːŋ] ! "

"	They're	both	badly	hurt	,	and	won't	last	long	!	"
"	它们是	两个都	糟糕	伤害	,	和	惯于	最后的	长的	!	"

“他们俩伤得很重，撑不了多久了！”

" [aɪm][nɑːt] ['sɑːri] ! " [moʊn] ['vɛntnɚ] .

"	I'm	not	sorry	!	"	moaned	Ventner	.
"	我是	不是	对不起	!	"	呻吟	文特纳	.

“我一点也不后悔！”文特纳呻吟道。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,

A	moment	later	,
一个	片刻	之后	,

片刻之后，

['elmər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪl] - [bʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [saɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Elmer	came	out	of	the	passage	with	a	bill	-	book	of	good	size	in	his	hand	.
埃尔默	来了	出去	的	这	通道	和	一个	账单	-	书	的	好的	尺寸	在	他的	手	.

埃尔默手里拿着一本厚厚的账簿从走廊里走了出来。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['geɪli] [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

He	lifted	the	book	gaily	as	he	entered	the	illumination	.
他	抬起	这	书	兴高采烈地	作为	他	进入	这	照明	.

他兴高采烈地举起书，走进了灯光璀璨的房间。

" [aɪl] [bet] ['hiːz] [gɑːt] [ðə; ði] ['mʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	I'll	bet	he's	got	the	money	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	患病的	赌注	他是	得到	这	钱	!	"	惊呼	汤米	.

“我敢打赌他肯定有钱！”汤米惊呼道。

" [ʃʊr] [hiː; hi] [hæz; həz] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [ænd; ənd] ['elmər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Sure	he	has	!	"	replied	Will	,	and	Elmer	nodded	.
"	当然	他	有	!	"	回复	将要	,	和	埃尔默	点头	.

“当然有！”威尔回答道，埃尔默点了点头。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrsn] [ænd; ənd] [bʌk] [ə'gen] [keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

The	voices	of	Carson	and	Buck	again	came	roaring	up	from	below	.
这	声音	的	卡森	和	巴克	再次	来了	咆哮	向上	从	以下	.

卡森和巴克的声音再次从下面传来。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['loʊər] [ðə; ði] [keɪdʒ] ?

"	Why	don't	you	lower	the	cage	?
"	为什么	不	你	降低	这	笼	?

为什么不把笼子放低一些呢?

" ['kɑːrsn] ['ʃaʊtɪd] .

"	Carson	shouted	.
"	卡森	喊叫	.

卡森喊道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ə'restɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [faɪnd] [æn; ən]

"	I'm	going	to	have	every	one	of	you	arrested	as	soon	as	I	find	an
"	我是	去	到	有	每一个	一	的	你	被捕	作为	很快	作为	我	寻找	一个

['ɑːfɪsər] !

officer	!
官	!

“我一找到警察，就要把你们所有人逮捕！”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [wɜːrk] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [goʊld] [brɪk] [skiːmz] [ɑːn] [ˌem 'iː] ! "

You	can't	work	any	of	your	gold	brick	schemes	on	me	!	"
你	不能	工作	任何	的	你的	金子	砖	方案	在	我	!	"

你那些花里胡哨的骗术对我没用!

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [drɑːp] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'bɔːrd] , " [læft] [wɪl] .

"	We	may	as	well	drop	down	and	take	them	aboard	,	"	laughed	Will	.
"	我们	可能	作为	出色地	降低	向下	和	拿	他们	船上	,	"	笑了	将要	.

“我们不如直接降落，把他们接上船，”威尔笑着说。

['kɑːrsn] [wʌz; wəz] ['swelɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [step] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪst] .

Carson	was	swelling	with	rage	when	he	step	onto	the	platform	of	the	list	.
卡森	曾是	肿胀	和	愤怒	什么时候	他	步	到	这	平台	的	这	列表	.

卡森走上榜单台时，怒火中烧。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['fɪrsli] ['ʌndər] ['wɪlz] [noʊz] , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm]

He	shook	his	fiercely	under	Will's	nose	,	and	announced	that	would	have	him
他	摇晃	他的	激烈地	在下面	遗嘱	鼻子	,	和	宣布	那	会	有	他

['werɪŋ] ['hændkʌfs] [bɪ'fɔːr] [naɪt] .

wearing	handcuffs	before	night	.
穿着	手铐	前	夜晚	.

他在威尔的鼻子底下狠狠地摇了摇头，并宣布今晚之前就会让他戴上手铐。

" [haʊ] [mʌtʃ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ðæt] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

"	How	much	reward	was	offered	for	the	return	that	two	hundred	thousand
"	如何	很多	报酬	曾是	提供	为了	这	返回	那	二	百	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ?

dollars	?
美元	?

“寻找这二十万美元的赏金是多少？”

" [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋgri] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	asked	the	boy	without	paying	any	attention	to	the	angry	demonstrations	of	the
"	问	这	男生	没有	付费	任何	注意力	到	这	生气的	示威游行	的	这

['bæŋkər] .

banker	.
银行家	.

男孩问道，丝毫不理会银行家愤怒的示威行为。

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kɑːrsn] .

"	Twenty	thousand	dollars	!	"	replied	Carson	.
"	二十	千	美元	!	"	回复	卡森	.

“两万美元！”卡森回答道。

" [bʌt; bət] [juːl] ['nevər] [get] [ə; eɪ] [sent] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	you'll	never	get	a	cent	of	it	.
"	但	你会	绝不	得到	一个	中心	的	它	.

但你一分钱也拿不到。

[aɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː]

I	hired	a	party	of	Boy	Scouts	to	come	here	from	Chicago	and	look	into
我	雇用	一个	派对	的	男生	童子军	到	来	这里	从	芝加哥	和	看	进入

[ðə; ði] [keɪs] ,

the	case	,
这	案件	,

我雇佣了一队来自芝加哥的童子军来这里调查此案。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [keɪm] [nɪr] [ˌem 'iː] . "

but	they	never	came	near	me	.	"
但	他们	绝不	来了	靠近	我	.	"

但他们从未靠近过我。

" [wen] [juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ə'gen] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][ðə; ði]

"	When	you	write	to	Chicago	again	,	"	Will	replied	with	a	smile	as	the
"	什么时候	你	写	到	芝加哥	再次	,	"	将要	回复	和	一个	微笑	作为	这

“等你再给芝加哥写信的时候，”威尔笑着回答道。

['elɪveɪtər] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] , " [dʒʌst] [tel] ['mɪstər] . ['hɔrtən] [ðæt] [ðə; ði]

elevator	stopped	at	the	second	level	,	"	just	tell	Mr	.	Horton	that	the
电梯	停止	在	这	第二	等级	,	"	只是	告诉	先生	.	霍顿	那	这

电梯停在了二楼，“你就告诉霍顿先生……”

['biːvərz] ['dɪdnt] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlvz] [dɪd] .

Beaver's	didn't	succeed	in	getting	the	money	,	but	that	the	Wolves	did	.
海狸的	没有	成功	在	获得	这	钱	,	但	那	这	狼	做过	.

海狸队没能筹到钱，但狼队筹到了。

['elmər] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [ðɪs] ['mɪnɪt] ! "

Elmer	has	the	money	in	his	possession	this	minute	!	"
埃尔默	有	这	钱	在	他的	拥有	这	分钟	!	"

埃尔默现在手里拿着钱!

" [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kɑːrsn] .

"	Impossible	!	"	shouted	Carson	.
"	不可能的	!	"	喊叫	卡森	.

“不可能！”卡森喊道。

" [hænd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['mʌni] , ['elmər] , " [ri'kwestid] [wɪl] .

"	Hand	him	the	money	,	Elmer	,	"	requested	Will	.
"	手	他	这	钱	,	埃尔默	,	"	请求	将要	.

“把钱给他，埃尔默，”威尔吩咐道。

['kɑːrsn] [snætʃt] [ðə; ði] [bɪl] [bʊk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [held] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

Carson	snatched	the	bill	book	as	it	was	held	out	to	him	and	began
卡森	抢夺	这	账单	书	作为	它	曾是	握住	出去	到	他	和	开始

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] ['bæŋknəuts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] .

looking	through	the	ten	thousand	dollar	banknotes	which	it	contained	.
寻找	通过	这	十	千	美元	钞票	哪个	它	包含	.

卡森一把抢过递到他面前的钞票簿，开始翻看里面的一万美元钞票。

" [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [mə'ʃiːn] ,

"	The	next	time	you	get	drunk	and	fall	out	of	your	machine	,
"	这	下一个	时间	你	得到	醉	和	落下	出去	的	你的	机器	,

“下次你喝醉了从机器上摔下来的时候，

[dəunt] [ə'kjuːz] ['evri] [wʌn] [juː; jʊ] [miːt] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [juː; jʊ] !

don't	accuse	every	one	you	meet	of	robbing	you	!
不	控	每一个	一	你	见面	的	抢劫	你	!

不要指责你遇到的每个人都抢劫了你!

" ['sændi] [kʌt] [ɪn] .

"	Sandy	cut	in	.
"	沙	切	在	.

桑迪插话道。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [keɪm] [ɑːn] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ? " [di'mɑːndid] ['kɑːrsn] .

"	Are	you	the	boys	who	came	on	from	Chicago	?	"	demanded	Carson	.
"	是	你	这	男孩们	WHO	来了	在	从	芝加哥	?	"	要求	卡森	.

“你们就是从芝加哥来的那几个小伙子吗？”卡森问道。

" [ʃʊr] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	Sure	,	"	replied	Will	.
"	当然	,	"	回复	将要	.

“当然，”威尔回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪm] [æn; ən] [oʊld] [fuːl] ! " [əd'mɪtɪd] ['kɑːrsn] .

"	I	guess	I'm	an	old	fool	!	"	admitted	Carson	.
"	我	猜测	我是	一个	老的	傻子	!	"	承认	卡森	.

“看来我真是个老傻瓜！”卡森承认道。

" [hɪr] [aɪv] [bɪn] ['roʊmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'kjuːzɪŋ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['mʌni] ,

"	Here	I've	been	roaming	around	about	half	a	day	accusing	you	boys	of	stealing	my	money	,
"	这里	我已经	到过	漫游	大约	关于	一半	一个	天	指控	你	男孩们	的	偷窃	我的	钱	,

“我今天一整天都在到处找你们这些小子，指责你们偷了我的钱。”

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ! "

when	all	the	time	you	were	planning	on	returning	it	to	me	!	"
什么时候	全部	这	时间	你	是	规划	在	返回	它	到	我	!	"

你一直都打算把它还给我!

" [duː] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [naʊ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Do	we	get	the	reward	now	?	"	asked	Will	.
"	做	我们	得到	这	报酬	现在	?	"	问	将要	.

“我们现在能拿到奖励吗？”威尔问道。

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] ! " [rɪ'plaɪd] ['kɑːrsn] .

"	Twenty	thousand	and	expenses	!	"	replied	Carson	.
"	二十	千	和	开支	!	"	回复	卡森	.

“两万块钱外加各种费用！”卡森回答道。

" [aɪl] ['set(ə)l] [wɪð; wɪθ]

"	I'll	settle	with
"	患病的	定居	和

“我同意”

['elmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ['leɪtər] . "

Elmer	and	his	chums	later	.	"
埃尔默	和	他的	朋友们	之后	.	"

埃尔默和他的朋友们后来也来了。

" [its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] ,

"	It's	a	shame	to	take	the	money	!	"	declared	Sandy	,
"	它是	一个	耻辱	到	拿	这	钱	!	"	声明	沙	,

“收下这笔钱太可惜了！”桑迪说道。

[bʌt; bət] [wɪl] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pʌntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] ['eni] ['fɜːrðər]

but	Will	gave	him	a	sharp	punch	in	the	back	and	he	cut	off	any	further
但	将要	给予	他	一个	锋利的	冲床	在	这	后退	和	他	切	离开	任何	更远

[riˈmaːks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

remarks	which	he	might	have	had	in	his	mind	.
评论	哪个	他	可能	有	有	在	他的	头脑	.

但威尔狠狠地给了他后背一拳，让他打消了心中可能还有的任何进一步想法。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['ɛndz] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [əd'ventʃər] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	story	ends	here	because	the	adventure	ended	with	the	finding	of	the
这	故事	结束	这里	因为	这	冒险	结束	和	这	寻找	的	这

['mʌni] .

money	.
钱	.

故事到此结束，因为随着钱款的找到，冒险也结束了。

[ðə; ði] [oʊld] [tuːl] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðæt] [naɪt] .

The	old	tool	house	was	deserted	that	night	.
这	老的	工具	房子	曾是	荒凉的	那	夜晚	.

那晚，旧工具房空无一人。

[ðə; ði] [tuː] [hoʊld] - [ʌp] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [rɪ'kʌvərd] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪlnəs] [ɪn] [ə; eɪ]

The	two	hold	-	up	men	and	the	detective	recovered	after	a	long	illness	in	a
这	二	抓住	-	向上	男人	和	这	侦探	恢复	后	一个	长的	疾病	在	一个

['pɪtsbɜːrg] ['hɑːspɪt(ə)l] .

Pittsburgh	hospital	.
匹兹堡	医院	.

两名劫匪和侦探在匹兹堡一家医院经过长期疾病治疗后康复。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][goʊ][hɪz; ɪz] [wei] ['æftər] ['prɑ:mɪsɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv]

The	detective	was	permitted	to	go	his	way	after	promising	to	keep	out	of
这	侦探	曾是	允许	到	去	他的	方式	后	有前途	到	保持	出去	的

['krʊkɪd] [dɪ'tektɪv] [di:lz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .

crooked	detective	deals	in	the	future	.
歪	侦探	交易	在	这	未来	.

侦探承诺以后不再参与任何不正当的侦探交易后，被允许离开。

[hi:; hi] ['nevər] [toʊld] [haʊ] [ɔ:r] [wer] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔ:st] ['mʌni] .

He	never	told	how	or	where	he	received	his	information	about	the	lost	money	.
他	绝不	讲述	如何	或者	在哪里	他	已收到	他的	信息	关于	这	丢失的	钱	.

他从未透露自己是如何或从哪里得知丢失的钱财的消息的。

[ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [lɔ:ŋ] ['sentənsɪz] [ɪn] ['prɪzn] .

The	hold	-	up	men	were	given	long	sentences	in	prison	.
这	抓住	-	向上	男人	是	给定	长的	句子	在	监狱	.

这些持械抢劫犯被判处长期监禁。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] [ri'zju:md] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ,

A	few	weeks	later	,	when	the	mining	company	resumed	operations	at	the	Labyrinth	,
一个	很少	周	之后	,	什么时候	这	矿业	公司	恢复	运营	在	这	迷宫	,

几周后，当矿业公司恢复在迷宫矿区的作业时，

['tʌn(ə)l] [sɪks][wʌz; wəz] [wɔ:ld] [ʌp] .

Tunnel	Six	was	walled	up	.
隧道	六	曾是	有围墙的	向上	.

六号隧道被封死了。

['mɪstər] . ['kɑ:rsn] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Mr	.	Carson	,	the	president	,
先生	.	卡森	,	这	总统	,

卡森先生，总统，

[dɪ'klerd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [wʌt] [fju:] [her] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [stænd][ɑ:n][end][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]

declared	that	it	made	what	few	hairs	he	had	left	stand	on	end	to	think	of
声明	那	它	制成	什么	很少	头发	他	有	左边	站立	在	结尾	到	思考	的

[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ðer; ðər] !

the	experiences	he	had	endured	there	!
这	经历	他	有	忍受	那里	!

他表示，一想到在那里遭受的种种经历，就让他仅存的几根头发都竖了起来！

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['stɔ:riz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['breɪkər] , [ðæt] [ɑ:n][dɑ:rk] , [naɪts] , [wen] [ðə; ði]

However	,	there	are	still	stories	about	the	breaker	,	that	on	dark	,	nights	,	when	the
然而	,	那里	是	仍然	故事	关于	这	断路器	,	那	在	黑暗的	,	夜晚	,	什么时候	这

[wɪnd] [bloʊz] ,

wind	blows	,
风	打击	,

然而，关于海啸的传说仍然流传着，据说在漆黑的夜晚，当狂风吹起时，

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [fɔ:lz] [ɪn] [greɪt] [ʃi:ts] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɪ'stɪrɪəs] [laɪts] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] ['tʌn(ə)l]

and	the	rain	falls	in	great	sheets	,	there	are	mysterious	lights	floating	about	Tunnel
和	这	雨	瀑布	在	伟大的	纸张	,	那里	是	神秘	灯	漂浮的	关于	隧道

[sɪks] .

Six	.
六	.

大雨倾盆而下，六号隧道里飘荡着神秘的光芒。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪk] ['ɔːf(ə)n] [tel] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðiːz] [laɪts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]

Jimmie	**and**	**Dick**	**often**	**tell**	**exactly**	**how**	**these**	**lights**	**were**	**made**	**and**	**how**	**they**
吉米	和	迪克	经常	告诉	确切地	如何	这些	灯	是	制成	和	如何	他们

[ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

enjoyed	**themselves**	**down**	**in**	**the**	**bowels**	**of**	**the**	**earth**	**,**
享受	他们自己	向下	在	这	肠道	的	这	地球	,

吉米和迪克经常详细讲述这些灯是如何制作出来的，以及他们在地底深处是如何享受生活的。

[bʌt; bət] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['maɪnərz] [stɪl] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl]

but	**superstitious**	**miners**	**still**	**claim**	**that**	**the**	**boys**	**were**	**not**	**responsible**	**for**	**all**
但	迷信的	矿工	仍然	宣称	那	这	男孩们	是	不是	负责任的	为了	全部

[ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [bəːnd] [ðer; ðər] !

the	**lights**	**which**	**burned**	**there**	**!**
这	灯	哪个	烧伤	那里	!

但迷信的矿工们仍然声称，那些男孩并非造成那里所有灯光亮起的原因！

[dɪk] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðer; ðər][dʒoʊk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] [bɔɪz] [wen'evər]

Dick	**and**	**Jimmie**	**also**	**have**	**their**	**joke**	**with**	**the**	**Beaver**	**Patrol**	**boys**	**whenever**
迪克	和	吉米	还	有	他们的	开玩笑	和	这	海狸	巡逻	男孩们	每当

[ðeɪ] [miːt] ,

they	**meet**	**,**
他们	见面	,

迪克和吉米每次遇到海狸巡逻队的队员们时，都会和他们开一些玩笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

煤矿洞穴里的童子军；(Boy Scouts in the Coal Caverns; Or,)

[dɪ'klerd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['faɪnəli] [rɪ'lentɪd] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]
declared that if they had not finally relented and dropped the string the boys
声明 那 如果 他们 有 不是 最后 让步 和 掉落 这 细绳 这 男孩们
[hæd; həd] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [prə'tekʃn] ,
had carried into the mine for their own protection ,
有 携带 进入 这 矿 为了 他们的 自己的 保护 ,

他们宣称，如果他们最终仍不肯让步，不肯放下男孩们为了自卫而带进矿井的绳子，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [maɪn] .
they would still be wandering around in the Labyrinth Mine .
他们 会 仍然 是 漫游 大约 在 这 迷宫 矿 .

他们仍然会在迷宫矿井里四处游荡。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [wɪl] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər][oʊld] [ruːm] [ɑːn] ['wɑːʃɪŋtən]
" And now , " Will said as they settled down in their old room on Washington
" 和 现在 , " 将要 说 作为 他们 定居 向下 在 他们的 老的 房间 在 华盛顿
['bʊləvɑːrd] ,
boulevard ,
林荫大道 ,

“现在，”威尔说着，和他们在华盛顿大道上的老房间里安顿下来。

" [wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ]
" we going to be good boys from this time on and remain in Chicago
" 我们 去 到 是 好的 男孩们 从 这 时间 在 和 保持 在 芝加哥
[ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [naɪts] !
and stay at home nights !
和 停留 在 家 夜晚 !

“从今以后，我们要做乖孩子，留在芝加哥，晚上待在家里！”

" [haʊ'evər] , [ɪn] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [bɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] ,
" However , in three days , the boys were preparing for another bit of adventure ,
" 然而 , 在 三 天 , 这 男孩们 是 准备 为了 其他 少量 的 冒险 ,

然而，三天后，男孩们又准备开始另一场冒险了。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] , ['sɪriːz] [ɪn'taɪtld] :
the details of which will be found in the next volume of this , series entitled :
这 细节 的 哪个 将要 是 成立 在 这 下一个 体积 的 这 , 系列 标题 :

具体细节将在本系列的下一卷中找到，该卷标题为：

" [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ə'læskə] ; [ɔːr] , [ðə; ði][kæmp][ɑːn] ['gleɪʃər] .
" Boy Scouts in Alaska ; or , The Camp on Glacier .
" 男生 童子军 在 阿拉斯加州 ; 或者 , 这 营 在 冰川 .

《阿拉斯加的童子军；或冰川上的营地》。

" [ðə; ði][end]
" The End
" 这 结尾

完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神